

ASSEMBLY  
OF  
WESTERN EUROPEAN UNION

ASSEMBLÉE  
DE  
L'UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE

# PROCEEDINGS ACTES OFFICIELS

NINETEENTH ORDINARY SESSION

DIX-NEUVIÈME SESSION ORDINAIRE

First Part

Première Partie

*June 1973*

*Juin 1973*

II

II

Minutes

Procès-verbaux

Official Report of Debates

Compte rendu des débats

W. E. U.

U. E. O.

PARIS

4/10/73



**ASSEMBLY  
OF  
WESTERN EUROPEAN UNION**

**ASSEMBLÉE  
DE  
L'UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE**

**PROCEEDINGS ACTES OFFICIELS**

**NINETEENTH ORDINARY SESSION**

**DIX-NEUVIÈME SESSION ORDINAIRE**

**First Part**

**Première Partie**

*June 1973*

*Juin 1973*

**II**

**II**

**Minutes**

**Procès-verbaux**

**Official Report of Debates**

**Compte rendu des débats**

**W. E. U.**

**U. E. O.**

**PARIS**

The *Proceedings* of the First Part of the Nineteenth Ordinary Session of the Assembly of WEU comprise two volumes :

Volume I : Assembly Documents.

Volume II : Orders of the Day and Minutes of Proceedings, Official Report of Debates, General Index.

Les *Actes officiels* de la première partie de la Dix-neuvième session ordinaire de l'Assemblée de l'U.E.O. comportent deux tomes :

Tome I : Documents de séance.

Tome II : Ordres du jour et procès-verbaux, Compte rendu officiel des débats, Index général.



## TABLE OF CONTENTS

	Page
List of Representatives and Substitutes.....	7
Orders of the Day and Minutes of Proceedings :	
First Sitting .....	11
Texts adopted .....	18
Second Sitting.....	20
Texts adopted .....	25
Third Sitting .....	27
Fourth Sitting.....	29
Fifth Sitting .....	32
Texts adopted .....	37
Sixth Sitting .....	42
Seventh Sitting .....	44
Official Report of Debates	
First Sitting .....	46
Second Sitting.....	63
Third Sitting .....	104
Fourth Sitting.....	112
Fifth Sitting .....	137
Sixth Sitting .....	161
Seventh Sitting .....	186
Index .....	210

## TABLE DES MATIÈRES

	Page
Liste des Représentants et des Suppléants .....	7
 Ordres du jour et procès-verbaux :	
Première séance .....	11
Textes adoptés .....	18
Deuxième séance .....	20
Textes adoptés .....	25
Troisième séance.....	27
Quatrième séance .....	29
Cinquième séance .....	32
Textes adoptés .....	37
Sixième séance .....	42
Septième séance .....	44
 Compte rendu officiel des débats :	
Première séance .....	46
Deuxième séance .....	63
Troisième séance.....	104
Quatrième séance .....	112
Cinquième séance .....	137
Sixième séance .....	161
Septième séance .....	186
 Index .....	 216

## LIST OF REPRESENTATIVES BY COUNTRIES

### LISTE DES REPRÉSENTANTS PAR PAYS

#### BELGIUM BELGIQUE

##### Representatives — Représentants

MM. DELFORGE Paul	P.L.P.
DEQUAE André	Soc. chr.
LEYNEN Hubert	Soc. chr.
SCHUGENS Willy	Socialiste
de STEXHE Paul	Soc. chr.
TANGHE François	Soc. chr.
VAN LENT Aimé	Socialiste

##### Substitutes — Suppléants

MM. ADRIAENSENS Hugo	Socialiste
de BRUYNE Hektor	Volksunie
De CLERCQ Paul	P.V.V.
DEFOSSET Léon	F.D.F.-R.W.
HULPIAU Raphaël	Soc. chr.
NOTHOMB Charles	Soc. chr.
VAN HOEYLANDT D. Bernard	Socialiste

#### FRANCE

##### Representatives — Représentants

MM. BOULLOCHE André	Socialiste - R.g.
BRUGNON Maurice	Socialiste - R.g.
CERNEAU Marcel	Union centriste
DELORME Claude	Socialiste - R.g.
de FÉLICE Pierre	Gauche démoc.
JUNG Louis	U.C.D.R.
KRIEG Pierre-Charles	U.D.R.
LEGARET Jean	Républ. indép.
NESSLER Edmond	U.D.R.
PÉRIDIER Jean	Socialiste
PÉRONNET Gabriel	Réf. dém. soc
RADIUS René	U.D.R.
RIVIÈRE Paul	U.D.R.
ROGER Émile	Communiste
SCHLEITER François	Républ. indép.
SCHMITT Robert	App. U.D.R.
VALLEIX Jean	U.D.R.
VITTER Pierre	Républ. indép.

##### Substitutes — Suppléants

MM. BIZET Émile	App. U.D.R.
BOURGEOIS Georges	U.D.R.
CERMOLACCE Paul	Communiste
de CHEVIGNY Pierre	Républ. indép.
DARDEL Georges	Socialiste
DEPIETRI César	Communiste
DESTREMAU Bernard	Républ. indép.
FORNI Raymond	Socialiste - R.g.
GAUTIER Lucien	U.D.R.
GRUSSENMEYER François	U.D.R.

MM. LA COMBE René	U.D.R.
LAURENT-THOUVEREY C.	Gauche démoc.
LEMAIRE Marcel	R.I.A.S.
de MONTESQUIOU Pierre	Réf. dém. soc.
PIGNION Lucien	Socialiste - R.g.
SOUSTELLE Jacques	Non inscrit
WEBER Pierre	App. Rép. indép.
YVON Joseph	U.C.D.R.

#### FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

##### Representatives — Représentants

MM. AHRENS Karl	S.P.D.
ALBER Siegbert	C.D.U.
AMREHN Franz	C.D.U.
BLUMENFELD Erik Bernhard	C.D.U.
DREGGER Alfred	C.D.U.
ENDERS Wendelin	S.P.D.
GESSNER Manfred	S.P.D.
KAHN-ACKERMANN Georg	S.P.D.
KEMPFLER Friedrich	C.D.U.
LEMMRICH Karl Heinz	C.D.U.
MENDE Erich	C.D.U.
RICHTER Klaus	S.P.D.
SCHLAGA Georg	S.P.D.
SCHMIDT Hansheinrich	F.D.P.
Mme SCHUCHARDT Helga	F.D.P.
MM. SCHWENCKE Olaf	S.P.D.
SIEGLERSCHMIDT Hellmut	S.P.D.
Mme WOLF Erika	C.D.U.

##### Substitutes — Suppléants

Mme von BOTHMER Lenelotte	S.P.D.
MM. BÜCHNER Peter	S.P.D.
CARSTENS Karl	C.D.U.
GÖLTER Georg	C.D.U.
HOLTZ Uwe	S.P.D.
KLEPSCH Egon	C.D.U.
KLIESING Georg	C.D.U.
LAGERSHAUSEN Karl-Hans	C.D.U.
LENZER Christian	C.D.U.
MARQUARDT Werner	S.P.D.
MÜLLER Günther	C.D.U.
PAWELCZYK Alfons	S.P.D.
SCHULTE Manfred	S.P.D.
VOHRER Manfred	F.D.P.
WALTHER Rudi	S.P.D.
WISCHNEWSKI Hans-Jürgen	S.P.D.
WÖRNER Manfred	C.D.U.
WURBS Richard	F.D.P.

**ITALY**  
**ITALIE**

**Representatives — Représentants**

MM. ARNAUD Gian Aldo	Dém. chr.
AVERARDI Giuseppe	Socialiste
BETTIOL Giuseppe	Dém. chr.
COPPOLA Mattia	Dém. chr.
LA LOGGIA Giuseppe	Dém. chr.
LEGGIERI Vincenzo	Dém. chr.
MAMMI Oscar	Républicain
MINNOCCI Giacinto	Socialiste
Mme MIOTTI CARLI Amalia	Dém. chr.
MM. PECORARO Antonio	Dém. chr.
PICA Domenico	Dém. chr.
PRETI Luigi	Socialiste
QUILLERI Fausto Samuele	Libéral
SALVATORE Elvio Alfonso	Socialiste
TALAMONA Augusto	Socialiste
TREU Renato	Dém. chr.
VEDOVATO Giuseppe	Dém. chr.
ZAMBERLETTI Giuseppe	Dém. chr.

**Substitutes — Suppléants**

MM. ARFÉ Gaetano	Socialiste
BONALDI Umberto	Libéral
BOTTARI Carlo	Dém. chr.
BRANDI Lucio Mariano	Socialiste
CASTELLUCCI Albertino	Dém. chr.
Mme CATTANEO-PETRINI Giannina	Dém. chr.
MM. CAVEZZALI Paolo	Socialiste
DRAGO Antonino	Dém. chr.
FARABEGOLI Furio	Dém. chr.
LA ROSA Giuseppe	Dém. chr.
MAGLIANO Terenzio	Socialiste
MONETI Alfredo	Dém. chr.
NEGRARI Andrea	Dém. chr.
PACINI Arturo	Dém. chr.
PREARO Roberto	Dém. chr.
REALE Giuseppe	Dém. chr.
SANTALCO Carmelo	Dém. chr.
SPORA Ettore	Dém. chr.

**LUXEMBOURG**

**Representatives — Représentants**

MM. ABENS Victor	Parti ouvrier soc.
MARGUE Georges	Parti chrét. social
MART René	Parti démocrat.

**Substitutes — Suppléants**

MM. CRAVATTE Henry	Parti social dém.
ELVINGER Paul	Parti démocrat.
SPAUTZ Jean	Parti chrét. social

**NETHERLANDS**  
**PAYS-BAS**

**Representatives — Représentants**

MM. AANTJES W.	Antirévolution
CORNELISSEN P.A.M.	Pop. cath.
DANKERT P.	Travailleiste
LETSCHERT H. B. P. A.	Pop. cath.
NEDERHORST G. M.	Travailleiste
PORTHEINE F.	Libéral
VOOGD J.-J.	Travailleiste

**Substitutes — Suppléants**

Mme GARDENIERS-BERENDSEN M. H. M. F.	Pop. cath.
MM. van OOIJEN D.A.Th.	Travailleiste
PEIJNENBURG M. W. J. M.	Pop. cath.
PIKET F. H.	Chr. hist.
STOFFELEN P. R.	Travailleiste
van der WERFF Y. P. W.	Libéral

**UNITED KINGDOM**  
**ROYAUME-UNI**

**Representatives — Représentants**

Mr. Simon Wingfield DIGBY	Conservative
Mr. Raymond FLETCHER	Labour
Mr. W. Percy GRIEVE	Conservative
Mr. Barry JONES	Labour
Sir Fitzroy MACLEAN	Conservative
Mr. Roy MASON	Labour
Mr. John OSBORN	Conservative
Mr. T. Frederick PEART	Labour
Sir John PEEL	Conservative
Président de l'Assemblée	
Mr. Tom PENDRY	Labour
Sir John RODGERS	Conservative
Mr. Hugh ROSSI	Conservative
Lord St. HELENS	Conservative
Mr. Peter SHORE	Labour
Mr. David STEEL	Liberal
Mr. Michael STEWART	Labour
Mr. Frank TOMNEY	Labour
Dame Joan VICKERS	Conservative

**Substitutes — Suppléants**

Mr. Stanley COHEN	Labour
Mr. Julian CRITCHLEY	Conservative
Mr. John FARR	Conservative
Mr. John HUNT	Conservative
Mr. John MENDELSON	Labour
Mr. Charles MORRIS	Labour
Mr. John PAGE	Conservative
Mr. John PRESCOTT	Labour
Mr. Michael ROBERTS	Conservative
Mr. John ROPER	Labour
Mr. Duncan SANDYS	Conservative
Lord SELSDON	Conservative
Mr. William SMALL	Labour
Mr. Thomas URWIN	Labour
Mr. Patrick WALL	Conservative
Lord WALSTON	Labour
Mr. Kenneth WARREN	Conservative
N...	Liberal



I

**MINUTES OF PROCEEDINGS**



**PROCÈS-VERBAUX**

# FIRST SITTING

Tuesday, 19th June 1973

## ORDERS OF THE DAY

1. Opening of the Nineteenth Ordinary Session of the Assembly.
2. Examination of Credentials.
3. Election of the President of the Assembly.
4. Election of the six Vice-Presidents of the Assembly.
5. Address by the President of the Assembly.
6. Adoption of the draft Order of Business for the First Part of the Session (Doc. 597).
7. Eighteenth Annual Report of the Council to the Assembly (*Presentation by Mr. van der Stoep, Minister for Foreign Affairs of the Netherlands and Chairman-in-Office of the Council*, Docs. 598 and 609);  
Political activities of the Council — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council; Application of the Brussels Treaty — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council (*Presentation of and Joint Debate on the Reports of the General Affairs Committee and of the Committee on Defence Questions and Armaments and Votes on the draft Recommendations*, Docs. 601 and 606).
8. Nomination of members to Committees.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 10 a.m. with Mr. de Félice, Provisional President, in the Chair.*

### 1. Opening of the Session

In accordance with Article III (a) of the Charter and Rules 2, 4, 5 and 17 of the Rules of Procedure, the Provisional President declared open the Nineteenth Ordinary Session of the Assembly of Western European Union.

### 2. Attendance Register

The names of Representatives and Substitutes who signed the Register of Attendance are given in the Appendix.

### 3. Address by the Provisional President

The Provisional President addressed the Assembly.

### 4. Examination of Credentials

In accordance with Rule 6(1) of the Rules of Procedure, the Assembly took note of the letter from the President of the Consultative Assembly of the Council of Europe stating that the Assembly had ratified the credentials of Representatives and Substitutes common to both Assemblies.

Following changes in the French and Netherlands Delegations, the Assembly nominated by lot a Committee of five members to examine the credentials of the new Representatives of France and Substitutes of France and the Netherlands and to make an immediate report to the Assembly.

The members nominated were : Mr. Portheine, Mr. de Stexhe, Mr. Margue, Mr. Mart, Mr. Vitter.

*The Sitting was suspended at 10.25 a.m. and resumed at 10.35 a.m.*

The Report of the Credentials Committee was presented by Mr. Margue, Rapporteur.

In accordance with Rule 6(2) of the Rules of Procedure, the credentials of the new Representatives of France and Substitutes of France and the Netherlands were unanimously approved by the Assembly subject to subsequent ratification by the Consultative Assembly.

The following were in consequence admitted to the Assembly of Western European Union at its Nineteenth Ordinary Session :

#### *Representatives*

*France :* MM. Bouulloche, Brugnon, Cerneau, Delorme, Krieg, Nessler,

# PREMIÈRE SÉANCE

Mardi 19 juin 1973

## ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la Dix-neuvième session ordinaire de l'Assemblée.
2. Vérification des pouvoirs.
3. Election du Président de l'Assemblée.
4. Election des six Vice-Présidents de l'Assemblée.
5. Discours du Président de l'Assemblée.
6. Adoption du projet de calendrier de la première partie de la session (Doc. 597).
7. Dix-huitième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée (Présentation par M. van der Stoep, Ministre des affaires étrangères des Pays-Bas et Président en exercice du Conseil, Docs. 598 et 609);  
Les activités politiques du Conseil — Réponse au Dix-huitième rapport annuel; Application du Traité de Bruxelles — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil (Présentation des rapports de la Commission des Affaires Générales et de la Commission des Questions de Défense et des Armements, discussion commune et votes sur les projets de recommandations, Docs. 601 et 606).
8. Nomination des membres des commissions.

## PROCÈS-VERBAL

*La séance est ouverte à 10 heures, sous la présidence de M. de Felice, Président d'âge.*

### 1. Ouverture de la session

En application des dispositions de l'article III (a) de la Charte et des articles 2, 4, 5 et 17 du Règlement, le Président d'âge déclare ouverte la Dix-neuvième session ordinaire de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

### 2. Présences

La liste des Représentants et des Suppléants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

### 3. Allocution du Président d'âge

Le Président d'âge prononce une allocution.

### 4. Vérification de pouvoirs

L'Assemblée prend acte de la communication du Président de l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe prévue à l'article 6 (1) du Règlement et certifiant la validation, par cette assemblée, des pouvoirs des Représentants et Suppléants membres des deux assemblées.

A la suite de modifications intervenues dans les délégations française et néerlandaise, il est procédé au tirage au sort des cinq membres de la commission chargée de vérifier les pouvoirs des nouveaux Représentants et Suppléants français et néerlandais, et de faire immédiatement rapport à l'Assemblée.

Sont désignés : MM. Portheine, de Stexhe, Margue, Mart, Vitter.

*La séance, suspendue à 10 h. 25, est reprise à 10 h. 35.*

Le rapport de la Commission de Vérification des Pouvoirs est présenté par M. Margue, rapporteur.

L'Assemblée unanime valide, en application de l'article 6 (2) du Règlement, sous réserve de conformité avec la vérification qui sera faite ultérieurement par l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe, les pouvoirs des nouveaux Représentants et Suppléants français et néerlandais.

En conséquence, sont admis à siéger à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale pour sa Dix-neuvième session ordinaire :

#### *Représentants*

*France :* MM. Boulloche, Brugnon, Cerneau, Delorme, Krieg, Nessler, Péron-



Péronnet, Radius, Rivière, Roger, Valleix, Vitter.

*Substitutes*

*France :* MM. Bizet, Bourgeois, Cermolacce, Depietri, Destremau, Forni, Grusenmeyer, La Combe, de Montequiou, Pignion, Soustelle, Weber.

*Netherlands :* Mrs. Gardeniers-Berendsen, MM. van Ooijen, Stoffelen.

**5. Election of the President of the Assembly**

One candidate only was proposed for the post of President, namely Sir John Peel.

The Assembly decided unanimously, on the proposal of Mr. Amrehn, to dispense with a secret ballot and elected Sir John Peel President of the Assembly by acclamation.

On the invitation of the Provisional President, Sir John Peel took the Chair.

**6. Election of the six Vice-Presidents of the Assembly**

The President informed the Assembly that six candidates were proposed for the six posts of Vice-President, namely : Mr. Amrehn, Mr. Bettiol, Mr. Mart, Mr. Nederhorst, Mr. Nessler, Mr. Van Lent.

The Assembly decided unanimously, on the proposal of the President, not to have a secret ballot but to elect the Vice-Presidents by acclamation and that the Vice-Presidents should rank according to age, namely, Mr. Nessler, Mr. Bettiol, Mr. Nederhorst, Mr. Amrehn, Mr. Mart, Mr. Van Lent.

**7. Address by the President of the Assembly**

The President addressed the Assembly.

**8. Adoption of the draft Order of Business for the First Part of the Session**

(Doc. 597)

The Assembly considered the draft Order of Business for the First Part of the Session.

The draft Order of Business was amended and agreed to.

**9. Observers**

The President welcomed to the First Part of the Session, as observers, Mrs. Munch and Mr. Andersen, former Minister, Members of the Danish Folketing.

*The Sitting was suspended at 10.55 a.m. and resumed at 11.10 a.m.*

**10. Eighteenth Annual Report of the Council to the Assembly**

*(Presentation by Mr. van der Stoel, Minister for Foreign Affairs of the Netherlands and Chairman-in-Office of the Council, Docs. 598 and 609)*

**Political activities of the Council —  
Reply to the Eighteenth Annual Report  
of the Council**

**Application of the Brussels Treaty —  
Reply to the Eighteenth Annual Report  
of the Council**

*(Presentation of and Joint Debate on the Reports of the General Affairs Committee and of the Committee on Defence Questions and Armaments and Votes on the draft Recommendations, Docs. 601 and 606)*

The Report of the Council to the Assembly was presented by Mr. van der Stoel, Minister for Foreign Affairs of the Netherlands and Chairman-in-Office of the Council.

The Report of the General Affairs Committee was presented by Mr. Grieve, Rapporteur.

The Report of the Committee on Defence Questions and Armaments was presented by Mr. Van Lent in the absence of Mr. Tanghe, Rapporteur.

The Joint Debate was opened.

Mr. van der Stoel replied to the Rapporteurs and to a question put by Mr. Valleix.

The Joint Debate was closed.

The Assembly proceeded to vote on the draft Recommendation contained in Document 601.

net, Radius, Rivière, Roger, Valleix, Vitter.

*Suppléants*

*France* : MM. Bizet, Bourgeois, Cermolacce, Depietri, Destremau, Forni, Grussenmeyer, La Combe, de Montesquiou, Pignion, Soutelle, Weber.

*Pays-Bas* : Mme Gardeniers-Berendsen, MM. van Ooijen, Stoffelen.

**5. Election du Président de l'Assemblée**

Une seule candidature a été déposée, celle de Sir John Peel.

Sur proposition de M. Amrehn, l'Assemblée décide à l'unanimité de ne pas procéder à un scrutin secret et élit par acclamation Sir John Peel Président de l'Assemblée.

Sur l'invitation du Président d'âge, Sir John Peel prend place au fauteuil présidentiel.

**6. Election des six Vice-Présidents de l'Assemblée**

Le Président fait connaître à l'Assemblée qu'il a reçu six candidatures aux six postes de Vice-Présidents, celles de MM. Amrehn, Bettiol, Mart, Nederhorst, Nessler, Van Lent.

Sur proposition du Président, l'Assemblée décide à l'unanimité de ne pas procéder à un scrutin secret et d'élire les Vice-Présidents par acclamation. Elle décide également que l'ordre de préséance des Vice-Présidents, déterminé par l'âge, sera le suivant : MM. Nessler, Bettiol, Nederhorst, Amrehn, Mart, Van Lent.

**7. Allocution du Président de l'Assemblée**

Le Président de l'Assemblée prononce une allocution.

**8. Adoption du projet de calendrier de la première partie de la session**

(Doc. 597)

L'Assemblée examine le projet de calendrier de la première partie de la session.

Le projet de calendrier est modifié et adopté.

**9. Observateurs**

Le Président souhaite la bienvenue à Mme Munch et à M. Andersen, ancien Ministre, membres du Folketing du Danemark, qui assistent à la première partie de la session à titre d'observateurs.

*La séance, suspendue à 10 h. 55, est reprise à 11 h. 10.*

**10. Dix-huitième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée**

(Présentation par M. van der Stoel, Ministre des affaires étrangères des Pays-Bas et Président en exercice du Conseil, Docs. 598 et 609)

**Les activités politiques du Conseil**

— Réponse au Dix-huitième rapport annuel

**Application du Traité de Bruxelles**

— Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil

(Présentation des rapports de la Commission des Affaires Générales et de la Commission des Questions de Défense et des Armements, discussion commune et votes sur les projets de recommandations, Docs. 601 et 606)

Le rapport du Conseil à l'Assemblée est présenté par M. van der Stoel, Ministre des affaires étrangères des Pays-Bas et Président en exercice du Conseil.

Le rapport de la Commission des Affaires Générales est présenté par M. Grieve, rapporteur.

Le rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements est présenté par M. Van Lent, en l'absence de M. Tanghe, rapporteur.

La discussion est ouverte.

M. van der Stoel répond aux rapporteurs et à une question de M. Valleix.

La discussion est close.

L'Assemblée procède au vote sur le projet de recommandation contenu dans le Document 601.

The draft Recommendation was agreed to unanimously. (This Recommendation will be published as No. 233)<sup>1</sup>.

The Assembly proceeded to consider the draft Recommendation contained in Document 606.

*Speakers* : MM. Richter, Destremau (Chairman of the Committee), Leynen.

The draft Recommendation was agreed to unanimously. (This Recommendation will be published as No. 234)<sup>1</sup>.

### 11. *Nomination of members to Committees*

In accordance with Rules 39 and 42 *bis* of the Rules of Procedure, the Assembly ratified the membership of the six Committees as follows :

#### 1. COMMITTEE ON DEFENCE QUESTIONS AND ARMAMENTS (27 seats)

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>Belgium</i> :	MM. Delforge Schugens Tanghe	MM. Defosset Van Lent Dequae
<i>France</i> :	MM. Bouloche Rivière Destremau Jung Bizet	MM. La Combe Legaret de Montesquiou Delorme Schleiter
<i>Fed. Rep. of Germany</i> :	MM. Klepsch Lemrich Pawelczyk Richter Schlaga	MM. Wörner Schmidt Ahrens Büchner Carstens
<i>Italy</i> :	MM. Arnaud Averardi La Loggia Vedovato Zamberletti	MM. Spora Brandi Magliano La Rosa Bonaldi
<i>Luxembourg</i> :	Mr. Mart	Mr. Spautz
<i>Netherlands</i> :	MM. Aantjes Dankert van der Werff	MM. Cornelissen Nederhorst Piket
<i>United Kingdom</i> :	MM. Digby Jones Sir Fitzroy Maclean Mr. Peart Lord St. Helens	MM. Critchley Morris Rossi Prescott Wall

1. See page 18.

1. See page 19.

Le projet de recommandation est adopté à l'unanimité. (Cette recommandation sera publiée sous le n° 233) <sup>1</sup>.

L'Assemblée examine le projet de recommandation contenu dans le Document 606.

*Interviennent* : MM. Richter, Destremau (président de la commission), Leynen.

Le projet de recommandation est adopté à l'unanimité. (Cette recommandation sera publiée sous le n° 234) <sup>1</sup>.

### 11. *Nomination des membres des commissions*

En application des articles 39 et 42 *bis* du Règlement, l'Assemblée ratifie les candidatures aux six commissions comme suit :

#### I. COMMISSION DES QUESTIONS DE DÉFENSE ET DES ARMEMENTS (27 sièges)

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>Belgique</i> :	MM. Delforge Schugens Tanghe	MM. Defosset Van Lent Dequae
<i>France</i> :	MM. Bouulloche Rivière Destremau Jung Bizet	MM. La Combe Legaret de Montesquiou Delorme Schleiter
<i>Rép. Féd. d'Allemagne</i> :	MM. Klepsch Lemmrich Pawelczyk Richter Schlaga	MM. Wörner Schmidt Ahrens Büchner Carstens
<i>Italie</i> :	MM. Arnaud Averardi La Loggia Vedovato Zamberletti	MM. Spora Brandi Magliano La Rosa Bonaldi
<i>Luxembourg</i> :	M. Mart	M. Spautz
<i>Pays-Bas</i> :	MM. Aantjes Dankert van der Werff	MM. Cornelissen Nederhorst Piket
<i>Royaume-Uni</i> :	MM. Digby Jones Sir Fitzroy Maclean M. Peart Lord St. Helens	MM. Critchley Morris Rossi Prescott Wall

1. Voir page 18.

1. Voir page 19.

## 2. GENERAL AFFAIRS COMMITTEE (27 seats)

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>Belgium :</i>	MM. De Clercq Leynen Van Hoeylandt	MM. de Bruyne de Stexhe Hulpiau
<i>France :</i>	MM. Roger Lemaire Nessler Péronnet Brugnon	MM. Krieg Grussenmeyer Forni Soustelle Weber
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Amrehn Kahn-Ackermann Mende Schmidt Siegler Schmidt	MM. Dregger Schulte Müller N... Wischniewski
<i>Italy :</i>	MM. Bettiol Drago Minnocci Prete Quillere	MM. Moneti Pecoraro Cavezzali Magliano Bottari
<i>Luxembourg :</i>	Mr. Cravatte	Mr. Abens
<i>Netherlands :</i>	MM. Nederhorst Peijnenburg Porthoine	Mr. Voogd Mrs. Gardeniers-Berendsen Mr. Letschert
<i>United Kingdom :</i>	MM. Fletcher Grieve Sir John Rodgers MM. Steel Stewart	MM. Tomney Osborn Critchley N... Urwin

## 3. COMMITTEE ON SCIENTIFIC, TECHNOLOGICAL AND AEROSPACE QUESTIONS (21 seats)

<i>Belgium :</i>	MM. Nothomb Van Lent	MM. de Stexhe Adriaensens
<i>France :</i>	MM. Valleix de Cheigny de Montesquiou Yvon	MM. Bizet Vitter Destremau La Combe
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Gölter Lenzer Richter Schwencke	MM. Lemmrich Klepsch Kahn-Ackermann Walther

2. COMMISSION DES AFFAIRES GÉNÉRALES (27 sièges)

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>Belgique :</i>	MM. De Clercq Leynen Van Hoeylandt	MM. de Bruyne de Stexhe Hulpiau
<i>France :</i>	MM. Roger Lemaire Nessler Péronnet Brugnon	MM. Krieg Grussenmeyer Forni Soustelle Weber
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Amrehn Kahn-Ackermann Mende Schmidt Siegler Schmidt	MM. Dregger Schulte Müller N... Wischnewski
<i>Italie :</i>	MM. Bettiol Drago Minnocci Preti Quilleri	MM. Moneti Pecoraro Cavezzali Magliano Bottari
<i>Luxembourg :</i>	M. Cravatte	M. Abens
<i>Pays-Bas :</i>	MM. Nederhorst Peijnenburg Portheine	M. Voogd Mme Gardeniers-Berendsen M. Letschert
<i>Royaume-Uni :</i>	MM. Fletcher Grieve Sir John Rodgers MM. Steel Stewart	MM. Tomney Osborn Critchley N... Urwin

3. COMMISSION SCIENTIFIQUE, TECHNIQUE ET AÉROSPATIALE (21 sièges)

<i>Belgique :</i>	MM. Nothomb Van Lent	MM. de Stexhe Adriaensens
<i>France :</i>	MM. Valleix de Chevigny de Montesquiou Yvon	MM. Bizet Vitter Destremau La Combe
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Gölter Lenzer Richter Schwencke	MM. Lemmrich Klepsch Kahn-Ackermann Walther

	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>Italy :</i>	MM. La Loggia Mammi Pecoraro Treu	MM. Moneti Averardi Pica Mrs. Cattaneo-Petrini
<i>Luxembourg :</i>	Mr. Elvinger	Mr. Abens
<i>Netherlands :</i>	MM. Cornelissen van Ooijen	MM. Porthoine N...
<i>United Kingdom :</i>	MM. Mason Osborn Tomney Warren	Mr. Fletcher Lord Selsdon MM. Small Critchley

#### 4. COMMITTEE ON BUDGETARY AFFAIRS AND ADMINISTRATION (21 seats)

<i>Belgium :</i>	MM. Dequae Van Lent	MM. Schugens de Bruyne
<i>France :</i>	MM. Dardel Legaret Depietri Schleiter	MM. Pignion Bourgeois Schmitt Yvon
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Ahrens Alber Mrs. Wolf Mr. Wurbs	MM. Gessner Kempfler Walther Vohrer
<i>Italy :</i>	MM. Castellucci Prearo Santalco Talamona	MM. La Loggia Negrari Mrs. Cattaneo-Petrini Mr. Arfé
<i>Luxembourg :</i>	Mr. Mart	Mr. Margue
<i>Netherlands :</i>	MM. Peijnenburg Porthoine	MM. Voogd N...
<i>United Kingdom :</i>	Lord Selsdon Dame Joan Vickers Mr. Wall Lord Walston	MM. Page Farr Small Roper

#### 5. COMMITTEE ON RULES OF PROCEDURE AND PRIVILEGES (21 seats)

<i>Belgium :</i>	MM. Defosset Hulpiau	MM. Adriaensens Delforge
------------------	-------------------------	-----------------------------

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>Italie :</i>	MM. La Loggia Mammi Pecoraro Treu	MM. Moneti Averardi Pica Mme Cattaneo-Petrini
<i>Luxembourg :</i>	M. Elvinger	M. Abens
<i>Pays-Bas :</i>	MM. Cornelissen van Ooijen	MM. Portheine N...
<i>Royaume-Uni :</i>	MM. Mason Osborn Tomney Warren	M. Fletcher Lord Selsdon MM. Small Critchley

4. COMMISSION DES AFFAIRES BUDGÉTAIRES ET DE L'ADMINISTRATION (21 sièges)

<i>Belgique :</i>	MM. Dequae Van Lent	MM. Schugens de Bruyne
<i>France :</i>	MM. Dardel Legaret Depietri Schleiter	MM. Pignion Bourgeois Schmitt Yvon
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Ahrens Alber Mme Wolf M. Wurbs	MM. Gessner Kempfler Walther Vohrer
<i>Italie :</i>	MM. Castellucci Prearo Santalco Talamona	MM. La Loggia Negrari Mme Cattaneo-Petrini M. Arfé
<i>Luxembourg :</i>	M. Mart	M. Margue
<i>Pays-Bas :</i>	MM. Peijnenburg Portheine	MM. Voogd N...
<i>Royaume-Uni :</i>	Lord Selsdon Dame Joan Vickers M. Wall Lord Walston	MM. Page Farr Small Roper

5. COMMISSION DU RÈGLEMENT ET DES IMMUNITÉS (21 sièges)

<i>Belgique :</i>	MM. Defosset Hulpiau	MM. Adriaensens Delforge
-------------------	-------------------------	-----------------------------



	<i>Members</i>	<i>Alternates</i>
<i>France :</i>	MM. de Félice Delorme Péridier Krieg	MM. Gautier Cerneau Laurent-Thouvere Nessler
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Alber Kempfler Marquardt Schulte	MM. Lenzer Gölter Richter Pawelczyk
<i>Italy :</i>	MM. Bettiol Brandi Pica Prete	MM. Coppola Reale Farabegoli Leggieri
<i>Luxembourg :</i>	Mr. Elvinger	Mr. Cravatte
<i>Netherlands :</i>	MM. Aantjes Voogd	Mrs. Gardeniers-Berendsen Mr. Piket
<i>United Kingdom :</i>	MM. Grieve Page Pendry Small	MM. Roberts Hunt Jones Prescott

#### 6. COMMITTEE FOR RELATIONS WITH PARLIAMENTS (14 seats)

<i>Belgium :</i>	MM. Tanghe Schugens	MM. De Clercq Nothomb
<i>France :</i>	MM. Cermolacce Péronnet	MM. Radius Rivière
<i>Fed. Rep. of Germany :</i>	MM. Enders Müller	Mrs. von Bothmer Mr. Alber
<i>Italy :</i>	Mrs. Miotti Carli Mr. Salvatore	MM. Pacini Bonaldi
<i>Luxembourg :</i>	MM. Abens Spautz	MM. Mart N...
<i>Netherlands :</i>	Mrs. Gardeniers-Berendsen Mr. Stoffelen	MM. Porthoine Voogd
<i>United Kingdom :</i>	Mr. Mendelson Dame Joan Vickers	MM. Cohen Rossi

#### 12. Date and time of the next Sitting

The next Sitting was fixed for the same day at 3 p.m.

The Sitting was closed at 12.10 p.m.

	<i>Titulaires</i>	<i>Remplaçants</i>
<i>France :</i>	MM. de Félice Delorme Péridier Krieg	MM. Gautier Cerneau Laurent-Thouvere Nessler
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Alber Kempfler Marquardt Schulte	MM. Lenzer Gölter Richter Pawelczyk
<i>Italie :</i>	MM. Bettiol Brandi Pica Preti	MM. Coppola Reale Farabegoli Leggieri
<i>Luxembourg :</i>	M. Elvinger	M. Cravatte
<i>Pays-Bas :</i>	MM. Aantjes Voogd	Mme Gardeniers-Berendsen M. Piket
<i>Royaume-Uni :</i>	MM. Grieve Page Pendry Small	MM. Roberts Hunt Jones Prescott

6. COMMISSION POUR LES RELATIONS AVEC LES PARLEMENTS (14 sièges)

<i>Belgique :</i>	MM. Tanghe Schugens	MM. De Clercq Nothomb
<i>France :</i>	MM. Cermolacce Péronnet	MM. Radius Rivière
<i>Rép. Féd. d'Allemagne :</i>	MM. Enders Müller	Mme von Bothmer M. Alber
<i>Italie :</i>	Mme Miotti Carli M. Salvatore	MM. Pacini Bonaldi
<i>Luxembourg :</i>	MM. Abens Spautz	MM. Mart N...
<i>Pays-Bas :</i>	Mme Gardeniers-Berendsen M. Stoffelen	MM. Porthoine Voogd
<i>Royaume-Uni :</i>	M. Mendelson Dame Joan Vickers	MM. Cohen Rossi

**12. Date et heure de la prochaine séance**

La prochaine séance est fixée à ce jour à 15 heures.

La séance est levée à 12 h. 10.

## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the Register of Attendance<sup>1</sup>:

MM. Abens  
Ahrens  
Alber  
Amrehn  
Averardi  
*Müller* (Blumenfeld)  
*Forni* (Boulloche)  
Brugnon  
*de Montesquiou* (Cerneau)  
Mme *Gardeniers-Berendsen*  
(Cornelissen)  
MM. Dankert  
Delforge  
*Cermolacce* (Delorme)  
Dequae  
Digby  
Dregger  
Enders  
de Félice  
Fletcher  
Gessner  
Grieve  
*Mendelson* (Jones)  
*Bizet* (Jung)

MM. Kahn-Ackermann  
*Kliesing* (Kempfler)  
Krieg  
*Reale* (Loggieri)  
*Klepsch* (Lemmrigh)  
Legaret  
Letschert  
Leynen  
Sir Fitzroy Maclean  
MM. Margue  
Mart  
Mason  
Mende  
*Van Ooijen* (Nederhorst)  
Nessler  
Osborn  
Peart  
Pecoraro  
Sir John Peel  
MM. Pendry  
Péronnet  
Portheine  
*Moneti* (Preti)

## ANNEXE

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence<sup>1</sup>:

MM. Radius  
Richter  
Rivière  
Sir John Rodgers  
MM. Roger  
Rossi  
Lord St. Helens  
MM. *Büchner* (Schlaga)  
*Destreman* (Schleiter)  
Schugens  
Schwencke  
Shore  
*Pawelczyk* (Sieglerschmidt)  
Stewart  
de Stezhe  
*de Bruyne* (Tanghe)  
Tomney  
Valleix  
Van Lent  
Vedovato  
Dame Joan Vickers  
MM. Vitter  
Voogd  
*Gölter* (Mme Wolf)

The following Representatives apologised for their absence:

MM. Aantjes  
Arnaud  
Bettiol  
Coppola  
La Loggia  
Mammi  
Minnocci

Mme Miotti Carli  
MM. Péridier  
Pica  
Quillieri  
Salvatore  
Schmidt

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés:

M. Schmitt  
Mme Schuchardt  
MM. Steel  
Talamona  
Treu  
Zamberletti

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.

**TEXTS ADOPTED AT THE FIRST SITTING**



**TEXTES ADOPTÉS A LA PREMIÈRE SÉANCE**

**RECOMMENDATION 233**  
***on the political activities of the Council***

---

The Assembly,

Considering that its relations with the Council are progressing satisfactorily mainly due to the participation of Ministers in its sessions ;

Gratified that the Council has in a large number of cases reported to it on the results of consultations between the Western European governments in other institutions ;

Noting that the Council is prepared to continue in this sense on every possible occasion ;

Stressing that it can fulfil its mission only if relations between the Council and the Assembly are such as to give adequate expression to the interdependence of defence, foreign and economic policies ;

Recalling that in any event it is the Council's duty to ensure that the modified Brussels Treaty is applied ;

Approving the eighteenth annual report of the Council,

**RECOMMENDS THAT THE COUNCIL**

Meet as often as necessary to consider all the implications which decisions taken by the Western European governments in other frameworks may have in the fields of defence and European security.

**RECOMMANDATION n° 233**  
**sur les activités politiques du Conseil**

---

L'Assemblée,

Considérant le développement satisfaisant de ses relations avec le Conseil, grâce notamment à la participation ministérielle à ses sessions ;

Constatant avec satisfaction que le Conseil lui a rendu compte, dans un grand nombre de cas, des résultats des consultations intervenues entre les gouvernements de l'Europe occidentale au sein d'autres institutions ;

Prenant note de ce qu'il s'est déclaré disposé à continuer de le faire chaque fois que possible ;

Soulignant qu'elle ne peut remplir sa mission que si l'interdépendance de la politique de défense, de la politique étrangère et de la politique économique trouvent une expression satisfaisante dans les échanges entre le Conseil et l'Assemblée ;

Rappelant qu'en tout état de cause il appartient au Conseil de veiller à l'application du Traité de Bruxelles modifié ;

Approuvant le Dix-huitième rapport annuel du Conseil,

**RECOMMANDE AU CONSEIL**

De se réunir, chaque fois que cela apparaîtra nécessaire, pour examiner toutes les incidences que les décisions prises dans d'autres cadres par les gouvernements des pays de l'Europe occidentale pourraient avoir dans les domaines de la défense et de la sécurité européenne.

**RECOMMENDATION 234**  
***on the application of the Brussels Treaty***

---

The Assembly,

Welcoming the Council's largely constructive reply to Recommendation 222, and the improvements that have resulted in its eighteenth annual report ;

Formulating in this spirit, and without prejudice to the terms of the treaty and the Convention for due process of law signed on 14th December 1957, the proposals of paragraphs 1 to 3 below;

Welcoming the Council's decision to study proposals for maintaining the Standing Armaments Committee and developing its activities while avoiding any duplication with other organisations,

**RECOMMENDS TO THE COUNCIL**

1. That with a view to making the arms control provisions of the treaty more universally applicable by attenuating certain discriminatory features, it invite :

(a) the United Kingdom to accept *ex gratia* the application on its territory of those arms control provisions of the Brussels Treaty that now apply to the mainland of Europe ;

(b) the other member countries to assign to SACEUR forces to be specified by the Council, and not to withdraw them against the wishes of the majority of the High Contracting Parties ;

2. That pending the entry into force of the Convention for due process of law signed on 14th December 1957, and without prejudice to the subsequent application of the Convention, it explore alternative ways of securing its objectives, such as the *ex gratia* acceptance of its provisions by member countries, or by resort to the provisions of Article 26 of the Agreement on the Status of WEU ;

3. That it authorise the Agency for the Control of Armaments to recruit physics experts to follow progress on new weapons and to prepare the application of controls on nuclear weapons as has already been done for biological and chemical weapons ;

4. That full use be made of the Standing Armaments Committee as a co-ordinating and review body responsible for detecting and making proposals for eliminating duplication in other international bodies concerned with the standardisation and joint production of armaments.

**RECOMMANDATION n° 234**  
**sur l'application du Traité de Bruxelles**

---

L'Assemblée,

Se félicitant de la réponse en grande partie constructive du Conseil à la Recommandation n° 222 et des améliorations apportées en conséquence à son Dix-huitième rapport annuel ;

Formulant dans cet esprit, et sans préjudice des termes du traité et de la Convention établissant une garantie d'ordre juridictionnel signée le 14 décembre 1957, les propositions figurant aux paragraphes 1 à 3 ci-dessous ;

Se félicitant de la décision du Conseil d'étudier des propositions ayant pour objectif de maintenir le Comité Permanent des Armements et de développer ses activités, tout en évitant de créer des doubles emplois avec d'autres organisations,

**RECOMMANDE AU CONSEIL**

1. Afin de rendre plus universellement applicables les dispositions du traité relatives au contrôle des armements en atténuant certaines discriminations, d'inviter :
  - (a) le Royaume-Uni à accepter *ex gratia* l'application sur son territoire des dispositions du Traité de Bruxelles relatives au contrôle des armements qui s'appliquent actuellement au continent européen ;
  - (b) les autres pays membres à affecter au Commandant suprême des forces alliées en Europe les forces qui seront spécifiées par le Conseil, et à ne pas les retirer contre le désir de la majorité des Hautes Parties Contractantes ;
2. D'étudier, en attendant l'entrée en vigueur de la Convention établissant une garantie d'ordre juridictionnel signée le 14 décembre 1957, et sans préjudice de l'application ultérieure de ladite convention, d'autres méthodes permettant d'atteindre ses objectifs, par exemple l'acceptation *ex gratia* de ses dispositions par les pays membres, ou le recours aux dispositions de l'article 26 de la Convention sur le Statut de l'Union de l'Europe Occidentale ;
3. D'autoriser l'Agence pour le Contrôle des Armements à recruter des spécialistes physiciens pour suivre l'évolution des nouveaux armements et préparer l'application des contrôles aux armes nucléaires, ainsi qu'il a déjà été fait pour les armes biologiques et chimiques ;
4. D'utiliser pleinement le Comité Permanent des Armements en tant qu'organisme de coordination et d'étude chargé de détecter les doubles emplois et de proposer des solutions pour les éliminer dans les autres organismes internationaux s'occupant de la standardisation et de la production en commun des armements.



## SECOND SITTING

Tuesday, 19th June 1973

### ORDERS OF THE DAY

1. A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions*, Doc. 608).
2. Nuclear policies in Europe (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions*, Doc. 607 and Amendments).
3. A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council; Nuclear policies in Europe (*Votes on the draft Resolution and draft Recommendation*, Docs. 608 and 607 and Amendments).

### MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 3.05 p.m. with Sir John Peel, President of the Assembly, in the Chair.*

#### 1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

#### 2. Attendance Register

The names of Representatives and Substitutes who signed the Register of Attendance are given in Appendix I.

#### 3. A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council

*(Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, Doc. 608)*

The Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions was presented by Mr. Valleix, Rapporteur.

The Debate was opened.

*Speakers* : MM. Richter, Warren, Van Lent, Elvinger, Peijnenburg.

Mr. Valleix, Rapporteur, and Mr. de Montesquiou, Chairman of the Committee, replied to the speakers.

The Debate was closed.

#### 4. Nuclear policies in Europe

*(Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, Doc. 607 and Amendments)*

The Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions was presented by Mr. Kahn-Ackermann, Rapporteur.

The Debate was opened.

*Speakers* : MM. Mendelson, Peart, Fletcher, Osborn, de Chevigny, Farr, Dankert, Amrehn, Stewart (on a point of order).

Mr. Kahn-Ackermann, Rapporteur, and Mr. de Montesquiou, Chairman of the Committee, replied to the speakers.

The Debate was closed.

#### 5. A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council

##### *Nuclear policies in Europe*

*(Votes on the draft Resolution and draft Recommendation, Docs. 608 and 607 and Amendments)*

*Speaker* : Mr. Peart (on a point of order).

The Assembly proceeded to vote on the draft Resolution contained in Document 608.

# DEUXIÈME SÉANCE

Mardi 19 juin 1973

## ORDRE DU JOUR

1. Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil (*Présentation et discussion du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, Doc. 608*).
2. Les politiques nucléaires en Europe (*Présentation et discussion du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, Doc. 607 et amendements*).
3. Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil ; Les politiques nucléaires en Europe (*Votes sur les projets de résolution et de recommandation, Docs. 608, 607 et amendements*).

## PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 15 h. 05, sous la présidence de Sir John Peel, Président de l'Assemblée.

### 1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

### 2. Présences

La liste des Représentants et des Suppléants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe I.

### 3. Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil

*(Présentation et discussion du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, Doc. 608)*

Le rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale est présenté par M. Valleix, rapporteur.

La discussion est ouverte.

*Interviennent* : MM. Richter, Warren, Van Lent, Elvinger, Peijnenburg.

M. Valleix, rapporteur, et M. de Montesquiou, président de la commission, répondent aux orateurs.

La discussion est close.

### 4. Les politiques nucléaires en Europe

*(Présentation et discussion du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, Doc. 607 et amendements)*

Le rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale est présenté par M. Kahn-Ackermann, rapporteur.

La discussion est ouverte.

*Interviennent* : MM. Mendelson, Peart, Fletcher, Osborn, de Chevigny, Farr, Dankert, Amrehn, Stewart (rappel au Règlement).

M. Kahn-Ackermann, rapporteur, et M. de Montesquiou, président de la commission, répondent aux orateurs.

La discussion est close.

### 5. Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil

#### Les politiques nucléaires en Europe

*(Votes sur les projets de résolution et de recommandation, Docs. 608, 607 et amendements)*

*Intervient* : M. Peart (rappel au Règlement).

L'Assemblée procède au vote sur le projet de résolution contenu dans le Document 608.

The draft Resolution was agreed to unanimously. (This Resolution will be published as No. 52)<sup>1</sup>.

The Assembly proceeded to consider the draft Recommendation contained in Document 607.

An Amendment (No. 2) was tabled by Mr. Kahn-Ackermann on behalf of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions :

Leave out the fourth paragraph of the preamble to the draft recommendation : "Conscious of the close links between nuclear energy programmes and nuclear weapons programmes".

The Amendment was agreed to unanimously.

Amendment No. 1 therefore fell.

An Amendment (No. 3) was tabled by Mr. Stewart and Mr. Mendelson :

At the end of line 1 of paragraph 1 of the operative part of the draft recommendation, after : "to promote a European nuclear policy", add :

"excluding the possibility of setting up any nuclear command based upon Western Europe".

*Speakers* : MM. Stewart, Rossi, Mendelson, Rossi, Peart, Kahn-Ackermann, Sir John Rodgers, MM. Amrehn, Mendelson, Rossi, Peart.

The Assembly proceeded to vote on Amendment No. 3 by sitting and standing.

The Amendment was negatived.

A verbal Amendment was moved by Mr. Rossi, in line 1 of paragraph 1 of the operative part of the draft recommendation to leave out the words : "nuclear policy" and insert the words : "policy on the peaceful uses of nuclear energy".

The Amendment was agreed to.

The amended draft Recommendation was agreed to on a vote by roll-call (see Appendix II) by 40 votes to 1 with 11 abstentions. This Recommendation will be published as No. 235)<sup>1</sup>.

#### **6. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

The next Sitting was fixed for Wednesday, 20th June, at 10 a.m.

*The Sitting was closed at 7.15 p.m.*

1. See page 25.

1. See page 26.

Le projet de résolution est adopté à l'unanimité. (Cette résolution sera publiée sous le n° 52) <sup>1</sup>.

L'Assemblée examine le projet de recommandation contenu dans le Document 607.

Un amendement (n° 2) a été déposé par M. Kahn-Ackermann au nom de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale :

Supprimer le quatrième considérant du projet de recommandation : « Consciente des liens étroits qui unissent les programmes d'énergie nucléaire et les programmes d'armements nucléaires ».

L'amendement est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 1 est, de ce fait, rejeté.

Un amendement (n° 3) a été déposé par MM. Stewart et Mendelson :

Dans le paragraphe 1 de la recommandation proprement dite, après les mots : « De promouvoir une politique européenne, » ajouter les mots :

« excluant la possibilité d'installer un commandement nucléaire basé en Europe occidentale ».

*Interviennent* : MM. Stewart, Rossi, Mendelson, Rossi, Peart, Kahn-Ackermann, Sir John Rodgers, MM. Amrehn, Mendelson, Rossi, Peart.

L'amendement n° 3 est mis aux voix par assis et levé.

L'amendement n'est pas adopté.

Un amendement oral a été déposé par M. Rossi, tendant à remplacer dans le paragraphe 1 de la recommandation proprement dite, les mots : « politique nucléaire européenne » par les mots : « politique européenne d'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire ».

L'amendement est adopté.

Le projet de recommandation amendé est adopté à la suite d'un vote par appel nominal (voir annexe II) par 40 voix contre 1 et 11 abstentions. (Cette recommandation sera publiée sous le n° 235) <sup>1</sup>.

#### **6. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance**

La prochaine séance est fixée au mercredi 20 juin, à 10 heures.

*La séance est levée à 19 h. 15.*

1. Voir page 25.

1. Voir page 26.

## APPENDIX I

Names of Representatives or Substitutes who signed the Register of Attendance <sup>1</sup>:

MM. *Cravatte* (Abens)  
Ahrens  
Alber  
Amrehn  
Bettiol  
*Gölter* (Blumenfeld)  
*Forni* (Bouilloche)  
*de Montesquiou* (Cerneau)  
*Peijnenburg* (Cornelissen)  
Dankert  
*Adriaensens* (Delforge)  
*Cermolacce* (Delorme)  
Dequae  
Digby  
Dregger  
Enders  
Fletcher  
Grieve  
*Mendelson* (Jones)  
Kahn-Ackermann  
Kempfer  
Krieg

MM. La Loggia  
Legaret  
Letschert  
*de Bruyne* (Leynen)  
*Roberts* (Sir Fitzroy Maclean)  
Mammi  
Margue  
*Elvinger* (Mart)  
Mason  
Mende  
*van Ooijen* (Nederhorst)  
Nessler  
Osborn  
Peart  
Pecoraro  
*Farr* (Sir John Peel)  
Pendry  
Porthoine  
*Moneti* (Preti)  
Radius  
Richter  
Sir John Rodgers

## ANNEXE I

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>:

MM. Roger  
Rossi  
Lord St. Helens  
MM. *Büchner* (Schlaga)  
*Vohrer* (Schmidt)  
*La Combe* (Schmitt)  
Schugens  
Schwencke  
Shore  
*Pawelczyk* (Siegler Schmidt)  
*Warren* (Steel)  
Stewart  
de Stexhe  
Tanghe  
*Morris* (Tomney)  
Valleix  
Van Lent  
Vedovato  
Dame Joan Vickers  
MM. *de Chevigny* (Vitter)  
*Stoffelen* (Voogd)  
Mme Wolf

The following Representatives apologised for their absence :

MM. Aantjes  
Arnaud  
Averardi  
Brugnon  
Coppola  
de Félice  
Gessner  
Jung

MM. Leggieri  
Lemmrich  
Minnocci  
Mme Miotti Carli  
MM. Péridier  
Péronnet  
Pica  
Quilléri

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Rivière  
Salvatore  
Schleiter  
Mme Schuchardt  
MM. Talamona  
Treu  
Zamberletti

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.

## APPENDIX II

Vote No. 1 by roll-call on the amended draft Recommendation on nuclear policies in Europe (Doc. 607) <sup>1</sup>:

Ayes .....	40
Noes .....	1
Abstentions .....	11

*Ayes :*

MM. *Cravatte* (Abens)  
 Ahrens  
 Amrehn  
*Gölter* (Blumenfeld)  
*de Montesquiou* (Cerneau)  
*Adriaensens* (Delforge)  
 Digby  
 Dregger  
 Enders  
 Grieve  
 Kahn-Ackermann  
 Kempfer  
 Letschert  
*de Bruyne* (Leynen)  
*Roberts* (Sir Fitzroy Maclean)  
 Mammi  
 Margue  
 Mart  
 Mende  
 Warren (Osborn)

*Noes :*

M. Roger

*Abstentions :*

MM. *Forni* (Bouilloche)  
 Dankert  
 Fletcher  
*Mendelson* (Jones)  
 Mason  
*van Ooijen* (Nederhorst)  
 Peart  
 Pendry  
 Shore  
*Morris* (Tomney)  
*Stoffelen* (Voogd)

## ANNEXE II

Vote n° 1 par appel nominal sur le projet de recommandation amendé sur les politiques nucléaires en Europe (Doc. 607) <sup>1</sup>:

Pour .....	40
Contre .....	1
Abstentions .....	11

*Pour :*

MM. Pecoraro  
*Farr* (Sir John Peel)  
 Portheine  
*Moneti* (Prete)  
 Radius  
 Richter  
 Sir John Rodgers  
 Mr. Rossi  
 Lord St. Helens  
 MM. *Büchner* (Schlaga)  
*Vohrer* (Schmidt)  
*La Combe* (Schmitt)  
 Schwencke  
*Pawelczyk* (Siegler Schmidt)  
 Stewart  
 de Stexhe  
 Vedovato  
 Dame Joan Vickers  
*M. de Chevigny* (Vitter)  
 Mme Wolf

*Contre :*

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.



**TEXTS ADOPTED AT THE SECOND SITTING**



**TEXTES ADOPTÉS A LA DEUXIÈME SÉANCE**



**RESOLUTION 52*****on a civil and military aviation policy for Europe***

The Assembly,

Considering the informative replies of the Council on technological and aerospace questions and in particular the reply to Recommendation 231 on the need to formulate a European aviation policy;

Aware of the political and industrial difficulty of achieving a common European point of view and also the dangers for the European aeronautical and transport industries if the present lack of collaboration continues for much longer;

Believing that action may be taken with regard to these industries even before European union is achieved;

Trusting that positive results will emerge from the colloquy which its Committee is organising,

**REQUESTS MEMBER GOVERNMENTS OF THE COUNCIL**

1. (a) To urge the Ministries for Foreign Affairs, Defence, Transport and Technology to afford their assistance and ask the competent officials to attend the colloquy which the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions is organising at the seat of the Assembly in Paris on 17th and 18th September 1973;
- (b) To give their advice on the possibilities of establishing a European Aviation Authority inside or outside the Common Market framework whose main goal should be to safeguard the European aeronautical and transport industries;
2. To take without delay the steps necessary for co-ordinating European views on aeronautical questions before the forthcoming meetings between President Nixon and the European Heads of State and Government later this year.

**RÉSOLUTION n° 52****sur une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe**

L'Assemblée,

Considérant les informations fournies par le Conseil dans ses réponses aux questions techniques et aérospatiales et, en particulier, la réponse à la Recommandation n° 231 sur la nécessité de formuler une politique de l'aéronautique pour l'Europe ;

Consciente de la difficulté, sur le plan politique et industriel, de dégager un point de vue européen commun et aussi des dangers que courent l'industrie aéronautique et l'industrie du transport aérien européennes si l'absence actuelle de collaboration se prolonge encore longtemps ;

Estimant que même avant la réalisation de l'union européenne, des mesures peuvent être prises en ce qui concerne ces industries ;

Confiante dans les résultats positifs qui découleront du colloque que sa commission organise,

**DEMANDE AUX GOUVERNEMENTS MEMBRES DU CONSEIL**

1. (a) De prier instamment les ministères des affaires étrangères, de la défense, des transports et de la technologie de prêter leur concours au colloque que la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale organise au siège de l'Assemblée à Paris les 17 et 18 septembre 1973 et de demander aux fonctionnaires compétents d'y assister ;  
(b) De donner leur avis sur la possibilité de créer, dans le cadre ou en dehors du Marché commun, une autorité aéronautique européenne ayant principalement pour objet de sauvegarder l'industrie aéronautique et l'industrie du transport aérien européennes ;
2. De prendre d'urgence les mesures qui s'imposent pour coordonner, en matière aéronautique, les points de vue européens avant les prochaines réunions prévues cette année entre le Président Nixon et les chefs d'Etat et de gouvernement européens.

**RECOMMENDATION 235**  
***on nuclear policies in Europe***

---

The Assembly,

Aware of the possible danger for the security of the Western European countries of being mainly dependent on external sources of energy ;

Considering that the research and development stage dominated by national atomic energy authorities is nearly over and that the industrial era has started in which industry will have to play the principal rôle ;

Considering the need to promote an industrial climate in which the Western European nuclear industry can flourish, to diminish Europe's dependence on external sources of energy and to compete on the world market of nuclear power plants ;

Considering the pilot studies made in the NATO Committee on the Challenges of Modern Society and their consequences in the industrial field,

INVITES THE COUNCIL

1. To promote a European policy on the peaceful uses of nuclear energy :
  - (a) within the Community of the Nine ;
  - (b) within a wider framework, particularly in conjunction with the OECD ;
2. To urge the nine-power Community to associate other Western European States with the work of the Standing Committee on Uranium Enrichment Co-ordination ;
3. To investigate with the United States Government the possibility of adopting common Atlantic nuclear policies, and the use of a similar approach as in the NATO Committee on the Challenges of Modern Society.

**RECOMMANDATION n° 235**  
**sur les politiques nucléaires en Europe**

---

L'Assemblée,

Consciente du danger que pourrait représenter, pour les pays d'Europe occidentale, une dépendance trop étroite à l'égard de sources d'approvisionnement extérieures dans le domaine énergétique ;

Considérant que la phase de recherche et de développement, qui a été dominée par les autorités de l'énergie atomique nationales, arrive à son terme et qu'est maintenant ouverte la période industrielle au cours de laquelle l'industrie va devoir jouer le rôle principal ;

Considérant la nécessité de favoriser un climat industriel permettant à l'industrie nucléaire de se développer en Europe occidentale afin de réduire la dépendance de l'Europe à l'égard des sources extérieures d'énergie et de rendre ses centrales nucléaires compétitives sur le marché mondial ;

Considérant les études-pilotes effectuées par le Comité de l'O.T.A.N. sur les défis de la société moderne et leur incidence dans le domaine industriel,

**RECOMMANDE AU CONSEIL**

1. De promouvoir une politique européenne d'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire :
  - (a) au sein de la Communauté des Neuf ;
  - (b) dans un cadre plus large, notamment en liaison avec l'O.C.D.E. ;
2. De prier instamment la Communauté à neuf d'associer d'autres pays d'Europe occidentale aux travaux du Comité permanent pour la coordination de l'enrichissement de l'uranium ;
3. De rechercher avec le gouvernement américain les possibilités d'adopter des politiques nucléaires atlantiques communes, en suivant une méthode analogue à celle du Comité de l'O.T.A.N. sur les défis de la société moderne.

## THIRD SITTING

Wednesday, 20th June 1973

### ORDERS OF THE DAY

1. Accounts of the administrative expenditure of the Assembly for the financial year 1972 — The Auditor's Report and Motion to approve the final accounts (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration and Vote on the Motion to approve the final accounts for 1972, Doc. 599 and Addendum*).
2. Defence, détente and the citizen (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 605*).

### MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 10 a.m. with Sir John Peel, President of the Assembly, in the Chair.*

#### 1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

#### 2. Attendance Register

The names of Representatives and Substitutes who signed the Register of Attendance are given in the Appendix.

#### 3. Accounts of the administrative expenditure of the Assembly for the financial year 1972 — The Auditor's Report and Motion to approve the final accounts

*(Presentation of the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration and Vote on the Motion to approve the final accounts for 1972, Doc. 599 and Addendum)*

The Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration was presented by Mr. Dequae, Chairman and Rapporteur.

The Motion to approve the final accounts of the Assembly for the financial year 1972 con-

tained in the Addendum to Document 599 was agreed to unanimously.

*The Sitting was suspended at 10.15 a.m. and resumed at 10.25 a.m.*

#### 4. Defence, détente and the citizen

*(Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 605)*

The Report of the Committee on Defence Questions and Armaments was presented by Mr. Dankert, Rapporteur.

The Debate was opened.

*Speakers* : MM. Roberts, Tomney.

Mr. Dankert, Rapporteur, replied to the speakers.

The Debate was closed.

#### 5. Date and time of the next Sitting

The next Sitting was fixed for the same day at 3 p.m.

*The Sitting was closed at 11.05 a.m.*

# TROISIÈME SÉANCE

Mercredi 20 juin 1973

## ORDRE DU JOUR

1. Comptes relatifs aux dépenses administratives de l'Assemblée pour l'exercice financier 1972 — Rapport du Commissaire aux comptes et motion d'approbation des comptes définitifs (*Présentation et discussion du rapport de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Adminis-*

*nistration et vote sur la motion d'approbation des comptes définitifs pour 1972, Doc. 599 et Addendum).*

2. La défense, la détente et le citoyen (*Présentation et discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 605).*

## PROCÈS-VERBAL

*La séance est ouverte à 10 heures, sous la présidence de Sir John Peel, Président de l'Assemblée.*

### 1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

### 2. Présences

La liste des Représentants et des Suppléants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

### 3. Comptes relatifs aux dépenses administratives de l'Assemblée pour l'exercice financier 1972 — Rapport du Commissaire aux comptes et motion d'approbation des comptes définitifs

*(Présentation et discussion du rapport de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, et vote sur la motion d'approbation des comptes définitifs pour 1972, Doc. 599 et Addendum)*

Le rapport de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration est présenté par M. Dequae, président de la commission et rapporteur.

La motion d'approbation des comptes définitifs de l'Assemblée pour l'exercice financier

1972, contenue dans l'addendum au Document 599, est adoptée à l'unanimité.

*La séance, interrompue à 10 h. 15, est reprise à 10 h. 25.*

### 4. La défense, la détente et le citoyen

*(Présentation et discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 605)*

Le rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements est présenté par M. Dankert, rapporteur.

*Interviennent : MM. Roberts, Tomney.*

M. Dankert, rapporteur, répond aux orateurs.

La discussion est close.

### 5. Date et heure de la prochaine séance

La prochaine séance est fixée à ce jour, à 15 heures.

*La séance est levée à 11 h. 05.*

## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the Register of Attendance <sup>1</sup> :

MM. Abens	MM. La Loggia
Ahrens	<i>Destreman</i> (Legaret)
Averardi	Letschert
Bettiol	<i>de Bruyne</i> (Leynen)
<i>Lenzer</i> (Blumenfeld)	Sir Fitzroy Maclean
<i>Forni</i> (Boulloche)	MM. Mammi
Brugnon	Margue
<i>Peijnenburg</i> (Cornelissen)	Mason
Dankert	Mende
Delforge	<i>van Ooijen</i> (Nederhorst)
Dequae	Osborn
Digby	<i>Roberts</i> (Sir John Peel)
Enders	Pendry
Grieve	Portheine
Jones	<i>Moneti</i> (Preti)
Kempfer	<i>Bonaldi</i> (Quilléri)
	Radius

## ANNEXE

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup> :

MM. Richter
Rivière
Sir John Rodgers
MM. Roger
Rossi
Lord St. Helens
MM. Schugens
<i>Pawelczyk</i> (Sieglerschmidt)
de Stexhe
Tomney
Valleix
Van Lent
Dame Joan Vickers
MM. Vitter
<i>Stoffelen</i> (Voogd)
Mme Wolf

The following Representatives apologised for their absence :

MM. Aantjes	MM. Krieg
Alber	Leggieri
Amrehn	Lemmrich
Arnaud	Mart
Cerneau	Minnocci
Coppola	Mme Miotti Carli
Delorme	MM. Nessler
Dregger	Peart
de Félice	Pecoraro
Fletcher	Péridier
Gessner	Péronnet
Jung	Pica
Kahn-Ackermann	Salvatore
	Schlaga

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Schleiter
Schmidt
Schmitt
Mme Schuchardt
MM. Schwencke
Shore
Steel
Stewart
Talamona
Tanghe
Treu
Vedovato
Zamberletti

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.





# FOURTH SITTING

Wednesday, 20th June 1973

## ORDERS OF THE DAY

1. Members of national, European and regional parliaments — Responsibilities and powers, rights and duties (*Presentation of and Debate on the Information Report of the Committee for Relations with Parliaments, Doc. 600*).
2. Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe; European security — Relations with the countries of Eastern Europe (*Presentation of and Joint Debate on the Reports of the General Affairs Committee and of the Committee on Defence Questions and Armaments, Docs. 603 and 604*).

## MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 3 p.m. with Sir John Peel, President of the Assembly, in the Chair.*

### 1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

### 2. Attendance Register

The names of Representatives and Substitutes who signed the Register of Attendance are given in the Appendix.

### 3. Members of national, European and regional parliaments — Responsibilities and powers, rights and duties

*(Presentation of and Debate on the Information Report of the Committee for Relations with Parliaments, Doc. 600)*

The Information Report of the Committee on Relations with Parliaments was presented by Mr. Péronnet, Rapporteur.

The Debate was opened.

*Speaker* : Dame Joan Vickers (Chairman of the Committee).

The Debate was closed.

The Assembly took note of the Information Report.

### 4. Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe

#### *European security — Relations with the countries of Eastern Europe*

*(Presentation of and Joint Debate on the Reports of the General Affairs Committee and of the Committee on Defence Questions and Armaments, Docs. 603 and 604)*

The Report of the General Affairs Committee was presented by Mr. de Stexhe, Rapporteur.

*Mr. Mart, Vice-President of the Assembly, took the Chair in place of Sir John Peel.*

The Report of the Committee on Defence Questions and Armaments was presented by Mr. Critchley, Rapporteur.

The Joint Debate was opened.

*Speakers* : Mr. Jones, Lord St. Helens, MM. Richter, Amrehn, de Bruyne.

*Sir John Peel, President of the Assembly, resumed the Chair.*

# QUATRIÈME SÉANCE

Mercredi 20 juin 1973

## ORDRE DU JOUR

1. Le parlementaire national, européen ou régional — Compétences et pouvoirs, droits et devoirs (*Présentation et discussion du rapport d'information de la Commission pour les Relations avec les Parlements*, Doc. 600).
2. L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe ; La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale (*Présentation et discussion commune des rapports de la Commission des Affaires Générales et de la Commission des Questions de Défense et des Armements*, Docs. 603, 604).

## PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 15 heures, sous la présidence de Sir John Peel, Président de l'Assemblée.

### 1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

### 2. Présences

La liste des Représentants et des Suppléants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

### 3. Le parlementaire national, européen et régional — Compétences et pouvoirs, droits et devoirs

(*Présentation et discussion du rapport d'information de la Commission pour les Relations avec les Parlements, Doc. 600*)

Le rapport d'information de la Commission pour les Relations avec les Parlements est présenté par M. Péronnet, rapporteur.

La discussion est ouverte.

*Intervient* : Dame Joan Vickers (présidente de la commission).

La discussion est close.

L'Assemblée prend acte du rapport d'information.

### 4. L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe

*La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale*

(*Présentation et discussion commune des rapports de la Commission des Affaires Générales et de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Docs. 603, 604*)

Le rapport de la Commission des Affaires Générales est présenté par M. de Stexhe, rapporteur.

*M. Mart, Vice-Président de l'Assemblée, remplace Sir John Peel au fauteuil présidentiel.*

Le rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements est présenté par M. Critchley, rapporteur.

La discussion est ouverte.

*Interviennent* : M. Jones, Lord St. Helens, MM. Richter, Amrehn, de Bruyne.

*Sir John Peel, Président de l'Assemblée, reprend place au fauteuil présidentiel.*

*Speakers* : Sir Fitzroy Maclean, MM. Morris, Jung, Dame Joan Vickers.

Mr. de Stexhe, Rapporteur of the General Affairs Committee, Mr. Critchley, Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments, and Mr. Nessler, Vice-Chairman of the General Affairs Committee, replied to the speakers.

The Joint Debate was closed.

**5. *Date and time of the next Sitting***

The next Sitting was fixed for Thursday, 21st June, at 10.15 a.m.

*The Sitting was closed at 5.35 p.m.*

*Interviennent :* Sir Fitzroy Maclean, MM. Morris, Jung, Dame Joan Vickers.

M. de Stexhe, rapporteur de la Commission des Affaires Générales, M. Critchley, rapporteur de la Commission des Questions de Défense et des Armements, et M. Nessler, vice-président de la Commission des Affaires Générales, répondent aux orateurs.

La discussion commune est close.

**5. Date et heure de la prochaine séance**

La prochaine séance est fixée au jeudi 21 juin, à 10 h. 15.

*La séance est levée à 17 h. 35.*

## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the Register of Attendance <sup>1</sup> :

MM. Alber	<i>M. de Bruyne</i> (Leynen)
Amrehn	Sir Fitzroy Maclean
<i>Forni</i> (Bouloche)	MM. Mammi
<i>Pignion</i> (Brugnon)	Margue
<i>Peijnenburg</i> (Cornelissen)	Mart
<i>Adriaensens</i> (Delforge)	Mason
Dequae	Minnocci
Digby	<i>van Ooijen</i> (Nederhorst)
Enders	Nessler
de Félice	Osborn
Grieve	Pecoraro
Jones	<i>Critchley</i> (Sir John Peel)
Jung	Péronnet
Krieg	Portheine
<i>Reale</i> (Loggieri)	<i>Moneti</i> (Preti)
	Radius

## ANNEXE

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup> :

MM. Richter
Rivière
Sir John Rodgers
Mr. Rossi
Lord St. Helens
MM. <i>Büchner</i> (Schlaga)
Schugens
Schwencke
<i>Morris</i> (Shore)
de Stexhe
Tanghe
Tomney
Van Lent
Dame Joan Vickers
M. Vitter

The following Representatives apologised for their absence :

MM. Aantjes	MM. Kahn-Ackermann
Abens	Kempfler
Ahrens	La Loggia
Arnaud	Legaret
Averardi	Lemmrich
Bettiol	Letschert
Blumenfeld	Mende
Cerneau	Mme Miotti Carli
Coppola	MM. Peart
Dankert	Pendry
Delorme	Péridier
Dregger	Pica
Fletcher	Quillieri
Gessner	Roger
	Salvatore

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés :

MM. Schleiter
Schmidt
Schmitt
Mme Schuchardt
MM. Sieglerschmidt
Steel
Stewart
Talamona
Treu
Valleix
Vedovato
Voogd
Mme Wolf
M. Zamberletti

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.



# FIFTH SITTING

Thursday, 21st June 1973

## ORDERS OF THE DAY

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Address by Mr. Luns, Secretary-General of NATO.</p> <p>2. Address by General Goodpaster, Supreme Allied Commander Europe.</p> <p>3. Defence, détente and the citizen (<i>Vote on the draft Recommendation, Doc. 605</i>).</p> | <p>Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe (<i>Vote on the draft Recommendation, Doc. 603 and Amendment</i>).</p> <p>European security — Relations with the countries of Eastern Europe (<i>Vote on the draft Order and draft Recommendation, Doc. 604 and Amendment</i>).</p> |
|---|---|

## MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 10.15 a.m. with Sir John Peel, President of the Assembly, in the Chair.*

### 1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

### 2. Attendance Register

The names of Representatives and Substitutes who signed the Register of Attendance are given in Appendix I.

### 3. Address by Mr. Luns, Secretary-General of NATO

Mr. Luns, Secretary-General of NATO, addressed the Assembly.

Mr. Luns replied to questions put by MM. Kliesing, Destremau, Dankert, Tomney, Richter, Critchley, Prescott, Reale.

### 4. Address by General Goodpaster, Supreme Allied Commander Europe

General Goodpaster, Supreme Allied Commander Europe, addressed the Assembly.

General Goodpaster replied to a question put by Mr. Wall.

### 5. Defence, détente and the citizen

*(Vote on the draft Recommendation, Doc. 605)*

**Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe**

*(Vote on the draft Recommendation, Doc. 603 and Amendment)*

**European security — Relations with the countries of Eastern Europe**

*(Vote on the draft Order and draft Recommendation, Doc. 604 and Amendment)*

*Speakers (in explanation of vote):* MM. Destremau (Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments), Bettiol.

The draft Recommendation contained in Document 605 was agreed to unanimously. (This Recommendation will be published as No. 236)<sup>1</sup>.

The Assembly proceeded to consider the draft Recommendation contained in Document 603.

An Amendment (No. 1) was tabled by Mr. de Stexhe, Rapporteur of the General Affairs Committee :

1. See page 37.

# CINQUIÈME SÉANCE

Jeudi 21 juin 1973

## ORDRE DU JOUR

1. Discours de M. Luns, Secrétaire général de l'O.T.A.N.
2. Discours du Général Goodpaster, Commandant suprême des forces alliées en Europe.
3. La défense, la détente et le citoyen (*Vote sur le projet de recommandation*, Doc. 605) ;

L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe (*Vote sur le projet de recommandation*, Doc. 603 et amendement) ;  
La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale (*Vote sur les projets de directive et de recommandation*, Doc. 604 et amendement).

## PROCÈS-VERBAL

*La séance est ouverte à 10 h. 15, sous la présidence de Sir John Peel, Président de l'Assemblée.*

### 1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

### 2. Présences

La liste des Représentants et des Suppléants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe I.

### 3. Discours de M. Luns, Secrétaire général de l'O.T.A.N.

M. Luns, Secrétaire général de l'O.T.A.N., prononce un discours.

M. Luns répond aux questions posées par MM. Kliesing, Destremau, Dankert, Tomney, Richter, Critchley, Prescott, Reale.

### 4. Discours du Général Goodpaster, Commandant suprême des forces alliées en Europe

Le Général Goodpaster, Commandant suprême des forces alliées en Europe, prononce un discours.

Le Général Goodpaster répond à une question posée par M. Wall.

### 5. La défense, la détente et le citoyen

*(Vote sur le projet de recommandation, Doc. 605)*

***L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe***

*(Vote sur le projet de recommandation, Doc. 603 et amendement)*

***La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale***

*(Vote sur les projets de directive et de recommandation, Doc. 604 et amendement)*

*Interviennent* (explications de vote) : MM. Destremau (président de la Commission des Questions de Défense et des Armements), Bettiol.

Le projet de recommandation contenu dans le Document 605 est adopté à l'unanimité. (Cette recommandation sera publiée sous le n° 236) <sup>1</sup>.

L'Assemblée examine le projet de recommandation contenu dans le Document 603.

Un amendement (n° 1) a été déposé par M. de Stexhe, rapporteur de la Commission des Affaires Générales :

1. Voir page 37.



In paragraph 1 of the operative text of the draft Recommendation, leave out: "preparatory".

*Speaker* : Mr. de Bruyne.

The Amendment was agreed to.

The amended draft Recommendation was agreed to unanimously. (This Recommendation will be published as No. 237)<sup>1</sup>.

The Assembly proceeded to consider the draft Order contained in Document 604.

An Amendment (No. 1) was tabled by Mr. Critchley, Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments :

In paragraph 2 of the operative text of the draft Order, leave out: "not to exceed F. frs. 150,000".

*Speaker* : Mr. Critchley.

The Amendment was agreed to.

The amended draft Order was agreed to unanimously. (This Order will be published as No. 43)<sup>2</sup>.

The Assembly proceeded to vote on the draft Recommendation contained in Document 604.

The draft Recommendation was agreed to on a vote by roll-call (see Appendix II) by 51 votes to

0 with 1 abstention. (This Recommendation will be published as No. 238)<sup>1</sup>.

### **6. Changes in the membership of Committees**

In accordance with Rule 39(6) of the Rules of Procedure, on the proposal of the United Kingdom Delegation, the Assembly agreed to the following changes in the membership of Committees :

#### *General Affairs Committee*

Mr. Page as an alternate in place of Mr. Osborn.

#### *Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions*

Mr. Roberts as an alternate in place of Lord Selsdon.

Mr. Farr as an alternate in place of Mr. Critchley.

### **7. Date and time of the next Sitting**

The next Sitting was fixed for the same day at 3 p.m.

*The Sitting was closed at 12.45 p.m.*

1. See page 38.

2. See page 39.

1. See page 40.

Dans le paragraphe 1 du projet de recommandation, après le mot « conversations », supprimer le mot « préparatoires ».

*Intervient* : M. de Bruyne.

L'amendement est adopté.

Le projet de recommandation amendé est adopté à l'unanimité. (Cette recommandation sera publiée sous le n° 237) <sup>1</sup>.

L'Assemblée examine le projet de directive contenu dans le Document 604.

Un amendement (n° 1) a été déposé par M. Critchley, rapporteur de la Commission des Questions de Défense et des Armements :

Dans le paragraphe 2 du projet de directive, supprimer les mots : « qui ne devra pas excéder 150.000 francs français ».

*Intervient* : M. Critchley.

L'amendement est adopté.

Le projet de directive amendé est adopté à l'unanimité. (Cette directive sera publiée sous le n° 43) <sup>2</sup>.

L'Assemblée procède au vote sur le projet de recommandation contenu dans le Document 604.

Le projet de recommandation est adopté à la suite d'un vote par appel nominal (voir annexe

II) par 51 voix contre 0 et 1 abstention. (Cette recommandation sera publiée sous le n° 238) <sup>1</sup>.

### **6. Modifications dans la composition de commissions**

Conformément aux dispositions de l'article 39 (6) du Règlement, sur proposition de la délégation britannique, l'Assemblée approuve les modifications suivantes dans la composition des commissions :

#### *Commission des Affaires Générales*

M. Page, comme remplaçant, à la place de M. Osborn.

#### *Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale*

M. Roberts, comme remplaçant, à la place de Lord Selsdon ;

M. Farr, comme remplaçant, à la place de M. Critchley.

### **7. Date et heure de la prochaine séance**

La prochaine séance est fixée à ce jour, à 15 heures.

*La séance est levée à 12 h. 45.*

1. Voir page 38.

2. Voir page 39.

1. Voir page 40.

## APPENDIX I

Names of Representatives or Substitutes who signed the Register of Attendance <sup>1</sup>:

MM. *Piket* (Aantjes)  
Abens  
Ahrens  
Alber  
Amrehn  
Averardi  
Bettiol  
*Müller* (Blumenfeld)  
*Peijnenburg* (Cornelissen)  
Dankert  
Delforge  
*Pignion* (Delorme)  
Dequae  
Digby  
Dregger  
Enders  
Fletcher  
*Lenzer* (Gessner)  
Grieve  
Jones  
Jung

MM. Kahn-Ackermann  
*Kliesing* (Kempfler)  
La Loggia  
*Reale* (Leggieri)  
Lemmrich  
Letschert  
*de Bruyne* (Leynen)  
Sir Fitzroy Maclean  
MM. Mammi  
Mart  
Mason  
Mende  
Nederhorst  
Osborn  
Peart  
Pecoraro  
*Wall* (Sir John Peel)  
Pendry  
Porthoine  
*Moneti* (Préti)  
*Bonaldi* (Quilléri)  
Richter

## ANNEXE I

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>:

Sir John Rodgers  
Mr. Rossi  
Lord St. Helens  
MM. *Magliano* (Salvatore)  
*Büchner* (Schlaga)  
*Destremau* (Schleiter)  
*Vohrer* (Schmidt)  
*Soustelle* (Schmitt)  
*Gölter* (Mme Schuchardt)  
Schugens  
Schwencke  
Shore  
*Pawelczyk* (Sieglerschmidt)  
Stewart  
de Stexhe  
Tanghe  
Tomney  
Van Lent  
Dame Joan Vickers  
*M. Stoffelen* (Voogd)  
Mme Wolf

The following Representatives apologised for their absence:

MM. Arnaud  
Bouulloche  
Brugnon  
Cerneau  
Coppola  
de Félice  
Krieg  
Legaret

MM. Margue  
Minnocci  
Mme Miotti Carli  
MM. Nessler  
Péridier  
Péronnet  
Pica  
Radius  
Rivière

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés:

MM. Roger  
Steel  
Talamona  
Treu  
Valleix  
Vedovato  
Vitter  
Zamberletti

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.

## APPENDIX II

Vote No. 2 by roll-call on the draft Recommendation on European security — relations with the countries of Eastern Europe (Doc. 604) <sup>1</sup> :

Ayes .....	51
Noes .....	0
Abstention .....	1

*Ayes :*

MM. *Piket* (Aantjes)  
 Ahrens  
 Alber  
 Amrehn  
 Averardi  
 Bettiol  
*Müller* (Blumenfeld)  
*Peijnenburg* (Cornelissen)  
*Pignion* (Delorme)  
 Dequae  
 Digby  
 Dregger  
 Enders  
 Grieve  
 Jung  
 Kahn-Ackermann  
*Kliesing* (Kempfer)  
 La Loggia  
*Reale* (Loggieri)  
 Lemmrich  
 Letschert  
*de Bruyne* (Leynen)  
 Sir Fitzroy Maclean  
 MM. Mammi  
 Mart  
 Mende

## ANNEXE II

Vote n° 2 par appel nominal sur le projet de recommandation sur la sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale (Doc. 604) <sup>1</sup> :

Pour .....	51
Contre .....	0
Abstention .....	1

*Pour :*

MM. Nederhorst  
 Osborn  
 Pecoraro  
*Wall* (Sir John Peel)  
*Moneti* (Prete)  
*Bonaldi* (Quillieri)  
 Richter  
 Sir John Rodgers  
 Mr. Rossi  
 Lord St. Helens  
 MM. *Magliano* (Salvatore)  
*Büchner* (Schlaga)  
*Vohrer* (Schmidt)  
*Gölter* (Mme Schuchardt)  
 Schugens  
 Schwencke  
*Pawelczyk* (Siegler Schmidt)  
 Stewart  
*Adriaensens* (de Stexhe)  
 Tanghe  
 Tomney  
 Van Lent  
 Dame Joan Vickers  
 M. *Stoffelen* (Voogd)  
 Mme Wolf

*Abstention :*

M. *Destremau* (Schleiter)

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.



**TEXTS ADOPTED AT THE FIFTH SITTING**



**TEXTES ADOPTÉS A LA CINQUIÈME SÉANCE**

**RECOMMENDATION 236**  
***on defence, détente and the citizen***

---

The Assembly,

Aware that the preservation of democratic freedoms in member countries and the prospects of genuine détente in Europe alike depend on the maintenance of a considerable defence effort organised in the framework of the Atlantic Alliance ;

Anxious to secure the most effective use of resources in men and money that must be allocated to defence,

**RECOMMENDS TO THE COUNCIL**

That it urge member governments :

1. To revise, strengthen and co-ordinate their information policies so as to present :
  - (a) the maintenance of an adequate defence effort and full participation in the Atlantic Alliance as the necessary basis of a foreign policy designed to secure the preservation of democratic freedoms at home, and genuine détente in Europe through agreement with the countries of Eastern Europe ;
  - (b) the conventional European defence effort as necessary if not sufficient to ensure the maintenance and credibility of the United States nuclear guarantee ;
2. To enhance the rôle of national parliaments and of the WEU Assembly for active discussion of defence questions, through fuller provision of defence information to members of parliament at national and European level ;
3. To ensure that other aspects of their external relations are designed to secure or are compatible with the maintenance of the United States nuclear guarantee and the presence of substantial numbers of United States forces on European soil ;
4. To increase the effectiveness of their defence expenditure, both through :
  - (a) national measures designed to maintain and improve the combat capabilities of their forces :
    - (i) by investigating possible restructuring of present organisations ;
    - (ii) by increasing the proportion of regular forces ;
    - (iii) by improving motivation ;
  - (b) rationalisation of defence efforts at European level :
    - (i) by improved co-ordination of weapons research and development ;
    - (ii) by joint procurement ;
    - (iii) by further measures such as division of labour among European countries in the allocation of operational tasks and the introduction of a common logistics system ;
    - (iv) by fostering the establishment of a private European defence research institute to study measures such as those proposed in this paragraph and to formulate proposals for further European defence co-operation between the European members of the Atlantic Alliance.

**RECOMMANDATION n° 236**  
**sur la défense, la détente et le citoyen**

---

L'Assemblée,

Consciente de ce que la sauvegarde des libertés démocratiques dans les pays membres et les perspectives d'une véritable détente en Europe dépendent de la poursuite d'un effort considérable de défense dans le cadre de l'Alliance atlantique ;

Soucieuse de voir employer avec le maximum d'efficacité les ressources humaines et financières qui doivent être affectées à la défense,

**RECOMMANDE AU CONSEIL**

De demander instamment aux gouvernements membres :

1. De réviser, renforcer et coordonner leurs politiques de l'information de façon à présenter :
  - (a) le maintien d'un effort de défense adéquat et la participation pleine et entière à l'Alliance atlantique comme l'assise indispensable d'une politique étrangère destinée à assurer la sauvegarde des libertés démocratiques à l'intérieur, et une véritable détente en Europe grâce à un accord avec les pays de l'Europe orientale ;
  - (b) l'effort de défense classique en Europe comme nécessaire sinon suffisant pour assurer le maintien et la crédibilité de la garantie nucléaire des Etats-Unis ;
2. De renforcer le rôle des parlements nationaux et de l'Assemblée de l'U.E.O. en vue d'une sérieuse discussion des questions de défense, en assurant une plus ample diffusion d'informations concernant la défense auprès des membres des assemblées aux niveaux national et européen ;
3. De veiller à ce que leurs relations extérieures, sous leurs autres aspects, visent à assurer le maintien de la garantie nucléaire des Etats-Unis et la présence de forces américaines importantes sur le continent européen, ou soient compatibles avec ces objectifs ;
4. D'augmenter la rentabilité de leurs dépenses de défense :
  - (a) grâce à des mesures nationales destinées à maintenir et à améliorer le potentiel de combat de leurs forces :
    - (i) en étudiant une éventuelle restructuration de l'organisation actuelle ;
    - (ii) en augmentant le pourcentage des soldats de métier ;
    - (iii) en accroissant la motivation ;
  - (b) grâce à la rationalisation des efforts de défense sur le plan européen :
    - (i) en améliorant la coordination de la recherche et de la mise au point dans le domaine des armements ;
    - (ii) en adoptant une politique d'achats en commun ;
    - (iii) en prenant d'autres mesures telles que la division du travail entre pays européens en matière de répartition des tâches opérationnelles et l'introduction d'un système logistique commun ;
    - (iv) en encourageant la création d'un institut européen de recherche sur la défense, organisme privé qui serait chargé d'étudier les mesures proposées, par exemple, dans le présent paragraphe, et de formuler des propositions tendant à améliorer la coopération européenne en matière de défense entre les pays européens membres de l'Alliance atlantique.



**RECOMMENDATION 237*****on the harmonisation of policies of Western European countries  
in preparation for the conference on security and  
co-operation in Europe***

The Assembly,

Considering that the conference on security and co-operation in Europe can constitute a step towards détente and disarmament in Europe ;

Considering therefore that a successful conclusion of the conference must be one of the aims of the policy of all European States ;

Considering that in no event must its success be at the expense of strengthening the European union provided for at the Paris summit conference ;

Welcoming the fact that the nine member countries of the EEC pursued a concerted policy during the preliminary talks in Helsinki ;

Noting that it is for the WEU Council to consider the implications in Europe for the defence policy of the member countries of the organisation,

**RECOMMENDS THAT THE COUNCIL**

1. In the talks in Helsinki, pay special attention to ensuring the security of Western Europe, with particular regard to :
  - (a) the balancing of any force reductions in Europe ;
  - (b) the Mediterranean area and the north-eastern flank of Europe ;
  - (c) the maintenance in full of the modified Brussels Treaty and all its implications ;
2. Ensure in any event that the conference on security and co-operation in Europe opens the way to the free movement of persons and ideas between all European countries ;
3. Maintain as regular a dialogue as possible with the Assembly on the evolution of the current negotiations.

**RECOMMANDATION n° 237*****sur l'harmonisation des politiques des pays de  
l'Europe occidentale en vue de la préparation de la  
Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe***

L'Assemblée,

Considérant que la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe peut constituer une étape sur la voie de la détente et du désarmement en Europe ;

Estimant que, de ce fait, son succès doit constituer un des objectifs de la politique de tous les Etats européens ;

Considérant que ce succès ne doit, en aucun cas, porter atteinte au renforcement de l'union européenne prévue par la conférence au sommet de Paris ;

Se félicitant de ce que les neuf pays membres de la C.E.E. aient mené une politique concertée lors des conversations préliminaires d'Helsinki ;

Constatant qu'il appartient au Conseil de l'U.E.O. d'examiner les incidences de la C.S.C.E. sur la politique de défense des pays membres de cette organisation,

**RECOMMANDE AU CONSEIL**

1. De veiller spécialement, dans les conversations d'Helsinki, à assurer la sécurité de l'Europe occidentale, notamment en ce qui concerne :
  - (a) le caractère équilibré de toute réduction de forces en Europe ;
  - (b) les régions méditerranéennes et celles du flanc nord-est de l'Europe ;
  - (c) le maintien intégral du Traité de Bruxelles modifié dans toutes ses implications ;
2. De veiller, en tout état de cause, à ce que la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe ouvre la voie à la libre circulation des personnes et des idées entre tous les pays européens ;
3. D'entretenir, avec l'Assemblée, un dialogue aussi suivi que possible sur l'évolution des négociations en cours.

**ORDER 43*****on the rational deployment of forces on the central front***

---

The Assembly,

Recalling Resolution 50 and Order 40 on the rationalisation of the European defence efforts ;

Recalling that the letter from the Chairman-in-Office of the Council of 30th March 1972 asserted that the Council shared the Assembly's aims in this connection ;

Considering the results of certain meetings that governments, in implementation of the foregoing letter, have arranged with their parliamentarians who are members of the Committee on Defence Questions and Armaments ;

Aware of the need to study fully the particular problems and requirements of European defence with undiminished security at any lower force levels that may be agreed in the course of negotiations on mutual and balanced force reductions,

1. Instructs its Committee on Defence Questions and Armaments to arrange for the study on the rational deployment of forces on the central front, proposed in Document 559, to be carried out forthwith in accordance with paragraphs 20 to 24 of the Explanatory Memorandum and Appendix III (i) (b) of that document and to be printed and published on completion ;
2. Decides that the cost of the study shall be met from the ordinary budget of the Assembly.

**DIRECTIVE n° 43**  
**sur la rationalisation du déploiement des forces sur le front central**

---

L'Assemblée,

Rappelant la Résolution n° 50 et la Directive n° 40 sur la rationalisation des efforts de défense européens ;

Rappelant que la lettre du Président en exercice du Conseil, en date du 30 mars 1972, affirmait que le Conseil partageait les objectifs de l'Assemblée à cet égard ;

Considérant les résultats de certaines réunions organisées, en application de cette lettre, par les gouvernements avec ceux de leurs parlementaires qui siègent à la Commission des Questions de Défense et des Armements ;

Consciente de la nécessité d'étudier d'une manière approfondie les problèmes et les besoins particuliers de la défense de l'Europe et du maintien de la sécurité, quel que soit l'abaissement des niveaux des forces qui pourrait être décidé au cours des négociations sur les réductions mutuelles et équilibrées de forces,

1. Charge sa Commission des Questions de Défense et des Armements de veiller à ce que l'étude sur la rationalisation du déploiement des forces sur le front central, proposée dans le Document 559, soit effectuée immédiatement, conformément aux paragraphes 20 à 24 de l'exposé des motifs et de l'annexe III (i) (b) dudit document, puis imprimée et publiée dès qu'elle sera terminée ;

2. Décide que le coût de cette étude sera supporté par le budget ordinaire de l'Assemblée.

**RECOMMENDATION 238*****on European security — relations with the  
countries of Eastern Europe***

The Assembly,

Aware that in Central Europe the Warsaw Pact powers have something like a two to one superiority in men, tanks and aircraft ; that the European defence efforts must be further improved while a proper basis for détente is pursued through negotiation ; and welcoming therefore the increase in recent years in the German, French and British defence budgets ;

Aware that a broad balance of military force between the NATO and the Warsaw Pact countries can be assumed to exist only when all allied weapons and forces, strategic and tactical, nuclear and conventional, are treated as a part of the western deterrent ;

Welcoming the fact that recent United States proposals are intended to redefine Atlantic relations on the basis of a new Atlantic Charter ;

Believing that the study of the rational deployment of forces on the central front included in its proposals concerning the rationalisation of the European defence efforts must be undertaken urgently in view of the expected negotiations on mutual and balanced force reductions in Europe, and recognising that such negotiations, conducted with the fullest regard for the maintenance and improvement of security in Europe, must be expected to extend over a number of years ;

Noting those Soviet objectives in a conference on security and co-operation in Europe which seek to secure international recognition both of the present division of Europe and of the Soviet Union's practice of armed intervention in the internal affairs of its allies ;

Reiterating its previous recommendation that any limitations on tactical nuclear warheads for delivery vehicles in the hands of forces assigned to NATO must be negotiated in the context of mutual and balanced force reductions where all countries concerned are represented, and must accordingly be excluded from discussion in the bilateral strategic arms limitation talks ;

Welcoming, on these necessary and realistic conditions, the prospects that now exist for a successful outcome to East-West negotiations on mutual and balanced force reductions ; on a conference on security and co-operation in Europe ; and on strategic arms limitation,

**RECOMMENDS TO THE COUNCIL**

That it urge member governments :

1. To continue to improve Europe's contribution to western defence, especially by ensuring that all aspects of the European defence improvement programme are fully implemented ; and that the joint production of armaments is actively pursued in accordance with the recommendation of the Standing Armaments Committee and the Eurogroup's review of major weapons systems in national planning schedules ; its list of project areas for special effort ; and the declaration on principles of equipment collaboration signed by the Defence Ministers on 5th December 1972 ;
2. To recognise formally that the defence, economic and monetary relationships between Europe and the United States are closely correlated, and to seek to secure from the United States, in conjunction

**RECOMMANDATION n° 238**  
**sur la sécurité européenne**  
**Les relations avec les pays de l'Europe orientale**

---

L'Assemblée,

Consciente de ce que les puissances du Pacte de Varsovie disposent en Europe centrale d'une supériorité d'environ deux contre un en ce qui concerne les effectifs, les chars et les avions, et que les pays d'Europe occidentale doivent poursuivre l'amélioration de leurs efforts de défense tout en recherchant, par la négociation, une base appropriée pour la détente, et se félicitant, en conséquence, de l'augmentation du budget de défense allemand, français et britannique au cours des dernières années ;

Consciente de ce que l'existence d'un équilibre général des forces militaires entre les pays de l'O.T.A.N. et du Pacte de Varsovie ne peut être envisagée que si toutes les armes et forces alliées, stratégiques et tactiques, nucléaires et classiques, sont considérées comme faisant partie de la force de dissuasion occidentale ;

Se félicitant de ce que des récentes propositions américaines tendent à redéfinir les relations atlantiques sur la base d'une nouvelle Charte de l'Atlantique ;

Estimant que l'étude sur la rationalisation du déploiement des forces sur le front central, comprise dans ses propositions concernant la rationalisation des efforts de défense européens, doit être entreprise de toute urgence, en raison des négociations prévues sur les réductions mutuelles et équilibrées de forces en Europe, et reconnaissant qu'il faut s'attendre à ce que les négociations menées en tenant le plus grand compte du maintien et de l'amélioration de la sécurité en Europe, s'étalent sur un certain nombre d'années ;

Prenant note des objectifs que les Soviétiques cherchent à atteindre dans une conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, c'est-à-dire la reconnaissance internationale tant de la division actuelle de l'Europe que de l'habitude de l'U.R.S.S. d'intervenir par la force armée dans les affaires intérieures de ses alliés ;

Réitérant sa recommandation antérieure que toute limitation concernant les ogives nucléaires tactiques destinées aux vecteurs dont disposent les forces affectées à l'O.T.A.N. soit négociée dans le contexte des réductions mutuelles et équilibrées de forces où tous les pays intéressés sont représentés et soit, en conséquence, exclue des entretiens bilatéraux sur la limitation des armements stratégiques ;

Se félicitant, compte tenu de ces conditions nécessaires et réalistes, des perspectives de succès qu'offrent maintenant les négociations Est-Ouest sur les réductions mutuelles et équilibrées de forces, la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe et la limitation des armements stratégiques,

**RECOMMANDE AU CONSEIL**

De prier instamment les gouvernements membres :

1. De continuer à améliorer la contribution de l'Europe à la défense occidentale, en veillant notamment à ce que soient mis en œuvre tous les éléments du programme européen d'amélioration de la défense, à ce que la production en commun d'armements se poursuive activement, conformément aux recommandations du Comité Permanent des Armements et à la revue faite par l'Eurogroupe des systèmes d'armes d'importance majeure prévus dans les programmes nationaux, à sa liste des secteurs exigeant un effort particulier et à la déclaration sur les principes de collaboration en matière d'équipement signée par les ministres de la défense le 5 décembre 1972 ;

2. De reconnaître officiellement qu'il existe un rapport étroit entre les liens de défense, les liens économiques et monétaires qui unissent l'Europe et les Etats-Unis, et de chercher à obtenir de ceux-ci, en

with any East-West agreement on mutual and balanced force reductions, a commitment concerning the strength of United States forces in Europe analogous to that given by the United Kingdom to its allies on the occasion of the modification of the Brussels Treaty as a necessary prerequisite for allied agreement as to its future strategy ;

3. To be fully alert to the particular problems and requirements of European defence at any lower force levels that may be agreed in the course of negotiations on mutual and balanced force reductions ; to co-operate fully with the persons entrusted with the study on the rational deployment of forces on the central front, to be undertaken in implementation of Order 43, and to provide them with the fullest possible access to the relevant information ;

4. To ensure that any East-West agreement on mutual and balanced force reductions should not lead to the creation of a neutral zone in Central Europe ;

5. To agree to the establishment of any permanent machinery following a conference on security and co-operation in Europe only if the Soviet Union makes proper concessions to western views elsewhere ;

6. To make urgent representations to ensure that any further agreements arising from the strategic arms limitation talks impose no restrictions on the transfer of weapons or technology to the allies of the United States.

corrélation avec tout accord Est-Ouest sur des réductions mutuelles et équilibrées de forces, un engagement concernant le potentiel des forces américaines en Europe analogue à celui pris par le Royaume-Uni envers ses alliés à l'occasion de la modification du Traité de Bruxelles, considéré comme une condition préalable de tout accord interallié concernant la stratégie de l'avenir ;

3. De prêter constamment attention aux problèmes et aux besoins particuliers de la défense de l'Europe quel que soit le niveau de forces qui puisse être décidé au cours des négociations sur les réductions mutuelles et équilibrées de forces ; de coopérer totalement avec les personnes chargées de l'étude sur la rationalisation du déploiement des forces sur le front central qui doit être entreprise en application de la Directive n° 43, et de leur faciliter au maximum l'accès aux sources d'information sur la question ;

4. De veiller à ce qu'aucun accord Est-Ouest sur des réductions mutuelles et équilibrées de forces n'entraîne la création d'une zone neutre en Europe centrale ;

5. De ne consentir à la création d'un organisme permanent issu d'une conférence sur la sécurité et la coopération en Europe que si l'Union Soviétique accorde à l'Occident des concessions appropriées dans d'autres secteurs ;

6. D'insister avec force pour que tout autre accord découlant des conversations sur la limitation des armements stratégiques n'impose aucune restriction au transfert d'armes ou de technologie aux alliés des Etats-Unis.



# SIXTH SITTING

Thursday, 21st June 1973

## ORDERS OF THE DAY

Evolution of relations between Europe and the United States (*Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee, Doc. 602; Address by Mr. Moersch, Parliamentary Secretary of State for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany*).

## MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 3 p.m. with Sir John Peel, President of the Assembly, in the Chair.*

### 1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

### 2. Attendance Register

The names of Representatives and Substitutes who signed the Register of Attendance are given in the Appendix.

### 3. Evolution of relations between Europe and the United States

*(Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee, Doc. 602; Address by Mr. Moersch, Parliamentary Secretary of State for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany)*

The Report of the General Affairs Committee was presented by Mr. Stewart, Rapporteur.

Mr. Moersch, Parliamentary Secretary of State for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany, addressed the Assembly.

Mr. Moersch replied to questions put by MM. Richter, Kahn-Ackermann.

The Debate was opened.

*Speakers* : MM. Andersen (Observer from Denmark), Kliesing, Sir John Rodgers, MM. Shore, Grieve, Lord Selsdon.

The Debate was adjourned.

### 4. Date and time of the next Sitting

The next Sitting was fixed for Friday, 22nd June, at 10.15 a.m.

*The Sitting was closed at 5.25 p.m.*

# SIXIÈME SÉANCE

Judi 21 juin 1973

## ORDRE DU JOUR

L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis  
(Présentation et discussion du rapport de la Commission des  
Affaires Générales, Doc. 602; Discours de M. Moersch,  
Secrétaire d'Etat parlementaire aux affaires étrangères de  
la République Fédérale d'Allemagne).

## PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 15 heures, sous la présidence de Sir John Peel, Président de l'Assemblée.

### 1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

### 2. Présences

La liste des Représentants et des Suppléants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

### 3. L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis

(Présentation et discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales, Doc. 602; Discours de M. Moersch, Secrétaire d'Etat parlementaire aux affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne)

Le rapport de la Commission des Affaires Générales est présenté par M. Stewart, rapporteur.

M. Moersch, Secrétaire d'Etat parlementaire aux affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne, prononce un discours.

M. Moersch répond aux questions de MM. Richter, Kahn-Ackermann.

La discussion est ouverte.

Interviennent : MM. Andersen (Observateur du Danemark), Kliesing, Sir John Rodgers, MM. Shore, Grieve, Lord Selsdon.

La discussion est interrompue.

### 4. Date et heure de la prochaine séance

La prochaine séance est fixée au vendredi 22 juin, à 10 h. 15.

La séance est levée à 17 h. 25.

## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the Register of Attendance <sup>1</sup>:

MM. *Piket* (Aantjes)  
Ahrens  
Alber  
Amrehn  
Averardi  
Bouulloche  
*Peijnenburg* (Cornelissen)  
Dankert  
*Pignion* (Delorme)  
Dequae  
Digby  
Enders  
*Mendelson* (Fletcher)  
Grieve  
*Roper* (Jones)  
Kahn-Ackermann

MM. *Kliesing* (Kempfler)  
Krieg  
*Reale* (Leggieri)  
Lemmrigh  
Letschert  
*de Bruyne* (Leynen)  
Sir Fitzroy Maclean  
MM. Mammi  
Mason  
Mende  
Minnocci  
Nederhorst  
Osborn  
Peart  
Pecoraro  
Lord *Selsdon* (Sir John Peel)

## ANNEXE

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>:

MM. Pendry  
Portheine  
*Moneti* (Preti)  
Richter  
Sir John Rodgers  
Mr. Rossi  
Lord St. Helens  
MM. *La Combe* (Schmitt)  
Schugens  
Schwencke  
Shore  
Stewart  
*Adriaensens* (de Stexhe)  
Tomney  
Valleix  
Dame Joan Vickers

The following Representatives apologised for their absence:

MM. Abens  
Arnaud  
Bettiol  
Blumenfeld  
Brugnon  
Cerneau  
Coppola  
Delforge  
Dregger  
de Félice  
Gessner  
Jung  
La Loggia  
Legaret

MM. Margue  
Mart  
Mme Miotti Carli  
MM. Nessler  
Péridier  
Péronnet  
Pica  
Quilleri  
Radius  
Rivière  
Roger  
Salvatore  
Schlaga

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés:

MM. Schleiter  
Schmidt  
Mme Schuchardt  
MM. Sieglerschmidt  
Steel  
Talamona  
Tanghe  
Treu  
Van Lent  
Vedovato  
Vitter  
Voogd  
Mme Wolf  
M. Zamberletti

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

▶

# SEVENTH SITTING

Friday, 22nd June 1973

## ORDERS OF THE DAY

Evolution of relations between Europe and the United States (*Resumed Debate on the Report of the General Affairs Committee; Address by Sir Christopher Soames, Vice-President of the Commission of the European Communities; Vote on the draft Recommendation, Doc. 602*).

## MINUTES OF PROCEEDINGS

*The Sitting was opened at 10.15 a.m. with Sir John Peel, President of the Assembly, in the Chair.*

### 1. Adoption of the Minutes

The Minutes of Proceedings of the previous Sitting were agreed to.

### 2. Attendance Register

The names of Representatives and Substitutes who signed the Register of Attendance are given in the Appendix.

### 3. Evolution of relations between Europe and the United States

*(Resumed Debate on the Report of the General Affairs Committee; Address by Sir Christopher Soames, Vice-President of the Commission of the European Communities; Vote on the draft Recommendation, Doc. 602)*

The Debate was resumed.

*Speakers* : MM. Kahn-Ackermann, Krieg, Vohrer.

The Debate was adjourned.

Sir Christopher Soames, Vice-President of the Commission of the European Communities, addressed the Assembly.

Sir Christopher Soames replied to questions put by MM. Shore, Ahrens, Peart, Mendelson, Valleix, Dame Joan Vickers, Mr. Kahn-Ackermann.

The Debate was resumed.

*Speakers* : MM. Reale, Destremau.

Mr. Stewart, Rapporteur, and Mr. Kahn-Ackermann, Chairman of the Committee, replied to the speakers.

The Debate was closed.

The Assembly proceeded to vote by roll-call on the draft Recommendation contained in Document 602.

*Speakers* (in explanation of vote) : MM. Krieg, Destremau, Depietri.

In accordance with paragraphs 3 and 4 of Rule 36 of the Rules of Procedure, the President declared that a majority of the Representatives was not present and that the vote would be postponed until the next Sitting.

### 4. Adjournment of the Session

The President adjourned the Nineteenth Ordinary Session of the Assembly.

*The Sitting was closed at 12.30 p.m.*

# SEPTIÈME SÉANCE

Vendredi 22 juin 1973

## ORDRE DU JOUR

L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis  
(Suite de la discussion du rapport de la Commission des  
Affaires Générales; Discours de Sir Christopher Soames,  
Vice-Président de la Commission des Communautés euro-  
péennes; Vote sur le projet de recommandation, Doc. 602).

## PROCÈS-VERBAL

La séance est ouverte à 10 h. 15, sous la présidence de Sir John Peel, Président de l'Assemblée.

### 1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la précédente séance est adopté.

### 2. Présences

La liste des Représentants et des Suppléants ayant signé le registre de présence fait l'objet de l'annexe ci-après.

### 3. L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis

(Suite de la discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales; Discours de Sir Christopher Soames, Vice-Président de la Commission des Communautés européennes; Vote sur le projet de recommandation, Doc. 602)

La discussion est reprise.

Interviennent : MM. Kahn-Ackermann, Krieg, Vohrer.

La discussion est interrompue.

Sir Christopher Soames, Vice-Président de la Commission des Communautés européennes, prononce un discours.

Sir Christopher Soames répond aux questions de MM. Shore, Ahrens, Peart, Mendelson, Valleix, Dame Joan Vickers, M. Kahn-Ackermann.

La discussion est reprise.

Interviennent : MM. Reale, Destremau.

M. Stewart, rapporteur, et M. Kahn-Ackermann, président de la Commission des Affaires Générales, répondent aux orateurs.

La discussion est close.

L'Assemblée procède au vote par appel nominal sur le projet de recommandation contenu dans le Document 602.

Interviennent (explications de vote) : MM. Krieg, Destremau, Depietri.

En application de l'article 36, paragraphes 3 et 4, du Règlement, le Président constate que la majorité des Représentants ne se trouve pas réunie et que le vote doit être reporté à la séance suivante.

### 4. Interruption de la session

Le Président déclare interrompue la Dix-neuvième session ordinaire de l'Assemblée.

La séance est levée à 12 h. 30.

## APPENDIX

Names of Representatives or Substitutes who signed the Register of Attendance <sup>1</sup>:

MM. <i>Piket</i> (Aantjes)	MM. Margue
Ahrens	Mason
<i>Müller</i> (Blumenfeld)	Mende
<i>van der Werff</i> (Cornelissen)	Minnocci
<i>Stoffelen</i> (Dankert)	Osborn
Dregger	Pearl
<i>Mendelson</i> (Fletcher)	Pecoraro
<i>Morris</i> (Jones)	Pendry
Kahn-Ackermann	Portheine
Krieg	<i>Moneti</i> (Preti)
<i>Reale</i> (Leggieri)	<i>Bonaldi</i> (Quillieri)
Lemmrich	Richter
Letschert	Rivière
<i>de Bruyne</i> (Leynen)	Sir John Rodgers
Sir Fitzroy Maclean	MM. <i>Depietri</i> (Roger)
	Rossi

The following Representatives apologised for their absence:

MM. Abens	MM. Enders
Alber	de Félice
Amrehn	Gessner
Arnaud	Grieve
Averardi	Jung
Bettiol	Kempfler
Boulloche	La Loggia
Brugnon	Legaret
Cerneau	Mammi
Coppola	Mart
Delforge	Mme Miotti Carli
Delorme	MM. Nederhorst
Dequae	Nessler
Digby	Péridier

1. The names of Substitutes replacing Representatives absent are printed in italics, the names of the latter being given in brackets.

## ANNEXE

Noms des Représentants ou Suppléants ayant signé le registre de présence <sup>1</sup>:

Lord St. Helens
MM. <i>Magliano</i> (Salvatore)
<i>Destreman</i> (Schleiter)
<i>Vohrer</i> (Schmidt)
<i>La Combe</i> (Schmitt)
Schugens
Shore
Stewart
<i>Adriaensens</i> (de Stexhe)
Tanghe
Tomney
Valleix
Dame Joan Vickers
M. Voogd
Mme Wolf

Les Représentants dont les noms suivent se sont excusés:

MM. Péronnet
Pica
Radius
Schlaga
Mme Schuchardt
MM. Schwencke
Sieglerschmidt
Steel
Talamona
Treu
Van Lent
Vedovato
Vitter
Zamberletti

1. Sont indiqués en italique les noms des Suppléants ayant remplacé les Représentants absents dont les noms figurent entre parenthèses.

**II**

**OFFICIAL REPORT OF DEBATES**

---

**COMPTE RENDU OFFICIEL DES DÉBATS**



# FIRST SITTING

Tuesday, 19th June 1973

## SUMMARY

1. Opening of the Session.
2. Attendance Register.
3. Address by the Provisional President.
4. Examination of Credentials.  
*Speakers* : The President, Mr. Margue.
5. Election of the President of the Assembly.  
*Speakers* : The President, Mr. Amrehn.
6. Election of the six Vice-Presidents of the Assembly.
7. Address by the President of the Assembly.
8. Adoption of the draft Order of Business for the First Part of the Session (Doc. 597).
9. Observers.
10. Eighteenth Annual Report of the Council to the Assembly (*Presentation by Mr. van der Stoel, Minister for Foreign Affairs of the Netherlands and Chairman-in-Office of the Council*, Docs. 598 and 609);  
*Political activities of the Council — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council; Application of the Brussels Treaty — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council (Presentation of and Joint Debate on the Reports of the General Affairs Committee and of the Committee on Defence Questions and Armaments and Votes on the draft Recommendations, Docs. 601 and 606).*  
*Speakers* : The President, Mr. van der Stoel (*Minister for Foreign Affairs of the Netherlands and Chairman-in-Office of the Council*), Mr. Grieve (*Rapporteur of the General Affairs Committee*), Mr. Van Lent (*for the Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments*), Mr. van der Stoel.  
*Reply by Mr. van der Stoel to a question put by* : Mr. Valleix.  
*Speakers* : Mr. Richter, Mr. Destremau (*Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments*), Mr. Richter, Mr. Leynen.
11. Nomination of members to Committees.
12. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*The Sitting was opened at 10 a.m. with Mr. de Félice, Provisional President, in the Chair.*

### 1. Opening of the Session

The PRESIDENT (Translation). — The Sitting is open.

In accordance with the provisions of Article III (a) of the Charter, and with Rules 2, 5 and 17 of the Rules of Procedure, I declare open the Nineteenth Ordinary Session of the Assembly of Western European Union.

### 2. Attendance Register

The PRESIDENT (Translation). — The names of the Substitutes attending this Sitting which have been notified to the President will be published with the list of Representatives appended to the Minutes of Proceedings<sup>1</sup>.

1. See page 17.

### 3. Address by the Provisional President

The PRESIDENT (Translation). — Ladies and Gentlemen, it is not for me, in declaring open this sitting to give the word "opening" too wide a meaning, to provide an exact outline of prospects, or in any way to anticipate the proceedings of this spring session.

It is only by chance that the honour falls to me of bidding you welcome and of stressing the special importance of your deliberations this year.

The Assembly of Western European Union has been assigned two tasks, separate yet complementing each other harmoniously: that of assuring security in order to disarm fear and mistrust, and that of furthering mutual understanding in order to establish peace through a progressive meeting of minds.

Now in both these fields and in the light of developments, a genuine transformation is taking

# PREMIÈRE SÉANCE

Mardi 19 juin 1973

## SOMMAIRE

1. Ouverture de la session.
2. Présences.
3. Allocution du Président d'âge.
4. Vérification de pouvoirs.  
*Intervient* : le Président, M. Margue.
5. Election du Président de l'Assemblée.  
*Intervient* : le Président, M. Amrehn.
6. Election des six Vice-Présidents de l'Assemblée.
7. Allocution du Président de l'Assemblée.
8. Adoption du projet de calendrier de la première partie de la session (Doc. 597).
9. Observateurs.
10. Dix-huitième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée (*Présentation par M. van der Stoel, Ministre des affaires étrangères des Pays-Bas et Président en exercice du Conseil, Docs. 598 et 609*);

Les activités politiques du Conseil — Réponse au Dix-huitième rapport annuel; Application du Traité de Bruxelles — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil (*Présentation des rapports de la Commission des Affaires Générales et de la Commission des Questions de Défense et des Armements et votes sur les projets de recommandations, Docs. 601 et 606*).

*Intervient* : le Président, M. van der Stoel (*Ministre des affaires étrangères des Pays-Bas et Président en exercice du Conseil*), M. Grieve, (*rapporteur de la Commission des Affaires Générales*), M. Van Lent (*pour le rapporteur de la Commission des Questions de Défense et des Armements*), M. van der Stoel.

*Réponse de M. van der Stoel à une question posée par* : M. Valleix.

*Intervient* : M. Richter, M. Destremau (*président de la Commission des Questions de Défense et des Armements*), M. Richter, M. Leynen.

11. Nomination des membres des commissions.
12. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

*La séance est ouverte à 10 heures, sous la présidence de M. de Félice, Président d'âge.*

### 1. Ouverture de la session

M. le PRÉSIDENT. — La séance est ouverte.

Conformément aux dispositions de l'article III (a) de la Charte et des articles 2, 5 et 17 du Règlement, je déclare ouverte la Dix-neuvième session ordinaire de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

### 2. Présences

M. le PRÉSIDENT. — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance qui ont été portés à la connaissance de la présidence seront publiés dans la liste de présence annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

1. Voir page 17.

### 3. Allocution du Président d'âge

M. le PRÉSIDENT. — Mes chers collègues, en ouvrant cette séance, il ne m'appartient pas, en donnant au mot ouverture un sens trop élargi, de tracer des perspectives précises, en quelque sorte de préfacier les travaux de cette session de printemps.

La chance me vaut seulement l'honneur de vous souhaiter la bienvenue et de souligner l'importance particulière que revêtent cette année vos délibérations.

L'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale a reçu deux missions différentes, mais qui se complètent harmonieusement : celle d'assurer la sécurité pour désarmer la crainte et la méfiance, celle de promouvoir la compréhension mutuelle pour établir la paix grâce au rapprochement des esprits.

Or, dans ces deux domaines, à la lumière des événements survenus, s'impose une véritable mu-

*The President (continued)*

place, which calls at once for exercising caution and for profiting from the new trends that are emerging.

In the field of security, and without disregarding the risks of a possible military confrontation, events oblige us to seek a new international balance.

The discussions held as a preliminary to the Helsinki Conference represent a change of approach. The negotiations in Vienna on the parallel reduction of the forces on each side reflect the same trend. The resolve to achieve a certain measure of respite, and a certain degree of withdrawal in the military sphere, is replacing the offensive postures of yesterday.

It is no secret to anyone that withdrawal represents a far more delicate manoeuvre than does an offensive. What is needed — to borrow the traditional phrase used in our military communiqués — is to retire to positions carefully prepared beforehand, to move back the lines of resistance.

Such a task demands unity and cohesion. It is that aspect which lends particular urgency to your discussions at a moment when the great dialogue between Mr. Nixon and Mr. Brezhnev is taking place.

A bridge of concord can be built with sole concern for the two banks that support it and without special attention to the intervening space. Now since in this specific instance it is our continent which constitutes that intervening space and which is in danger of being ignored, it is for you to act in a manner to ensure that the voice of Europe is heard.

I add advisedly: the voice of Europe as a whole; for although we appreciate Mr. Brezhnev's visit to Paris, an individual courtesy towards one country does not represent a quest for balance with all of them.

Admittedly, we bear responsibility for our slowness in creating a common front amongst ourselves, for the striking contrast between the economic strength of Europe and the meagre political weight it carries.

Nevertheless, in the Atlantic context, we could not agree to be considered henceforth as a mere "special European zone" and one, as it were, of secondary importance.

That is what you have to make our transatlantic allies understand, not just in our own interest but in the common interest of all.

We have a long past behind us, rich in experience and thought. The value of this contribution is as great as ever, and if a new charter is to be drawn up in the light of current developments, even if that meant a redistribution of the military burdens we share, it would be inconceivable that Europe should not play its part in framing this charter.

That is why, at this hour and speaking on behalf of Europe, WEU must state clearly what it thinks and what it desires in the organisation of world security.

Your second task is to bring about a closer identity of views. This task is directly complementary to the first in the context of genuine disarmament. There has been talk of the economic advantages that the United States might extend to Russia in return for the peaceful evolution asserted by the latter country. We could only feel gratification over the material bonds of association and interdependence which would thus be established in the form of technological assistance and long-term loans at low rates of interest to further Soviet economic expansion. We should not forget that Marshall aid was offered to the Soviet Union and that its own refusal deprived it of that assistance. Yet it is precisely when one helps to build up someone's strength that one should pay particular attention to the frame of mind animating the individual one is assisting. Genuine appeasement can never result from a simple meeting of material needs, even if this were to occur on a reciprocal basis.

What remains essential is the free movement of persons, and interpenetration of minds and the open confrontation of two different ideals. It might have been possible, it seems to me, to seize the opportunity offered by the granting of economic benefits to formulate some minimum humanitarian demands with regard, for example, to the fate of Soviet Jews. The main issue, however, lies in the possibility of broader marshalling of competing ideas, of constant ability to communicate as between a civilisation based on human rights, such as we represent, and one which believes that an omnipotent State can bring about human happiness by resorting to the egalitarian distribution of goods.

*M. le Président (suite)*

tation qui exige à la fois prudence et mise à profit des nouvelles tendances qui se font jour.

Sur le plan de la sécurité, sans négliger les risques d'un affrontement militaire éventuel, les événements obligent à la recherche d'un équilibre international nouveau.

Les pourparlers préliminaires à la conférence d'Helsinki marquent un changement d'orientation. Les négociations de Vienne sur la réduction parallèle des forces en présence s'inspirent de la même tendance. A l'assaut d'hier succède la volonté d'un certain répit, sur le plan militaire d'un certain repli.

Or, ce n'est un secret pour personne que le recul est une manœuvre plus délicate que l'offensive. Il s'agit, selon l'expression traditionnelle de nos communiqués militaires, de se placer en retrait sur des positions sagement préparées d'avance, de reporter en arrière les lignes de résistance.

Cette tâche exige unité et cohésion. C'est cela qui rend vos formulations particulièrement urgentes au moment du grand dialogue Nixon-Brejnev.

Un pont de la concorde peut s'établir avec le seul souci des deux rives qui lui servent d'appui, sans se préoccuper de l'espace qu'il franchit. Or, précisément, comme notre continent représente cet intervalle, qui risque d'être négligé, c'est à vous de faire en sorte que la voix de l'Europe soit entendue.

Je dis bien : la voix de l'ensemble européen, car, si nous sommes sensibles à la visite de M. Brejnev à Paris, une politique individuelle envers l'une des nations n'est pas la recherche d'un équilibre avec tous.

Certes, nous portons nos responsabilités dans la lenteur de la création d'un front commun entre nous, dans le contraste saisissant entre la force économique de l'Europe et le faible poids politique dont elle dispose.

Cependant, dans le cadre atlantique, nous ne saurions accepter de ne plus être considérés que comme « une zone spéciale européenne », en quelque sorte de second plan.

C'est cela que vous avez la charge de faire comprendre à nos alliés d'outre-Atlantique, non pas dans notre intérêt, mais dans un intérêt commun.

Nous avons derrière nous un long passé d'expériences et de méditations. Cet apport garde toute sa valeur, et, si une charte nouvelle doit être écrite en fonction des événements actuels, même si elle devait impliquer une répartition nouvelle des charges militaires communes, il serait inconcevable que l'Europe ne participât pas à la rédaction de cette charte.

Voilà pourquoi, en cette heure, et parlant au nom de l'Europe, l'U.E.O. doit définir clairement ce qu'elle pense et ce qu'elle veut sur le plan de l'organisation mondiale de la sécurité.

Le rapprochement des esprits est votre seconde tâche. Celle-ci est directement complémentaire de la première dans la voie d'un désarmement réel. On parle des avantages économiques que les Etats-Unis accorderaient à la Russie en contrepartie de l'évolution pacifique affirmée par celle-ci. Nous ne saurions que nous féliciter des liens matériels de connexité et d'interdépendance qui s'établiraient ainsi sous la forme d'une aide technologique, de prêts à long terme et à faible taux d'intérêt, en vue de l'expansion économique soviétique. Nous n'oublions pas que l'aide Marshall fut proposée à l'Union Soviétique et que c'est par son refus qu'elle en fut évincée. Seulement, c'est précisément lorsqu'on contribue à la force de quelqu'un que l'on doit surtout se préoccuper de l'état d'esprit qui anime celui qu'on aide. L'apaisement véritable ne peut jamais naître de simples satisfactions d'ordre matériel, fussent-elles réciproques.

Ce qui demeure essentiel, c'est le libre mouvement des personnes, l'interpénétration des esprits, la confrontation ouverte entre deux idéaux différents. On aurait pu, semble-t-il, saisir l'occasion d'avantages économiques octroyés pour formuler quelques exigences humaines minima touchant par exemple le sort des Juifs soviétiques ; mais, l'essentiel, c'est la possibilité d'une large confrontation, d'une communicabilité constante entre la civilisation des droits de l'homme que nous représentons et celle qui croit que l'omnipotence de l'Etat peut, au prix d'une répartition égalitaire des biens, conduire au bonheur humain.

*The President (continued)*

In this psychological sphere, relaxation of military tension promises to open up new vistas. It is for WEU, acting in the spirit of Brussels, to broaden those vistas.

Here, then, are the few preliminary reflections which I thought it appropriate to express in opening this session.

The oldest representatives are not necessarily the wisest. They merely enjoy the advantage of having been able to observe men and affairs over a longer period.

At this turning-point in history — a turning-point both promising and dangerous — which transposes the military problem to another level and opens up new roads to human understanding, your twofold task assumes, in my estimation, an exceptional dimension.

I am already convinced that the confidence I rest on this Assembly in its dual field of action will not be disappointed. (*Applause*)

#### 4. Examination of Credentials

The PRESIDENT (Translation). — The next Order of the Day is the examination of credentials.

The list of Representatives and Substitutes attending the Nineteenth Ordinary Session of the Assembly of Western European Union has been published in Notice No. 1.

In accordance with Rule 6(1) of the Rules of Procedure, the credentials have been attested by the statement of ratification communicated by the President of the Consultative Assembly of the Council of Europe, except for the credentials of twelve Representatives and twelve Substitutes from France and the credentials of three Substitutes from the Netherlands, appointed since the Council of Europe part-session ended on 18th May.

The twelve Representatives and twelve Substitutes from France, elected by the National Assembly, were renewed on 12th June 1973, following the general elections to that Assembly.

The three Substitutes from the Netherlands were elected to vacant seats.

Our Assembly must now examine their credentials in accordance with Rule 6(2) of the Rules of Procedure.

I shall now choose by lot the names of the five members of the Committee to examine credentials and report to the Assembly.

*(The following members were appointed to the Credentials Committee: MM. Margue, Mart, Porthoine, de Steyhe and Vitter)*

The Credentials Committee will meet immediately in the room to the left of the entrance to the chamber. I now invite those members appointed to the Committee to retire.

The Sitting is adjourned; it will be resumed in approximately ten minutes, when the Committee has completed its work.

*(The Sitting was suspended at 10.25 a.m. and resumed at 10.35 a.m.)*

I call Mr. Margue, Rapporteur of the Credentials Committee.

Mr. MARGUE (*Luxembourg*) (Translation). — The Credentials Committee has met to examine, in accordance with Rule 6(2) of the Rules of Procedure, the credentials of the Representatives and Substitutes notified by the Ministers for Foreign Affairs of France and the Netherlands.

As these notifications were received after the break in the Twenty-fifth Session of the Consultative Assembly of the Council of Europe on 18th May 1973, the appointments have not yet been ratified by the Consultative Assembly, and the Assembly of Western European Union must examine them, subject to their subsequent ratification by the Consultative Assembly.

In the French Delegation new appointments were made by the National Assembly to the seats of twelve Representatives and twelve Substitutes held by Deputies, on 12th June, following the general elections to that Assembly.

No change took place concerning the seats of the six Representatives and six Substitutes held by Senators, whose credentials have already been ratified by the Consultative Assembly of the Council of Europe on 14th May 1973.

*M. le Président (suite)*

La détente militaire offre, sur ce plan psychologique, des horizons nouveaux. C'est à l'U.E.O., dans l'esprit de Bruxelles, de les élargir.

Voilà les quelques considérations liminaires que j'ai cru pouvoir formuler en ouvrant cette session.

Les doyens ne sont pas nécessairement des sages. Ils ont seulement eu l'avantage d'avoir pu, depuis plus longtemps, observer les hommes et les choses.

En ce tournant de l'histoire — à la fois heureux et dangereux — qui transpose le problème militaire à un autre niveau et ouvre de nouvelles voies à la compréhension humaine, votre double tâche prend, à mon sens, une exceptionnelle dimension.

Je suis sûr d'avance que la confiance que je porte à cette assemblée dans son double rayon d'action ne sera pas déçue. (*Applaudissements*)

#### 4. Vérification de pouvoirs

M. le PRÉSIDENT. — L'ordre du jour appelle la vérification des pouvoirs.

La liste des Représentants et Suppléants siégeant à l'Assemblée de l'U.E.O. pour sa Dix-neuvième session ordinaire a été publiée dans le Bulletin n° 1.

Conformément à l'article 6, paragraphe 1, du Règlement, les pouvoirs sont attestés par l'acte de vérification communiqué par le Président de l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe, à l'exception des pouvoirs des douze Représentants et des douze Suppléants de la France, ainsi que des pouvoirs des trois Suppléants des Pays-Bas désignés depuis l'interruption de la session du Conseil de l'Europe le 18 mai dernier.

Les douze Représentants et les douze Suppléants de la France, élus par l'Assemblée Nationale, ont été renouvelés le 12 juin 1973, à la suite d'élections générales à cette assemblée.

Les trois Suppléants des Pays-Bas ont été élus à des sièges vacants.

Il appartient à notre assemblée de procéder à la vérification de leurs pouvoirs en application des dispositions du paragraphe 2 de l'article 6 de notre Règlement.

Je vais tirer au sort les noms des cinq membres de la commission qui sera chargée d'examiner les pouvoirs et de faire rapport à l'Assemblée.

*(La Commission de Vérification des Pouvoirs est nommée ; elle se compose de MM. Margue, Mart, Porthéine, de Stezhe et Vitter)*

La Commission de Vérification des Pouvoirs va se réunir immédiatement dans la salle située à gauche de l'entrée de l'hémicycle. J'invite les membres de la commission qui viennent d'être désignés à bien vouloir s'y rendre.

La séance est suspendue ; elle sera reprise dès que la commission aura terminé ses travaux, dans dix minutes environ.

*(La séance, suspendue à 10 h. 25, est reprise à 10 h. 35)*

La parole est à M. Margue, rapporteur de la Commission de Vérification des Pouvoirs.

M. MARGUE (*Luxembourg*). — La Commission de Vérification des Pouvoirs s'est réunie pour examiner, en application du paragraphe 2 de l'article 6 du Règlement, les pouvoirs des Représentants et des Suppléants notifiés par les ministres des affaires étrangères de la France et des Pays-Bas.

Ces notifications étant intervenues après l'interruption de la 25<sup>e</sup> session de l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe, le 18 mai 1973, les pouvoirs n'ont pas encore été validés par l'Assemblée consultative et il appartient à l'Assemblée de l'U.E.O. de les vérifier, sous réserve de conformité avec la vérification qui sera ultérieurement faite par l'Assemblée consultative.

Dans la délégation française, les douze sièges de Représentants et les douze sièges de Suppléants attribués à des députés ont fait l'objet, le 12 juin 1973, de nouvelles élections par l'Assemblée Nationale à la suite du renouvellement de cette assemblée.

Aucun changement n'est intervenu en ce qui concerne les six sièges de Représentants et les six sièges de Suppléants occupés par des sénateurs dont les pouvoirs ont déjà été validés par l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe le 14 mai 1973.

*Mr. Margue (continued)*

The credentials to be examined, therefore, are those of MM. Bouulloche, Brugnon, Cerneau, Delorme, Krieg, Nessler, Péronnet, Radius, Rivière, Roger, Valleix and Vitter, appointed as Representatives, and of MM. Bizet, Bourgeois, Cermolacce, Depietri, Destremau, Forni, Grussenmeyer, La Combe, de Montesquiou, Pignion, Soustelle and Weber, appointed as Substitutes.

In the Netherlands Delegation, Mrs. Gardeniers-Berendsen, MM. van Ooijen and Stoffelen were appointed as Substitutes to fill vacant seats. Another Substitute's seat still remains vacant.

Their credentials having been certified by the Ministers for Foreign Affairs and no objection having been made, the Committee proposes that the Assembly should ratify, subject to subsequent ratification by the Consultative Assembly of the Council of Europe, the credentials of the following Representatives and Substitutes:

Representatives from France: MM. Bouulloche, Brugnon, Cerneau, Delorme, Krieg, Nessler, Péronnet, Radius, Rivière, Roger, Valleix and Vitter.

Substitutes from France: MM. Bizet, Bourgeois, Cermolacce, Depietri, Destremau, Forni, Grussenmeyer, La Combe, de Montesquiou, Pignion, Soustelle, Weber.

Substitutes from the Netherlands: Mrs. Gardeniers-Berendsen, MM. van Ooijen, Stoffelen.

The PRESIDENT (Translation). — As you have just heard, the Committee recommends ratification of the credentials examined, subject to their subsequent ratification by the Consultative Assembly of the Council of Europe.

Is there any objection to the Committee's decision?...

The Committee's decision is adopted.

The following, therefore, are entitled to attend the Nineteenth Ordinary Session of the Assembly of Western European Union as Representatives from France: MM. Bouulloche, Brugnon, Cerneau, Delorme, Krieg, Nessler, Péronnet, Radius, Rivière, Roger, Valleix, Vitter.

The following are entitled to attend as Substitutes from France: MM. Bizet, Bourgeois, Cermolacce, Depietri, Destremau, Forni, Grussenmeyer, La Combe, de Montesquiou, Pignion, Soustelle, Weber.

The following are entitled to attend as Substitutes from the Netherlands: Mrs. Gardeniers-Berendsen, MM. van Ooijen, Stoffelen.

### **5. Election of the President of the Assembly**

The PRESIDENT (Translation). — The next Order of the Day is the election of the President of the Assembly.

In accordance with the provisions of Rule 10 of the Rules of Procedure, no Representative may stand as a candidate for the office of President unless his candidature has been sponsored by three or more Representatives. Representatives who are members of a national government may not be members of the Bureau.

Furthermore, Rule 7(2) stipulates that Substitutes may not be elected to the Bureau of the Assembly.

I have received only one nomination, that of Sir John Peel, duly sponsored by Mr. Leynen, Chairman of the Federated Christian Democrat Group and British Conservatives, by Mr. Destremau, on behalf of the Liberal Group, and by Mr. Stewart, Chairman of the Socialist Group.

Mr. AMREHN (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — I propose the re-election of Sir John Peel by acclamation.

The PRESIDENT (Translation). — Our colleague proposes the re-election of Sir John Peel by acclamation.

I note that the Assembly is unanimous. I therefore take pleasure in declaring Sir John Peel elected President of the Assembly of Western European Union, and I invite him to take the Chair. (*Loud applause*)

(*Sir John Peel then took the Chair*)

The PRESIDENT. — Ladies and Gentlemen, I am deeply grateful that you have accorded me the honour of re-electing me again this year. I look forward with the greatest pleasure to serving you again to the best of my ability.

*M. Margue (suite)*

Ne sont donc à vérifier que les pouvoirs de MM. Bouloche, Brugnon, Cerneau, Delorme, Krieg, Nessler, Péronnet, Radius, Rivière, Roger, Valleix et Vitter, désignés comme Représentants, et de MM. Bizet, Bourgeois, Cermolacce, Depietri, Destremau, Forni, Grussenmeyer, La Combe, de Montesquiou, Pignion, Soustelle et Weber, désignés comme Suppléants.

Dans la délégation néerlandaise, Mme Gardeniens-Berendsen, MM. van Ooijen et Stoffelen ont été désignés comme Suppléants en vue de pourvoir des sièges vacants. Un autre siège de Suppléant demeure encore vacant.

Les pouvoirs étant certifiés par les ministres des affaires étrangères et aucune réclamation n'ayant été présentée, la commission propose à l'Assemblée de valider, sous réserve de conformité avec la vérification qui sera ultérieurement faite par l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe, les pouvoirs des Représentants et Suppléants désignés ci-après :

Représentants de la France : MM. Bouloche, Brugnon, Cerneau, Delorme, Krieg, Nessler, Péronnet, Radius, Rivière, Roger, Valleix et Vitter.

En qualité de Suppléants de la France : MM. Bizet, Bourgeois, Cermolacce, Depietri, Destremau, Forni, Grussenmeyer, La Combe, de Montesquiou, Pignion, Soustelle, Weber.

Suppléants des Pays-Bas : Mme Gardeniens-Berendsen, MM. van Ooijen, Stoffelen.

M. le PRESIDENT. — Comme vous l'avez entendu, la commission conclut à la validation des pouvoirs qu'elle a examinés, sous réserve de conformité avec la vérification qui sera ultérieurement faite par l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe.

Il n'y a pas d'opposition aux conclusions de la commission ?...

Les conclusions de la commission sont adoptées.

En conséquence, sont admis à siéger à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale, Dix-neuvième session ordinaire, en qualité de Représentants de la France : MM. Bouloche, Brugnon, Cerneau, Delorme, Krieg, Nessler, Péronnet, Radius, Rivière, Roger, Valleix, Vitter.

En qualité de Suppléants, pour la France : MM. Bizet, Bourgeois, Cermolacce, Depietri, Destremau, Forni, Grussenmeyer, La Combe, de Montesquiou, Pignion, Soustelle, Weber.

En qualité de Suppléants, pour les Pays-Bas : Mme Gardeniens-Berendsen, MM. van Ooijen, Stoffelen.

### 5. Election du Président de l'Assemblée

M. le PRESIDENT. — L'ordre du jour appelle l'élection du Président de l'Assemblée.

Conformément aux dispositions de l'article 10 du Règlement, aucun Représentant ne peut être candidat aux fonctions de Président si sa candidature n'a pas été présentée par trois Représentants au moins. Les Représentants qui feraient partie d'un gouvernement national ne peuvent être membres du Bureau.

D'autre part, l'article 7, paragraphe 2, dispose que les Suppléants ne peuvent pas être élus membres du Bureau de l'Assemblée.

Je n'ai reçu qu'une candidature, celle de Sir John Peel. Cette candidature a été régulièrement présentée par M. Leynen, président du Groupe fédéré des démocrates chrétiens et conservateurs britanniques, par M. Destremau, au nom du Groupe libéral, et par M. Stewart, président du Groupe socialiste.

M. AMREHN (*République Fédérale d'Allemagne*). — Je propose la réélection de Sir John Peel par acclamation.

M. le PRESIDENT. — Notre collègue nous propose la réélection de Sir John Peel par acclamation.

Je constate que l'Assemblée est unanime. En conséquence, je proclame avec plaisir Sir John Peel Président de l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale et je l'invite à venir prendre place au fauteuil de la présidence. (*Vifs applaudissements*)

(*Sir John Peel prend place au fauteuil présidentiel*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Mesdames et Messieurs, je vous suis très reconnaissant de m'avoir fait l'honneur de me réélire cette année. C'est avec le plus grand plaisir que je tâcherai de vous servir de mon mieux.



### **6. Election of the six Vice-Presidents of the Assembly**

The PRESIDENT. — The next Order of the Day is the election by secret ballot of the six Vice-Presidents of the Assembly.

Rule 10 of the Rules of Procedure provides that proposals for candidatures for Vice-Presidents shall each be sponsored in writing by three or more Representatives. Representatives who are members of a national government may not be members of the Bureau.

Also, paragraph 2 of Rule 7 lays down that Substitutes may not be elected members of the Bureau.

Six candidates have been properly sponsored. These are, in alphabetical order, Mr. Amrehn, Mr. Bettiol, Mr. Mart, Mr. Nederhorst, Mr. Nessler and Mr. Van Lent. The number of candidates is thus the same as the number of vacancies.

I propose that these nominations be approved by the Assembly by acclamation. The order of seniority of the Vice-Presidents will be determined by age. I take it from what I have heard that there is no objection. I accordingly declare the following elected Vice-Presidents in this order of precedence: Mr. Nessler, Mr. Bettiol, Mr. Nederhorst, Mr. Amrehn, Mr. Mart, and Mr. Van Lent.

### **7. Address by the President of the Assembly**

The PRESIDENT. — Ladies and Gentlemen, much of our debate this week will be concentrated on the relations between the United States and Europe, which seems to be a wholly suitable subject for this year. These relations are now appearing in a new light because in our Alliance based on common security there is a new element, namely that of competition.

The growing competition between the United States and Western Europe in the process of unification is in itself a proof of the success of our Alliance. The security it has achieved has provided the basis of our prosperity. The growing Economic Community of Western Europe which the United States has encouraged, and its technical progress, make it a partner asking now for fair competition and no longer a client begging for assistance.

Competition means that some interests will conflict, but it must not involve hostility. Our Atlantic society is a competitive society because it is a free society. It is a society of controversy and argument in the realm of ideas as well as a contending society in the realm of economics. It is a living and not a frozen society.

Therefore, it would be a mistake to think that our polemics or our rivalries are jeopardising the Alliance. But competition implies the acceptance of certain rules. We have common aims and our supreme purpose is to ensure the freedom of man in our changing world. But the rules which guide us sometimes require fresh consideration when a form of international society is emerging, and the importance of the recent changes obliges us now to re-examine the guiding principles of the Alliance.

These guiding principles, I think, are mainly three: fair competition, extensive co-operation and our common security.

When we speak of fair competition we must ask our American friends to recognise that we are now in the process of creating in the European Community very much the same economic and political unity that the United States itself achieved in the eighteenth century. To this extent the Community is necessarily a trade bloc and cannot accord to other countries precisely the same trading conditions that the members of the Community practise among themselves. This decision must be considered the basis of our economic relations with the rest of the world. And I would beg our American friends not to contradict themselves: when they ask Europe to speak with one voice, surely they must understand that unless Europe exists as a community with its inevitable trade and other discriminations between members and non-members, the voice of Europe will never be heard. Even the communist countries now consider the EEC as one of the realities of life.

Friendly competition should not be distorted by any particular privilege, either in favour of the Americans or in favour of us. Surely we cannot enjoy a privileged security provided for us by American protection, while not contributing our fair share to the common defence. But equally the Americans should not expect to obtain commercial advantage from, for instance, further

### 6. Election des six Vice-Présidents de l'Assemblée

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant l'élection au scrutin secret des six Vice-Présidents de l'Assemblée.

L'article 10 du Règlement stipule que chacune des propositions de candidature à la Vice-Présidence doit être présentée par écrit par trois Représentants au moins. Les Représentants qui feraient partie d'un gouvernement national ne peuvent être membres du Bureau.

D'autre part, le paragraphe 2 de l'article 7 dispose que les Suppléants ne peuvent être élus membres du Bureau.

Six candidatures ont été régulièrement présentées. Ce sont, par ordre alphabétique, celles de MM. Amrehn, Bettiol, Mart, Nederhorst, Nessler et Van Lent. Nous avons donc autant de candidats que de postes à pourvoir.

Je propose à l'Assemblée d'entériner ces désignations à l'unanimité. L'ordre de préséance des Vice-Présidents sera déterminé par l'âge. Il me semble qu'il n'y a aucune opposition. Je déclare donc élus Vice-Présidents de l'Assemblée, par ordre de préséance : MM. Nessler, Bettiol, Nederhorst, Amrehn, Mart et Van Lent.

### 7. Allocution du Président de l'Assemblée

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Mesdames et Messieurs, nos débats de cette semaine seront axés en grande partie sur les relations entre les Etats-Unis et l'Europe, qui semblent constituer un sujet tout à fait approprié pour cette année. Ces relations apparaissent aujourd'hui sous un jour nouveau, car dans notre alliance, fondée sur la sécurité commune, entre un nouvel élément de concurrence.

La concurrence croissante entre les Etats-Unis et l'Europe occidentale en voie d'unification est par elle-même la preuve du succès de notre alliance. La sécurité que celle-ci a assurée est à la base de notre prospérité. L'unité économique de plus en plus grande de l'Europe occidentale — qui a été encouragée par les Etats-Unis — ainsi que son progrès technique en font un partenaire qui réclame maintenant une concurrence loyale et non plus un client qui demande assistance.

Par concurrence, il faut entendre que certains intérêts sont en conflit, mais non pas qu'il y a hostilité. Notre société atlantique est une société de concurrence parce qu'elle est une société libre. C'est une société de controverse et de discussion dans le domaine des idées, et de lutte dans celui de l'économie. C'est une société vivante et non pas figée.

Ce serait donc une erreur de penser que nos polémiques ou nos rivalités mettent notre alliance en péril. La concurrence implique, toutefois, l'acceptation de certaines règles. Nous avons des objectifs communs et notre dessein suprême est d'assurer la liberté de l'homme dans un monde en mutation constante. Mais les règles qui nous guident exigent quelquefois un nouvel examen quand un nouveau type de société internationale se fait jour, et l'importance des événements récents nous oblige aujourd'hui à réviser les principes directeurs de notre alliance.

Ces principes, je les vois au nombre de trois : concurrence loyale, large coopération et sécurité commune.

Lorsque nous parlons de concurrence loyale, il nous faut demander à nos amis américains de reconnaître que nous sommes en train de créer, avec la Communauté européenne, une unité économique et politique qui ressemble beaucoup à celle que les Etats-Unis ont réalisée au XVIII<sup>e</sup> siècle. Dans cette mesure, la Communauté forme nécessairement un bloc commercial et ne saurait accorder aux autres pays exactement les mêmes conditions d'échange que ses membres appliquent entre eux. Il faut considérer cette décision comme l'assise de nos relations économiques avec le reste du monde. Et je voudrais, à cet égard, demander à nos amis américains de ne pas se contredire eux-mêmes : lorsqu'ils demandent à l'Europe de présenter une attitude commune, ils devraient certainement comprendre que si l'Europe n'existait pas en tant que Communauté, avec ses inévitables discriminations commerciales et autres entre pays membres et pays non membres, la voix de l'Europe ne se ferait jamais entendre. Les pays communistes eux-mêmes considèrent maintenant la C.E.E. comme une réalité.

Il convient de ne pas fausser une concurrence amicale en instituant des privilèges spéciaux, soit en faveur des Américains, soit en faveur des Européens. Nous autres, Européens, ne pouvons certainement pas jouir de la sécurité particulière que nous assure la protection américaine sans contribuer d'une manière équitable à la défense commune. Mais il conviendrait aussi que les

*The President (continued)*

devaluations of the dollar through flotation, or to obtain financial benefits from the accumulation of inconvertible dollars by the Europeans.

We have therefore to concentrate on redefining the rules of the economic game. A new monetary order is a priority, and a precondition of a lasting economic order. In negotiating this new monetary order, Europe has again to speak with one voice. This practical necessity is a reason for the political decision, taken at the last summit conference, to create a monetary union. And the creation of a monetary union will require a political will, a new step towards political unity in Europe.

The means for obtaining fair competition are in our own hands: it does not depend on the benevolence of others or a new appeal to American generosity; it depends only on our own unity here in Europe.

While asserting itself in the field of fair competition, our partnership with the United States must be strengthened through intensive co-operation.

Most of the economic problems facing the world in its new structure require and demand such co-operation: the threatened energy crisis could be solved by a concerted approach to oil supply and the development of nuclear energy. In the production of aircraft engines, satellite launchers and computers, Europe has relied heavily, sometimes exclusively, on American experience. Co-operation in these fields may be limited by the tendency of the United States to try to benefit as long as possible from its position of quasi-monopoly. But here again, the remedy is in our own hands. If Europe is determined to let no important field of technology go by default, and to share responsibility with the United States only on a reciprocal basis, then co-operation will appeal more strongly to the Americans. Europe must not specialise only in peripheral technology, it must ensure that when the United States does not accept co-operation, the necessary effort is made by us to develop the particular techniques concerned, which will mean in most cases a multi-lateral effort by the European countries prepared to participate. This sort of competition with the

Americans may pave the way to future co-operation.

Nevertheless, a fundamental inequality remains. Much of the most sophisticated military technology is a monopoly of the two super powers. This military technology is often a source of civilian technology. And the desire to retain a monopoly of military technology often constitutes an insuperable obstacle to close transatlantic co-operation. This leads me to the third principle which could be called common security.

Is it in the interests of the United States to have a prosperous but weak Europe, protected by the Americans on condition that the Europeans pay their fair share of the defence burden? Is it in the interests of Europe to appear to be buying protection from its mentor? Is it not surely in the interests of both partners for each to be as strong as possible?

The political détente has so far not been followed by a military détente. The offensive power of the Soviet Union continues to increase. It should therefore be one of the main concerns of this Assembly to eliminate the spirit of resignation or that sort of Atlantic neutralism which consists of buying American protection as cheaply as possible, and to promote instead a spirit of co-operation among Europeans which should be the basis of fruitful co-operation with America.

The danger, as I see it, is not really that Europeans do not pay their fair share. According to the German Minister of Defence, Mr. Leber, the European NATO countries provide some 80 % of the conventional forces in Europe.

The problem seems to be much more a psychological one. Some European countries are led to doubt the possibility of a realistic European defence effort and to give up the attempt to make a fair contribution to it.

Europeans must therefore be determined both to afford an adequate defence effort and to make the most effective collective use of the effort they can afford. This means precisely those measures to rationalise the European defence efforts that this Assembly has already proposed, namely the joint production of armaments and the standard-

*M. le Président (suite)*

Américains ne comptent pas obtenir d'avantages commerciaux, par exemple grâce à de nouvelles dévaluations d'un dollar flottant, ou retirer des bénéfices financiers de l'accumulation, par les Européens, de dollars inconvertibles.

Il nous faut donc faire porter nos efforts sur une nouvelle définition des règles du jeu économique. L'instauration d'un nouvel ordre monétaire constitue une priorité et un préalable à un ordre économique durable. Lorsqu'elle négociera ce nouvel ordre monétaire, l'Europe devra encore une fois adopter une attitude commune. Cette nécessité pratique est à l'origine de la décision politique, prise lors de la dernière conférence au sommet, de créer une union monétaire. Et la création de cette union exigera une volonté politique, nouvelle étape sur la voie de l'unité politique européenne.

Le moyen d'instituer une concurrence loyale est entre nos mains. Il ne dépend pas de la bonne volonté des autres ou d'un nouvel appel à la générosité américaine, mais uniquement de notre unité, ici en Europe.

Tout en s'affirmant dans le domaine de la concurrence loyale, l'association avec les Etats-Unis doit être renforcée par une coopération intense.

La plupart des problèmes économiques que pose au monde sa nouvelle structure requièrent cette coopération : la crise de l'énergie dont nous sommes menacés pourrait être résolue par une politique concertée d'approvisionnement en pétrole et le développement de l'énergie nucléaire. Pour la production de moteurs d'avions, de lanceurs de satellites et d'ordinateurs, l'Europe a compté énormément, et quelquefois exclusivement, sur l'expérience américaine. La coopération dans ces secteurs peut, il est vrai, être limitée par le désir des Etats-Unis de tenter de conserver aussi longtemps que possible leur position de quasi-monopole. Mais, là encore, la solution est entre nos mains. Si l'Europe est déterminée à ne déclarer forfait dans aucun domaine technique important et à ne partager la responsabilité avec les Etats-Unis que sur une base réciproque, cette coopération aura beaucoup plus d'attraits pour les Américains. L'Europe ne doit pas se spécialiser uniquement dans les techniques secondaires ; elle doit veiller à ce que, lorsque les Etats-Unis refusent de coopérer, l'effort nécessaire soit fait pour mettre au point en Europe

les techniques particulières en question — ce qui impliquera, dans la majorité des cas, un effort multilatéral des pays européens disposés à participer. Ce genre de concurrence avec les Américains pourrait ouvrir la voie à la coopération de l'avenir.

Il n'en subsiste pas moins une inégalité fondamentale. Les techniques militaires ultramodernes sont en très grande partie le monopole des deux superpuissances. De ces techniques militaires dérivent souvent des techniques civiles. Et le désir de conserver le monopole des techniques militaires constitue souvent un obstacle insurmontable à une étroite coopération transatlantique. Ceci m'amène au troisième principe, celui de la sécurité commune.

Les Etats-Unis ont-ils intérêt à l'existence d'une Europe prospère mais faible, protégée par les Américains à condition qu'elle assume une part équitable du fardeau de la défense ? L'Europe, pour sa part, a-t-elle intérêt à paraître acheter la protection de son mentor ? Les deux partenaires n'ont-ils pas intérêt à être chacun aussi puissants que possible ?

La détente politique n'a pas été suivie, jusqu'à présent, d'une détente sur le plan militaire. La puissance offensive de l'Union Soviétique continue à s'accroître. Par conséquent, il convient que cette assemblée se préoccupe au premier chef d'éliminer l'esprit de résignation ou l'espèce de neutralisme atlantique qui consiste à acheter la protection américaine au meilleur prix possible, et d'encourager au contraire l'esprit de coopération entre Européens, qui devrait être la base d'une coopération fructueuse avec l'Amérique.

Le véritable danger n'est pas, à mon avis, que les Européens n'apportent pas une contribution équitable. Selon M. Leber, Ministre allemand de la défense, les pays européens de l'O.T.A.N. fournissent environ 80 % des forces classiques en Europe.

Le problème semble être bien davantage d'ordre psychologique. Certains pays européens sont amenés à douter de la possibilité d'un effort de défense européen réaliste et à renoncer à toute tentative d'y participer équitablement.

Les Européens doivent donc être déterminés à la fois à fournir un effort de défense approprié et à tirer collectivement le meilleur parti possible de l'effort qu'ils peuvent fournir. C'est là qu'interviennent précisément les mesures de rationalisation des efforts européens de défense qui ont été proposées par cette assemblée, à savoir

*The President (continued)*

isation of equipment to ensure inter-operability. As for the Americans, they ought to think that it is in their own interests that military technology in Europe should be as advanced as possible.

Building the European pillar in a spirit of fair competition and building the Alliance through extensive co-operation are two closely connected purposes which can be achieved only if our common security is ensured.

Our family quarrels must certainly not be allowed to destroy our common shelter.

In closing, I should like to thank on behalf of the Assembly our distinguished colleague Mr. de Félice for the very felicitous way in which he opened our proceedings and for starting off what I think will be an important week. (*Applause*)

#### **8. Adoption of the draft Order of Business for the First Part of the Session**

(Doc. 597)

The PRESIDENT. — The next Order of the Day is the adoption of the draft Order of Business for the First Part of the Nineteenth Ordinary Session of the Assembly.

The draft Order of Business proposed by the Bureau is contained in Document 597 dated 18th June 1973, but there are changes relating to this afternoon's sitting and to Wednesday's sitting since the previous edition of the draft Order of Business.

For this afternoon's sitting, the speech by the Minister for Foreign Affairs for Italy has unfortunately had to be cancelled following the resignation of the Italian Government.

Tomorrow morning the report of the Committee for Relations with Parliaments has been postponed until the beginning of the afternoon sitting at 3 p.m. and in its place at 10 a.m. tomorrow there is substituted the presentation of the accounts of the administrative expenditure of the Assembly for the financial year 1972.

Furthermore, I invite your attention to the fact that the speech by Mr. Luns, the Secretary-General of NATO, which was to have been at 10.30 a.m. on Thursday will now be at 10.15 a.m. on the same day.

Is there any objection to the draft Order of Business that I have just detailed ?...

I see none, and I thank you.

The Order of Business for the First Part of the Nineteenth Ordinary Session is agreed to.

#### **9. Observers**

The PRESIDENT. — Two members of the Danish Folketing, Mrs. Clara Munch, who will be with us a little later, and Mr. Nyboe Andersen, who is a former Minister and who is already with us, are taking part in our session as observers. On behalf of the Assembly I extend a very cordial welcome to our Danish colleagues. We shall be very interested to hear any contributions they may care to make during the course of our debates. We are very grateful to them for showing such a lively interest in our proceedings.

#### **10. Eighteenth Annual Report of the Council to the Assembly**

(Presentation by Mr. van der Stoep, Minister for Foreign Affairs of the Netherlands and Chairman-in-Office of the Council, Docs. 598 and 609)

##### **Political activities of the Council — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council**

##### **Application of the Brussels Treaty — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council**

(Presentation of and Joint Debate on the Reports of the General Affairs Committee and of the Committee on Defence Questions and Armaments and Votes on the draft Recommendations, Docs. 601 and 606)

The PRESIDENT. — The next Order of the Day is the presentation of the eighteenth annual report of the Council to the Assembly, Documents 598 and 609. We are awaiting the arrival of Mr. Max van der Stoep who is now the Minister for Foreign Affairs of the Netherlands. I know that he is a very busy man, having just taken over his post, but we think that he will arrive within the next few minutes. In the meantime, if it is your wish, we shall adjourn for a few minutes until he arrives.

(The Sitting was suspended at 10.55 a.m. and resumed at 11.10 a.m.)

*M. le Président (suite)*

la production en commun d'armements et la normalisation des matériels destinée à en assurer l'interchangeabilité. Quant aux Américains, ils devraient estimer qu'il est de leur intérêt que les techniques militaires de l'Europe soient aussi avancées que possible.

Eriger le pilier européen dans un esprit de concurrence loyale et édifier l'Alliance sur une large coopération, voilà deux objectifs étroitement liés que nous ne pourrions atteindre que si notre sécurité commune est assurée.

Il ne faut pas permettre que nos querelles de famille détruisent notre abri commun.

Je tiens, en terminant, à remercier M. de Félice, au nom de l'Assemblée, pour la façon admirable dont il a ouvert nos travaux et donné le départ à ce qui sera, je crois, une importante semaine. (*Applaudissements*)

### **8. Adoption du projet de calendrier de la première partie de la session**

(Doc. 597)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant l'adoption du projet de calendrier de la première partie de la Dix-neuvième session ordinaire de l'Assemblée.

Le projet de calendrier proposé par le Bureau est reproduit dans le Document 597, en date du 18 juin 1973 ; des modifications ont été néanmoins apportées au précédent projet de calendrier, au sujet de la séance de cet après-midi et de celle de mercredi.

Cet après-midi, nous devons malheureusement renoncer au discours de M. le Ministre des affaires étrangères d'Italie, par suite de la démission du gouvernement italien.

Demain, le rapport de la Commission pour les Relations avec les Parlements, qui devait être présenté dans la matinée, sera reporté au début de l'après-midi, à 15 heures, et sera remplacé, à 10 heures du matin, par la présentation des comptes relatifs aux dépenses administratives de l'Assemblée pour l'exercice financier 1972.

Je signale en outre à votre attention que M. Luns, Secrétaire général de l'O.T.A.N., prononcera son discours jeudi à 10 h. 15 au lieu de 10 h. 30, comme prévu.

Y a-t-il quelque objection au projet de calendrier tel que je viens de vous l'exposer ?...

Je n'en vois aucune et je vous remercie.

Le calendrier de la première partie de la Dix-neuvième session ordinaire est adopté.

### **9. Observateurs**

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Deux membres du Folketing danois, Mme Clara Munch, qui sera sous peu des nôtres, et M. Nyboe Andersen, ancien ministre, qui est déjà avec nous, suivent la session en qualité d'observateurs. Je leur souhaite, au nom de l'Assemblée, une très cordiale bienvenue. Nous entendrons avec intérêt toute intervention qu'ils pourraient souhaiter faire au cours de nos débats et nous leur savons gré de l'intérêt si actif qu'ils prennent à nos travaux.

### **10. Dix-huitième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée**

(Présentation par M. van der Stoel, Ministre des affaires étrangères des Pays-Bas et Président en exercice du Conseil, Docs. 598 et 609)

#### **Les activités politiques du Conseil**

#### **— Réponse au Dix-huitième rapport annuel**

#### **Application du Traité de Bruxelles**

#### **— Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil**

(Présentation des rapports de la Commission des Affaires Générales et de la Commission des Questions de Défense et des Armements, discussion commune et votes sur les projets de recommandations, Docs. 601 et 606)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant la présentation du Dix-huitième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée, Documents 598 et 609. Nous attendons l'arrivée de M. Max van der Stoel, Ministre des affaires étrangères des Pays-Bas. Je sais qu'il est extrêmement occupé, puisqu'il vient de prendre ses fonctions, mais nous l'attendons d'ici quelques minutes. Si vous le voulez bien, nous suspendrons la séance jusqu'à son arrivée.

(La séance, suspendue à 10 h. 55, est reprise à 11 h. 10)

*The President (continued)*

The eighteenth annual report of the Council to the Assembly, Documents 598 and 609, will be presented by Mr. Max van der Stoel, Minister for Foreign Affairs of the Netherlands and Chairman-in-Office of the Council.

In reply to the Council's annual report Mr. Grieve, Rapporteur of the General Affairs Committee, will present the report of that Committee on the political activities of the Council, Document 601, and Mr. Tanghe, Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments, will present that Committee's report on the application of the Brussels Treaty, Document 606.

The general debate on the annual report of the Council, provided for in Rule 27(4), will take place jointly with these two Committee reports. At the conclusion of the debate the Assembly will vote on the draft recommendations contained in Documents 601 and 606. I ask members of the Assembly who wish to take part in this debate to give their names either to the Clerk or to the office adjoining the chamber where the list of speakers is kept.

In inviting Mr. van der Stoel to present the annual report of the Council I congratulate him very warmly, on behalf of all of us who have known him so well in the past in this Assembly, on his appointment as Foreign Minister of his country, thank him for attending in person to present this report, and welcome him back amongst us as an old and good friend and a very influential member of this Assembly. I ask you to keep your questions to the end because Mr. van der Stoel is prepared to sit through the debate and to listen to everything that is said and then to answer all the questions that may be put to him in the course of the debate.

I invite you, Mr. Minister, to come to the rostrum to give us your address.

Mr. van der STOEL (*Minister for Foreign Affairs of the Netherlands and Chairman-in-Office of the Council*). — Mr. President, first I wish to thank you very warmly for your kind words of welcome which I very much appreciated.

It gives me great pleasure, as a former member of the Assembly, to be here again, this time as Chairman-in-Office of the Council. From my past record, I trust you will believe me when I assure you that in my present function on the Council I shall endeavour to continue and to improve the collaboration which exists between the Council and this Assembly. But, before continuing, let me state frankly that I find myself in rather a curious position as by custom it now devolves upon me to present the Council's report on its activities in the year during the first months of which I was still a member of this Assembly, sitting over there amongst you. Therefore, in my presentation of the report, I hope the Assembly will make allowances and appreciate the discreet "reserve" in my presentation.

Just by the size of the report one could easily come to the conclusion that the Council takes its duties of keeping the Assembly well-informed very seriously indeed. But fortunately there appears to be more than size to prove it. I shall give some examples.

In the first place, the Council responded in a positive manner to the desire expressed by the Assembly in its Recommendation 221 for greater detail on the Council's deliberations. In this connection you may recall the informal meeting we had in Bonn after the ministerial session there in March last year.

The frequent attendance by Ministers and the speeches they made are, I am sure, further demonstration that member governments value the opportunity to exchange views with this influential body of politicians on important issues of common concern.

As the voluminous Chapter III shows, the Council has tried to give a full picture of the activities of the Armaments Control Agency. I am confident that the Assembly will appreciate the efforts that evidently went into this report in order to meet your wishes.

When I review the number of questions you — or should I say we? — have put to the Council, the scope of problems they cover and the extensive replies given to them, I think I may say in all truthfulness that both Assembly and Council have done their respective duties rather well. For it is this constant form of written dialogue which to a large degree contributes, besides the

*M. le Président (suite)*

Le Dix-huitième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée, Documents 598 et 609, sera présenté par M. Max van der Stoel, Ministre des affaires étrangères des Pays-Bas et Président en exercice du Conseil.

En réponse au rapport annuel du Conseil, M. Grieve, rapporteur de la Commission des Affaires Générales, présentera le rapport de ladite commission sur les activités politiques du Conseil, Document 601, et M. Tanghe, rapporteur de la Commission des Questions de Défense et des Armements, présentera le rapport de cette commission sur l'application du Traité de Bruxelles, Document 606.

Les rapports de ces deux commissions seront examinés au cours de la discussion générale du rapport annuel du Conseil, prévue à l'article 27(4) du Règlement de l'Assemblée. A l'issue de ce débat, l'Assemblée procédera à un vote sur les projets de recommandation inclus dans les Documents 601 et 606. Les membres de l'Assemblée qui souhaitent intervenir dans le débat sont priés d'indiquer leur nom soit au Greffier, soit au bureau situé près de l'hémicycle où est conservée la liste des orateurs.

En donnant la parole à M. van der Stoel pour la présentation du rapport annuel du Conseil, je le félicite très chaleureusement en notre nom à tous, qui l'avons si bien connu au cours des travaux passés de cette assemblée, pour sa nomination au poste de ministre des affaires étrangères de son pays. Je le remercie d'être venu personnellement présenter le rapport et je suis heureux du retour parmi nous d'un ami de longue date et d'un membre très influent de notre assemblée. Je vous prie de garder vos questions pour la fin, car M. van der Stoel entend demeurer parmi nous jusqu'à la fin du débat, écouter toutes les remarques qui seront faites et répondre ensuite à toutes les questions qui pourront lui être posées.

Puis-je vous demander, M. le Ministre, de monter à la tribune pour prononcer votre allocution ?

M. van der STOEL (*Ministre des affaires étrangères des Pays-Bas et Président en exercice du Conseil*) (Traduction). M. le Président, j'aimerais d'abord vous remercier de votre chaleureux accueil qui m'a vivement touché.

En tant qu'ancien membre de l'Assemblée, je suis très heureux de revenir ici, cette fois-ci comme Président en exercice du Conseil. Connaissant mes activités passées, vous me croirez, je l'espère, si je vous dis qu'au poste que j'occupe actuellement au Conseil, je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour poursuivre et améliorer la collaboration entre le Conseil et l'Assemblée. Toutefois, avant d'aller plus loin, j'avouerai franchement que je me trouve dans une situation assez étrange, puisqu'il me revient, selon la tradition, de présenter le rapport sur les activités du Conseil pendant l'année, alors que durant les premiers mois de cette même année, je siégeais encore parmi vous en qualité de membre de cette assemblée. J'espère que vous en tiendrez compte et comprendrez la réserve dont je ferai preuve dans la présentation du rapport.

Le volume seul du document porterait à conclure que le Conseil prend très à cœur la tâche de tenir l'Assemblée au courant. Heureusement, il y a plus pour confirmer ce sentiment. Je vais donner quelques exemples.

Tout d'abord, le Conseil a réagi de façon positive au désir exprimé par l'Assemblée dans sa Recommandation n° 221 relative à l'amélioration de l'information sur les délibérations du Conseil. A ce sujet, je vous rappelle la réunion que nous avons tenue en privé l'année dernière à Bonn à l'issue de la session ministérielle de mars.

La présence fréquente des ministres aux réunions de l'Assemblée et les discours qu'ils ont prononcés devant elle montrent aussi, me semble-t-il, que les gouvernements des pays membres apprécient la possibilité de procéder à des échanges de vues avec le groupe d'hommes politiques influents que vous constituez sur les questions importantes d'intérêt commun.

La longueur du chapitre III indique que le Conseil s'est efforcé de faire un exposé complet des activités de l'Agence pour le Contrôle des Armements. Je suis certain que vous apprécierez le soin évident apporté à la rédaction du présent rapport en vue de satisfaire votre demande.

Lorsque je considère le nombre de questions que vous avez — et je suis tenté de dire nous avons — à poser au Conseil, la portée des problèmes visés et l'ampleur des réponses qui leur sont faites, je crois pouvoir affirmer en toute sincérité que l'Assemblée et le Conseil se sont tous deux acquittés avec beaucoup de conscience de leur tâche respective. Car c'est cet incessant



*Mr. van der Stoep (continued)*

debates, to the liveliness and interests of WEU as a body where all the key issues of European and Atlantic policy come to the fore.

As you will notice by reading through the chapter on the Council's activities, political consultations played a prominent rôle in the Council's debates last year, which need not surprise you in view of the fact that it was packed with events and developments.

The Council was able especially to welcome the satisfactory development of East-West relations which took place during the last year. To begin with, there was the spectacular visit by the President of the United States to China early in 1972 which was followed by a similar visit to the Soviet Union later that year, and it appears that the great powers are establishing ever more numerous and close relations firmly based on mutual interest which can only favour a climate of peace in the world.

Such a development specifically benefits Europe which for so long has been the theatre of confrontation between East and West. When we review developments there over the last year, we can congratulate ourselves on the important progress which, in this more favourable global climate, has been made. The imaginative and dynamic initiatives of Chancellor Brandt towards the East, crowned by the *Ostverträge*, the Berlin agreement and the treaty between the Federal Republic of Germany and the GDR, have closed, I hope, an old chapter in East-West relations and at the same time paved the way to further progress in détente on a broad field of subjects ranging from human relations to security issues, both in multilateral and bilateral contexts.

Towards the end of last year, multilateral preparatory talks were started at Helsinki in which practically all States of Europe, with the United States and Canada, are participants. At the same time it was agreed that those NATO and Warsaw Pact member States which were interested would begin exploratory talks on mutual and balanced force reductions early in 1973.

From whatever angle we review the past year, it appears as a period in which long-standing problems and difficulties were finally faced squarely. For, apart from East-West relations, the problems of South-East Asia appear now to stand a better chance than before to be resolved by the countries of that region themselves, whereas, closer home again, certain areas of friction and uneasiness in the relationship between the nations of the Atlantic community will now have to be dealt with. Finally, within Europe the entry of the United Kingdom, Denmark and Ireland into the European Community set the seal on a long, laborious process of adjustments, but simultaneously opened up new and attractive possibilities for strengthening the cohesion and political and economic opportunities for the nations of Western Europe.

The rôle of WEU, and especially of its Assembly, in all this cannot be ignored. Although political consultation by the Nine might suspend some of WEU's similar activities, the Brussels Treaty will continue to exist and the bodies set up under it will retain all their responsibilities. This was particularly stressed by Mr. Thorn, the previous Chairman-in-Office, when he spoke to you during your session of December last year.

So far I have spoken as Chairman-in-Office and have, therefore, had to limit my remarks to the year 1972. I should now like to say a few words as Netherlands Foreign Minister. Fresh from the recent ministerial session of the North Atlantic Council in Copenhagen last week, I have some personal comments to make.

In my view the countries of the West have the task before them of adjusting their various forms of co-operation to the changed circumstances of the seventies. Among these developments taking place in various directions, a number of positive elements may be distinguished to which I would draw your attention.

In the first place, in East-West relations we are faced with the formidable — but by no means hopeless — task of making real progress in détente and bringing about a gradual rapprochement. Now I am well aware that there are differences in view about the forthcoming security conference and MBFR negotiations among the allies, but still the very fact that we can undertake these

*M. van der Stoep (suite)*

dialogue écrit qui, outre les débats, donne à l'U.E.O. son caractère vivant et son intérêt en tant qu'organisme où sont mis en relief tous les grands problèmes de la politique européenne et atlantique.

En lisant le chapitre sur les activités du Conseil, vous verrez que les consultations politiques ont joué un rôle prédominant dans les débats du Conseil pendant l'année dernière, ce qui ne saurait vous surprendre étant donné la richesse de cette période en événements et en rebondissements.

Le Conseil a été particulièrement heureux de l'évolution satisfaisante des relations Est-Ouest au cours de l'année dernière. Nous avons assisté tout d'abord à la visite spectaculaire du Président des États-Unis en Chine au début de 1972, suivie d'une visite non moins remarquable en Union Soviétique au cours de l'année, et il est évident que les relations sans cesse plus nombreuses et étroites que les grandes puissances nouent entre elles en s'inspirant de leur intérêt mutuel ne peuvent que favoriser un climat de paix dans le monde.

Cette situation est particulièrement favorable à l'Europe qui, pendant si longtemps, a été le théâtre d'un affrontement entre l'Est et l'Ouest. Lorsque nous considérons les événements survenus l'année dernière sur ce continent, nous ne pouvons que nous réjouir des progrès importants réalisés dans ce climat plus favorable dans le monde. L'imagination et le dynamisme dont le Chancelier Brandt fait preuve dans ses initiatives à l'égard de l'Est ont eu leur couronnement dans les *Ostverträge* — l'Accord sur Berlin et le traité entre la République fédérale et la R.D.A. — qui ont clos, il faut l'espérer, un vieux chapitre des relations Est-Ouest, tout en préparant le terrain à une détente élargie à de nombreux domaines, allant des relations humaines à la sécurité, tant sur le plan multilatéral que bilatéral.

Vers la fin de l'année dernière, des conversations préparatoires multilatérales ont été entamées à Helsinki avec la participation de tous les pays européens, des États-Unis et du Canada. Il a été décidé simultanément que les pays membres de l'O.T.A.N. et du Pacte de Varsovie qui sont concernés commenceraient, au début de 1973, des conversations préliminaires sur des réductions mutuelles et équilibrées des forces.

Sous quelque angle que nous examinons l'année dernière, elle nous apparaît comme une période au cours de laquelle des difficultés anciennes ont enfin été abordées avec réalisme. Outre les relations Est-Ouest, les problèmes de l'Asie du Sud-Est semblent, davantage qu'auparavant, devoir être résolus par les pays de ces régions eux-mêmes, tandis que plus près de nous, il faudra s'occuper de certains conflits et désaccords entre les membres de la communauté atlantique. Enfin, en Europe, l'entrée du Royaume-Uni, du Danemark et de l'Irlande dans la Communauté européenne a mis fin à une longue série de négociations laborieuses ; elle a également ouvert de nouvelles perspectives prometteuses aux pays de l'Europe occidentale qui seront à même de renforcer leur cohésion et d'améliorer leur situation politique et économique.

On ne saurait, en l'espèce, passer sous silence le rôle de l'U.E.O., et notamment de son assemblée. Bien que certaines consultations politiques de l'U.E.O. deviennent peut-être sans objet du fait d'activités analogues entreprises par les Neuf, le Traité de Bruxelles continuera d'exister et les organismes créés au titre de ce traité conserveront leurs responsabilités. Le Président en exercice précédent, M. Thorn, a particulièrement insisté sur ce point dans le discours qu'il a prononcé devant vous au cours de la session de décembre dernier.

J'ai parlé jusqu'à présent en qualité de Président en exercice et j'ai dû, par conséquent, limiter mes observations à l'année 1972. Permettez-moi maintenant de dire quelques mots en tant que ministre des affaires étrangères des Pays-Bas. J'aimerais faire quelques remarques personnelles sur la session ministérielle du Conseil de l'Atlantique nord à laquelle j'ai assisté la semaine dernière à Copenhague.

Selon moi, les pays occidentaux doivent s'efforcer d'adapter leurs divers systèmes de coopération aux conditions nouvelles des années 1970. De l'évolution amorcée dans diverses directions, il est possible de dégager un certain nombre d'éléments positifs sur lesquels j'aimerais attirer votre attention.

Tout d'abord en ce qui concerne les relations Est-Ouest, nous devons nous efforcer de mener à bien la tâche, écrasante certes, mais nullement désespérée d'améliorer véritablement la détente et d'opérer un rapprochement graduel. Je n'ignore pas qu'il existe entre les alliés des divergences d'opinions au sujet de la prochaine conférence sur la sécurité et des négociations concer-

*Mr. van der Stoep (continued)*

negotiations — which deal with such important issues — by itself marks a milestone in post-war international development.

As you know, the security conference will start on 3rd July. The results of the multilateral preparatory talks were discussed at length in Copenhagen and we agreed that, while there were some points where we had hoped for something better, nevertheless on balance there seemed to exist a reasonable prospect of a meaningful conference. Whether this prospect will actually be realised, however, will to a large extent depend on the continued determination and collaboration of western countries. I refer especially to the contents of the so-called "third basket", where the subject of freer movement of ideas, information and peoples will have to be further elaborated.

In this context it is significant that a number of Ministers at Copenhagen have in varying degrees expressed the view that the Alliance should conform to the "principles of democracy, individual liberty and the rule of law" as described in the preamble of the North Atlantic Treaty. My government feel strongly on this subject and therefore I stressed the point that if the Alliance as a whole wants to maintain its credibility, both for the peoples who support its needs and towards the outside world, the members one and all should practise what they preach.

Concerning MBFR, the Ministers concluded that the exploratory talks in Vienna had so far been useful as preparations for real negotiations to be started in September or October of this year, as mutually agreed in the past.

This same awareness of the need to adjust to changing circumstances came out clearly in our discussions about the relationship between the Atlantic countries, in particular between North America and Western Europe. We came to the unanimous conclusion that this subject will have to be examined at short notice and again addressed by the end of this year. My government have some specific ideas on the contents of a possible declaration of principles setting out the

tasks of the Atlantic countries in the present decade.

In our defence co-operation, too, the Atlantic countries must show their imagination and their flexibility. In particular, I have in mind the need for new efforts towards rationalisation of our common defence efforts. This means more collaboration not only in defence production but also in the direction of achieving a better division of defence tasks between the members of the Alliance. With the disproportionate rise in the costs of new equipment and personnel, the smaller countries cannot continue to have a complete spectrum of defence capabilities, and we must therefore aim at greater efficiency by specialisation between countries. It is therefore important that the NATO Ministers of Defence decided two weeks ago on a study about specialisation of defence tasks in the central sector. It would be of great value if such a study could lead to concrete recommendations before the end of the year. In seeking to rationalise our defence efforts we cannot afford to lose more time.

Since I am coming to the end of my speech, I should like to venture to make some personal remarks. As I see it, the WEU Assembly has always distinguished itself by showing a keen awareness of what is going on in the world. You have always insisted on seriously discussing those questions which have a bearing on Europe's position. Furthermore, by your numerous questions to the Council, you put your finger on issues where you felt that WEU had to make its voice heard and where the legitimate interests of WEU in terms of both politics and defence should be taken into account.

As members of the Assembly you have your roots in the parliaments of those countries which have always been the most active in the promotion of the European idea. As a member of parliament and a member of this Assembly, I have always felt that the frequent contacts, both friendly and businesslike, with colleagues from other but like-minded European countries were stimulating and fruitful. Now as a Minister, and even as Chairman of the Council, I feel that meetings with the Assembly will continue to provide useful occasions for dialogues on matters of concern to us all, both in and out of government.

*M. van der Stoep (suite)*

nant la réduction des forces, mais le seul fait que nous puissions entreprendre de telles négociations, sur des questions aussi cruciales, marque bien l'évolution de la situation internationale depuis la guerre.

Comme vous le savez, la conférence sur la sécurité doit commencer le 3 juillet. Après avoir étudié en détail à Copenhague les résultats des conversations préparatoires multilatérales, nous avons tous eu l'impression qu'en dépit des plus grands espoirs que nous avons conçus sur quelques points, la perspective d'une conférence constructive, tout bien pesé, n'en subsistait pas moins. Que cette possibilité se matérialise dépend dans une grande mesure de la détermination et de la volonté de collaborer des pays occidentaux. Je veux parler notamment du contenu de ce qu'on appelle la « troisième corbeille », qui concerne la libre circulation des idées, des informations et des personnes, sujet qui mérite d'être approfondi.

Dans ce contexte, il est intéressant de noter qu'à Copenhague, un certain nombre de ministres ont déclaré avec plus ou moins de netteté que les membres de l'Alliance devraient se conformer aux « principes de la démocratie », aux « libertés individuelles » et au « règne du droit » tels qu'ils sont énoncés dans le préambule du Traité de l'Atlantique nord. Le gouvernement de mon pays étant tout à fait convaincu du bien-fondé de cette opinion, j'ai insisté sur le fait que si l'Alliance, dans son ensemble, voulait conserver sa crédibilité tant auprès des peuples qui la soutiennent que vis-à-vis du monde extérieur, tous les membres sans exception devaient mettre leurs principes en pratique.

Au sujet de la réduction des forces, les ministres sont arrivés à la conclusion que les conversations préliminaires de Vienne se sont jusqu'à présent révélées utiles pour la préparation des négociations véritables qui doivent commencer en septembre ou octobre, comme cela avait été décidé précédemment d'un commun accord.

Cette même conscience de la nécessité de s'adapter aux conditions nouvelles est ressortie clairement de nos discussions sur les relations entre les pays atlantiques, notamment entre l'Amérique du Nord et l'Europe occidentale. Nous avons été unanimes à conclure que cette question devrait être examinée à bref délai et reprise vers la fin de l'année. Le gouvernement de mon pays a certaines idées sur la teneur d'une déclaration de principes qui définirait

éventuellement les tâches des pays atlantiques au cours de la présente décennie.

Pour ce qui est de la coopération en matière de défense, les pays atlantiques doivent aussi faire preuve d'imagination et de souplesse. Je veux parler, en particulier, des nouveaux efforts à déployer pour rationaliser nos efforts communs de défense. Il conviendra non seulement de renforcer la collaboration en matière de production militaire, mais aussi de mieux répartir les tâches entre les membres de l'Alliance. Étant donné la hausse sans précédent des coûts des équipements modernes et du personnel, les petits pays ne peuvent plus posséder tout l'arsenal des moyens de défense et nous devons par conséquent viser à une plus grande efficacité grâce à une spécialisation par pays. Il est donc important que les ministres de la défense de l'O.T.A.N. aient décidé, il y a deux semaines, de procéder à une étude sur la spécialisation des tâches dans le secteur du centre. Il serait très utile que cette étude débouche sur des recommandations concrètes avant la fin de l'année, car nous ne pouvons différer plus longtemps la rationalisation de nos efforts de défense.

Parvenu à la fin de mon allocution, j'aimerais présenter quelques observations personnelles. A mon sens, l'Assemblée de l'U.E.O. s'est toujours distinguée par sa conscience aiguë de la situation mondiale. Vous avez toujours tenu à étudier sérieusement les questions qui ont une incidence sur la situation de l'Europe. En outre, au moyen des nombreuses questions que vous posez au Conseil, vous avez attiré l'attention sur les problèmes au sujet desquels l'U.E.O. devrait, selon vous, faire entendre sa voix, et pour lesquels il devrait être tenu compte des intérêts légitimes de l'U.E.O. sur le plan tant de la politique que de la défense.

En tant que membres de cette assemblée, vous provenez des parlements des pays qui se sont toujours attachés le plus activement à promouvoir l'idée européenne. Moi-même, en ma qualité de parlementaire et de membre de cette assemblée, j'ai toujours été d'avis que des contacts fréquents de caractère amical et professionnel avec des collègues de pays européens différents, mais proches par l'esprit, étaient stimulants et fructueux. Devenu ministre, et même Président du Conseil, j'estime que les relations avec l'Assemblée continueront de fournir d'utiles occasions de dialogue sur des questions nous intéressant tous, que nous fassions ou non partie de gouvernements.

*Mr. van der Stoel (continued)*

May I conclude by expressing the feeling that these are exciting times in which we live. They pose a challenge to our cool-headedness and imagination, to daring and prudence alike. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. van der Stoel, for your interesting contribution to the debate. The Minister has promised to listen to our debate and to wind it up.

I propose to invite the Rapporteurs to present their reports, and then to open the debate to anybody who would like to speak. I am sure that the Minister in winding up will be pleased to answer any questions that may be put to him.

I now invite Mr. Grieve, Rapporteur of the General Affairs Committee, to present the report of that Committee in reply to the eighteenth annual report of the Council on the political activities of the Council, Document 601.

Mr. GRIEVE (*United Kingdom*). — It is a great pleasure and honour for me personally this morning to present the report of the General Affairs Committee of Western European Union for the consideration of this Assembly in the presence of my old friend Max van der Stoel and immediately following his interesting introduction of the report of the Council of Ministers this morning. I had the pleasure of serving with Mr. van der Stoel for a very long time on the Legal Affairs Committee of the Council of Europe and under his chairmanship of the Subcommittee on Human Rights. All the members of those committees, and I am sure every member of this Assembly as well as all those who take part in the affairs of the Council of Europe, are extremely happy to see Mr. van der Stoel occupying his present exalted office. We wish him great success.

The report of the Council of Ministers for 1972 covers a period which, although short, embraces most important events in the affairs of Europe. In the introduction to my report I give a brief review of some of the most important events in that year from a European point of view. That period saw the adherence of the United Kingdom, Denmark and Ireland to the Community. It also saw the holding of the summit conference, the development to an unprece-

dedented degree of political consultation between the member countries of the enlarged Community and the start on the road of negotiations with Helsinki. The monetary crisis was also with us during that year, together with the beginning of the ending of American military intervention in Vietnam. All these events have given rise to problems for Western European Union. In another sphere it could be said that Western European Union, like all the other European assemblies, is going through a period of questioning of its rôle and is facing a crisis of identity.

Mr. Nederhorst in his reply to the seventeenth annual report said that it might well be that the competence of Western European Union in the years to come would be reduced, but we must face the fact that the responsibility of WEU cannot be whittled away while we exist juridically under the Treaty of Brussels. There are indications in the report of the Council of Ministers — and there were some in the excellent speech which we heard from the Luxembourg Foreign Minister, Mr. Thorn, in December last year — that there has been a diminution in practice, if not in theory, of the rôle which Ministers are according to WEU.

There is no doubt that in 1972 relations between the Council and the Assembly continued to improve. We are grateful for the contacts summarised in part B of Chapter I of Document 598 and for the fact that no fewer than nine Ministers from six countries came to address us. Of course, one does not always find in the speeches of Ministers at international assemblies either that spontaneity or that informativeness which one would wish to have, but those meetings and speeches have provided useful contacts for the Assembly. Ministers have also replied afterwards to our questions; this has been one of the most useful aspects of such meetings and speeches.

It is unfortunate that we in the Assembly have on only six occasions in the past year taken advantage of the opportunity to ask written questions — so much, if I may say so, for the questions — although we have had many useful questions in our debates on ministerial speeches. I hope that members of the Assembly will this year take greater advantage of the facility for written questions.

As for the activities of the Council of Ministers reviewed in Chapter II of my own report, during 1972 the Council met only twice. This is a

*M. van der Stoel (suite)*

Permettez-moi de conclure en disant que nous vivons une époque captivante, qui nous oblige à faire preuve à la fois de réflexion et d'imagination, d'audace et de prudence. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je remercie chaleureusement M. van der Stoel de son intéressante intervention dans le débat. Il nous a promis d'assister à notre discussion et de lui donner une conclusion.

Je suggère d'inviter les rapporteurs à présenter leurs rapports et de donner ensuite la parole à ceux d'entre vous qui la demanderont. Je suis sûr que, pour conclure, M. le Ministre répondra volontiers à toute question qui pourra lui être posée.

Je prie maintenant M. Grieve, rapporteur de la Commission des Affaires Générales, de présenter le rapport de cette commission en réponse au Dix-huitième rapport annuel sur les activités politiques du Conseil, Document 601.

M. GRIEVE (*Royaume-Uni*) (Traduction). — C'est avec un vif plaisir et en ressentant le grand honneur qui m'échoit ce matin que je propose le rapport de la Commission des Affaires Générales de l'Union de l'Europe Occidentale à l'examen de cette assemblée, en présence de mon vieil ami Max van der Stoel qui vient de nous présenter de façon si intéressante le rapport du Conseil des Ministres. J'ai eu le privilège de collaborer très longtemps avec M. van der Stoel à la Commission des Questions juridiques du Conseil de l'Europe et de travailler sous sa présidence à la Sous-commission des droits de l'homme. Tous les membres de ces organismes et, j'en suis certain, tous ceux de cette assemblée, ainsi que ceux qui participent aux travaux du Conseil de l'Europe, se réjouissent de la nomination de M. van der Stoel aux hautes fonctions qu'il exerce actuellement. Nous formons les meilleurs vœux pour son succès.

Le rapport du Conseil des Ministres pour 1972 couvre une période qui, malgré sa brièveté, englobe les principaux événements qui se sont produits en Europe. Dans l'introduction de mon rapport, j'ai fait un rapide inventaire de ceux qui présentent le plus d'importance pour l'Europe. Au cours de cette période, le Royaume-Uni, le Danemark et l'Irlande sont entrés dans la Communauté; il y a eu la conférence au sommet; les consultations politiques entre les pays

membres de la Communauté élargie ont été plus actives que jamais et des négociations ont été entamées en vue de la conférence d'Helsinki. Cette année a également été une période de crise monétaire et elle a vu s'amorcer la fin de l'intervention militaire américaine au Vietnam. Tous ces événements posent des problèmes à l'Union de l'Europe Occidentale, dont on pourrait dire qu'elle traverse, comme toutes les autres organisations européennes, une période de remise en question de son rôle et une crise d'identité.

Dans sa réponse aux Dix-septième rapport annuel, M. Nederhorst a dit que la compétence de l'Union de l'Europe Occidentale pourrait fort bien s'amenuiser au cours des années à venir, mais nous devons reconnaître que l'U.E.O. n'a pas à craindre de voir s'effriter ses responsabilités aussi longtemps qu'elle aura une existence juridique fondée sur le Traité de Bruxelles. Du rapport du Conseil des Ministres — ainsi d'ailleurs que de l'excellente allocution prononcée en décembre dernier par le ministre des affaires étrangères du Luxembourg, M. Thorn — il ressort que le rôle reconnu à l'U.E.O. par les ministres décline en pratique, sinon en théorie.

Il est indéniable qu'au cours de 1972, les relations entre le Conseil et l'Assemblée ont continué à s'améliorer. Nous sommes heureux que les contacts, résumés à la section B du chapitre premier du Document 598, aient été possibles et que neuf ministres au moins de six pays soient venus nous parler. Il est évident que l'on ne trouve pas toujours, dans les discours prononcés par les ministres devant les assemblées internationales, toute la spontanéité ou tous les renseignements souhaités, mais ces rencontres et ces allocutions ont été utiles à l'Assemblée. Les ministres ont également répondu aux questions que nous leurs avons posées au terme de leurs discours, ce qui a constitué l'aspect le plus constructif de leur venue parmi nous.

Il est regrettable qu'au cours de l'année dernière, nous n'ayons eu que six fois recours à des questions écrites, ce qui paraît un maigre résultat, encore que nous ayons, au cours de nos débats sur les discours ministériels, évoqué un grand nombre de points intéressants. J'espère que, cette année, les membres de l'Assemblée feront un plus grand usage des questions écrites.

Pour ce qui est des activités du Conseil des Ministres dont il est question au chapitre II de mon rapport, il n'y a eu en 1972 que deux

*Mr. Grieve (continued)*

decrease in the activity of previous years when the Council had been accustomed to meet three or four times. No doubt, what has been happening is that meetings have been taking place quasi-officially as far as Western European Union is concerned within the context of the European Community and the meetings that have taken place in the Committee of Ministers. Nevertheless, one must face the fact in this Assembly that at the present and until Denmark and Ireland become, as they might become, members of this Assembly, we are charged with the functions relative to the defence of Europe under the Treaty of Brussels. My submission to the Assembly — and my comment to the Council of Ministers — is that it is very important that, at any rate following upon such meetings taking place within the Council of Ministers of the Community, there should be meetings at which specifically Western European Union topics are discussed and on which reports can in due course be made to this Assembly.

The matter is underlined in that part of the speech of Mr. Thorn which is set out in paragraph 12 of my report:

“While WEU can continue to serve as a centre for seven-power concertation on current problems and on problems of some importance, the machinery for nine-power co-operation will have to be used for fundamental problems.”

I know not what distinction the Luxembourg Foreign Minister was there seeking to draw between “current” and “fundamental” problems; many current problems are clearly fundamental and many fundamental problems are extremely current. I hope the Assembly will agree with me when I express doubt as to whether it is right that a distinction of that kind be drawn at this stage of the evolution of European assemblies, and that goes for the Council of Europe and for this Assembly in particular vis-à-vis the Assembly and institutions of the Community.

There is no doubt that until the scope of Community activities is enlarged in some way it will be wise to keep options open in the European context and to see — here I am repeating a point made earlier in this short introduction to my report — that the functions of Western European Union, when considered in the Council of Minis-

ters, are not whittled down from what they are under treaty. Western European Union remains at present the obvious framework for European countries to deal with all the aspects of relations with the United States which at present are subsumed in the questions of defence. The United States itself, as we learned on a recent visit and as we have heard in many places, is looking for some kind of package deal involving economic, trade and monetary matters as well as defence. If that is so, then these are matters which it is surely important to consider within the context of Western European Union and within this Assembly.

At this stage of evolution, there is an obvious problem of overlapping functions but we must have regard to the juridical position at present and ensure that Western European Union is kept fully informed in its Assembly of what is going on.

Concerning other matters referred to in the report of the Council of Ministers, the paragraph on East-West relations, in paragraph 19 of my report, confirms the fact that, of the various European bodies, the Western European Union Council has been responsible for considering bilateral relations between member countries and eastern countries. The annual report indicates the differences between member countries whenever they occur in the North Atlantic Council, but it has not discussed differences occurring in the WEU Council. Thus the disagreement between France and her partners on mutual and balanced force reductions is recalled.

With regard to the Mediterranean and the Middle East, I underline the fact that the Council's report gives no information about member countries' views on the outcome of the Yugoslav proposals to convene a Mediterranean conference nor on the views of non-European countries on those shores of the Mediterranean regarding the proposed conference on security and co-operation in Europe. The situation in the Mediterranean and in the Middle East has been given more consideration in the framework of the Nine than in WEU, and even there the annual report shows that the Netherlands Representatives did not join the permanent representatives of the other five countries in submitting joint proposals during the debate on the Middle East. Relations with the East have been dealt with extensively but there is nothing about the relations with the

*M. Grieve (suite)*

réunions, ce qui représente une diminution par rapport aux années précédentes, pendant lesquelles le Conseil avait l'habitude de se réunir trois ou quatre fois. Ce qui s'est passé sans aucun doute, c'est que ces réunions ont pris un caractère quasi officiel, en ce qui concerne l'Union de l'Europe Occidentale, dans le cadre de la Communauté européenne et dans celui du Comité des Ministres. N'oublions pas toutefois que, pour le moment, et jusqu'à ce que le Danemark et l'Irlande adhèrent à l'U.E.O. comme ils pourraient le faire, nous avons à nous occuper de la défense de l'Europe en vertu du Traité de Bruxelles. Je suggérerai donc à l'Assemblée — et je ferai observer au Conseil des Ministres — qu'il importe qu'au moins à l'issue de réunions de ce genre, tenues dans le cadre du Conseil des Ministres de la Communauté, d'autres réunions soient organisées, qui auraient à connaître spécialement des questions intéressant l'Union de l'Europe Occidentale et qu'un compte rendu de ces dernières réunions soit présenté en temps utile à l'Assemblée.

M. Thorn a souligné cette question dans la partie de son discours qui est reproduite au paragraphe 12 de mon rapport :

« Si l'U.E.O. peut continuer à servir de centre de concertation à sept pour des problèmes courants et d'une certaine importance, il faudra avoir recours pour les problèmes fondamentaux au mécanisme de coopération à neuf. »

Je ne sais pas quelle distinction le ministre des affaires étrangères du Luxembourg entendait établir entre problèmes « courants » et problèmes « fondamentaux » ; nombre de problèmes courants sont tout à fait fondamentaux et nombre de problèmes fondamentaux sont extrêmement courants. J'espère que les membres de l'Assemblée m'approuveront si je déclare qu'une telle distinction ne me paraît pas opportune au stade actuel de l'évolution des assemblées européennes ; cette remarque vaut notamment pour le Conseil de l'Europe et l'Assemblée de l'U.E.O. en regard de l'Assemblée et des institutions de la Communauté européenne.

Il est évident que jusqu'à ce que le champ des activités de la Communauté soit élargi d'une façon quelconque, il sera prudent de conserver des possibilités d'option dans le contexte européen et de s'assurer — ici je reprends un point de la brève introduction de mon rapport — que le Conseil des Ministres n'ait pas tendance à

réduire les fonctions que le Traité de Bruxelles confère à l'Union de l'Europe Occidentale. A l'heure actuelle, l'Union de l'Europe Occidentale demeure manifestement, pour les pays européens, le cadre dans lequel peuvent être examinés tous les aspects des relations avec les Etats-Unis qui relèvent actuellement des questions de défense. Les Etats-Unis eux-mêmes, ainsi que nous l'avons appris lors d'un voyage récent, et comme nous l'avons entendu dire fréquemment, sont à la recherche d'une formule de négociation globale réunissant les questions économiques, commerciales et monétaires, aussi bien que militaires. S'il en est ainsi, ce sont là des questions qu'il importe certainement d'étudier dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale et de cette assemblée.

Au présent stade de l'évolution, il existe de toute évidence un problème de chevauchement des fonctions, mais nous devons tenir compte de la situation juridique actuelle et faire en sorte que l'U.E.O. soit tenue au courant de ce qui se passe, par le truchement de son assemblée.

Au sujet des autres questions évoquées dans le rapport du Conseil des Ministres, le paragraphe 19 sur les relations entre l'Est et l'Ouest confirme que, parmi les divers organes européens, c'est le Conseil de l'U.E.O. qui a été chargé d'examiner les relations bilatérales entre les pays membres et les pays de l'Est. Le rapport annuel signale les divergences entre pays membres quand celles-ci apparaissent au sein du Conseil de l'Atlantique nord, mais il ne fait pas mention de celles qui existent au Conseil de l'U.E.O. C'est ainsi qu'est rappelé le désaccord entre la France et ses partenaires au sujet des réductions mutuelles et équilibrées de forces.

En ce qui concerne la situation en Méditerranée et au Moyen-Orient, je ferai observer que le rapport du Conseil ne nous renseigne en aucune façon sur les vues des pays membres concernant les suites de la proposition d'origine yougoslave visant à la réunion d'une conférence méditerranéenne, ni sur les points de vue des pays non européens riverains de la Méditerranée sur le projet de Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe. La situation en Méditerranée et au Moyen-Orient a été étudiée beaucoup plus dans le cadre de la Communauté des Neuf que dans celui de l'U.E.O. et, là encore, le rapport annuel nous signale que les représentants des Pays-Bas ne se sont pas joints aux représentants permanents de cinq autres pays pour présenter un certain nombre de propositions communes au cours du débat sur le Moyen-



*Mr. Grieve (continued)*

United States with regard to developments in Vietnam. These were matters of capital importance in 1972 and seem not to have been discussed at all by the Western European Union Council.

With those few points of what I hope is constructive criticism, on behalf of the General Affairs Committee I welcome the report of the Council of Ministers. We look to the Council to maintain the rôle of Western European Union so long as that is our and its duty under treaty. I commend this short report on the report of the Council of Ministers for the consideration and, I hope, the approval of this Assembly. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Grieve.

As the Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments, Mr. Tanghe, is not able to be with us, if it were agreeable to the Assembly his colleague and Vice-President, Mr. Van Lent, is prepared to present the report in his place.

As I see nobody objecting, I invite Mr. Van Lent to present the report.

Mr. VAN LENT (*Belgium*) (Translation). — Ladies and Gentlemen, since Mr. Tanghe is unable to be present, I thought it useful to submit to your attention some items of information which do not appear in his report.

In relation to paragraph 3 of the explanatory memorandum, concerning the Council's replies to recommendations of the Assembly, it will be noted that, on the basis of reports by the Defence Committee, the Assembly submitted four recommendations in December 1972. The replies to Recommendations 223, 224 and 227 were received on 14th May. The reply to Recommendation 229 was received on 4th June.

Briefly, all these replies were received after the Committee had completed its preparatory work for this session and therefore could not be taken into account in the preparation of the report at present before the Assembly.

There is no compelling reason why the Council's replies could not have been drafted during

the two months following the adoption of the relevant recommendations by the Assembly.

A written question, 130, was submitted by Mr. Zamberletti in relation to paragraph 6 of the explanatory memorandum, which concerns the procedure with regard to the level of forces. In its reply, the Council states that the procedure in question was applied normally in 1972 and we are informed that France was not represented. This latter detail should be noted.

Concerning paragraph 11 of the explanatory memorandum, Mr. Zamberletti submitted a further written question which read as follows:

"Which of the categories of armaments listed at Annex IV to Protocol No. III of the modified Brussels Treaty are included in the expression '... those concerning the force qualified as strategic...' of which the Council, in Chapter III of the eighteenth annual report, warns that the Agency for the Control of Armaments has no knowledge?"

The reply to this question was as follows:

"The Council regret that they cannot enlarge on the information given in the eighteenth annual report on their activities during 1972 regarding the forces referred to as strategic in some quarters: the Armaments Control Agency has no knowledge of the categories of armaments included in the expression 'strategic forces' used in Chapter III of that report. The Agency is, therefore, unable to report on them in any way to the Council."

This reply calls for certain comments.

Firstly, it may mislead the reader: the forces concerned are qualified as strategic not "in some quarters" as stated in the Council's reply, but by one of the member States, as stated in the Council's annual report.

Secondly, the lack of a reply to this fundamental question, i.e. which of those types of armaments listed in Protocol No. III, Annex IV of the treaty are covered by the expression "strategic forces", confirms my belief that among the eleven paragraphs of Annex IV in which the various types of armaments are listed, the following are outside the Agency's control:

*M. Grieve (suite)*

Orient. Les relations avec l'Est ont fait l'objet d'examens détaillés, mais le rapport passe sous silence les relations avec les Etats-Unis au sujet de l'évolution de la situation au Vietnam. Cette question a revêtu une importance capitale en 1972 et semble cependant ne pas avoir été examinée par le Conseil de l'U.E.O.

Sous réserve de ces quelques critiques que j'espère constructives, j'approuve le rapport du Conseil des Ministres au nom de la Commission des Affaires Générales. Nous attendons du Conseil qu'il sauvegarde le rôle de l'U.E.O. tant que le traité nous reconnaîtra et lui reconnaîtra ce rôle. Je sou mets ce bref document sur le rapport du Conseil des Ministres au jugement de l'Assemblée, en souhaitant qu'elle l'adoptera. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Grieve.

Le rapporteur de la Commission des Questions de Défense et des Armements, M. Tanghe, étant empêché, si l'Assemblée est d'accord, le vice-président de la commission, M. Van Lent, présentera le rapport à sa place.

Personne n'y étant opposé, je donne la parole à M. Van Lent.

M. VAN LENT (*Belgique*). — Mesdames, Messieurs, en l'absence de M. Tanghe, il me paraît intéressant de vous donner quelques éléments de documentation qui ne figurent pas dans son rapport.

En ce qui concerne le paragraphe 3 de l'exposé des motifs sur les réponses du Conseil aux recommandations de l'Assemblée, j'indique que, sur les rapports de la Commission de défense, l'Assemblée a formulé quatre recommandations au mois de décembre 1972. Les réponses aux Recommandations n° 223, 224 et 227 sont parvenues le 14 mai. La réponse à la Recommandation n° 229 est parvenue le 4 juin.

En bref, toutes les réponses ont été reçues après que la commission eut terminé ses travaux préparatoires pour la présente session et n'ont donc pu être prises en considération par la commission pour la rédaction de son rapport actuellement soumis à l'Assemblée.

Il n'y a pas de raison majeure pour que les réponses du Conseil ne soient pas rédigées dans

les deux mois qui suivent l'adoption des recommandations par l'Assemblée.

En ce qui concerne le paragraphe 6 de l'exposé des motifs, qui traite de la procédure relative au niveau des forces, M. Zamberletti a posé une question écrite n° 130. Dans sa réponse, le Conseil précise que la procédure en question a été appliquée normalement en 1972 et nous apprenons que la France n'était pas représentée. Il était utile de préciser ce détail.

Le paragraphe 11 de l'exposé des motifs a fait l'objet d'une question écrite posée par M. Zamberletti dans les termes suivants :

« Parmi les types d'armements dont la liste figure à l'annexe IV du Protocole N° III du Traité de Bruxelles modifié, quels sont ceux que recouvre l'expression '... ceux de la force qualifiée de stratégique...' dont le Conseil, dans le chapitre III du Dix-huitième rapport annuel, avertit l'Assemblée qu'ils ne sont pas connus de l'Agence pour le Contrôle des Armements ? »

La réponse donnée à cette question a été la suivante :

« Le Conseil regrette de n'être point en mesure de fournir à l'Assemblée, sur le chapitre des forces qualifiées de stratégiques par certains, des informations plus précises que celles contenues dans le Dix-huitième rapport annuel sur ses activités pendant l'année 1972 : les types d'armements couverts par l'expression 'forces stratégiques' employée au chapitre III dudit rapport ne sont pas connus de l'Agence pour le Contrôle des Armements. Celle-ci ne peut donc communiquer quoi que ce soit au Conseil à leur sujet. »

Cette réponse appelle certains commentaires.

D'abord, elle risque d'induire le lecteur en erreur. Les forces qualifiées de stratégiques ne le sont pas par « certains », comme l'indique la réponse du Conseil, mais par « l'un » des Etats membres comme l'indique le rapport annuel du Conseil.

En second lieu, l'absence de réponse à la question fondamentale de savoir quels types d'armement figurant à l'annexe IV du Protocole N° III du traité sont couverts par l'expression « forces stratégiques », me confirme dans ma conviction que, parmi les onze paragraphes de l'annexe IV qui énumèrent des armements différents, les suivants sont soustraits au contrôle de l'Agence :

*Mr. Van Lent (continued)*

- paragraph 1, atomic weapons;
- paragraph 3, guided missiles;
- paragraph 8, warships (This last expression covers submarines and all types of nuclear-powered vessels);
- paragraph 11, military aircraft.

It should be noted that vehicles having nuclear capability covered by paragraphs 3, 8 and 11 and belonging to other continental member countries of WEU are duly controlled by the Agency.

Finally, concerning paragraph 18 of the explanatory memorandum, Mr. Tanghe submitted the following written question to the Council:

“(a) Was the Council’s decision concerning the building of two submarines for the Turkish navy based on a recommendation by SACEUR?”

“(b) Is there any intention of constructing any further submarines of the category involved now that the quota of six has been exhausted?”

The following reply was received:

“(a) The Council, before determining their position on this matter, had received a communication from SACEUR dated 5th July 1972, supporting the supply of these two submarines to Turkey.

“(b) No proposal to this effect has been submitted to the Council.”

I might also mention a further question, 133, submitted to the Council by Mr. Zamberletti, relating to the Montreux Convention on the Turkish Straits; this does not directly concern our report and we have not yet received a reply, but nevertheless I should like to quote it to you. The question, which was submitted on 13th June, reads as follows :

“Do the two member governments who are signatories of the Montreux Convention on the Turkish Straits, signed on 20th July 1936, consider that a vessel of 30,000 to 45,000 tons, 900 feet o.a., fitted with a continuous deck of 600 feet, capable of carrying 30 to 40 jet aircraft and a similar number of helicopters, which press reports say has been launched from the Soviet shipyard at Nikolayev, or any

vessel of similar specifications, is designed or adapted ‘primarily for the purpose of carrying and operating aircraft at sea’ and thus prohibited from passing through the Straits under the terms of the Montreux Convention?”

I repeat that the Council has not yet replied to this question, which in any case does not directly concern Mr. Tanghe’s report.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, those were the further points that I wished to make and which do not appear in Mr. Tanghe’s report, but might perhaps interest the Assembly.  
(*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Van Lent.

The debate is now open. I have no names on my list. Would anyone like to speak?...

I see no hands raised.

Would anyone like to put a question?...

Mr. van der Stoel, would you like to reply shortly to the Rapporteurs’ presentation of their reports?

Mr. van der STOEL. — First I should like to thank the distinguished Rapporteur, Mr. Grieve, for the kind words he addressed to me. I have read with great interest the report he presented, which he further elaborated in his oral presentation. I think it extremely useful that this annual presentation of the report of the Council is being followed by an analysis on the part of the Assembly in the way in which Mr. Grieve has done this morning. Of course we may not always see eye to eye, but I noted with relief that Mr. Grieve ended by saying that he thinks the Assembly should give its approval.

I should like to make only a very few comments. First I emphasise, as Mr. Thorn did when he spoke as Chairman of the Council last December, that all member States of WEU are firmly determined to see the treaty remaining as it is and the organs provided for in the treaty functioning as they do at present. In this respect there is of course always on the part of the Council great interest in the recommendations which the Assembly addresses to it and they are always carefully studied.

M. Van Lent (*suite*)

- au paragraphe 1, les armes atomiques ;
- au paragraphe 3, les engins guidés ;
- au paragraphe 8, les navires de guerre (c'est une expression qui couvre les sous-marins et tous bâtiments mus par l'énergie nucléaire) ;
- au paragraphe 11, les aéronefs militaires.

Il est à noter que les vecteurs à capacité nucléaire compris dans les paragraphes 3, 8 et 11 et appartenant aux autres pays continentaux de l'U.E.O. sont dûment contrôlés par l'Agence.

Enfin, en ce qui concerne le paragraphe 18 de l'exposé des motifs, M. Tanghe a posé la question écrite suivante au Conseil :

« (a) Est-ce que la décision que le Conseil a prise concernant la construction de deux sous-marins pour la marine turque se fondait sur une recommandation du SACEUR ?

(b) Est-il envisagé de construire d'autres sous-marins de la même catégorie maintenant que le contingent de six unités a été utilisé ? »

La réponse reçue a été la suivante :

« (a) Le Conseil, avant d'arrêter sa position en cette matière, avait reçu une communication du SACEUR, en date du 15 juillet 1972, appuyant la livraison de ces deux sous-marins à la Turquie.

(b) Aucune proposition à cet effet n'a été soumise au Conseil. »

Je peux vous citer encore, en ce qui concerne la Convention de Montreux sur les détroits turcs, la question n° 133 posée par le même M. Zamberletti au Conseil, question qui ne concerne pas exactement notre rapport et à laquelle nous n'avons pas encore reçu de réponse, mais que je vais néanmoins vous citer. Cette question a été posée le 13 juin 1973 :

« Les deux gouvernements membres signataires de la Convention de Montreux sur les détroits, signée le 20 juillet 1936, estiment-ils qu'un bâtiment de 30.000 à 45.000 tonnes, d'une longueur hors tout de 900 pieds, doté d'un pont continu de 600 pieds, capable d'embarquer 30 à 40 appareils à réaction et un nombre égal d'hélicoptères qui, d'après la presse, aurait été lancé depuis le chantier naval soviétique

de Nikolaïev, ou tout bâtiment présentant des caractéristiques similaires, est conçu ou aménagé 'principalement pour transporter et mettre en action des aéronefs en mer' et que, de ce fait, le passage des détroits turcs lui est interdit en vertu de la Convention ? »

Je vous rappelle qu'à cette question, le Conseil n'a pas donné de réponse, mais que cela ne concerne pas spécialement le rapport de M. Tanghe.

Voilà, M. le Président, Mesdames, Messieurs, les quelques éclaircissements que je voulais vous donner et qui ne figurent pas dans le rapport de M. Tanghe, mais qui pourraient peut-être intéresser l'Assemblée. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Van Lent.

Le débat est maintenant ouvert. Personne ne s'est inscrit. Quelqu'un aimerait-il prendre la parole ?...

Je ne vois pas de candidat.

Y a-t-il des questions ?...

M. van der Stoel, voudriez-vous répondre brièvement aux rapporteurs ?

M. van der STOEL (Traduction). — Je voudrais d'abord remercier M. Grieve des mots aimables qu'il a prononcés à mon égard. J'ai lu avec grand intérêt le rapport qu'il a présenté et dont il a développé oralement certains points. Il est à mon sens très utile que cette présentation annuelle du rapport du Conseil soit suivie d'une analyse comme celle à laquelle M. Grieve s'est livré ce matin devant l'Assemblée. Il arrive naturellement que nous ne partagions pas les mêmes points de vue, mais j'ai entendu avec soulagement M. Grieve terminer en demandant à l'Assemblée d'approuver le rapport.

J'aimerais faire quelques brèves observations. Tout d'abord j'insiste, comme M. Thorn l'a fait, lorsqu'il a parlé en qualité de Président du Conseil en décembre dernier, sur le fait que tous les pays membres de l'U.E.O. sont fermement déterminés à faire en sorte que le traité demeure tel qu'il est, et que les organes prévus dans le traité continuent à fonctionner comme à l'heure actuelle. Il va de soi qu'à cet égard, le Conseil attache toujours le plus vif intérêt aux recommandations que l'Assemblée lui adresse et qu'il les étudie avec soin.

*Mr. van der Stoel (continued)*

The Rapporteur has made some remarks about the political co-operation of the Nine in relation to WEU. This is a very intricate problem. The situation is that membership of WEU and participation in political co-operation in the framework of the Nine is not the same. Seven States participate in WEU and nine co-operate in the general framework of European political co-operation. This gives rise to some practical problems, but I point out that at the same time we shall remain very vigilant with reference to the treaty and its application. Different problems might be discussed in the framework of the Nine and in the framework of WEU, but this in no way even suggests that we do not study current problems as problems of substantial importance.

A specific task of co-operation within the framework of the Nine which has been entrusted in the first instance to the Political Committee is to implement the instruction of the Seven to provide further reports on the future progress of political co-operation among the Nine. This is certainly a fundamental problem, but the current problems to which my predecessor as Chairman of the Council referred are also problems of considerable substance. I assure you that we shall continue to look at the recommendations of the Assembly with great interest and they will be carefully considered.

Speaking in my personal capacity, I hope that the Assembly itself will also try to analyse its future functions in detail in the light of the process of European co-operation and integration as it develops. I think this would be of great value and also of interest for the governments concerned. On the whole I think the Assembly has a history of producing extremely valuable reports. I refer, for instance, to the very detailed analyses there have been about defence problems and political problems closely related to them. This tradition of the Assembly is very valuable and I hope that it will be preserved. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. van der Stoel.

I have had a request from Mr. Valleix to put a question to the Minister.

Mr. VALLEIX (*France*) (Translation). — The Committee on Scientific, Technological and Aero-

space Questions of Western European Union is putting forward a draft resolution urging the member governments of the Council to afford their assistance to the colloquy which the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions is to organise on 17th and 18th September 1973. The Committee would, in consequence, like all the competent officials to attend.

I would request the Chairman-in-Office to be good enough to support this proposal, which is particularly timely, both by reason of the aeronautical realities that are already generally accepted and — we must not disguise the fact — of the risks that hang over the future of European aviation.

Mr. van der STOEL. — I think that Mr. Valleix will understand that in my capacity as Chairman of the Council I am unable at this stage to give a reply because that resolution will still have to be studied by the Council. I give the assurance that it will be studied very carefully and that the invitation to competent officials to take part will also be carefully studied. I recognise the importance of a civil and military aviation policy for Europe.

The PRESIDENT. — Thank you. I have no other requests to put questions so I now declare the general debate closed.

The Assembly will now vote on the draft recommendation contained in Document 601.

Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure require the vote on a draft recommendation taken as a whole to be by roll-call, the majority required being an absolute majority of the votes cast. However, if the Assembly is unanimous and there are no objections to the draft recommendation and no abstentions, we can save the time needed for a vote by roll-call.

Are there any objections?...

Are there any abstentions?...

The Assembly is unanimous.

*The draft recommendation is agreed to unanimously<sup>1</sup>.*

1. See page 18.

*M. van der Stoel (suite)*

Le rapporteur a fait allusion à l'incidence pour l'U.E.O. de la coopération politique entre les Neuf. C'est là un problème très compliqué. En effet, ce ne sont pas les mêmes pays qui sont membres de l'U.E.O. et qui font partie de la Communauté des Neuf. Sept d'entre eux ont adhéré à l'U.E.O., et neuf collaborent dans le cadre général de la coopération politique européenne. Cet état de choses pose certains problèmes pratiques, mais je souligne qu'en même temps, nous demeurons très vigilants en ce qui concerne le Traité de Bruxelles et son application. Certes, différents problèmes pourraient être étudiés dans le cadre des Neuf et dans le cadre de l'U.E.O., mais il ne faudrait surtout pas croire pour autant que nous ne considérons pas les problèmes courants comme des problèmes de grande importance.

Une tâche spécifique à laquelle les Neuf peuvent collaborer a été confiée en premier lieu au Comité politique : elle consiste à mettre en œuvre l'instruction des Sept demandant l'élaboration de nouveaux rapports sur les progrès à attendre de la coopération politique entre les Neuf. Nous avons certainement affaire, en l'occurrence, à un problème fondamental, mais les problèmes courants que mon prédécesseur à la Présidence du Conseil a mentionnés présentent également une très grande importance. Je peux vous assurer que nous continuerons à faire le plus grand cas des recommandations de l'Assemblée et qu'elles seront examinées soigneusement.

Parlant en mon nom personnel, j'espère que l'Assemblée elle-même essaiera aussi d'analyser en détail ses futures fonctions, eu égard à l'évolution de la coopération et de l'intégration européennes. A mon avis, ces travaux seront très utiles et d'un grand intérêt pour les pays membres. Dans l'ensemble, l'Assemblée a produit une série de rapports de grande valeur. Je citerai, par exemple, les analyses très détaillées des problèmes de défense et des problèmes politiques qui s'y rattachent étroitement. Cette tradition est excellente et j'espère qu'elle pourra se perpétuer. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. van der Stoel.

M. Valleix a demandé à poser une question au ministre.

M. VALLEIX (*France*). — La Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale de

l'Union de l'Europe Occidentale propose un projet de résolution demandant aux gouvernements membres du Conseil de prêter leur concours au colloque que la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale organisera les 17 et 18 septembre 1973. La commission souhaiterait, par conséquent, que tous les fonctionnaires compétents puissent y assister.

Je demande à M. le Président du Conseil en exercice de bien vouloir soutenir cette proposition qui vient particulièrement à son heure, aussi bien en raison des réalités aéronautiques déjà acquises que — il ne faut pas se le dissimuler — des risques qui pèsent sur l'avenir de l'aéronautique européenne.

M. van der STOEL (Traduction). — Je pense que M. Valleix comprendra qu'en ma qualité de Président du Conseil, je ne suis pas en mesure de donner d'ores et déjà une réponse parce qu'il faudra que le Conseil étudie cette résolution. Je peux donner l'assurance qu'elle sera étudiée avec le plus grand soin, de même que l'invitation à envoyer aux fonctionnaires compétents. Je ne méconnais pas l'importance d'une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie. Personne d'autre n'ayant demandé à poser des questions, je déclare close la discussion générale.

L'Assemblée va maintenant procéder au vote sur le projet de recommandation contenu dans le Document 601.

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés. Toutefois, si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recommandation, ni d'abstentions, nous pourrions épargner le temps que demande un vote par appel nominal.

Il n'y a pas d'opposition ?...

Il n'y a pas d'abstentions ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime.

*Le projet de recommandation est adopté à l'unanimité*<sup>1</sup>.

1. Voir page 18.

*The President (continued)*

The vote on the draft recommendation contained in Document 606 will be by roll-call if the Assembly is not unanimous.

Is there any objection to the draft recommendation ?...

Mr. RICHTER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, I should like to say something about the draft recommendation in Document 606. We may be grateful to Mr. Van Lent for having filled in here. The difficulties were due to the absence of our Rapporteur, Mr. Tanghe.

The question of submarines, which has been submitted to the Council of Ministers by our Rapporteur as a written question, was also discussed by the Committee on Defence Questions and Armaments in London on 4th May. At that time this was still a vital part of the recommendations. The Committee decided, without any dissenting voice, that this part should not be retained in the draft recommendation.

Unfortunately this is not fully reflected in the Rapporteur's explanatory memorandum ; I refer to paragraphs 15 to 18. These relevant passages should also have been deleted.

I feel that the reply by the Council of Ministers to our Rapporteur, Mr. Tanghe, has now made these paragraphs completely obsolete, and I would therefore suggest that we decide to delete paragraphs 15 to 18 of the explanatory memorandum, since otherwise we should have conflicting statements.

The PRESIDENT. — We do not vote on the explanatory memorandum. The Assembly votes on the draft recommendation only. Do you have any objections to the draft recommendation ?

Mr. RICHTER (Translation). — Mr. President, I agree with the draft recommendation, but would nevertheless request that paragraphs 15 to 18 be deleted from the explanatory memorandum.

The PRESIDENT. — If you wish to put up a corrigendum it can be included in the explanatory memorandum, but we do not vote on it.

I invite the Chairman of the Defence Committee to give his comments.

Mr. DESTREMAU (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, it was agreed at the meeting held in London on 4th May to delete the passage referring to these submarines only from the recommendation and not from the explanatory memorandum, which is not, incidentally, submitted to the Assembly to vote upon.

It was nevertheless agreed that a question would be asked ; this was done, and the answer was given by Mr. Van Lent in place of Mr. Tanghe.

I presume that this explanation may perhaps satisfy our colleague.

The PRESIDENT. — Is that explanation satisfactory to you ?

Mr. RICHTER (Translation). — Mr. President, I am afraid I am still not entirely happy. I fully realise the significance of the explanation given by Mr. Van Lent, but I still believe that paragraphs 15 to 18 have been rendered so meaningless by the written reply that they are in outright conflict with the declaration issued by the Council of Ministers. That is why I would ask that we decide here — possibly in concertation with the Committee on Defence Questions and Armaments — to delete these paragraphs. I am convinced that had Mr. Tanghe been present, he would have favoured this.

Mr. LEYNEN (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, our German colleague is raising a question here which has often been discussed in the Presidential Committee and in the Committee on Rules of Procedure and Privileges.

Our esteemed President has just reminded us that the Assembly does not vote on the explanatory comments of the Rapporteurs, but only on the draft recommendations and draft resolutions submitted to it.

There is only one possible answer to the question asked by our colleague, namely that the report is prepared on the responsibility of the Rapporteur.

The PRESIDENT. — Thank you very much.

We will now proceed with the vote.

M. le Président (suite)

Le vote sur l'ensemble du projet de recommandation contenu dans le Document 606 se fera par appel nominal si l'Assemblée n'est pas unanime.

Il n'y a pas d'opposition ?...

M. RICHTER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, je voulais demander la parole sur le projet de recommandation qui figure au Document 606. Nous venons de réussir, grâce à M. Van Lent, à combler une lacune. Les difficultés rencontrées ont eu pour cause l'absence de notre rapporteur, M. Tanghe.

Lors de la réunion de la Commission de défense qui s'est tenue le 4 mai à Londres, la question des sous-marins, qui a ensuite été présentée au Conseil des Ministres par le rapporteur sous forme de question écrite, a également fait l'objet d'une discussion. A l'époque, cette question était encore au centre des recommandations. La Commission de défense a estimé, personne n'ayant voté contre, qu'elle ne devrait plus figurer dans le projet de recommandation.

Malheureusement, le rapporteur n'en a guère tenu compte dans l'exposé des motifs — il s'agit des paragraphes 15 à 18. Ces points auraient dû être supprimés parce qu'ils en forment les parties correspondantes.

Je crois que, maintenant, grâce à la réponse du Conseil des Ministres au rapporteur, M. Tanghe, ces points sont complètement dépassés et je dirai donc que nous devrions nous décider à supprimer les paragraphes 15 à 18 de l'exposé des motifs ; sans cela, nous serions en présence de déclarations différentes.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Nous ne votons pas sur l'exposé des motifs, mais uniquement sur le projet de recommandation. Etes-vous hostile au projet de recommandation ?

M. RICHTER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, je suis d'accord sur la recommandation, mais je voudrais quand même demander la suppression des paragraphes 15 à 18 de l'exposé des motifs.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Si vous voulez ajouter un corrigendum, il sera inclus dans l'exposé des motifs, mais nous ne votons pas sur ce dernier.

Le président de la Commission des Questions de Défense et des Armements veut-il formuler des observations ?

M. DESTREMAU (*France*). — M. le Président, mes chers collègues, il avait été convenu, au cours de la réunion du 4 mai à Londres, de supprimer le passage où il était question de ces sous-marins, uniquement dans la recommandation et non pas dans l'exposé des motifs qui, entre parenthèses, n'est pas soumis au vote de l'Assemblée.

Toutefois, il avait été entendu qu'une question serait posée, comme ce fut le cas, et la réponse a été donnée par M. Van Lent en lieu et place de M. Tanghe.

Je présume que cette explication pourra peut-être donner satisfaction à notre collègue.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Cette explication vous paraît-elle satisfaisante ?

M. RICHTER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, je ne suis pas entièrement satisfait, malgré tout. Je comprends la portée de la déclaration de M. Van Lent, mais je pense néanmoins qu'en raison de la réponse écrite, les paragraphes 15 à 18 ont si bien perdu de leur valeur qu'ils sont maintenant en quelque sorte en contradiction avec la déclaration du Conseil des Ministres. Je demanderai tout de même, en l'occurrence, d'en décider la suppression, peut-être en accord avec la Commission de défense. Je suis convaincu que M. Tanghe, s'il était présent, se serait prononcé dans ce sens.

M. LEYNEN (*Belgique*). — M. le Président, notre collègue allemand soulève ici une question qui a souvent été discutée tant au sein du Comité des présidents que de la Commission du Règlement.

Notre honorable président vient de rappeler que l'Assemblée vote non pas sur les considérations développées par les rapporteurs, mais uniquement sur les projets de recommandation et de résolution qui lui sont soumis.

A la question de notre collègue, il n'y a qu'une réponse possible, c'est que le rapport est rédigé sous la responsabilité du rapporteur.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie.

Nous allons maintenant passer au vote.



*The President (continued)*

Are there any objections to the draft recommendation ?...

Are there any abstentions ?...

I note that the Assembly is unanimous.

*The draft recommendation is agreed to unanimously*<sup>1</sup>.

Mr. Richter, your observations will, of course, be in the record of the Assembly's debate.

**11. Nomination of members to Committees**

The PRESIDENT. — The Assembly must now proceed to the appointment of Committees.

The candidates for the six permanent Committees of the Assembly have been published in Notice No. 1 which has been distributed. There is also an addendum to this Notice containing further names.

In accordance with paragraph 6 of Rule 39 and paragraph 2 of Rule 42bis, these nominations are submitted to the Assembly.

Seats not yet filled will be in due course.

Is there any opposition to the candidates so far nominated ?...

I declare the Committees to be appointed accordingly.

Before adjourning until this afternoon, I should like to thank Mr. van der Stoel very much indeed for coming here. I know how extremely

busy he must be having just taken over a new and very responsible and distinguished post in his own government. We are deeply grateful to him for coming here and presenting the report of the Council to us.

**12. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

The PRESIDENT. — I now propose that the Assembly hold its next public Sitting this afternoon at 3 p.m. with the following Orders of the Day :

1. A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the eighteenth annual report of the Council (Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, Document 608).
2. Nuclear policies in Europe (Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, Document 607 and Amendments).
3. A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the eighteenth annual report of the Council ; Nuclear policies in Europe (Votes on the draft Resolution and draft Recommendation, Documents 608 and 607 and Amendments).

Are there any objections ?...

The Orders of the Day of the next Sitting are therefore agreed to.

Does anyone wish to speak ?...

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 12.10 p.m.)*

1. See page 19.

*M. le Président (suite)*

Y a-t-il quelque opposition au projet de recommandation ?...

Y a-t-il des abstentions ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime.

*Le projet de recommandation est adopté à l'unanimité*<sup>1</sup>.

M. Richter, vos observations figureront naturellement au compte rendu officiel des débats de l'Assemblée.

### **11. Nomination des membres des commissions**

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'Assemblée doit maintenant procéder à la désignation des membres des commissions.

Les candidatures aux six commissions permanentes de l'Assemblée ont été publiées dans le Bulletin n° 1 qui vous a été distribué. Un addendum à ce bulletin où figurent d'autres noms a également été publié.

Ces candidatures sont soumises à l'Assemblée conformément au paragraphe 6 de l'article 39 et au paragraphe 2 de l'article 42bis du Règlement.

Les sièges non encore pourvus le seront en temps utile.

Il n'y a pas d'opposition à ces candidatures ?...

Je déclare donc les commissions constituées.

Avant de nous séparer jusqu'à cet après-midi, j'aimerais remercier très chaleureusement M. van der Stoep d'être venu parmi nous. J'imagine à

quel point il doit être absorbé par les nombreuses occupations et les lourdes responsabilités que lui impose le poste éminent auquel il vient d'être nommé dans le gouvernement de son pays. Je lui suis profondément reconnaissant d'être venu nous présenter le rapport du Conseil.

### **12. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance**

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je propose maintenant à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance publique cet après-midi, à 15 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil (Présentation et discussion du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, Document 608).
2. Les politiques nucléaires en Europe (Présentation et discussion du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, Document 607 et amendements).
3. Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil ; Les politiques nucléaires en Europe (Votes sur les projets de résolution et de recommandation, Documents 608, 607 et amendements).

Il n'y a pas d'opposition ?...

L'ordre du jour de la prochaine séance est ainsi réglé.

Personne ne demande la parole ?...

La séance est levée.

*(La séance est levée à 12 h. 10)*

1. Voir page 19.

## SECOND SITTING

Tuesday, 19th June 1973

### SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions*, Doc. 608).  
*Speakers*: The President, Mr. Valleix (*Rapporteur*), Mr. Richter, Mr. Warren, Mr. Van Lent, Mr. Elvinger, Mr. Peijnenburg, Mr. Valleix (*Rapporteur*), Mr. de Montesquiou (*Chairman of the Committee*).
4. Nuclear policies in Europe (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions*, Doc. 607 and Amendments).
5. A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council; Nuclear policies in Europe (*Votes on the draft Resolution and draft Recommendation*, Docs. 608 and 607 and Amendments).  
*Speakers*: The President, Mr. Peart (*on a point of order*), Mr. Kahn-Ackermann, Mr. Stewart, Mr. Rossi, Mr. Mendelson, Mr. Rossi, Mr. Peart, Mr. Kahn-Ackermann, Sir John Rodgers, Mr. Amrehn, Mr. Mendelson, Mr. Rossi, Mr. Peart.
6. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*The Sitting was opened at 3.05 p.m. with Sir John Peel, President of the Assembly, in the Chair.*

The PRESIDENT. — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

The PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments ?...

*The Minutes are agreed to.*

### 2. Attendance Register

The PRESIDENT. — The names of the Substitutes attending this Sitting which have been notified to the President will be published with the list of Representatives appended to the Minutes of Proceedings<sup>1</sup>.

<sup>1</sup>. See page 22.

### 3. A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council

*(Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, Doc. 608)*

The PRESIDENT. — The first Order of the Day is the presentation of and debate on the report by Mr. Valleix, Rapporteur of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, on a civil and military aviation policy for Europe — reply to the eighteenth annual report of the Council, Document 608.

I now invite Mr. Valleix to present his report.

Mr. VALLEIX (*France*) (Translation). — The oral report which I am called upon to present will deal, as you have announced it, Mr. President, with a civil and military aviation policy for Europe; but it also covers space problems, as does the printed report, since the reply to the annual report which the Council of Ministers has been good enough to communicate has provided our Assembly — and I am happy to note this

## DEUXIÈME SÉANCE

Mardi 19 juin 1973

### SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.

2. Présences.

3. Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil (*Présentation et discussion du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale*, Doc. 608).

*Interviennent* : le Président, M. Valleix (*rapporteur*), M. Richter, M. Warren, M. Van Lent, M. Elvinger, M. Peijnenburg, M. Valleix (*rapporteur*), M. de Montesquiou (*président de la commission*).

4. Les politiques nucléaires en Europe (*Présentation et discussion du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale*, Doc. 607 et amendements).

*Interviennent* : le Président, M. Kahn-Ackermann (*rapporteur*), M. Mendelson, M. Peart, M. Fletcher, M. Osborn, M. de Chevigny, M. Farr, M. Dankert, M. Amrehn, M. Stewart (*rappel au Règlement*), M. Kahn-Ackermann (*rapporteur*), M. de Montesquiou (*président de la commission*).

5. Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil ; Les politiques nucléaires en Europe (*Votes sur les projets de résolution et de recommandation*, Docs. 608, 607 et amendements).

*Interviennent* : le Président, M. Peart (*rappel au Règlement*), M. Kahn-Ackermann, M. Stewart, M. Rossi, M. Mendelson, M. Rossi, M. Peart, M. Kahn-Ackermann, Sir John Rodgers, M. Amrehn, M. Mendelson, M. Rossi, M. Peart.

6. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

*La séance est ouverte à 15 heures, sous la présidence de Sir John Peel, Président de l'Assemblée.*

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observations ?...

*Le procès-verbal est adopté.*

### 2. Présences

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance qui ont été portés à la connaissance de la présidence seront publiés dans la liste de présence annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

1. Voir page 22.

### 3. Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil

*(Présentation et discussion du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, Doc. 608)*

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la présentation par M. Valleix, rapporteur de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, et la discussion du rapport sur une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil, Document 608.

Je donne maintenant la parole à M. Valleix.

M. VALLEIX (*France*). — Le rapport oral que je suis amené à présenter porte, ainsi que vous l'avez annoncé, M. le Président, sur la politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe, mais également, ainsi que le rapport écrit en fait état, sur les problèmes spatiaux, puisque la réponse au rapport annuel que le Conseil des Ministres a bien voulu communiquer a apporté à notre assemblée — et je suis heureux d'en

*Mr. Valleix (continued)*

in reporting to you — with a very interesting and detailed analysis of the findings reached as a result of WEU's work ; and this underlines the attention which the Council seems to be giving to the matter.

With regard to space questions, unfortunately we cannot reach conclusions reflecting any complacent optimism — far from it, in fact. The printed report which you have before you reiterates in a few paragraphs the results of the space experiments conducted during the past months, and the replies of the Council only give support, practically speaking, to the ideas we had ourselves advanced in the hope of obtaining a constructive contribution. You will see, however, as I must repeat, that the positive and negative aspects are evenly balanced ; that is the least we can say.

You are aware that, since the time of our recent proceedings at the end of last year, the idea has been advanced of establishing a European space agency which would in fact be achieved through merging ESRO and ELDO. It was agreed that this should be done by 1st January 1974. Although the decision will lead to the setting up of a European space agency, this in itself does not mean, as you may readily surmise, that its establishment will not be counterbalanced by some wholly regrettable and negative factors.

The resolution of 20th December 1972, to which this reply accordingly provides answers, envisaged the integration of the European national space programmes.

It was the British Minister, Michael Heseltine, who at our 1972 session recalled the importance that attached, in his opinion, to a merger of the various resources of each member country of WEU, thus creating a reserve of resources which would, in his view, be sufficient to bring our work on space projects to fruition.

If, however, we study the third part of the resolution and the points contained in the Council's reply, we observe that the construction of a sortie module by ESRO within the framework of the post-Apollo programme is planned.

You are all doubtless convinced, as we were at the end of last year, of the importance of Europe's contribution to this undertaking. There is, therefore, no longer any question of reopening the issue of participation or non-participation ; we must instead determine what considerations should govern our participation.

It so happens, unfortunately, that the dropping of the Europa III project and the resumption, instead, of a project involving work on the L3S launcher (i.e. the *lanceur de troisième génération de substitution*) merely represents a substitute scheme and is accordingly no more than a project which falls distinctly short of the projects cherished by this Europe of ours at the time. That is a fact, and it is a fact which, when this report was under discussion in the Committee, we made a point of bringing out in the corresponding proposals to our Committee members, so that they could put appropriate questions to their governments in their respective countries.

It thus came about that questions were asked in our national parliaments regarding the fate of ELDO, which fell victim, if I may so express myself, to its difficult European space adventures, which we might rather describe in some respects as misadventures. Yet whatever difficulties Europe may encounter in this field, it cannot and must not drop out of the race. The fourth part of the resolution envisages the rationalisation of the various satellite programmes, including the GTS or geostationary technology satellite.

We shall not enter into the details of this operation, with which you are familiar and which is described in the report. You are aware that a major part of ESRO's activities will be concentrated on the special project of the sortie module. Six countries have agreed to participate in financing this project. France, as you are likewise aware, reserved the right to give the matter further consideration in the light of the financial costs it will incur in connection with the L3S project already mentioned. However that may be, the recent dropping of the Europa II programme will involve the loss of 341 jobs on the ELDO staff.

I would draw your attention to this prospect, first of all because, from the management point of view, it is not possible for certain bodies to survive this side of a given threshold ; and secondly because various experiences, some of them unhappy, in European co-operation over the last few years show that when we squander an intellectual capital of skills, of senior trained staff, especially in the field of space, it is very difficult to build up that capital afresh. For that reason we have drawn the attention of our governments to the necessity of weighing all their actions carefully and of ensuring that satisfactory solutions are reached, from the social aspect of course

*M. Valleix (suite)*

faire état auprès d'elle — une analyse très intéressante et détaillée des conclusions des travaux de l'U.E.O., ce qui souligne ainsi l'attention que le Conseil semble lui prêter.

Malheureusement, en ce qui concerne l'espace, nous ne pouvons pas conclure avec un optimisme béat, loin de là. Le rapport écrit que vous avez en main reprend en quatre points les résultats des expériences spatiales de ces derniers mois et les réponses du Conseil ne font pratiquement que sanctionner ce que nous avons nous-mêmes mis en avant avec l'espoir d'une contribution positive. Mais vous verrez, je le répète, que le solde est neutre ; c'est le moins qu'on puisse dire.

Vous savez que, depuis nos récents travaux, à la fin de l'année dernière, a été émise l'idée de la création d'une Agence spatiale européenne, création qui s'accompagne en fait de la fusion du C.E.R.S. et du C.E.C.L.E.S., qu'il a été convenu d'arrêter pour le 1<sup>er</sup> janvier 1974. Cette décision, si elle comporte la constitution de l'Agence spatiale européenne, n'est pas pour autant, vous vous en doutez, sans contrepartie négative tout à fait regrettable.

La résolution du 20 décembre 1972, à laquelle cette réponse apporte, par conséquent, des répliques, prévoit une intégration des programmes spatiaux nationaux européens.

C'est le ministre Michael Heseltine qui, au cours de notre session de 1972, avait rappelé l'intérêt qui s'attachait à son sens à ce que, en fusionnant les divers moyens de chaque pays membre de l'U.E.O., nous dégagions une masse de manœuvre qui, selon lui, serait suffisante pour mener à bien nos travaux spatiaux.

Mais, si l'on étudie la troisième partie de la résolution et les éléments de réponse du Conseil, on s'aperçoit qu'est prévue la création par le C.E.R.S. d'un laboratoire de sortie dans le cadre du programme post-Apollo.

Vous êtes tous, sans doute, comme nous l'avons été en cette fin d'année, convaincus de l'importance de la contribution de l'Europe à cette opération. Il n'est donc plus question de revenir sur la participation ou la non-participation, mais bien de constater les considérants dans lesquels cette participation s'insère.

Il se trouve malheureusement que l'abandon d'Europa III, la reprise, par contre, d'un projet avec le lanceur L.3.S., c'est-à-dire le lanceur de troisième génération de substitution, ne correspond qu'à un succédané et, par conséquent, qu'à une formule nettement en deçà des projets nourris à l'époque par notre Europe. C'est un fait, et un fait que nous avons tenu à assortir, lors de la discussion en commission de ce rapport, de propositions faites à nos commissaires de poser dans leurs pays respectifs des questions à leurs gouvernements.

C'est ainsi que, devant nos parlements nationaux, des questions ont été posées sur le sort du C.E.C.L.E.S., victime, si je puis dire, de ses difficiles aventures spatiales européennes, qu'en certains points nous pourrions qualifier davantage de mésaventures. Mais l'Europe, quelles que soient ses difficultés dans cette affaire, ne peut pas, ne doit pas être en dehors de la course. La quatrième partie de la résolution prévoit la rationalisation des divers programmes de satellites, y compris GTS, c'est-à-dire le satellite technologique géostationnaire.

Nous n'entrerons pas ici dans le détail de cette opération que vous connaissez et qui est précisée au rapport. Vous savez qu'une partie importante des activités du C.E.R.S. sera consacrée au projet spécial que constitue le laboratoire de sortie. Six pays ont accepté de participer au financement ; la France, vous le savez aussi, se réservait certains droits de réflexion en fonction des charges qu'elle assume dans le projet L.3.S. évoqué précédemment. Quoi qu'il en soit, l'abandon récent du programme Europa II va amener pour le C.E.C.L.E.S. la perte de 341 emplois.

J'attire votre attention sur cette perspective, d'abord parce que, d'un point de vue de gestion, on ne peut pas faire survivre certains organismes au-dessous d'un certain seuil ; ensuite, parce que certaines expériences pour partie malheureuses, dans des coopérations européennes de ces dernières années, ont montré que, lorsque l'on sacage un capital intellectuel de compétences, de cadres supérieurs, notamment dans ce domaine spatial, il est très difficile de reconstituer un tel capital. C'est pourquoi nous avons attiré l'attention des gouvernements sur la nécessité de bien tout peser et, d'autre part, d'assurer des solutions satisfaisantes, socialement, bien entendu —

*Mr. Valleix (continued)*

— and that is the first priority — but also from the technical aspect, which is the second priority. Solutions must be found designed to ensure that in cases of dismissals — and here we are confronted with a case of this kind — the human aspect is given due consideration, first and foremost, that regrouping is carried out, wherever possible, thus enabling us to avoid dispersal of a technological élite of high calibre which not only upholds the renown of Europe but also makes an indisputable contribution, in each of our countries and through the medium of all the European structures, to the achievements of technological personnel of very notable quality.

Here, as I have already indicated, we have a balance-sheet in the realm of space which is far from encouraging.

You will have noted the statement of 12th February last by the President of the European Commission, Mr. Ortoli, who recalled the aims adopted by the European Community last October, including in particular the establishment of a programme of action in the scientific and technical fields designed to enable more elaborate institutions to be set up between now and 1st January 1974.

He added: "As regards research policy, the Commission is convinced that it is necessary to look beyond nuclear research and consider the other sectors of the future."

Space is one of these sectors, and we can but concur in a conclusion which, so far as space is concerned, also coincides with my own.

There is, however, one problem about which it is my duty to inform you more specifically in the context of this report. The definition contained in the report with which you were pleased to entrust me describes the problem very accurately; it concerns a civil and military aviation policy for Europe. Without wishing to exceed my allotted time, I feel it my duty to give you a rapid review of the origins and evolution of the position since that report saw the light of day. I am thinking in particular of our new colleagues who are sitting amongst us for the first time today.

I should like for their benefit, and without undue detail, to remind you that in November 1972 the plenary Assembly adopted Recommendation 231, which defined certain essential aspects

of a European civil and military aviation policy for the attention of the Council of Ministers.

This recommendation embodied the decision to set up a specialised European aeronautical agency to deal with certification and airworthiness. It envisaged the re-establishment of a balance between the United States and Western Europe as regards landing rights. It sought to secure from our United States allies abolition of the 5% tax on aeronautical imports from Europe. It advocated undertaking studies and talks with a view to establishing a genuine European industry for aircraft engines, and called for promotion of the harmonisation of military requirements and more systematic co-operation in the military aeronautical industry. It proposed that a plan be drawn up for co-operation between the airlines of member States, so as to harmonise their requirements in aircraft and the operation of routes within Europe — and that is a point to which we shall have to revert, as a matter of special importance. It urged that conditions for a common policy towards charter flights be studied. Finally, it advocated endorsement of the general rule that member countries taking part in a co-operative programme should purchase or promote the purchase of aircraft constructed on a co-operative basis.

It is a good thing to organise production on a co-operative basis, but it will be still better if we can succeed in selling our production together, or in other words — if necessary — to buy from each other in turn.

It is therefore on this aspect that we had to reach a decision. In order to give more concrete form to this recommendation, our Assembly decided, through a resolution and subsequently through an order, that a colloquy should be organised between representatives of the aeronautical industries and airlines with a view to defining, in conjunction with governmental representatives, the broad lines of a European civil and military aeronautical policy. Lastly, the order invited the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions to organise that colloquy.

That is why your Rapporteur stands before you today to speak on behalf of the Committee over which our colleague, Mr. de Montesquiou, presides and which has responsibility for organising this aeronautical colloquy on your behalf.

I should like to tell you what stage the preparations have reached today and in what circumstances the colloquy is to be held.

*M. Valleix (suite)*

et c'est la première priorité — mais aussi techniquement — et c'est la seconde priorité — solutions visant à ce que, en cas de licenciement, et nous sommes là devant un de ces cas, il soit tenu compte d'abord des aspects humains, mais chaque fois que possible des reclassements qui nous permettent d'éviter la dispersion d'une élite technologique de haut rang qui, non seulement fait le renom de l'Europe, mais contribue incontestablement, dans chacun de nos pays, à travers toutes les structures européennes, à la participation d'un personnel technologique de très haute qualité.

Voilà un bilan qui, je vous le disais, est loin d'être optimiste en matière spatiale.

Vous aurez noté la déclaration du président de la Commission européenne, M. Ortolí, qui, le 12 février dernier, a rappelé les objectifs arrêtés en octobre dernier par la Communauté européenne et visant notamment à l'établissement d'un programme d'action dans les domaines scientifique et technique qui doit permettre la mise en place d'institutions plus perfectionnées d'ici au 1<sup>er</sup> janvier 1974.

Il ajoutait : « En ce qui concerne la politique de la recherche, la Commission est convaincue de la nécessité de dépasser la seule recherche nucléaire et de se tourner vers les autres secteurs d'avenir. »

L'espace est de ceux-ci et nous ne pouvons que nous rendre à une conclusion qui sera, en matière spatiale, sur ce point également la mienne.

Mais, mes chers collègues, il est un problème dont je dois, dans le cadre de ce rapport, vous entretenir plus particulièrement. Ce problème répond très exactement à la définition du rapport dont vous avez bien voulu me confier la charge, visant une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe. Je me dois, sans vouloir abuser de mon temps de parole, de vous présenter un rapide sommaire de la genèse de la situation depuis que ce rapport a vu le jour. Je pense particulièrement à nos nouveaux collègues qui siègent aujourd'hui pour la première fois.

Je voudrais donc, à leur intention, et sans m'étendre, rappeler que l'assemblée plénière a adopté, en novembre 1972, une Recommandation n° 231 qui a fixé comme points essentiels à l'at-

tention du Conseil des Ministres ceux qui concernent cette politique civile et militaire européenne.

Cette recommandation décidait la création d'une agence européenne spécialisée de certification et de navigabilité ; elle tendait à rétablir l'équilibre entre les Etats-Unis et l'Europe occidentale en ce qui concerne les droits d'atterrissage, à rechercher auprès de nos alliés américains notamment la suppression de la taxe de 5 % frappant les importations européennes, à engager des études et des pourparlers susceptibles de conduire à l'édification d'une véritable industrie européenne de moteurs d'avion, à favoriser à cette fin l'harmonisation des exigences des états-majors et une coopération plus systématique de l'industrie de l'aéronautique militaire, à établir un plan de coopération entre les compagnies aériennes des Etats membres afin d'harmoniser leurs exigences en ce qui concerne les avions et l'exploitation des lignes européennes — c'est un point que nous aurons à reprendre particulièrement —, à étudier les conditions d'une politique commune en matière de transport aérien à la commande (charters) et enfin à encourager la règle générale selon laquelle les pays membres participant à un programme réalisé en coopération s'imposent ou tentent de faire prévaloir l'achat de l'appareil construit en coopération.

Il est bon de produire en coopération, mais il est encore mieux d'arriver à vendre ensemble, c'est-à-dire au besoin d'acheter à tour de rôle.

C'est donc sur ce point que nous avons eu à nous prononcer. Pour donner une forme plus concrète à cette recommandation, notre assemblée a décidé, par une résolution, puis par une directive, que soit organisé un colloque entre représentants des constructeurs et des transports aériens en vue de définir avec les représentants des gouvernements les grandes lignes d'une politique européenne dans les domaines civil et militaire. Enfin, la directive a invité la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale à organiser ledit colloque.

Voilà pourquoi votre rapporteur se trouve aujourd'hui devant vous au nom de la commission, présidée par notre collègue M. de Montesquiou, qui est chargée, en votre nom, d'organiser ce colloque aéronautique.

Je voudrais vous dire aujourd'hui où en sont les préparatifs et la conjoncture dans laquelle va se présenter ce colloque.



*Mr. Valleix (continued)*

The timeliness of this colloquy, on which we decided several months ago, is more clearly apparent than ever. That is so, first because the industrialists to whom we shall turn and to whom we have already begun to send invitations, are very alive to this problem — more so than anybody else, perhaps more so than men in public life and than our governments. They know better than anyone else what their planning involves, what their operating schedules are and how full their order books are. I am one of those who recognise that the European aeronautical industry is really one of the sectors of technology which will have taken the lead in encouraging and expanding European co-operation in all senses of the term, and thus contributed to the political progress of Europe. But I am obliged to state — and the manufacturers very frequently say the same — that we are on the verge of running into serious risks. The fact that the manufacturers had become aware of this prompted us to enter into consultations with them so that, being very keenly aware of these problems and their consequences, we might attempt to resolve them with their help, by seeking overall solutions not to what they deem to be the dominant issues but rather to the problems that will be our concern and our responsibility in the future.

In plain words, our basic preoccupations are, on the one hand, that in the sphere of aviation, the products that are being manufactured by Europe today are of a diversity that verges on chaos and, on the other hand, that in each sector considered it is quite often the case that the manufacture of several types of aircraft is going on simultaneously in several of our countries.

It is obvious in these circumstances that the European aviation industry will not for long be able to stand up to American know-how and competition in this field. Nor will it be able to withstand tomorrow the threat, which may rapidly become a reality, of major potential competitors like Japan.

These then, are the surrounding circumstances. And now, very briefly, for the philosophic aspect.

From the rivalry and the overriding technical considerations that have to some extent hitherto constituted the laws to which the European manufacturers were subject, we should progress to a new stage — not simply one of technological ambition to construct what must needs be the

most advanced aircraft, but rather one in which we are led to consider market laws more carefully, while maintaining a proper balance and without sacrificing technological progress.

In short, if you will allow the expression, we must aim at a kind of progression designed to bring us to the stage of a European aeronautical economy, not merely an aeronautical industry. That means that we must define the needs of European aviation. Have we always done so? Who can do it better than our airline carriers? This also means — and it is a different question — that we must define European markets independently of our own requirements.

In this respect, we must be ambitious enough to look beyond our own frontiers. Indeed, we, the European aeronautical producer countries, have all, or nearly all, gained an extensive foothold in world markets. Here is the surest sign of the success of our technologies.

Then and then only, having identified those needs and potential markets, let us gear our production to requirements, inspired by the ambition to conquer those markets, using of course our technical and technological abilities to the utmost limits, and thus ensuring that no effort is spared to exploit both our possibilities of negotiation and our ability to advance in step with progress.

The second predominant feature of my philosophic analysis — the term is perhaps pretentious, let us call it an analysis of fundamentals — is this: let us be very careful, especially at this colloquy, to avoid seeking the best at the cost of the good. That is easily said. In this instance, I could in practice see such destructive perfectionism taking the form of engendering, reawakening or inflaming sterile clashes of interest.

First of all, it would be a quarrel based on false premises if our manufacturers of engines and our manufacturers of airframes were to join battle. European aviation cannot become a reality without European engines, for otherwise it would be bound hand and foot to the producers of foreign engines.

This quarrel must not be allowed to arise, whether it be with our British partners or with others such as the Germans or French. If there were grounds for rivalry amongst us, we should have to put our cards on the table and resolve the question among Europeans, recognising first

*M. Valleix (suite)*

Son opportunité, que nous avons admise voici quelques mois, est plus démontrée que jamais. D'abord, parce que les industriels vers lesquels nous allons nous tourner et que nous avons déjà commencé d'inviter sont, plus que tous autres, éventuellement plus que les hommes publics et plus que les gouvernements, très sensibles à ce problème. Ils savent mieux que quiconque ce que sont leurs plannings, leurs plans de charge, leurs carnets de commande. Je suis de ceux qui reconnaissent que l'aéronautique européenne est vraiment l'un des secteurs de la technologie qui auront contribué en pointe à favoriser et à épanouir la coopération européenne dans tous les sens du terme et contribué au cheminement politique de l'Europe. Mais je suis obligé de dire — et les industriels le déclarent très souvent — que nous nous trouvons à la veille de risques sérieux. Cette prise de conscience de la part des industriels nous avait incités à entrer en concertation avec eux de telle manière que, très sensibles à ces problèmes et à leurs conséquences, nous essayions avec eux de les résoudre en recherchant des solutions d'ensemble, non pas à ce qu'ils considèrent comme des points forts, mais à nos préoccupations et à nos responsabilités pour l'avenir.

En clair, nos préoccupations fondamentales touchent à ce que, en matière aéronautique, les matériels produits actuellement par l'Europe sont, d'une part, d'une diversité qui tiendrait à l'anarchie et que, d'autre part, dans chaque créneau considéré, il est assez fréquent que la fabrication de plusieurs types d'appareils soit poursuivie simultanément dans tel et tel de nos pays.

Il est évident que, dans une telle situation, l'aéronautique européenne ne pourra pas résister longtemps, ni à la maîtrise et à la concurrence américaine ni, pourquoi pas demain, à quelques menaces, qui pourraient devenir rapidement réalité, de la part de grands concurrents éventuels comme le Japon.

Voilà quelle est la situation ambiante. Et maintenant, en deux mots, la philosophie.

De l'émulation et de l'impératif technique qui, jusqu'à présent, ont été en quelque sorte les lois auxquelles étaient soumis les constructeurs européens, nous devrions passer à un nouveau stade qui ne soit pas simplement l'ambition technologique visant à construire l'appareil forcément

le plus avancé, mais qui, dans un juste équilibre, sans sacrifier l'avance technologique, nous amène à mieux considérer les lois du marché.

En somme, si vous me permettez cette expression, c'est une sorte de progression qui viserait à nous porter vers le stade d'une économie aéronautique européenne et pas seulement d'une industrie aéronautique. Cela signifie qu'il s'agit de définir les besoins de l'aéronautique européenne. L'avons-nous toujours fait ? Qui peut mieux le faire que les transporteurs ? Cela signifie aussi, et c'est différent, indépendamment de nos besoins propres, définir les marchés européens.

Et là, nous devons avoir l'ambition de voir au-delà de nos frontières. Et d'ailleurs, nous tous, pays producteurs aéronautiques européens, avons déjà, pour la plupart d'entre nous, empiété largement sur des marchés mondiaux. C'est d'ailleurs là la meilleure marque de succès de nos techniques.

Alors seulement, après la reconnaissance de ces besoins et de ces marchés possibles, produisons en fonction des besoins et avec l'ambition de conquérir les marchés, bien sûr, à la limite supérieure de nos capacités techniques et technologiques, de façon à ne rien négliger ni de nos possibilités de négociation, ni de nos possibilités d'avancer dans le progrès.

Deuxième trait dominant dans cette analyse philosophique — le terme est peut-être prétentieux, disons donc : de fond — soyons bien attentifs, et notamment dans ce colloque, à éviter de faire en sorte que le mieux soit l'ennemi du bien. L'expression est facile. Ici, pratiquement, voilà comment je verrais le mieux ennemi du bien : faire naître, ressusciter ou exalter des affrontements inutiles.

En premier lieu, c'est une fausse querelle que d'aller nous battre entre motoristes et fabricants de cellules. L'Europe aéronautique ne peut pas se faire sans moteurs européens, sinon elle serait, pieds et poings liés, livrée à des producteurs de moteurs étrangers.

Que ce soit donc avec nos partenaires britanniques ou avec d'autres, Allemands ou Français, cette querelle ne doit pas exister et, s'il y avait matière à rivalité entre nous, il faudrait mettre cartes sur table et résoudre la question entre Européens : tout d'abord admettre qu'il faut des

*Mr. Valleix (continued)*

of all that European engines are needed, and then acknowledging that discipline must be observed amongst ourselves.

A second clash of interests that could not be tolerated, and that this colloquy must above all take care to resolve and never to exacerbate, involves our relations with our great American allies.

Why should we be astonished at the choice of the foremost major producers in the world? They have the largest world market of passenger clients per aircraft. That would be almost enough to give them a taste for aeronautical technology.

Now it so happens — and in the final analysis this is good for everybody — that the American aircraft industry itself has a tremendous capacity, to the extent that it accounts for nearly 90% of world production. To ignore this would be absurd, and to feel vexed about it would be unrealistic. To accept and resign oneself to the fact seems to me un-European. But to accept and to persuade our partners to enter together into a dialogue with the Americans seems to me the proper spirit that should animate us.

I would, however, venture at this point to ask both the Assembly and the Committee to take care that no mistaken interpretation on the part of our American friends should lead them to think that we are setting out on the wrong tack and seeking to settle old scores with them.

In no circumstances can that interpretation be allowed to prevail at this time.

My third observation, still based on the fundamentals of the question, is inspired by a finding noted by us in the report presented in November. It is obvious that there can be no civil aviation without military aviation. This is evident in all the countries that have a civil aviation industry: there is an obvious element of military support. This is a fact which we should sometimes stress in our own countries when confronted by attempts at over-bidding or by absurd demagogic utterances on the subject.

It is, moreover, so true that among some of our partners, a reduction in the military budget has sometimes led to the worst vicissitudes for civil aviation. If that fact is recognised, I would consult the Assembly on the approach that its Committee believes it should adopt, namely to

confine the colloquy scheduled for 17th and 18th September 1973 within the limits of a debate on the civil aspects.

Whatever the theme of the report that I have had the honour to present to you and which you have been good enough to approve, I consider it necessary that our proceedings should be properly ordered: we cannot claim to be pressing on effectively with a colloquy on civil aviation, if at the same time we deal with questions of strategy and with problems of co-ordinating military models amongst our various States, knowing full well, as each and all of us do, that standardisation of military policy in Europe is, and will doubtless remain for some time to come, one of the major difficulties on our European path.

It was my duty to inform the Assembly of this consideration, since it places a restriction on the limits defined in the report; but it seems to me that this represents one of the constraints to which we must subject ourselves in order to render this colloquy as effective as possible on the bases that I should now like briefly to outline.

The colloquy will be held in Paris, in the Salle Médicis at the Senate, which has been placed at our disposal and is equipped with interpretation facilities. Some of you know this hall, which is able to accommodate 250 persons. It seems to us, however, that it will be necessary to limit participation to a somewhat smaller number, for the good reason that what we are organising is not a general forum but a colloquy, in which it is desirable that eminently-qualified persons should be able to take part and make their voices heard.

I would add straight away with regard to the programme — since without going into details, I should nevertheless like the Assembly to be the first to receive the information — that the project which we have been working on takes into account the fundamental elements which I have just reviewed. In other words, it is expedient that the debate should be based on potential needs and markets, so that attention can then be centred on the construction industries and finally on structures, as they affect relationships both among public authorities, and thus European authorities, and among industrialists and partners in the aeronautical field.

Of the two days scheduled for the colloquy, a first half-day would therefore be devoted to the needs of the European aviation markets; a second half-day, following immediately on the first,

*M. Valleix (suite)*

moteurs européens et ensuite admettre, par conséquent, qu'il faut une discipline entre nous.

Deuxième affrontement qui ne saurait être toléré et que ce colloque doit surtout veiller à résorber et jamais à accroître : celui de nos rapports avec nos grands alliés américains.

Pourquoi s'étonner du choix des premiers grands producteurs mondiaux ? Ils ont le plus gros marché mondial de clients voyageurs par avion. Cela suffirait presque à leur donner l'en vie de la technique aéronautique.

Or il se trouve, et finalement c'est bon pour tout le monde, que l'industrie américaine elle-même est d'une puissante capacité, au point qu'elle représente presque 90 % de la production mondiale. L'ignorer serait absurde. S'en vexer serait irréaliste. L'admettre et s'y résigner ne me paraît pas européen. Mais l'admettre et faire admettre à nos partenaires un dialogue avec les Américains me paraît le bon esprit dans lequel nous devons nous situer.

Mais je m'autorise ici à demander à notre assemblée de veiller, avec la commission, à faire en sorte qu'aucune fausse interprétation ne puisse, de la part de nos amis américains, leur donner le sentiment que nous nous engageons dans une mauvaise voie de règlement de comptes à leur égard.

En aucun cas, ce ne peut être l'état actuel des choses.

Ma troisième observation, toujours sur le fond de la question, part d'un constat que nous avons fait dans le rapport présenté au mois de novembre. Il est évident qu'il n'y a pas d'aéronautique civile sans aéronautique militaire. On le voit dans tous les pays qui ont une aéronautique civile : il y a un support militaire évident. C'est parfois une chose à rappeler dans nos pays vis-à-vis des surenchères ou des démagogues, absurdes en la matière.

C'est d'ailleurs tellement vrai que, chez certains de nos partenaires, la réduction d'un budget militaire s'est parfois traduite par les pires vicissitudes de l'aéronautique civile. Cela étant admis, je consulte l'Assemblée sur l'orientation que doit prendre sa commission de cantonner le

colloque prévu les 17 et 18 septembre 1973 dans les limites d'un débat civil.

Quel que soit le thème du rapport que j'ai l'honneur de vous présenter et que vous avez bien voulu agréer, je pense qu'il sied de mettre de l'ordre dans nos travaux et que nous ne pouvons pas avoir la prétention de pousser efficacement un colloque en matière civile si nous abordons aussi bien les points de stratégie, les problèmes de coordination de modèles militaires entre chacun de nos États, sachant bien, les uns et les autres, que la réduction à l'unité de la politique militaire de l'Europe est, et restera sans doute pendant quelque temps encore, une des difficultés majeures dans nos cheminements européens.

Je me devais d'en rendre compte à l'Assemblée, car c'est apporter une restriction aux limites du rapport, mais il me semble que cela entre dans les contraintes que nous devons nous imposer pour rendre ce colloque aussi efficace que possible, sur les bases que je voudrais maintenant sommairement vous présenter.

Ce colloque se déroulera à Paris, dans la salle Médicis du Sénat, mise à notre disposition et équipée de moyens de traduction, salle que d'aucuns connaissent et qui permet d'accueillir 250 personnes. Il nous semble cependant qu'il faudra restreindre la participation à un nombre relativement plus faible, car il ne s'agit pas d'un forum, mais d'un colloque, où il est souhaitable que des compétences éminentes puissent participer et se faire entendre.

J'ajoute aussitôt, quant au programme, que, sans entrer dans le détail, je voudrais quand même que l'Assemblée soit la première informée que le projet que nous avons bâti tient compte des observations de fond que je vous ai faites tout à l'heure, à savoir qu'il convient de partir des besoins et des marchés possibles, pour parler ensuite d'industries de construction et enfin de structures, aussi bien dans les rapports entre les pouvoirs publics, et donc européens, qu'entre industriels et partenaires de l'aéronautique.

C'est ainsi que, sur les deux jours prévus, une première demi-journée serait consacrée aux besoins des marchés européens de l'aéronautique ; qu'une autre demi-journée, lui faisant suite, se

*Mr. Valleix (continued)*

would be taken up with the capacity and potentialities of the European aeronautical industry, covering at the same time engine and airframe manufacturers on the one hand, and producers of aviation equipment on the other. It is, of course, understood that the whole day's proceedings will be based on the trends emerging with regard to needs and markets.

Finally, a third sitting will deal with the part played by the public authorities and the prospects of improving structures, in the hope that we would seek to pursue courses that were both realistic and as far as possible irreversible once they are judged to be right.

Such is the outline plan.

The participants will, of course, come from the seven member countries of Western European Union.

Nevertheless, it seemed to us that the European aeronautical industry would be difficult to cover in its entirety if we did not secure the participation of producers of advanced equipment, like the Swedes, airline operators of worldwide reputation, like the Swiss, and above all manufacturers deeply committed to European co-operation in many forms, like the Spaniards.

These three associated partners would, thus, if the Assembly agrees, be invited to this colloquy, so that the guidance available to us would be as wide-ranging as possible.

Lastly, with regard to the qualifications of those invited to the colloquy, we shall naturally ensure that they are representative of the various countries concerned.

If a French Minister opens the proceedings, since these will take place in Paris, it is probable that additional Ministers, including Germans, British and others, will be invited — it may be that they have already been invited — and that care will be taken, as far as possible and in any case, to ensure that an equitable balance is established.

Similarly, in order to ensure the best possible level of participation and a feeling of teamwork, the proceedings will be presided over on each half-day, as I have just outlined it, by sessional chairmen drawn from different nationalities. The rapporteurs, who will present the subjects for discussion at each half-day sitting — probably

two or three on each occasion — will be representative of different sectors and nationalities.

Here, if you accept it, is the overall outline plan for this project.

I should like to reiterate to you, in conclusion, how apparent it is in the last analysis that this colloquy is taking place absolutely at the right time. The contacts that we have had with governments will enable us to associate them with the project as observers rather than as participants obliged to commit themselves directly or indirectly, and in a somewhat blunt manner, on the spot; for we are aware — and this is only natural — of the caution which our political leaders must display. Once again, what we are aiming at is a very lively dialogue amongst industrialists, constructors and airline operators, but in the presence of governmental observers, so that no hiatus between the private and public sectors can at any moment exist.

I would add that this colloquy will form the subject of a report to be prepared at the conclusion of the proceedings, which, if you are in agreement, I shall probably have the duty of submitting to you so that the Assembly can pass judgment on the trends agreed.

In this connection I would also add that, independently of this guidance, we desire to achieve certain concrete results on two or three issues, particularly in the field of standardisation of equipment or of setting up a standardisation agency, so that the statement of major policy guidelines may be leavened with a concern for realism, with "our feet firmly planted on the ground".

That, Ladies and Gentlemen, gives you a picture of this colloquy, the preparation and planning of which we have had the honour to undertake at your request.

I hope you will kindly forgive me for these lengthy explanatory remarks, but it seemed to me that they were necessary to inform you of our work.

Aviation is one of the advanced industries to which Europe and the world have become sensitive, and as far as Europe is concerned it forms part of our papers of identity. We must therefore proceed in a manner which will ensure that this colloquy is characterised by high quality and maximum effectiveness.

*M. Valleix (suite)*

rait consacrée aux capacités et aux possibilités de l'industrie aéronautique européenne, visant à la fois les motoristes, fabricants de cellules, d'une part, et fabricants d'équipements, d'autre part, le tout, bien entendu, axé selon les orientations dégagées sur les besoins et les marchés.

Enfin, troisième rencontre sur le rôle des pouvoirs publics et les possibilités de perfectionnement des structures, de telle manière que nous essayions de nous engager dans des voies à la fois réalistes et aussi irréversibles que possible dès lors qu'elles seront jugées bonnes.

Tel est le schéma.

Quant aux participants, bien entendu, il s'agit des sept pays faisant partie de l'Union de l'Europe Occidentale.

Néanmoins, il nous a paru que l'aéronautique européenne serait difficile à absorber dans son entité si nous n'y associons pas des producteurs de pointe comme les Suédois, des transporteurs de réputation mondiale comme les Suisses, mais surtout des fabricants très engagés dans nos nombreuses coopérations européennes comme les Espagnols.

C'est ainsi que ces trois partenaires associés seraient, si l'Assemblée est d'accord, conviés à ce colloque, de telle manière que nous ayons des orientations aussi exhaustives que possible.

Enfin, quant aux compétences invitées à ce colloque, il va de soi que nous veillerons à ce qu'elles soient représentatives des divers pays.

Si un ministre français ouvre les travaux, ceux-ci se déroulant à Paris, il est vraisemblable que d'autres ministres, aussi bien allemands qu'anglais, etc., seront invités — ils le sont peut-être déjà — et que, selon les possibilités, en toute hypothèse, il sera veillé à ce qu'un juste équilibre soit établi.

De même, pour assurer les meilleures participations possibles et le sentiment d'un travail d'équipe, les travaux seront présidés chaque demi-journée, comme je viens de le dire, par des présidents de séance de nationalités différentes et les rapporteurs qui présenteront les sujets au cours de chaque demi-journée, probablement deux ou

trois chaque fois, seront représentatifs d'entreprises et de nationalités différentes.

Tel est, si vous le voulez, le schéma d'ensemble de ce projet.

Je voudrais vous redire, en manière de conclusion, combien il apparaît finalement que ce colloque vient tout à fait à son heure, et les contacts que nous avons eus avec les gouvernements nous permettront de les associer en observateurs plus qu'en participants ayant à s'engager de près ou de loin et assez brutalement sur le champ, car on connaît, et c'est normal, les précautions de nos responsables publics. Encore une fois, c'est un dialogue très vivant avec les industriels, constructeurs et transporteurs que nous souhaitons, mais avec la présence d'observateurs gouvernementaux, de telle manière qu'il n'y ait jamais de césure entre le privé et le public.

J'ajoute que ce colloque fera l'objet d'un rapport qui sera rédigé en conclusion des travaux et que vraisemblablement, si vous êtes d'accord, j'aurai à vous soumettre, de façon que l'Assemblée puisse juger des orientations prises.

J'ajoute également, à cet égard, qu'indépendamment de cette orientation, nous souhaitons, sur deux ou trois points précis, notamment en matière de normalisation d'équipement ou d'agence de normalisation, obtenir quelques résultats concrets, de telle manière que soit mêlé aux grandes orientations le souci d'un réalisme « les pieds sur terre ».

Voilà, Mesdames, Messieurs, comment se présente ce colloque dont vous nous avez fait l'honneur de nous demander d'assumer la préparation et la mise en forme.

Vous voudrez bien m'excuser de ces longues explications, mais elles m'ont paru nécessaires pour vous rendre compte de nos travaux.

L'aéronautique est une de ces industries de pointe auxquelles l'Europe et le monde sont sensibilisés, car, pour ce qui concerne l'Europe, elle fait partie de nos cartes de visite. Nous devons donc faire en sorte que ce colloque revête une grande qualité et la plus grande efficacité.

*Mr. Valleix (continued)*

For that reason I thank you in advance, on behalf of the Committee responsible for its organisation, for your participation in this colloquy on 17th and 18th September next.

At all events, I hope you will feel how deeply each of our countries is committed to this venture and how important it is as a consequence, that we should support it with whole-hearted enthusiasm and European conviction. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much indeed Mr. Valleix for your very clear and full presentation not only of your report but of your forthcoming activities.

The debate is now open and I will call first Mr. Richter. He wishes to speak for ten minutes, and he will be followed by Mr. Warren.

Mr. RICHTER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I must confess that I am greatly impressed, both by the report submitted by Mr. Valleix and by the manner in which he has presented it here today.

I first became a member of this Assembly about seven or eight years ago. At that time we were dealing with similar problems. In those days we had the Kershaw report on the agenda. Several years later, Mr. Karl Wilhelm Berkhan, who was Parliamentary Secretary of State at the Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany at that time, worked on this problem and submitted extremely important reports. I had the impression then that the whole subject was more or less overshadowed by national interests.

We had to recognise at that time that the aircraft industries in the various European countries started from widely differing positions. France was in a position to do excellent work. The United Kingdom employed 200,000 engineers, technicians and workers in this branch of industry. The Federal Republic of Germany was trying to gain a foothold. It was extremely difficult to present Assembly sessions here with reports whose conclusions could be translated into practice. We must recognise that much of that work was not in vain.

Our colleague, Mr. Valleix, now calls upon us to go back virtually to square one. This is a

tremendously important step. Perhaps we should say that the fact that this Assembly is prepared to discuss technological problems at the beginning of its agenda is also something of a novelty. It was our custom to vote on such reports here towards the end of our session, on Friday and sometimes on Thursday evening. I welcome the change. It shows that new priorities have been defined and that a new way of thinking has begun in Europe. I hope that Mr. Valleix will manage to shake up the European experts. I have a feeling that he is well on the way to this. I believe that the colloquy will be successful. This will certainly then be a feather in our Rapporteur's cap. Careful preparatory work has been done here. Previous reports tended to emphasise the national points of view. Our fellow delegates to this Assembly to some extent made an effort to present their own interests. Now we see for the first time an attempt to conduct a discussion on fundamentals.

I should like to say to our colleague, Mr. Valleix, that his views are at present strongly supported by NATO. They will also be very strongly supported by a particular group in NATO. Perhaps I may quote here the communiqué issued by the ministerial meeting of the Eurogroup in Brussels dated 6th June 1973, only a few days ago. Under the chairmanship of the Italian Minister, Mr. Mario Tanassi, the Ministers paid tribute, *inter alia*, to the additional strengthening of our forces by the introduction of all the C. 130 transport aircraft and twenty-five of the extra CH.53 heavy-lift helicopters.

All this is past history. All of us here helped to prepare this, and we are satisfied with the results. Now it is a question of how things will continue in the years to come.

It can also be seen from the Eurogroup report that plans for the supply of extra Jaguar close support aircraft remain on schedule. All the C. 160 tactical transport aircraft being provided as intra-alliance aid are in squadron service, according to the report. These are results of which NATO is proud; but we here, too, have reason to be proud of them, for things could have taken a different course.

*M. Valleix (suite)*

C'est pourquoi je vous remercie à l'avance, au nom de la commission chargée de cette organisation, de la participation que vous accorderez à ce colloque des 17 et 18 septembre prochain.

En toute hypothèse, je souhaite que vous sentiez combien chacun de nos pays est concerné par cette aventure et combien, par conséquent, nous devons y mettre de cœur et de conviction européenne. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Valleix, de cette présentation claire et détaillée de votre rapport, ainsi que des renseignements sur vos activités futures.

Le débat est maintenant ouvert et je donne la parole à M. Richter. Il a demandé à parler pendant dix minutes et il sera suivi par M. Warren.

M. RICHTER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, je dois avouer que je suis très impressionné non seulement par le rapport de notre collègue, M. Valleix, mais aussi par la manière dont il l'a présenté aujourd'hui à l'Assemblée.

Il y a environ sept ou huit ans que j'ai fait pour la première fois partie de cette assemblée. Nous nous occupions alors de problèmes comparables. C'était l'époque où le rapport Kershaw était à l'ordre du jour. Quelques années plus tard, l'actuel secrétaire d'Etat parlementaire au ministère de la défense de la République Fédérale d'Allemagne, M. Karl Wilhelm Berkhan, s'est occupé de ce problème et a présenté des rapports extrêmement importants. J'avais alors eu l'impression que, malgré tout, c'étaient les attitudes nationales qui dominaient plus ou moins nettement tout ce problème.

A cette époque, nous avons dû constater que les positions de départ de l'industrie aéronautique en Europe étaient très différentes. La France était en mesure de faire un excellent travail. En Grande-Bretagne, l'industrie employait 200.000 ingénieurs, techniciens et ouvriers. La République Fédérale d'Allemagne cherchait encore à prendre pied sur ce terrain. Il était extrêmement difficile de présenter ici, aux sessions, des rapports qui conduiraient ensuite à des réalisations concrètes. Mais tout n'a pas été inutile, il faut le reconnaître.

Notre collègue, M. Valleix, nous engage maintenant à reprendre tout pratiquement à partir de

zéro. Cela représente une décision extrêmement importante. Peut-être convient-il de dire aussi que cette assemblée est maintenant disposée à discuter des problèmes technologiques en début de l'ordre du jour, ce qui est aussi un fait nouveau. Auparavant, nous avions l'habitude de voter sur de tels rapports à la fin de la session, c'est-à-dire le vendredi ou quelquefois le jeudi soir. Je me félicite du changement. Cela indique en effet qu'un nouvel ordre de priorité s'est établi pour ces problèmes et qu'une nouvelle façon de penser se fait jour en Europe. J'espère que notre collègue, M. Valleix, parviendra à secouer la torpeur des Européens et des experts, et j'ai l'impression qu'il est en très bonne voie. Je crois que le colloque sera un succès dont le rapporteur pourra sûrement revendiquer sa part. Les travaux préparatoires ont été menés avec soin. Les précédents rapports exposaient chaque fois le point de vue national. Mes collègues de l'Assemblée s'efforçaient de présenter, d'une manière ou d'une autre, les intérêts de leurs pays respectifs. Voilà maintenant qu'on essaie, pour la première fois, de discuter principes.

A mon collègue, M. Valleix, je peux bien dire qu'il est ces jours-ci fortement soutenu par l'O.T.A.N. Il aura également l'appui d'un groupe particulier au sein de l'O.T.A.N. ; je peux signaler ici le communiqué de la réunion des ministres de l'Eurogroupe à Bruxelles en date du 6 juin. Cette réunion s'est donc tenue il y a seulement quelques jours, sous la présidence du ministre italien, M. Mario Tanassi. Les ministres ont notamment constaté avec satisfaction le nouveau renforcement des forces armées grâce à l'apport d'avions de transport du type C-130 et de 25 hélicoptères de transport lourd du type CH-53.

C'est là de l'histoire ancienne. Nous avons préparé cela ici tous ensemble et nous sommes satisfaits des résultats obtenus. Maintenant, il s'agit de savoir comment les choses vont évoluer.

Il ressort, en outre, du rapport de l'Eurogroupe que les délais prévus pour la fourniture des avions d'appui au sol supplémentaires de type Jaguar sont toujours respectés. Tous les avions de transport tactique du type C-160 livrés dans le cadre de l'aide militaire réciproque se trouvent — ainsi que le mentionne le rapport — en service dans les escadrons. L'O.T.A.N. peut être fier de ces résultats, mais nous pouvons également en être fiers, car les événements auraient pu tourner autrement.



*Mr. Richter (continued)*

As early as last year, the Eurogroup had defined its principles for co-operation in the field of armaments. At that time, too, one could discern innovations directed towards the same aims that our Rapporteur presents. Discussing objectives, the Eurogroup emphasised the great importance of substantially stepping up the scope and intensity of European co-operation in the procurement of armaments. Anyone saying this implies at the same time that so far there have been shortcomings in this respect.

Eurogroup, like our Rapporteur, has recognised that the implementation of numerous individual national projects on the scale customary in the past leads to unproductive duplication. I take it our Rapporteur's work is aimed at avoiding such unproductive duplication in future, and indeed such a state of affairs will be unacceptable from now on. Only with the aid of this colloquy will it be possible to hold talks at an early stage, and perhaps find a remedy.

The idea of working towards closer co-operation in the field of armaments among the individual NATO partners by no means rules out programmes. It is meant to be a pragmatic step towards improved rationalisation of work within Europe and within NATO. The Alliance must utilise the resources of all its member States for the benefit of all. In future, too, the European countries will attach importance — and in many cases will be compelled to attach importance — to closer co-operation among all the member States of the Alliance. This, too, can be found in the proceedings of this Assembly.

If Europe wishes to maintain or strengthen its position in the field of aviation, the need for an early study of the problems prior to the initiation of projects will be even greater than hitherto — I believe that this report should mark a beginning here — so that these projects can be executed more speedily, more cheaply and with a better idea of the risks involved.

What is needed — and what the Rapporteur wants to see — is early international co-operation in order to transform parallel national activities into better joint action, into multilateral joint action.

Joint efforts with civil and military users are also required. I am glad that it has been possible

for trade associations of the aircraft industry and individual industries — where such associations do not exist in European member States — to participate in this colloquy. Such discussions with users are necessary to find adequate technical solutions for essential requirements. On such a basis it will then be possible to find the necessary solutions in the framework of political or military decisions.

Now I should like to add a few comments on European projects which are at present going ahead with German participation. This may be of interest to the Assembly. On Wednesday last week the Federal Government decided to make available a further DM 700 million for the production and marketing of the A300-B European Airbus. The aircraft could enter service in 1975. We must not forget, however, that production of the Airbus will become profitable only when 360 aircraft have been sold. I remember our discussion in Committee. We urgently called for a widening of the consortium in Europe, but unfortunately this would involve a risk which we must bear in mind now. I would think the Federal Government's decision at this stage will nevertheless be of great interest to Mr. Valleix, and I am sure it will play some part in the forthcoming talks under the terms of the Franco-German treaty of friendship.

I would add that we must not forget that we are not alone in Europe. This is something the Rapporteur, too, has pointed out. We shall be aware of substantial international pressure in all these coming negotiations and in our decisions we shall always have to take into account the acts of other countries. Like our Rapporteur, I have no intention whatever of erecting any barriers against the Americans. But vast amounts of taxpayers' money from the Federal Republic, France or other countries are being invested, and at the same time the Boeing Company, for example, is interested in starting discussions about a stretched version of its famous 727; Lockheed is advertising its TriStar, and McDonnell-Douglas is urgently pushing the DC-10. So we are well aware of the significance of all the words of warning that have been said here.

*M. Richter (suite)*

L'année dernière, l'Eurogroupe avait déjà défini les principes qui, selon lui, devaient régir la coopération dans le secteur des armements et nous avons pu constater alors des innovations qui allaient dans le sens des conclusions de notre rapporteur. Au chapitre des objectifs, l'Eurogroupe expliquait que, pour nous, un renforcement marqué, en volume comme en intensité, de la coopération européenne en matière d'achats d'armements, revêtait une importance primordiale. Soutenir cela, c'est montrer par là-même que le besoin s'en faisait sentir.

De même que notre rapporteur, l'Eurogroupe a constaté qu'à mener séparément dans les divers pays de nombreux projets distincts comme on l'a fait jusqu'à présent, on aboutit à des doubles emplois qui sont improductifs. Je présume que le travail de notre rapporteur vise à éviter ces doubles emplois à l'avenir. Et, en effet, cet état de choses sera désormais intolérable. Seul ce colloque permettra d'engager rapidement un dialogue et, peut-être, de remédier à cette situation.

Cette idée de rechercher une collaboration plus étroite entre les divers membres de l'O.T.A.N. dans le secteur des armements ne constitue nullement un programme exclusif. Il faut y voir une première mesure pragmatique dans le sens de la rationalisation du travail au sein de l'Europe et au sein de l'O.T.A.N. L'Alliance doit utiliser les ressources de tous ses membres au mieux de l'intérêt commun. A l'avenir aussi, les Etats européens attacheront — et, souvent même, devront attacher — de l'importance à une coopération plus étroite entre tous les membres de l'Alliance atlantique. Cela figure aussi dans les actes de l'Assemblée.

Si, dans le domaine de l'industrie aéronautique, l'Europe veut conserver ou élargir la place qu'elle occupe, il lui faudra plus que jamais aborder très tôt l'étude des problèmes, au stade préliminaire de la conception des projets — et sur ce point, ce rapport doit, je crois, constituer un début — pour qu'ensuite ces projets puissent être exécutés plus rapidement, à moindres frais, et en connaissance des risques à courir.

Il faut — et c'est là aussi le souhait du rapporteur — engager de bonne heure une coopération internationale qui permette de passer du cloisonnement national à la collaboration multilatérale.

Il faut encore coordonner nos efforts avec les « consommateurs » de l'aviation civile et de l'avia-

tion militaire. Je me réjouis qu'il ait été possible de faire participer à ce colloque les organisations professionnelles de l'industrie aéronautique et, à défaut de telles associations, les industries aéronautiques des pays membres européens. Ces échanges de vues avec les « consommateurs » sont nécessaires si l'on veut trouver sur les points essentiels les solutions techniques suffisantes. A partir de là, on pourra alors parvenir aux solutions requises au niveau des décisions, que celles-ci relèvent de la politique comme telle ou de la politique militaire.

Et maintenant, quelques observations au sujet des projets européens auxquels la République Fédérale d'Allemagne participe actuellement. Cela peut intéresser l'Assemblée. Le gouvernement de la République fédérale a décidé mercredi dernier de consacrer un supplément de 700 millions de DM à la production et la vente de l'Airbus européen A-300B, qui pourrait entrer en service en 1975. Nous ne devrions cependant pas oublier que la production de l'Airbus ne sera rentable qu'à partir de 360 unités vendues. Je me souviens de la discussion que nous avons eue en commission. Nous avons beaucoup insisté sur l'élargissement du consortium en Europe, mais je dois regretter qu'il en résulte finalement un risque dont il faut maintenant tenir compte. J'estime cependant que la décision du gouvernement allemand présente au stade actuel un grand intérêt pour M. Valleix et qu'elle jouera certainement un rôle dans les entretiens qui se dérouleront prochainement dans le cadre du traité d'amitié franco-allemand.

J'ajouterai que nous ne devons pas oublier que nous ne sommes pas seuls en Europe. Notre rapporteur l'a également fait observer. Nous constaterons en effet, lors de toutes ces prochaines négociations, une forte pression internationale, et il nous faudra toujours tenir compte, dans nos décisions, de ce que feront les autres pays. Je ne suis pas plus enclin que vous, M. le rapporteur, à former une sorte de front contre les Américains. Mais nous constatons qu'au moment où la République Fédérale d'Allemagne, la France et d'autres pays européens investissent dans ce domaine une grande partie de l'argent des contribuables, le groupe Boeing, par exemple, voudrait qu'on parle d'une version allongée de son fameux 727 ; Lockheed se met en campagne avec son Tristar et McDonnell-Douglas, de son côté, fait de gros efforts pour qu'on parle aussi du DC-10. Nous sommes donc parfaitement conscients de la portée de tous les avertissements lancés dans cette enceinte.

*Mr. Richter (continued)*

As regards the present stage of the few programmes that are receiving adequate support in Europe, I should like to say, from the German angle, that the first major component completed, on time, by Dornier for the Alpha-Jet was flown from Landsberg to Paris at the end of March. I am referring here to the bilateral Alpha-Jet project. As a member of the Bundestag Defence Committee I rely on the Dassault-Bréguet Company contributing to this project the wide range of experience which they have undoubtedly accumulated. I would add, too, that the Federal Republic of Germany fully supports this project, which has, besides, been agreed in a State treaty. The final assembly of the first prototype of the Alpha-Jet will probably take place in November 1973.

In conclusion I should like to repeat here a few comments which I have already made in the Assembly's Committee on Defence Questions and Armaments about the big and important MRCA project. Unfortunately this project, too, is a European programme only to a limited extent; a joint British-German-Italian effort. It would have been better if we had been able to extend this project over Western Europe.

The Federal Republic spent DM 172 million on this project in 1971, DM 299 million in 1972 and, in the 1973 budget, approved yesterday in the Federal German Parliament, funds in the order of DM 370 million have been allocated for this programme. I think anyone spending DM 841 million on such an important project is obliged to make a success of it: this is the way to go into things.

With our Rapporteur I do regret that, although the European Airbus, the Jaguar, the Alpha-Jet and MRCA were important steps, they were only bilateral or multilateral steps — which we of course shall have to complete. We should do well to remember the wealth of knowledge and know-how that exist in Europe, what our engineers and technicians are able to achieve, what capacities our industries have and what we can achieve in the future if we work together.

For that reason I am grateful to our colleague, Mr. Valleix, for his exhortations to us and for having sparked off this discussion. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Richter.

I now call Mr. Warren, who has asked to speak for ten minutes. After Mr. Warren I shall call Mr. Van Lent.

Mr. WARREN (*United Kingdom*). — I wish to address the Assembly briefly on the implications in the resolution which is before us this afternoon. First, I wish to congratulate Mr. Valleix on a finely-tuned and well-produced report. It is a valuable contribution to the great debate which is taking place about European aerospace.

Current ministerial speeches and parliamentary debates across Western Europe have tended to create a public belief that if cross-frontier collaboration is made the priority task, then the market for technology will consequently benefit thereafter. Frankly, I believe this to be a rather dangerous generalisation from which the United States is benefiting in the export of its technology to Europe. Nowhere is this more evident today than in the civil and military aerospace market. In fact, there is no evidence to support the European thesis that industrial mergers are more important than are industrial markets.

The history of technology since World War II shows that the converse is true — namely that markets come first and mergers second. To many politicians, and particularly to civil servants, the markets for technology appear to be capable of manipulation through collaborative industrial mergers. It is appealing to have to deal with only one or two large companies. The ease and simplicity of so doing is attractive. This philosophy theoretically can be justified by the alleged economies of scale which will result, it is believed, from most mergers. But this simple view would gain much more credence if Western European governments themselves acted as a united market not only in the procurement of civil and military aviation equipment but also in the procurement of all their military equipment. All they would have to do would be to produce standard rules of purchasing and specifications and act as a single customer.

*M. Richter (suite)*

En ce qui concerne l'état actuel des quelques projets de construction aéronautique qui trouvent un support suffisant en Europe, je dirai, à regarder les choses du côté allemand, que le premier grand élément de construction de l'Alpha-Jet, achevé dans les délais voulus chez Dornier, a été amené fin mars, par avion, de Landsberg à Paris. Il s'agit ici du programme bilatéral Alpha-Jet. En tant que membre de la Commission de défense du Bundestag, je compte bien que la société Dassault-Breguet apportera à ce programme la grande expérience qui est incontestablement la sienne. Et j'ajouterai que la République Fédérale d'Allemagne donne son plein appui à ce programme, qui a d'ailleurs fait l'objet d'une convention entre États. Le montage final du premier prototype de l'Alpha-Jet se fera probablement en novembre prochain.

J'aimerais, en conclusion, reprendre ici quelques observations que j'ai déjà présentées à la Commission de défense de cette assemblée. Elles concernent le vaste et important programme MRCA, qui n'est malheureusement, lui aussi, qu'un programme européen limité. C'est une réalisation collective de la Grande-Bretagne, de la République Fédérale d'Allemagne et de l'Italie. Il aurait été préférable de pouvoir étendre ce projet à tous les pays de l'Europe occidentale.

La République Fédérale d'Allemagne a dépensé pour ce programme 172 millions de DM en 1971 et 299 millions en 1972 ; et, pour 1973, le budget voté hier par le Bundestag prévoit des crédits de l'ordre de 370 millions de DM. A mon avis, lorsqu'on alloue à un projet aussi important 841 millions de DM, on est tenu d'en faire une réussite. C'est par là qu'il faut commencer.

Je regrette néanmoins — et cela va dans le sens des déclarations de notre rapporteur — que, si les projets européens Airbus, Jaguar, Alpha-Jet et MRCA ont représenté des progrès importants, il se soit agi d'entreprises bilatérales ou multilatérales. Nous devons, cela va sans dire, les mener à bon terme. Il est bon de nous rappeler la somme de connaissances, de techniques que nous possédons en Europe, les prodiges dont sont capables nos ingénieurs et nos techniciens, les capacités que recèlent nos industries et les résultats que nous pourrions obtenir demain si nous coopérons.

C'est pourquoi, mon cher collègue Valleix, je vous suis très reconnaissant de nous avoir exhortés comme vous l'avez fait et d'avoir engagé ce débat. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Richter.

Je donne maintenant la parole à M. Warren qui doit parler dix minutes. Il sera suivi de M. Van Lent.

M. WARREN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'aimerais évoquer rapidement devant l'Assemblée les incidences de la résolution dont nous sommes saisis cet après-midi. Je veux tout d'abord féliciter M. Valleix de son rapport nuancé et bien conçu. Ce document apporte une utile contribution au grand débat que suscitent les questions aérospatiales en Europe.

Les discours ministériels et les débats parlementaires qu'on peut actuellement entendre en Europe occidentale ont eu tendance à faire croire au public que la collaboration par delà les frontières est le premier objectif à atteindre et que, lorsqu'elle sera effective, le marché des produits de la technologie en bénéficiera. Franchement, il me semble que cette généralisation est assez dangereuse et qu'elle favorise les exportations technologiques des États-Unis en Europe. Rien ne le montre plus clairement que la situation actuelle du marché de la construction aéronautique civile et militaire. En fait, rien ne vient confirmer la thèse européenne selon laquelle les fusions d'entreprises industrielles passent avant les marchés qui leur sont ouverts.

L'histoire de la technologie depuis la Deuxième guerre mondiale montre que c'est le contraire qui est vrai, qu'en d'autres termes, les marchés viennent d'abord et les fusions ensuite. Pour maints hommes politiques, et plus particulièrement pour de nombreux fonctionnaires, il est possible d'agir sur les marchés ouverts à la technologie au moyen de fusions instaurant une collaboration dans le domaine industriel. Il est tentant de n'avoir à traiter qu'avec une ou deux grandes sociétés, situation séduisante par son élégance et sa simplicité. Sur le plan théorique, cette idée peut certes se justifier par les prétendues économies d'échelle qui résulteront, croit-on, de ces fusions. Toutefois, cette vue simpliste serait plus convaincante si les pays d'Europe occidentale eux-mêmes avaient créé un marché unique non seulement pour l'équipement aéronautique civil et militaire, mais aussi pour l'ensemble de l'équipement militaire. Il leur suffirait, pour ce faire, de définir des normes

*Mr. Warren (continued)*

The draft resolution points out the dangers for European aeronautical and transport industries if the present lack of collaboration continues for much longer. Yet after twenty-five years of existence all the NATO nations still act usually as individual customers in their military purchasing policy. Yet surprise is continually expressed by politicians that collaboration in the high-technology armaments and aviation industries should be so difficult to produce in European industrial business organisation.

I believe that the reason for this is that industrial management gears its capacity and output to meet the varying market requirements of the separate nation States. The real economies of scale of the United States aviation industry, for example, are achieved because the American Department of Defence, the Federal Aviation Authority and the Civil Aeronautics Authority act as the central specification writers for a nation of 220 million people. We in Europe, now with a larger population, still turn out a dozen different specifications for civil and military air and ground equipment. As Mr. Richter rightly remarked, even the MRCA has managed to bring in only three nations in Western Europe in a project which will cost twice as much as Concorde. Therefore I ask the Assembly to read the preamble with due concern for the duty which lies at its own doorstep to get member governments to act first to produce the market unity which is essential if we are to justify the industrial collaboration for which we call in the resolution.

Having called for standardisation within Europe to facilitate the supply of military equipment, I wish to add that the same responsibility faces European governments to replace the unilateral line each one takes in favour of its own civil airlines. These generally react continuously against the best interests of the passenger — or the voter as he is far too rarely called. Much of the high cost of air transportation in Europe comes from traffic pool agreements, cabotage refusals and high airport charges — all

encouraged, levied or sponsored by governments. This reacts on the whole of the European aviation manufacturing industry whose home market suffers from high operating costs with scheduled traffic demand levels depressed by high ticket prices. This in the end produces a smaller European home market for the Airbus, the Concorde and the executive jets. This is vitally important to an industry that needs long production runs to amortise research and development investment in order to survive to fight the United States aerospace market abroad. Here again we must ask how many European governments, whose members of parliament are here today, allow the importation of American civil aircraft free of duty — something which the United States does not allow in return to the European aerospace industry.

Mr. Valleix this afternoon warned us against involving ourselves in internecine strife. But I do not think that there is an entirely unwelcome rivalry between European aerospace manufacturers. Competition sharpens their capability to compete with the United States. Mr. Valleix asked that all the cards should be put on the table. I think that this is right, but I would not want to give the impression that we can build a European aerospace industry within our continental boundaries which can be self-sufficient. Even the United States cannot achieve this. For instance, the United States buys from the British aircraft industry over £100 million of armaments and civil and military equipment every year. Indeed, the French Government recently illustrated this when they approved extensive collaboration between SNECMA and General Electric on jet engine research and development. Political purists could argue that the French should collaborate with other European countries. But they would be overlooking the long-standing relationships which already exist between SNECMA, a French Government-owned company, and the Rolls-Royce Company in the United Kingdom in excellent collaborative agreements.

SNECMA illustrates the essential internationalism of civil and military aviation. The need is for the whole aerospace industry to be able to meet the demands of world aerospace markets.

M. Warren (suite)

d'achat, d'établir des spécifications et de se comporter en client unique.

Le projet de résolution souligne les dangers que courent les industries européennes de l'aéronautique et du transport si elles persistent longtemps encore à ne pas collaborer. Et cependant, alors que l'O.T.A.N. existe depuis vingt-cinq ans, chacun des pays qui en font partie continue généralement d'appliquer sa propre politique d'achats militaires. Les hommes politiques s'étonnent toujours qu'il soit si difficile, dans le cadre d'une organisation industrielle européenne, d'amener à collaborer les industries de fabrication d'armements et de construction aéronautique qui exigent une technologie avancée.

A mon avis, cette situation s'explique par le fait que les dirigeants de l'industrie axent la capacité et la production industrielles sur les besoins particuliers à chaque pays. Les économies d'échelle véritables réalisées par l'industrie aéronautique des Etats-Unis sont dues au fait que l'*American Department of Defense*, la *Federal Aviation Authority* et la *Civil Aeronautic Authority* travaillent ensemble à la rédaction de spécifications destinées à un pays de 220 millions d'habitants. Au contraire, en Europe, dont la population est maintenant supérieure, nous élaborons encore une douzaine de spécifications différentes pour l'équipement aérien et terrestre, civil et militaire. Ainsi que M. Richter l'a fait judicieusement remarquer, le MRCA lui-même n'a pu amener que trois pays d'Europe occidentale à participer à un projet qui coûtera deux fois plus que Concorde. C'est pourquoi j'invite les membres de l'Assemblée à accorder au préambule toute l'attention qu'il mérite, car il implique une action auprès des gouvernements membres pour les persuader de créer le marché unique qui est indispensable si nous entendons justifier la collaboration industrielle qui est préconisée dans la résolution.

Après avoir parlé en faveur d'une normalisation en Europe visant à faciliter les fournitures d'équipements militaires, j'aimerais faire observer que les gouvernements européens doivent également renoncer à la politique des décisions unilatérales qu'ils suivent tous à l'égard de leurs compagnies d'aviation civile. Or, celles-ci vont toujours à l'encontre des intérêts des passagers, ou des électeurs comme il conviendrait de les appeler plus souvent. Le coût élevé des transports aériens en Europe s'explique en grande

partie par des accords de pool, par le refus d'accorder des droits de cabotage et par des redevances d'aéroport élevées, pratiques qu'encouragent ou que cautionnent les gouvernements, qui perçoivent les taxes. Cette politique nuit à l'ensemble de l'industrie de la construction aéronautique européenne dont les marchés intérieurs pâtissent de frais d'exploitation élevés alors que la demande, sur les lignes régulières, reste faible en raison du coût des billets. Tous ces éléments, qui se conjuguent pour réduire le marché intérieur européen de l'Airbus, du Concorde et des avions d'affaires, sont particulièrement importants pour une industrie qui doit produire des séries longues pour amortir ses dépenses de recherche et de développement et pouvoir supporter la concurrence des Etats-Unis sur les marchés étrangers. Là encore, combien de gouvernements européens, dont les parlementaires sont présents ici aujourd'hui, autorisent-ils l'importation en franchise des avions civils américains, mesure dont l'industrie aérospatiale européenne ne bénéficie pas, en retour, de la part des Etats-Unis ?

Cet après-midi, M. Valleix nous a mis en garde contre les dangers d'une politique de règlements de comptes. Je ne pense pas, pour ma part, que la rivalité entre les constructeurs européens de matériel aérospatial soit entièrement néfaste. La concurrence les rend plus aptes à lutter avec les Etats-Unis. M. Valleix a demandé de mettre toutes les cartes sur table. Il a certainement raison, mais je ne voudrais pas donner l'impression que nous pouvons créer, à l'intérieur des frontières de notre continent, une industrie aérospatiale capable de se suffire à elle-même. Les Etats-Unis eux-mêmes n'y parviennent pas. Chaque année, par exemple, ils achètent pour plus de 100 millions de livres sterling d'armements et d'équipements civils et militaires à l'industrie aéronautique britannique. Le gouvernement français vient d'ailleurs d'illustrer cette dépendance en approuvant une collaboration poussée entre la S.N.E.C.M.A. et General Electric en matière de recherche et de développement pour les moteurs d'avions à réaction. Les puristes politiques pourraient objecter que la France devrait collaborer avec les autres pays européens. Ce serait mésestimer les excellents rapports de collaboration noués depuis longtemps entre la S.N.E.C.M.A., société française appartenant à l'Etat, et la Rolls-Royce Company britannique.

La S.N.E.C.M.A. illustre le caractère essentiellement international de l'aviation civile et militaire. Ce qu'il faut obtenir, c'est que l'ensemble de l'industrie aérospatiale puisse faire face

*Mr. Warren (continued)*

This means giving industry the flexibility to collaborate freely on engines, on aircraft and on equipment of all kinds in order to acquire the capability inherent in the industry of other world manufacturers, and thus to meet the specific and complex requirements of various customers around the world.

I hope therefore that political constraints of Europeanism will not be established in the belief that technological collaboration and centralisation within Europe are all that are needed to enable us to compete effectively in the United States. Our energies have been aroused by Mr. Valleix's report. I hope we will direct some of those energies to putting our own Western European government policies into phase with what we expect of European industry.

I support the resolution. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Warren.

I now invite Mr. Van Lent to speak, and after him Mr. Elvinger.

Mr. VAN LENT (*Belgium*) (Translation). — Mr. Valleix's report on the general policy problems of technology and space and on the problems of the aviation industry and airlines has won me over to the idea — accepted by our Committee — of organising a colloquy between the manufacturers and the consumers with the participation of government representatives.

There is no doubt at all that such a colloquy would not provide any immediate solutions: but an organisation like Western European Union, which can lay down very few mandatory rules, is precisely suited to serve as a forum for organising a discussion of this kind. None of the parties involved will feel threatened if it speaks frankly in such a forum. None of the parties concerned can feel that the organisation's own interests are being fostered, or that a fresh framework for co-operation is being set up.

Our organisation's only interest is to be of service, and to encourage all forms of co-operation in Europe. This co-operation has become all the more necessary since it has been generally accepted that the production capacity of the

aviation industry is far more than the market can absorb. Inside Europe competition can take on forms that can be lethal. The consequences for firms in Britain, France and Germany are unemployment, the disbanding of design offices, the laying-off of engineers and workers with technical and special skills — in short, the breaking-up of highly specialised teams that have been built up over many years.

Dispersing these teams means, for the whole of Europe, a loss of skills and know-how that it would take more than twenty-five years to bring together again. During the Committee's trip to Japan we learned that the disbanding of the Japanese aircraft industry after their defeat by the allies in 1945 has meant that it will still take another five to ten years before it can be regarded as making a major contribution to the Japanese economy. And here one must remember that over the years from 1942 to 1945 this same industry had been able to build 24,000 Zero fighters and thousands of transports and bombers.

Mr. President, I will accept that the aircraft industry is not there just to build ultra-modern supersonic planes; it obviously has to meet the needs of the consumer, that is to say the carrier or the airline. And this means of transport has to be integrated into the whole pattern of transport by road, rail and sea. On the other hand, we must not forget that building aircraft is an expression of a country's, and certainly of a continent's, highest technical capabilities.

It is inconceivable that the united Europe that we all claim to be working towards should be without an aircraft industry of its own, capable of competing with the Russians and Americans in the world market. We must not forget that collaborating with the Americans in this field will not be possible if we in Europe cannot, together, offer the Americans something that will make collaboration an attractive proposition.

Say what you like about Concorde, producing it can make it attractive to the Americans to work with the Europeans on building a super-Concorde.

Must Europe strive for a continuing place in the forefront of technology? This is a question that a great many people, and certainly young

*M. Warren (suite)*

aux demandes des marchés mondiaux. A cet effet, l'industrie doit avoir la possibilité de collaborer librement à la production de moteurs, d'appareils et d'équipements de tous ordres, afin d'atteindre une puissance comparable à celle des industries des autres fabricants mondiaux, et de répondre ainsi aux besoins spécifiques et complexes de divers clients dans le monde entier.

J'espère donc que l'on ne créera pas des sujétions politiques au nom de l'Europe, en croyant qu'il nous suffit d'une collaboration technologique et d'une centralisation en Europe pour concurrencer efficacement les Etats-Unis. Le rapport de M. Valleix a eu pour effet de stimuler notre énergie. J'espère que nous nous emploierons maintenant à façonner les politiques des pays d'Europe occidentale en fonction de ce que nous attendons de l'industrie européenne.

J'appuie la résolution. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Warren.

Je donne maintenant la parole à M. Van Lent que suivra M. Elvinger.

M. VAN LENT (*Belgique*) (Traduction). — M. le Président, le rapport de M. Valleix sur les questions que soulève la politique générale en matière technologique et spatiale, d'une part, et sur les problèmes de l'industrie aéronautique et des compagnies aériennes, d'autre part, m'a convaincu de l'opportunité d'un colloque entre constructeurs et transporteurs, et en présence de représentants gouvernementaux, colloque dont l'idée a été approuvée par notre commission.

Certes, ce colloque ne nous fournira pas immédiatement des solutions, mais une organisation telle que l'Union de l'Europe Occidentale, qui ne peut décréter que peu de règles impératives, est parfaitement indiquée pour servir de forum à une telle rencontre. Aucune des parties ne pourra se sentir menacée, si elle s'y exprime en toute liberté. Aucune des parties ne pourra penser que l'organisation est guidée par son propre intérêt ou qu'on cherche à créer un nouveau cadre de coopération.

L'intérêt d'une organisation comme la nôtre n'est autre que de servir et de promouvoir toutes les formes de coopération européenne. Celle-ci est d'autant plus nécessaire que, de l'avis général, la capacité de la construction aéronautique dé-

passé de loin la capacité d'absorption du marché. A l'intérieur de l'Europe, une concurrence réciproque risque d'être mortelle. Pour les industries aéronautiques britannique, française et allemande, les conséquences sont le chômage, la fermeture des bureaux d'études, le licenciement d'ingénieurs, de techniciens et d'ouvriers spécialisés, bref, la disparition de toutes les équipes hautement spécialisées que l'on a mis des années à rassembler.

Pour l'ensemble de l'Europe, cette dispersion représente une perte en connaissances et en savoir-faire que vingt-cinq années ne suffiront pas à reconstituer. Au cours du voyage de la commission au Japon, nous avons appris que le démantèlement de l'industrie aéronautique de ce pays, à la suite de la défaite infligée en 1945 par les alliés, a eu de telles conséquences qu'il faudra encore cinq à dix ans pour qu'elle soit en mesure de reprendre une place importante dans l'économie japonaise. Et il ne faut pas oublier qu'au cours des années 1942-1945, cette même industrie a prouvé qu'elle était capable de produire 24.000 chasseurs Zero, ainsi que des milliers d'avions de transport et de bombardement.

M. le Président, j'admets que l'industrie aéronautique n'a pas comme seul objectif de construire les avions supersoniques les plus modernes. Il est évident qu'elle doit répondre aux besoins de l'utilisateur, c'est-à-dire du transporteur ou de la compagnie aérienne. Ensuite, l'avion doit s'intégrer dans l'ensemble des moyens de transport par route, par eau et par rail. Mais, d'autre part, nous ne pouvons oublier que la construction aéronautique représente le plus haut degré du savoir technique d'un pays et assurément d'un continent.

Il est inconcevable qu'une Europe unie, que tous ici nous prétendons reconnaître comme notre objectif, doive se passer d'une industrie aéronautique qui lui soit propre et qui soit capable de concurrencer sur le marché mondial les industries soviétique et américaine. N'oublions pas que, dans ce domaine, la coopération avec les Américains n'est possible que si, collectivement, l'Europe peut leur offrir une contribution susceptible de rendre la collaboration attrayante à leurs yeux.

Quoi qu'on dise du Concorde, cette réalisation peut constituer un attrait pour les Américains et les amener à coopérer avec les Européens pour la construction d'un Super-Concorde.

L'Europe doit-elle se maintenir à la pointe de la technologie moderne? C'est la question que beaucoup de gens, et notamment les jeunes, nous



*Mr. Van Lent (continued)*

people, are asking today. It is not an easy question to answer, because it is not simple to give proof of what will happen in the future. It is sometimes said that the future is already past, and this is certainly true in aviation and other modern industries.

Life today would be impossible without computers. Even mastery of the means of combating environmental pollution is no longer possible without them. A better sharing of the riches of the earth is impossible without satellites specially designed to detect mineral deposits in the soil.

A network of communications satellites now seems the only way of giving the developing nations like those in India, Indonesia and Africa a chance of learning to read and write. Here, too, Europe has a rôle it must fulfil.

Like Mr. Valleix I mourn the fact that ELDO has been condemned to die. How can a united Europe ever play a rôle of any significance if it is not in a position to put its own satellites in orbit?

Obviously it is difficult to get large sums for space research without a military budget, but greater use should have been made of the arguments already mentioned.

As you know, Mr. President, the Committee of this Assembly dealing with this has appointed me to report on the political consequences of our trip to Japan. I shall therefore not go into detail here; but I can tell you already that during our visit there we saw many examples of what a technologically-aware nation can do to further its own development and raise its standard of living. The Japanese would undoubtedly never have succeeded if they had not taken certain risks. The same is true for our own continent. If we say we do not want to run any risks in space matters, we shall never succeed.

If one says that the European aviation industry is never going to take any risks, this is meekly accepting American or Russian domination, or both. It means giving up an honourable place in this industrial field, with all the social consequences that this entails. And I can quite literally see no future in it.

Thank you, Mr. President. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Van Lent. I now invite Mr. Elvinger to speak. He will be followed by Mr. Peijnenburg.

Mr. ELVINGER (*Luxembourg*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I should first like sincerely to congratulate our distinguished and sympathetic colleague, Mr. Valleix, on his excellent report on a civil and military aviation policy for Europe; the report does, however, move me to the following comments.

It cannot be denied that a degree of uncertainty hangs over the future of the European aircraft industry. For example, our German neighbours have recently, through their representatives at the highest level, questioned the need for the Federal Republic to maintain an aerospace industry. Opinions among the nine countries of the EEC are all the more at variance in that while some members are manufacturers of aerospace material, others are not and therefore want the broadest possible opening of frontiers for their airlines.

The aircraft industry should be considered in relation to both its civil and military aspects. The European civilian industry, which in recent years has shown considerable aggressiveness in setting up its programmes, has undoubtedly placed itself in a difficult situation. Some reasons for this can be given.

Firstly, whilst in the United States a manufacturer's decision to develop a new aircraft, with all that it entails, is dependent upon the results obtained from prototypes developed in earlier years which have already reached the stage of commercial profitability, in France, for example, three programmes have been launched which have today reached practically the same stage of development: Concorde, Airbus and Mercure.

Secondly, the Europeans have based their strategy on the assumption that it was above all necessary to capture a small percentage of the American market. The fact that 10 to 15% of the latter would have been amply sufficient to ensure the continued existence of our industries seemed to many experts to be a determining factor. Today, however, we are in a state of economic warfare with the United States and even though that country is prepared to make con-

*M. Van Lent (suite)*

posent à l'heure actuelle. Il n'est pas facile d'y répondre, car il est absolument impossible de démontrer ce que sera l'avenir. On dit parfois : « L'avenir, c'est déjà le passé ». Dans l'industrie aéronautique comme dans d'autres industries modernes, cela est sûrement vrai.

D'ores et déjà, nous ne pouvons nous passer d'ordinateurs. Le contrôle des moyens de lutte contre la pollution de l'environnement est lui aussi impossible sans ordinateurs. Une meilleure répartition des richesses de la terre n'est plus possible sans satellites spécialement affectés à la recherche des richesses minérales du sous-sol.

Un réseau de satellites de télécommunications demeure, semble-t-il, le seul moyen d'apprendre à lire et à écrire aux peuples des pays en voie de développement, tels que l'Inde, l'Indonésie et l'Afrique. Dans ce domaine également, l'Europe doit jouer son rôle.

Comme M. Valleix, je regrette que le C.E.C.L.E.S. soit à présent condamné à mort. Comment une Europe unie pourrait-elle jamais jouer un rôle de premier plan si elle n'est pas en mesure de mettre elle-même sur orbite ses propres satellites ?

Il est évidemment difficile, sans budget militaire, de dégager d'importants crédits pour l'espace, mais on devrait invoquer plus souvent les arguments développés auparavant.

Comme vous le savez, M. le Président, la commission compétente de cette assemblée m'a désigné pour lui faire rapport sur les conséquences politiques de notre voyage au Japon. Je ne m'attarderai donc pas maintenant sur ce point, mais je puis dire dès à présent que nous avons, au cours de ce voyage, vu maints exemples de ce qu'un peuple conscient de l'importance de la technologie peut faire pour promouvoir son développement et augmenter son niveau de vie. S'il n'avait pas accepté certains risques, le peuple japonais n'aurait sans doute jamais connu cette réussite. Il en va de même pour notre continent. On n'arrivera à rien si l'on refuse tout risque en matière aérospatiale.

Estimer que l'industrie aéronautique européenne ne peut prendre aucun risque revient à accepter sans plus une domination américaine ou soviétique, voire les deux. C'est renoncer à occuper une place honorable dans cette branche de l'industrie, avec toutes les conséquences sociales qui en découlent. Pareille attitude est sans avenir.

Je vous remercie, M. le Président. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Merci, M. Van Lent. La parole est maintenant à M. Elvinger, que suivra M. Peijnenburg.

M. ELVINGER (*Luxembourg*). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, chers collègues, je voudrais d'abord présenter mes sincères félicitations à notre distingué et sympathique collègue, M. Valleix, pour son excellent rapport sur une politique de l'aéronautique civile et militaire, rapport qui m'inspire pendant les réflexions suivantes.

Il est indéniable qu'une certaine inquiétude plane sur l'avenir de l'industrie aéronautique européenne. C'est ainsi que nos voisins allemands viennent, par la bouche de leurs représentants les plus autorisés, de s'interroger sur la nécessité pour la République Fédérale d'Allemagne de conserver une industrie aérospatiale. Les opinions au sein de l'Europe des Neuf sont d'autant plus nuancées que, si certains de ses membres sont constructeurs de matériel aérospatial, d'autres ne le sont pas et souhaitent, par conséquent, pour leurs lignes aériennes une ouverture aussi large que possible des frontières.

L'industrie aéronautique doit être examinée sous son double aspect civil et militaire. L'industrie civile européenne, qui a fait preuve au cours des dernières années d'une grande agressivité dans l'établissement de ses programmes, s'est indéniablement placée dans une situation difficile. En voici quelques raisons.

D'abord, alors que les constructeurs des Etats-Unis font dépendre le lancement d'un nouvel appareil et tout ce qui en résulte de l'existence de modèles créés au cours des années précédentes et qui ont atteint leur stade de rentabilité commerciale, on a, en France, lancé trois programmes qui se trouvent aujourd'hui pratiquement à un degré d'avancement comparable : Concorde, Airbus et Mercure.

En second lieu, les Européens ont fondé leur stratégie sur le fait qu'il s'agissait, avant tout, de conquérir un faible pourcentage du marché américain. Le fait que 10 à 15 % de ce dernier auraient amplement suffi à assurer l'existence de nos industries avait semblé, à bien des experts, déterminant. Or, nous nous trouvons aujourd'hui en « état de guerre économique » avec les Etats-Unis et même si ceux-ci, sur le plan fédéral, nous donnent des apaisements, il se trouvera que des in-

*Mr. Elvinger (continued)*

cessions at Federal level, restrictive legislation enacted by various States, particularly concerning noise, would constitute a further obstacle to our penetration of this market.

If we add, as does the Valleix report, the effects of customs tariffs — which apply only to exports from Europe to America — and the results of the dollar devaluation, the resulting differential between American and French prices can at present be estimated at 27% and the differential between American and German prices at 37%. It should be added that more than one thousand units of our strongest competitor — the Boeing 727 — have already been sold and that whilst a certain degree of co-operation at the European level had been hoped for, it must be admitted that the sales of our aircraft have fallen far short of expectations.

It is obvious, in considering the management of an airline such as Lufthansa, that the latter derives the greatest advantage from the standardisation of its equipment. Consequently, the introduction of a French or British aircraft creates serious logistic problems during the transition period. To remedy the present situation, the Brussels institutions have studied the problem of the reorganisation of European aerospace industries and believe that a solution can be found in concentration.

This is the wrong approach, however, since the principal factor in a situation of this kind is the existence of a market.

We can, therefore, start from the assumption that a European aerospace industry can only exist in so far as Europe shows the will to give preference to European products — quality being taken as constant — with the various States providing, during a transition period, the necessary aid to make this operation possible.

It should not be forgotten that under the existing treaty of Bad Godesberg, every European administration is authorised to pay a price 25% higher than it could obtain if it made its purchases outside the Common Market. The extension of such a treaty to the airlines would be a first step towards a solution.

In any case, if the European aerospace industry cannot count on the European market, its

chances of survival are slight. But these are not the only problems.

Many joint programmes have been launched, but in conditions unsuited to ensure unfailingly their overall profitability. When two enterprises are to merge, it is necessary, if the operation is to succeed, first to standardise methods, systems of administration, procedures, commercial policies, etc.

Nothing of the kind has been attempted concerning co-operation in the aerospace field. At the present time, for example, within the field of existing co-operation between SNECMA and Rolls-Royce for the production of the Concorde engine, a comparison of prices will show that while it is a simple matter for two enterprises to reach agreement on completion dates, the existence of social security supported by industry in France and by the State in Great Britain, makes any genuine price comparison illusory.

In these conditions, and in respect of equipments on which the maximum profit margin to be expected is from one to two per cent, how can unacceptable financial imbalances be avoided, especially when the effects of exchange-rate adjustments are also taken into account?

If we go on to consider military programmes, can it be said that these latter have been launched under conditions giving better chances of success?

Here again, we must return to the definition of Europe and ask the basic question: should the countries of Europe each provide for their own national defence on an individual basis, or should they organise their common defence together?

This question raises a whole group of problems, not only material but psychological, which should be examined with caution.

However pro-European the French citizen, for example, may be, it is not certain that he would consider a violation of the German frontier by Soviet troops as a threat to his national interests. Yet Europe's defence can only be guaranteed when both British and French nuclear forces are ready to be brought into action at whatever point a European frontier has been violated. This implies the creation of a consciousness of Euro-

*M. Elvinger (suite)*

terdictions, concernant notamment le bruit, édictées par divers Etats, seront un frein supplémentaire à notre introduction sur le marché.

Si l'on ajoute à cela, comme le fait le rapport Valleix, les conséquences des droits de douane, qui n'existent que dans le sens de l'Europe vers l'Amérique, et les conséquences de la dévaluation du dollar, on peut évaluer actuellement à environ 27 % le décalage qui va se produire entre les prix américains et français et à 37 % le décalage entre les prix américains et allemands. Il faut ajouter à cela que notre concurrent le plus redoutable, le Boeing 727, a dépassé, à l'heure actuelle, les 1.000 exemplaires et que, alors que nous avons souhaité sur le plan européen un certain esprit de coopération, nous constatons que les ventes de nos appareils sont loin d'atteindre ce que nous avons espéré.

Il est bien évident que, si l'on considère la gestion d'une compagnie aérienne comme la Luft-hansa, cette dernière tire le plus grand avantage d'une standardisation de son matériel. De ce fait, l'introduction de l'appareil français ou anglais crée, dans une période de transition, des problèmes de logistique onéreux. Pour faire face à la situation présente, les organismes de Bruxelles se sont penchés sur le problème d'une réorganisation des industries aérospatiales et ont cru voir une solution dans la concentration de ces dernières.

C'est là un faux problème, car l'élément primordial d'une telle situation est, avant tout, l'existence d'un marché.

Nous pouvons donc ériger en règle l'idée selon laquelle une industrie européenne aérospatiale n'existera que pour autant qu'une volonté européenne se sera manifestée de donner, à qualités égales, la préférence aux créations européennes, les Etats prévoyant, pour une période de transition, les aides permettant de rendre cette opération possible.

Il ne faut pas oublier qu'il existe d'ores et déjà un traité de Bad Godesberg qui précise que toute administration européenne est autorisée à appliquer à ses achats un prix supérieur de 25 % à celui qu'elle pourrait obtenir d'une fourniture réalisée en dehors du Marché commun. L'extension d'un tel traité aux compagnies aériennes serait un premier pas vers la solution.

En tout état de cause, si l'industrie aérospatiale européenne ne peut compter sur le marché euro-

péen, il y a fort peu de chance pour qu'elle puisse survivre. A ces difficultés s'en ajoutent d'autres.

De nombreux programmes ont été lancés en coopération, mais dans des conditions qui n'étaient pas aptes à toujours assurer un bon rendement global. Lorsque deux entreprises doivent fusionner, il est nécessaire, si l'on veut que l'opération réussisse, de réaliser, préalablement à la fusion, une standardisation des méthodes, des administrations, des procédures, des politiques commerciales, etc.

Rien de ce genre n'a été fait en ce qui concerne la coopération aérospatiale. C'est ainsi qu'à l'heure actuelle, dans le cadre de la coopération qui existe pour le moteur du Concorde entre la S.N.E.C.M.A. et Rolls-Royce, on se rend compte, lorsqu'on compare les prix, qu'il est facile aux deux entreprises de se mettre d'accord sur les temps d'exécution, mais que l'existence d'une sécurité sociale, supportée par les industriels en France et par l'Etat en Grande-Bretagne rend toute comparaison de prix impossible.

Comment, dans ces conditions, lorsqu'il s'agit de matériels pour lesquels une marge bénéficiaire de 1 à 2 % est le maximum de ce que l'on peut espérer, éviter des différences de comptes impossibles à supporter, surtout lorsqu'il faut ajouter ce qui résulte des ajustements des parités monétaires ?

Si l'on en vient à l'examen des programmes militaires, peut-on dire que ces derniers aient été lancés avec les meilleures chances de succès ?

Là encore, il faut revenir à la définition de l'Europe et se poser la question essentielle : les pays d'Europe doivent-ils, chacun pour son compte, assurer leur défense nationale ou doivent-ils organiser ensemble leur défense commune ?

Une telle question pose un ensemble de problèmes, non seulement matériels, mais psychologiques, qu'il convient d'examiner avec circonspection.

Quelles que soient les tendances européennes du citoyen français, par exemple, il n'est pas sûr qu'il considère que le franchissement de la frontière allemande par les troupes de l'U.R.S.S. porte atteinte à son intérêt national. Et pourtant, la défense de l'Europe ne pourra être assurée que le jour où les forces atomiques britanniques et française seront prêtes à intervenir quel que soit le lieu où une frontière européenne aura

*Mr. Elvinger (continued)*

pean nationalism which can only exist in so far as each of the member countries of Europe possesses sufficiently deep national feelings of its own.

Is this still true of our countries? We hope so, without being entirely convinced.

While a country's national consciousness is indispensable to its defence against subversion or even local outbreaks capable of leading to guerilla action, the same is no longer true where the defence of Europe in time of war is concerned.

In the defence of individual nations, the rôle of government is to decide on a defence policy; this policy must be interpreted into concrete assignments by the general staff. It is then up to the ministerial departments concerned to make available the corresponding supplies.

If each country considers only its own particular case, the overall result will be a large number of individual military assignments of which a certain number are likely to overlap. This will in any event lead to a widespread differentiation of armaments, thus creating almost insoluble logistic problems.

If on the other hand the governments agree on a common defence system, the various general staffs will need to reach agreement only on a limited number of specific tasks. The weapons standardisation which could result would not only solve logistic problems, but would lead to spectacular budgetary results.

It can be estimated without risk of serious error that if Europe as a whole, after establishing its defence plans, were to rationalise the production of its arms production it could, for the same overall budget appropriation, have at its disposal two or three times as much military equipment as it has at present.

This fact, to which we have been drawing attention for years, has just been officially recognised by NATO, which has prepared estimates of the wastage resulting from the non-

standardisation of armaments. It goes without saying that this procedure would rule out any form of compromise.

The lack of harmonisation which is a feature of the study of these defence problems leads to paradoxical situations. For example, the British are building the Panavia aircraft with the Germans, although their principal need is for a long-range aircraft while the Germans are only interested in short-range machines.

To conclude, how can a remedy be found for this amalgam of factors?

First, at the military level, the ideas which formed the basis for the creation of WEU should be re-thought and this institution should become the centre for the co-ordination of European defence plans.

Second, in the field of civil aviation, the Brussels organisations should take a decision, not on the integration of European aircraft industries — which can succeed only to the extent to which aircraft can be sold — but on a series of measures designed to lead to the creation of a genuine European market.

All this, however, implies the building of a united Europe, necessitating above all the creation of a common currency as the logical expression of a common will to create an economic whole able to take its place in the comity of nations.

I therefore support the draft resolution on a civil and military aviation policy for Europe and I am confident that positive results will emerge from the colloquy. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Elvinger. I now invite Mr. Peijnenburg to address the Assembly.

Mr. PEIJNENBURG (*Netherlands*) (*Translation*). — Mr. President, in Document 608 on a civil and military aviation policy for Europe and on European space problems and Europe's relations with the United States of America in this field, the Rapporteur, Mr. Valleix, has given us many interesting facts. I am very grateful to him, in particular because it is often difficult for a member of a national parliament — the Dutch Parliament, in my case — to collate these facts.

*M. Elvinger (suite)*

été violée. Cela exigerait donc la création d'un sentiment national européen, sentiment qui ne peut exister que pour autant que chacun des membres de l'Europe possède, pour sa propre nation, un sentiment national suffisamment profond.

Cela est-il encore vrai pour nos pays ? Nous l'espérons, sans pour autant en être convaincus.

Mais, si le sentiment national d'un pays est indispensable pour sa défense contre la subversion ou même les attaques locales pouvant conduire à des actions de guérilla, il n'en est pas de même s'il s'agit de la défense de l'Europe en temps de guerre.

Dans le cas de la défense de chaque nation, le rôle du gouvernement de cette nation est de se fixer une politique de défense ; cette politique de défense doit être traduite en termes de missions par les états-majors. Il appartient ensuite aux organismes ministériels concernés de préparer, pour ces missions, les matériels correspondants.

Si chaque pays examine son cas particulier, il en résultera, pour l'ensemble, un nombre important de missions bien qu'un certain nombre d'entre elles puissent avoir quelques chances de se couvrir. Cela conduira, en tout cas, à une dispersion considérable des moyens d'armement, situation ayant pour conséquence la création de problèmes de logistique quasi insolubles.

Si, au contraire, les gouvernements décident une défense commune, les états-majors auront à se mettre d'accord sur un nombre limité de missions. Il pourra en résulter une standardisation des armements qui résoudra non seulement les problèmes logistiques, mais permettra, sur le plan budgétaire, d'arriver à des résultats spectaculaires.

On peut estimer, sans risque d'erreur grave, que si l'Europe tout entière, après avoir fixé ses missions de défense, organisait la production rationnelle de ses fabrications d'armements, elle pourrait, pour un même budget global, disposer de deux à trois fois plus de matériel qu'elle n'en dispose actuellement.

Ce fait, que nous dénonçons depuis des années, vient d'être reconnu officiellement par l'O.T.A.N. qui a chiffré le gaspillage résultant de la non-standardisation des armements. Il va de soi

qu'une telle procédure implique le renoncement total à toute forme de compromis.

Le manque d'harmonisation qui préside à l'examen de ces problèmes de défense conduit à des situations paradoxales. C'est ainsi que les Anglais construisent avec les Allemands l'appareil Panavia, alors que leurs besoins primordiaux concernent un appareil à long rayon d'action, tandis que les Allemands ne sont intéressés que par des appareils à rayon d'action limité.

En conclusion, comment serait-il possible de remédier à cet ensemble de circonstances ?

Premièrement, sur le plan militaire, il s'agirait de reprendre les notions qui furent à la base de la création de l'U.E.O. et faire de cet organisme le centre de coordination des missions de défense de caractère européen.

Deuxièmement, sur le plan de l'aéronautique civile, il appartiendrait aux organismes de Bruxelles de prendre position, non pas sur une intégration des industries aéronautiques, qui n'a de chance de réussite que dans la mesure où l'on peut vendre des appareils, mais vers un ensemble de décisions aboutissant à la création d'un véritable marché européen.

Mais tout cela implique que l'Europe se fasse, ce qui nécessite, avant tout, une monnaie commune, conséquence logique d'une volonté commune d'aboutir à un ensemble économique susceptible de tenir son rang dans le concert des nations.

Je soutiens donc le projet de résolution sur une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe et je suis certain que les résultats qui découleront du colloque seront positifs. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Elvinger. J'invite maintenant M. Peijnenburg à s'adresser à l'Assemblée.

M. PEIJNENBURG (*Pays-Bas*) (Traduction). — M. le Président, dans le Document 608 qui traite de la politique à suivre en Europe dans le domaine de l'aéronautique civile et militaire, ainsi que des problèmes aérospatiaux en Europe et des rapports entre l'Europe et les Etats-Unis dans ce secteur, le rapporteur, M. Valleix, nous a fourni de nombreuses informations intéressantes. Je lui en suis fort reconnaissant, d'autant plus qu'il est souvent difficile, pour un membre d'un parlement national, en l'occurrence celui des Pays-Bas, de rassembler ces données.

*Mr. Peijnenburg (continued)*

I would like to make one or two comments on the content, and especially the political significance, of the report and the arguments the honourable Member puts forward.

In the section dealing with space problems the Rapporteur expresses great regret that the European launcher has now finally been cancelled. It may be that if there is a French rocket it would be given a European colouring ; but in fact the L3S would be a French undertaking. The European launcher has been scrapped therefore, and I am not sure whether I share the Rapporteur's feeling that we should be deeply sorry about it.

I have every sympathy with the workers involved, and the social provisions that are needed will have to be made by the governments in the full realisation that this is a political decision, which the staff affected can do nothing about.

But when all that is said and done, I wonder whether we really ought to be so sorry at the passing of ELDO and the Europa II and III launchers ?

Is it important for Europe to go in for building all over again something the Americans have been developing and using operationally for the last ten years ? Does it make sense to build rockets in Europe, when our governments took the decision years ago that these rockets would not be used for military purposes ?

We all know that the Americans and the Russians have kept their enormous space budgets going for a decade primarily so as to add a space component to their defence capabilities. Their nuclear-powered submarines cannot operate without the aid of navigational satellites. Their communications systems cannot function without telecommunications satellites.

Even the disarmament talks between the Americans and Russians have been made possible by satellites, since each side now knows exactly where the ICBMs, the silos and the storehouses for these weapons are. Undoubtedly all this does have its very considerable uses.

Should Europe, too, now build up these defence capabilities ? I do not think so.

I have always felt it right that our governments decided from the outset that European space efforts should not serve military ends.

After all the technical failures of Europa I and Europa II, and the lost ground these have meant to European space engineering, the time had come to decide whether to carry on or not. The decision not to continue seems, in the circumstances, to be the right one. It is a matter of using our resources where they can do most good.

The second part of the Valleix report, Mr. President, must again be acknowledged as providing a great deal of interesting information on aviation policy in Europe. Taking it with the first report, a simple parliamentarian like myself can now get a clear picture of the problems affecting this industry, and especially of the difficulties it faces.

Yet here again I must add a comment. The Rapporteur talks about the interests of the consumer. But transport interests are closely tied up with those of the public good. Does the welfare of the community really call for supersonic aircraft ?

Ought not a great deal of attention to be paid to the environmental consequences that supersonic planes might have ?

Another unanswered question is whether we should carry on asking our taxpayers for hundreds of millions of dollars just to finance the projects of this industry.

In Britain the taxpayer is called on to finance two giant projects, Concorde and the Rolls-Royce RB-211 engine, with the second eating up even vaster sums of money than the first.

France, too, has the Concorde project, and now fresh space engineering plans as well.

So we really must, Mr. President, draw up a clear list of the priorities. The aviation and space industries are not ends in themselves — they exist to serve the community and to give it the trans-

*M. Peijnenburg (suite)*

En ce qui concerne la teneur et, en particulier, la tendance politique du rapport, ainsi que l'exposé de l'honorable Représentant, je formulerai quelques observations marginales.

Dans la partie consacrée aux problèmes de l'aéronautique spatiale, le rapporteur regrette vivement la décision de renoncer définitivement à la fusée européenne. En effet, il se peut qu'on donne une légère teinte européenne à un engin de construction française. Mais le lanceur L.3.S. constituera, en fait, une entreprise française. La fusée européenne est donc abandonnée, et je ne sais, pour ma part, s'il faut partager l'opinion du rapporteur et le déplorer avec lui.

Je compatis au sort du personnel et les mesures sociales nécessaires devront être prises par les gouvernements en tenant compte du fait qu'il s'agit là d'une décision politique à laquelle le personnel intéressé ne peut rien modifier.

Cela dit, je me demande s'il faut vraiment regretter la disparition du C.E.C.L.E.S. et des fusées Europa II et Europa III.

Est-ce bien une tâche importante pour l'Europe de construire à nouveau, après les Américains, une fusée que ceux-ci ont mise au point et rendue opérationnelle il y a déjà une dizaine d'années ? Est-il utile de construire des fusées en Europe, alors que nos gouvernements ont décidé depuis des années que ces engins ne pourraient être utilisés à des fins militaires ?

Nous savons pourtant tous que, si les Américains et les Soviétiques ont maintenu, durant une dizaine d'années, leurs énormes budgets spatiaux, c'était en premier lieu pour adjoindre une composante spatiale à leurs moyens de défense. Leurs sous-marins nucléaires ne peuvent, en effet, opérer sans le concours de satellites de navigation. Leurs services de communications ne peuvent fonctionner sans satellites d'information.

Même les discussions sur le désarmement entre Américains et Soviétiques n'ont été possibles que grâce à l'existence de ces satellites ; chacune des parties en présence connaît aujourd'hui avec précision l'emplacement des fusées nucléaires intercontinentales, des silos et des dépôts de ces armes de représailles. Tout cela est, sans aucun doute, d'une grande utilité.

L'Europe doit-elle, à son tour, acquérir maintenant ces moyens de défense ? A mon avis, non.

J'ai toujours estimé que nos gouvernements avaient bien fait de décider, dès l'abord, que les efforts européens déployés en matière spatiale ne serviraient pas à des fins militaires.

Après les échecs techniques successifs des fusées Europa I et Europa II, et le retard encouru de ce fait par la technique spatiale européenne, le moment était venu de prendre une décision : fallait-il poursuivre ou renoncer ? Dans les circonstances données, la décision négative me paraît justifiée. Il s'agit, en effet, de porter nos efforts sur les terrains où ils peuvent être utiles.

En ce qui concerne la seconde partie du rapport de M. Valleix, il faut également reconnaître, M. le Président, qu'elle contient bon nombre d'informations intéressantes sur la politique aéronautique en Europe. Compte tenu du premier rapport, un simple député comme moi peut maintenant se faire une idée claire des problèmes et surtout des difficultés inhérentes à cette branche.

A cet égard, je voudrais cependant formuler une observation. Le rapporteur parle des intérêts des « consommateurs ». Mais, en matière de transports, les intérêts sont tout de même étroitement liés aux intérêts du bien-être général ! Or, on peut se demander si ce dernier réclame vraiment la construction d'avions supersoniques.

Ne conviendrait-il pas, à ce propos, de consacrer plus d'attention aux conséquences que pourrait avoir pour l'environnement la mise en service d'avions supersoniques ?

Une autre question laissée sans réponse est la suivante : doit-on continuer à exiger des centaines de millions de dollars des contribuables, uniquement pour financer les projets de cette industrie ?

Au Royaume-Uni, le contribuable est imposé pour deux énormes projets, le Concorde et le moteur Rolls Royce RB-211, et le second projet est encore plus « vorace » que le premier.

En France, il y a également le projet Concorde auquel s'ajoutent maintenant les nouveaux plans en matière spatiale.

Il est donc indispensable, M. le Président, que nous déterminions clairement les priorités dans ce domaine. Les industries de l'aéronautique et de l'espace ne sont pas un but en soi ; elles sont



*Mr. Peijnenburg (continued)*

port facilities it needs. There has to be a clear cost/benefit relationship.

Likewise, transport is not an end in itself, but a means of carrying people and goods to where they need to be.

Finally, Mr. President, I would like to ask Mr. Valleix — if the Assembly is agreeable — to see that if there is a conference of the manufacturers and the carriers the interests of the consumers and taxpayers will get a hearing. Not long ago the Prime Minister of our host country today, Mr. Messmer, said that less than 5% of the French population ever use air transport.

I shall listen with great interest to what our Rapporteur has to say to this.

Thank you, Mr. President. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Peijnenburg.

Does anyone else wish to speak in the debate ?...

Does the Rapporteur wish to reply ?

Mr. VALLEIX (*France*) (Translation). — I should first like to thank all the speakers for the high quality of their contributions and for their kind remarks about myself.

I would, in particular, say to Mr. Richter that we are in full agreement about the main issue. I thank him for the detailed information he has been good enough to give me regarding the support of the Federal Republic of Germany to these "rules of the European game" in the form of contributions to the European aeronautical "money-box". I believe that in acting thus Germany will be serving the interests of its consumers, and consequently of its companies' clients, but I fully agree that Germany is thus contributing to the prospects of European aviation.

I am with him in judging that the diversity of European production, of which he gave us an account, is one of the causes of the dispersal of our efforts and, in consequence, of the yield on our investments. It is, indeed, one of the objec-

tives which we hope to serve during the September colloquy.

I would say to Mr. Warren that I fully agree with him about the kind of contrast he drew between notions concerning the market and notions concerning structure, with special reference to mergers. I fully share his opinion that structures come first and mergers second. But the truly concrete, realistic and positive considerations to which one must always yield in the final analysis are market considerations, except when we are dealing with the blind techniques of a completely bureaucratic system.

I should also like to tell him that I noted with interest his remarks about the recent agreement concluded between General Electric and SNECMA. He pointed out that SNECMA was already engaged in various forms of co-operation. Two factors in the recent agreement seem to me of the highest importance: the first is that the agreement is not of a character which might cause us Europeans to cut ourselves off from opportunities to extend co-operation, including co-operation with the Americans. That is fully in keeping with the philosophy which I outlined just now and which will underlie the colloquy that we are to conduct.

The second factor is of an equally basic nature: this is an agreement which, as you know, not only associates America and France, but associates France in its capacity as a European country. By this I mean that SNECMA has induced General Electric to recognise the fact that it could perfectly well have dealings with its European partners without thereby violating the basic stipulations of the contract.

In this way European co-operation can march in step with the agreement recently concluded. I believe that this is of fundamental importance. Experience will teach us how valuable it will prove, but perhaps it constitutes a means of promoting exchanges with the Americans instead of rising to oppose them, provided always that we act in close concert as Europeans.

I should like to say to Mr. Van Lent that he was absolutely right in stressing the non-binding nature of Western European Union. We have had the good fortune to be taken seriously — the reverse would have shocked us — and also to evoke a helpful response from our partners in this project, to the extent that they are very well aware that the colloquy will not have that inflexibility or feeling of constraint that might

*M. Peijnenburg (suite)*

là pour rendre des services à la communauté, et, notamment, pour fournir à celle-ci les moyens de transport dont elle a besoin. Il faut établir clairement le rapport entre les dépenses et leur utilité.

Le transport, lui aussi, n'est pas un but en soi, mais un moyen d'amener les personnes et les marchandises là où elles doivent être.

Enfin, M. le Président, je voudrais, si cette assemblée est d'accord, demander à M. Valleix qu'en cas de dialogue entre industries et transporteurs, on se préoccupe également des intérêts des contribuables et des « consommateurs ». Récemment encore, le Premier ministre du pays qui nous accueille actuellement, M. Messmer, a précisé qu'en France, il n'y a pas 5 % de la population qui utilisent le transport aérien.

C'est avec intérêt que j'écouterai la réponse de notre rapporteur.

Je vous remercie, M. le Président. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Merci, M. Peijnenburg.

Quelqu'un veut-il encore intervenir dans le débat ?...

Le rapporteur souhaite-t-il répondre ?

M. VALLEIX (*France*). — Je voudrais d'abord remercier tous ceux qui sont intervenus de la qualité de leur contribution et des propos aimables qu'ils ont tenus à mon égard.

Je dirai notamment à M. Richter que nous sommes tout à fait d'accord sur l'essentiel. Je le remercie des précisions qu'il a bien voulu m'apporter quant aux contributions de l'Allemagne fédérale à cette « règle du jeu européen » sous forme de cotisation à la « tirelire » aéronautique européenne. Je crois que, ce faisant, l'Allemagne servira l'intérêt de ses « consommateurs », par conséquent des clients de ses compagnies, mais je suis bien d'accord pour dire qu'elle contribue ainsi aux chances de l'aéronautique européenne.

Je relève avec lui que la diversité des productions européennes dont il a fait l'énoncé est l'une des causes de la dispersion de nos efforts et, par conséquent, de nos rendements d'investissement. C'est d'ailleurs l'un des objectifs auxquels nous

voudrions porter remède au cours du colloque de septembre.

Je dirai à M. Warren combien je suis d'accord avec lui en ce qui concerne l'espèce d'opposition qu'il fait entre les notions de marché et les notions de structure, notamment de fusion. Je suis absolument d'avis que les fusions doivent suivre les structures. Mais les vraies données concrètes, réalistes, positives, auxquelles il faut toujours céder finalement, sont celles du marché, sauf celles des techniques aveugles d'un système parfaitement bureaucratique.

Je voudrais également lui dire que j'ai noté avec intérêt l'évocation qu'il a faite du récent accord passé entre la General Electric et la S.N.E.C.M.A. M. Warren a bien voulu préciser que la S.N.E.C.M.A. avait déjà diverses coopérations en cours. Deux éléments me semblent les plus importants dans ce récent accord : le premier, c'est qu'il est de nature à ne pas nous faire rompre, nous, Européens, avec les possibilités d'un enrichissement de coopération, y compris avec les Américains. Cela est tout à fait conforme à la philosophie, que je définissais tout à l'heure, du colloque que nous aurons à mettre en œuvre.

Le deuxième élément est tout aussi fondamental : c'est qu'il s'agit d'un accord qui, vous le savez, fait intervenir non seulement l'Amérique et la France, mais aussi la France en sa qualité d'Européenne. Je veux dire par là que la S.N.E.C.M.A. a fait admettre à la General Electric qu'elle pourrait parfaitement traiter avec ses partenaires européens sans que cela contrarie les bases du contrat.

C'est ainsi qu'une coopération européenne peut « emboîter le pas » à l'accord passé. Je crois que c'est fondamental. L'expérience nous dira ce que cela vaut. Mais peut-être est-ce un moyen d'échanger avec les Américains plutôt que de se dresser contre eux, à condition que nous agissions la main dans la main entre Européens.

Je voudrais dire à M. Van Lent qu'il a eu tout à fait raison de souligner l'aspect non contraignant de l'U.E.O. Nous avons eu la chance d'être pris au sérieux — nous aurions été choqués du contraire — et également traités avec aménité par nos interlocuteurs dans cette affaire, dans la mesure où ils savent très bien que le colloque n'aura pas la rigueur ou la contrainte que d'autres organismes européens plus structurés pour-

*Mr. Valleix (continued)*

be displayed in other European bodies with more rigid structures. For that reason I believe — and you think as I do — that WEU will be entirely fulfilling its mission.

We must, you said, render this co-operation attractive to the United States. Here too — and I think that Mr. Van Lent's statement is important — we must be genuinely convinced of this ourselves. I perceive here a link which affords me an opportunity of replying to our colleague from the Netherlands, Mr. Peijnenburg. Mr. Wilson, the President of the Boeing Company, made some remarks three weeks ago which I should like to think were of enduring validity. At any rate they deserve to be repeated. The Americans, he said, must consider that European technology had made a contribution of which the American aeronautical industry was currently making use. He added that they could not write off European technology with a stroke of the pen.

That is an acknowledgement which we are happy to note in passing. It is also, however, a condition for this technological advance that we should be taken seriously by our competitors, however close friends they may be, who would otherwise — for those are the rules of the game — overwhelm us with their competition, because to a very considerable degree they still enjoy the lion's share of the market.

That being said, I share with Mr. Van Lent the concern he has voiced regarding space. In other words, his remarks will provide us with the means to take wing once again, if I may so express myself, in the sphere of analysing space problems, since we are at present at the stage of establishing facts rather than of making proposals. We must turn our attention to this second aspect.

In this connection, I should like to tell Mr. Peijnenburg how essential it seems to me that the European aircraft industry should endeavour to maintain the advance it has achieved. It is largely on these grounds that I see a justification for Concorde, especially as I have, unlike so many others, not considered it dead and buried. I hope that Concorde, even if it does not prove to be a good business proposition of assured profitability, will one day give us the satisfaction of breaking even. Furthermore, I should like to point out in particular that, apart from the Boeing 727, I know of no aircraft assembly line that has yielded profits. Despite this fact, however, nobody to my knowledge is going to give up using aircraft. I

would recall in passing that 400,000 wage-earners in Europe earn their living in the aeronautical industry, that they are often the highest-paid workers and that their senior personnel are among the most highly-qualified technicians in the world of engineering.

If I think about the consumer, I am led to say that there is truth in the contention that if we were to abandon European production and make do with using the "mini-minor" of the air which the 727 is fast becoming, we should perhaps obtain 727s more cheaply. But although the consumer might possibly be interested in the resultant "knock-down" prices of air transport, he would certainly be brought face to face soon enough with the risks of a standstill in the aircraft industry and a loss of momentum in technology which, as you are aware, can very rapidly become more pronounced. In my opinion, the risk of increased taxation would more than counterbalance any savings achieved.

I would say the same thing to Mr. Peijnenburg with regard to space. In the first place, it is difficult to feel happy about abandoning experiments and dropping the manufacture of rockets. I said just now: can there be an independent aeronautical industry without a European engine? I would now add: can we have satellites tomorrow to spread our culture throughout the world if we are to be subjected to all these pressures connected with launchers?

I should like to tell our colleague, Mr. Elvinger, how interested I was in listening to his speech, which provided us with very considerable additional information. I will simply observe that we are, I believe, unable to bring into play, if I may use that expression, the retaliatory 25% specified by the Bad Godesberg agreements, for the simple reason that neither aircraft construction nor air transport is covered by the Rome Treaties. That is obviously only one of the shortcomings which we have already noted in these treaties; but they have the effect of excluding us from such action as can be taken in other sectors.

Subject to these reservations, and with my apologies for having perhaps spoken at undue length, I would once again thank all those who have contributed to this dialogue, both by making proposals and by conveying their observations or such additional information as was available. The fullest attention will be paid to these contributions when our colloquy takes place in September. (*Applause*)

*M. Valleix (suite)*

raient témoigner. C'est pourquoi je pense — et vous pensez comme moi — que l'U.E.O. est tout à fait dans sa mission.

Il faut rendre cette collaboration attrayante pour les Etats-Unis, avez-vous dit. Là aussi — et je crois que la déclaration de M. Van Lent est importante — il faut que nous en soyons bien persuadés. Je trouve là une liaison qui me permet de répondre à notre collègue des Pays-Bas, M. Peijnenburg : M. Wilson, Président de la Boeing, a tenu il y a trois semaines des propos que je voudrais définitifs ; en tout cas, ils valent la peine d'être rapportés. « Nous, Américains », disait-il, « devons considérer que la technologie européenne a contribué à apporter un acquis dont l'aéronautique américaine elle-même fait usage aujourd'hui, et nous ne pouvons d'un trait de plume rayer la technologie européenne ».

C'est là une reconnaissance que je suis heureux de noter au passage. Mais c'est aussi une condition de cette avance technique, pour que nous soyons pris au sérieux par des concurrents, aussi amis soient-ils, qui, sinon — c'est la règle du jeu — nous écraseraient dans une concurrence où ils ont encore très largement la part du lion.

Cela dit, je partage avec M. Van Lent ses préoccupations en ce qui concerne l'espace. C'est dire qu'il y aura là matière à reprendre notre vol, si je puis dire, en ce domaine de l'analyse des problèmes spatiaux, car nous en sommes actuellement à faire des constats plutôt que des propositions. Il faudra se pencher sur ce deuxième aspect.

Je voudrais dire à M. Peijnenburg combien il me paraît indispensable à cet égard que l'aéronautique européenne cherche à défendre l'avance acquise. Je justifie ainsi Concorde en grande partie, d'autant que je n'en ai pas fait mon deuil comme beaucoup. J'espère que Concorde, à défaut d'être une bonne affaire commerciale et de rentabilité certaine, pourra un jour nous apporter la satisfaction d'un équilibre. D'ailleurs et surtout, je voudrais dire qu'en dehors du Boeing 727, je ne connais pas de cas de chaîne d'avions qui ait fait des bénéfices. Mais, pour autant, personne ne renonce à l'avion, à ma connaissance. Je rappelle au passage que 400.000 salariés en Europe vivent de l'aéronau-

tique, qu'ils sont souvent les mieux payés et que leurs cadres sont parmi les plus hauts techniciens de notre ingénierie.

Si je pense au « consommateur », c'est pour dire que, si nous devons renoncer à une production européenne en nous contentant de la « 4 CV » de l'air que devient le 727, il est vrai que l'on aurait peut-être des 727 à bon compte ; mais le consommateur, peut-être intéressé par les prix « cassés » sur les transports aériens de ce fait, retrouvera certainement vite, dans les problèmes de chômage de l'aéronautique et des pertes de vitesse de technologie qui, vous le savez, s'accroissent très vite, des risques fiscaux qui, à mon avis, contrarieraient plus qu'il ne vaut les économies réalisées.

En ce qui concerne l'espace, je dirai la même chose à M. Peijnenburg. Il est difficile tout d'abord de se réjouir de l'abandon d'expérience et de la réalisation de fusées. Je disais tout à l'heure : y a-t-il une industrie aéronautique indépendante sans moteur européen ? J'ajoute maintenant : y aura-t-il demain des satellites pour le rayonnement de notre culture à travers le monde si nous devons être l'objet de toutes les pressions en ce qui concerne les lanceurs ?

Je voudrais dire à notre collègue, M. Elvinger, combien j'ai trouvé d'intérêt à écouter son intervention, qui apporte de très substantiels compléments d'information. Je ferai simplement cette observation que nous ne pouvons pas, je crois, faire jouer, si je puis dire, les 25 % de rétorsion des accords de Bad Godesberg, pour la simple raison que ni la construction aéronautique, ni les transports, n'entrent dans les accords de Rome, ce qui évidemment n'est qu'une de ces carences que nous avons déjà relevées dans ces accords, mais qui, en fait, nous tiennent en marge de ce qui se fait pour d'autres secteurs.

Sous le bénéfice de ces réserves, et en m'excusant d'avoir été peut-être un peu long, je remercie de nouveau tous ceux qui ont contribué à ce dialogue, aussi bien pour les propositions faites que pour les observations communiquées ou les informations supplémentaires que nous avons reçues ; il sera tenu le plus grand compte de ces apports lors de notre colloque de septembre. (*Applaudissements*)

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Valleix.

Would the Chairman like to intervene ?

Mr. de MONTESQUIOU (*France*) (Translation). — Mr. President, I thank you for giving me the opportunity of saying a few words and I should first like to speak on behalf of all the members of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions in congratulating the Rapporteur. My congratulations join those of everyone who spoke in the debate, except for Mr. Peijnenburg. I am, indeed, very astonished at the stand taken by the latter, in view of the fact that he belongs to a nation which in former times showed a spirit of enterprise and which, in the seventeenth and eighteenth centuries, demonstrated that Holland was an adventurous country. It was, indeed, thanks to this country that we witnessed an extraordinary degree of development in every sphere, including that of art. I am, therefore, very surprised that he, alone among all the speakers who made such worthwhile contributions, should have exhibited a static frame of mind which does not reflect the outlook of the Netherlands and which, for my part, I must regret.

That being said — and I apologise to Mr. Peijnenburg for this digression — I should like to pay tribute to our President, Sir John Peel, and to all my colleagues for having viewed the holding of this colloquy with favour. I consider it auspicious that, at a time when Europe is in a difficult position, caught up in the agreements between the United States and Russia, WEU has given proof of its original thinking. The colloquy will, precisely, provide an outlet for creative ideas and imagination, which will enable this European institution set up by the Brussels Treaty to leave its enduring imprint on events, both present and future. Indeed, this colloquy will make it possible to evolve a doctrine for European aviation through a confrontation of the viewpoints of aircraft constructors and users.

Despite what was said by Mr. Peijnenburg, I believe that we are no longer in the age of the stage-coach, that we are in the age of the supersonic plane which will enable men to get to know each other better and which will encourage an industry that does credit to Europe. For that reason, I am very happy to speak in this debate in my capacity as Chairman of the Committee and to tell you that I welcome this initiative.

With regard to the setbacks experienced with the European launcher, I am the first to deplore them. When we went to Japan, we noted that the anxieties of the Japanese were the same as those of the Europeans. If we do not succeed in developing a launcher, we must be quite clear in our own minds that ten years hence Europeans will no longer hear anything spoken except American or Russian, and that the Japanese will no longer hear any languages other than Chinese or Russian. If we wish to secure our independence in the realms of culture and language, it is essential that Europe should have a launcher, and a telecommunications satellite, if it does not wish to fall under the domination of one or other of the big powers.

I therefore pay tribute to the Rapporteur and to the members of the Committee, whose work has enabled us to show our independence and to give Europe a chance of preserving its original character in the interests of a better future and of the well-being of all. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. de Montesquiou. I should also like to thank everybody who has taken part in a very well-informed debate.

The debate is now closed. The votes on both reports will take place at the end of the sitting.

#### 4. Nuclear policies in Europe

(*Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions, Doc. 607 and Amendments*)

The PRESIDENT. — The next Order of the Day is the presentation of and debate on the report submitted by Mr. Kahn-Ackermann on behalf of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions on nuclear policies in Europe, Document 607.

I call Mr. Kahn-Ackermann to present his report.

Mr. KAHN-ACKERMANN (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I welcome the opportunity we have today to talk about nuclear policies in Europe. I am pleased because we, as members of parliament, make stringent laws about the mechanical vehicles which run on our roads although at the same time we would be unable our-

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Valleix.

Le président de la commission veut-il prendre la parole ?

M. de MONTESQUIOU (*France*). — M. le Président, je vous remercie de me donner l'occasion de dire quelques mots et je me ferai d'abord l'interprète de tous les membres de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale pour féliciter le rapporteur. Du reste, je rejoindrai en cela tous ceux qui ont pris la parole dans le débat, à l'exception de M. Peijnenburg. Je suis d'ailleurs très étonné de la position qu'a prise ce dernier, étant donné qu'il appartient à une nation qui avait autrefois l'esprit d'entreprise et qui a montré au XVII<sup>e</sup> et au XVIII<sup>e</sup> siècles que la Hollande était un pays d'aventures. C'est, en effet, grâce à ce pays que nous avons connu un développement extraordinaire dans tous les domaines, même dans le domaine artistique. Je suis donc très surpris qu'au milieu de tous les orateurs, qui ont pris des positions fort intéressantes, il ait fait montre d'un esprit statique qui ne correspond pas à la mentalité des Pays-Bas et je le regrette pour ma part.

Cela étant dit — et je m'excuse vis-à-vis de lui de cette parenthèse — je tiens à rendre hommage au Président Peel et à tous mes collègues d'avoir bien voulu envisager ce colloque. J'estime qu'il est heureux que l'U.E.O., au moment où l'Europe se trouve en situation difficile, prise dans les accords entre les Etats-Unis et la Russie, ait montré son originalité. Ce colloque permet justement un débouché sur le plan de la création, de l'imagination, qui permettra d'imposer définitivement, pour le présent et pour l'avenir, cette institution européenne créée par le Traité de Bruxelles. Ce colloque permettra, en effet, d'établir une doctrine de l'aéronautique européenne, en confrontant les points de vue des constructeurs et des utilisateurs.

Je crois, malgré ce que disait M. Peijnenburg, que nous ne sommes plus au siècle de la diligence, que nous sommes au siècle de l'avion supersonique qui permet aux hommes de mieux se connaître et favorise une industrie qui fait honneur à l'Europe. C'est pour cette raison que je suis très heureux d'intervenir en tant que président de la commission pour dire que je me réjouis beaucoup de cette initiative.

En ce qui concerne les échecs de la fusée européenne, je suis le premier à les déplorer. Nous nous sommes rendu compte, en allant au Japon, que les préoccupations des Japonais sont les mêmes que celles des Européens. Si nous ne réussissons pas à mettre au point un lanceur, il faut bien nous rendre compte que, dans dix ans, les Européens n'entendront plus parler qu'américain ou russe et que les Japonais n'entendront plus parler que chinois ou russe. Si nous voulons avoir notre indépendance sur le plan de la culture et de la langue, il est indispensable que l'Europe ait un lanceur, un satellite de télécommunications, si elle ne veut pas tomber sous la domination de l'un ou l'autre des grands pays.

Je rends donc hommage au rapporteur et aux membres de la commission, dont le travail nous a permis de montrer notre indépendance et de donner à l'Europe la possibilité de garder son originalité pour un meilleur avenir et pour le bien-être de tous. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je remercie M. de Montesquiou ainsi que tous ceux qui ont pris part à un débat riche en enseignements.

La discussion est maintenant close. Les votes sur les deux rapports interviendront à la fin de la séance.

#### 4. Les politiques nucléaires en Europe

(*Présentation et discussion du rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, Doc. 607 et amendements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant la présentation par M. Kahn-Ackermann, rapporteur de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, et la discussion du rapport sur les politiques nucléaires en Europe, Document 607.

La parole est à M. Kahn-Ackermann.

M. KAHN-ACKERMANN (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, je suis heureux de l'occasion qui nous est offerte aujourd'hui d'avoir un débat sur les politiques nucléaires en Europe. Je me réjouis parce que, en tant que parlementaires, nous élaborons également des règlements très rigoureux pour les véhicules à

*Mr. Kahn-Ackermann (continued)*

selves to put right the slightest fault they might develop. We have to call in an expert if, for example, the fuel pump breaks down or if there is any trouble in the carburettor, or some other difficulty since we are not fully aware of the basic technical principles of such a relatively simple machine as a motor-car. And in spite of all that we make drastic laws for our fellow citizens.

The subject on which I am reporting today is technically far more complex, so we are even more dependent on the advice of experts in making decisions that will affect future legislation. This is the first time a report of this kind has been tabled in this Assembly. It was not simple to present the subject in a way that would make it easy for members of the Assembly to grasp it. On several occasions your Rapporteur had to try to eliminate from the technical papers overtones dictated by national or special industrial interests, and to reduce them to their actual contents.

I do not think I need to explain the general situation with regard to energy. As you all know, we shall have to close a gap in energy supplies which will become apparent in the 1980s at the latest. You also know that to the best of our knowledge — but here again we are like the motorist, who is sometimes forced to seek expert advice — this gap in energy supplies can be closed only by nuclear power. In view of this, the Committee felt it necessary to take stock of the situation.

The first part of the report deals with energy reserves; the second chapter is concerned with the military aspects of the situation and is followed by a review of the political decisions on nuclear power in Europe. Chapter IV is an attempt to describe the application of nuclear techniques apart from energy production.

Controversial views persist and tend to hamper the development of a sane and economical approach to meeting future European energy requirements. Let me quote only one example. Our former colleague, Mr. Peter Emery, now Parliamentary Under-Secretary at the British Department of Trade and Industry, said on 4th

May 1973, in his address to the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions :

“Finally, I should like to touch on the conclusions and draft recommendation put forward by your Rapporteur. Some of them are controversial — for instance, the proposal to promote a European nuclear policy within the Community of Nine and also within a wider framework. They will require careful thought and discussion.”

There are also controversial views about the extent to which the development of sources of nuclear energy and associated research projects should be left to the private sector. In the member countries of the European Economic Community, nuclear power generation has indeed been left mainly to major private companies. Developments have in the meantime made great strides. Questions of efficiency and interests of national economy are clearly dominating factors. We may be sure today that in ten years' time, at the latest, nuclear power will probably be cheaper than power produced by oil-burning stations. The United Kingdom has today a reactor which, so far as costs are concerned, is able to compete with conventional power generation.

The socio-political implication of the problem is that it does not appear possible to establish a reasonable balance between the weighty influence exerted by large private companies active in this field, and governments or parliaments. Basically, the pace of development is determined by a handful of big companies, just as in the European Community it is a few powerful companies and not governments which dictate the pace of the European economy.

Here we are at once confronted by a further problem, which we have discussed on several occasions in this Assembly though in a different context, that of space policy. In this field of nuclear policies too we ought, in the interests of Europe as a whole, to prevent the investment of substantial funds in similar or even identical programmes which would lead to avoidable duplication.

*M. Kahn-Ackermann (suite)*

moteur qui sillonnent nos rues, sans être capables de remédier nous-mêmes aux moindres défauts qu'ils présentent. Nous devons faire appel au technicien chaque fois que la pompe à essence est défaillante, que le carburateur est endommagé ou qu'il se produit une autre difficulté de ce genre, sans avoir, au fond, une idée nette des multiples aspects techniques d'une machine aussi simple qu'une voiture automobile. Mais cela ne nous empêche pas de prendre des décisions aussi péremptoires à l'intention de nos concitoyens.

Le thème de mon intervention de ce jour est d'une complexité technique encore bien plus grande et, par conséquent, dans ce domaine, nous dépendons encore davantage des experts, lorsque nous avons à prendre des décisions qui influencent la législation de l'avenir. C'est la première fois qu'un rapport de ce genre est présenté à l'Assemblée. La tâche, qui consistait à rendre cette matière parfaitement claire pour mes collègues de l'Assemblée, n'était pas simple. A diverses reprises, votre rapporteur a dû s'efforcer de ramener à leur contenu réel des études techniques entachées d'intérêts nationaux ou d'intérêts industriels particuliers.

Il n'est pas nécessaire, je crois, de vous décrire la situation générale telle qu'elle se présente dans le secteur de l'énergie. Vous savez tous que nous aurons à combler un déficit énergétique qui apparaîtra au plus tard dans les années 1980. Vous savez aussi que, selon nos connaissances — mais ici nous nous retrouvons dans la situation de l'automobiliste obligé, à l'occasion, de consulter les techniciens — ce déficit énergétique ne pourra être comblé que grâce à l'énergie nucléaire. C'est ce qui a déterminé la commission à établir un premier bilan.

Le premier chapitre du rapport est consacré aux réserves d'énergie ; le chapitre II décrit les aspects militaires de la situation et le chapitre III dégage les décisions politiques concernant l'énergie nucléaire en Europe. Le chapitre IV est consacré à l'application des techniques nucléaires en dehors de la production d'énergie.

Mais les divergences de vues demeurent et empêchent l'élaboration d'une politique judicieuse et économique en vue de la couverture des futurs besoins énergétiques de l'Europe. Je n'en donnerai qu'un seul exemple : notre ancien collègue, M. Peter Emery, l'actuel sous-secrétaire d'Etat parlementaire britannique au commerce et à l'in-

dustrie, a déclaré, entre autres, le 4 mai 1973, devant la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale :

« Enfin, je voudrais dire un mot des conclusions et du projet de recommandation présentés par votre rapporteur. Certaines d'entre elles prêtent à controverse : par exemple, la proposition de favoriser une politique nucléaire européenne au sein de la Communauté des Neuf, ainsi que dans un cadre plus large. Ces propositions exigeront une réflexion et une étude attentives. »

Un autre point qui prête à controverse est celui de savoir dans quelle mesure la production d'énergie nucléaire et les projets de recherche qui y sont liés demeureront l'apanage de l'économie privée. En effet, dans les pays de la Communauté Economique Européenne, la production nucléaire d'énergie électrique, par exemple, a été laissée pour une large part à d'importantes entreprises privées. Entre-temps, de très gros progrès ont été réalisés dans ce domaine. Des questions de rentabilité, mais aussi les intérêts économiques nationaux, prédominent d'une manière sensible. Il est maintenant certain que, dans dix ans au plus tard, la production d'énergie nucléaire sera probablement moins chère que la production de courant électrique à partir des hydrocarbures. En Grande-Bretagne, il existe déjà à l'heure actuelle un réacteur qui, sur le plan des coûts, peut concurrencer les moyens traditionnels de production de courant.

Cette question a une incidence sur la politique relative aux sociétés, en ce sens qu'il ne paraît pas possible d'établir un équilibre rationnel entre les gouvernements ou les parlements, d'une part, et l'influence qu'exercent proportionnellement à leur puissance les grosses entreprises privées qui ont une activité dans ce domaine, d'autre part. Au fond, ce sont quelques gros trusts qui déterminent l'allure de l'évolution dans ce secteur, de même que dans la Communauté européenne ce sont quelques firmes puissantes, et non les gouvernements, qui dictent le rythme de l'économie européenne.

Ici apparaît aussitôt un autre problème, dont nous avons déjà souvent discuté dans cette assemblée, mais dans un secteur différent, celui de la politique spatiale. En ce qui concerne le domaine de la politique nucléaire, et dans l'intérêt de l'ensemble de l'Europe, il faudrait empêcher que des capitaux importants ne soient investis dans des recherches analogues ou très semblables, ce qui conduit à des doubles emplois qu'on pourrait éviter.



*Mr. Kahn-Ackermann (continued)*

Unfortunately it has not been possible so far to achieve an acceptable solution to this problem on a European level. A promising start was made fifteen years ago when Euratom was established. One need not necessarily agree fully with the very sceptical remark of the Belgian Science Minister, Mr. Lefèvre, concerning the position of that organisation, which you will find in the report, but it must be admitted that the hopes of the 1950s are far from having been fulfilled.

One aim of this report is therefore to start pushing the political significance of nuclear power generation more into the centre of the arena of general political interest. Nuclear power generation cannot and must not remain a subject reserved exclusively for the experts. We must try to influence governments with a view to finding a sensible division of effort and a balanced arrangement among the member States.

I have no illusions about the fact that this is a long-term objective and that here, too, it will be a case of whittling away narrow national positions step by step in favour of an all-European solution. It is not enough, however, merely to talk about these problems. Past experience, unfortunately, is not very encouraging. On 21st May 1973, the Council of the European Communities was not even able to give Mr. Simonet, the Commissioner responsible for energy, a definite mandate for his talks in Washington about the energy crisis. Mr. Simonet had no authority to speak on behalf of the Community as a whole.

And yet there can be no question that some arrangement is essential with the Americans in particular. As you know, there are virtually only three reliable sources of uranium, the most important of which is in the United States.

Having seen in this morning's papers some reference to a prospective general arrangement between the United States and the Soviet Union about the future peaceful use of nuclear energy, we can only urge the European governments to reflect that in this respect we have probably missed the boat for taking the necessary decisions affecting our continent.

Next to the Americans, the Russians are the other major suppliers of raw materials, in other words, they have access to uranium; in Europe, France is the only country with its own sources. Bearing in mind these circumstances, it is most unfortunate that the European allies have been unable so far to solve specific problems concerning energy and it is especially unfortunate in the light of the idea of a new Atlantic charter put forward recently by Mr. Henry Kissinger, the American President's special adviser. We shall be meeting an updated version of this idea, in one form or another, in the not-too-distant future.

In this context I would remind the Assembly of the call for a joint European energy policy made at the summit conference on 21st October 1972. So far, however, governments have been unsuccessful in this respect, and I think it is significant that the Ministers responsible for energy in the European Community countries meet only every six months in the Council of Ministers, and so far there are no signs indicating the formulation of a joint energy policy.

This does unfortunately lead one to conclude that our governments do not yet realise either the urgency or the topical political significance of the problem. Yet today a clear-cut European energy policy is even more urgently needed than it ever was in the past. Compare the lack of decisiveness in Europe and the way nuclear research and development efforts are scattered because of national egotism, with the tremendous efforts made by the United States; and bear in mind that the United States and the Soviet Union have established comparatively close co-operation in the field of nuclear energy, in both research and development. Is this not a reason for us in Europe to reconsider the position, and act accordingly?

I can only repeat: instead of establishing co-operation within the EEC or even within an energy community extending beyond the geographical boundaries of the Economic Community, all kinds of barriers are being put up in this field. The report gives us detailed examples of this.

The draft recommendation therefore asks that a joint European nuclear policy should not be limited to the Community of the Nine. If no agreement can be reached among the Nine, which would be the most obvious and desirable step, might it not be appropriate instead to conclude

*M. Kahn-Ackermann (suite)*

Malheureusement, il n'a pas été possible jusqu'à présent de trouver une solution acceptable à ce problème au niveau européen. Certes, la création de l'Euratom, il y a quinze ans, a marqué un départ plein de promesses. Même sans approuver entièrement le jugement très sceptique — reproduit dans le rapport — porté par M. Lefèvre, Secrétaire d'Etat belge à la politique scientifique, sur la situation de cette institution, il faut bien dire que les espoirs suscités dans les années 1950 sont loin d'être réalisés.

C'est pourquoi le présent rapport a été conçu comme un préambule visant à placer plus au centre des préoccupations de politique générale la production d'énergie nucléaire. Celle-ci ne peut plus et ne doit plus être un thème réservé aux experts. Nous devons essayer d'influencer les gouvernements, afin qu'ils se donnent pour but de trouver une répartition réaliste des tâches, un arrangement équilibré entre pays membres.

Je ne me fais guère d'illusions : il s'agit là d'un objectif lointain et, ici aussi, il s'agira de réduire progressivement les égoïsmes nationaux en faveur d'une solution européenne générale. Toutefois, il ne faut pas s'en tenir à des discours. Les expériences passées ne sont malheureusement pas encourageantes. Le Conseil de la Communauté européenne n'a même pas été en mesure, le 21 mai 1973, de donner à M. Simonet, membre de la Commission chargé des questions de l'énergie, des instructions précises en vue des négociations qu'il devait mener à Washington sur la crise énergétique. M. Simonet n'était pas mandaté pour parler au nom de l'ensemble de la Communauté.

A cet égard, il est indiscutable qu'avec les Américains précisément, un arrangement est indispensable. Vous savez, en effet, qu'il n'existe pratiquement que trois sources sûres d'approvisionnement en uranium, la première étant les Etats-Unis.

Et lorsque, ce matin, nous trouvons dans la presse certaines allusions à un arrangement général entre les Etats-Unis et l'Union Soviétique sur la future utilisation pacifique de l'énergie nucléaire, nous ne pouvons que recommander aux gouvernements européens de songer que, dans ce domaine, il est probablement déjà trop tard pour prendre les décisions nécessaires en ce qui concerne notre continent.

Comme les Américains, les Russes possèdent le monopole des matières premières, en l'occurrence, l'accès à l'uranium ; chez nous, en Europe, seuls les Français ont leur propre source d'approvisionnement. Dans ces conditions, il est fâcheux que les alliés européens n'aient pas jusqu'à présent été en mesure de résoudre leurs problèmes spécifiques en matière d'énergie, d'autant plus fâcheux que le conseiller du Président américain, M. Henry Kissinger, a lancé récemment l'idée d'une nouvelle Charte atlantique. Nous retrouverons d'ailleurs une réédition de cette idée, sous une forme ou une autre, dans un proche avenir.

A ce propos, je vous rappelle l'une des décisions de la conférence au sommet du 21 octobre 1972, concernant l'élaboration d'une politique énergétique commune de l'Europe. Mais, jusqu'à présent, les gouvernements n'ont obtenu aucun résultat dans ce domaine. Il me paraît significatif que les ministres de l'énergie de la Communauté européenne ne se réunissent que tous les six mois en conseil, et rien n'indique qu'une politique commune de l'énergie soit en train de s'élaborer.

Il faut malheureusement en conclure que nos gouvernements n'ont pris conscience ni de l'urgence, ni de la signification politique actuelle de ce problème. Pourtant, une politique européenne de l'énergie qui soit, sans équivoque, européenne est plus nécessaire aujourd'hui que jamais. Comparez, je vous prie, l'indécision de l'Europe et la dispersion due aux égoïsmes nationaux dans le domaine de la recherche et du développement nucléaires, aux efforts énormes des Etats-Unis, et songez que les Etats-Unis et l'Union Soviétique coopèrent d'une façon relativement étroite sur le terrain de l'énergie nucléaire, tant en ce qui concerne la recherche que le développement. Cela ne devrait-il pas inciter l'Europe à réfléchir à la situation et à agir en conséquence ?

Mais, je le répète, au lieu d'encourager une coopération à l'intérieur de la C.E.E. ou à l'intérieur d'une communauté de l'énergie débordant le cadre géographique de la C.E.E., on érige toutes sortes de barrières dans ce domaine. Le rapport nous renseigne en détail à ce sujet.

C'est la raison pour laquelle le projet de recommandation demande de ne pas limiter une éventuelle politique nucléaire européenne commune à la Communauté des Neuf. S'il était impossible d'aboutir à une attitude commune au sein des Neuf, ce qui serait la solution la plus

*Mr. Kahn-Ackermann (continued)*

a perhaps less far-reaching agreement among the largest possible number of European countries?

No matter what a joint European nuclear policy would look like, countries such as Sweden, Norway, Spain and Switzerland could make a valuable contribution, and for that reason the Committee proposes that co-operation be promoted among the European countries, in conjunction with the OECD, that would go beyond possible co-operation among the Nine.

Thirdly and finally, the recommendation proposes investigating the possibility of a common energy policy within the Atlantic Alliance. In addition to dealing with nuclear questions, such a policy would of course also have to concern itself with the question of oil supplies and the consequent financial problems. The Atlantic Alliance is no doubt the most suitable forum for looking at economic and military problems relating to energy. The draft recommendation makes specific reference to the activities of the NATO Committee on the Challenges of Modern Society, and proposes that the energy problem be approached in a similar way to that used by that committee. The appendix to this report describes various lines taken by its research.

The report deals with military problems of European nuclear policy only insofar as it was necessary in this context. It is neither the task nor the intention of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions to anticipate the deliberations and recommendations of our colleagues in the Committee on Defence Questions and Armaments. The recommendations, which were approved unanimously by the Committee, therefore refer exclusively to economic and energy problems, the main concern of this report.

I would ask the Assembly to adopt the Committee's draft recommendation, and also to take into account the fact that this morning the Committee voted unanimously to delete the fourth paragraph of the preamble. You may therefore omit this paragraph from the draft recommen-

dation, which will avoid creating any impression that this report wishes to encroach on the sphere of our Committee on Defence Questions and Armaments, or contains any reference to military questions, a discussion on which we would not, as I have already said, want to anticipate.

I hope, therefore, that the governments of our member States will prove receptive to our suggestions. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Kahn-Ackermann.

The debate is now open.

I invite Mr. Mendelson to be the first speaker. Mr. Mendelson has asked to speak for ten minutes. He will be followed by Mr. Peart.

Mr. MENDELSON (*United Kingdom*). — In speaking in this debate I want first to refer to an amendment in the name of Mr. Michael Stewart and myself which will be moved later by Mr. Stewart. In addressing myself to this amendment and to the general position I want to make three points. I believe, even after what Mr. Kahn-Ackermann has said about the military implications of the report, that a direct and explicit clarification is still necessary. I shall put forward three arguments: first, that such clarification is relevant; second, that it is desirable and third that it is essential.

I believe that by removing — as is attempted in the decision of the Committee over lunch at a very late hour — the simple statement of fact that there are bridges in the closer relations between work on nuclear energy for peaceful purposes and work on research into nuclear energy for military purposes, we are making a nonsense of the report to some extent because paragraphs 34 to 53 of the report deal with military questions, and the whole second chapter of the report is headed "Military aspects".

I understand that this Assembly will be asked to vote only on the recommendation on the second page of the document and that we are not to be invited to vote on the report. None the less, the report will go out together with whatever decision is taken on the recommendation, and quite logically the report will still assert the principle which the Committee is seeking to take out — that military and non-military questions in the field of nuclear energy are closely connected.

*M. Kahn-Ackermann (suite)*

accessible et la plus indiquée, ne pourrait-on conclure, à la place, un accord, moins large peut-être, entre le plus grand nombre possible d'Etats européens ?

Peu importe l'aspect que prendra la politique commune européenne en matière d'énergie ; il est certain que des pays comme la Suède, la Norvège, l'Espagne et la Suisse ont là un rôle important à jouer. C'est pourquoi la commission vous propose, de promouvoir, en liaison avec l'O.C.D.E., une coopération des pays européens qui dépasserait le cadre d'une éventuelle coopération des Neuf.

Enfin, le projet de recommandation suggère, en troisième lieu, de rechercher la réalisation d'une politique commune de l'énergie dans le cadre de l'Alliance atlantique. En dehors du secteur nucléaire, une telle politique devrait évidemment porter aussi sur l'approvisionnement en hydrocarbures et les problèmes financiers qui s'y rattachent. L'Alliance atlantique est certainement l'enceinte la plus indiquée pour l'examen des problèmes économiques et militaires qui se posent dans le secteur de l'énergie. Le projet de recommandation se réfère explicitement à l'activité du Comité de l'O.T.A.N. sur les défis de la société moderne et il propose d'appliquer à l'étude du problème de l'énergie une méthode analogue à celle qui a permis à ce comité de mener à bien son travail. Vous trouverez en annexe au rapport la liste des différents secteurs couverts par ces recherches.

Les problèmes militaires que soulève la politique nucléaire européenne n'ont été traités dans le rapport que dans la mesure où c'était indispensable dans le cadre du sujet. Ce n'est ni la tâche, ni l'intention de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale d'anticiper sur les discussions et les recommandations qui sont du ressort de nos collègues de la Commission des Questions de Défense et des Armements. C'est pourquoi le projet de recommandation, approuvé à l'unanimité par la commission, se borne exclusivement aux questions qui relèvent de la politique économique et énergétique, préoccupation principale de ce rapport.

Je vous prie de bien vouloir adopter le projet de recommandation présenté par la commission et de tenir compte, en outre, du fait qu'elle a supprimé ce midi, à l'unanimité, le quatrième considérant de ce projet. Vous pouvez donc faire abstraction de ce passage. On évitera ainsi tout

ce qui pourrait faire croire qu'il s'agit d'un rapport empiétant sur le terrain réservé à la Commission des Questions de Défense et des Armements ou qui contient quelque référence aux problèmes militaires desquels, je l'ai déjà dit, nous ne voulons pas préjuger.

J'espère, dès lors, que les gouvernements de nos Etats membres ne resteront pas indifférents à nos suggestions. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Kahn-Ackermann.

La discussion est maintenant ouverte.

Je donne la parole en premier lieu à M. Mendelson qui a demandé à parler dix minutes. Il sera suivi de M. Peart.

M. MENDELSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — En intervenant dans ce débat, j'ai l'intention de parler tout d'abord d'un amendement, déposé au nom de M. Stewart et de moi-même et que présentera ultérieurement M. Stewart. A propos de cet amendement et de la situation générale, je voudrais formuler trois remarques. En dépit de ce que M. Kahn-Ackermann a déclaré au sujet des incidences militaires du rapport, je persiste à croire qu'une mise au point directe et explicite demeure nécessaire pour les trois raisons suivantes : premièrement, cette mise au point est pertinente ; deuxièmement, elle est souhaitable, troisièmement, elle est fondamentale.

Il me semble qu'en supprimant, comme la commission a tenté de le faire tardivement à l'heure du déjeuner, cette simple constatation de fait qu'il existe des « ponts » entre les liens étroits qui unissent les travaux consacrés à l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire et les recherches nucléaires à des fins militaires, nous compromettons l'ordonnance logique du rapport, puisque les paragraphes 34 à 53 traitent de questions militaires et constituent le second chapitre intitulé « Aspects militaires ».

Je crois comprendre que l'Assemblée sera invitée à voter uniquement sur la recommandation qui se trouve à la deuxième page du document et non pas sur le rapport. Quelle que soit la décision qui sera prise au sujet de cette recommandation, le rapport sera publié et fera toujours état, très logiquement, du principe que la commission cherche à écarter et selon lequel, dans le domaine de l'énergie nucléaire, les aspects militaires et civils sont étroitement liés.

*Mr. Mendelson (continued)*

I would not be so concerned about that if it were merely a matter of form, but I submit that it is a matter of profound political importance and great substance, and paragraphs 46 and 48 of the report make clear once again the great importance of the military considerations involved in the chapter devoted to military matters, because those who drafted the report, being sensible men, knew that when we start looking at the development of nuclear energy for peaceful purposes we are inevitably drawn into profound and detailed consideration of the development of nuclear energy for military purposes. We are therefore considering a matter of great substance, and there are ideas floating about, and the matter is argued at length in those twenty paragraphs, about the whole nuclear basis of Western Europe, and there is a long paragraph devoted to the idea of an Anglo-French deterrent force.

I and my colleagues are opposed to any nuclear third command based on Western Europe either of the Nine or any other organisation and equally opposed to an Anglo-French nuclear deterrent force. This is the policy I want to present and it is necessary to make quite clear that we are opposed to the creation of a new nuclear command in Western Europe. That is a circumstance of major substance and it is the burden of my argument.

First of all, there are very considerable difficulties within the North Atlantic Alliance itself. Secondly, we are working in a period of détente, and I am quite convinced that any movement towards the setting up of a new nuclear command in Western Europe, for instance, based on the EEC, would deal a dangerous blow to the policies of the détente, and would arouse the deepest suspicion in Eastern Europe, and would damage the relationship between East and West.

In a later part of the recommendation as it now stands, even if the line which Mr. Kahn-Ackermann has moved to leave out were taken out, it would say: "Invites the Council to promote a European nuclear policy". No qualification is made in this statement that it should be a nuclear policy for peaceful purposes only. It is left open and ambiguous. In view of the twenty paragraphs later in the report devoted to

military questions, it would be a quite normal reading, in spite of the intentions of Mr. Kahn-Ackermann's speech, that this broad formulation to promote a European nuclear policy within the Community of the Nine may be an invitation to promote a joint nuclear policy for peaceful purposes only, or also a joint nuclear policy as well — either/or, or both. It is for these reasons of substance that a number of us are gravely concerned that a caveat should be entered.

There is a further consideration. A great deal of discussion is going on in Great Britain, in Scandinavia and in many other countries, to my certain knowledge, and among members of this Assembly, as to the future of the European Economic Community which is mentioned directly in this recommendation. Many people in Italy, for instance, are completely opposed to the EEC becoming a military nuclear community. Some members of the Italian parliament have expressed themselves to me at a recent conference in Milan in the strongest language on this. They would urge the Italian Government to leave the Economic Community if it turned itself into a joint nuclear power. Many members of the House of Commons and members of other parliaments would take the same view.

We are discussing a matter of great substance. If some of us have urged members of the Assembly to reconsider these implications, it is for the reason that, although the main instruction to the Committee — and according to the Rapporteur the *main* intention of the Committee — was to deal with the prospects of nuclear energy for peaceful purposes, yet for some reason or other — and I think logical reasons — they agreed to put in twenty paragraphs on nuclear energy for military purposes. On the paragraph dealing with a nuclear joint command between Britain and France only arguments in favour are mentioned in the long paragraph of the report. There the case is made and only a tiny paragraph is added saying that there may be political difficulties involved. There are profound difficulties in the technical field and profound difficulties in other fields. None is mentioned in that paragraph.

Therefore there is a contradiction between the very limited intention as described by the Rapporteur and what is actually in the report. The way to put the matter right would be, in response

*M. Mendelson (suite)*

Je ne m'inquiérais pas tant de ce point s'il s'agissait uniquement d'une question de forme, mais à mon avis ce sujet présente une importance fondamentale sur le plan politique ; les paragraphes 46 et 48 du rapport soulignent à nouveau l'intérêt capital des considérations d'ordre militaire contenues dans le chapitre sur les aspects militaires, car les auteurs du rapport savaient pertinemment que, lorsque nous commençons à étudier l'exploitation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques, nous sommes inévitablement entraînés dans une étude approfondie et détaillée de son exploitation à des fins militaires. Par conséquent, le sujet qui nous occupe est capital ; certaines idées sont dans l'air ; la situation de l'Europe occidentale en matière d'énergie nucléaire est exposée en détail dans les vingt paragraphes qui constituent le chapitre II, et un long paragraphe est consacré à l'idée d'une force de dissuasion franco-britannique.

Mes collègues et moi-même sommes opposés à un troisième commandement nucléaire basé en Europe occidentale, soit dans le cadre de la Communauté des Neuf ou de toute autre organisation, tout comme nous sommes hostiles à une force de dissuasion nucléaire franco-britannique. Telle est la politique dont je vais me faire l'avocat, car il est nécessaire de déclarer clairement que nous sommes opposés à l'établissement d'un nouveau commandement nucléaire en Europe occidentale. Cette question est fondamentale et constitue la base de mon argumentation.

Tout d'abord, il existe de graves difficultés au sein même de l'Alliance de l'Atlantique nord. En outre, nous traversons une période de détente et je suis tout à fait convaincu que toute initiative en vue de la création d'un nouveau commandement nucléaire en Europe occidentale, dans le cadre de la C.E.E. par exemple, porterait dangereusement atteinte à la politique de détente ; elle susciterait la plus grande méfiance en Europe orientale et nuirait aux relations entre l'Est et l'Ouest.

A supposer que l'amendement de M. Kahn-Ackermann soit adopté et qu'une ligne soit supprimée, il n'en subsisterait pas moins dans la recommandation, telle qu'elle se présente actuellement : « Recommande au Conseil de promouvoir une politique nucléaire européenne ». Or, rien n'indique qu'il devrait s'agir d'une politique nucléaire à des fins uniquement pacifiques. Cette formule est ambiguë. Etant donné les vingt

paragraphes sur les aspects militaires contenus dans la suite du rapport, en dépit des intentions exprimées par M. Kahn-Ackermann, il serait tout à fait logique de supposer que cette invitation vague à promouvoir une politique nucléaire européenne dans le cadre de la Communauté des Neuf peut concerner soit une politique nucléaire commune à des fins pacifiques, soit une politique à des fins militaires, soit encore une politique à double fin. C'est pour ces raisons de fond qu'un certain nombre d'entre nous souhaitent vivement marquer formellement leur opposition.

Je voudrais encore faire une observation. L'avenir de la Communauté Economique Européenne dont il est directement question dans cette recommandation suscite de nombreuses discussions au Royaume-Uni, en Scandinavie et dans bien d'autres pays — je le sais de source sûre — voire même entre les membres de notre assemblée. Beaucoup d'Italiens, notamment, sont tout à fait opposés à ce que la C.E.E. devienne une communauté nucléaire militaire. Certains membres du parlement italien me l'ont dit de la façon la plus nette au cours d'une réunion récente à Milan. Ils inciteraient le gouvernement italien à quitter la Communauté économique si celle-ci se transformait en une communauté nucléaire. Un grand nombre de membres du parlement britannique et d'autres parlements adopteraient certainement une attitude identique.

Le sujet que nous étudions est capital. Certains d'entre nous ont demandé aux membres de l'Assemblée de le reconsidérer parce que, pour une raison quelconque et, me semble-t-il, pour une raison de logique, vingt paragraphes sur les aspects militaires de l'énergie nucléaire ont été inclus dans le rapport, alors que la commission avait pour mandat de traiter des perspectives de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques et que, selon le rapporteur, telle était son intention profonde. Le long paragraphe du rapport consacré à un commandement nucléaire commun au Royaume-Uni et à la France ne présente que des arguments favorables. Seul un paragraphe très court fait ensuite allusion à d'éventuelles difficultés d'ordre politique. En fait, au point de vue technique comme sur d'autres plans, il existe de graves problèmes dont ce paragraphe ne fait pas mention.

Il y a donc une contradiction entre l'intention très limitée dont le rapporteur a fait état et la teneur réelle du rapport. Pour y remédier, il conviendrait, en réponse à une intervention ulté-

*Mr. Mendelson (continued)*

to a later speech by the mover of the amendment, to accept it and clarify the position. That would be in no way hostile to the report so far as it concerns the prospects for the future in developing nuclear energy for peaceful purposes. It would be in no way destructive of the main intention of the report, but would add a necessary qualification which would allow people to know exactly what was in the minds of those who passed the recommendation this afternoon. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Mendelson. I now invite Mr. Peart to address us. He has asked to speak for ten minutes and after him Mr. Fletcher will speak.

Mr. PEART (*United Kingdom*). — I believe that the views I hold represent those of my party which I have the honour to lead in this Assembly. I thought I would intrude in the debate on this report some time ago because I wished to speak purely about the peaceful purposes of the nuclear energy programme. I say to Mr. Kahn-Ackermann that I know this is a very difficult subject. He suggested that we should rely on experts and he understood the difficulties about nuclear physics and so on.

On that, I say only this to him. I always remember the words of Veblen, the great American sociologist, who said: "Always remember that experts have a trained incapacity to think".

I know that in the field of nuclear physics there have been great changes. Even I who had a very humble scientific background but nevertheless was the first chairman of a parliamentary committee on atomic energy, feel that now I am completely out of date about what is happening in this field.

I congratulate the Rapporteur on what he has said and also on what is in the report. From the factual point of view the outline and description of the British nuclear industry in Appendix I of the report is first class. Mr. Kahn-Ackermann must be aware that while we argue about supplies of uranium, tremendous research is going on concerning nuclear fission. We have in our laboratory at Culham research scientists engaged on what I think will one day be a great, exciting breakthrough to develop nuclear fission whereby we shall not have to rely purely on uranium or

enriched uranium. To quote from the Atomic Energy Authority's report:

"The energy source we are trying to tap is the nuclear energy in deuterium — which exists naturally in all water — and lithium."

I say at once that I know Euratom exists and I thought that it was a paper organisation. Whatever arguments there are about Europe and co-operation I believe that we can offer so much to what is happening there. I am glad that this is understood by the Rapporteur and his colleagues. Nevertheless I am sorry to argue that we also take the view — I do personally — which has been expressed so eloquently in the concise speech made by my colleague, Mr. Mendelson.

This is a viewpoint which we have argued over and over again at Westminster. I think it is as well that the Assembly should know our feelings about this. This is not because we are socialists as such, but a large section of opinion takes our point of view. We believe that the development of a special Anglo-French nuclear deterrent would be wrong. I know that there are powerful advocates among my Conservative colleagues here for such a development. They may remind us of what their leader, Mr. Heath, said in his Godkin lectures at Harvard about how the French and British could hold in trust a nuclear deterrent. I understand this point of view and those who argue basically for a European military and political system; the logical outcome must in the long term be that we should have a European foreign policy and in the end a European defence system. I understand that argument, but I reject it.

That represents the viewpoint of a very important part of British political life. There will be colleagues here who will disagree with me. I have said this in parliament and I would be happy to repeat the speech I made there in the defence debate on 10th May 1973 if I had the time. I think it was a good speech. I say that in all modesty to my Conservative and Labour colleagues and I say that it had broad support in the House of Commons and it has broad support here. I referred to any attempts by France to exert its independence in this direction. I am not being disrespectful to our hosts. I believe in

M. Mendelson (suite)

rieure de l'auteur de l'amendement, d'approuver ledit amendement et de préciser la situation, ce qui ne serait absolument pas hostile au rapport, dans la mesure où il traite des perspectives de l'énergie nucléaire utilisée à des fins pacifiques. L'intention première du rapport serait respectée, mais nous pourrions ainsi formuler les réserves indispensables, afin que soit connue exactement l'opinion des membres de l'Assemblée qui auront adopté la recommandation cet après-midi. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je remercie M. Mendelson et je donne maintenant la parole à M. Peart. Il a demandé à parler pendant dix minutes et sera suivi de M. Fletcher.

M. PEART (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je crois traduire le sentiment des membres de mon parti, dont j'ai l'honneur d'être le porte-parole à cette assemblée. J'avais pensé intervenir un peu plus tôt dans le débat sur ce rapport parce que je voulais parler uniquement des fins pacifiques du programme d'énergie nucléaire. Je dirai tout d'abord à M. Kahn-Ackermann que la difficulté du sujet ne m'échappe pas. Il nous a demandé de faire confiance aux experts, vu la complexité de la physique nucléaire, etc.

Sur ce point, je lui répondrai ceci : j'ai toujours présent à la mémoire les paroles du grand sociologue américain Veblen : « N'oubliez pas que, de par leur formation, les experts sont incapables de réfléchir ».

Ce que je sais, c'est que la physique nucléaire a profondément évolué. Moi qui n'ai qu'un bagage scientifique assez léger, mais qui, néanmoins, ait été le premier président d'une commission parlementaire sur l'énergie atomique, j'ai l'impression de n'être plus du tout au courant de ce qui se passe dans ce domaine.

Je félicite le rapporteur de la présentation et de la teneur de son rapport. Sur le plan concret, il a fait un exposé général et une description remarquables de l'industrie nucléaire britannique, reproduits à l'annexe I. M. Kahn-Ackermann n'ignore certainement pas que, tandis que nous discutons des approvisionnements en uranium, la fission nucléaire fait l'objet de recherches intensives. A notre laboratoire de Culham, des chercheurs travaillent à ce qui, selon moi, sera un jour une grande conquête de la science : la mise au point de la fission nucléaire

qui nous affranchira en partie de l'uranium, enrichi ou non. On peut lire dans le rapport de l'*Atomic Energy Authority* :

« La source d'énergie que nous essayons de capter est l'énergie nucléaire du deutérium — que l'on trouve dans l'eau à l'état naturel — et du lithium ».

Je dirai tout de suite que je n'ignore pas l'existence de l'Euratom, mais que jusqu'ici, elle n'existait pour moi que sur le papier. Quelque argument qu'on puisse faire valoir au sujet de l'Europe et de la coopération, je crois que nous pouvons offrir autant que ce qui est réalisé là-bas. Je suis heureux que les auteurs du rapport et mes collègues l'aient compris. Je regrette cependant d'avoir à déclarer que nous souscrivons et que, personnellement, je souscris à ce qu'a dit avec éloquence mon collègue, M. Mendelson, dans son bref discours.

C'est un point de vue qui a soulevé des controverses sans fin à Westminster. Il est bon, me semble-t-il, que l'Assemblée connaisse notre sentiment à cet égard, non pas tant parce que nous l'exprimons en tant que socialistes, que parce qu'il traduit une grande partie de l'opinion publique. Nous estimons que ce serait une erreur de créer une force spéciale de dissuasion nucléaire franco-britannique. Certes, il y a parmi nos collègues conservateurs ici présents des avocats convaincus de cette force. Ils nous rappelleront peut-être les paroles prononcées à Harvard par leur chef, M. Heath, dans ses *Godkin Lectures* sur la possibilité pour les Français et les Britanniques de détenir en commun une force de dissuasion nucléaire. Je comprends ce point de vue, ainsi que les arguments en faveur d'un système militaire et politique européen ; il est dans la logique des choses que nous ayons à long terme une politique étrangère et finalement un système de défense européens. Je comprends cette attitude, mais je ne la partage pas.

C'est celle d'une fraction très importante des hommes politiques britanniques. Certains de mes collègues ici présents seront en désaccord avec moi. J'ai déjà parlé en ce sens au parlement et je recommencerais avec plaisir le discours que j'ai prononcé au cours du débat sur la défense, le 10 mai 1973, si j'en avais le temps. C'était, je crois, un bon discours. Je le dis en toute modestie à mes collègues conservateurs et travaillistes et je peux affirmer que mes paroles ont été très bien accueillies à la Chambre des communes et qu'elles le sont ici. J'ai rappelé toutes les tentatives que la France avait faites pour acquérir



*Mr. Peart (continued)*

Anglo-French co-operation in many things but from the point of view of a joint deterrent this would be wrong.

Already we have seen the consequences of such action. Not so very long ago Dame Joan Vickers, an eloquent member of our United Kingdom parliament, here in the Western European Assembly questioned Mr. Debré on this very matter of whether or not there should be nuclear tests in the Pacific. I believe there should not be. The French are being foolish to ignore New Zealand, Australian, world opinion and, indeed, even opinion in France. I do not wish to interfere in French politics — that would be very wrong of me. I speak only as a member of a parliament which has a responsibility for certain parts of the Pacific, and I refer to the Pitcairn Islands. France is being silly. After all, her deterrent is what? To prove that they have a clean bomb or a dirty bomb? Why are they doing it? I think they are crazy to adopt this nationalistic approach.

The reply Mr. Debré gave to Dame Joan Vickers when she questioned him was, I think, rather arrogant. Mr. Debré I have always admired, and I still admire him even though he is not now a Minister of Defence. Dame Joan Vickers, whom I am glad to see present today, asked him:

“Will the Minister have conversations with the leaders of Australia and New Zealand to explain his point of view, as he has done so helpfully today, or revise the area in which the tests are to be carried out?”

What was the response?

“I do not think that this question falls within the competence of this Assembly.”

That I thought was a rather arrogant reply.

But I go further. Our French colleagues who are present, those who represent the government point of view, must believe in what Mr. Debré said in this Assembly in December:

“We for our part consider that if defence is to be credible it must retain its national character.”

On the other hand, there are those who think we should have a European organisation for defence, but the basis should be an Anglo-French nuclear deterrent. Some of my colleagues present say “hear, hear” because they believe that. I believe, as Mr. Mendelson says, that this would harm détente. I believe it would virtually cut adrift our relations with that approach expressed by Willy Brandt which was so praised by the Minister for Foreign Affairs of the Netherlands, *Ostpolitik*. If this is done inevitably we, as signatories of the treaty on non-proliferation, would support those who will break that treaty. Moreover, I believe we would harm relations with the Soviet Union and Eastern Europe.

I personally believe it is good that we should have a new approach. I believe it is good that Brezhnev should talk to Nixon even if there is an argument about Watergate. I believe it is good that we shall seek détente in Europe. I believe it is good we should have SALT talks on defence and that we should seek to have mutual balanced force reductions — why not? If we do not, what is the future for Europe and, indeed, for the world?

Please remember that Europe is not the Six or the Nine; Eastern Europe is Europe. I remember when Mr. Kosygin at a very famous luncheon — I will not speculate where I heard him say this — said, “Please, Prime Minister, remember we are in Europe too”. Let us then not assume in our arrogance that the Nine are Europe as such. Many countries in Western Europe and in the Council of Europe do not accept the Treaty of Rome. Many of us also criticise some of its existing policies.

There is unfortunately a whole chapter in the report on military aspects of nuclear defence and nuclear power. This cannot be ignored. I sincerely wish that the report of Mr. Kahn-Ackermann in dealing with domestic matters had not included Chapter II which deals specifically with military aspects. I need not quote it, it is there and everyone has read it.

M. Peart (suite)

son indépendance dans ce domaine. Je ne veux pas manquer d'égards pour nos hôtes. Je suis partisan de la coopération franco-britannique dans de nombreuses matières, mais il ne convient pas de l'étendre à une force de dissuasion.

Nous avons déjà examiné les conséquences qu'aurait la création de cette force. Il n'y a pas très longtemps, Dame Joan Vickers, dont l'éloquence est bien connue au parlement britannique, a précisément demandé ici même à M. Debré si des essais nucléaires seraient organisés dans le Pacifique. Je suis personnellement opposé à ces essais. Les Français ont tort de ne faire aucun cas ni de la Nouvelle-Zélande, ni de l'Australie, ni de l'opinion mondiale, ni en fait de l'opinion publique de leur propre pays. Je n'ai pas l'intention d'intervenir dans la politique française ; ce serait là une grave erreur de ma part. Je parle seulement en tant que membre d'un parlement qui exerce des responsabilités dans certaines parties du Pacifique, notamment à l'île Pitcairn. Encore une fois, la France a tort. Après tout, à quoi répond sa force de dissuasion ? Elle cherche à prouver que sa bombe n'est pas polluante ? Pourquoi la fabriquer ? Je pense que cette attitude nationaliste est tout à fait déraisonnable.

La réponse de M. Debré à la question de Dame Joan Vickers a été, à mon avis, plutôt arrogante. J'ai toujours eu beaucoup d'admiration pour M. Debré, que je continue d'admirer alors même qu'il n'est plus ministre de la défense. Dame Joan Vickers, que je suis heureux de voir ici aujourd'hui, lui avait posé la question suivante :

« M. le Ministre aura-t-il des conversations avec les nouveaux dirigeants australiens et néo-zélandais pour expliquer son point de vue comme il l'a fait si utilement aujourd'hui ou envisagera-t-il un changement de région pour les essais ? »

Et quelle a été la réponse ?

« Je ne crois pas que cette question entre dans la compétence de cette assemblée. »

C'est là, à mon sens, une réponse plutôt arrogante.

Mais j'irai plus loin. Ceux de nos collègues français ici présents qui représentent le point de vue gouvernemental doivent partager l'opinion exprimée par M. Debré devant cette assemblée en décembre dernier :

« Pour ce qui nous concerne, il est vrai, nous considérons que si la défense veut être crédible, elle doit garder un caractère national. »

Certains pensent, en revanche, que nous devrions disposer d'une organisation européenne de défense fondée sur une force de dissuasion nucléaire franco-britannique. Quelques-uns de mes collègues manifestent parce que c'est en effet leur conviction. Quant à moi, je suis d'avis, comme M. Mendelson, que l'adoption d'un tel système nuirait à la détente. Elle représenterait une rupture par rapport à l'*Ostpolitik* définie par Willy Brandt et louée si chaleureusement par le ministre des affaires étrangères des Pays-Bas. En approuvant la création de cette force, nous qui avons signé le Traité de non-prolifération des armes nucléaires, nous prendrions le parti de ceux qui veulent abroger ledit traité. En outre, nos relations avec l'Union Soviétique et l'Europe orientale en souffriraient sûrement.

Je suis personnellement persuadé qu'il conviendrait de réviser notre position. Je me réjouis que MM. Brejnev et Nixon aient pu s'entretenir en dépit de l'affaire du Watergate. Nous avons certainement raison de rechercher la détente en Europe. Les conversations sur la limitation des armements stratégiques et les négociations concernant les réductions mutuelles et équilibrées de forces me semblent de bon augure. Sans elles, qu'en serait-il de l'avenir de l'Europe et même du monde ?

Veillez bien vous rappeler que l'Europe ne se limite pas aux Six, ni même aux Neuf ; les pays de l'Est en font également partie. Je me rappelle le jour où, lors d'un déjeuner très célèbre — dont je ne préciserai pas le lieu — j'ai entendu M. Kossyguine déclarer : « S'il vous plaît, M. le Premier ministre, n'oubliez pas que nous aussi nous sommes Européens ». Gardons-nous donc de penser que les Neuf sont l'Europe. Nombre de pays membres de l'Union de l'Europe Occidentale et du Conseil de l'Europe ne sont pas signataires du Traité de Rome. Beaucoup d'entre nous critiquent aussi certaines des politiques actuelles de la Communauté.

Malheureusement, nous trouvons dans le rapport tout un chapitre sur les aspects militaires de l'énergie nucléaire. Nous ne pouvons l'ignorer. J'aurais été heureux que le rapport de M. Kahn-Ackermann, qui traite d'affaires nous concernant, ne contienne pas ce chapitre II portant spécifiquement sur les aspects militaires. Je n'ai pas besoin de le citer, il existe et nous l'avons tous lu.

*Mr. Peart (continued)*

For this reason we feel strongly that at this stage any attempt to force Europe to come to a decision, and particularly to get involved in the topic of nuclear deterrence, would harm political relationships.

I beg the Assembly to be reasonable and sensible and I hope that at a later stage my colleague will move some such acceptable amendment. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Peart.

I now invite Mr. Fletcher to address the Assembly. He will be followed by Mr. Osborn.

Mr. FLETCHER (*United Kingdom*). — Mr. President, I want to introduce into the debate what I consider a necessary note of caution. The fact I feel it necessary to do so implies no adverse comment whatsoever on the Rapporteur.

I believe that throughout the western world in particular there are two fashionable cults at present. The first is the cult of bigness, the assumption that because an enterprise is large and getting larger it must therefore be getting more and more efficient. We have, I believe, discovered rather painfully in industry recently that there is no foundation in fact for this fashionable belief.

At the same time in Western Europe there is the cult of unifying at all costs. There are fifty different variations on the words "unify" and "unity" in practically every document we consider either in Western European Union or the Council of Europe. Unity is a very good thing. We should all burn incense before the word. It is a great thing. But it is a complete mistake to assume that were two, three, four or even nine nations to combine their resources in either scientific research or industrial development that, *ipso facto*, would be infinitely better than the continuation of national individual programmes. Frequently it is better. But when the combined research and development is taking a wrong course, then it can be vastly more expensive at the end of the run than it would have been had the failure been concentrated in national programmes.

As will be well known, we in our country were pioneers in nuclear energy, and we have rather painful memories to notch up against our pioneering record. We thought at one time that the Magnox reactor was the answer not only to a maiden's prayer but to our national prayer. It turned out to be quite otherwise. I remember vividly, because I wrote about it, the ecstasy that swept through the British press, and probably the British parliament, although I was not a member at the time, when the Zeta experiments were going on. It seemed at that time we were beginning to be able to tap not only nuclear fission but also the vaster potentialities of nuclear fusion. Zeta later became the name of a rather comic film or comic strip — I am not sure which — but it has passed from human recollection.

We in our country have made many false starts. I should not like to see any unified European effort beginning as is recommended quite correctly in the report. I should not like to see it clouded from the outset with the same kind of illusions that went into our own nuclear programme in Britain in the earlier days. Certainly, therefore, enthusiasm, a degree of restraint when considering the benefits of unified research and development, and above all a considerable degree of caution are required.

Since I am here not only from the British parliament but also from the British Labour Party, I think it necessary to say a few words, superfluous though they may be, about paragraph 45 which deals with the possibility of an *entente nucléaire* between Paris and London. In the first place, whether I like that paragraph or not, I did not think that it was necessary to insert it. I do not think that those words add to the quality of what precedes them and I do not have to delve very deeply into the practical difficulties of organising the kind of joint military effort in nuclear terms so sketchily outlined in that document, although it seems to be half advocated in paragraphs 45 to 53.

I shall tell the Assembly why I believe it is important to introduce a further note of caution on those paragraphs. It may be — and we all sincerely hope it will be — that Europe will begin to produce increased quantities of the nuclear fuels which are necessary not only because of the impending energy crisis on a world scale which confronts us all but because

*M. Peart (suite)*

C'est pourquoi nous sommes convaincus que, dans la situation actuelle, toute tentative pour contraindre l'Europe à prendre une décision, et notamment à prendre parti sur la question d'une force de dissuasion nucléaire, amènerait une dégradation du climat politique.

Je prie l'Assemblée de faire montre de bon sens et j'espère que mon collègue présentera ultérieurement un amendement acceptable. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Merci, M. Peart.

Je donne maintenant la parole à M. Fletcher auquel succédera M. Osborn.

M. FLETCHER (*Royaume-Uni*) (Traduction). — M. le Président, je souhaiterais introduire dans la discussion ce que j'estime être une mise en garde nécessaire. Et si je dis nécessaire, le terme n'implique absolument aucune critique à l'égard du rapporteur.

Je pense que, dans le monde occidental en particulier, deux cultes sont actuellement à la mode. Le premier est le culte de l'énorme, le postulat selon lequel plus une entreprise croît, plus elle est efficace. Or, l'industrie a, je crois, découvert récemment à ses dépens que cette croyance à la mode était sans fondement.

Nous avons en même temps, en Europe occidentale, le culte de l'unification à tout prix. Nous avons trente-six variations différentes sur les mots « unifier » et « unité » dans presque tous les documents qui nous sont soumis à l'U.E.O. ou au Conseil de l'Europe. L'unité est une excellente chose, une grande chose que nous pouvons encenser. Mais il est totalement faux de supposer que si deux, trois, quatre, voire neuf nations conjuguent leurs ressources en matière de recherche scientifique ou de développement industriel, elles obtiendront ipso facto des résultats infiniment meilleurs que si elles poursuivaient leurs programmes nationaux particuliers. Ce peut être souvent le cas. Mais, lorsque des efforts conjugués de recherche et de développement prennent la mauvaise direction, il peut en coûter beaucoup plus en fin de compte que si la faillite s'était limitée à tel ou tel programme national.

Comme chacun le sait, nous avons été chez nous des pionniers en matière d'énergie nucléaire, et notre expérience à cet égard nous a laissé quelques souvenirs pénibles. Nous avons cru un moment que le réacteur Magnox exauçait la prière non seulement d'une vierge esseulée, mais de toute une nation. La réalité fut tout autre. Je me souviens parfaitement, pour avoir écrit sur le sujet, de l'extase qui s'empara de la presse britannique et probablement du parlement, bien que je n'en fisse alors pas partie, lorsque se déroulèrent les expériences Zeta. Il semblait alors que nous étions sur le point de domestiquer non seulement la fission nucléaire, mais également les virtualités beaucoup plus prometteuses de la fusion nucléaire. Zeta devint par la suite le titre d'un film comique ou d'une bande dessinée — je ne sais plus très bien — et disparut du souvenir des hommes.

Nous avons eu chez nous nombre de faux départs. Je ne voudrais pas voir l'effort européen d'unification s'engager dans la voie que recommande très justement le rapport. Je souhaiterais qu'un tel effort ne fût pas hypothéqué d'emblée par le genre d'illusions dont s'est nourri notre programme nucléaire britannique à ses débuts. Nous devons donc faire preuve d'enthousiasme, certes, mais aussi d'une certaine réserve dans l'évaluation des avantages qu'offre un effort unifié de recherche et de développement, et par-dessus tout de la plus extrême prudence.

Comme je représente ici non seulement le parlement mais aussi le parti travailliste britanniques, j'estime devoir dire quelques mots, pour superflus qu'ils soient, au sujet du paragraphe 45 qui traite de la possibilité d'une « entente nucléaire » entre Paris et Londres. Tout d'abord, indépendamment de mon appréciation sur ce paragraphe, je n'en vois pas la nécessité. Je ne pense pas que ces mots ajoutent à la qualité de ce qui les précède, et je n'ai pas besoin d'approfondir les difficultés pratiques qu'implique le genre d'effort militaire commun en matière nucléaire exposé si schématiquement dans ce document, bien qu'il semble faire l'objet d'un semi-plaidoyer dans les paragraphes 45 à 53.

Je crois devoir dire à l'Assemblée pourquoi je pense qu'il est capital d'introduire une note de prudence supplémentaire dans ces paragraphes. Il se peut — et nous l'espérons tous sincèrement — que l'Europe commence à produire les quantités accrues de combustibles nucléaires dont nous avons besoin non seulement en raison de la crise mondiale de l'énergie qui s'annonce,

*Mr. Fletcher (continued)*

nuclear fuels are the most profitable product of the whole nuclear effort. In addition to producing nuclear fuels and going on to produce effective nuclear installations, we may see the kind of illusion growing in Europe that is based on nuclear success which might support an effort to go it alone independently of the Americans in regard to strategic nuclear deterrence. Moods and cults arise even in the heads of the most sober and cautious politicians. I have stated briefly why I should not like to see this particular cult arising.

What can we do with our existing nuclear weapon system in Europe? There are two such systems at present in Europe, the English and the French. Very little improvement can be made in terms of released energy. I appreciate that there is always a triggering problem, that is to say, the use of fission to trigger off fusion reaction, which gives one the hydrogen bomb. But one does not need a great deal more research in the specifically nuclear field to deal with that problem. That problem can be dealt with mainly by testing. And this is the unfortunate part of the French nuclear programme, since testing is almost invariably concerned with triggering problems. The second set of problems in nuclear deterrence involves delivery technology and I do not want to explore that too deeply.

If it is felt that we have certain weaknesses in our own deterrent system, then it must be said that the French have certain strengths, particularly in solid-fuel ballistic missiles. If we could add the two systems together, with strengths complementing weaknesses, we would have a superior system which would be European. Logic seems to support that proposition, but I suggest that military reality does not, because from the outset, as is recognised at the end of paragraph 45, there would be divided command and control.

If any nuclear system is hindered and hampered by divided command and control, it can no longer be used effectively in that complicated game of chess which we now call nuclear strategy and which has far more to do with diplomacy than with the deployment of nuclear weapons.

But a deterrent system divided from the start in terms of command and control is not an effective deterrent against anybody. It may be that divided command and control can delay a decision by only ten or fifteen minutes, but in preparing for a nuclear confrontation ten or fifteen minutes is almost equivalent, in conventional war terms, to two years. Therefore, I cannot accept what is suggested — and I repeat suggested rather than advocated — in paragraph 45, that the fusion of the two national systems, the French and the British, would produce a more effective European deterrent system.

The other point I wish to make before I conclude is that in the world in which we live perhaps the most pertinent comment on the state of the world was made by a French writer. I apologise to our French colleagues for an unforgivable sin. I have forgotten the French writer's name. It is permissible in assemblies such as this to forget the name of the French Prime Minister, but in the ears of civilised Frenchmen it is absolutely unforgivable to forget the name of a French writer. I shall do penance at Notre Dame tomorrow morning! The writer pointed out that when it no longer becomes possible to kick over the chess table, people have to learn to play chess. Kicking over the chess table amounts to war. When one has a nuclear weapon one is abolishing war in practically every known sense of the term, because there is no point in fighting for an object which one is going to destroy completely in the course of the fighting itself. These are not pacifist arguments, and I have never been a pacifist, but I suggest that they reinforce that French writer's observation that we have to learn to play chess.

In terms of the international chess board on which is played the game of diplomacy — which includes the strategic arms limitation talks at one point and includes intense arguments about national interests at another point, which included disputes with the Russians about Berlin at one point in time and the relatively friendly discussions with Mr. Brezhnev at another point in time — it is absolutely essential that the main contending parties, the super powers, shall have clearly in their minds the fact that only two people can play the game of chess. There are only two sets of commands that can influence those pieces on the chess board. We should have influence, and we do have influence, but the players

*M. Fletcher (suite)*

mais parce que les combustibles nucléaires constituent le produit le plus rentable de tout l'effort nucléaire. En même temps que nous produirons des combustibles et des installations nucléaires efficaces, nous risquons de voir, en Europe, s'imposer le type d'illusion, fondé sur un succès atomique, qui pourrait inciter à se lancer seuls, indépendamment des Américains, dans la fabrication d'armes nucléaires stratégiques de dissuasion. Les modes et les cultes naissent dans les esprits des hommes politiques les plus réfléchis et les plus prudents. J'ai indiqué brièvement pourquoi je regretterais de voir ce culte particulier s'épanouir.

Que pouvons-nous faire en Europe avec nos systèmes d'armes nucléaires ? Il existe actuellement deux systèmes de ce genre en Europe, l'anglais et le français. Ils ne sont susceptibles que de très légères améliorations quant à l'énergie libérée. Je sais qu'il y a toujours un problème d'amorçage, c'est-à-dire le recours à la fission pour amorcer une réaction de fusion qui nous donne la bombe à hydrogène. Mais il n'est pas besoin d'une somme illimitée de recherches nouvelles dans les domaines spécifiquement nucléaires pour résoudre ces problèmes. On peut y arriver surtout en procédant à des essais. C'est d'ailleurs là l'aspect malheureux du programme nucléaire français, car les problèmes d'amorçage sont presque toujours liés aux essais. La seconde série de problèmes que posent les moyens de dissuasion nucléaire porte sur la technologie des vecteurs, sur laquelle je ne m'étendrai pas.

Si nous reconnaissons certaines faiblesses à notre propre système de dissuasion, on peut dire que le système français a certains avantages, notamment dans le domaine des missiles balistiques à combustible solide. En combinant les deux systèmes et en compensant les faiblesses de l'un par les avantages de l'autre, nous obtiendrions un système supérieur qui serait européen. Une telle proposition semble conforme à la logique, mais va, selon moi, à l'encontre de la réalité militaire puisque d'entrée de jeu, comme on le reconnaît à la fin du paragraphe 45, le commandement et le contrôle seraient multiples.

Aucun système atomique, s'il est entravé par un commandement et un contrôle multiples, ne peut plus être utilisé efficacement dans ce jeu d'échecs complexe que nous appelons aujourd'hui stratégie nucléaire et qui relève plus de la diplomatie que du déploiement d'armes ato-

miques. Mais un système de dissuasion dont le commandement et le contrôle sont d'emblée multiples ne peut être efficace contre personne. Peut-être un commandement de ce type ne retarderait-il une décision que de dix à quinze minutes, mais, lorsqu'on se prépare à un affrontement nucléaire, dix ou quinze minutes sont à peu près l'équivalent de deux années de guerre classique. Je ne peux donc souscrire à ce qui est suggéré — et je dis bien suggéré plutôt que préconisé — au paragraphe 45, c'est-à-dire que la fusion des deux systèmes nationaux, français et britannique, se traduirait par un système européen de dissuasion plus efficace.

Et voici l'autre point sur lequel je voudrais attirer votre attention avant de conclure : c'est peut-être un écrivain français qui a fait l'observation la plus pertinente sur le monde d'aujourd'hui. Je prie mes collègues français de bien vouloir m'excuser de la faute impardonnable d'avoir oublié son nom. On peut se permettre, dans des assemblées comme celle-ci, d'oublier le nom du Premier ministre français, mais pour des Français civilisés, il est absolument impardonnable d'oublier le nom d'un écrivain français. J'irai faire pénitence à Notre-Dame dès demain matin. Cet écrivain, donc, indiquait que lorsqu'il n'est plus possible de renverser la table du jeu d'échecs, il n'y a plus qu'à apprendre à jouer. Renverser la table signifie la guerre. Lorsqu'on possède une arme atomique, on abolit la guerre dans presque tous les sens connus du terme, car il ne sert évidemment à rien de lutter pour un objet que l'on détruira complètement au cours de la lutte même. Il ne s'agit pas ici d'arguments pacifistes — et je n'ai jamais été pacifiste — mais j'estime qu'ils donnent du poids aux propos de cet auteur français : nous devons apprendre à jouer aux échecs.

Dans ce jeu de la diplomatie qui se joue sur l'échiquier international — où nous avons, d'un côté, les négociations sur la limitation des armements stratégiques et, de l'autre, des discussions très vives au sujet des intérêts nationaux, où se sont mêlés tantôt des différends avec les Russes au sujet de Berlin, tantôt des relations amicales avec M. Brejnev — il est absolument essentiel que les principales parties en présence, c'est-à-dire les superpuissances, comprennent clairement qu'elles ne sont que deux à pouvoir jouer. Il n'y a que deux tableaux de commande qui permettent de déplacer les pièces sur l'échiquier. Nous devons avoir notre influence, et nous l'avons effectivement, mais les joueurs véritables

*Mr. Fletcher (continued)*

must be confined to those who control the really effective deterrent systems.

For this reason, I totally repudiate all ideas of a combined Anglo-French system which, in some strange sense unknown to me, could become a European strategic nuclear deterrent. I make this point only because I believe that the very success of the programme advocated by Mr. Kahn-Ackermann may, at a later stage, encourage delusions about what we should be doing with our increased nuclear potential. I merely suggest that to try to build a European strategic nuclear deterrent is not one of the ways in which we should use that increased nuclear potential. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Fletcher.

I now invite Mr. Osborn to address us, and after Mr. Osborn I shall call Mr. de Cheigny.

Mr. OSBORN (*United Kingdom*). — I should like to revert to the report. First, I wish to congratulate the Rapporteur on a constructive report which has involved him and his advisers in an immense amount of work. It provides the Committee with much useful information and is a challenge to those who would wish to mould a somewhat piecemeal divided effort in the industrial sense into a competitive whole. One might ask who has responsibility for moulding the piecemeal industrial effort into a competitive whole, and obviously some of that responsibility rests with ministers within WEU and ministers in the wider European Economic Community.

There have been three speeches on the amendment. I should have thought the amendment to be much more the concern of the Defence Committee than of the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions and I shall give my reasons. I should explain that exactly thirty years ago almost to this week I took an examination on quantum physics set by those who already knew that energy could be released from the atom. I did not share this view at the time, but I still managed to pass in this subject. But what has been apparent since then is that the scale, in time, in money and in scientific and technological endeavour, of development of atomic energy for peaceful purposes is unsurpassed. We have passed through roughly

thirty years of a known fifty-year time scale. This report deals with those issues and how they concern us in Europe. We had the first atoms for peace conference in 1955, and Soviet collaboration with the United States in this work is to be welcomed. Nuclear energy is a source of destruction of enemies perhaps but also of mankind and therefore must be used as an instrument of peace, where it is a source of power for industry, for our homes, for transportation and for the production of commodities which are vital to a high standard of living. Nuclear energy is now becoming the cheapest form of generating electricity. We have some competitive nuclear power stations in the Yorkshire area of Great Britain, in contrast to oil-fired generation of electricity which has been competitive.

This report therefore deals with industrial developments connected with atomic energy for peaceful purposes, and I regret the fact that the debate has so far dealt with entirely different issues. It is a valuable initial appraisal of the effective industrial applications of atomic energy for peaceful purposes.

I should like to deal with two aspects of the amendment. One runs completely counter to the concept of atoms for peace, that is, working together constructively. There is a technical aspect, that uranium enrichment, whether by diffusion or centrifuge, provides a raw material for a nuclear deterrent. The amendment gives us a ready reminder of this. In paragraph 26 of the report reference is made to the United States Atomic Energy Act, and to the view that the work of the Atomic Energy Commission should be undertaken in a manner which would approach more closely commercial enterprise for extending nuclear fuel into the commercial field. In 1971 British Nuclear Fuels was created; this has a 49% private industry holding. In this report we have details of collaboration between the United Kingdom, Germany and the Netherlands. We have details of Eurodif. It is right that in this report we should consider to what extent there is a military implication in what is now being done for peaceful purposes. To what extent should this be regarded as an industrial, commercial and scientific activity? This is our main concern when harnessing the atom for peace.

Let us accept that in the peaceful field there is a degree of security in the institutions and establishments which does not normally prevail elsewhere in industry.

*M. Fletcher (suite)*

sont ceux qui commandent les systèmes de dissuasion réellement efficaces.

C'est pourquoi je repousse entièrement toute idée de système commun anglo-français qui, par quelque mystérieuse alchimie, pourrait devenir une force stratégique européenne de dissuasion nucléaire. Je sou mets ces remarques uniquement parce que je crois que le succès même du programme défendu par M. Kahn-Ackermann risque de nous encourager à nourrir des illusions sur ce que nous devrions faire avec un potentiel atomique accru. J'estime simplement qu'essayer de créer une force stratégique européenne de dissuasion nucléaire ne constitue pas un bon moyen d'utiliser ce potentiel nucléaire accru. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Merci, M. Fletcher.

Je donne maintenant la parole à M. Osborn et la donnerai ensuite à M. de Chevigny.

M. OSBORN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je voudrais revenir au rapport. Qu'il me soit d'abord permis de féliciter le rapporteur de cette communication constructive qui lui a coûté, ainsi qu'à ses conseillers, une somme de travail immense et qui apporte à la commission une information très utile en même temps qu'elle stimule ceux qui, dans l'industrie, voudraient fonder des efforts quelque peu dispersés en un tout concurrentiel. On peut se demander qui a la charge de fonder cet effort industriel fragmentaire en un tout concurrentiel, et il est évident que cette tâche revient en partie aux ministres de l'U.E.O., comme à ceux de l'ensemble plus vaste de la Communauté Economique Européenne.

Nous avons entendu trois interventions à propos de l'amendement. J'aurais cru que ce dernier intéressait la Commission des Questions de Défense et des Armements bien plus que la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale. Je m'explique. Voici trente ans, presque jour pour jour, je subissais un examen de physique quantique, conçu par ceux qui savaient déjà que l'atome peut libérer de l'énergie. Je ne le croyais pas alors, mais je fus néanmoins reçu. Il s'est avéré depuis que, sur les plans temporel, financier et technique, l'énergie atomique à des fins pacifiques s'est développée à une échelle sans précédent et ce, après trente ans écoulés d'un cycle connu d'une cinquantaine d'années. Le rapport traite de ces questions et de la façon

dont elles intéressent l'Europe. Nous avons eu, en 1955, une première conférence sur l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques et nous devons nous louer de la collaboration entre l'Union Soviétique et les Etats-Unis dans ce domaine. Si l'énergie nucléaire est une menace de destruction pour les nations ennemies, elle l'est aussi pour l'humanité entière et doit donc être utilisée comme un instrument de paix, c'est-à-dire comme une source d'énergie industrielle et domestique, pour les transports et la production d'objets essentiels à un niveau de vie élevé. L'énergie nucléaire est en passe de devenir le moyen le moins onéreux de produire de l'électricité. Nous avons en Grande-Bretagne, dans le Yorkshire, des centrales nucléaires concurrentielles, à côté de centrales thermiques qui furent en leur temps compétitives.

Le rapport traite par conséquent des progrès industriels liés à l'énergie atomique utilisée à des fins pacifiques et je regrette que le débat ait jusqu'ici porté sur des questions entièrement différentes. Nous avons là une première évaluation précieuse des véritables applications industrielles pacifiques de l'énergie nucléaire.

Je voudrais traiter de deux aspects de l'amendement. Le premier va tout à fait à l'encontre du concept de l'atome pour la paix, qui implique une coopération constructive. Techniquement, l'enrichissement de l'uranium, par diffusion ou centrifugation, fournit la matière première de l'arme de dissuasion nucléaire. L'amendement nous le rappelle pertinemment. Le paragraphe 26 du rapport se réfère à la loi américaine sur l'énergie atomique et à l'idée que la Commission de l'énergie atomique devrait organiser ses activités d'une manière s'inspirant davantage de la gestion commerciale pour développer la commercialisation du combustible nucléaire. La *British Nuclear Fuels*, créée en 1971, est détenue à 49 % par des intérêts privés. Le rapport nous donne, d'autre part, des détails sur la collaboration du Royaume-Uni, de l'Allemagne et des Pays-Bas, ainsi que sur l'Eurodif. Il convenait que le rapport nous permit de juger dans quelle mesure les travaux effectués actuellement à des fins pacifiques ont des implications militaires. Dans quelle mesure faut-il y voir une activité commerciale, industrielle et scientifique ? C'est là notre principal souci lorsque nous mettons l'atome au service de la paix.

Nous pouvons admettre que, sous l'angle de l'utilisation pacifique, les institutions et établissements présentent un degré de sécurité inconnu en général dans d'autres secteurs industriels.



*Mr. Osborn (continued)*

The second aspect of this amendment with which I should like to deal is that it is no contribution to the removal of the causes of war and in fact has exacerbated those causes. Western European Union is about defence in Europe. It is concerned with the causes of conflict and war. In addition it is also concerned with those with whom we are able to collaborate and co-operate freely and those with whom we are able to co-operate with a certain reserve.

Poverty and a lack of natural resources have been good reasons why nations have gone to war in the past. In the seventies we must accept that the shortage of fuels may well provide such a temptation. Liquid fossil fuels are now concentrated in the Middle East. If these fuels are going to be in short supply, the concern of this Committee might well be to study the economic use of these resources and in particular to concern itself with fuel efficiency. Failure to develop alternative sources of energy at a sufficiently rapid rate could well be a cause of conflict between nations. It is right that we should concern ourselves with nuclear power generation in Europe. This development must be both successful and effective, both economical and efficient, from the point of view of commerce, industry and technology. It must be the concern of this Assembly.

This report surely must be primarily concerned with the alternatives to conflict and war, and I suggest that the amendment is irrelevant in this context. It is unfortunate that a debate on a very comprehensive report should have taken the turn which has developed.

As a new member of this Committee, I have discussed with the Rapporteur the amount of research and development that has to be carried out, what has to be done because of the scale of endeavour and what has to be done within Europe to ensure that we develop and exploit atomic energy for the generation of electric power.

Paragraph 70 points out that 90% of the funds for development have come from governments. Paragraphs 71 and 72 make us aware that nuclear policies in the peaceful field have not always met with success. I look forward to the carrying on of work in this peaceful industrial field, so that we can concentrate on nuclear energy for peaceful purposes in the work of this Committee next year.

It is necessary for us to look into the future, to know more about the success of the three main companies of which one British company has become a partner in the United States of America. In Europe we should know who has designed and constructed each power station, the names of the principal sub-contractors and their rôle, and how much of the design and construction has been undertaken by the utilities. We should know who is able to design, construct and finance atomic power stations in Europe at the present time. There is a view that British industry has been no more and no less than a sub-contractor to either the utilities or the Atomic Energy Authority. There have been consortia but they have been unsuccessful. Both Mr. Peter Walker and Mr. Boardman have made statements about the creation of a single nuclear company with a 50% private investment from one company. This is an endeavour to bring commercialism into work which has hitherto been the preserve of the State. There is reference in the report to a 2,000 megawatt demand by 1985. If there is to be research, what is the rôle of Euratom? If we do not like its present rôle, what ought that rôle to be? It appears to be financed by governments as a result of ministerial decision, but who decides what Euratom should do? If there is a need, as the report suggests, for more research into nuclear energy, why is it embarking on non-nuclear activities? Is Euratom to be a central research unit for European science? If it is to look at Euratom in the European nuclear industry, should not the Assembly take a closer look at the industry and its components?

What is the rôle of the utility companies today? To an increasing extent over the years the Central Electricity Generating Board and other utilities seem to be designing and constructing their own nuclear power stations. If that is the case, industry will become no more and no less than sub-contractors to the utilities, and I believe this to be the position at the present time in Britain and most of Europe. But if the emphasis is to be on power station construction it seems that either industry or the utilities themselves should have a clear idea of their needs for the development and extension of knowledge. No doubt each utility would wish to carry out its own research in its own laboratory, but if they can be persuaded to do it collectively, who better than Euratom for carrying out this research on a contract basis?

*M. Osborn (suite)*

Quant au second aspect de l'amendement, je voudrais dire qu'il ne contribue pas à éliminer les causes de conflit, mais qu'en fait il les aggrave. L'Union de l'Europe Occidentale se préoccupe de la défense européenne, des sources de litiges et des causes de conflit. Elle se préoccupe en outre de savoir avec qui nous pouvons coopérer sans réserve et avec qui nous ne devons collaborer qu'avec une certaine prudence.

La pauvreté et le manque de ressources naturelles ont fourni à certaines nations, dans le passé, de bonnes raisons de faire la guerre, et il faut bien reconnaître qu'aujourd'hui, la pénurie de combustible pourrait susciter la même tentation. Les combustibles fossiles liquides sont actuellement concentrés au Proche-Orient. S'ils venaient à se raréfier, notre commission pourrait fort bien en étudier l'utilisation économique et, notamment, l'efficacité technique. On risque de favoriser les conflits internationaux faute de découvrir en temps voulu de nouvelles sources d'énergie. C'est avec raison que nous nous intéressons à la production d'énergie nucléaire en Europe. C'est une entreprise qui doit être menée à bien, qui doit être efficace et rentable, sous les angles commercial, industriel et technique, et notre assemblée ne peut s'en désintéresser.

Le rapport doit évidemment traiter, en premier lieu, des moyens d'éviter les conflits et les guerres, et il me semble que l'amendement, de ce point de vue, est inopportun. Il est regrettable que le débat sur un rapport aussi riche ait pris un tel tour.

En tant que nouveau membre de la commission, j'ai discuté avec le rapporteur de la somme de recherche et de développement qui s'impose, des mesures qu'appelle l'ampleur de l'entreprise et des moyens qu'il convient de mettre en œuvre en Europe pour assurer le développement et l'exploitation de l'énergie nucléaire destinée à la production d'électricité.

Le paragraphe 70 indique que 90 % des fonds destinés au développement sont fournis par les gouvernements. Les paragraphes 71 et 72 nous apprennent que les politiques d'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire n'ont pas toujours réussi. J'espère que les travaux se poursuivront dans ce domaine industriel à vocation pacifique, afin que nous puissions axer l'an prochain l'activité de notre commission sur l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.

Il est nécessaire que nous nous tournions vers l'avenir, que nous connaissions mieux le succès obtenu par les trois entreprises principales dont une société britannique est devenue le partenaire aux Etats-Unis. Nous devons savoir qui, en Europe, a conçu et édifié chaque centrale nucléaire, connaître les noms et rôles respectifs des principaux sous-traitants, la part prise par les services publics dans la conception et la construction. Nous devons aussi savoir qui est actuellement capable, en Europe, de concevoir, financer et réaliser des centrales nucléaires. Selon certains, l'industrie britannique en ce domaine n'a été qu'une sous-traitante des services publics et de l'*Atomic Energy Authority*. Nous avons vu apparaître quelques consortiums, mais ils n'ont pas réussi. MM. Peter Walker et Boardman nous ont parlé de la création d'une société nucléaire unique dans laquelle une société privée aurait une participation de 50 %. Il s'agit d'un effort pour commercialiser une activité jusqu'ici réservée à l'Etat. Le rapport fait allusion à une demande de 2.000 mégawatts en 1985. Si un travail de recherche doit être entrepris, quel sera le rôle de l'Euratom ? Si son rôle ne nous plaît pas actuellement, quel doit-il être ? Nous savons que l'Euratom est financé par les gouvernements en vertu de décisions ministérielles, mais qui décide de ce qu'il doit faire ? S'il faut, comme le suggère le rapport, intensifier la recherche sur l'énergie nucléaire, pourquoi se lance-t-il dans des activités non nucléaires ? L'Euratom doit-il devenir un organe central de recherche pour la science européenne ? Si notre assemblée doit examiner la place de l'Euratom dans l'industrie nucléaire européenne, ne devrait-elle pas étudier de plus près cette industrie et les éléments qui la composent ?

Quel rôle jouent aujourd'hui les services publics ? Le *Central Electricity Generating Board* et d'autres services publics semblent de plus en plus concevoir et construire eux-mêmes leurs centrales nucléaires. Dans ces conditions, l'industrie intéressée ne sera qu'une sous-traitante des services publics, et je pense que tel est le cas aujourd'hui en Grande-Bretagne et dans la majeure partie de l'Europe. Mais, si l'on doit mettre l'accent sur la construction de centrales, il me semble que l'industrie ou les services publics eux-mêmes devraient avoir une juste idée des connaissances qu'il leur faut développer et approfondir. Il n'est pas douteux que les services publics souhaiteraient avoir chacun son propre laboratoire de recherche, mais si l'on pouvait les persuader de travailler en commun, quel

*Mr. Osborn (continued)*

It could be that nations wish to develop for their own reasons certain aspects of the atomic energy field and they could do this through their own research institutes, but some of the work is so common to all nations that it could be done in one research institute. In that case, should not that research institute be Euratom? As we have looked at the customer contractor principle in research and development, should not this be applied more in Europe? But it is important to decide who wants research to be carried out and to persuade them, if there is a need for this, to pay for it. We must accept that the principal American companies are powerful and successful constructors throughout the world using pressure water and other water reactors.

These are the issues we should look at for the future, because it is imperative that nuclear energy should be developed to the full so that we can harness it to peaceful purposes, providing the energy so necessary for our homes. I welcome the fact that there is a committee in Western European Union which will from now on concentrate its activities on the peaceful uses of atomic energy and provide a useful alternative to conflict and war.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Osborn.

I now invite Mr. de Chevigny to speak and after that I shall call on Mr. Farr.

Mr. de CHEVIGNY (*France*) (Translation). — Having read the very good report by Mr. Kahn-Ackermann, I am prompted to make a few remarks of a technical nature, especially on the military aspects of the issues it dealt with.

I shall not indulge, as several of my colleagues have done, in comments of a political character. We have to learn to keep our remarks within bounds, since time is passing. I would, however, avail myself of the opportunity to thank Mr. Peart for the first-hand information he was good enough to give us just now. We are among friends here, and it is valuable to be given the chance of learning from one quarter or another certain home

truths concerning oneself, even if these only refer to the exact state of French opinion or the stupidity of the French Government. The French have many failings that are well known to one and all. Here we have another failing of which I was unaware. Thank you once again. I hope that on some occasion in the near future you will not omit to pass on to us further news of this description.

My first observation will be concerned with disarmament treaties. These treaties have on several occasions been spoken of here as though they afforded a panacea. I do not share the optimism felt by all of you about this; I do not even share the optimism of our Rapporteur on the subject, even if I share his hopes, for one can share hopes without sharing optimism.

Furthermore, the reservations I am conscious of are not about the number of such treaties but rather about their significance. As far as numbers are concerned, all goes well. In 1959, there was the Antarctic treaty; in 1963, we had the partial — the very partial — ban on nuclear weapons; in 1967 the space treaty was signed; in 1969 came the non-proliferation treaty; and in 1973, the seabed treaty. In these treaties, however, you will find no provision for the destruction of, and thus no provision for a decrease in, existing weapons. If you wish for a recent example, I would point out that within the framework of the SALT treaties on strategic arms limitation, we have the recent Nixon-Brezhnev agreement of 26th May 1972. You are aware that this agreement led to a limitation in the numbers of certain missiles. Generally speaking, the public at large was deeply impressed by the spectacular side of this decision. For those who have analysed it, however, the real substance of this first SALT agreement offers nothing calculated to afford genuine reassurance. It is proclaimed out loud that the quantity of weapons is being decreased, but not a word is said about the increase in quality of such weapons. Now here we have a field in which quality can very easily replace quantity.

Let us take, for example, the case of the inter-continental rockets possessed by the United States. We can observe the position more easily in the case of the United States, since news is given out about such rockets. Their number has in practice increased very little over the past ten years. It remains relatively constant. Currently, however, these rockets are being transformed into systems of rockets with multiple warheads which are independently teleguided — in other words, for each rocket there are a number of nuclear warheads.

*M. Osborn (suite)*

organisme serait mieux qualifié que l'Euratom pour faire cette recherche sous contrat ?

Il se peut que certains pays veuillent développer, pour des raisons qui leur sont propres, certains aspects de l'énergie atomique, et ils peuvent le faire grâce à leurs instituts de recherche, mais une part du travail a un caractère suffisamment commun à tous les pays pour pouvoir être accomplie par un institut de recherche unique. Cet institut ne devrait-il pas alors être l'Euratom ? Le principe de la recherche et du développement sous contrat auquel nous avons fait allusion ne devrait-il pas être davantage appliqué en Europe ? Mais il importe de déterminer qui veut cette recherche et, si elle apparaît nécessaire, de persuader le ou les intéressés d'en acquitter le prix. Nous devons admettre que les principales sociétés américaines se sont montrées, dans le monde entier, des constructeurs puissants et efficaces, notamment de réacteurs à eau pressurisée et autres réacteurs modérés à l'eau.

Ce sont là des questions que nous devons considérer pour l'avenir, car il est absolument nécessaire de développer au maximum l'énergie nucléaire, si nous voulons l'exploiter au service de la paix et disposer de l'énergie indispensable à nos foyers. Je suis heureux qu'il y ait une commission, à l'Union de l'Europe Occidentale, pour s'occuper désormais en tout premier lieu de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire et découvrir un utile substitut aux différends et aux guerres. (*Applaudissements*)

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — Merci, M. Osborn.

J'invite maintenant M. de Chevigny à prendre la parole ; je la donnerai ensuite à M. Farr.

M. de **CHEVIGNY** (*France*). — A la lecture du très bon rapport de M. Kahn-Ackermann, j'ai été amené à faire quelques observations de caractère technique et notamment sur les aspects militaires des questions qui y sont évoquées.

Je ne m'attarderai pas, comme tel ou tel de mes collègues, à des commentaires de nature politique. Il faut savoir limiter les observations, car l'heure tourne. Mais je saisis l'occasion pour remercier M. Peart des informations de première main qu'il a bien voulu nous donner tout à l'heure. Nous sommes ici entre amis et il est précieux de pouvoir apprendre par les uns et par les autres quelques vérités sur soi-même, ne

serait-ce que le caractère exact de l'opinion française, la stupidité du gouvernement français. Les Français ont tant de défauts qui sont bien connus de tout le monde. Or, en voilà un que je ne connaissais pas. Merci encore. J'espère que, dans une prochaine occasion, vous ne manquerez pas de nous donner encore d'autres nouvelles de ce genre.

Ma première observation aura trait aux traités de désarmement. A plusieurs reprises ici, ces traités ont été évoqués un peu comme une panacée. Je ne partage pas l'optimisme de tout le monde, même pas, en la matière, l'optimisme de notre rapporteur, même si je partage ses espoirs, car on peut partager des espoirs sans partager l'optimisme.

Ce n'est d'ailleurs pas quant au nombre de traités que je suis réservé, c'est plutôt quant à leur signification. Pour ce qui est du nombre, tout va bien : en 1959, le Traité de l'Antarctique ; en 1963, interdiction partielle, très partielle, des armes nucléaires ; en 1967, traité sur l'espace ; en 1969, traité de non-prolifération ; en 1973, traité sur les fonds marins. Mais, dans ces traités, vous ne verrez prévue aucune destruction, aucune diminution par conséquent, des armes existantes. Si vous voulez un exemple récent, je dirai que, dans le cadre des traités SALT de limitation des armes stratégiques, nous avons le récent accord Nixon-Brejnev du 26 mai 1972. Vous savez que cet accord a abouti à la limitation du nombre de certains missiles. Le grand public a été vivement impressionné, en général, par le côté spectaculaire de cette décision. Mais, pour ceux qui l'ont analysée, le contenu réel de ce premier accord SALT n'offre rien qui puisse vraiment rassurer. On proclame très haut qu'on diminue la quantité des armes, mais on ne dit pas un mot de l'augmentation de la qualité des armes. Or, nous sommes dans un domaine où la qualité peut très bien remplacer la quantité.

Prenons le cas des fusées intercontinentales, par exemple celles que possèdent les Etats-Unis. Nous observons, plus facilement quand il s'agit des Etats-Unis, puisque les nouvelles en sont données, que leur nombre a pratiquement très peu augmenté depuis dix ans. Il demeure assez constant. Mais, actuellement, on transforme ces fusées en système de fusées à têtes multiples qui sont indépendamment téléguidées ; c'est-à-dire que, pour chaque fusée, il y a plusieurs têtes nucléaires.

*Mr. de Chevigny (continued)*

The Russians, you may be sure, have achieved the same degree of technical progress, which means to say that there is still an escalation and that, in the present instance, the MIRV system is closely linked with the installation of anti-missile missiles.

My second observation refers to the system of space stations, and to its civil and military consequences.

In his earlier report, our Rapporteur had provided interesting specific information about the system governing these stations, and the recommendation appended to that report had requested the Council to appoint a space task group, whose first duty it would be to analyse Europe's civil and military space potential and evaluate possible threats. Its second task would be to study trends in space concepts and compile forecasts of space technology. Lastly, the task group would study the implications of space activity on possible arms limitation agreements, and pursue the policy which was started with the ban on nuclear tests in the atmosphere and on the use of outer space for military purposes.

In its reply to this recommendation, which bore the number 220, the Council confined itself to indicating that it was "convinced of the growing political, military, scientific and economic importance of space applications and of the need for Europe to equip itself appropriately."

Nevertheless, the Council did not think fit to envisage setting up a task group as advocated in our recommendation. As everyone knows, however, a large part of the technology of missiles used for space flights has close and obvious links with the technology of military missiles.

Thus, the vehicle which was conceived in 1966 for the multiple launching of a series of communications satellites quite obviously played a major part in the perfecting of the system of rockets equipped with multiple warheads to which I referred a moment ago.

I hope that when the Council considers the recommendation appended to Mr. Kahn-Ackermann's new report, it will endeavour to investigate with the United States Government the possibility of adopting common Atlantic nuclear

policies and will agree to set up a committee similar to the NATO Committee on the Challenges of Modern Society. A sub-committee of this committee would be established to analyse Europe's civil and military potential.

My third and last observation refers to the growing use of plutonium and to the increasing risks that its use implies in the military field. Indeed, in the realm of nuclear armament everybody must be aware today that nuclear technology is becoming more and more widespread in the world because of the development of nuclear reactors.

The advent in massive numbers of reactors, and especially of breeder reactors, will result in the technology necessary for handling plutonium being rapidly absorbed into the common fund of industrial know-how.

Up to the present time, the handling of plutonium has presented difficulties both from the safety angle and because of the problems involved for the metallurgical industry. From now onwards we may envisage that the present use of nuclear reactors, and especially of breeder reactors, will lead to the establishment of economic systems centred on the trade in plutonium. That means that there will be larger and larger quantities of plutonium to be bought and sold throughout the world — a world, moreover, in which the handling of plutonium will become a universally-accessible technique.

The technology of the handling of plutonium is changing, but it poses no problem for the manufacture of nuclear weapons — of a rudimentary character, but sufficiently effective to be dangerous — which will be within the reach of many nations.

If we accept the future development of this plutonium economy, it means that we are at the same time accepting the more and more likely prospect of proliferation in nuclear weapons, notwithstanding any treaty.

This constitutes a new subject which our Rapporteur wishes to be considered by the Committee. In conclusion, I would express the hope that the Council will take meaningful follow-up action on this recommendation and, in particular, that its reply to paragraph 3 may prove more constructive than the one it gave to our last recommendation. (*Applause*)

*M. de Chevigny (suite)*

Les Soviétiques, soyez-en certains, ont procédé aux mêmes progrès techniques, ce qui veut dire qu'il existe toujours une escalade et que, dans le cas présent, le système MIRV est étroitement lié à l'installation de missiles anti-missiles.

Ma seconde observation a trait au système des stations orbitales et à ses conséquences civiles et militaires.

Dans son précédent rapport, notre rapporteur avait donné des précisions intéressantes sur le système de ces stations et la recommandation jointe à ce rapport demandait au Conseil de former un groupe spatial ad hoc chargé, d'abord, d'analyser le potentiel spatial civil et militaire de l'Europe et d'évaluer les menaces éventuelles ; ensuite, d'étudier les tendances dans le domaine des conceptions spatiales et de réunir les prévisions en matière de techniques spatiales ; enfin, d'étudier les incidences des activités spatiales sur d'éventuels accords de limitation des armements et de poursuivre la politique commencée par l'interdiction des essais dans l'atmosphère et l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique à des fins militaires.

Dans sa réponse à cette recommandation, qui portait le n° 220, le Conseil s'est contenté d'indiquer « qu'il était convaincu de l'importance croissante des applications spatiales sur les plans politique, militaire, scientifique et économique, et de la nécessité pour l'Europe de se doter de moyens correspondants ».

Cependant, le Conseil n'a pas jugé opportun d'envisager la création d'un groupe ad hoc comme le préconisait notre recommandation, et pourtant, chacun le sait, une bonne partie de la technologie des missiles servant aux vols spatiaux a des rapports proches et évidents avec celle des missiles militaires.

C'est ainsi que le véhicule qui a été conçu pour lancer, en 1966, un ensemble multiple de satellites de communications a joué, très évidemment, un rôle majeur dans la mise au point du système de fusées à têtes multiples que je viens d'évoquer il y a un instant.

J'espère que le Conseil, lorsqu'il examinera la recommandation jointe à ce nouveau rapport de M. Kahn-Ackermann, recherchera, avec le gouvernement américain, des possibilités de formuler des politiques nucléaires atlantiques communes

et acceptera de mettre sur pied un comité analogue à celui de l'O.T.A.N. sur les défis de la société moderne. Une sous-commission de ce comité sera instituée pour analyser le potentiel civil et militaire de l'Europe.

Ma troisième et dernière observation a trait à l'utilisation croissante du plutonium et aux risques croissants que cette utilisation comporte dans le domaine militaire. En effet, dans le domaine de l'armement nucléaire, tout le monde doit être conscient, à l'heure actuelle, que la technologie nucléaire se répand de plus en plus dans le monde en raison du développement des réacteurs nucléaires.

L'arrivée en masse des réacteurs, spécialement des réacteurs surrégénérateurs, aura pour conséquence de faire entrer rapidement dans le lot commun des connaissances industrielles la technologie nécessaire à la manipulation du plutonium.

Jusqu'à maintenant, cette manipulation du plutonium était difficile tant sur le plan de la sécurité que sur celui de l'industrie métallurgique. Dorénavant, on peut penser que l'utilisation actuelle des réacteurs nucléaires et surtout des réacteurs surrégénérateurs aboutira à la mise en place de systèmes économiques axés sur le commerce du plutonium. Cela veut dire qu'il y aura des quantités de plus en plus importantes de plutonium à vendre et à acheter partout dans le monde, dans un monde où la manipulation du plutonium sera une technique universellement accessible.

La technologie de la manipulation du plutonium se transforme, mais elle ne pose pas de problème pour la fabrication d'armes nucléaires, élémentaires mais suffisantes pour être dangereuses, qui seront à la portée de beaucoup de nations.

Accepter l'avenir de cette économie du plutonium, c'est donc, en même temps, accepter la perspective de plus en plus probable de prolifération des armes nucléaires, nonobstant tout traité.

Voilà un nouveau sujet pour la commission, que notre rapporteur se propose de mettre à l'ordre du jour. Je souhaite, en terminant, que le Conseil donne à cette recommandation une suite intéressante et, surtout, que sa réponse au point 3 soit plus positive que celle qu'il a donnée à notre dernière recommandation. (*Applaudissements*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. de Chevigny.

I now invite Mr. Farr to speak and, after him, Mr. Dankert.

Mr. FARR (*United Kingdom*). — In making my first speech to this Assembly I wish to commence on a personal note and to tell the Assembly that I am fortunate enough in England to represent the constituency adjacent to yours, Mr. President. I have heard for many years of the wonderful work you have done to promote West European relations. When I go back to my constituency at the end of this week I shall carry with me an eye-witness report to bear out the wonderful tales told about you.

I turn to Mr. Kahn-Ackermann's report. I think it deals both with the military and the civil use of nuclear material in a most effective way. I consider it very useful at this particular time that we Western European nations should discuss our energy requirements for the future and have a look at them now to see from where they are to come. As one or two of my friends from both sides of the House of Commons have said, in Britain we regard ourselves as pioneers in the development of nuclear energy. We are rather proud, and I repeat the fact, that in 1956 the world's first industrial atomic power station was opened in Britain. That was at Calder Hall. Since then we have not stood still, and this year the first prototype fast reactor will come on stream at Dounreay. To put it in a nutshell, in Britain we are now sufficient from nuclear sources to the extent of 11% of all our energy requirements, and that will rise to one-quarter by 1980.

On an international basis, too, I think it worth saying that we have entered into arrangements and agreements with some of our European friends and colleagues, notably Germany and Holland as well as other countries outside Europe, particularly in the Commonwealth, in the development of uranium enrichment by the centrifuge method. It will also interest the Assembly to know that there are great hopes from research which is now going on into the subject of producing on an economic basis ample supplies of fresh water from the sea through future coastal power stations.

Some countries may not be troubled about a supply of fresh water, but in parts of Britain,

and especially in the south-east, we envisage that by 1980 we shall be running out of water supplies. It is essential to look very closely at the provision of fresh supplies from all sources, including the sea.

I have already paid tribute to Mr. Kahn-Ackermann's excellent report. He will not mind if I point out one small inaccuracy in relation to paragraph 14. Fast-breeder reactors cannot in fact "produce more fuel than they consume". I am told by experts that they can burn the spent fuel of thermal reactors and produce more plutonium than they burn. They can extract between forty and one hundred times as much energy from the same basic fuel as a thermal reactor and this should prevent the supply of natural or enriched uranium becoming a critical factor in the energy equation.

The Assembly may also care to know that the nuclear power station being built in Britain is more than competitive in cost with a conventional power station and, despite the very encouraging discoveries of more and more reserves of North Sea oil from which many Western European nations will benefit, it is likely that coal and oil will generally become more expensive as the years go by and that the balance will tip more and more in favour of nuclear sources.

I should like to turn for a moment to the military side of our national nuclear energy programme in Britain. There are one or two inaccuracies in Mr. Kahn-Ackermann's report which I think should be corrected, particularly those relating to some fairly fundamental mistakes concerning Chapter II in paragraph 34 onwards. For instance, while the report readily recognises that there are links between a nuclear energy programme and nuclear weapons programmes, it should be known by the Assembly that the United States and the United Kingdom military nuclear exchanges are governed quite clearly by two bilateral agreements — the 1958 agreement on co-operation in the use of atomic energy for defence policies and the Polaris sales agreement of 1963.

Certain provisions of the 1958 agreement are due for renegotiation in 1974. Also, the Rapporteur refers to a "space component". It is an obscure remark to be recorded in the Assembly

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — M. de Chevigny, je vous remercie.

Je prie maintenant M. Farr de prendre la parole, après quoi nous entendrons M. Dankert.

M. FARR (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Puisque je m'adresse à l'Assemblée pour la première fois, je voudrais commencer par une note personnelle et indiquer que j'ai le bonheur de représenter en Angleterre une circonscription voisine de la vôtre, M. le Président. Il y a bien des années que j'entends parler du magnifique travail que vous avez accompli au service des relations européennes et, lorsque je rentrerai dans ma circonscription à la fin de la semaine, je pourrai témoigner personnellement du bien-fondé des propos flatteurs dont vous êtes l'objet.

Quant au rapport de M. Kahn-Ackermann, je pense qu'il traite excellemment des utilisations militaires et civiles des matériaux nucléaires. Je trouve particulièrement utile qu'aujourd'hui, les nations de l'Europe occidentale examinent leurs besoins futurs en énergie et sachent sur quoi ils peuvent d'ores et déjà compter. Comme l'ont dit un ou deux de mes amis de la Chambre des communes appartenant à l'un ou l'autre bord, nous nous considérons, en Grande-Bretagne, comme des pionniers dans le développement de l'énergie nucléaire. Nous sommes assez fiers, comme on l'a dit, que la première centrale nucléaire industrielle dans le monde ait été mise en marche chez nous en 1956. Il s'agit de celle de Calder Hall. Depuis, nous n'avons pas chômé, et cette année le premier prototype de réacteur rapide sera mis en service à Dounreay. Bref, l'énergie nucléaire satisfait déjà à 11 % des besoins britanniques en énergie, et cette proportion atteindra 25 % en 1980.

Je crois utile d'ajouter, pour ce qui a trait au domaine international, que nous avons conclu des accords avec certains de nos amis européens, notamment l'Allemagne et les Pays-Bas, aussi bien qu'avec d'autres pays non européens, en particulier dans le Commonwealth, en vue du développement de la méthode d'enrichissement de l'uranium par ultracentrifugation. L'Assemblée apprendra également avec intérêt qu'il existe un espoir sérieux de voir aboutir les recherches actuellement entreprises en vue de la production économique, à grande échelle, d'eau douce à partir de l'eau de mer, grâce à de puissantes centrales côtières.

Peut-être l'approvisionnement en eau douce n'est-il pas un sujet d'inquiétude pour d'autres

pays, mais dans certaines parties de la Grande-Bretagne, et en particulier dans le sud-est, nous prévoyons que nous manquerons d'eau en 1980. Il est donc essentiel que nous examinons soigneusement les possibilités nouvelles de puiser à toutes les sources possibles, y compris la mer.

J'ai déjà loué l'excellent rapport de M. Kahn-Ackermann. Celui-ci voudra bien me pardonner d'attirer l'attention sur une petite inexactitude au paragraphe 14. Les surrégénérateurs ne peuvent en fait « produire plus de combustible qu'ils n'en consomment ». Je tiens de la bouche d'experts que ces réacteurs peuvent brûler le combustible consommé par les réacteurs actuels et produire plus de plutonium qu'ils n'en brûlent. Ils peuvent tirer du même combustible de base entre quarante et cent fois plus d'énergie qu'un réacteur thermique, ce qui devrait empêcher que l'approvisionnement en uranium naturel ou enrichi ne devienne un membre critique de l'équation nucléaire.

Peut-être l'Assemblée apprendra-t-elle aussi avec intérêt que le type de centrale nucléaire réalisé en Grande-Bretagne est, quant à son coût, plus que concurrentiel par rapport aux centrales classiques et que, malgré la constante et très encourageante découverte de réserves pétrolières en Mer du Nord dont bénéficieront plusieurs pays d'Europe occidentale, il est vraisemblable que le charbon et le pétrole deviendront généralement plus coûteux au fil des ans et que la balance penchera de plus en plus en faveur des sources nucléaires.

Je voudrais évoquer un instant l'aspect militaire du programme national britannique d'énergie nucléaire. Il me paraît utile de rectifier encore une ou deux choses dans le rapport de M. Kahn-Ackermann, en particulier quelques erreurs de fond que l'on trouve aux paragraphes 34 et suivants du chapitre II. Par exemple, si le rapport reconnaît volontiers qu'il existe des liens entre programme d'énergie atomique et programme d'armement nucléaire, l'Assemblée doit savoir que les échanges nucléaires de caractère militaire entre les États-Unis et le Royaume-Uni sont régis par deux accords bilatéraux : celui de 1958 sur la coopération dans l'application de l'énergie atomique à la défense, et celui de 1963 sur la vente des fusées Polaris.

Certaines dispositions de l'accord de 1958 doivent être renégociées en 1974. Le rapporteur se réfère également à une « composante spatiale ». L'Assemblée voudra bien noter en passant que



*Mr. Farr (continued)*

that Britain has enjoyed and possessed an effective air and submarine nuclear deterrent for many years and still does so today.

Finally, I refer to the amendment which I understand has, and yet has not, been tabled by the socialists present.

Why have they chosen this particular time to table the amendment, and what is the purpose behind it? I presume that we in Western Europe want to present some form of credible retaliation to the huge possession of nuclear weapons by the Russians. If so, is it desired that that credible retaliation should remain in the hands of the United States, the British and the French? If the supporters of the amendment desire that objective which can reasonably be assumed from the amendment, what will happen when the United States withdraws, and that is what is staring us in the face and what will take place before many years are up?

Finally, speaking as a Conservative as opposed to Mr. Peart who speaks as a Labour representative, I wish to join him in saying how unnecessary it is that the French are seeking, so to speak, to catch up with the "nuclear Joneses" by engaging in nuclear trials in the Pacific. Not only will they affect many British Commonwealth nations in that area, but also some of those countries connected to us by old colonial links.

I ask the Assembly to bear in mind that if there existed today nuclear defence-sharing arrangements between Britain and France, it would not be necessary for the French to engage in the pending tests. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much indeed, Mr. Farr, for the kind remarks you made about me which I greatly appreciated.

I now invite Mr. Dankert to speak. After him I shall call Mr. Amrehn.

Mr. DANKERT (*Netherlands*). — I read the report by Mr. Kahn-Ackermann with great interest. I am a little surprised that up to now the discussion has been dominated by emphasis on nuclear power in Europe when the desire was to keep this subject in a civil context.

In my view Mr. Osborn is not right in expressing his regrets that this discussion has taken place. It is welcome in my view to see a chapter in the report dealing with nuclear political matters. It may be regrettable that it was included in this report and not handled by another committee. However, it is in the report and one has to draw conclusions from it.

Even if conclusions are not drawn from it, I believe it is a rather suggestive chapter because many of the arguments of a political character are missing. That, of course, is the danger when one committee examines a problem which more properly falls within the competence of another committee. We have then to discuss it because it has been placed before us even if — and I thank Mr. Kahn-Ackermann for this — the most dangerous point has now been omitted from the recommendation.

I will, in the main, limit myself to the problem of Franco-British nuclear co-operation. The European nuclear force is still so far off, because of political problems, that I do not believe it can at this moment be contemplated. The only relevant political subject is that under discussion — and the year 1974 has been mentioned, alongside rumours from the United States — which will mean it will probably remain with us in the next few years as one of the most political topics the Assembly should discuss.

The report goes very far in saying that technically Franco-British nuclear co-operation is not only useful but desirable. It suggests further in paragraph 46 that it would be advisable if the political problems could be overcome. I do not know whether that would be a good thing. Before such co-operation could be achieved, we would have to know what would be the repercussions on our French and British partners in the Common Market. We would have to know what effect there would be on East-West relations.

To reverse what has just been said, we would have to know what the United States would do in such a situation. It is not simply a question of saying, if the United States withdraws what would we have to do then? It is also a question of how we might provoke the United States to withdraw because we are doing certain things. These questions are in no way answered in the report; indeed, they are not even touched upon.

*M. Farr (suite)*

la Grande-Bretagne détient depuis plusieurs années des moyens efficaces de dissuasion nucléaire, aériens et sous-marins.

Enfin, j'en arrive à l'amendement qui, si j'ai bien compris, a été déposé sans l'être par les socialistes de cette assemblée.

Pourquoi ont-ils choisi ce moment précis pour présenter un tel amendement, et quel en est le but ? Je présume que nous autres, Européens de l'Ouest, avons à cœur d'opposer une capacité plausible de représailles à l'énorme stock d'armes nucléaires des Russes. Si tel est le cas, veut-on que cette capacité de représailles demeure entre les mains des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne et de la France ? Si les partisans de l'amendement souhaitent cela, comme le texte lui-même le donne à penser, qu'arrivera-t-il lorsque les Etats-Unis se retireront ? C'est pourtant ce qui nous attend avant longtemps.

Enfin, pour parler en conservateur, contrairement à M. Peart qui s'exprime en représentant des travaillistes, je dirai comme lui combien il est inutile que les Français cherchent à rattraper « les autres » sur le plan nucléaire en poursuivant des essais dans le Pacifique. De tels essais risquent de toucher non seulement des nations du Commonwealth britannique dans cette région, mais aussi certains pays unis à nous par des liens coloniaux anciens.

Je demande à l'Assemblée de ne pas oublier que, s'il existait aujourd'hui des accords sur le partage de l'effort de défense nucléaire entre la Grande-Bretagne et la France, il deviendrait inutile pour les Français de procéder aux essais en question. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie beaucoup, M. Farr, des remarques aimables que vous avez eues à mon égard et que j'ai hautement appréciées.

J'invite maintenant M. Dankert à prendre la parole, avant M. Amrehn.

M. DANKERT (*Pays-Bas*) (Traduction). — J'ai lu le rapport de M. Kahn-Ackermann avec beaucoup d'intérêt. Je suis un peu surpris que le débat ait jusqu'à présent mis l'accent sur la puissance nucléaire en Europe, alors que l'on souhaitait garder au sujet son aspect civil.

A mon avis, M. Osborn n'a pas raison de regretter que cette discussion ait eu lieu. Je pense qu'il est heureux qu'un chapitre du rapport traite des questions nucléaires sous leur angle politique. Il peut être regrettable que le problème ait été abordé dans ce rapport plutôt que dans les débats d'une autre commission, mais puisque telle est la situation, nous devons en tirer certaines conclusions.

Et même si nous n'en déduisons pas de conclusions, le chapitre est à mon avis assez suggestif par l'absence même de nombreux arguments de caractère politique. C'est là évidemment le danger lorsqu'une commission examine un problème qui relèverait davantage de la compétence d'une autre commission. Nous devons donc discuter de celui-ci parce que nous en sommes saisis, même si — et j'en sais gré à M. Kahn-Ackermann — le point le plus dangereux a disparu de la recommandation.

Je m'en tiendrai, d'une manière générale, au problème de la coopération franco-britannique en matière nucléaire. La force nucléaire européenne est encore, pour des raisons politiques, quelque chose de si lointain qu'elle ne saurait, à mon avis, être envisagée actuellement. Le seul sujet politique pertinent est celui qui fait l'objet du débat. Il circule même des rumeurs selon lesquelles il relève d'un genre de débat — on a mentionné l'année 1974 et certains bruits venant des Etats-Unis — qui restera pour les quelques années à venir l'un des thèmes les plus politiques dont notre assemblée devra traiter.

Le rapport va très loin lorsqu'il indique que, techniquement, la coopération nucléaire franco-britannique n'est pas seulement utile mais souhaitable. Il ajoute, au paragraphe 46, qu'il conviendrait de surmonter les problèmes politiques. Je ne sais si cela serait une bonne chose. Avant qu'une telle coopération soit possible, il nous faudrait savoir quelles en seraient les conséquences pour nos partenaires français et britannique du Marché commun. Il nous faudrait savoir également quels en seraient les effets sur les relations Est-Ouest.

Inversement, nous devons nous demander ce que feraient les Etats-Unis dans une telle situation. Il ne s'agit pas seulement de savoir quel serait notre comportement en cas de retrait des Etats-Unis, mais de prévoir comment nous risquons d'inciter les Etats-Unis à se retirer en raison même de notre comportement. Le rapport ne répond aucunement à ces questions, qui ne sont d'ailleurs pas mentionnées et, de ce point

*Mr. Dankert (continued)*

From that point of view I think it would have been better for the chapter to have been deleted from the report because it is incomplete and suggests things which cannot be done.

I therefore believe the debate is relevant in the political situation and period of time in which it is starting. I remember that, at the Juan-les-Pins conference reported in *The Times* by Mr. Douglas-Home who assisted at the conference, and at which I was present, it was suggested by Pentagon sources, apart from the many rumours which had been exaggerated in the publicity, that in the changes the United States has to make in its strategy, the Europeans might be compensated for the loss of first use of tactical nuclear weapons by having an increased share in the nuclear deterrent, and this could be done by reinforcing the French and British nuclear forces. This discussion is going on.

Discussion also took place in the Defence Committee with the chairmen of defence committees of national parliaments — and the year 1974 has been mentioned — about the French and British having to make up their minds in the next few years what the future course will be.

For that reason, I have no doubt that, in the situation I have described, it would be better for us, if Chapter II cannot be withdrawn from the report, not to suggest, simply by accepting the amendment proposed by Mr. Stewart and Mr. Mendelson, that this Assembly might be in favour of a European nuclear force command simply because of what is suggested in the report. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Dankert.

I now call upon Mr. Amrehn.

Mr. AMREHN (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, our colleague, Mr. Mendelson, justified his amendment as being of great substance to him and probably to all of us. I support the view that this amendment is of real substance: if adopted, it could completely alter the sense of the report presented here today, and could have the effect of thrusting the aims of the present report completely into the background.

What is the aim of Mr. Kahn-Ackermann's report? It is intended to draw our attention to the fact that we are already visibly facing a shortfall in energy supplies, one that is noticeable today and will constitute a real danger tomorrow. Its sole aim then is to achieve the peaceful utilisation of all sources of energy. It is intended to ward off a danger that is already perceptible and to ensure the continued functioning of our industries, and thus our very existence. I think we are all agreed in supporting the objectives of this report and the recommendation, and all recognise the need for it. For that reason we should approve the report and its recommendation in full and without any ifs or buts.

Mr. Dankert, like several speakers before him, has just said it would have been better to omit that part of the report which deals with military aspects. Ladies and Gentlemen, we have been told here repeatedly today — and in the report — of the effects technological developments in the civil field have on the military field, and also about the repercussions of military developments on the civilian sector. The report would have been incomplete if it had not devoted at least a paragraph or two to this aspect. I would have criticised the Rapporteur if he had not made some allusion to this.

But after all, the part of the report dealing with military aspects is not — as Mr. Dankert has quite rightly pointed out — echoed in the recommendation. This discrepancy ought to be left: the report contains one or two paragraphs on the military aspects, but these are not echoed in either the preamble or the draft recommendation. I think if we make this distinction we shall get over the difficulties that have been created here. I say "have been created here", because the clarity Mr. Mendelson wants to see is in fact there, in the text of the report. It says — and he has not quoted this passage — that with all the necessary co-ordination of work, command and control arrangements in the military sphere should and must remain in national hands. This is said quite clearly at the end of paragraph 45. I believe the confusion has been created only by the tabling of this amendment, because it modifies — not to say falsifies — our wishes.

*M. Dankert (suite)*

de vue, il eût été préférable d'omettre le chapitre entier du rapport, car il est incomplet et contient des propositions irréalisables.

Je crois donc que le débat vient à son heure et répond à la situation politique dans laquelle il s'amorce. Je me rappelle qu'à la conférence de Juan-les-Pins, relatée dans le *Times* par M. Douglas-Home, qui y assistait comme moi-même, des représentants du Pentagone avaient laissé entendre — sans parler des nombreuses rumeurs grossies par la publicité — qu'à la suite des changements que les Etats-Unis doivent apporter dans leur stratégie, les Européens perdraient l'initiative de l'emploi des armes nucléaires tactiques, mais qu'en compensation, ils pourraient avoir une participation accrue à la force de dissuasion nucléaire, grâce à un renforcement possible des forces nucléaires française et britannique. Le débat n'est pas clos.

On a dit en outre, lors des discussions qui ont eu lieu à la Commission de défense avec les présidents des commissions de la défense des parlements nationaux — et l'on a mentionné, à ce sujet, l'année 1974 — que Français et Britanniques devraient arrêter d'ici quelques années leur politique future.

Pour cette raison, et vu la situation que j'ai décrite, il me semble que, s'il n'est pas possible de renoncer au chapitre II du rapport, nous ne devrions pas donner l'impression, en acceptant simplement l'amendement proposé par MM. Stewart et Mendelson, que l'Assemblée ne serait favorable à une force nucléaire européenne qu'en raison des arguments invoqués dans le rapport. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Merci, M. Dankert.

La parole est maintenant à M. Amrehn.

M. AMREHN (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, notre collègue, M. Mendelson, a donné les raisons de son amendement en expliquant que celui-ci avait pour lui, et probablement pour nous tous, une signification essentielle. Je suis tout à fait de cet avis. Il est tellement essentiel que son acceptation pourrait modifier complètement le sens du rapport qui nous a été présenté aujourd'hui et rejeter à l'arrière-plan les buts que ce rapport se fixe.

Que vise le rapport de M. Kahn-Ackermann ? Il veut attirer notre attention sur le fait que nous nous trouvons déjà visiblement devant la perspective d'une grave crise de l'énergie, qui se fait déjà sentir aujourd'hui et qui, demain, constituera déjà un danger. C'est pourquoi le rapport n'a pas d'autre objet que d'encourager la recherche et l'utilisation de toutes les sources d'énergie à des fins pacifiques. Il cherche par là à écarter un danger qui nous menace déjà et à assurer la base industrielle, et par là même essentielle, de notre existence. Je pense que nous sommes tous d'accord sur le but fixé par ce rapport et cette recommandation, que nous sommes unanimes à les appuyer et à en reconnaître la nécessité. Il convient donc que nous adoptions ce rapport et la recommandation dont il est assorti dans leur ensemble et sans restriction.

M. Dankert vient de dire — ainsi que l'ont fait de nombreux orateurs avant lui — qu'il aurait été préférable de supprimer dans le rapport la partie qui traite des aspects militaires. Mes chers collègues, à diverses reprises, il a été fait état aujourd'hui — comme auparavant dans le rapport — des conséquences que peuvent avoir sur le plan militaire les progrès techniques dans le secteur civil et des répercussions sensibles que les progrès militaires entraînent aussi dans le domaine civil. Ce rapport aurait été incomplet s'il n'avait, au moins dans quelques paragraphes, mentionné cet aspect du problème. J'en aurais fait le reproche au rapporteur, s'il n'y avait fait aucune allusion.

Mais la partie du rapport relative aux aspects militaires ne trouve justement aucun écho dans le projet de recommandation, ainsi que l'a très précisément fait observer M. Dankert. Il faut malgré tout laisser subsister ce décalage : le rapport contient quelques phrases concernant les aspects militaires du problème, mais il n'y est fait aucune allusion ni dans les considérants, ni dans le dispositif de la recommandation. Je crois que, si nous établissons cette distinction, nous pouvons surmonter les difficultés qui ont été créées ici. Je dis bien qui « ont été créées », car la clarté que notre collègue, M. Mendelson, réclame existe effectivement dans le texte du rapport. Il y est dit en effet — et M. Mendelson n'a pas cité ce passage — que si une coordination des activités est nécessaire, il n'en reste pas moins que, dans le domaine militaire, il convient que le commandement et le contrôle des forces nucléaires restent aux mains des autorités nationales. C'est ce qui est exprimé à la fin du paragraphe 45. Je pense que cette équivoque est due

*Mr. Amrehn (continued)*

There is a second aspect to this. This is, after all, a report from the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions. It is the outcome of thinking about how to achieve further development of sources of energy for peaceful purposes. There is indeed no place here for any military recommendations, either positive or negative, so I would omit them.

Moreover, the subject is not one of current importance; most European and other countries are bound by the nuclear non-proliferation treaty. For them, therefore, this problem does not arise at all. It does arise for the United Kingdom and France. So far as I know, however, France has up to today given no sign of having any inclination whatever of voluntarily surrendering its sovereignty in this area in the foreseeable future. To this extent therefore I do not see that the subject is of any topical importance.

Another point I would mention is that in all the treaty texts drawn up so far, all nations have explicitly maintained their own sovereign right of participation in such matters. No single country has so far been willing to surrender anything of its own power of command and control. Since in my view this subject is not at all topical, we should not raise it today in connection with this report.

If it is felt necessary to deal with this question I think this should first be done in the Committee on Defence Questions and Armaments. This problem would need to be dealt with very thoroughly there first, before we could incorporate it in a report on scientific and technological co-operation where, strictly speaking, it does not belong.

For that reason I think that our Rapporteur, Mr. Kahn-Ackermann, and his Committee have made things easy for those who have tabled the amendment. He told us earlier that the Committee had met once again and had decided to delete the fourth paragraph of the preamble to the

draft recommendation, so there really is nothing more to discuss. I should like, therefore, to agree with the Committee's proposal to delete this point, thus also eliminating any possible excuse for discussing such military questions.

I think that unless Mr. Mendelson's amendment is withdrawn — and I am not counting on it being withdrawn — it should be referred to the Committee on Defence Questions and Armaments. It is there, in the competent Committee, that we should prepare the ground for such decisions, thoroughly and expertly. I therefore move formally that Mr. Mendelson's amendment be referred by the Assembly to the Committee on Defence Questions and Armaments, and I would ask the Assembly to adopt Mr. Kahn-Ackermann's amendment, including the change he has himself proposed. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you Mr. Amrehn.

Does anybody else wish to speak ?...

I see nobody asking for the floor.

Does the Rapporteur wish to reply ?

Mr. STEWART (*United Kingdom*). — On a point of order, I understood, Mr. President, that you were going to call me to move my amendment.

The PRESIDENT. — When we vote on the draft recommendation, I shall ask those responsible for the amendments to move them.

Mr. STEWART (*United Kingdom*). — Thank you.

The PRESIDENT. — I call Mr. Kahn-Ackermann.

Mr. KAHN-ACKERMANN (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, after this debate, I as Rapporteur am tempted to add a whole series of comments, but, with one eye on the clock, I shall refrain from doing so for the sake of those present. I should like just to say this :

Our Committee did not intend this report to prompt a debate on questions of the nuclear defence of our continent. None of the questions relating to this that have been discussed this afternoon has ever been the subject of our delib-

*M. Amrehn (suite)*

à l'amendement qui a été présenté, et qui déforme — pour ne pas dire trahit — nos aspirations.

Il y a un deuxième aspect à la question. Il s'agit ici d'un rapport de la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale. Il est le résultat de considérations sur la manière dont la science et la technique permettront un développement ultérieur des sources d'énergie nucléaire à des fins pacifiques. En effet, les recommandations de politique militaire n'ont pas leur place dans ce domaine, qu'elles soient positives ou négatives. C'est pourquoi je les laisserai de côté ici.

Du reste, c'est un sujet qui n'est pas d'actualité. La plupart des pays, européens ou autres, sont liés par le Traité de non-prolifération des armes nucléaires. La question ne se pose donc pas pour eux. Mais elle se pose pour la Grande-Bretagne et la France. Pour autant que je sache, la France n'a pas, dans ce domaine, manifesté jusqu'à ce jour l'intention d'abandonner sa souveraineté de son plein gré, dans un délai prévisible. Dans cette mesure, ce sujet ne me semble nullement d'actualité.

Je dois ajouter par ailleurs que dans toutes les formules de traité qui ont été élaborées jusqu'à présent, toutes les nations ont maintenu expressément, pour ces questions, leur droit souverain de codécision. Aucune d'elles ne s'est, jusqu'à présent, montrée disposée à abandonner la moindre prérogative en ce qui concerne le domaine de commandement ou de contrôle qui est le leur. La question n'étant, à mon sens, nullement d'actualité, il convient de ne pas la soulever aujourd'hui à l'occasion de ce rapport.

Mais si l'on juge cependant nécessaire de traiter ce problème, je pense que c'est à la Commission des Questions de Défense et des Armements qu'il revient en premier lieu d'en débattre. La question devrait y être préalablement traitée à fond, avant d'être introduite dans le rapport traitant de la coopération scientifique et technique. En réalité, cette question n'est pas de notre ressort.

C'est pourquoi je trouve que le président Kahn-Ackermann et sa commission ont simplifié la tâche des auteurs de l'amendement. Il nous a déjà dit que la commission s'était réunie à nouveau et avait décidé de supprimer le quatrième considérant, de sorte qu'il ne subsiste plus ma-

tière à discussion. Je voudrais donc m'associer à la proposition de la commission de supprimer ce point, et écarter ainsi, en quelque sorte, toute occasion d'évoquer ces questions de politique militaire.

Si M. Mendelson ne retire pas son amendement — et je ne compte pas qu'il le fasse — j'estime que nous devrions le renvoyer devant la Commission des Questions de Défense et des Armements. C'est au sein de cette commission compétente que devrait être entreprise, par des experts, une étude approfondie en vue de cette décision. Je demande donc officiellement à l'Assemblée de renvoyer l'amendement déposé par M. Mendelson devant la Commission des Questions de Défense et des Armements et je prie l'Assemblée d'accepter l'amendement de M. Kahn-Ackermann avec la modification qu'il a lui-même suggérée. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Amrehn.

Quelqu'un d'autre désire-t-il prendre la parole ?...

Je ne vois personne.

M. le rapporteur veut-il répondre ?

M. STEWART (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Sur un point de procédure, j'avais cru comprendre, M. le Président, que vous me demanderiez de présenter mon amendement.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Lorsque nous voterons sur le projet de recommandation, je prierai les auteurs des amendements de bien vouloir nous les présenter.

M. STEWART (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je vous remercie, M. le Président.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Kahn-Ackermann.

M. KAHN-ACKERMANN (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, en ma qualité de rapporteur, je suis tenté, après ce débat, de formuler toute une série d'observations, mais, vu l'heure avancée, je préfère y renoncer dans l'intérêt des Représentants présents. Je me bornerai aux remarques suivantes.

La commission n'avait pas l'intention, en présentant ce rapport, de provoquer un débat sur la défense nucléaire de notre continent. Toutes les questions qui, à cet égard, ont été discutées cet après-midi n'ont jamais fait l'objet de nos

*Mr. Kahn-Ackermann (continued)*

erations in Committee. So I find myself in a somewhat uncomfortable position ; the angle from which some of our colleagues approached the debate on the report was never mentioned at all in Committee, and we did not form any opinion on this question. It is therefore impossible for the Rapporteur, apart from expressing his personal views on what has been said, to quote a Committee opinion. As you know, he is bound in this respect by what the Committee has decided with regard to the draft recommendation.

I should nevertheless like to mention that as a European of German nationality, I have of course a great deal of sympathy for any views and political objectives that prevent us in Europe from relieving the Americans of the responsibility they have shouldered within the Atlantic defence framework and from undertaking on our own something with which we are quite unable to cope.

And it is as a German national, particularly, that I cannot find sympathy for anything which could cause problems for my country through leading to a conflict with solemnly-accepted agreements and result in my country having to change its position, as some people here have feared.

So I repeat : I have every sympathy for the wish that we should not, in Europe, organise a strategic nuclear command composed of European forces. But I must say to my colleagues who have tabled this amendment that in the form in which they have presented it it could give rise to considerable misunderstanding, because there is a European nuclear command in the central army sector and in the navy ; but it is subject to American control alone. This is why I think that in its present form this amendment could be very misleading.

Personally I would prefer to include in this sentence an indication that we have only peaceful purposes in mind. It would mean roughly the same but without any risk of misunderstanding, and I should therefore like to suggest making this change in the text.

I am grateful to all the speakers who have offered additions, criticisms and suggestions on the contents of the report. I should like to repeat that this was a first attempt at gathering the

facts relating to our future energy supplies and presenting them in a political context. No doubt that part of the debate which has not been completed today — i.e. the actual theme of this report — will have to be pursued. Co-operation in providing nuclear energy supplies does raise a whole series of problems. Of course one can only agree with those colleagues who have said that we should not fall victim to delusions of grandeur because ambitious mergers have often come to nothing ; this we do know. But the report has for example raised the question to what extent we can leave such crucial matters as energy supplies and the related research work — which can cost thousands of millions — in the hands of private companies which are not always attuned to what parliaments and governments really want. This is one of the key questions for future development in this sector. I should have liked to hear a little more about this.

In this context I should like to remind you, too, that these thousands of millions unfortunately include large sums spent in France, the United Kingdom, Germany and the Netherlands for parallel research projects, although we would have done better to undertake this research work jointly, and use the millions left over where they are needed — and, indeed, urgently needed. This too, is one of the topics in this report on which I would have liked to hear more detailed comment.

I should like to end by thanking all those who have contributed to this discussion. As Rapporteur I am convinced, Mr. President, that this debate has shown that this Assembly is far from having exhausted this subject. At most, it has at best provided a starting-point for our considering the question of energy. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Kahn-Ackermann.

Does the Chairman wish to intervene ?

Mr. de MONTESQUIOU (*France*) (*Translation*). — Mr. President, Ladies and Gentlemen it is always a pleasure for the Chairman of a Committee to be able to count on Rapporteurs

*M. Kahn-Ackermann (suite)*

discussions en commission. De ce fait, je me trouve dans une position assez inconfortable. En effet, l'angle sous lequel le rapport a été abordé par certains de nos collègues n'a pas du tout été considéré en commission et nous ne nous sommes formé aucune opinion sur cet aspect des choses. Dès lors, le rapporteur n'est pas à même, abstraction faite de son point de vue personnel, d'exprimer l'opinion de la commission sur les points soulevés devant l'Assemblée. Vous savez qu'à cet égard, il est lié par les décisions que la commission a prises concernant la recommandation.

Néanmoins, je voudrais dire qu'en ma qualité d'Européen de nationalité allemande, je considère évidemment avec sympathie toute prise de position, tout objectif politique susceptible d'empêcher les Européens de décharger les Américains de la responsabilité qu'ils ont assumée dans le cadre de la défense atlantique, pour prendre en charge seuls ce qui est tout à fait au-dessus de leurs forces.

En tant qu'Allemand, précisément, je ne puis non plus éprouver aucune sympathie pour tout ce qui pourrait créer des difficultés à mon pays et l'amener à remettre en question des traités conclus solennellement, ce qui le conduirait à modifier son attitude, comme plusieurs orateurs en ont manifesté la crainte ici.

C'est pourquoi, je le répète, j'éprouve de la sympathie pour le souhait que nous n'organisions pas, sur notre continent, un commandement stratégique nucléaire composé de forces européennes. Mais je tiens à dire à nos collègues qui ont déposé cet amendement qu'il peut être très ambigu dans la forme qu'ils ont adoptée. Il existe, en effet, un commandement nucléaire européen, tant pour l'armée de terre dans le secteur Centre que pour l'armée de mer ; il relève uniquement des Américains. Dans sa forme actuelle, l'amendement pourrait donc prêter sérieusement à confusion.

Personnellement, je me réjouirais de voir préciser plutôt, dans cette phrase, que l'on n'a songé qu'à des fins pacifiques. Le sens serait à peu près le même, mais il n'y aurait pas de malentendu possible. C'est pourquoi je voudrais vous suggérer d'apporter cette modification au texte.

Je remercie vivement tous les orateurs qui, sur le contenu du rapport, ont apporté des précisions ou ont formulé des critiques et des suggestions. Qu'il me soit permis de le répéter : c'est la

première fois qu'on a tenté de réunir toutes les données concernant notre approvisionnement futur en énergie et de les présenter sous leur aspect politique. Le débat devra sans aucun doute être repris et mené à son terme pour la partie dont l'examen n'a pu être achevé aujourd'hui et qui constitue le véritable but du rapport. En effet, la coopération en vue de l'approvisionnement en énergie nucléaire soulève, en réalité, une série de difficultés. Evidemment, on ne peut que donner raison à ceux de nos collègues qui sont venus nous dire qu'il ne fallait pas, dans ce domaine, tomber dans la mégalomanie, les unions de grande envergure n'ayant bien souvent donné aucun résultat, nous le savons. Mais dans le présent rapport, on a, par exemple, posé la question de savoir dans quelle mesure on pouvait laisser des questions aussi décisives que l'approvisionnement en énergie et la recherche qui y est liée — elle engloutit des milliards — à des entreprises privées qui ne sont pas toujours au courant des désirs réels des parlements et des gouvernements. Il s'agit là d'une des questions fondamentales de l'évolution future dans ce secteur. J'aurais aimé entendre un peu plus de commentaires à ce sujet.

Dans cet ordre d'idées, je voudrais vous rappeler également que parmi tous ces milliards, il y en a, hélas, beaucoup qui, en France, au Royaume-Uni, en Allemagne et aux Pays-Bas sont dépensés pour des recherches parallèles, alors qu'il serait préférable de mener ces travaux en commun et d'investir les milliards restants là où nous en avons besoin — et même d'une manière criante. C'est, là encore, un des thèmes du rapport sur lequel j'aurais voulu que les orateurs prennent une position plus explicite.

Je voudrais, pour terminer, exprimer mes remerciements à tous ceux qui ont apporté leur contribution à l'examen de cette question. M. le Président, en tant que rapporteur, je suis cependant convaincu — le débat l'a prouvé — que l'Assemblée est loin d'avoir épuisé ce sujet. Dans la meilleure des hypothèses, nos discussions sur le problème de l'énergie n'ont fait que commencer. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Merci, M. Kahn-Ackermann.

Le président de la commission veut-il intervenir ?

M. de MONTESQUIOU (*France*). — M. le Président, mes chers collègues, il est toujours agréable pour le président d'une commission d'avoir des rapporteurs comme MM. Vallex et



*Mr. de Montesquiou (continued)*

such as Mr. Valleix and Mr. Kahn-Ackermann, who not only draft excellent reports but show imagination and a realistic view of the future.

The problem raised by Mr. Kahn-Ackermann is of the highest importance, since Europe's dependence on the Arab countries for its energy sources, vital to its very existence, to some extent involves its own independence.

The truth of Mr. Kahn-Ackermann's words is evident. His study is an acute analysis and, as he has just told us, is only a beginning; our Committee, WEU itself, must continue to follow the development of this problem.

I should like to urge, therefore, that Mr. Kahn-Ackermann's report be adopted unanimously. It represents the start of a major study project, undertaken on his initiative, on which I congratulate him. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. de Montesquiou.

The debate is closed.

### **5. A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council**

#### **Nuclear policies in Europe**

*(Votes on the draft Resolution and draft Recommendation, Docs. 608 and 607 and Amendments)*

The PRESIDENT. — We must now deal with the draft resolution contained in Document 608 which was debated first.

Mr. PEART (*United Kingdom*). — On a point of order, I should have thought that before we actually deal with this — I assume, in the sense of a vote — it would be far better if we dealt with the amendment in the name of my right honourable friend, Mr. Stewart, because if this amendment is accepted some of us may be prepared to accept the report. If it is not accepted, it will put us in a difficult position.

The PRESIDENT. — That will be done, but we are dealing now with the resolution in Docu-

ment 608, Mr. Valleix's report, which was debated first this afternoon.

Mr. PEART (*United Kingdom*). — I accept that.

The PRESIDENT. — We will now vote on the draft resolution contained in Document 608.

Are there any objections to that resolution ?...

Any abstentions ?...

*The resolution is therefore adopted unanimously<sup>1</sup>.*

Before we proceed to the vote on the draft recommendation on nuclear policies in Europe, we must first dispose of the amendments tabled by Mr. Kahn-Ackermann and Mr. Stewart, Amendments Nos. 2 and 3 respectively. I now invite Mr. Kahn-Ackermann, who has already told us about this amendment, to move it formally.

Mr. KAHN-ACKERMANN (*Federal Republic of Germany*). — I propose to delete paragraph 4 of the preamble :

“Conscious of the close links between nuclear energy programmes and nuclear weapons programmes”.

The PRESIDENT. — Thank you.

Does anyone wish to speak against that amendment ?...

Are there any objections to it ?...

Are there any abstentions ?...

*I declare the amendment carried unanimously.*

Amendment No. 1 therefore falls.

I will now ask Mr. Stewart to present his amendment, Amendment No. 3, to the Assembly.

Mr. STEWART (*United Kingdom*). — In view of a number of comments already made as to the possible motives for and nature and meaning of this amendment, I ought to clarify my position and that of a number of my colleagues. Insofar as this report — and this is indeed its main

<sup>1</sup>. See page 25.

*M. de Montesquiou (suite)*

Kahn-Ackermann qui, non seulement rédige d'excellents rapports, mais font également preuve d'imagination et voient l'avenir tel qu'il est.

Le problème posé par M. Kahn-Ackermann est d'une très grande importance, car, en ce qui concerne l'énergie, indispensable à sa vie propre, il vise en quelque sorte l'indépendance de l'Europe vis-à-vis des pays arabes qui détiennent une source d'énergie dont nous dépendons.

Tout ce qu'a dit M. Kahn-Ackermann tombe sous le sens. Son étude est remarquable au point de vue de l'analyse et, comme il l'a dit tout à l'heure, ce n'est là qu'un début ; notre commission et l'U.E.O. tout entière doivent continuer de s'occuper de l'évolution de ce problème.

Pour cette raison, je souhaite que le rapport de M. Kahn-Ackermann soit adopté à l'unanimité. En effet, grâce à son initiative, c'est là le début d'une grande entreprise d'étude, dont je le félicite. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). Je vous remercie, M. de Montesquiou.

La discussion est close.

##### **5. Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil**

###### **Les politiques nucléaires en Europe**

(*Votes sur les projets de résolution et de recommandation, Docs. 608, 607 et amendements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Nous devons nous occuper maintenant du projet de résolution contenu dans le Document 608, discuté en premier lieu.

M. PEART (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Sur un point de procédure, il me semble qu'avant de passer à ce projet de résolution — pour le mettre aux voix, je suppose — il serait infiniment préférable de régler la question de l'amendement déposé au nom de mon honorable collègue et ami M. Stewart, car si cet amendement était adopté, certains d'entre nous accepteraient volontiers le rapport, alors qu'en cas contraire, nous serions dans une position difficile.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Il en sera ainsi fait, mais nous nous occupons main-

tenant de la résolution contenue dans le Document 608, le rapport de M. Valleix, discuté au début de l'après-midi.

M. PEART (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je suis d'accord.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Nous allons maintenant voter sur le projet de résolution contenu dans le Document 608.

Y a-t-il une opposition à cette résolution ?...

Y a-t-il des abstentions ?...

*Le projet de résolution est donc adopté à l'unanimité*<sup>1</sup>.

Avant de passer au vote du projet de recommandation sur les politiques nucléaires en Europe, nous devons d'abord régler la question des amendements déposés par MM. Kahn-Ackermann et Stewart, respectivement amendements n<sup>os</sup> 2 et 3. J'invite maintenant M. Kahn-Ackermann, qui nous a déjà parlé de son amendement, à nous le présenter dans les règles.

M. KAHN-ACKERMANN (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Je propose de supprimer le quatrième considérant ainsi libellé :

« Consciente des liens étroits qui unissent les programmes d'énergie nucléaire et les programmes d'armements nucléaires ».

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie.

Quelqu'un veut-il parler contre l'amendement ?...

Y a-t-il une opposition ?...

Y a-t-il des abstentions ?...

*L'amendement est adopté à l'unanimité.*

L'amendement n<sup>o</sup> 1 est donc devenu sans objet.

Je prie maintenant M. Stewart de bien vouloir présenter à l'Assemblée l'amendement n<sup>o</sup> 3 qu'il a déposé.

M. STEWART (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Vu certaines remarques que nous avons entendues au sujet des motifs, de la nature et de la signification de cet amendement, je dois préciser ma position actuelle et celle de certains de mes collègues. Dans la mesure où ce rapport traite —

1. Voir page 25.

*Mr. Stewart (continued)*

subject — deals with the development of the peaceful uses of nuclear energy and the arrangements which will have to be made between nations if mankind is to develop this knowledge to its best advantage, it is excellent.

Two things are quite clear. The development of nuclear energy is going to be important in rescuing mankind from the constrictions which will be imposed on it by insufficient sources of energy and valuable in rescuing mankind from drudgery. It is also true that no nation State of the size of most West European States is large enough to do this job on its own. We have the problem therefore of how by international agreement to develop the peaceful use of nuclear energy. With all that, I am in entire agreement.

It is well known to the Assembly — indeed, we discussed it a little this morning — that when we vote we are, strictly speaking, voting on a draft recommendation and not on the explanatory memorandum, but members of the Assembly can hardly be blamed if they allow some parts of the explanatory memorandum to influence them in their voting on the recommendation. That is the position here.

I must express my own view that it would have been better if the paragraphs in the memorandum on the military consideration had been left out, but since they are in anyone who takes the trouble to read the memorandum as well as the recommendation, and then notices that the recommendation speaks of promoting a European nuclear policy without any clarification excluding that as being a military policy, could quite properly reach the conclusion that we were urging a united European military policy.

It has been argued against our amendment, by Mr. Osborn, I think, that it would be more appropriate to the Defence Committee but so would those paragraphs in the explanatory memorandum have been more appropriate to the Defence Committee but since they are here I and those who agree with me feel justified in spelling out the fact that we do not want in any way — indeed I do not know anyone who does — to underwrite the proposal for a separate united European action on the military use of nuclear weapons.

But, with respect to the Rapporteur, it is quite clear what we are talking about. We are not talking about arrangements for a European command within the NATO framework. What is in issue here, as we all know, is that just as there is a NATO deterrent, a British deterrent and a French deterrent, there should be in that sense of the word, a united Western European deterrent. On that we take the view that that should be quite clearly ruled out. I do not know whether we would have asked for it to be ruled out if the nature of the memorandum and the wording of the recommendation did not suggest that unless you explicitly say it is ruled out it could be reasonably concluded that it is ruled in. I do not want to develop the argument against such a separate European deterrent in the sense I have described it in great detail. Mr. Farr considered that we were taking a line that would not be credible for defence but a great part of the objection to any such separate European nuclear deterrent is that it would not be credible on the technical side if we started now, to put it quite bluntly, to catch up with the big boys. We would not succeed. That is to say we would do something that would not be militarily credible or useful but the amount of political provocation in it would be at the maximum. I have taken the view, and indeed I may have wearied this Assembly with it in the past, that the North Atlantic Alliance will always have two sides to it: a resolute will in defence and a willingness to be patient and not provoke. Those are two sides of the same coin, but the proposal for a separate European deterrent gets it wrong on both counts: it is neither efficient in defence and at the same time it is provocative.

Suppose none the less that the Assembly want to debate that issue. Suppose even that there is a majority in the Assembly taking the opposite view to that which I have expressed. If we were making a pronouncement in favour of such a separate European deterrent the Assembly should do it openly and explicitly and flatly. The decision should not come in as a side issue to a report dealing with something else. I am quite sure that the Rapporteur did not want the report to do this, and, if I may say so, we are endeavouring to help him to get the report as he and we believe it should be. I therefore say that we have a good report and it is a report that many of us would be anxious to support, but I ask the Rapporteur, the Chairman of the Committee and the whole Assembly to realise that

*M. Stewart (suite)*

et c'en est en fait le sujet principal — du développement de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire et des ententes qui devront être conclues entre nations en vue de permettre à l'humanité d'accroître les connaissances en ce domaine, pour son plus grand profit, il est excellent.

Deux choses sont parfaitement claires. Le développement de l'énergie nucléaire jouera un grand rôle pour sauver l'humanité des restrictions que lui imposera l'insuffisance des sources d'énergie, lui épargner en somme le collier de misère. Il est également vrai qu'aucun Etat ayant la dimension de la plupart des pays d'Europe occidentale n'est assez puissant pour accomplir ce travail isolément. Nous devons donc nous demander comment on pourra développer, par une entente internationale, l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire. Je suis d'accord sur tout cela.

L'Assemblée sait bien — nous en avons d'ailleurs discuté brièvement ce matin — que nous voterons, strictement parlant, sur le projet de recommandation et non sur l'exposé des motifs ; mais on peut difficilement blâmer les membres de l'Assemblée s'ils se laissent influencer dans leur vote sur la recommandation par certaines parties dudit exposé. Telle est la situation sur ce point.

Je dois dire qu'à mon avis, il eût été préférable de supprimer les paragraphes relatifs aux considérations militaires, mais puisqu'ils y sont, quiconque prendra la peine de lire l'exposé des motifs aussi bien que la recommandation verra que celle-ci parle de promouvoir une politique nucléaire européenne sans en exclure spécifiquement l'aspect militaire, et pourra légitimement en conclure que nous préconisons une politique militaire européenne unifiée.

Quelqu'un — M. Osborn, je crois — a combattu notre amendement en déclarant qu'il était plutôt de la compétence de la Commission de défense. On pourrait en dire autant des paragraphes de l'exposé des motifs mais, puisqu'ils existent, moi-même et ceux qui sont d'accord avec moi estimons être en droit de souligner que nous ne voulons en aucune façon — et je ne connais personne qui le veuille — souscrire à une proposition d'action unifiée proprement européenne en matière d'utilisation militaire des armes nucléaires.

Mais, avec tout le respect dû au rapporteur, notre position est claire. Nous ne parlons pas d'accord tendant à créer un commandement européen dans le cadre de l'O.T.A.N. Le problème, nous le savons tous, est que, de même qu'il existe une force de dissuasion de l'O.T.A.N., une force de dissuasion britannique et une force de dissuasion française, il devrait y avoir une force unifiée de dissuasion pour l'Europe occidentale. Sur ce point, nous estimons qu'une telle force doit être absolument exclue. Je ne sais si nous aurions recommandé qu'elle le soit si l'exposé des motifs et le texte de la recommandation ne suggéraient pas qu'à moins de l'exclure expressément, on pouvait raisonnablement conclure que le principe en était admis. Je ne veux pas développer une argumentation contre cette force de dissuasion européenne indépendante, au sens où je l'ai décrite de façon très détaillée. M. Farr estime que nous nous engageons dans une voie qui ne serait pas convaincante pour la défense, mais l'opposition à toute force de dissuasion européenne indépendante tient pour une bonne part à ce qu'elle ne saurait être plausible du point de vue technique si elle était amorcée maintenant dans le but, pour dire les choses brutalement, de rattraper les « Grands ». Nous échouerions. Autrement dit, nous produirions une chose qui ne serait pas plausible ou utile militairement, mais qui serait le comble de la provocation politique. J'ai exprimé l'avis — peut-être trop souvent déjà devant cette assemblée — que l'Alliance de l'Atlantique nord aura toujours deux aspects : une volonté résolue de défense avec le souci d'être patient et de ne pas provoquer. Ce sont les deux faces de la même médaille, mais proposer une force de dissuasion européenne indépendante est en l'espèce commettre une double erreur : elle est inefficace pour la défense tout en étant provocatrice.

Supposons néanmoins que l'Assemblée veuille discuter de cette question. Imaginons même qu'il y ait, à l'Assemblée, une majorité d'opinion opposée à celle que je viens d'exprimer. Si nous nous prononcions en faveur d'une force européenne indépendante, l'Assemblée devrait le faire ouvertement et explicitement. Une telle décision ne pourrait apparaître comme un élément subsidiaire d'un rapport traitant d'une autre question. Je suis persuadé que telle n'était pas l'intention du rapporteur en présentant son rapport et, si je puis dire, nous nous efforçons de l'aider à donner au rapport le sens que, à son avis et au nôtre, il devrait avoir. Nous avons donc un bon rapport, que nombre d'entre nous souhaiteraient appuyer, mais je demande au rapporteur, au président de la commission et à l'Assemblée tout entière de

*Mr. Stewart (continued)*

we have a genuine and profound difficulty in supporting it unless this particular worry is removed, and that could be done by accepting our amendment.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Stewart.

Does anyone wish to speak against the amendment?

Mr. ROSSI (*United Kingdom*). — I regret detaining the Assembly at this very late hour but I feel that the amendment places my colleagues and I, and probably many others in the Assembly, in a great dilemma. We have heard from the Rapporteur, Mr. Kahn-Ackermann, that it was not the task and it was not the intention of his Committee to impinge upon the work of the Defence Committee. He also told us that his Committee was unanimous in stating that it wished to limit its resolution to the question of civil nuclear energy. For that reason the Committee unanimously proposed the deletion of the fourth paragraph of the preamble and the Assembly has accepted that deletion. I believe that it is right that the Assembly should respect the unanimous decision of a committee when it apologises for having strayed into the field of another committee which has not even considered the matter, and wishes to withdraw.

Mr. Mendelson, however, criticised the Rapporteur for seeking to delete that consideration and, by reference and implication, the unanimous decision of the Rapporteur's Committee. Mr. Mendelson went as far as to say, and I took down the words, that it was nonsense. He spoke feelingly and understandably.

Mr. MENDELSON (*United Kingdom*). — On a point of order. I did not say that it was nonsense but that it made nonsense of the report.

Mr. ROSSI (*United Kingdom*). — I was quoting a contemporaneous note, but the record will no doubt give the answer.

I was about to say that Mr. Mendelson spoke, understandably with feeling, because his attitude to the nuclear deterrent question is well known. He may consider that it is wrong for any Western European power to hold any nuclear deterrent whatsoever and therefore does not wish to see it extended to the joint command. However, I do

not wish to go into the merits of that case: it is not necessary in view of the decision of the Committee and the Assembly to limit the recommendation to the civil use of nuclear energy.

I agree that perhaps it would have been better if the Committee had not included in its report any references to military use at all, but there is certainly nothing in the report which indicates that any governments are engaged in current proposals for a Western European nuclear command, nor do I believe that any such discussions are going on. If and when such discussions take place, if they ever do, that will possibly be the time for the Assembly to consider that problem in the light of the circumstances then prevailing and not to do so hypothetically today without evidence of any kind whatsoever and without consideration by a proper committee.

As you ruled earlier, Mr. President, and as Mr. Stewart has said, we are not voting now on the paragraphs in the report, however ill-advised we may consider them to be. What we are voting on are the recommendations and the amendment that has been proposed by Mr. Stewart and signed by Mr. Mendelson which has placed us in a dilemma. The question is: how do we get out of that dilemma?

I believe a solution has already been suggested to us both by Mr. Mendelson and by Mr. Stewart because they rightly pointed out that recommendation 1 starts with the words "to promote a European nuclear policy" without any qualification whatsoever. Therefore, Mr. Mendelson argues with great force that as this was a broad formulation it could be taken as an invitation for the Council to consider military questions. We can remedy this in this Assembly very easily. What we have to do is to delete the words "nuclear policy" and insert instead the words "policy on the peaceful uses of nuclear energy". Recommendation 1 would then start:

"The Assembly invites the Council:

1. To promote a European policy on the peaceful uses of nuclear energy:

(a) within the Community of the Nine and  
(b)..."

and so on. This reconstruction should meet the fears and objections of those who have argued that as before so at the moment the resolution

*M. Stewart (suite)*

comprendre combien il nous sera difficile d'y souscrire si l'adoption de notre amendement ne vient pas dissiper l'inquiétude que j'ai exprimée.

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — Je vous remercie, M. Stewart.

Quelqu'un désire-t-il intervenir contre l'amendement ?

M. **ROSSI** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je regrette de retenir l'Assemblée à cette heure tardive, mais l'amendement nous enferme, mes collègues et moi, et probablement plusieurs autres membres de l'Assemblée, dans un grave dilemme. Le rapporteur, M. Kahn-Ackermann, nous a dit que sa commission n'avait pas l'intention d'empiéter sur le domaine de la Commission de défense. Il nous a également appris qu'elle avait été unanime à souhaiter limiter sa recommandation à la question de l'énergie nucléaire civile. Pour cette raison, la commission a proposé à l'unanimité de ne pas examiner le quatrième considérant, ce que l'Assemblée a accepté. Il est juste, je crois, que l'Assemblée respecte la décision unanime d'une commission lorsque celle-ci s'excuse d'avoir empiété sur le terrain d'une autre commission qui n'a même pas examiné la question, et lorsqu'elle souhaite faire machine arrière.

M. Mendelson, cependant, a critiqué le rapporteur pour avoir cherché à supprimer ce considérant et, par voie de conséquence, a critiqué implicitement la décision unanime de la commission. M. Mendelson a été jusqu'à dire — et j'ai noté l'expression — que cela n'avait aucun sens. Il l'a dit avec conviction, ce qui est compréhensible.

M. **MENDELSON** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Rectification : je n'ai pas dit que cela n'avait aucun sens, mais que cela enlevait tout sens au rapport.

M. **ROSSI** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je citais une note prise sur le moment. Mais le compte rendu nous départagera certainement.

J'allais dire que M. Mendelson avait parlé avec conviction, ce qui était compréhensible, car son attitude à l'égard de la force de dissuasion nucléaire est bien connue. Il peut estimer qu'aucune puissance d'Europe occidentale ne devrait détenir une force de dissuasion nucléaire quelconque et ne souhaite pas, par conséquent, en

voir confier l'emploi à un commandement commun. Je n'entends pas cependant prendre ici parti sur le fond : cela ne s'impose pas, étant donné la décision prise par la commission et l'Assemblée de limiter la recommandation à l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.

Sans doute eût-il été préférable que la commission ne fit pas, dans son rapport, référence à l'utilisation militaire, mais rien dans ledit rapport n'indique que des gouvernements examinent des propositions en vue d'un commandement nucléaire pour l'Europe occidentale et je ne pense d'ailleurs pas que des discussions soient en cours à ce propos. Si des pourparlers étaient entamés, à supposer qu'ils le soient un jour, le moment serait peut-être alors venu pour notre assemblée d'examiner ce problème à la lumière des circonstances, ce qui serait évidemment mieux que de le faire aujourd'hui, sur la foi d'hypothèses, sans l'ombre d'une preuve et sans que la question ait été examinée par une commission compétente.

Comme vous en avez décidé auparavant, M. le Président, et comme l'a dit M. Stewart, nous ne votons pas maintenant sur les paragraphes du rapport, aussi peu judicieux qu'ils nous paraissent. Nous votons sur la recommandation et sur l'amendement proposé par M. Stewart, contresigné par M. Mendelson, et qui nous a enfermés dans un dilemme dont nous nous demandons comment sortir.

Je pense qu'une solution nous a déjà été suggérée et par M. Mendelson et par M. Stewart, quand ils ont souligné avec raison que le point 1 de la recommandation commençait par les mots : « De promouvoir une politique nucléaire européenne », sans autre précision. De ce fait, M. Mendelson a fait valoir avec force que cette formule très générale pouvait être interprétée comme une invitation au Conseil à examiner les questions militaires. Notre assemblée peut facilement remédier à cela en remplaçant les mots « politique nucléaire » par « politique d'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire ». Le point 1 du dispositif serait alors libellé comme suit :

« L'Assemblée recommande au Conseil :

1. De promouvoir une politique européenne d'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire :
  - (a) au sein de la Communauté des Neuf et
  - (b)... »

Ce remaniement répondrait aux craintes et aux objections de ceux qui ont déjà prétendu, comme ils l'ont fait aujourd'hui, que cette recommanda-

*Mr. Rossi (continued)*

might invite a discussion of military matters, which Mr. Kahn-Ackermann has assured us was not the intention of his Committee.

We would be making it clear beyond a peradventure that the only intention of this Assembly is to deal with questions of civil nuclear energy and nothing else. If I am in order, I suggest that in place of the amendment put forward by Mr. Stewart and Mr. Mendelson the Assembly might accept an amendment such as I have just suggested which would go a great deal of the way towards meeting their case and at the same time meet the points made by the Rapporteur and the Committee in limiting the references in precisely the way he would like it done. Given the opportunity, I should like to so move later.

The PRESIDENT. — I thank you, Mr. Rossi. Mr. Stewart, would you be prepared to consider the proposition that has been put forward or to comment on it?

Mr. STEWART (*United Kingdom*). — I should like to comment on it, but Mr. Peart wishes to speak first.

Mr. PEART (*United Kingdom*). — I spoke in the general debate, but I have not spoken on the amendment. I am sorry that my British colleague, Mr. Rossi — although we differ parliamentarywise — has taken this view and attacked Mr. Mendelson in the way he has. I resent phrases such as “my colleague’s view on the nuclear deterrent is well known”. I resent this, because my colleagues, Mr. Mendelson and Mr. Raymond Fletcher, and my colleague Mr. Michael Stewart and I believe in adequate defence for our country. I have always believed in a strong American deterrent as a shield for Europe and the world. Let us not have arguments about that, which I think is very wrong.

In the end the amendment suggested by Mr. Rossi would go near to the amendment put forward by my colleagues. I should have thought in the circumstances there was no reason why my Conservative colleague should not recommend to his colleagues that they should accept this amendment which confirms broadly what has always been the strategy in the nuclear field adopted by successive governments, Labour and Conservative.

I make no apology for defending this amendment. After all, a committee can make mistakes. Mr. Kahn-Ackermann readily said that he was sorry about mistakes here and there and that he understood the difficulty. After all, this is a debating Assembly. Today the President talked about free discussion and debate. There is nothing wrong in moving an amendment and arguing about it. We are not in a totalitarian society. It is good that we should have an amendment and argue about it. As our Dutch colleague said, if there were no amendment there would not have been a debate. This has been a good debate and we have heard different points of view. Instead of criticising my right honourable friend, who is a distinguished former Foreign Secretary, for moving this amendment, we should follow the democratic procedure, although we may have criticised the Committee — as indeed Mr. Rossi has — for including Chapter II. Paragraphs 34, 35, 36, 37, 38 and 39 are matters for a committee on defence. I accept that.

I am glad that we have had a debate on nuclear energy for peaceful purposes, but we are dealing with something which has been wrong in emphasising the military possibilities. For this reason I hope that in a free democratic assembly the amendment will be accepted.

The PRESIDENT. — I call Mr. Kahn-Ackermann.

Mr. KAHN-ACKERMANN (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, without wishing to hurt the feelings of some of our colleagues, I must nevertheless point out that the Committee did take some thought when voting on the draft recommendation. To those who claim that “to promote a European nuclear policy” is, by itself, an empty phrase, I would point out that in the next sentence we read: “within the Community of the Nine”. As we know, the Nine are the signatories of the Treaty of Rome, and that treaty makes no provision whatsoever for any military decision-taking.

And secondly, it says “in conjunction with the OECD”. The OECD, too, is an organisation with no military competence whatsoever.

It is thus quite obvious from the original wording that a change of meaning along the lines suggested here is completely impossible. These

*M. Rossi (suite)*

tion pouvait ouvrir la porte à une discussion des questions militaires, ce qui, M. Kahn-Ackermann nous l'a assuré, n'était pas dans les intentions de la commission.

Nous montrerions ainsi clairement et sans équivoque possible que notre assemblée se préoccupe de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire et de rien d'autre. Si le Règlement le permet, je suggère donc qu'au lieu de l'amendement de MM. Stewart et Mendelson, l'Assemblée accepte un amendement comme celui que je viens de proposer, qui répondrait largement à leurs vœux tout en donnant satisfaction au rapporteur et à la commission, soucieux de limiter la recommandation dans le sens indiqué. Si l'occasion m'en est donnée, je serai heureux de présenter ultérieurement un amendement dans ce sens.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Merci, M. Rossi. M. Stewart voudrait-il tenir compte de la proposition qui vient d'être faite ou la commenter ?

M. STEWART (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je voudrais la commenter, mais M. Peart désire parler d'abord.

M. PEART (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'ai pris la parole au cours de la discussion générale, mais je n'ai pas parlé de l'amendement. Je regrette que mon collègue britannique, M. Rossi — bien que nous ne soyons pas du même bord au parlement — ait pris cette position et attaqué M. Mendelson comme il l'a fait. Je n'aime guère des phrases comme : « l'attitude de mon collègue à l'égard de la force de dissuasion nucléaire est bien connue ». Si ces termes me gênent, c'est que mes collègues, MM. Mendelson, Fletcher, Stewart et moi-même croyons à la nécessité d'une défense suffisante pour notre pays. J'ai toujours pensé qu'une puissante force de dissuasion nucléaire américaine constituait un bouclier pour l'Europe et le monde. N'engageons pas de discussion sur ce point ; ce serait, à mon avis, une grave erreur.

Finalement, l'amendement proposé par M. Rossi se rapproche assez de celui qu'ont présenté mes collègues. J'aurais cru qu'en l'occurrence, rien n'interdisait à mon collègue conservateur de recommander à ses amis d'accepter cet amendement qui confirme de façon générale ce qui a toujours été la stratégie adoptée dans le domaine nucléaire par nos gouvernements successifs, travaillistes et conservateurs.

Je n'ai pas à me justifier de défendre cet amendement. Il peut arriver, après tout, qu'une commission commette des erreurs. M. Kahn-Ackermann a admis sans difficulté qu'il regrettait les erreurs qui avaient pu se glisser ça et là et qu'il comprenait le problème qui se posait. Nous sommes dans une assemblée ouverte à la discussion. Aujourd'hui même, M. le Président a évoqué la liberté des débats, et il n'y a aucun mal à déposer un amendement et à le défendre. Nous ne sommes pas dans une société totalitaire. Il est excellent que nous présentions des amendements et les discussions. Comme l'a dit notre collègue néerlandais, s'il n'y avait pas eu d'amendement, il n'y aurait pas eu de débat. Ce débat a été fructueux et nous a permis de connaître les divers points de vue. Au lieu de reprocher à mon très honorable ami, qui fut un éminent secrétaire aux affaires étrangères, d'avoir déposé cet amendement, nous devrions suivre le processus démocratique, même si nous avons critiqué la commission — comme l'a fait M. Rossi — pour avoir inséré le chapitre II. Je reconnais d'ailleurs que les paragraphes 34 à 39 relèvent de la Commission de défense.

Je suis heureux que nous ayons eu une discussion sur l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques, mais nous avons eu tort de mettre en lumière les possibilités militaires. C'est pourquoi j'espère que, dans cette assemblée libre et démocratique, l'amendement sera adopté.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Kahn-Ackermann.

M. KAHN-ACKERMANN (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, je voudrais, sans blesser les sentiments de certains collègues, souligner cependant que la commission n'a pas adopté à la légère le projet de recommandation. A ceux qui prétendent que la formule : « De promouvoir une politique nucléaire européenne » n'a pas de sens par elle-même, je tiens à signaler que la phrase suivante précise : « au sein de la Communauté des Neuf ». Or, les Neuf, on le sait, sont les Etats signataires du Traité de Rome et ce traité ne prévoit aucun pouvoir de décision en matière militaire.

En deuxième place, figure la phrase : « dans un cadre plus large, notamment en liaison avec l'O.C.D.E. ». L'O.C.D.E. est, elle aussi, une organisation sans aucune compétence militaire.

Il ressort donc déjà de la rédaction originale qu'un changement dans le sens proposé ici n'est pas du tout possible. L'examen de ces questions



*Mr. Kahn-Ackermann (continued)*

questions cannot be discussed within the framework of the European Communities or OECD, because they do not take military decisions. I feel I must stress this and make it quite plain because this discussion is tending to go astray occasionally.

I can well understand the viewpoint expressed by some of our colleagues here and I should like to reiterate this. Nor would I have any objection to the inclusion of the words: "to promote a policy for peaceful uses of nuclear energy". But this would be carrying coals to Newcastle, because the subsequent paragraphs say in any case that such a policy can be developed only by bodies and organisations which in any case have no authority to take any military decisions.

Having said that, I would point out again to our colleagues in the Assembly that a committee like the Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions is not so negligent and lacking in understanding as not to have taken account of this aspect of the matter. (*Applause*)

The PRESIDENT. — I call Sir John Rodgers.

Sir John RODGERS (*United Kingdom*). — On a point of order, Mr. President. Since we have heard a strong defence of parliamentary political democracy and passionate remarks about people having the right to raise points in debates, why when Mr. Rossi seeks to exercise his parliamentary democratic rights, in dissenting from an amendment and in moving another amendment, should he not be allowed to do so?

The PRESIDENT. — I now propose to put Amendment No. 3, Mr. Stewart's amendment, to the vote.

Mr. AMREHN (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, my proposal was to refer Amendment No. 3 to the Committee on Defence Questions and Armaments. I should be willing to withdraw this proposal if everybody were agreed to accept the wording suggested by Mr. Rossi and to withdraw their amendments. This would be a compromise solution that should satisfy everybody.

(*Intervention by Mr. Mendelson*)

But Mr. Mendelson says no. I therefore maintain my proposal to refer his amendment to the Committee on Defence Questions and Armaments.

The PRESIDENT. — We are at the moment considering Mr. Stewart's amendment. Mr. Rossi, in speaking against that amendment, indicated that in certain circumstances he might ask to move a manuscript amendment. Therefore, Mr. Stewart's amendment is before the Assembly and I should like, if possible, for there to be a vote on that amendment. Does Mr. Mendelson wish to raise a point of order?

Mr. MENDELSON (*United Kingdom*). — Mr. President, your ruling has made any further contribution from me wholly unnecessary.

The PRESIDENT. — Does Mr. Rossi wish to raise a point of order?

Mr. ROSSI (*United Kingdom*). — On a point of information, Mr. President, so that I may correctly understand the procedure. I indicated that in certain circumstances I might wish to move an amendment. I should like to clarify those circumstances with your help, sir, if you could advise me.

The PRESIDENT. — It does not arise at the moment.

Mr. ROSSI (*United Kingdom*). — If Mr. Stewart's amendment is carried, may I move my amendment — or may I move it only if the amendment is not carried?

The PRESIDENT. — It would be the latter. You could move it only if the amendment were not carried — in other words, if it fell.

Mr. ROSSI (*United Kingdom*). — Thank you.

The PRESIDENT. — Thank you very much.

(*A vote was then taken on Amendment No. 3 by sitting and standing*)

*Amendment No. 3 is negatived.*

Does Mr. Rossi, having heard what Mr. Kahn-Ackermann said, wish to move a manuscript amendment?...

*M. Kahn-Ackermann (suite)*

est exclu dans le cadre de la Communauté européenne et de l'O.C.D.E., puisque ces deux organisations ne prennent pas de décisions militaires. Je devais le rappeler avec insistance et en toute clarté parce que ce débat a parfois tendance à faire fausse route.

Je comprends très bien le point de vue que mes collègues ont développé et je tiens à le répéter ici. En revanche, je ne vois aucun inconvénient à ce qu'on écrive : « De promouvoir une politique européenne d'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire. » Mais ce serait porter de l'eau à la mer, puisque, dans les phrases qui suivent immédiatement, il est stipulé que l'évolution d'une telle politique ne peut se faire que dans des organisations qui, de toute façon, n'ont aucun pouvoir de décision militaire.

Ceci dit, je voudrais faire remarquer à nouveau à nos collègues ici présents qu'une commission comme la Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale n'est pas négligente et inintelligente au point de ne pas avoir tenu compte de cet aspect des choses. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à Sir John Rodgers.

Sir John RODGERS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Permettez-moi de soulever un point de procédure, M. le Président. Puisque nous avons entendu un vigoureux plaidoyer en faveur de la démocratie politique parlementaire et des remarques enflammées sur le droit qui nous est donné de soulever des problèmes au cours des débats, pourquoi, lorsque M. Rossi cherche à user de ses droits démocratiques et parlementaires en s'opposant à un amendement et en en proposant un autre, ne serait-il pas autorisé à le faire ?

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je propose maintenant de mettre aux voix l'amendement n° 3, celui de M. Stewart.

M. AMREHN (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, j'avais proposé de renvoyer l'amendement n° 3 devant la Commission des Questions de Défense et des Armements. Je pourrais retirer mon amendement si tout le monde était disposé à se rallier à la formule proposée par M. Rossi et à retirer les autres amendements. Ce serait une forme de compromis acceptable pour tous.

(*Intervention de M. Mendelson*)

Mais M. Mendelson refuse. Je maintiens donc ma proposition de renvoyer son amendement devant la Commission des Questions de Défense et des Armements.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Nous examinons actuellement l'amendement de M. Stewart. En parlant contre cet amendement, M. Rossi a fait savoir que, dans certaines conditions, il demanderait peut-être à présenter un amendement manuscrit. L'Assemblée examine donc l'amendement de M. Stewart et j'aimerais si possible que nous procédions au vote. M. Mendelson souhaite-t-il soulever un point de procédure ?

M. MENDELSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — M. le Président, votre intervention a rendu inutile toute précision supplémentaire de ma part.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — M. Rossi souhaite-t-il soulever un point de procédure ?

M. ROSSI (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Une simple précision, M. le Président, afin de me permettre de bien comprendre la procédure suivie. J'ai dit que, dans certaines conditions, je demanderais peut-être à présenter un amendement. Je voudrais, avec votre aide M. le Président, préciser ces conditions, si vous voulez bien m'éclairer.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La question ne se pose pas pour le moment.

M. ROSSI (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Si l'amendement de M. Stewart est adopté, puis-je présenter mon amendement ou bien puis-je le faire que si l'amendement n'est pas adopté ?

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Vous ne pouvez présenter votre amendement que si celui de M. Stewart n'est pas adopté, en d'autres termes, s'il est rejeté.

M. ROSSI (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Merci, M. le Président.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — C'est moi qui vous remercie.

(*Il est procédé à un vote par assis et levé sur l'amendement n° 3*)

*L'amendement n° 3 n'est pas adopté.*

Après avoir entendu M. Kahn-Ackermann, M. Rossi souhaite-t-il proposer un amendement manuscrit ?

Mr. ROSSI (*United Kingdom*). — Yes, I should like to move my amendment because I believe that a compromise solution, which is what I was proposing, would be helpful to the Assembly and would carry out the wishes of the Committee, as I understand them. It would also remove the necessity of the matter having to be taken up in the Defence Committee and our having to spend another whole afternoon within a few months debating the whole matter again.

Therefore I wish to move, in recommendation 1, to delete the word “nuclear”, and to insert the following words: “on the peaceful uses of nuclear energy”.

Therefore, the passage, if amended, would then read :

“1. To promote a European policy on the peaceful uses of nuclear energy”.

The PRESIDENT. — Thank you.

Does anybody wish to speak against that proposed amendment ?...

I see nobody asking for the floor.

I shall now ask the Assembly to vote upon it.

*(A vote was then taken by sitting and standing)*

*The amendment is agreed to.*

Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure require the vote on a draft recommendation taken as a whole to be by roll-call, the majority required being an absolute majority of the votes cast. However, if the Assembly is unanimous and there are no objections to the draft recommendation and no abstentions, we can save the time needed for a vote by roll-call.

Is there any opposition to the draft recommendation contained in Document 607, as amended ?...

Mr. PEART (*United Kingdom*). — I think that some of us would abstain, so that in that sense it amounts to opposition.

The PRESIDENT. — Very well. We shall have a roll-call vote.

The voting is open.

*(A vote was then taken by roll-call)*

Does any other Representative wish to vote ?...

The voting is closed.

The result of the vote is as follows<sup>1</sup> :

Number of votes cast .....	52
Ayes .....	40
Noes .....	1
Abstentions .....	11

*The amended draft recommendation is therefore adopted<sup>2</sup>.*

#### **6. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

The PRESIDENT. — I propose that the Assembly hold its next public Sitting tomorrow morning, Wednesday 20th June, at 10 a.m. with the following Orders of the Day :

1. Accounts of the administrative expenditure of the Assembly for the financial year 1972 — The Auditor's Report and Motion to approve the final accounts (Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration and Vote on the Motion to approve the final accounts for 1972, Document 599 and Addendum).
2. Defence, détente and the citizen (Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Document 605).

Are there any objections ?...

The Orders of the day of the next Sitting are therefore agreed to.

Does anyone wish to speak ?...

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 7.15 p.m.)*

1. See page 23.

2. See page 26.

M. ROSSI (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Oui, j'aimerais présenter mon amendement parce que je crois qu'une solution de compromis — c'est ce que je propose — serait utile à l'Assemblée et répondrait, si je ne m'abuse, aux vœux de la commission. Elle éviterait en outre à la Commission des Questions de Défense et des Armements de devoir se saisir de la question et nous épargnerait la nécessité d'en débattre à nouveau dans quelques mois tout un après-midi.

Je voudrais donc proposer de supprimer les mots « politique nucléaire européenne » au point 1 de la recommandation et de les remplacer par les mots suivants : « politique européenne d'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire ».

Le passage amendé se lirait donc comme suit :

« 1. De promouvoir une politique européenne d'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire ».

M. le PRESIDENT (Traduction). — Merci.

Quelqu'un désire-t-il parler contre cette proposition d'amendement ?...

Je ne vois personne qui demande la parole.

Je vais maintenant demander à l'Assemblée de voter.

*(Il est procédé à un vote par assis et levé)*

*L'amendement est adopté.*

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés. Toutefois, si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recommandation, ni d'abstentions, nous pourrions épargner le temps que demande un vote par appel nominal.

Y a-t-il opposition au projet de recommandation contenu dans le Document 607 ainsi amendé ?...

M. PEART (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je pense que certains d'entre nous pourraient s'abstenir ce qui, en l'espèce, équivaldrait à une opposition.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Très bien, nous voterons par appel nominal.

Le scrutin est ouvert.

*(Il est procédé à un vote par appel nominal)*

Personne ne demande plus à voter ?...

Le scrutin est clos.

Voici le résultat du scrutin <sup>1</sup> :

Nombre de votants .....	52
Pour .....	40
Contre .....	1
Abstentions .....	11

*Le projet de recommandation amendé est donc adopté <sup>2</sup>.*

### 6. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je propose à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance publique demain matin, mercredi 20 juin, à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Comptes relatifs aux dépenses administratives de l'Assemblée pour l'exercice financier 1972 — Rapport du Commissaire aux comptes et motion d'approbation des comptes définitifs (Présentation et discussion du rapport de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration et vote sur la motion d'approbation des comptes définitifs pour 1972, Document 599 et Addendum).
2. La défense, la détente et le citoyen (Présentation et discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Document 605).

Il n'y a pas d'opposition ?...

L'ordre du jour de la prochaine séance est ainsi réglé.

Personne ne demande la parole ?...

La séance est levée.

*(La séance est levée à 19 h. 15)*

1. Voir page 23.

2. Voir page 26.

# THIRD SITTING

Wednesday, 20th June 1973

## SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. Accounts of the administrative expenditure of the Assembly for the financial year 1972 — The Auditor's Report and Motion to approve the final accounts (*Presentation of the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration and Vote on the Motion to approve the final accounts for 1972, Doc. 599 and Addendum*).
4. Defence, détente and the citizen (*Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 605*).
5. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*Speakers:* The President, Mr. Dequae (*Chairman and Rapporteur*).

*Speakers:* The President, Mr. Dankert (*Rapporteur*), Mr. Roberts, Mr. Tomney, Mr. Dankert.

*The Sitting was opened at 10 a.m. with Sir John Peel, President of the Assembly, in the Chair.*

The PRESIDENT. — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

The PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments? ...

*The Minutes are agreed to.*

### 2. Attendance Register

The PRESIDENT. — The names of the Substitutes attending this Sitting which have been notified to the President will be published with the list of Representatives appended to the Minutes of Proceedings<sup>1</sup>.

### 3. Accounts of the administrative expenditure of the Assembly for the financial year 1972 — The Auditor's Report and Motion to approve the final accounts

*(Presentation of the Report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration and Vote on the Motion to approve the final accounts for 1972, Doc. 599 and Addendum)*

The PRESIDENT. — The first Order of the Day is the presentation of and debate on the

report of the Committee on Budgetary Affairs and Administration consisting of: (i) the accounts of the administrative expenditure of the Assembly for the financial year 1972, Document 599, and (ii) a motion to approve the final accounts for the financial year 1972, contained in the Addendum to Document 599.

I call on Mr. Dequae, Chairman and Rapporteur of the Committee, to address the Assembly.

Mr. DEQUAE (*Belgium*) (*Translation*). — I have the honour to present to the Assembly, on behalf of the Committee on Budgetary Affairs and Administration, the accounts of the administrative expenditure of the Assembly for the financial year 1972.

Details can be found in Document 599 and also in the auditor's report.

The final accounts of the administrative expenditure of the Assembly for the preceding financial year are normally presented during the second part of the session when the draft budget for the following financial year is under discussion. However, the Committee has already examined the accounts for the financial year 1972 and has called upon me to present them to you during the present session.

Concerning the management of the accounts, no major problem has arisen. Operations during the financial year 1972 resulted in a surplus of F. frs. 85,137, representing 2.23% of the budget.

1. See page 28.

# TROISIÈME SÉANCE

Mercredi 20 juin 1973

## SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.

2. Présences.

3. Comptes relatifs aux dépenses administratives de l'Assemblée pour l'exercice financier 1972 — Rapport du Commissaire aux comptes et motion d'approbation des comptes définitifs (*Présentation et discussion du rapport de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, et vote sur la motion d'approbation des comptes définitifs pour 1972, Doc. 599 et Addendum*).

*Interviennent* : le Président, M. Dequae (*président et rapporteur*).

4. La défense, la détente et le citoyen (*Présentation et discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 605*).

*Interviennent* : le Président, M. Dankert (*rapporteur*), M. Roberts, M. Tomney, M. Dankert.

5. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

*La séance est ouverte à 10 heures, sous la présidence de Sir John Peel, Président de l'Assemblée.*

M. le PRÉSIDENT (Traduction) — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observations ?...

*Le procès-verbal est adopté.*

### 2. Présences

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance qui ont été portés à la connaissance de la présidence seront publiés dans la liste de présence annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

### 3. Comptes relatifs aux dépenses administratives de l'Assemblée pour l'exercice financier 1972 — Rapport du Commissaire aux comptes et motion d'approbation des comptes définitifs

*(Présentation et discussion du rapport de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, et vote sur la motion d'approbation des comptes définitifs pour 1972, Doc. 599 et Addendum)*

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant la présentation et la

discussion du rapport de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration qui se compose : (i) des comptes relatifs aux dépenses administratives de l'Assemblée pour l'exercice financier 1972, Document 599 ; (ii) d'une motion d'approbation des comptes définitifs de l'Assemblée pour l'exercice financier 1972, contenue dans l'addendum au Document 599.

Je donne la parole à M. Dequae, président et rapporteur de la commission.

M. DEQUAE (*Belgique*). — J'ai à présenter à l'Assemblée, au nom de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, les comptes relatifs aux dépenses administratives de l'Assemblée pour l'exercice financier 1972.

Vous trouvez tous les détails dans le Document 599, ainsi d'ailleurs que dans le rapport du commissaire aux comptes.

Les comptes définitifs des dépenses administratives de l'Assemblée de l'exercice précédent sont normalement présentés lors de la deuxième partie de la session, lorsque le projet de budget pour l'exercice suivant est discuté. Néanmoins, la commission a, dès à présent, examiné les comptes pour l'exercice financier 1972 et m'a chargé de vous les présenter au cours de la présente session.

Sur la gestion même des comptes, il n'y a aucun problème majeur. L'exercice financier 1972 s'est soldé par un reliquat de 85.137 francs français, ce qui représente 2,23 % du budget. De ce

1. Voir page 28.

*Mr. Dequae (continued)*

From this point of view, therefore, the management can be considered as satisfactory.

In paragraph 5 of the explanatory memorandum in Document 599, under the heading "Provident Fund", your attention has no doubt been drawn to the serious problem posed for the management of the fund by exchange-rate variations and the depreciation of currencies. On 31st December 1972, the balance of the fund was F. frs. 2,494,645, but the equivalent in terms of other currencies shows that the loss, which amounted to F. frs. 40,000 when the report was drafted, has since increased by a further F. frs. 38,000 approximately.

At the last meeting of the Committee, which was held in Brussels on 6th June, the Secretary-General of WEU was invited to make a statement on the problem of managing this fund. I should like to thank him, since he is present here today, for all the efforts he has made to find a solution to this extremely difficult problem.

At our next session the Rapporteur for the Committee, Lord Selsdon, will submit a report on this question and also on the establishment of a pension scheme for our officials. It is a matter of urgency that the Council should be conscious of the problem of creating a pension fund for our officials; a revaluation of the Provident Fund can only be a provisional measure to alleviate the effects of exchange-rate fluctuations.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, that concludes the brief comments I wished to make on my report. I am at the disposal of the Assembly to reply to any questions which may be put to me. Thank you. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Dequae. Nobody has put his name down to speak.

Does anyone wish to take part in the debate which is now open to the Assembly? ...

I see no one asking for the floor.

The debate is closed.

The Assembly must decide on the motion to approve the final accounts of the Assembly

contained in the Addendum to Document 599. No amendment has been tabled to this motion.

Is there any opposition to the motion? ...

Any abstentions? ...

*The motion is agreed to unanimously.*

#### 4. Defence, détente and the citizen

*(Presentation of and Debate on the Report of the Committee on Defence Questions and Armaments, Doc. 605)*

The PRESIDENT. — The next Order of the Day is the presentation by Mr. Dankert, Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments, of the report of that Committee on defence, détente and the citizen, Document 605.

I understand that the Committee is still in session so we will adjourn for a little while.

*(The Sitting was suspended at 10.15 a.m. and resumed at 10.25 a.m.)*

The sitting is resumed.

I call Mr. Dankert.

Mr. DANKERT (*Netherlands*). — I am sorry for the delay which the Defence Committee and I have caused. As I look round the chamber, I do not see many members of the Committee present, so I assume that its proceedings must still be going on.

I shall tell a story which some of you might have heard before. It was told by a British general and it may serve as a useful introduction to the report on defence, détente and the citizen. The story is about two British gentlemen travelling by British Rail to Sussex. One was reading *The Times* and every few minutes he tore off a piece of paper and threw it out of the window. His neighbour was puzzled about this somewhat unusual behaviour and asked him, "Why are you throwing those pieces of paper out of the window?". The reader of *The Times* replied, "That is to keep the elephants away". His neighbour said, "But there are no elephants in Sussex". "Ah," the paper thrower replied, "that proves the success of my methods".

*M. Dequae (suite)*

point de vue, donc, nous pouvons être satisfaits de notre gestion.

A la lecture de l'exposé des motifs du Document 599, sous le point 5: « Fonds de prévoyance », votre attention a sans doute été attirée par le problème grave posé par la gestion de ce fonds en raison des variations des taux de change et de la dépréciation des monnaies. En effet, au 31 décembre 1972, le montant du fonds s'élevait à 2.494.645 francs français, mais la contre-valeur des devises correspondantes ferait apparaître à ce jour que la diminution, qui était déjà de 40.000 francs lors de la rédaction du rapport, s'est aggravée encore de 38.000 francs environ.

Lors de la dernière réunion des commissions qui s'est tenue à Bruxelles le 6 juin dernier, le Secrétaire général de l'U.E.O. a été invité à faire un exposé sur le problème de la gestion de ce fonds. Je tiens à le remercier — il est ici présent — de tous les efforts qu'il déploie pour la solution de ce problème extrêmement difficile.

Lors de notre prochaine session, le rapporteur de la commission, Lord Selsdon, soumettra un rapport sur la question et sur l'institution d'un régime de retraite pour nos fonctionnaires. Il est urgent que le Conseil prenne conscience du problème de la création d'une caisse de retraite pour nos fonctionnaires; une revalorisation du fonds de prévoyance ne peut être qu'une mesure transitoire pour pallier les différences résultant des fluctuations des monnaies.

Tels sont, M. le Président, Mesdames, Messieurs, les brefs commentaires que je voulais faire de mon rapport. Je suis à la disposition de l'Assemblée pour répondre aux questions qui pourront m'être posées. Je vous en remercie. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Merci beaucoup, M. Dequae. Personne ne s'est inscrit pour demander la parole.

Quelqu'un souhaite-t-il prendre part à la discussion qui est maintenant ouverte ?...

Je ne vois personne.

La discussion est close.

L'Assemblée doit se prononcer sur la motion d'approbation des comptes de l'Assemblée, con-

tenue dans l'addendum au Document 599. Aucun amendement n'a été proposé au sujet de cette motion.

Y a-t-il une opposition à l'adoption de cette motion ?...

Y a-t-il des abstentions ?...

*La motion est adoptée à l'unanimité.*

#### **4. La défense, la détente et le citoyen**

*(Présentation et discussion du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Doc. 605)*

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant la présentation, par M. Dankert, rapporteur de la Commission des Questions de Défense et des Armements, du rapport de ladite commission sur la défense, la détente et le citoyen, Document 605.

On m'indique que la commission n'a pas fini de siéger; nous allons donc suspendre la séance pour quelques instants.

*(La séance, suspendue à 10 h. 15, est reprise à 10 h. 25)*

La séance est reprise.

La parole est à M. Dankert.

M. DANKERT (*Pays-Bas*) (Traduction). — Je regrette le retard que la Commission des Questions de Défense et des Armements et moi-même avons causé. Voyant peu de membres de la commission dans l'hémicycle, je suppose que celle-ci est encore en séance.

Peut-être certains d'entre vous ont-ils déjà entendu l'anecdote que je vais vous conter. Elle a été narrée par un général britannique et pourra servir utilement d'introduction au rapport sur la défense, la détente et le citoyen. Il s'agit de deux citoyens britanniques se rendant par chemin de fer dans le Sussex. L'un d'eux lit le *Times* et, de temps en temps, en déchire un morceau pour le jeter par la fenêtre. Intrigué, son voisin lui demande: « Pourquoi jetez-vous ces morceaux de papier par la fenêtre ? ». Le lecteur du *Times* répond que c'est pour éloigner les éléphants. « Mais il n'y a pas d'éléphants dans le Sussex », dit le voisin. « Eh bien », rétorque le lanceur de papiers, « cela démontre l'efficacité de mes méthodes ».



*Mr. Dankert (continued)*

The ordinary citizen may well be inclined increasingly to believe that the success of NATO can be compared with the success of the elephant chaser in Sussex. I should not be surprised if, as a result, his willingness to spend money on efforts to keep the Russian elephant out of Western Europe will gradually decrease. Opinion polls already indicate that the willingness of our citizens to spend money on defence is declining. I should add that the actual budgets reflect this trend. Even if some countries have managed this year to spend a little more than last year, I am far from sure that they will spend more next year.

I shall not plead here that we should spend more next year. That noise has been heard more than once in this Assembly and the results have not been considerable. Sometimes they have been even so bad that I wonder whether all the members of this Assembly who vote for increased expenditure ever do that when they are at home. I tried to do it last year just before some unexpected elections in the Netherlands and it nearly cost me my seat. How are we to convince the ordinary citizen that he should spend money for an adequate defence effort? Even the story that the fatherland has to be defended or the flag has to be defended does not work any more with the young generation in France, so why should it do so anywhere else? Europe, a kind of new fatherland, is still a very abstract affair to most of us.

As to a Russian threat, the Russians have not even tried to invade the West in the last twenty-five years and are now offering us détente and friendship. As for the continued Russian build-up, it is exceptional to see Russian tanks, planes and manoeuvres on the television whilst we often see our own Starfighters or, as in the German town of Nordhorn, we see big anti-NATO demonstrations such as those last week which kept night-shift workers from their much-needed sleep. That in my view has a direct impact. It is not an easy job to convince people that nevertheless we should spend a great deal of money on our armies, navies and air forces. It is even less easy to convince fellow parliamentarians who need money for other purposes and are sometimes under great pressure to find it in order to fulfil electoral promises.

Yet even in a democratic system, it must be possible to have a defence budget which meets the requirements of the international situation. However, it seems to me that such a budget can be achieved only if our citizens are fully informed about that international situation. This is a question not only of information policies. It is first a question of good, basic education which enables people to evaluate information and to judge on the basis of it. Only then does the information itself emerge, information which should be open and honest. There is far too much unnecessary secrecy and false information about defence matters. Nevertheless, I very often have the feeling that the Russians know even more about the defence of Western Europe than the politicians who are responsible for it. That is one problem.

There is another problem. Our information too often seems contradictory. It appears to me that in the eyes of many in the last few years the relation between foreign policy and defence has got lost. Defence has become one matter and détente another. This in my view is an extremely dangerous development and the danger increases now that the EEC, with the political consultation among the Nine, is increasingly getting a foreign affairs image whilst defence and defence spending is becoming too much NATO's only and most visible job.

With a NATO Secretary-General like Mr. Luns perhaps pushing this idea too much, a divorce could be brought about between defence and détente. I believe the direction which should be taken is that which Willy Brandt has tried to push on to German public opinion, namely, in pursuing his *Ostpolitik*, he has successfully proved that defence and détente cannot be divorced from each other, that one is a condition of the other and that successful foreign policy is directly related to a defence effort.

But, of course, NATO's problem is not that of its Secretary-General alone. The Dutch Foreign Minister, Mr. van der Stoep, yesterday emphasised the problem of what might be called the ideology of NATO, of the human rights content of its preamble and of one of the articles of its treaty. I believe the question of democratic freedom is coming more rapidly into the foreground in NATO discussions as well, more so

M. Dankert (suite)

Le citoyen moyen peut incliner de plus en plus à croire que le succès de l'O.T.A.N. est comparable à celui du chasseur d'éléphants du Sussex. Aussi ne serais-je pas surpris que, pour cette raison, il fût de moins en moins disposé à dépenser l'argent pour écarter l'éléphant russe de l'Europe occidentale. Déjà, les sondages d'opinion révèlent un moindre empressement de nos citoyens à consacrer de l'argent à la défense. J'ajouterai que les budgets eux-mêmes reflètent cette tendance. Même si certains pays ont réussi cette année à accroître légèrement leurs crédits par rapport à l'an dernier, je ne suis pas du tout certain qu'il en soit de même l'an prochain.

Je ne plaiderai pas ici pour que l'on dépense plus l'an prochain. On a parfois parlé en ce sens dans cette assemblée et les résultats n'ont pas été impressionnants. Ils ont même été si décevants, parfois, que je me demande si les membres de l'Assemblée qui votent ici en faveur d'augmentations de crédits font de même lorsqu'ils sont de retour chez eux. J'ai tenté de le faire l'an dernier, juste avant des élections imprévues aux Pays-Bas, et cela m'a presque coûté mon siège. Comment pouvons-nous persuader le citoyen moyen qu'il doit dépenser de l'argent pour un effort de défense suffisant ? Même l'idée que la patrie ou le drapeau doivent être défendus n'émeut plus la jeune génération en France ; pourquoi le ferait-elle ailleurs ? L'Europe, qui est une sorte de nouvelle patrie, est encore un concept très abstrait pour la plupart d'entre nous.

Quant à la menace russe, nous constatons que l'U.R.S.S. n'a pas même tenté d'envahir l'Occident au cours des vingt-cinq dernières années et qu'elle nous offre aujourd'hui détente et amitié. Pour ce qui est du renforcement du potentiel militaire russe, il est exceptionnel de voir à la télévision des chars d'assaut, des avions ou des manœuvres russes, alors que nous voyons souvent nos propres Starfighter ou, comme dans la ville allemande de Nordhorn, de grandes manifestations contre l'O.T.A.N. telles que celles qui, la semaine dernière, ont privé les travailleurs de nuit du sommeil dont ils ont grand besoin. Ce sont des choses qui, à mon avis, ont un effet direct et brutal. Il n'est pas facile de persuader les gens que nous devons néanmoins dépenser beaucoup d'argent pour nos armées de terre, de mer et de l'air. Il est encore moins facile de persuader nos collègues parlementaires qui ont besoin d'argent pour d'autres fins et se voient

contraints parfois d'en trouver pour remplir leurs promesses électorales.

Pourtant, même en régime démocratique, on doit pouvoir établir un budget de défense répondant aux exigences de la situation internationale. Mais il me semble qu'un tel budget n'est possible que si nos citoyens sont pleinement informés de la situation. Ce n'est pas seulement une question de politique de l'information ; cela exige surtout une bonne éducation de base qui permette aux gens d'apprécier l'information et de fonder sur elle leur jugement. C'est alors seulement que l'information prend toute sa valeur, à condition qu'elle soit ouverte et honnête. Les questions de défense s'entourent de beaucoup trop de mystère inutile et de fausses nouvelles. Néanmoins, j'ai très souvent l'impression que les Russes en savent plus sur la défense de l'Europe occidentale que les hommes politiques qui en sont responsables. C'est un premier problème.

Il en est un second. Notre information paraît trop souvent contradictoire. Depuis quelques années, nombre de gens ont perdu de vue, semble-t-il, le rapport qui existe entre politique étrangère et défense. On considère la défense comme une chose et la détente comme une autre. Il s'agit là, à mon avis, d'une évolution extrêmement dangereuse et qui le devient davantage encore maintenant que la C.E.E., en raison des consultations politiques à Neuf, paraît s'orienter de plus en plus vers la politique étrangère, tandis que la défense et le budget de la défense deviennent trop l'unique préoccupation, ou en tout cas la plus visible, de l'O.T.A.N.

Avec un secrétaire général comme M. Luns, qui pousse peut-être cette idée trop loin, il risque d'y avoir divorce entre défense et détente. La bonne direction me semble être celle que M. Willy Brandt a tenté de faire accepter par l'opinion publique allemande ; au moyen de son *Ostpolitik*, il a montré, en effet, que défense et détente ne peuvent être séparées, que l'une est la condition de l'autre et que la réussite de la politique étrangère est étroitement liée à l'effort de défense.

Mais, naturellement, les problèmes de l'O.T.A.N. ne sont pas seulement ceux de son secrétaire général. Le ministre néerlandais des affaires étrangères, M. van der Stoep, a mis l'accent hier sur ce que l'on pourrait appeler l'idéologie de l'O.T.A.N., sur les droits de l'homme énoncés dans le préambule et dans l'un des articles du traité qui la régit. Je pense que la question des libertés démocratiques prend aussi,

*Mr. Dankert (continued)*

than some people would like to see. This is happening for a very simple reason. In Helsinki the discussions on the "third basket" brought to the fore internal relations in the NATO alliance.

It is very difficult for people to see that their governments are fighting to increase a free flow of persons and information between East and West. Some of our own allies in Helsinki not only do not like that idea but even oppose it. When they do so — and I think of such countries as Portugal, Greece and, to a far lesser degree I must confess, Turkey — this undermines the credibility of the alliance. If NATO because of détente is forced out of anti-communism — and I applaud that development — and the allies really try to develop their relationship on the basis of the preamble and Article 2, they might well run into considerable real difficulties. Nevertheless, these difficulties should be faced because it is necessary to regain confidence in the allies.

However, this still would not solve the problem of an adequate defence effort, certainly not in a period which may be characterised as one where exploding wages and prices are, more than any other head, affecting the defence budget, nor in a period where the changing relationship with the United States will without any doubt create new problems in conventional defence.

It has been brought forward by many Americans in the last few months, from the President of the United States downwards, that the changed strategic environment will force the United States to adapt its strategy of flexible response and to review the rôle of tactical nuclear weapons in that strategy. The European allies have always leant very heavily on the nuclear component, and certainly on the tactical nuclear component, in order not to push too hard on their own conventional defence effort. This is a situation which cannot continue far into the future without considerable political risk. We must consider how we should handle that situation. I refer here not to American troop reductions which in my view are less important in this regard than the changing strategy. However, troop reductions will also have their effect on the readiness of Europeans to devote expenditure to defence. I do not expect that American

troop reductions will lead to increased defence expenditure, but rather the exact opposite: a decrease in defence expenditure in the situation of changed strategic circumstances, which could bring considerable political risks.

For that reason, and because of the fact that regular budgetary increases in real terms have to be excluded, it is time now more than ever to make a serious start on rationalisation, co-operation and a close examination of the structure of national defence.

Last week the NATO Defence Ministers made a good start, on the Dutch initiative, on preparing a first study which will be ready by December. However, time is running out and concrete measures must be undertaken without delay. That is why the draft recommendation in paragraph 4 — in my view a very important paragraph — emphasises very much the necessity for these national measures and measures in rationalisation at a European level. This rationalisation must be not only in force structures but also in weapons research and development where a great deal of unnecessary expenditure is incurred.

The Defence Committee has recently been discussing the fact that the British Navy possesses sixteen different kinds of missile which, with all the research this has entailed, must be a very costly affair.

The Eurogroup made a start, but should go further. We should try to achieve a better joint procurement, and some steps should be taken towards division of labour. In addition, we should study how we wish to tackle these problems and the possibility of doing our work, certainly inside the EEC, in close contact with the French. We should not expect to get the French back into NATO. That, in my view, is excluded. Nevertheless, we should endeavour to assure ourselves of their co-operation in an effective way.

The creation of a private European defence research institute to study the points mentioned in paragraph 4 and also how to achieve, both in deployment and many other areas, the most effective co-operation with the French, could be of great importance.

*M. Dankert (suite)*

et de plus en plus rapidement, la vedette dans les discussions de l'O.T.A.N., et davantage en tout cas qu'il ne plaît à certains. La raison en est très simple : les discussions d'Helsinki sur la « troisième corbeille » ont mis en relief les relations au sein de l'Alliance de l'Atlantique nord.

Les gens ont beaucoup de difficultés à comprendre que leurs gouvernements s'efforcent d'accroître la libre circulation des personnes et de l'information entre l'Est et l'Ouest. Certains de nos propres alliés à Helsinki non seulement n'en apprécient pas l'idée, mais la repoussent. Et lorsqu'ils le font — je pense à des pays comme le Portugal, la Grèce et, à un degré bien moindre, je dois le dire, la Turquie — ils sapent la crédibilité de l'Alliance. Si l'O.T.A.N., grâce à la détente, est purgée de l'anticommunisme — et j'approuve à cette évolution — et si les alliés tentent réellement de développer leurs relations sur la base du préambule et de l'article 2, il se pourrait fort bien qu'ils aillent au-devant de difficultés considérables. Il n'en faudra pas moins y faire face, car il est nécessaire de reprendre confiance dans les alliés.

Mais cela ne résoudre pas encore le problème d'un effort de défense approprié, surtout dans une période où l'on peut dire que l'explosion des salaires et des prix pèse davantage sur les budgets de défense que sur tout autre budget, et où l'évolution des rapports avec les Etats-Unis créera certainement de nouveaux problèmes de défense classique.

Bien des Américains, à commencer par le Président des Etats-Unis, ont souligné depuis quelques mois que les nouvelles conditions stratégiques forceraient les Etats-Unis à adapter leur stratégie de la riposte graduée et à revoir le rôle des armes nucléaires tactiques dans cette stratégie. Les alliés européens ont toujours beaucoup insisté sur la composante nucléaire, et sans aucun doute sur la composante nucléaire tactique, afin de ne pas avoir à pousser trop loin leur propre effort de défense classique. C'est une situation qui ne peut se prolonger longtemps sans risques considérables sur le plan politique. Nous devons rechercher comment y faire face. Je ne fais pas ici allusion aux réductions de forces américaines, à mon avis moins capitales à cet égard que le changement de stratégie. Néanmoins, ces réductions ne seront pas non plus sans effet sur la volonté des Européens d'assumer les frais de la défense. Je ne m'attends pas à ce

qu'elles entraînent un accroissement des budgets de défense, mais bien plutôt à ce qu'une diminution des crédits affectés à la défense dans de nouvelles conditions stratégiques comporte des risques politiques considérables.

C'est pour cette raison, et parce qu'il faut exclure des augmentations budgétaires régulières en termes réels, qu'il est temps aujourd'hui, plus que jamais, de s'atteler sérieusement à la rationalisation, à la coopération et à l'examen minutieux des structures de défense nationales.

Les ministres de la défense de l'O.T.A.N. ont pris la semaine dernière un bon départ en jetant les bases, sur une initiative néerlandaise, d'une première étude qui doit être prête en décembre. Mais le temps presse et il faut prendre sans délai des mesures concrètes. C'est pourquoi le paragraphe 4 du projet de recommandation — qui est à mon avis capital — met l'accent sur la nécessité de telles mesures sur le plan national et d'une rationalisation sur le plan européen. Cette rationalisation intéresse non seulement les structures des forces armées, mais aussi la recherche et le développement en matière d'armements, qui sont actuellement source de beaucoup de dépenses inutiles.

La Commission des Questions de Défense et des Armements a récemment discuté le fait que la marine britannique possède seize modèles différents de missiles, ce qui, vu les recherches que cela suppose, doit représenter une dépense énorme.

L'Eurogroupe a pris également le départ, mais il doit poursuivre sa tâche. Nous devons nous efforcer de réaliser un meilleur système d'achats en commun et amorcer la division du travail. Nous devons, en outre, étudier la façon dont nous voulons nous attaquer à ces problèmes et la possibilité d'œuvrer, certainement au sein de la C.E.E., en étroite liaison avec les Français. Nous ne devons pas espérer ramener ceux-ci au sein de l'O.T.A.N. ; c'est, à mon avis, exclu. Nous devons néanmoins nous efforcer de nous assurer leur coopération de façon efficace.

Il pourrait être très utile de créer un institut européen de recherche sur la défense, organisme privé qui serait chargé d'étudier les questions mentionnées au paragraphe 4 ainsi que les moyens d'assurer, tant en ce qui concerne le déploiement que de nombreux autres problèmes, la coopération la plus efficace avec les Français.

*Mr. Dankert (continued)*

For those reasons, I hope the Assembly will find itself able to adopt the draft recommendation. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Dankert.

The debate is now open.

I invite Mr. Roberts to address us. After him I will call Mr. Tomney.

Mr. ROBERTS (*United Kingdom*). — I intend to make a brief contribution to the debate. I read Mr. Dankert's report with great interest and with much of it I found myself in agreement. I was, however, surprised that in paragraph 65 Mr. Dankert asserts that:

"Western Europe in general and West Germany in particular would prefer a return to the trip-wire"—

namely, to the strategy of the late 1950s and early 1960s.

If this were the prevailing thought in Western Europe, I could readily understand that Western Germany would have special inducements for supporting such a policy. But I know of no evidence to support this assertion. I recognise that it is difficult to assess the public attitude or indeed the attitude of those with special responsibility and knowledge towards a particular aspect of military strategy. Nevertheless, I should have thought that in the United Kingdom the concept of flexible response was generally accepted: that it was accepted that the only strategy that would have credibility in the eyes of the Soviet Union was one where we could match in similar manner any aggressive action from the East and not immediately be forced to commit ourselves to tactical or full-scale nuclear war.

Mr. Dankert's report rightly stresses the point that defence and détente are interrelated and that we must ensure that our defences are strong if we have any hope of effectively pursuing negotiations for détente arrangements with the Soviet Union.

In the first chapter considerable evidence is produced to show that public concern for defence, and support for defence expenditure, is declining. Any such evidence, based on some

form of Gallup poll, must depend on the time when a question is asked and how it is asked.

The importance of defence looms much larger at the time of some act of aggression, such as the rape of Czechoslovakia, than it would at a time when the East and the West are engaging in one of our periodic bouts of mutual admiration. In the latter period one might well expect an affirmative answer to the question "Should we improve our social services rather than acquire an additional nuclear submarine?". The mere possibility that we are approaching the time when swords can be turned into ploughshares makes us particularly vulnerable to the seductive argument that a move towards détente makes defence that much less vital.

Perhaps too much can be read into figures showing what people in the West feel about defence and defence expenditure at any particular moment. Even the attitudes of the young are not so significant at a time when military techniques and technology increasingly demand professional rather than conscript forces.

What is much more important and what ensures stability is that in the West those political parties that are likely to form governments are wholly committed to defence. What causes me the greatest concern is that one day a government or an alternative government will adopt a policy involving the dropping of our defensive shield. It is in my view the Achilles heel of our western position.

Mr. Dankert raised the question of the undemocratic elements in our western alliance. I consider it to be a particularly dangerous pastime to indulge in the luxury of putting too fine a point on the undemocratic nature of some of our military allies when we look at the anti-democratic forces of our potential opponents. Strategically it would cost us valuable bases. Psychologically and politically it is dangerous because it gives support and encouragement to those political elements who attach no importance to defence and would rid their countries of what they regard as an unnecessary burden. Those who attach priority to our defence needs should hesitate before attempting to make democracy a *sine qua non* of membership of our military alliance.

M. Dankert (suite)

Pour ces motifs, j'espère que l'Assemblée sera en mesure d'adopter le projet de recommandation. (Applaudissements)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Dankert.

La discussion est maintenant ouverte.

J'invite M. Roberts à prendre la parole, puis viendra M. Tomney.

M. ROBERTS (Royaume-Uni) (Traduction). — Mon intervention dans ce débat sera brève. J'ai lu avec le plus vif intérêt le rapport de M. Dankert, dont j'approuve en majeure partie le contenu. J'ai cependant été surpris de lire au paragraphe 65 :

« L'Europe occidentale en général et l'Allemagne fédérale en particulier préféreraient en revenir au système du 'signal d'alarme' »,

c'est-à-dire à la stratégie de la fin des années 1950 et du début des années 1960.

Si telle était l'opinion prévalant en Europe occidentale, je pourrais comprendre que l'Allemagne de l'Ouest ait des motifs de soutenir cette politique. Mais je ne vois rien qui vienne confirmer cette assertion. Je sais qu'il est difficile de se faire une juste idée de l'opinion du public, voire même de l'attitude de responsables particulièrement au fait d'un aspect donné de la stratégie militaire. Néanmoins, j'aurais pensé qu'au Royaume-Uni, le concept de la riposte graduée était généralement admis, c'est-à-dire que la seule stratégie plausible aux yeux de l'Union Soviétique était, pensait-on, celle qui consistait à répondre à un acte d'agression de l'Est par des mesures de même nature, sans avoir recours immédiatement à une guerre nucléaire tactique ou généralisée.

M. Dankert a tout à fait raison de dire que la défense et la détente sont étroitement liées et que nous devons faire en sorte que notre défense soit puissante si nous entendons négocier valablement avec l'Union Soviétique des accords visant à la détente.

Le premier chapitre apporte des preuves nombreuses que la défense perd de son intérêt aux yeux du public et que les crédits militaires sont en diminution. Néanmoins, les résultats de ces

sondages d'opinion doivent dépendre du moment où les questions sont posées et de la façon dont elles sont formulées.

La défense paraît beaucoup plus importante aux époques où quelque acte d'agression a été commis — par exemple après les événements de Tchécoslovaquie — que lorsque l'Est et l'Ouest se lancent dans l'un de leurs assauts périodiques de politesses. Il serait logique, alors, de s'attendre à une réponse affirmative à la question suivante : « Pensez-vous que nous devrions perfectionner nos services sociaux plutôt que d'acquiescer un nouveau sous-marin nucléaire ? » La seule idée que nous puissions être à l'aube d'une transformation des épées en socs de charrues nous rend particulièrement vulnérables à l'argument séduisant selon lequel un pas vers la détente rend la défense d'autant moins utile.

Peut-être cherche-t-on à en faire dire trop aux statistiques sur l'opinion des peuples occidentaux au sujet de la défense et des dépenses militaires à un moment donné. L'attitude de la jeunesse elle-même n'a pas grande signification à une époque où les techniques et la technologie militaires exigent de plus en plus une armée de métier de préférence à une armée de conscrits.

Ce qui importe bien davantage et ce qui assure la stabilité, c'est que dans le monde occidental, les partis politiques qui sont susceptibles de former des gouvernements soient entièrement acquis à la défense. Ce qui me préoccupe le plus, c'est l'idée qu'un jour un gouvernement ou un autre puisse adopter une politique impliquant l'abandon de notre bouclier militaire. C'est à mon sens le talon d'Achille de l'Occident.

M. Dankert a évoqué le problème des éléments antidémocratiques dans l'Alliance occidentale. C'est à mon avis un passe-temps particulièrement dangereux que de se montrer trop délicat sur la pureté des convictions démocratiques de certains de nos alliés militaires, lorsque nous considérons les forces antidémocratiques de nos adversaires éventuels. Sur le plan stratégique, cette attitude nous coûterait des bases précieuses. Sur les plans psychologique et politique, elle est dangereuse parce qu'elle soutient et encourage la fraction de l'opinion qui n'attache aucune importance à la défense et voudrait débarrasser le pays de ce qu'elle considère comme un fardeau superflu. Ceux qui donnent la priorité à la défense devraient réfléchir avant d'essayer de faire de la fidélité aux principes démocratiques une condition *sine qua non* de l'appartenance à notre alliance militaire.

*Mr. Roberts (continued)*

It is because I believe that this is so dangerous a possibility that I welcome Mr. Dankert's constructive proposal that we should educate the public to the realities of the present political and military situation in Europe.

Those who scoff at the value of defence and sneer at the competence of our defence experts, both military and civilian, to provide us with protection would be better employed directing their energies to persuading the Soviet Union of their folly in continuing to build up their military resources.

At the moment Russian superiority over the West, excluding the forces of the Warsaw Pact allies, is in the order of two-to-one superiority in ground forces, three-to-one superiority in tanks and two-to-one superiority in combat aircraft. It is clear that they realise the importance of negotiating détente from a position of strength. It would be a tragic betrayal of our joint efforts and sacrifices over the last two decades if we were to allow ourselves to be lulled into a false sense of security. It is vital that the West approach détente from a position of military strength. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Roberts. I now invite Mr. Tomney to speak.

Mr. TOMNEY (*United Kingdom*). — I intend to make only a brief contribution to this debate. The document produced by Mr. Dankert is valuable in its exposition but, like other valuable documents before it, it is based more on hope than experience. The New Testament was also based more on hope than experience, but history existed even before the New Testament was written and we must remember that there was a good deal of history in the world situation before this document was produced. We must have in mind that previous experience, while hoping that some of the ideas outlined in the document will materialise. I am led to believe that this may not be possible.

In reading the report we are faced with the uneasy peace which we have enjoyed in the last twenty-five years, and it is instructive to realise

that as decades pass new outbreaks of war can take place on a large scale.

Therefore the world is now gaining time. To what has this breathing-space been due? When the bomb was first manufactured there was a great outcry from those nations who did not possess it and there were humanists who thought that it should be abolished.

It was Great Britain's technology in the first place that was responsible for the fact that the United States came into possession of the bomb. A British Socialist Prime Minister, Mr. Attlee, secretly co-operated with the Treasury, without informing even his own Cabinet, to hide the accounts and to produce the bomb for Great Britain. But Pontecorvo, Klaus Fuchs and Nunn May stole the information for the Soviet Union. Then there were three people sitting at the card table, all with the potential for enormous destruction.

Everybody soon came to realise that the use of the bomb would be the final catastrophe. As a result, the bomb has never been used in the post-war situation, but its deterrent effect has been tremendous. However, we must remember that it did not stop the events which occurred in Hungary and in Czechoslovakia.

One has to go further back in time than this report, and recall the avid war effort to defeat the Nazis, the promises made at Casablanca and Potsdam and other conferences and the subsequent mistakes of political leaders, chiefly American, in allowing the establishment of Soviet forces much farther west in Europe than they were entitled to go by virtue of conquest. We have had to live with this situation and only possession of the bomb has kept the peace. On only two occasions have there been confrontations which could have led to world war. One was Cuba, when Mr. Khrushchev had the sense to turn back in face of American determination, and the other was Azerbaijan in 1947.

We have, therefore, to take account of the fact that the mutual terror established by the bomb has resulted in a mutual but uneasy peace.

I agree with Mr. Roberts, on the question of détente, that a return to the trip-wire is just not on. The stakes for the Americans are too high. The possibility of violence which America may have to encounter itself is too great for



*M. Roberts (suite)*

C'est parce que je suis conscient du péril que peut nous faire courir cette attitude que j'approuve la suggestion constructive formulée par M. Dankert. Je crois comme lui qu'il faudrait éduquer le public afin de lui faire comprendre les réalités de la situation politique et militaire actuelle en Europe.

Ceux qui nient l'intérêt de la défense et mettent en doute que la compétence de nos experts militaires et civils puisse nous assurer une protection, feraient mieux de s'employer à convaincre l'Union Soviétique qu'elle a tort de continuer à accroître son potentiel militaire.

A l'heure actuelle, l'U.R.S.S. dispose, compte non tenu des forces de ses alliés du Pacte de Varsovie, d'une supériorité de 2 contre 1 en ce qui concerne les forces terrestres, de 3 contre 1 en ce qui concerne les chars et de 2 contre 1 en ce qui concerne les avions de combat. Il est évident que l'Union Soviétique discerne combien il est important de négocier la détente à partir d'une position de force. Nous laisser bercer par une fausse impression de sécurité reviendrait à un tragique désaveu des efforts et des sacrifices que nous avons consentis en commun au cours des vingt dernières années. Il est primordial que l'Ouest aborde la détente à partir d'une position de force sur le plan militaire. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Merci, M. Roberts. J'invite maintenant M. Tomney à prendre la parole.

M. TOMNEY (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je me propose de n'intervenir que brièvement dans ce débat. Le document présenté par M. Dankert est un exposé de qualité, mais comme d'autres documents de valeur qui l'ont précédé, il est davantage nourri d'espoir que d'expérience. Le Nouveau Testament reposait, lui aussi, davantage sur l'espoir que sur l'expérience, mais l'histoire des hommes a précédé la rédaction du Nouveau Testament, et il faut se rappeler que notre humanité avait déjà un long passé lorsque ce document a vu le jour. Nous devons garder à l'esprit ces expériences antérieures tout en espérant que certaines des idées esquissées dans ce document se concrétiseront. Je suis porté à craindre que cela ne soit impossible.

La lecture du rapport nous place devant la paix difficile dont nous jouissons depuis vingt-cinq ans et il est instructif de se rendre compte

que, de décennie en décennie, de nouvelles guerres peuvent éclater sur une grande échelle.

Le monde est donc en train de gagner du temps. A quoi est dû ce répit ? Après la fabrication de la première bombe, un tollé s'est élevé parmi les nations qui ne la possédaient pas et il y a eu des humanistes pour estimer qu'il fallait y renoncer.

C'est au premier chef grâce à la technologie de la Grande-Bretagne que les Etats-Unis sont entrés en possession de la bombe. Un premier ministre socialiste britannique, M. Attlee, coopéra secrètement avec le Trésor, sans même en informer son propre cabinet, pour dissimuler les comptes et fabriquer la bombe pour la Grande-Bretagne. Mais Pontecorvo, Klaus Fuch et Nunn May dérobèrent l'information au profit de l'Union Soviétique. Il y eut alors à la table de jeu trois personnes qui, toutes, détenaient le potentiel nécessaire à une destruction massive.

Tout le monde en vint bientôt à se rendre compte que l'utilisation de la bombe serait la catastrophe finale. De ce fait, la bombe n'a jamais été utilisée après la guerre, mais son pouvoir de dissuasion a été considérable. Nous devons, pourtant, nous rappeler que cela n'a pas empêché les événements de Hongrie et de Tchécoslovaquie de se produire.

Il faut remonter plus loin dans le temps que ne le fait ce rapport et rappeler l'immense effort de guerre accompli pour vaincre les nazis, les promesses faites à Casablanca, à Potsdam et au cours d'autres conférences. Il faut bien aussi rappeler les erreurs ultérieures des chefs politiques, surtout des Américains, qui permirent aux forces soviétiques de s'étendre plus à l'ouest de l'Europe que leurs conquêtes ne leur en donnaient le droit. Nous avons dû supporter cette situation et seul le fait de détenir la bombe a assuré la paix. A deux reprises seulement se sont produits des affrontements qui auraient pu conduire à la guerre mondiale. Le premier a eu lieu à propos de Cuba, et M. Khrouchtchev a eu alors le bon sens de reculer devant la détermination américaine, l'autre en Azerbaïdjan en 1947.

Nous devons donc tenir compte du fait que la terreur mutuelle créée par la bombe a abouti à une paix générale mais précaire.

Je pense comme M. Roberts, à propos de la détente, que rien n'annonce le retour au système du « signal d'alarme ». Les enjeux sont trop élevés pour les Américains. L'Amérique risque trop de devoir affronter elle-même la violence



*Mr. Tomney (continued)*

it to make a decision. For the same reason, the use of tactical nuclear weapons will not work in any European confrontation because once the first tactical weapon was fired it would be impossible to call a halt. This is why the structure of NATO — not as unified as it might have been because the United States has enjoyed a predominance of will and of money — must be rebuilt; but it must not be rebuilt, as proposed in the document, into a Western European command. That would not do at all. It would mean the wholesale withdrawal of American forces from Europe, something which all Europe wants to avoid but for which many Americans are clamouring at present.

Having said that, I would not be generous if I did not look at the world situation which is undergoing considerable change. It is true that previous generations have no up-to-date knowledge of the history preceding the last twenty-five years or even perhaps the last five, but we are now at a point where the major powers of the world are engaged in an attempt at economic interdependence and mutual salvation. Five years ago one would have been amazed to think of the Americans coming to the rescue of the Soviet Government in the supply of grain to feed the Russian people after three disastrous harvests in the Soviet Union. One would have been astonished at plans by the United States to purchase from the Soviet Union over a period of twenty-five years vast supplies of natural gas, during which undertaking no less than 500 technical experts from the United States have been allowed into the Soviet Union.

This is the way the world is moving, but it does not mean that, from the point of view of détente, one should move either too quickly or with the wrong objects in view. The Soviet Union, whose philosophy allows no consultation with either its allies or its people, has been remarkably successful in securing for itself at conference after conference most of what it wanted. At the present time, if current American Congressional opinion, small though it is, results in a gesture of American withdrawal before mutual balanced force reduction takes place, there will be no need for such a conference and the Russians will once again have achieved what they set out to do, this time without a conference. Let us make sure, therefore, exactly where we are going, and make haste slowly.

It would be churlish of me not to recognise the immense changes taking place in the world and not to foster those changes; but it would also be silly to place too much hope and expectation on Soviet intentions. *Ostpolitik* is lauded by some politicians as a great breakthrough, but when it is examined in detail it is clear that for the most part the achievement of the West Germans is a bigger hole in the wall to allow aging grand-parents to visit children on the other side.

I welcome the report, the thoughts put into it, and the hopes expressed in it, but feel that cautious politicians will await the outcome of the forthcoming talks. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Tomney.

Does anyone else wish to speak in the debate?...

I see nobody asking for the floor.

Does the Rapporteur wish to wind up the debate?

Mr. DANKERT (*Netherlands*). — Mr. Roberts made an important point about Europe counting too much on deterrents and whether that was really the case. The picture is of course not as black and white as I painted it for the very simple reason that the Americans do not allow Europeans to behave in that way. The European defence effort in the conventional field is very much a European element as requested by the Americans so that the nuclear deterrents of the Americans can be maintained as a credible guarantee. The problem of credibility and of American conditions for it determine far more the size of and expenditure on defence in Western Europe than does the desire of European governments to achieve their own ends. This problem has suddenly gained new importance because of changed strategic circumstances and because of the changed attitude or new conditions imposed by the United States on the maintenance of a credible nuclear guarantee for Western Europe. This is why I painted the picture too black and white; I did so to clarify the problem and also to start discussion on an item which Western Europe has not sufficiently discussed in the past. We have seen defence far too much in East-West terms and have attempted to ignore, because of the apparently normal situation, the West-West problem which is now,

M. Tomney (suite)

pour prendre une décision. Pour la même raison, le recours aux armes nucléaires tactiques est exclu dans tout affrontement en Europe, parce qu'une fois lancée la première arme tactique, il deviendrait impossible de demander l'arrêt des hostilités. C'est pourquoi il faut restructurer l'O.T.A.N. — qui n'est pas aussi unifiée qu'elle aurait pu l'être parce que les Etats-Unis ont toujours joui d'un rôle prépondérant en matière de décision et de crédits — mais il ne faut pas la transformer, comme le propose le document, en un commandement européen occidental. Cela n'irait pas du tout. Cela signifierait le retrait complet des forces américaines d'Europe, que toute l'Europe veut éviter, mais que de nombreux Américains réclament actuellement.

Cela dit, il serait peu généreux de ma part de ne pas me pencher sur la situation mondiale qui connaît actuellement des changements considérables. Il est vrai que les générations précédentes ne sont guère au fait de l'histoire antérieure aux vingt-cinq, voire même aux cinq dernières années, mais nous en sommes arrivés à un point où les grandes puissances mondiales se lancent dans une tentative d'interdépendance économique et de sauvegarde mutuelle. Il y a cinq ans, il eût paru invraisemblable que les Américains puissent venir en aide au gouvernement soviétique en lui fournissant des céréales pour nourrir le peuple russe après trois récoltes désastreuses en Union Soviétique. On aurait été stupéfait que les Etats-Unis aient prévu d'acheter à l'Union Soviétique d'immenses quantités de gaz naturel pendant plus de vingt-cinq ans, période pendant laquelle au moins 500 experts techniques des Etats-Unis ont reçu l'autorisation de pénétrer en Union Soviétique.

C'est ainsi que le monde évolue, mais cela ne signifie pas que, du point de vue de la défense, il faille évoluer trop vite ou viser de mauvais objectifs. L'Union Soviétique, à qui sa doctrine interdit de consulter ses alliés ou sa population, a remarquablement réussi à s'assurer, conférence après conférence, l'essentiel de ce qu'elle voulait. Pour l'heure, si l'attitude actuelle du Congrès américain, si étroite soit-elle, aboutit à un retrait américain avant qu'une réduction mutuelle et équilibrée des forces intervienne, une telle conférence sera superflue et les Russes auront une fois de plus mené à bien ce qu'ils ont entrepris, cette fois-ci sans conférence. Sachons donc exactement où nous allons et hâtons-nous avec lenteur.

J'aurais mauvaise grâce à ne pas reconnaître les immenses changements qui se produisent dans le monde et à ne pas les encourager ; mais il serait également stupide de fonder trop d'espoir sur les intentions soviétiques. Certains hommes politiques louent l'*Ostpolitik* qu'ils considèrent comme un progrès important, mais à y regarder de plus près, il est clair que les Allemands de l'Ouest ont surtout réussi à agrandir la brèche, de manière à permettre aux grands-parents de rendre visite à leurs enfants de l'autre côté.

J'apprécie ce rapport, les réflexions qu'il contient, les espoirs qu'il exprime, mais je pense que les hommes politiques prudents attendront l'issue des conversations à venir. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Merci, M. Tomney.

Quelqu'un d'autre veut-il prendre part aux débats ?...

Je ne vois personne qui demande la parole.

Le rapporteur souhaite-t-il conclure le débat ?

M. DANKERT (*Pays-Bas*) (Traduction). — M. Roberts a abordé un point important en se demandant si l'Europe comptait réellement trop sur les moyens de dissuasion. La situation n'est évidemment pas aussi nette que je l'ai décrite, pour la raison très simple que les Américains ne permettent pas aux Européens de trop tabler sur la dissuasion. L'effort européen de défense classique est aujourd'hui un élément très largement européen, comme l'ont voulu les Américains, afin que les moyens de dissuasion nucléaire américains puissent demeurer une garantie plausible. Le problème de la « crédibilité » et des conditions dont l'assortissent les Américains détermine l'ampleur et le coût de la défense de l'Europe occidentale bien plus que ne le fait le désir des gouvernements européens d'atteindre leurs propres objectifs. Ce problème a pris soudain une importance nouvelle par suite de la modification des conditions stratégiques ainsi que de l'attitude des Etats-Unis et des conditions que ceux-ci imposent pour le maintien d'une garantie nucléaire à laquelle l'Europe occidentale puisse ajouter foi. C'est pourquoi j'ai peint le tableau à la fois trop noir et trop blanc : il s'agissait d'éclairer la question et d'amorcer la discussion sur un point qui n'a pas été suffisamment étudié jusqu'ici en Europe de l'Ouest. Nous avons beaucoup trop conçu la défense en termes

*Mr. Dankert (continued)*

in my view, becoming more important than the East-West problem.

For that reason also the question of the un-democratic elements is more important than Mr. Roberts believes. I agree with him that it is a kind of luxury but NATO has to function in a grouping of democratic States. It could do this in the past for the simple reason that everybody was afraid of a threat from the East but hardly anyone at the present time in Western Europe believes in the possibility of a massive Russian invasion. People believe that some defence is necessary and that one has to cover certain risks, but they scarcely expect mass invasion. If one wants to maintain the defence effort — which I feel is necessary — one has therefore to find a basis for it; instead of the external enemy which previously could be constantly invoked one has now to find a background of one's own against which to justify such a defence effort. This is where questions of democracy and human rights enter the situation, perhaps at some cost. I do not say that we should reject them, but we are certainly obliged to give more attention to them and to try also not to use, for instance, Greece and Portugal as mercenaries in the cause of democracy and human rights. We should also try to help these people to obtain or recover their rights.

I agree with Mr. Tomney that my report is based more on hope than on experience — there is no doubt about that — but it is the duty of politicians to try to force developments in a certain direction, and one will not do that if one is working only on experience, but one must also try to use experience in order to get the developments going in a direction one thinks is responsible. But one should not do it without a solid basis, and defence is one of the problems involved there.

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Dankert.

Does the Chairman of the Committee wish to intervene?

He does not so wish.

The debate is closed.

The vote on the draft recommendation contained in the Committee's report, Document 605, will be held tomorrow morning after General Goodpaster's speech.

### **5. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

The PRESIDENT. — After a busy afternoon and evening yesterday we now have had a fairly easy morning. I propose that the Assembly hold its next public Sitting this afternoon at 3 p.m. with the following Orders of the Day :

1. Members of national, European and regional parliaments — Responsibilities and powers, rights and duties (Presentation of and Debate on the Information Report of the Committee for Relations with Parliaments, Document 600).
2. Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe; European security — Relations with the countries of Eastern Europe (Presentation of and Joint Debate on the Reports of the General Affairs Committee and of the Committee on Defence Questions and Armaments, Documents 603 and 604).

Are there any objections?...

The Orders of the Day of the next Sitting are therefore agreed to.

Does anyone wish to speak?...

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 11.05 a.m.)*

*M. Dankert (suite)*

Est-Ouest et tenté d'éluder, à cause d'une situation apparemment normale, le problème Ouest-Ouest qui devient actuellement, à mon avis, plus important que le problème Est-Ouest.

Pour la même raison, la question des éléments non démocratiques est plus capitale que ne le croit M. Roberts. Je lui concède qu'il y a là une sorte de luxe, mais l'O.T.A.N. doit fonctionner en tant que groupement d'États démocratiques. Naguère, tout le monde croyait à une menace venant de l'Est, tandis qu'aujourd'hui, bien peu d'Européens de l'Ouest croient à la possibilité d'une invasion russe massive. Les gens pensent qu'il faut maintenir une certaine défense et parer à certains risques, mais ils ne s'attendent guère à un déferlement en masse. Si nous voulons maintenir l'effort de défense — ce que j'estime nécessaire — nous devons donc lui trouver une raison d'être ; au lieu de l'ennemi extérieur que nous pouvions constamment évoquer autrefois, nous devons trouver nous-mêmes la justification d'un tel effort de défense. C'est ici qu'entrent en jeu les questions de démocratie et de droits de l'homme, qui peut-être exigeront certains sacrifices. Nous ne devons, à mon sens, pas les écarter mais leur accorder plus d'attention et nous efforcer de ne pas faire, par exemple, de la Grèce et du Portugal les mercenaires de la cause de la démocratie et des droits de l'homme. Nous devons également aider ces nations à recouvrer leurs droits.

Je concède à M. Tomney que mon rapport se fonde davantage sur l'espoir que sur l'expérience — cela ne fait aucun doute — mais c'est le devoir de l'homme politique d'essayer d'infléchir l'évolution dans une certaine direction, entreprise qui requiert plus que de l'expérience et qui n'empêche d'ailleurs pas de s'efforcer d'utiliser l'expérience pour diriger l'évolution dans une voie que l'on croit être la bonne. Il faut, pour ce faire, une base solide, dont la défense est un des éléments.

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — Je vous remercie, M. Dankert.

Le président de la commission souhaite-t-il intervenir ?

Il ne le souhaite pas.

La discussion est close.

Le vote sur le projet de recommandation contenu dans le rapport de la commission, Document 605, aura lieu demain matin, après le discours du général Goodpaster.

### **5. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance**

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — Après l'après-midi chargé d'hier, nous avons eu une matinée assez détendue. Je propose que l'Assemblée tienne sa prochaine séance publique cet après-midi, à 15 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Le parlementaire national, européen et régional — Compétences et pouvoirs, droits et devoirs (Présentation et discussion du rapport d'information de la Commission pour les Relations avec les Parlements, Document 600).
2. L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe ; La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale (Présentation et discussion commune des rapports de la Commission des Affaires Générales et de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Document 603, 604).

Il n'y a pas d'opposition ?...

L'ordre du jour de la prochaine séance est ainsi réglé.

Personne ne demande la parole ?...

La séance est levée.

(La séance est levée à 11 h. 05)

## FOURTH SITTING

Wednesday, 20th June 1973

### SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. Members of national, European and regional parliaments — Responsibilities and powers, rights and duties (*Presentation of and Debate on the Information Report of the Committee for Relations with Parliaments*, Doc. 600).  
*Speakers*: The President, Mr. Péronnet (*Rapporteur*), Dame Joan Vickers (*Chairman of the Committee*).
4. Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe; European security — Rela-

tions with the countries of Eastern Europe (*Presentation of and Joint Debate on the Reports of the General Affairs Committee and of the Committee on Defence Questions and Armaments*, Docs. 603 and 604).

*Speakers*: The President, Mr. de Stexhe (*Rapporteur of the General Affairs Committee*), Mr. Critchley (*Rapporteur of the Committee on Defence Questions and Armaments*), Mr. Jones, Lord St. Helens, Mr. Richter, Mr. Amrehn, Mr. de Bruyne, Sir Fitzroy Maclean, Mr. Morris, Mr. Jung, Dame Joan Vickers, Mr. de Stexhe (*Rapporteur*), Mr. Critchley (*Rapporteur*), Mr. Nessler (*Vice-Chairman of the General Affairs Committee*).

5. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*The Sitting was opened at 3 p.m. with Sir John Peel, President of the Assembly, in the Chair.*

The PRESIDENT. — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

The PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments ?...

*The Minutes are agreed to.*

### 2. Attendance Register

The PRESIDENT. — The names of the Substitutes attending this Sitting which have been notified to the President will be published with the list of Representatives appended to the Minutes of Proceedings<sup>1</sup>.

### 3. Members of national, European and regional parliaments — Responsibilities and powers, rights and duties

*(Presentation of and Debate on the Information Report of the Committee for Relations with Parliaments, Doc. 600)*

The PRESIDENT. — The first Order of the Day is the presentation of and debate on the

information report of the Committee for Relations with Parliaments on members of national, European and regional parliaments — responsibilities and powers, rights and duties, Document 600.

I invite Mr. Péronnet, Rapporteur of the Committee, to present his report.

Mr. PERONNET (*France*) (*Translation*). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, the report which I have the honour to present to you today forms a sequel to the three earlier reports of the Committee for Relations with Parliaments concerning relations with regions and regional assemblies; it also constitutes the first part of a study on the member of parliament at the national, European and regional levels. This report is concerned with the responsibilities and powers of members of parliament; its sequel, which I hope to be able to present to you at the November session of this year, will examine the means available to members of parliament and the working of assemblies — whether regional, national or European — and will conclude with a series of suggestions and proposals.

Firstly, on behalf of our Chairman and of the entire Committee, I should like to express my thanks to the Clerks and Secretaries-General of the various national parliaments, who have all been kind enough to read the text I prepared and annotate it where necessary to illustrate

1. See page 31.

# QUATRIÈME SÉANCE

Mercredi 20 juin 1973

## SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.
2. Présences.
3. Le parlementaire national, européen et régional — Compétences et pouvoirs, droits et devoirs (*Présentation et discussion du rapport d'information de la Commission pour les Relations avec les Parlements*, Doc. 600).  
*Interviennent* : le Président, M. Péronnet (*rapporteur*), Dame Joan Vickers (*présidente de la commission*).
4. L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe ; La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale (*Présentation et discussion commune des rapports de la Commission des Affaires Générales et de la Commission des Questions de Défense et des Armements*, Docs. 603, 604).  
*Interviennent* : le Président, M. de Stexhe (*rapporteur de la Commission des Affaires Générales*), M. Critchley (*rapporteur de la Commission des Questions de Défense et des Armements*), M. Jones, Lord St. Helens, M. Richter, M. Amrehn, M. de Bruyne, Sir Fitzroy Maclean, M. Morris, M. Jung, Dame Joan Vickers, M. de Stexhe (*rapporteur*), M. Critchley (*rapporteur*), M. Nessler (*vice-président de la Commission des Affaires Générales*).
5. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance

*La séance est ouverte à 15 heures, sous la présidence de Sir John Peel, Président de l'Assemblée.*

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observations ? ...

*Le procès-verbal est adopté.*

### 2. Présences

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance qui ont été portés à la connaissance de la présidence seront publiés dans la liste de présence annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

### 3. Le parlementaire national, européen et régional — Compétences et pouvoirs, droits et devoirs

*(Présentation et discussion du rapport d'information de la Commission pour les Relations avec les Parlements, Doc. 600)*

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant la présentation et

la discussion du rapport d'information de la Commission pour les Relations avec les Parlements sur le parlementaire national, européen et régional — Compétences et pouvoirs, droits et devoirs, Document 600.

La parole est à M. Péronnet, rapporteur de la commission.

M. PERONNET (*France*). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, le rapport que j'ai l'honneur de vous présenter constitue, d'une part, une suite aux trois derniers rapports de la Commission pour les Relations avec les Parlements, les rapports avec les régions et les assemblées régionales ; d'autre part, il constitue également la première partie d'une étude sur le parlementaire, aussi bien sur le plan national que sur le plan européen et régional. Ce rapport traite des compétences et des pouvoirs des parlementaires ; son complément, que j'espère pouvoir vous présenter lors de la session de novembre 1973, étudiera les moyens mis à la disposition du parlementaire, ainsi que le mécanisme des assemblées — régionales, nationales ou européennes — et se terminera par une série de suggestions et de propositions.

Avant tout, je voudrais ici, au nom de notre président et au nom de la commission tout entière, remercier publiquement MM. les greffiers et secrétaires généraux de nos assemblées nationales, qui tous ont bien voulu prendre connaissance du texte que j'avais préparé et le

1. Voir page 31.

*Mr. Péronnet (continued)*

the situation in their respective assemblies. I sincerely hope that they will continue to assist me in completing the latter part of this study.

In the introduction, I noted that our Committee was aware that we lacked any information, however slight, on the differences and resemblances between the various parliamentary assemblies of the member States of WEU. This comparative study on the subject, which is nearing completion, therefore fills a gap; its importance seems to have been demonstrated by the fact that we have been requested by several Clerks and Secretaries-General of national parliaments to publish the next two reports simultaneously — a series of three reports had been my original intention — so that this significant work of the Assembly of WEU should be available for use as soon as possible.

The text of the report is, I believe, clear and detailed enough to obviate the need for me to summarise before the Assembly today the various chapters it contains. Furthermore, all of us here are members of parliament and we represent, in this Assembly, not only our fellow citizens but the entire population of the member countries of WEU — more than two hundred million people.

As the member of a national parliament — this is the rule in France — is first and foremost the elect of the nation, so the delegate to WEU is, in our conception, above all a representative of Europe.

I should next like to talk to you briefly about the last chapter of this report, which will be the subject of suggestions and proposals which we shall put forward at the November session. I have described in particular the situation of people who are nationals of one member country and live in another. Unlike the situation prevailing twenty years ago, these people tend more and more to spend many years — sometimes even their whole lives — in the country of their choice, instead of only two or three years, as used to be the case. On the other hand they no longer, or very rarely, apply for naturalisation, a procedure which as you know is long, difficult and often costly, because they already enjoy almost all civic rights without it. The only rights they do not possess are those of electing their

representatives or of becoming elected themselves.

Here I should like to quote the example of Belgium, because in that country a number of towns have begun to create, in parallel with their own municipal councils, consultative councils elected by foreign residents.

It would perhaps be of value if, following this Belgian example, we were to consider, together with our respective municipal councils, whether this idea could not be adopted in the member countries of WEU. I know that this solution, described as minimal by our Belgian colleagues, gives no more than very minor participation, and one only consultative in character; it would, however, be a first step that we might take on behalf of people whom we also represent and who, up to now, have been unable either to make known their desires or to give us the benefit of their experience and their thinking.

I should like to ask all my colleagues here present to consider this possibility.

I shall conclude my introduction of this report with one or two comments which, at first sight, are only distantly connected with the document before us.

To begin with your Committee, before adopting this report, visited the States of Jersey. May I be allowed, as Rapporteur, to offer our warmest thanks to the various personalities of the island's parliament for their friendly and cordial welcome. We realised once more how great is the need to make direct contact with members of parliament at the regional level. We wanted to see, or try to see, what parliamentary life was like in Jersey. On the spot, we were also made aware of the interest shown by Jersey parliamentarians in the life and work of the Assembly of WEU.

I believe that I speak on behalf of all the members of this Committee when I tell you first what an agreeable surprise this welcome was for us and how, subsequently, we came to understand that it was our task to maintain contact with these assemblies — as we had already begun to do last year with the regional assembly of Tuscany in Italy. In this latter case also, contact has not been broken and we were gratified to receive the aid of this regional assembly in preparing the report which I have the honour of presenting to you today.

*M. Péronnet (suite)*

compléter lorsque c'était nécessaire pour bien illustrer la situation qui se présente dans leurs assemblées respectives. J'espère qu'ils voudront bien continuer à m'accorder leurs concours pour mener à bien la fin de cette étude.

Dans mon introduction, j'avais écrit que notre commission s'était aperçue qu'il nous manquait une information, même succincte, sur les différences et les analogies des assemblées parlementaires dans les Etats membres de l'U.E.O. Cette étude comparative, qui est en voie d'achèvement, comble donc une lacune et son intérêt paraît être démontré par les demandes que nous ont adressées plusieurs greffiers et secrétaires généraux des assemblées nationales de publier les deux prochains rapports à la fois — j'avais prévu au début une série de trois rapports — afin de pouvoir posséder et utiliser dès que possible cet important travail de l'Assemblée de l'U.E.O.

Le texte de ce rapport est, je pense, suffisamment clair et complet pour que je n'aie pas à reprendre, devant notre assemblée, aujourd'hui, les différents chapitres qui le composent. De plus, nous sommes tous ici des parlementaires et nous représentons, dans cette assemblée, non pas nos concitoyens, mais la population entière des pays membres de l'U.E.O., soit plus de 200 millions de personnes.

Comme le député national — c'est en France la règle — est avant toute chose l'élu de la nation, le délégué à l'U.E.O. est, selon notre conception, et doit être avant tout un représentant de l'Europe.

Je voudrais ensuite vous parler brièvement du dernier chapitre de ce rapport qui sera repris dans les suggestions et les propositions que nous formulerons lors de la session de novembre prochain. J'ai décrit la situation des personnes, notamment de celles qui viennent d'un des pays membres et vivent dans un autre pays. Au contraire de ce qui se passait encore il y a une vingtaine d'années, ces personnes viennent, de plus en plus, vivre de longues années, parfois même toute une vie, dans le pays qu'elles ont choisi, au lieu d'y passer comme autrefois deux ou trois ans. Par contre, elles ne demandent plus ou très peu leur naturalisation, procédure qui, vous le savez, est longue, difficile et souvent coûteuse, parce qu'elles ont, d'ores et déjà, presque tous les droits sans se faire naturaliser. Le

seul droit qu'elles n'ont pas, c'est d'élire leurs représentants et de se faire élire elles-mêmes.

Je veux citer ici l'exemple de la Belgique, car dans ce pays plusieurs villes ont commencé à créer, à côté de leur propre conseil municipal, un conseil consultatif élu par les étrangers résidents.

Il serait peut-être intéressant que, suivant l'exemple de la Belgique, nous étudions, avec nos conseils municipaux respectifs, si cette idée ne pourrait pas être réalisée dans les pays membres de l'U.E.O. Je sais que cette solution, qualifiée de minimale par nos amis belges, ne donne qu'une très petite participation, et une participation consultative s'entend, mais ce serait quand même un premier pas que nous pourrions faire pour ceux que nous représentons aussi et qui, jusqu'à présent, ne peuvent ni faire connaître leurs désirs, ni nous faire profiter de leur expérience et de leurs idées.

Je vous demande, mes chers collègues, de réfléchir à cette possibilité.

Je terminerai la présentation de ce rapport par une ou deux remarques qui, à première vue, n'ont qu'un rapport assez lointain avec le document lui-même.

Pour commencer, l'adoption en commission de notre rapport a été précédée d'une visite de votre commission aux Etats de Jersey. Qu'il me soit permis, en ma qualité de rapporteur, de remercier très chaleureusement les différentes personnalités du parlement de cette île pour leur accueil cordial et si amical. Nous avons compris, une fois de plus, combien il est nécessaire de prendre contact directement avec les parlementaires au niveau régional. Nous avons voulu voir ou essayer de voir comment se passe la vie parlementaire à Jersey. Sur place, nous avons pu également mesurer l'intérêt que portent les élus de Jersey aux travaux et à la vie de l'Assemblée de l'U.E.O.

Je crois être l'interprète de tous les membres de votre commission en disant combien cet accueil nous a, pour commencer, agréablement surpris, et comment, par la suite, nous avons compris que notre tâche était de garder le contact avec ces assemblées comme nous avons commencé à le faire l'année dernière avec l'assemblée régionale de Toscane, en Italie. Là aussi, le contact n'est pas rompu et nous avons eu la satisfaction de recevoir l'aide de cette assemblée régionale pour la préparation du rapport que j'ai l'honneur de vous présenter.



*Mr. Péronnet (continued)*

Your Committee will continue to work along these lines, making the Assembly of WEU known not only in national, but most definitely in regional parliaments, so that all those whom we represent here, men and women, may know that they have spokesmen and that they can rely on you, my distinguished colleagues, and on this institution. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Péronnet.

The debate is now open.

Does anyone wish to speak?...

I see nobody asking for the floor.

I invite the Chairman of the Committee, Dame Joan Vickers, to speak to us if she would like to do so.

Dame Joan VICKERS (*United Kingdom*). — First, I wish to thank the members of the Committee for being kind enough to re-elect me as Chairman of the Committee and to express my sincere gratitude to Mr. Péronnet for having been Rapporteur for the fifth time. As we know, he takes tremendous trouble in preparing these reports. I am glad to see he is now Vice-Chairman of the Committee together with Mr. Tanghe. I think we shall make a very good group in future and I am sure we shall work well together.

I wish also to thank the Clerk of the Committee because in this Committee the Clerk has the onerous duty of collecting all the information from the various parliaments concerned and this entails a great deal of work.

I should like to make two remarks on the report because, naturally, it is not quite up to date. In the United Kingdom we have legislation going through for the new constitution for Ulster. The Local Government Bill for Scotland is also being discussed at present. These two bills will shortly be in the Committee's report.

I also thank the Rapporteur for having mentioned the island of Jersey. We went there despite the strike in England and had a most enjoyable time. I thank the people of the very small island of Jersey for the extensive hospital-

ity they gave to us. We learnt a great deal about their system of government which is entirely democratic. It was, I think, a very good suggestion on the part of the Committee that we should visit the people of this island who we know were not entirely happy about Great Britain joining the EEC. I think it made a difference to them to see people from WEU at least in their country.

I recommend this document which now comprises the varied information on regional parliaments contained in Documents 555, 570 and 585 and these have now been bound together. It would in my view be advisable for members of national parliaments to see that these references are placed in their libraries because the information is very detailed and it will be kept up to date from time to time.

When visiting national parliaments — and it has been my pleasure now to visit all the national parliaments in WEU — it has been a great disappointment to me to find so few women members of parliament. Europe is still dominated by men. This seems very unfortunate. It has been proved in India, Ceylon and Israel that women are quite capable of being Prime Ministers of their countries, and it would appear that one woman is indispensable even at the age of seventy-five. I am not asking for any particular favours, but I believe that women should be given equal opportunity to stand for parliament, and that women working for WEU, the Council of Europe and the European Parliament should be considered for promotion.

I remind delegates that in this Assembly there are only three women to 86 men, and we recently lost two very able women from the Federal Republic of Germany. It was a great disappointment to many of us that they were not re-elected, and did not even get on the lists in their country. The Federal Republic of Germany in 1945 led Europe in the number of women members of parliament. Now, like Great Britain, they are down to a mere twenty-nine.

The debates taking place in the Assembly this week are of equal importance to women who in war may be equally in danger from the bombing of their cities and, I suggest, are equally in the front line. When one visits parliaments, therefore, one is very disappointed to find so few women taking part in the proceedings.

*M. Péronnet (suite)*

Votre commission va continuer à travailler dans ce sens, à savoir faire connaître l'Assemblée de l'U.E.O. dans les assemblées nationales, certes, mais également dans les assemblées régionales, afin que tous ceux et toutes celles que nous représentons ici sachent qu'ils ont des porte-parole et qu'ils peuvent compter sur vous, mes chers collègues, et sur notre institution. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Péronnet.

La discussion est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole ? ...

Personne apparemment.

La présidente de la commission, Dame Joan Vickers, souhaite-t-elle ajouter quelque chose ?

Dame Joan VICKERS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je tiens d'abord à remercier les membres de la commission d'avoir eu l'amabilité de me réélire à la présidence et à exprimer toute ma gratitude à M. Péronnet qui a accepté d'être rapporteur pour la cinquième fois. Je suis heureuse qu'il soit maintenant vice-président de la commission avec M. Tanghe. Je pense qu'à l'avenir, nous formerons un excellent groupe et qu'ensemble nous ferons du bon travail.

J'aimerais également remercier le secrétaire de la commission, car c'est lui qui est chargé de recueillir des informations auprès des divers parlements intéressés, ce qui représente beaucoup de travail.

Permettez-moi de formuler deux observations au sujet du rapport qui naturellement n'est pas tout à fait à jour. Au Royaume-Uni, des dispositions législatives sont en cours d'élaboration dans le cadre de la nouvelle constitution de l'Irlande du Nord. Des discussions se poursuivent également au sujet de la loi sur les pouvoirs locaux en Ecosse. Ces deux projets de loi seront mentionnés sous peu dans le rapport de la commission.

Je suis également heureuse que le rapporteur ait parlé de l'île de Jersey. Nous nous sommes rendus dans cette île bien qu'il y eût une grève en Angleterre, et nous y avons été très bien reçus. Je remercie les habitants de cette petite

île de Jersey de leur généreuse hospitalité. Nous avons beaucoup appris au sujet de leur mode de gouvernement, qui est tout à fait démocratique. Je pense que la commission a eu pleinement raison de suggérer que nous rendions visite aux habitants de cette île qui n'approuvaient pas l'adhésion du Royaume-Uni à la C.E.E. Je crois qu'ils ont été sensibles à la visite de représentants de l'U.E.O. au moins dans leur pays.

Je recommande à votre attention le document où figurent maintenant les diverses informations sur les parlements régionaux contenues dans les Documents 555, 570 et 585. Il conviendrait que les membres des parlements nationaux s'assurent que ces documents entrent dans leur bibliothèque, car les renseignements fournis sont très détaillés et seront mis à jour de temps à autre.

Lorsque j'ai rendu visite aux parlements des divers pays — et j'ai maintenant eu le plaisir de visiter les parlements de tous les pays de l'U.E.O. — j'ai été très déçue de constater que très peu de femmes y siégeaient. L'Europe est toujours dirigée par des hommes, ce qui me semble très regrettable. L'Inde, Ceylan et Israël ont prouvé qu'une femme est tout à fait capable d'être Premier ministre, et il semble qu'une femme au moins soit irremplaçable malgré ses 75 ans. Je ne demande pas de passe-droit, mais je crois que les femmes devraient avoir autant de possibilités que les hommes d'être candidates au parlement, et je voudrais qu'on pense à donner de l'avancement au personnel féminin de l'U.E.O., du Conseil de l'Europe et du Parlement européen.

Je rappelle aux délégués qu'il n'y a que trois femmes pour quatre-vingt-six hommes dans notre assemblée, et nous avons perdu récemment deux représentantes très compétentes de la République Fédérale d'Allemagne. Beaucoup d'entre nous ont regretté qu'elles n'aient pas été réélues et qu'elles n'aient même pas figuré sur les listes électorales dans leur pays. En 1945, l'Allemagne fédérale était le pays d'Europe où les parlementaires femmes étaient les plus nombreuses. Maintenant, elles ne sont plus que vingt-neuf comme au Royaume-Uni.

Les discussions qui se déroulent à l'Assemblée cette semaine intéressent aussi les femmes qui, en cas de guerre, courent des dangers lors du bombardement des villes et, de ce fait, se trouvent aussi en première ligne. Lorsqu'on visite les parlements, il est donc très décevant de voir que si peu de femmes prennent part à leurs travaux.

*Dame Joan Vickers (continued)*

It was unfortunate that fifty years ago in the United Kingdom Parliament we had to take militant action through the suffragettes. Now, I am glad to say, there is a European Union of Women which I hope will be equally effective.

The Women's Liberation Movement has been ridiculed a great deal by the media but nevertheless it is proving effective. Several acts of parliaments about which we have been able to learn when visiting national parliaments have been introduced, which are assisting towards equality. That is all we are asking.

I am glad to say that in my country recently several bills have been of great help to women. It is interesting to note that when they were brought in by back-bench women members of parliament, they were defeated very often by members of their own party, but they are now taken over by governments.

I sincerely hope that when we visit parliaments in the future in the coming elections it will be seen that women are given equal chances, and then perhaps some countries might have more stable governments and others might find it easier to form governments more quickly than in the past.

I know it is often said that women have other commitments, but I suggest that since women now marry younger and have smaller families, at the age of forty they probably have the opportunity to devote themselves to politics in a way which would not be detrimental to family life. At forty they could easily go into parliament and give twenty years of their life in the service of their nation. I hope that in future rapporteurs will be able to report an increase in the number of women elected to the parliaments of Europe.

With those few words I wish to place on record my thanks to the Rapporteur and to the Committee. The Committee, however small and perhaps insignificant in comparison with the Defence Committee and others, has a great part to play in uniting people and in achieving an understanding between the countries of Europe. *(Applause)*

The PRESIDENT. — Thank you, Dame Joan, for your contribution to the debate. May I express my great appreciation of the useful work carried out by the Committee.

The debate is closed and the Assembly takes note of the information report from the Committee for Relations with Parliaments.

**4. Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe**

**European security — Relations with the countries of Eastern Europe**

*(Presentation of and Joint Debate on the Reports of the General Affairs Committee and of the Committee on Defence Questions and Armaments, Docs. 603 and 604)*

The PRESIDENT. — The next Order of the Day is the presentation of and joint debate on the report of the General Affairs Committee on the harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe, Document 603, and the report of the Committee on Defence Questions and Armaments on European security — relations with the countries of Eastern Europe, Document 604.

I call first Mr. de Stexhe, Begium, Rapporteur of the General Affairs Committee.

Mr. de STEXHE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, rarely has our Assembly had the opportunity to hold a debate on a subject more topical than that which I now introduce on behalf of the General Affairs Committee: the preparations for the conference on security and co-operation in Europe.

As you are aware, the preparatory work for the Helsinki conference was completed barely twelve days ago and the Conference itself is to open in a few days' time, on 3rd July.

Another characteristic of this report consists in the fact that your Rapporteur was entrusted with its preparation at the end of 1972, when the preparatory work was beginning. Since then, he has endeavoured to follow all four phases of the negotiations. I would remind you that the General Affairs Committee has studied a series of preliminary reports drawn up as the negotiations proceeded.

*Dame Joan Vickers (suite)*

On peut regretter qu'au parlement britannique, il y a cinquante ans, nous ayons dû, par le truchement des suffragettes, militer pour notre cause. Maintenant il existe une Union européenne féminine qui, je l'espère, se montrera aussi efficace.

Le Mouvement de Libération des Femmes a été considérablement ridiculisé par les divers moyens d'information, et cependant il fait œuvre utile. Ainsi que nous l'avons appris lors de notre visite des parlements nationaux, il a été débattu de plusieurs lois visant à une plus grande égalité. Nous n'en demandons pas plus.

Je me réjouis également de voir que, dans mon pays, plusieurs projets de loi déposés récemment ont apporté une aide précieuse aux femmes. Il n'est pas sans intérêt de noter que, lorsque ces projets de loi ont été présentés par de simples parlementaires femmes, ils ont souvent été repoussés par des députés appartenant au même parti, mais qu'ils sont maintenant repris par les gouvernements.

J'espère sincèrement que, lorsque nous visiterons les parlements après les prochaines élections, nous constaterons que les femmes ont maintenant des chances égales à celles des hommes ; peut-être certains pays auront-ils alors des gouvernements plus stables, cependant que d'autres seront capables de former des gouvernements plus rapidement que dans le passé.

On fait souvent valoir, je le sais, que les femmes ont d'autres tâches, mais il me semble que, puisqu'elles se marient plus jeunes et ont moins d'enfants, elles auront peut-être à quarante ans la possibilité de se consacrer à la politique sans nuire à leur vie de famille. A cet âge, elles pourraient facilement entrer au parlement et consacrer vingt ans au service de la nation. J'espère qu'à l'avenir, les rapporteurs pourront signaler une augmentation du nombre des femmes élues aux parlements des pays d'Europe.

Par ces quelques mots, je tiens à faire figurer au compte rendu officiel les remerciements que j'adresse au rapporteur et à la commission. Bien que celle-ci ne compte qu'un petit nombre de membres et soit peu importante peut-être en comparaison de la Commission des Questions de Défense et des Armements, par exemple, elle peut grandement aider à unir les peuples et à favoriser la compréhension entre les pays d'Europe. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je remercie Dame Joan Vickers de son intervention dans le débat. J'aimerais également remercier la commission du travail utile qu'elle a accompli.

La discussion est close et l'Assemblée prend acte du rapport d'information de la Commission pour les Relations avec les Parlements.

**4. L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe**

**La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale**

*(Présentation et discussion commune des rapports de la Commission des Affaires Générales et de la Commission des Questions de Défense et des Armements, Docs. 603, 604)*

M. le PRESIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant la présentation et la discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales sur l'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe, Document 603, et du rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements sur la sécurité européenne et les relations avec les pays de l'Europe orientale, Document 604.

La parole est à M. de Stexhe, rapporteur de la Commission des Affaires Générales.

M. de STEXHÉ (*Belgique*). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, notre assemblée a rarement eu l'occasion d'avoir un débat d'une actualité plus immédiate que celui que j'introduis au nom de la Commission des Affaires Générales sur la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe.

Vous savez, en effet, que les travaux préparatoires à la conférence d'Helsinki se sont achevés il y a douze jours à peine et que la conférence elle-même doit s'ouvrir dans quelques jours, le 3 juillet.

Une autre caractéristique de ce rapport consiste dans le fait que votre rapporteur en fut chargé à la fin de 1972, au moment de l'ouverture des travaux préparatoires. Il s'est efforcé de suivre depuis lors les quatre phases des négociations. Je rappelle que votre Commission des Affaires Générales a examiné successivement des rapports partiels rédigés au fur et à mesure de l'avancement des négociations.

*Mr. de Stezhe (continued)*

The text at present before you was examined at the beginning of March and completed at the beginning of May 1973. It does not, therefore, include a study of the fourth phase of the preparatory work, or of the final recommendations. It is my intention to complete it today with the present oral report, for the personal character of which I apologise in advance, since I have not had time to submit it first to the General Affairs Committee for an opinion. But the conversations I have held permit me to hope that I have not basically misrepresented my colleagues' points of view.

Despite its incomplete character, a feature of the written report is that it embodies in its recommendations the wishes of the General Affairs Committee as they might have been expressed one or two months ago. Accordingly we can usefully compare this draft with the conclusions of the preliminary consultations for the Helsinki conference, as approved on 8th June 1973.

I may say at once that in our opinion our draft recommendation remains fully valid, bearing in mind that it now applies to the continuation of the work of the Helsinki conference, beginning on 3rd July 1973.

The only amendment I should like to propose to the text of the recommendation, to bring it into line with the present situation, is the deletion in paragraph 1 of the word "preparatory".

The recommendations that we made concerning the preparatory talks retain their full relevance for the future.

Before putting forward certain conclusions, I should like to make a brief analysis of the concluding document of the talks preparatory to the Helsinki conference.

Generally speaking, the decisions reflected in the final document adopted on 8th June correspond to what could be expected. The conference on security and co-operation in Europe will take place in three stages.

The first, at the ministerial level, will begin in Helsinki in a few days' time, on 3rd July to be precise.

At the second stage, specialised committees will meet in Geneva during a period of indeterminate length. These committees will draw up

statements or resolutions on the various items specifically embodied in the agenda, which has already been prepared.

Finally, the last stage will consist of a meeting of representatives of participating States at a high, but as yet unspecified, political level.

Certain points have not yet been settled, particularly that concerning Malta's demand that the Arab States should be invited to participate in the conference. But the vital part of the work was clearly that concerned with the agenda for the work of the committees, which is forthwith established.

Let us now consider the principal items adopted for this agenda.

First, ten principles on which European security is to be based were listed "as being particularly important": equality and sovereignty, refraining from the threat or use of force, inviolability of frontiers, territorial integrity, the peaceful settlement of disputes, non-intervention in the internal affairs of other States, respect for human rights and fundamental freedoms, equal rights and self-determination of peoples, co-operation among States and, finally, fulfilment of obligations assumed in accordance with international law.

Obviously, this list should not give rise to any illusions; an agreement on words does not necessarily represent an agreement on the realities they cover.

Second, military measures have, in general, been excluded from the agenda of the conference, with the exception of measures intended to increase confidence, in particular the despatch of foreign observers to witness military manoeuvres and the prior notification of major military manoeuvres.

All matters concerning force reductions were, however, remitted to the Vienna conference.

Nevertheless some countries, such as Romania, Yugoslavia and indeed Sweden, let it be understood that they intended to call for the examination of these questions at the conference itself.

Third, the chapter on economic, scientific and technical co-operation probably raised the fewest difficulties, since no questions of principle were involved.

*M. de Stezhe (suite)*

Le texte que vous avez sous les yeux a été examiné au début du mois de mars, puis complété au début du mois de mai 1973. Il ne comporte donc pas l'examen de la quatrième phase de ces travaux préparatoires ni les recommandations finales. Je dois les compléter aujourd'hui par ce rapport oral dont je vous prie à l'avance d'excuser le caractère personnel, car je n'ai pas eu le loisir de le soumettre préalablement à l'avis de la Commission des Affaires Générales. Mais les contacts que j'ai pris me permettent d'espérer que je ne trahirai pas l'essentiel des préoccupations de nos collègues.

Outre son caractère incomplet, le rapport écrit présente l'intérêt d'avoir énoncé dans ses recommandations les souhaits de la Commission des Affaires Générales tels qu'ils pouvaient être exprimés il y a un ou deux mois. Nous pouvons, dès lors, confronter utilement notre projet avec les conclusions des consultations préalables à la conférence d'Helsinki telles qu'elles furent approuvées le 8 juin 1973.

Je dirai immédiatement qu'à notre avis, le projet de recommandation conserve toute sa valeur, mais, cette fois, pour la suite des travaux de la conférence d'Helsinki à partir du 3 juillet 1973.

La seule modification que je proposerai au texte de la recommandation pour la faire « coller » à la réalité de ce jour consiste à supprimer au point 1 de la recommandation le mot « préparatoires ».

Les recommandations que nous faisons pour les conversations préparatoires conservent, en effet, leur pertinence pour demain.

Permettez-moi, avant de vous proposer quelques conclusions, de procéder à une brève analyse du document de clôture des travaux préparatoires à la conférence d'Helsinki.

D'une façon générale, les décisions reflétées dans le document final adopté le 8 juin correspondent à ce que l'on pouvait prévoir. La Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe comportera trois phases.

La première, au niveau ministériel, débutera à Helsinki dans quelques jours, le 3 juillet exactement.

La deuxième réunira des commissions spécialisées à Genève, pendant une période dont la durée n'a pas été fixée. Ces commissions élaboreront des déclarations ou des résolutions sur les divers points énoncés expressément à l'ordre du jour qui est déjà préparé.

Enfin, la phase finale réunira les représentants des Etats à un niveau politique élevé, mais qui n'a pas encore été fixé.

Certains points n'ont pu encore être réglés, notamment en ce qui concerne la demande présentée par Malte d'appeler les pays arabes à participer à la conférence. Mais l'essentiel concerne évidemment l'ordre du jour fixé, dès à présent, pour le travail des commissions.

Examinons maintenant les principaux points qui ont été retenus pour cet ordre du jour.

Premièrement, dix principes sur lesquels doit reposer la sécurité européenne ont été énumérés « comme étant particulièrement importants » : l'égalité et la souveraineté, le non-recours à la menace ou à l'emploi de la force, l'inviolabilité des frontières, l'intégrité territoriale, le règlement pacifique des différends, la non-intervention dans les affaires intérieures des autres Etats, le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales, l'égalité et le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, la coopération entre Etats et, enfin, l'exécution des obligations assumées conformément au droit international.

La lecture de cette énumération ne doit évidemment pas faire illusion, et un accord sur les mots ne correspond pas nécessairement à un accord sur les réalités qu'ils recouvrent.

Deuxièmement, les mesures d'ordre militaire ont, d'une façon générale, été écartées de l'ordre du jour de la conférence, sauf en ce qui concerne les mesures destinées à accroître la confiance, notamment l'envoi d'observateurs étrangers aux manœuvres militaires et la notification préalable de manœuvres de grande envergure.

Mais tout ce qui concerne la réduction des forces a été renvoyé à la conférence de Vienne.

Toutefois, certains pays comme la Roumanie, la Yougoslavie, voire la Suède, ont laissé entendre qu'ils envisageaient de demander l'examen de ces questions lors de la conférence proprement dite.

Troisièmement, le chapitre relatif à la coopération économique, scientifique et technique a probablement été celui qui a suscité le moins de difficultés, parce qu'il ne soulevait pas de question de principe.

*Mr. de Stezhe (continued)*

Everyone was in agreement on the promotion of commercial exchanges and of industrial, scientific and technical co-operation; and on action in the general interest for the protection of the environment in all its aspects.

In this field more than in any other, however, the real problems concern implementation; many observers wondered to what extent these multilateral agreements would in fact succeed in promoting trade on a much bigger scale than that already provided for in the numerous bilateral agreements concluded between the countries of Eastern and Western Europe.

In fact, as a consequence of the very different economic systems in force in the two halves of Europe, the products of the countries having State-directed economies do not find a ready outlet on markets subject to the law of supply and demand — in other words, to the exigencies of mass consumption, to fashion and to all the other unpredictable factors which dominate every western market.

Conversely, if trade between East and West is not based on some degree of equilibrium, it is improbable that the countries of Eastern Europe could stand up to an influx of western products for very long.

In sum, on this point it may be feared that the realities of trade do not always correspond to general principles as defined by a great international conference.

The next chapter, which gave rise to the most delicate negotiations, is of course that concerned with the free exchange of persons and ideas.

The fact that the Soviets and their allies agreed to the inclusion of this chapter in the agenda of the conference has been viewed as a major concession on their part.

On the other hand, some observers have not failed to point out that in this case also an agreement on principles defined in an over-generalised way would have little effect on reality. Everything depends, in fact, on the degree of freedom enjoyed by individuals within the various States and in particular on the types of movement and contacts allowed between peoples, institutions and organisations of the participating States.

Generally speaking, co-operation in exchanges in the strictly cultural field should not be subject to fundamental upheaval; such exchanges are to be encouraged, we are told, between State and non-governmental organisations. But the obligations accepted by the countries of the East are nevertheless extremely limited in scope. For example, on the subject of access by students or teachers to foreign universities, it was simply agreed that this form of exchange would be "improved under mutually-acceptable conditions".

In the field of exchange of persons, the undertakings entered into were similarly restricted, it being simply stated that the conference should lead to greater freedom in this respect.

Nevertheless it was emphasised that the conference should give particular attention to contacts and regular meetings based on family ties, to journeys undertaken for personal or professional reasons, to the development of tourism and to contacts between young people. On this subject, we can only hope that such contacts will lead to a certain degree of freedom.

Similarly the conference will have on its agenda an item on the improvement of the circulation of written, spoken or filmed information, on access to that information and on the conditions under which the profession of journalism is exercised. These are some extremely important points for the future of East-West relations, and the work of the experts in these fields during the second stage of the conference on European security should be followed with the greatest attention.

Finally, no decision was taken at the consultations on the question of the institutional follow-up to the conference. It was simply decided that a co-ordinating committee would follow the work of the conference during its second stage and consider, in relation to progress made, "the procedures which appear to be necessary to implement the decisions of the conference". This committee is to take into account "contributions which might be called for from existing international organisations", a provision which could concern particularly the Council of Europe, which might become — and we expressed this hope in our written report — a permanent instrument for co-operation between Eastern and Western Europe in the fields within its competence.

*M. de Stezhe (suite)*

Tout le monde est d'accord pour promouvoir les échanges commerciaux, la coopération industrielle, scientifique et technique et pour agir, dans l'intérêt général, pour la protection de l'environnement sous tous ses aspects.

Mais, dans ce domaine, plus que dans tout autre, les problèmes véritables touchent à l'exécution et de nombreux observateurs se demandent dans quelle mesure des accords multilatéraux parviendront à promouvoir des échanges commerciaux beaucoup plus importants que ceux qui sont prévus actuellement dans les multiples accords bilatéraux conclus entre les pays de l'Est et les pays de l'Ouest de l'Europe.

En fait, la nature très différente des systèmes économiques qui règnent dans les deux moitiés de l'Europe fait que les produits des pays à économie dirigée trouvent difficilement leur place sur des marchés soumis à la loi de l'offre et de la demande, c'est-à-dire à l'abondance de la consommation, à la mode et à tous les aléas qui dominent tous les marchés occidentaux.

Inversement, si le commerce entre l'Est et l'Ouest n'est pas fondé sur un équilibre relatif, il est probable que les pays de l'Europe de l'Est ne pourront pas supporter bien longtemps un afflux de produits provenant des pays occidentaux.

Bref, sur ce point, on peut craindre que les réalités des échanges commerciaux ne suivent pas toujours les principes généraux que peut définir une grande conférence internationale.

Le chapitre suivant, qui a donné lieu aux discussions les plus délicates, a évidemment été celui relatif aux échanges de personnes et d'idées.

On a pu considérer comme une concession essentielle de la part des Soviétiques et de leurs alliés le fait qu'ils aient accepté l'inscription de ce chapitre à l'ordre du jour de la conférence.

En revanche, d'autres observateurs n'ont pas manqué de faire observer qu'ici aussi, un accord sur des principes définis d'une façon trop générale aurait peu d'effet sur les réalités. Tout dépend, en effet, des libertés que connaissent les individus à l'intérieur des Etats et notamment de la forme que peuvent prendre les mouvements et les contacts entre les personnes, les institutions et les organisations des Etats participants.

D'une façon générale, la coopération des échanges dans le domaine proprement culturel ne devrait pas connaître de bouleversements profonds. Ils seront encouragés, nous dit-on, entre les organisations d'Etat et les organisations non gouvernementales. Mais les engagements pris du côté des pays de l'Est restent extrêmement limités. Ainsi, à propos de l'accès des étudiants ou des enseignants à des universités étrangères, on a simplement convenu qu'il devrait être « amélioré dans des conditions mutuellement acceptables ».

Dans le domaine des échanges de personnes, les engagements pris ont été également limités, puisqu'on a simplement déclaré que la conférence devrait conduire à une plus grande liberté dans ce domaine.

Toutefois, on a souligné que la conférence devrait porter une attention particulière aux contacts et rencontres réguliers sur la base des liens familiaux, aux déplacements pour des raisons personnelles ou professionnelles, à l'amélioration du tourisme et aux rencontres de jeunes. A ce propos, nous ne pouvons qu'espérer qu'une certaine liberté sera assurée à de tels contacts.

De même, la conférence aura à son ordre du jour l'amélioration de la circulation de l'information parlée, écrite et filmée ainsi que de l'accès à cette information et des conditions de l'exercice de la profession de journaliste. Il s'agit d'un certain nombre de points extrêmement importants pour l'avenir des relations entre l'Est et l'Ouest et il importera de suivre avec la plus grande attention les travaux des experts dans ces domaines au cours de la seconde phase de la conférence sur la sécurité européenne.

Enfin, la conférence n'a pas pris position sur la question des suites institutionnelles que doit avoir la conférence. Elle a simplement décidé qu'un comité de coordination suivrait les travaux de la conférence au cours de sa seconde phase et examinerait, en fonction des progrès réalisés, « les procédures qui pourraient se révéler nécessaires pour mettre en œuvre les décisions de la conférence ». Ce comité devra prendre en considération « les contributions qui pourraient être demandées aux organisations internationales existantes ». Cela pourrait concerner, en particulier, le Conseil de l'Europe qui pourrait devenir — et nous en exprimons le souhait dans notre rapport écrit — un instrument permanent de coopération entre l'Est et l'Ouest de l'Europe dans les domaines qui sont de sa compétence.



*Mr. de Stezhe (continued)*

Ladies and Gentlemen, this brief résumé of the consultations, when we compare it with our tentative review drawn up two months earlier, shows that no decisive progress was made during the last two months of the preliminary talks, with the exception of the decision on the place and date for the convening of the first two stages of the conference itself. For the rest, formulae have been found which simply make it possible to refer the examination of those points on which serious divergencies appeared during the Helsinki talks to the second stage of the conference.

If we now go on to examine, not so much the evolution of relations between the countries of Eastern and Western Europe, but the rôle played by the latter in the preliminary talks, it will at once be noted — and observers are unanimous on this point — that the countries of Western Europe and the European neutrals played a vital part in them.

On the other hand, it was noted that American diplomacy was very guarded and that while certain peoples' democracies made a very positive contribution to these talks, the Soviet Union's initiatives were in the end quite limited in scope. This reserve on the part of the United States seems to have resulted from certain misgivings, since the American Government is simultaneously carrying on a dialogue with the Soviet Union on basic questions affecting its own security and apparently does not expect much from the conference on European security.

There can be no doubt that the co-ordination of the positions adopted by the Nine functioned satisfactorily and gave extremely positive results. The effects of this co-ordination are already clearly visible in the attitudes adopted by third countries in relation to the European Economic Community; this applies to both the United States and the Soviet Union, not to mention the European neutrals.

For the first time, the Community appeared to have become a political reality to be reckoned with. On numerous occasions, it was possible for one or other of the member countries of the EEC, especially the smaller powers, to assert that it was speaking on behalf of all; all this

undoubtedly contributed to the success of the preliminary talks, resulting in an agenda for the conference on security which is acceptable to all the countries of Western Europe. At the same time, it should be noted that the Helsinki talks did not solve any problems. It will be said that this was not their rôle, that it is for the conference proper, especially in its second stage, to bring about appreciable transformations in the relations between the countries of Eastern and Western Europe.

It is above all important, therefore, that this co-operation should be pursued and reinforced during the coming summer, or possibly the autumn. The success achieved by the concertation of the Nine will then have to be consolidated; but the experience gained at the preliminary talks in Helsinki was encouraging and the tone of the European press during the past few weeks leaves little doubt on this point.

After this condensed review of the final recommendations of the preparatory consultations, in which I have tried to be as objective as possible, I should like to emphasise a few points which seem specially worthy of attention.

The first recommendation made by the Assembly to the Council of Ministers can be found in heavy type in the title of the report itself. It concerns "the harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe".

If I may risk repeating what I said a moment ago — but this point does seem to me very important — it has been especially comforting to us to note, from the unanimous comments which have reached us, the very close co-operation which has existed between the western countries throughout the preparatory work, as well as the discipline and good sense with which so many countries of Western Europe have prepared this conference together.

It was the unity of the western viewpoint which ensured that the conference would not confine itself to a series of general declarations, as desired by the Russians and their allies, but would concentrate its attention on practical and concrete matters. It was for this purpose that the western countries demanded and obtained an agreement concerning work in committees and sub-committees at the second stage of the conference, for which an agenda has accordingly been prepared.

*M. de Steche (suite)*

Mesdames, Messieurs, ce bref résumé du document final de la conférence préparatoire d'Helsinki laisse voir, si on le compare au bilan que nous avons tenté de dresser deux mois plus tôt, qu'aucun progrès décisif n'a été réalisé au cours des deux derniers mois de conversations préliminaires, sinon dans la fixation du lieu et de la date de réunion des deux premières phases de la conférence proprement dite. Pour le reste, on a simplement trouvé des formules permettant de reporter à la deuxième phase de la conférence l'examen des points sur lesquels les conversations d'Helsinki avaient permis de constater de sérieux litiges.

Et maintenant, si l'on examine, non plus l'évolution des relations entre les pays de l'Europe de l'Est et ceux de l'Europe de l'Ouest, mais le rôle qu'ont joué les pays de l'Europe de l'Ouest lors des conversations préliminaires, on doit d'abord constater — et les observateurs sont unanimes sur ce point — le rôle essentiel qu'ont joué les pays de l'Europe de l'Ouest et les neutres européens lors de ces conversations.

Au contraire, on a constaté que la diplomatie américaine s'était montrée fort réservée et que, si certaines démocraties populaires avaient apporté une contribution très positive à ces conversations, les initiatives soviétiques y ont été finalement assez limitées. La réserve dans laquelle les Etats-Unis se sont tenus semble s'expliquer par une certaine méfiance du gouvernement américain qui poursuit, par ailleurs, un dialogue avec l'Union Soviétique sur les questions essentielles à sa sécurité et qui, semble-t-il, n'attendait pas grand-chose de la conférence sur la sécurité européenne.

Il n'est pas douteux, d'autre part, que la coordination des positions adoptées par les Neuf a fonctionné de façon satisfaisante et a donné des résultats extrêmement positifs. Les effets de cette coordination apparaissent déjà de façon évidente dans l'attitude que les pays tiers adoptent à l'égard de la Communauté Economique Européenne, qu'il s'agisse des Etats-Unis ou de l'Union Soviétique, sans parler des neutres européens.

La Communauté est apparue, pour la première fois, comme une réalité politique avec laquelle il fallait compter. A de nombreuses reprises, il a été possible, à l'un ou l'autre des pays membres de la C.E.E., notamment à de petites puissances, d'affirmer qu'il parlait au nom de tous, et tout

cela a incontestablement contribué à faire aboutir les conversations préliminaires à un ordre du jour pour la conférence sur la sécurité qui convienne à l'ensemble des pays de l'Europe occidentale. Toutefois, nous devons constater que les conversations d'Helsinki n'ont réglé aucun problème. On me dira que ce n'était pas leur rôle et que c'est la conférence proprement dite, et essentiellement sa seconde phase, qui peut apporter des transformations sensibles aux relations entre les pays de l'Est et de l'Ouest de l'Europe.

C'est donc au cours de cet été ou peut-être de cet automne qu'il importera, avant tout, de poursuivre et de renforcer cette coopération. Le succès remporté par la concertation des Neuf devra alors être confirmé, mais l'expérience des conversations préliminaires d'Helsinki permet d'espérer qu'il le sera, car la lecture de la presse européenne au cours des dernières semaines ne laisse aucun doute sur ce point.

Après cet examen résumé et aussi objectif que possible des recommandations finales de la conférence préparatoire, je voudrais souligner quelques points qui me paraissent particulièrement dignes d'attention.

La première recommandation que l'Assemblée fait au Conseil des Ministres se retrouve en caractères gras dans le titre même de ce rapport. Celui-ci porte, en effet, sur « l'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe ».

Au risque de répéter ce que je disais, il y a un instant — mais ce point me paraît vraiment très important — ce nous est un réconfort tout particulier de constater, par les échos unanimes que nous avons pu recueillir, la coopération très étroite qui a existé entre les Occidentaux tout au long des travaux préparatoires, comme aussi la rigueur et le bon sens avec lesquels tant de pays d'Europe occidentale ont préparé ensemble cette conférence.

C'est l'unité de vues des Occidentaux qui a obtenu que la conférence ne se bornerait pas à une suite de déclarations générales, comme le souhaitent les Russes et leurs alliés, mais concentrerait son attention sur des mesures pratiques et concrètes. C'est pour cela que les Occidentaux ont réclamé et obtenu un accord sur un travail en commissions et en sous-commissions pour le deuxième stade de la conférence et qu'un ordre du jour a été élaboré.

*Mr. de Stezhe (continued)*

To sum up, western co-ordination on this point has been excellent and effective ; this Assembly will certainly share our hope that this cohesion and harmony will continue later on, when the various committees and sub-committees will have to put forward concrete solutions.

With this in mind, I believe that member countries should at once begin to prepare documents and draft resolutions, so that the constructive thinking of participating countries at the conference can be based on proposals reflecting our conceptions. It is vital that the western countries should jointly know what they want ; I believe that once objectives are clearly seen, their realisation is already partly assured.

Ladies and Gentlemen, the comments which follow will unfortunately be more pessimistic. Results to date have not been brilliant ; the agreement on the place and date of the conference, or on the inclusion on the working agenda of major principles, does not commit anyone very far ; this is especially true in that these principles, such as refraining from the threat or use of force, non-intervention in the internal affairs of States, or respect for human rights, have already been accepted for many years by all the participants in the Helsinki conference within the framework of the United Nations Charter. Their value depends more on the will of men and of governments than on mere affirmation ; and it may well be asked whether, on the Soviet side, there is any genuine indication of a will to discuss, for instance, the free circulation of persons, information and ideas. For the western countries, one of the vital points in this conference — strongly emphasised by the Committee in paragraph 2 of its recommendation — is precisely to open the way to this free circulation. An increasing number of contacts must be made directly between individuals, rather than through the agency of specialised State institutions as desired by the eastern countries.

Another reason for my pessimism — or, to be more precise, for the note of caution which I venture to sound — is the East's attitude in relation to the negotiations on the mutual and balanced reduction of forces in Europe.

Concerning the preparation of the Vienna conference, many believe that no attempt should be made to ensure a strict parallelism between the conclusions and meeting dates of the two

conferences ; whilst it is obvious that the two negotiations must parallel each other in terms of mutual trust, the western countries have been unable to obtain any commitment from the Soviet Union on this point.

Yet it seems to me indispensable to the success of the Helsinki conference that a minimum degree of mutual confidence should exist between the participants. Such an atmosphere of confidence cannot be measured only by the solemn declarations made within the Helsinki meetings, but also depends on what is happening elsewhere, especially in Vienna and on the other side of the iron curtain.

I must admit that, personally, I find it very hard to reconcile solemn and oft-repeated declarations about peace, friendship and co-operation with the situation as we see it today on the eastern frontier.

In a very recent speech by one of our Ministers of Defence, I noted the following information : 87 divisions are at present deployed in Central Europe, of which 58 are in Eastern Germany, Poland and Czechoslovakia ; 3,600 aircraft of the latest types are based in these countries ; and 3,500 tactical nuclear missiles are targeted on the countries of Western Europe.

In 1968, during the events in Czechoslovakia, six new Soviet divisions entered that country as reinforcements to crush the revolution ; they are still there. A few weeks ago, a further 1,200 Soviet tanks arrived in East Germany, Czechoslovakia and Poland. These reinforcements could be interpreted as a manoeuvre on the part of the Soviet Union to strengthen its hand in the forthcoming negotiations ; that may be so, but when all argument is expended, the fact remains that a further 1,200 tanks have been deployed and are ready to go into action.

Soviet progress in naval shipbuilding, especially submarines of which over 350 are at present in service, is impressive. Soviet expansion in the Mediterranean and the Atlantic continues unceasingly. The same Minister also emphasised the thoroughness of military training and lasting indoctrination in the USSR. He quoted a recent speech by General Grechko which clearly illustrates this point : "The rôle of the Russian army is becoming a very important one. Its principal mission is to defend the conquests of socialism. It must serve as a university for young recruits who not only receive from it a patriotic education but acquire a communist conception of

*M. de Steche (suite)*

En résumé, sur ce point, la coordination des Occidentaux a été excellente, efficace ; notre assemblée partagera certainement le souhait que cette cohésion, cette harmonisation se poursuivent demain quand les commissions et sous-commissions devront proposer des solutions concrètes.

Dans cette perspective, il me paraît opportun que nos pays se préparent dès maintenant à déposer des documents, des projets de résolution, afin que l'effort de réflexion des pays participant à la conférence puisse se fonder sur les projets qui reflètent nos conceptions. Il est essentiel que les Occidentaux sachent ensemble ce qu'ils veulent. Je crois que voir clairement ses objectifs, c'est déjà assurer une partie de leur réalisation.

Mesdames, Messieurs, les réflexions suivantes seront malheureusement plus pessimistes. Les résultats actuels ne sont pas brillants ; l'accord sur un lieu de réunion, sur une date, sur l'inscription à l'ordre du jour des travaux de grands principes, n'engage pas à grand-chose, d'autant que ces principes tels que le non-recours à la menace et à la violence, la non-intervention dans les affaires intérieures des Etats, le respect des droits de l'homme, ont déjà été acceptés par tous les participants à la conférence d'Helsinki dans le cadre des Nations Unies depuis des années. Ils valent surtout par la volonté des hommes et des gouvernements, plutôt que par leur formulation, et l'on peut se demander s'il existe, du côté soviétique, un véritable indice de volonté de débattre, par exemple, sur la libre circulation des personnes, des informations, des idées. Pour les Occidentaux, un des points essentiels de cette conférence, sur lequel votre commission a insisté au point 2 de sa recommandation, est d'ouvrir la voie à cette libre circulation. Les contacts doivent se multiplier directement entre les individus et non se faire par les voies contrôlées par des organismes étatiques spécialisés, comme le voudraient les pays de l'Est.

Une autre raison de mon pessimisme, ou plus exactement de la mise en garde que je me permets de formuler, est l'attitude de l'Est à l'égard des négociations sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces en Europe.

Pour beaucoup, la préparation de cette conférence de Vienne ne devrait pas se présenter dans un parallélisme rigoureux et intime entre les conclusions et les dates des réunions des deux

conférences ; à l'évidence, un parallélisme de confiance entre les deux négociations est indispensable, mais les Occidentaux n'ont pu obtenir aucun engagement de l'Union Soviétique sur le moindre parallélisme.

Il me paraît cependant indispensable au succès de la conférence d'Helsinki que règne un climat de confiance minimum entre les participants. Ce climat ne peut se mesurer uniquement aux déclarations solennelles qui ont été faites à l'intérieur des réunions d'Helsinki. Ce climat repose également sur ce qui se passe ailleurs, notamment à Vienne comme au-delà du rideau de fer.

Je vous avoue que, personnellement, je ne parviens pas à concilier des déclarations répétées et solennelles de paix, d'amitié, de collaboration souhaitées avec ce que nous voyons aujourd'hui à la frontière de l'Est.

J'ai lu, dans un tout récent discours d'un de nos ministres de la défense, les renseignements suivants : 87 divisions font face au Centre-Europe, dont 58 en Allemagne de l'Est, en Pologne et en Tchécoslovaquie ; 3.600 avions des types les plus modernes sont basés dans ces mêmes pays ; 3.500 missiles nucléaires tactiques sont pointés sur les pays de l'Europe occidentale.

En 1968, lors des événements de Tchécoslovaquie, 6 nouvelles divisions soviétiques ont été amenées en renfort dans ce pays pour mater la révolution : elles y sont toujours. Il y a peu de semaines, 1.200 chars soviétiques sont arrivés en Allemagne de l'Est, en Tchécoslovaquie et en Pologne. Ce renfort pourrait être interprété comme une manœuvre de l'Union Soviétique pour se placer en position de force lors des négociations. C'est possible, mais, en dépit de toutes les arguties, le fait est là : les 1.200 chars sont déployés et prêts à l'emploi.

L'effort de construction navale des Soviétiques, notamment en matière de sous-marins dont plus de 350 sont en service, est impressionnant. L'expansion soviétique en Méditerranée et dans l'Atlantique ne cesse de croître. Ce ministre souligne encore la rigueur de la formation militaire et de l'endoctrinement permanent qui existent en U.R.S.S. Il cite notamment un discours récent du général Gretchko qui me paraît éloquent : « Le rôle de l'armée russe devient très important. Elle a pour principale mission de défendre les conquêtes du socialisme et doit servir d'université pour les jeunes recrues qui doivent y recevoir non seulement un enseignement patriotique, mais

*Mr. de Stezhe (continued)*

the world." The speech continues: "The task assigned to the Party, an important one, is to act as catalyst for our efforts, to stimulate thought and to educate recruits."

It is obvious that our thinking must be very clear if we are to make progress in seeking détente and peace with a partner whose statements are sometimes contradicted by the living and visible reality.

This Assembly can all the less close its eyes to these facts, in that problems concerning security and armaments are clearly within its competence as defined by the Brussels Treaty of 1948.

Our task is to pay particular attention to this aspect of the context in which the Helsinki conference is taking place. Is it not clear that for certain countries, the real aim of this conference is to distract the world's attention, lull public opinion, gain acceptance for massive defence reductions and the withdrawal of American troops — in short, to create a false sense of security?

In the same spirit, we must take particular care not to allow ourselves to be drawn into the creation of a special European legal system; that is to say, a pan-European structure whose only consequence, intentionally or not, would be to obstruct European integration and to damage the cohesion of the Atlantic Alliance.

These were the points which appear to us especially relevant in submitting to you our draft recommendations by the Assembly to the Council. Although drafted two months ago, they are still fully valid today. We believe that these conferences could, in principle, prove to be milestones on the road to a détente and that our duty is to seize this fleeting chance. Endeavour has no need of hope, nor perseverance of success. But vigilance is necessary.

This Assembly would be happy to play its statutory function of vigilance, and especially, to conduct a sustained dialogue with the Council of Ministers on the progress of the negotiations. This wish is expressed in one of the recommendations before you.

In this way, the Council of Ministers would be acting in accordance with the provisions of the Treaty of Brussels.

To sum up, Mr. President, Ladies and Gentlemen, it is our most earnest desire to see the negotiations crowned with success, thanks in particular to the active co-operation of all those who, in the words of President Pompidou at Reykjavik, "share our conception of life and of peace". (*Applause*)

*(Mr. Mart, Vice-President of the Assembly, took the Chair in place of Sir John Peel)*

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Critchley to present the report by the Committee on Defence Questions and Armaments on European security — relations with the countries of Eastern Europe, Document 604.

Mr. CRITCHLEY (*United Kingdom*). — Mr. President, it is not good to invite me to make a speech immediately after a large luncheon in receipt of hospitality by Western European Union because not only does one have to fight against others' somnolence but against one's own as well. I shall be brief and hold myself, as it were, in reserve to answer, or try to answer, any points which may emerge from the debate on this paper because I must act on the optimistic assumption that everyone has actually read it paragraph by paragraph. If that is so then I do not have to underline in detail the points that I make but it is conceivable that later today or tomorrow I may have to defend them. I shall wait to see whether or not I am actually attacked.

All I can say in explanation therefore is that with the Clerk of the Committee, Mr. Stuart Whyte, who looked after me in various capital cities in Europe and saw that I had three square meals a day and was in bed by 8 o'clock every night, I visited Helsinki, Geneva and Vienna, and incidentally Washington, under the auspices of the General Affairs Committee. We tried to go to Moscow and I regret that we were unable to make arrangements to make the journey. I am tempted to suggest that to the next meeting in December we should invite an observer from the People's Republic of China.

There are five conclusions which I make in this report of which I should like to highlight and explain four. We must come to the conclusion that American force reductions in Europe are inevitable. It is the desire, I think, of the Pentagon planners that the Seventh Army

*M. de Stezhe (suite)*

encore une conception communiste du monde. » Il continue « Une tâche importante est assignée au parti, celle de catalyser les efforts, de stimuler les esprits, d'éduquer le contingent. »

Il nous faut donc beaucoup de lucidité pour progresser dans la recherche de la détente et de la paix avec un partenaire dont les déclarations sont parfois contredites dans la réalité vivante et visible.

Notre assemblée pourrait d'autant moins fermer les yeux sur ces réalités que les problèmes de la sécurité et des armements sont de la compétence bien définie qui lui a été donnée par le Traité de Bruxelles en 1948.

Notre devoir est d'être particulièrement attentifs à cet aspect du contexte dans lequel baigne la conférence d'Helsinki. Pour certains, cette conférence n'a-t-elle pas pour objet de détourner l'attention, d'endormir l'opinion publique, de faire accepter des réductions massives dans la défense, le retrait des troupes américaines, en un mot de créer une atmosphère fallacieuse de sécurité ?

Dans le même esprit, nous devons être particulièrement attentifs à ne pas nous laisser entraîner vers la création d'un système juridique particulier à l'Europe, c'est-à-dire vers la création d'un système paneuropéen dont le seul résultat, voulu ou non, serait d'entraver l'intégration européenne et porterait atteinte à la cohésion atlantique.

Ce sont ces préoccupations qui justifient notamment les recommandations de l'Assemblée au Conseil que nous vous soumettons. Quoique rédigées il y a deux mois, elles n'ont rien perdu de leur actualité. Nous croyons qu'en principe, les conférences peuvent constituer des étapes sur la voie de la détente. Nous avons le devoir de saisir au vol l'espérance qui passe. Point n'est besoin d'espérer pour entreprendre, ni de réussir pour persévérer. Mais il convient d'être vigilant.

Notre assemblée serait heureuse de jouer son rôle statutaire dans cette vigilance et particulièrement d'entretenir avec le Conseil des Ministres un dialogue suivi sur l'évolution des négociations. Nous en exprimons le vœu dans l'une de nos recommandations.

Ce faisant, le Conseil des Ministres se conformerait aux prescriptions du Traité de Bruxelles.

Pour me résumer, M. le Président, Mesdames, Messieurs, nous souhaitons de toutes nos forces que les espoirs des négociations soient couronnés de succès, grâce notamment à la collaboration active de tous ceux qui, pour reprendre l'expression du Président Pompidou à Reykjavik, « ont des conceptions semblables de la vie et de la paix ». (*Applaudissements*)

(*M. Mart, Vice-Président de l'Assemblée, remplace Sir John Peel au fauteuil présidentiel*)

M. le PRÉSIDENT. — La parole est à M. Critchley pour présenter le rapport de la Commission des Questions de Défense et des Armements sur la sécurité européenne et les relations avec les pays de l'Europe orientale, Document 604.

M. CRITCHLEY (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Ce n'est pas bien de m'inviter à prendre la parole immédiatement après le bon déjeuner que nous devons à l'hospitalité de l'Union de l'Europe Occidentale, parce qu'il me faudra lutter à la fois contre votre somnolence et contre la mienne. Je serai rapide et je me réserverai, en quelque sorte, pour répondre ou tenter de répondre aux questions qui surgiront peut-être lors du débat sur ce document, parce que je veux croire que tout le monde l'a véritablement lu, paragraphe par paragraphe. S'il en est ainsi, je n'ai pas à m'étendre sur les divers points que j'ai développés, mais il se peut que plus tard, aujourd'hui ou demain, je puisse être appelé à les défendre. J'attendrai de voir si je suis ou non vraiment attaqué.

Tout ce que je puis dire en guise d'explication, c'est donc qu'avec le secrétaire de la commission, M. Stuart Whyte, qui a veillé sur moi dans les diverses capitales d'Europe, s'est assuré que je prenais bien trois bons repas par jour et que j'étais au lit à 8 heures tous les soirs, j'ai visité Helsinki, Genève et Vienne et, soit dit en passant, Washington, sous les auspices de la Commission des Affaires Générales. Nous avons essayé d'aller à Moscou, mais je regrette qu'il nous ait été impossible d'organiser le voyage. Je suis tenté de proposer que nous invitions un observateur de la République Populaire de Chine à la prochaine session de décembre.

Sur les cinq conclusions auxquelles j'ai abouti dans ce rapport, j'aimerais en mettre en lumière et en expliquer quatre. Nous devons admettre d'abord que les réductions des forces américaines en Europe sont inévitables. Les planificateurs du Pentagone souhaitent, je crois, que la Septième

*Mr. Critchley (continued)*

in Germany should be reduced by a quarter. When I was in Vienna in April I understood that the Americans were expecting to see results from the conference at the same time next year. If the forecast of April 1974 for results from Vienna means anything at all it means that the Americans and the Russians are each likely to reduce on a percentage basis. Our problem then will be, representing as we do the Western European interest, to limit force reductions of the super forces, and to remind our allies and ourselves that because reductions between the super powers are inevitable, it does not follow that there should be reductions of our own forces.

American force reductions are inevitable. Quite clearly this must be so, because we have all accepted to negotiate at Vienna and the reason why Europeans are in Vienna is to control the rate at which Americans, in particular, will withdraw their forces in Europe. My visit to Washington as a part of the General Affairs Committee depressed me very much indeed, because the view on the "Hill" is of a desire to rid themselves of the burden of the defence of Europe and leave it to us. The tragedy of Watergate is that it has been a very powerful reinforcement to the legislature at a time when the legislature is at war with the executive, and the price that will be paid for the victory of the legislature over the executive is the extent to which the Americans are prepared to commit themselves to the defence of Europe.

Therefore one of my recommendations is this. On the assumption of the inevitability of a considerable American withdrawal, we should try to persuade the executive in the United States to make a declaration which would assert that no further reductions in American forces would take place without the unanimous consent of its NATO allies. If one looks for a parallel, we have one in Britain's signature to the Brussels Treaty, under which we committed, in 1954, 55,000 soldiers to the defence of Europe, and said that we would not withdraw them if this was not the view and the opinion of our allies themselves. That is recommendation No. 1. There must be a point on the thermometer of American force reduction at which the Soviet Union might consider that the American guarantee to come to

the defence of Europe with nuclear weapons was no longer credible. Therefore, we have a vital interest in preserving the presence of a considerable number of American troops, although not necessarily 300,000.

My second recommendation springs immediately from that. It is that this Assembly should spend a sum of money on hiring an expert, either an institution or an individual, who would do for us a study of force deployment in Europe, on the reinforcement capabilities of the United States and its allies, and the supply position as we find it in the central front. These studies are being undertaken by the ministries of defence of every allied country. The Americans, I believe, last week at the NATO meeting in Copenhagen submitted their own paper on how the Seventh Army could be improved — and goodness knows it needs improvement — but, I assert that were the Western European Union Assembly to agree to such a study we would be fulfilling an important rôle for ourselves, because once we have that document we can market it, and we can focus the attention of governments and peoples upon the problems of defence in Europe itself. American force reductions are not the end of the world! We can survive with a smaller Seventh Army, but what we want is a more efficient defence of Europe with fewer forces, and why should not the Western European Union Assembly make its own contribution to trying to improve the posture of allied forces in Europe itself?

Those are the two most important recommendations. The third, which is a matter only of detail, but important detail in regard to mutual and balanced force reductions, is that we should avoid at any cost the creation of a nuclear-free zone in Central Europe itself. Again, when I was in Vienna in April the Russians in the early stages of the negotiations had raised again the ideas of the fifties of nuclear-free zones, neutral zones, in Central Europe. I was told by other allied diplomats that this had had a marvellous effect upon the attitude of the Germans, those who according to some people at least had entered into the negotiations optimistically only to discover, what I think is obvious, that the security conference is the easiest way from our point of view. It is just an



*M. Critchley (suite)*

armée stationnée en Allemagne soit réduite d'un quart. Quand j'étais à Vienne en avril, j'ai cru comprendre que les Américains s'attendaient à ce que la conférence parvienne à des résultats à la même époque l'année prochaine. Si les prédictions concernant les résultats de la conférence de Vienne en avril 1974 ont un sens quelconque, elles signifient que les Américains et les Russes procéderont vraisemblablement, de part et d'autre, à des réductions selon un pourcentage donné. Pour nous qui représentons l'intérêt de l'Europe occidentale, le problème sera alors de limiter les réductions de forces des « superforces » et de rappeler à nos alliés et à nous-mêmes que, si les réductions entre les superpuissances sont inévitables, il ne s'ensuit pas qu'il faille procéder à des réductions de nos propres forces.

Les réductions des forces américaines sont inévitables. De toute évidence, il doit en être ainsi, parce que nous avons tous accepté de négocier à Vienne et c'est pour contrôler le rythme auquel les Américains, en particulier, retireront leurs forces en Europe que les Européens sont à Vienne. Ma visite à Washington en tant que membre de la Commission des Affaires Générales m'a profondément déprimé parce que l'on y souhaite, au Congrès, se débarrasser du fardeau de la défense de l'Europe et nous en laisser la charge. Le drame de Watergate, c'est que cette affaire a entraîné un renforcement très important du pouvoir législatif à une époque où le législatif est en guerre avec l'exécutif, et le prix que devra payer le législatif pour l'emporter sur l'exécutif, c'est l'étendue de l'engagement auquel les Américains sont prêts pour la défense de l'Europe.

Par conséquent, voici l'une de mes recommandations : si nous jugeons inévitable un important retrait américain, nous devrions essayer de persuader l'exécutif, aux Etats-Unis, de déclarer qu'aucune réduction supplémentaire des forces américaines n'interviendra sans le consentement unanime de leurs alliés de l'O.T.A.N. Si nous cherchons une situation parallèle, nous la trouvons dans la signature, par la Grande-Bretagne, du Traité de Bruxelles aux termes duquel nous nous sommes engagés à fournir, en 1954, 55.000 soldats pour la défense de l'Europe et avons déclaré que nous ne les retirerions pas sans l'assentiment de tous nos alliés. Telle est ma première recommandation. Il doit y avoir un seuil, dans la réduction des forces américaines, à partir duquel l'Union Soviétique pourrait con-

sidérer que la garantie américaine de venir défendre l'Europe avec des armes nucléaires n'est plus convaincante. Par conséquent, il est vital pour nous de maintenir la présence de forces américaines considérables, dont l'effectif ne devrait pas, toutefois, nécessairement atteindre 300.000 hommes.

Ma seconde recommandation découle directement de la première. C'est que notre assemblée devrait consacrer une certaine somme d'argent à commettre un expert — soit une organisation, soit un particulier — qui procéderait pour nous à une étude du déploiement des forces en Europe, des capacités de renforcement des Etats-Unis et de leurs alliés et de la situation en matière d'approvisionnements telle qu'elle se présente sur le front central. Les ministres de la défense de tous les pays alliés ont entrepris des études de ce genre. La semaine dernière, lors de la réunion de l'O.T.A.N. à Copenhague, les Américains ont présenté leurs propres documents sur la manière d'améliorer la Septième armée — et Dieu sait si elle a besoin de l'être — mais j'affirme que si l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale était d'accord pour réaliser cette étude, nous nous rendrions à nous-mêmes un grand service, parce que, une fois en possession de ce document, nous pourrions l'exploiter et attirer l'attention des gouvernements et des peuples sur les problèmes de défense de l'Europe elle-même. Les réductions de forces américaines ne sont pas une catastrophe. Nous pouvons survivre avec une Septième armée moins importante, mais ce que nous voulons, c'est une défense plus efficace de l'Europe avec des forces moindres, et pourquoi l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale ne s'efforcerait-elle pas, elle aussi, d'améliorer la situation des forces alliées en Europe ?

Ce sont là les deux recommandations les plus importantes ; la troisième, qui n'est qu'une question de détail, mais importante pour ce qui est des réductions mutuelles et équilibrées de forces, suggère que nous devrions éviter à tout prix la création d'une zone dénucléarisée en Europe centrale. Lorsque j'étais à Vienne en avril, les Russes ont, dès le début des négociations, de nouveau soulevé l'idée, née dans les années 1950, de zones dénucléarisées, de zones neutres, en Europe centrale. D'autres diplomates alliés m'ont dit que cette proposition avait produit un effet merveilleux sur l'attitude des Allemands qui, selon certains du moins, avaient abordé les négociations avec optimisme pour découvrir, ce qui me paraît évident, que la conférence sur la sécurité est, pour nous, la voie la plus facile. Ce n'est qu'un



*Mr. Critchley (continued)*

exercise in public relations. We must be like Mohammed Ali or Cassius Clay, and claim in public that we are the greatest. As the thirty-two people of different countries that make up the jury are all western or neutral, we are likely to convince them that that is so.

The next most important conference is that on mutual and balanced force reductions because they obviously must press upon the great European neurosis which is the fear that the United States will abandon us.

However, the most important conference of all is SALT II at Geneva from which we Europeans are in fact excluded. The relationship between these three conferences in the context of what our interests as Western Europeans should be is the subject of the report. The conclusion is that Europe will never be able to aspire to anything other than the status of an *economic* super power. We have not the will, perhaps not even the money, to go in for a full-scale European nuclear defence. Therefore, we are an economic super power.

If that is so, we have a choice of alliances — a choice of subservience. I know it would be the view of everybody here that, if the final choice before Europe is between an alliance with the United States and a relationship of one sort or another with the Soviet Union, then we will prefer the alliance with the United States.

Our final task which will demand the genius of European statesmanship is to remind the United States of its own self-interest which is to prevent Europe falling under the sway or domination of the Soviet Union. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — Thank you, Mr. Critchley.

In the joint debate, I call Mr. Jones as the first speaker.

Mr. JONES (*United Kingdom*). — I am glad to have been able to hear the detailed reports of the two Rapporteurs. Mr. Critchley's report is possibly the most racy and stylish of recent reports the Assembly has had and certainly a fitting one for the member of parliament for

Aldershot. It was undoubtedly a report that was written before lunch.

It was, I think, the ubiquitous Dr. Kissinger who said that in a nuclear age there is no alternative to peace. Nevertheless, none of us should take anything for granted.

For example, how does one halt an arms race between super powers when one side has more missiles but the other side has more warheads on a smaller number of vehicles? In another sphere, however, I think we can be grateful for the Soviet-American intention to double and treble trade within three years. If one seeks oil and gas and the other grain and technology, so much the better, for it is far better to see the eagle and the bear haggle in the market place than to incinerate us all in the name of ideology. Thus with luck I think the super powers may well become interdependent.

Secondly, Western Europe is well placed to benefit from the super powers' sunnier dispositions, because we seem to be bound to be courted now from all sides. Nobody will now deny that the Russian army is at its strongest ever, yet, because Russia is fearful of China and still shy of America, there seems little likelihood of an attack from the Steppes.

Equally, so far as I can see, America will not withdraw its military protection from Western Europe because we are too big a prize to be allowed to fall under the influence of the Soviets. Nevertheless, I think we would do very well not to become over-confident at finding ourselves in what may be described as a seller's market.

We should not forget either that we were destitute and utterly dependent upon America and her aid militarily and financially after World War II. Memory should help to restrain us and our urge from ruthlessly becoming America's determined commercial rival. There are, I am sorry to say, Europeans who still maliciously mouth the phrase "Atlantic menace". The last thing Western Europe wants, as it sees the East-West European confrontation slackening, is the opening shots in effect of what may well become a fratricidal battle of the Atlantic.

*M. Critchley (suite)*

exercice de relations publiques. Nous devons être comme Mohammed Ali — ou Cassius Clay — et proclamer en public que nous sommes les plus grands. Comme les trente-deux membres des divers pays qui forment le jury sont tous occidentaux ou neutres, nous les persuaderons probablement.

La seconde conférence, par ordre d'importance, concerne les réductions mutuelles et équilibrées de forces parce qu'elles doivent évidemment aviver la grande névrose de l'Europe, qui est la crainte de voir un jour les Etats-Unis nous abandonner.

Cependant, la conférence la plus importante de toutes est SALT II à Genève, dont nous, Européens, sommes en fait exclus. Le présent rapport a pour thème le lien entre les trois conférences du point de vue de ce que nos intérêts devraient être en tant qu'Européens de l'Ouest. J'en conclus que l'Europe ne sera jamais capable d'aspirer à autre chose qu'au statut de superpuissance économique. Nous n'avons ni la volonté, ni peut-être même l'argent nécessaire pour mettre sur pied une défense nucléaire européenne de grande envergure. Nous sommes donc une superpuissance économique.

S'il en est ainsi, nous pouvons choisir entre plusieurs alliances dans la soumission. Je sais qu'ici, au cas où l'Europe devrait finalement choisir entre une alliance avec les Etats-Unis et un lien quelconque avec l'Union Soviétique, nous serions unanimes à préférer l'alliance avec les Etats-Unis.

Notre dernière tâche, qui exigera du génie de la part des hommes d'Etat européens, est de rappeler aux Etats-Unis que leur propre intérêt est d'empêcher l'Europe de tomber sous la dépendance ou la domination de l'Union Soviétique. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — Merci, M. Critchley.

Dans la discussion commune, la parole est tout d'abord à M. Jones.

M. JONES (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je suis heureux d'avoir pu entendre les exposés détaillés des deux rapporteurs. Celui de M. Critchley est peut-être le plus distingué, le plus élégant des rapports qu'ait entendus ces derniers temps l'Assemblée, comme il seyait cer-

tes au député d'Aldershot. Son auteur l'avait sans aucun doute écrit avant le déjeuner.

C'est, je pense, l'omniprésent M. Kissinger qui a dit qu'à l'époque nucléaire, il n'y avait pas d'autre solution que la paix. Nous ne devons cependant rien tenir pour assuré.

Par exemple, comment mettre un terme à une course aux armements entre superpuissances alors que l'une d'elles a plus de missiles, tandis que l'autre a plus de charges explosives sur un plus petit nombre de vecteurs? Je crois cependant que, dans un autre domaine, nous pouvons nous féliciter de l'intention de l'Union Soviétique et des Etats-Unis de doubler et même tripler leurs échanges commerciaux d'ici trois ans. Si l'un est à la recherche de pétrole et de gaz et l'autre de céréales et de techniques, tant mieux, car il vaut infiniment mieux voir l'aigle et l'ours marchander sur la place du marché que d'être tous incinérés au nom d'une idéologie. Si tout va bien, les superpuissances pourraient, je crois, devenir interdépendantes.

En second lieu, l'Europe occidentale est bien placée pour bénéficier des dispositions plus sereines des superpuissances, car il semble que nous soyons maintenant condamnés à être courtisés de tous côtés. Personne ne peut nier que l'armée russe soit aujourd'hui plus forte que jamais, et cependant, puisque la Russie craint la Chine et n'est pas entièrement rassurée au sujet des Etats-Unis, une attaque venant des steppes est fort peu probable.

D'autre part, autant que je puisse en juger, les Etats-Unis ne retireront pas leur protection militaire à l'Europe occidentale, car nous sommes trop précieux pour être abandonnés à l'influence des Soviétiques. Néanmoins, nous ferions bien de ne pas nous montrer trop confiants même si nous bénéficions aujourd'hui du fait que le marché est favorable au vendeur.

Nous ne devons pas oublier non plus combien nous étions démunis et tributaires militairement et financièrement de l'aide américaine après la Seconde guerre mondiale. Ce souvenir doit nous aider à tempérer notre hâte de devenir un concurrent commercial impitoyable des Etats-Unis. Je regrette de dire qu'il y a encore certains Européens pour parler avec malice de « menace atlantique ». L'Europe occidentale veut avant tout, au moment où se relâche l'antagonisme Est-Ouest en Europe, s'épargner d'entendre les premières salves de ce qui pourrait devenir une bataille fratricide de l'Atlantique.

*Mr. Jones (continued)*

Thirdly, I believe the world is full of contradictions. Whilst the super powers face up to reducing their arms and armies, lesser States in Western Europe are exhorted to increase their own armies and weapons. The super powers negotiate over nuclear weapons whilst a leading West European State feverishly constructs a nuclear force; another expects to up-date its Polaris fleet and both, one suspects, are moving towards an *entente nucléaire*. This is a disturbing background. Can it really — and I think not — lead to a settled and peaceful scene extending from the Urals to the Atlantic?

It is also a matter of regret to me that France, the most civilised of European States, could be so deranged in the seventies as to conduct nuclear tests above the ground. This is an international crime. Half the Pacific States are frightened to death, in my view, and certainly all of them are indignant.

It is no use to say that there are distinguished and previous malefactors in the shape, say, of America and Britain in this matter.

Fourthly, somebody has coined the ugly phrase “mini nukes” and worse still “military satraps” and civilian amateurs are seriously entertaining the idea that “mini nukes” might be part of their war games and of war itself. It is sad enough that French soldiers, brilliant in their technology, have cemented missile silos in lovely Provence, but truly appalling that people who should know better now propose the lobbing-about of nuclear explosives as if they were playing basket ball.

Please, Mr. President, then, can we confine this folly to the plots and stories of that imaginative and feline novelist John Le Carré and perhaps, with luck, the world will be stepping out of its nightmarish post-war phase of cold war and confrontation. Let us, therefore, not allow the generals and their toadies to wreck our hopes.

Finally, in attempting to summarise the changes in security, I would say there is impact first from the advent of rough strategic balance of power between the two super powers. Sec-

ondly, America and Russia are learning to live with one another. Thirdly, there is less tension between East and West Europe. And fourthly there is growing rivalry between the United States and the Nine in trade and monetary affairs.

My conclusions are that absolute priority must be given to the Atlantic Community. This should not take second place to national and regional interests. If we want a strong Atlantic defence, then I believe that we must put our own house in order. We must help the developing nations and continue to stand up to the Soviets and, at the same time, enlarge our dialogue with them. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I call Lord St. Helens.

Lord St. HELENS (*United Kingdom*). — In speaking on the report submitted by Mr. Critchley I find myself mentally attuned to an officer in the war who was alleged to have recommended his orderly for the Victoria Cross. In writing the citation for the medal he said simply: “He showed undoubted bravery of a very high character. He followed me everywhere.”

I have read the report and I listened to Mr. Critchley during the discussion in Committee, and this is one of the best reports I have ever read. I personally agree with practically every word in Mr. Critchley’s report.

I, too, shall be brief because we have discussed the matter in Committee, and we are fully agreed on the text of the report. I believe that at present NATO is approaching a dangerous low level in its capacity. Mr. Critchley said in his report — and this matter was referred to by Mr. Barry Jones — that the Russians have a tremendous superiority in conventional forces. Mr. Critchley pointed out that in men, tanks and aircraft the Russians outnumber NATO by about two to one. But it is more serious than that because NATO is a defensive alliance and must disperse its forces so as to be able to defend its frontiers. But if the Warsaw Pact countries wish to be aggressive, they do not have to disperse but can concentrate on the points which they wish to attack. Therefore, they can achieve a far greater superiority at the point of impact than the two-to-one figure quoted in the report. All this gives reason to support Mr. Critchley’s conclusions.

M. Jones (suite)

Troisièmement, je pense que le monde est plein de contradictions. Alors que les superpuissances se préparent à réduire leurs armements et leurs forces armées, les petits Etats d'Europe occidentale sont exhortés à accroître les leurs. Les superpuissances négocient au sujet des armes nucléaires tandis qu'un grand pays d'Europe de l'Ouest édifie fiévreusement une force nucléaire, qu'un autre s'apprête à moderniser sa flotte Polaris et que les deux — on peut le soupçonner — s'acheminent vers une entente nucléaire. Voilà qui est troublant. Cela peut-il — et pour ma part je ne le crois pas — réellement déboucher sur la paix et la stabilité de l'Oural à l'Atlantique ?

Je regrette également que la France, le pays le plus civilisé d'Europe, puisse, dans la décennie où nous vivons, tomber dans l'aberration de réaliser des essais atomiques dans l'atmosphère. C'est un crime international. La moitié des Etats du Pacifique, à mon avis, tremblent de peur, et tous certainement sont indignés.

Il ne sert à rien de dire que d'autres malfaiteurs distingués, en l'espèce les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, ont créé un précédent.

Quatrièmement, on a créé en anglais l'horrible expression « *mini-nukes* » (bombes nucléaires de faible calibre) et, qui pis est, celle de « *satrapes militaires* », tandis que des civils amateurs s'imaginent sérieusement que les « *mini-bombes* » pourrait faire partie de leurs jeux guerriers et de la guerre elle-même. Il est déjà assez triste que des militaires français, brillants techniciens, aient, à grand renfort de béton, construit des silos à engins au cœur de la belle Provence ; mais il est vraiment abominable que des gens que l'expérience aurait dû instruire proposent maintenant de jongler avec les explosifs nucléaires comme avec un ballon.

Alors, je vous en prie, M. le Président, ne pouvons-nous pas limiter pareille folie aux histoires et intrigues qui sortent de l'imagination tortueuse de M. John Le Carré, et peut-être, la chance aidant, le monde pourra-t-il sortir du cauchemar de la guerre froide et des affrontements. Ne permettons pas aux généraux et à leurs laquais de ruiner nos espérances.

Enfin, pour tenter de résumer les vicissitudes de la sécurité, je dirai qu'elle traduit, en premier lieu, l'avènement d'un équilibre approximatif des forces stratégiques entre les deux supergrands,

et qu'en second lieu, Etats-Unis et Russie apprennent à vivre ensemble. Troisièmement, la tension est moindre entre l'Est et l'Ouest de l'Europe. Quatrièmement, la rivalité commerciale et monétaire grandit entre les Etats-Unis et les Neuf.

En conclusion, la communauté atlantique doit avoir priorité absolue, même sur les intérêts nationaux et régionaux. Si nous voulons une défense atlantique forte, il nous faut d'abord mettre de l'ordre chez nous. Nous devons aider les pays en voie de développement, continuer de tenir tête aux Soviétiques et élargir en même temps notre dialogue avec eux. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — La parole est à Lord St. Helens.

Lord St. HELENS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — En parlant du rapport qu'a présenté M. Critchley, je me trouve dans le même état d'esprit que l'officier dont on prétendait qu'il avait, pendant la guerre, recommandé son plan-ton pour la *Victoria Cross*. Il avait rédigé la citation dans les termes très simples que voici : « A fait preuve d'un courage insigne. M'a suivi partout. »

J'ai lu le rapport et écouté M. Critchley pendant la discussion en commission et je puis assurer que c'est l'un des meilleurs rapports que je connaisse. Pour ma part, j'en approuve pratiquement chaque terme.

Moi aussi je serai bref, car nous avons étudié cette question en commission et nous sommes parfaitement d'accord sur le texte du document. Je crois que le potentiel de l'O.T.A.N. atteint maintenant un niveau dangereusement bas. M. Critchley a mentionné dans son rapport que les Soviétiques ont une supériorité énorme en forces classiques, point qui a également été évoqué par M. Barry Jones. D'après M. Critchley, les forces soviétiques disposent de deux fois plus de soldats, de chars et d'avions que celles de l'O.T.A.N. Ce qui aggrave encore la situation, c'est que l'O.T.A.N. étant une alliance défensive, elle doit disperser ses forces pour défendre ses frontières. En revanche, si les pays du Pacte de Varsovie veulent se livrer à une agression, ils n'ont pas à se disperser, mais à se concentrer là où ils veulent attaquer. Au point d'impact, l'écart des forces pourrait donc être très supérieur à deux contre un, chiffre cité dans le rapport. Tout ceci nous amène à approuver les conclusions de M. Critchley.

*Lord St. Helens (continued)*

I also fully agree with Mr. Critchley that the Americans are almost certain to withdraw a substantial amount of their forces. I did not visit Warsaw, but in Brussels earlier this year at the Assembly of NATO Parliamentarians there was a vivid change in the attitude of the American senators and congressmen who were present. They all warned us that we must expect a substantial reduction in their forces, and indeed they cited the loss of prestige suffered by the President as a result of the Watergate affair.

Coming a little nearer home, a blow struck at NATO would be the loss of our base at Keflavik in Iceland. One can only hazard a guess at the situation, but from reading the newspapers it would appear that the base is in great danger. It may be said that this does not immediately affect Western European countries, but I believe that it does have an effect on the situation. First, there will be the loss of a vital base in monitoring the movements of the Russian Baltic fleet and, secondly, if Keflavik is no longer occupied by NATO forces it would be likely in time of war that supplies of men and material and reinforcements from North America to Europe could be cut and as a consequence we should all suffer greatly.

It is regrettable that against this background on the central front we are without the support of the French forces. I say this in no way in criticism, but I am simply making a factual statement. Anybody who has served on the Defence Committee of WEU and who visits the various fronts will be influenced by the fact that everywhere one goes one is told by generals how difficult it is to plan without the certainty of the support of French forces in time of war. Furthermore, NATO on its right flank can hardly be said to have increased its stability by the reign of the Greek colonels on our far right flank. This is a weakening and uncertain factor to NATO itself. This factor underlines the urgency of studying the rational deployment on the central front of NATO.

Nobody can reasonably expect that NATO as a whole and Western Europe in general will increase the money spent on defence. What we

must do — and this is the basis of Mr. Critchley's report — is to use the forces which we have to the maximum effect. This point was also mentioned by Mr. Barry Jones.

There is one small comment I wish to make which is not in Mr. Critchley's report and which has not yet been touched upon by anybody so far in this discussion. I refer to the fact that a reduction in American forces on the continent will probably come about as a result of the Mansfield debate, which will take place in the autumn of this year. We hope that we shall then know the degree to which the Americans are likely to reduce their forces on the continent of Europe.

I hope that Mr. Critchley and his Committee will be able to study carefully the American proposals for reinforcing their western forces in times of crisis, because it seems to me, from a purely military point of view, that the effect of American plans for redeployment during the build-up of forces would be extremely marked on the deployment which we ourselves would use in Western Europe. Indeed, this might have a decided effect on the disposition which we finally choose to adopt as a result of these studies.

I wholeheartedly agree with Mr. Critchley that there should be no further reduction of Western European forces in Western Europe. Most of us in this chamber are of a certain age; we have experienced a war and the period which preceded it. If there is one lesson we should have learned it is how easy it is to relax in peacetime and how difficult and expensive it is to build up in time of war. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Richter.

Mr. RICHTER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, this is a combined debate on two reports, on which the two Rapporteurs have worked most successfully. I should like to thank Mr. de Stexhe and Mr. Critchley not only for their reports but also for the way in which they have presented them to the Assembly.

I had prepared myself to speak only on the Critchley report — I hope Mr. de Stexhe will forgive me — so I should like first of all to deal with Sections I to III of Mr. Critchley's explana-

*Lord St. Helens (suite)*

Je suis tout à fait d'accord avec ce dernier lorsqu'il écrit que les Etats-Unis retireront presque certainement une partie importante de leurs forces d'Europe. Je ne suis pas allé à Varsovie mais, au début de cette année, à l'Assemblée des parlementaires de l'O.T.A.N. réunie à Bruxelles, on constatait un net changement dans l'attitude des sénateurs et des représentants américains. Ils nous ont tous prévenus que nous devons nous attendre à une réduction importante de leurs forces et ils ont tous fait allusion à la baisse de prestige du Président à la suite de l'affaire du Watergate.

Si nous revenons à des affaires nous concernant plus directement, la perte de notre base de Keflavik en Islande représenterait un coup pour l'O.T.A.N. Personne ne peut savoir comment la situation évoluera, mais d'après la presse, il semble que la base soit très menacée. Certes, on peut objecter que cette perte n'affecterait pas directement les pays d'Europe occidentale mais, à mon avis, elle modifierait considérablement la situation. Premièrement, nous perdrons une base capitale pour la surveillance des déplacements de la flotte soviétique de la Baltique. Deuxièmement, si Keflavik n'était plus occupée par les forces de l'O.T.A.N., il est vraisemblable qu'en temps de guerre, l'acheminement de renforts et de ravitaillement d'Amérique du Nord en Europe serait coupé, ce qui aurait de graves conséquences pour nous tous.

Dans cette perspective, il est regrettable que le soutien des forces françaises nous fasse défaut sur le front central. Je ne cherche pas à critiquer et me contente de constater les faits. Quiconque a travaillé à la Commission des Questions de Défense et des Armements de l'U.E.O. et qui se rend sur les divers fronts, ne peut rester insensible aux doléances des généraux, qui jugent difficile d'établir des plans sans être certains d'avoir le soutien des forces françaises en temps de guerre. En outre, on ne peut pas dire que la stabilité de l'O.T.A.N. ait été renforcée sur son flanc droit par la prise de pouvoir des colonels en Grèce. Il en résulte un affaiblissement et un élément d'incertitude pour l'O.T.A.N. elle-même. Ce facteur montre qu'il est urgent d'étudier la rationalisation du déploiement des forces sur le front central de l'O.T.A.N.

On ne peut raisonnablement attendre de l'O.T.A.N. dans son ensemble, et de l'Europe occidentale en général, qu'elles dépensent davan-

tage pour la défense. Mais nous devons — et c'est sur ce point qu'insiste le rapport de M. Critchley — utiliser au maximum les forces dont nous disposons. Cette question a également été mentionnée par M. Barry Jones.

J'aimerais formuler une petite remarque qui n'apparaît pas dans le rapport de M. Critchley et que personne n'a faite jusqu'à présent au cours de la discussion. Il me semble que la réduction des forces américaines sur le continent européen sera probablement décidée à la suite de la discussion sur la résolution Mansfield qui se tiendra à l'automne prochain. Nous espérons être alors fixés sur la proportion des forces que les Américains envisagent de retirer de notre continent.

J'espère que M. Critchley et sa commission seront en mesure d'étudier soigneusement les propositions américaines relatives au renforcement des forces occidentales de ce pays en temps de crise, car il me semble que, sous l'angle purement militaire, les plans américains de redéploiement pendant la reconstitution des forces auraient une incidence extrêmement marquée sur le déploiement auquel nous-mêmes procéderions en Europe occidentale. En fait, ces plans pourraient influencer sensiblement sur la disposition que nous déciderons finalement d'adopter à l'issue de ces études.

Comme M. Critchley, je suis convaincu que les forces de l'Europe occidentale ne devraient pas subir de nouvelles réductions en Europe. La plupart des membres de cette assemblée sont d'un certain âge ; ils ont connu une guerre et la période qui l'a précédée. L'enseignement que nous devrions tous en avoir tiré est qu'il est très facile de se détendre en temps de paix, mais très difficile et coûteux de reconstituer ses forces en temps de guerre. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. Richter.

M. RICHTER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, nous avons une discussion commune de deux rapports et les deux rapporteurs se sont acquittés avec beaucoup de succès de leur tâche. Je remercie M. de Stexhe ainsi que M. Critchley, non seulement pour leurs rapports, mais aussi pour la manière dont ils les ont présentés dans cette assemblée.

Je m'étais uniquement préparé à traiter du rapport Critchley — M. de Stexhe voudra bien m'en excuser — c'est pourquoi je voudrais commencer par aborder les chapitres I à III de

*Mr. Richter (continued)*

tory memorandum. We all know today that co-operation and security in Europe are impossible and unimaginable without peaceful developments within the individual countries and in the relations between these countries. The Rapporteur has paid tribute to the policy on German affairs and towards the East pursued by the socialist-liberal coalition, and has described the results as a necessary preface to an impending agreement on détente in Europe.

Here — like Federal Chancellor Willy Brandt — I would say that it is better and more profitable to mankind to take several small steps than to pursue a policy of high-sounding declarations and assurances on matters of principles. Patriotic pathos has not brought down the Berlin wall. Passionate humanitarian appeals have not removed the minefields along the frontier with the GDR. The initial successes of this new policy are — as the Rapporteur says — indisputable. Among the German contributions to our joint effort one can mention the non-aggression treaty with the Soviet Union and Poland and the four-power agreement on Berlin.

In the comments in his report on the conference on security and co-operation in Europe, and mutual and balanced force reductions, Mr. Critchley is borne out by the final communiqué of the ministerial meeting of the Defence Planning Committee of 7th June 1973, which has just reached us from Brussels. At that meeting the Defence Planning Committee stated — I should like to quote word-for-word :

“Ministers discussed the state of allied defence in the light of the current political and military situation. Recalling with satisfaction the success with which NATO has safeguarded the freedom of their countries and has established the stable conditions under which the quest for better relations with the East can safely be pursued, they reaffirmed the confidence of their governments in the principle of collective security embodied in the Alliance and their determination to support it by all means in their power. They welcomed the increasing contacts between East and West ; the ongoing SALT negotiations ; the progress

made towards the holding of a conference on security and co-operation in Europe ; and the prospects for an early start to substantive negotiations on mutual and balanced force reductions.”

Just as we have done today, the North Atlantic Treaty Organisation noted that the Warsaw Pact countries continue to maintain forces which in nature and number go far beyond purely defensive needs and are hence unnecessary. Several colleagues here, as well as the two Rapporteurs, have made this point during the debate. We must note the strengthening of Soviet forces, especially of strategic nuclear forces, of land and air forces and the worldwide deployment of Soviet naval forces. We must recognise that NATO must continue to maintain its defence structure. It is on this basis that we can negotiate a genuine and lasting détente. It is to the credit of our two Rapporteurs that they have stressed this point.

The problems of disarmament and mutual and balanced force reductions in Europe need to be discussed. After more than three months of negotiation, the representatives of nineteen NATO and Warsaw Pact countries started talks on this subject in Vienna in the middle of May. The Vienna conference is rather slow in getting under way. However, it has at least been able, as a first step, to agree on a list of participants and to reach agreement on an agenda.

This Assembly makes it plain that we must direct our efforts towards détente and equilibrium with our eastern neighbours and towards disarmament in constant consultation and agreement among ourselves — we are making a good start with this here — and with the United States. I am particularly grateful to Mr. Critchley for having deliberately shown this side of things.

The Atlantic Alliance and the European Community provide the firm basis for our policy. Without an American presence in Europe it would be impossible to negotiate realistically about European security. It was well, therefore,

*M. Richter (suite)*

l'exposé des motifs de ce rapport. Nous savons tous aujourd'hui que la coopération et la sécurité en Europe ne sont ni possibles, ni concevables sans une évolution pacifique aussi bien à l'intérieur de chaque Etat que dans le cadre de leurs rapports mutuels. Le rapporteur a rendu hommage à la politique allemande et à la politique d'ouverture à l'Est de la coalition socialiste-libérale dont les résultats représentent à ses yeux la condition préalable à un accord sur la détente en Europe.

Je déclare — et je suis en cela d'accord avec le Chancelier Willy Brandt — qu'une politique qui avance pas à pas est meilleure et plus bénéfique à l'humanité qu'une politique qui consiste en grandes déclarations de principes et en protestations. Le pathos patriotique n'a pas fait s'écrouler le mur de Berlin. Les appels enflammés de l'humanité n'ont pas fait disparaître les champs de mines à la frontière de la République Démocratique Allemande. On ne peut mettre en doute — ainsi que l'affirme le rapporteur — les premiers succès de cette nouvelle politique. La participation allemande aux efforts communs se traduit, notamment, par l'accord de renonciation à la violence, signé avec l'U.R.S.S. et la Pologne, et l'accord quadripartite sur Berlin.

Les déclarations contenues dans l'exposé de M. Critchley sur la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe, ainsi que sur les réductions mutuelles et équilibrées de forces, se trouvent soutenues par le communiqué de la session ministérielle du C.P.D. du 7 juin 1973, document qui vient de nous parvenir de Bruxelles. Au cours de sa session, le Comité des Plans de Défense de l'O.T.A.N. a déclaré, entre autres — je me permets ici d'en citer textuellement un passage :

« Les ministres ont examiné l'état de la défense de l'Alliance, compte tenu de la situation actuelle, tant politique que militaire. Rappelant avec satisfaction le succès avec lequel l'O.T.A.N. a préservé la liberté de ses pays membres et créé les conditions de stabilité dans lesquelles peut être recherchée en toute sécurité une amélioration des relations avec l'Est, ils ont réaffirmé la confiance de leurs gouvernements dans le principe de la sécurité collective, incarné par l'Alliance, et leur volonté de défendre ce principe par tous les moyens en leur pouvoir. Ils se sont félicités de l'accroissement des contacts entre l'Est et

l'Ouest, des négociations SALT en cours, des progrès accomplis en ce qui concerne la réunion d'une Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe et des perspectives d'une ouverture prochaine de négociations au fond sur des réductions mutuelles et équilibrées de forces. »

De même que nous l'avons fait aujourd'hui dans cette assemblée, l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, elle aussi, a bien pris acte du fait que les puissances du Pacte de Varsovie continuent à entretenir des forces qui dépassent de loin, en nombre et en qualité, les besoins d'une simple défense et qui, de ce fait, ne sont pas nécessaires. Plusieurs collègues, ainsi que les deux rapporteurs, l'ont clairement fait remarquer au cours du débat. Nous devons prendre note d'un renforcement des forces militaires soviétiques, surtout en ce qui concerne les forces nucléaires stratégiques, les forces terrestres et aériennes et le déploiement des forces navales soviétiques dans le monde entier. Dans cette perspective, nous devons reconnaître que l'O.T.A.N. doit continuer à maintenir sa structure de défense. C'est sur cette base qu'une détente véritable et durable peut être négociée. Les deux rapporteurs ont le mérite d'avoir attiré l'attention avec insistance sur ce point.

Les problèmes concernant le désarmement et les réductions mutuelles et équilibrées de forces en Europe doivent être discutés. Après plus de trois mois de négociations, les représentants de dix-neuf pays de l'O.T.A.N. et du Pacte de Varsovie, réunis à Vienne, ont ouvert, au milieu du mois de mai, les conversations sur ce sujet. La conférence de Vienne a du mal à se mettre en train. Elle a néanmoins réussi dans un premier temps à se mettre d'accord sur la liste des participants et à s'entendre sur l'ordre du jour.

Notre assemblée montre clairement que nous devons poursuivre nos efforts en vue d'une détente, d'un équilibre avec nos voisins de l'Est et du désarmement, en confrontant constamment nos points de vue et en les harmonisant, non seulement entre nous — le débat d'aujourd'hui est un bon début — mais aussi avec les Etats-Unis. Je suis tout spécialement reconnaissant à M. Critchley d'avoir exposé consciemment cet aspect du problème.

L'Alliance atlantique et la Communauté européenne constituent la base ferme de notre politique. Sans la présence américaine en Europe, il ne serait pas possible d'entamer d'une manière réaliste des négociations sur la sécurité euro-



*Mr. Richter (continued)*

that these reports were cautious in giving an assessment of what has been achieved at major international conferences up to now. We all want to see good results. We all know that it would be good for our continent and for our future if we could achieve such results there. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — I call Mr. Amrehn.

Mr. AMREHN (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, I shall talk mainly on the report presented here today by Mr. de Stexhe. I can say right away that his draft recommendation does not present any difficulties; quite the contrary, it should win our approval, along with all the work he and the Committee have done.

His report particularly stresses the fact that the nine member States of the European Economic Community have co-operated closely in preparing the Helsinki conference. I should like here and now to record my great satisfaction at this, and to express the hope that it will continue in future.

The strength of the western negotiating position depends greatly on the degree of solidarity with which the western nations decide on, and keep to, the line they intend to follow. Whether or not the Soviet Union recognises the Common Market as an economic factor and the Community of Nine as a political force depends not on Soviet intentions but on whether — and this is possible — concerted western action can create realities that even the Soviet Union cannot ignore.

There are however two comments I should like to make in this context. Although it must give us great satisfaction to note that the Nine have co-operated in Helsinki, it is important to emphasise that such co-operation must not be allowed in the future to be turned into a weapon pointed at the United States, who, after all, are attending at Helsinki at our request and without whom our negotiating position would have been incomparably weaker.

Secondly, the Europe of the Nine is not the whole of Western Europe, nor the whole of democratic Europe. It will be up to the Nine — working together in solidarity — to safeguard the interests of other European countries as well, especially of all those who make up the Council of Europe.

The Council of Europe is the guardian of the human rights and freedoms that will have to be fought for vigorously at the Helsinki Conference. The Council of Europe and all the free, democratic nations in Europe are interested in bringing about a greater degree of personal freedom of movement within Eastern Europe and in relations with Eastern Europe.

The text of the report tabled by Mr. de Stexhe does however reflect some of our worries and fears regarding the Helsinki conference more strongly than would appear from the draft recommendation. He particularly stressed these when speaking to the Assembly. I share these fears. Mr. de Stexhe told us that the preparatory talks for the Helsinki conference had so far not solved any problems. I can only hope that the end of the first phase of the Helsinki conference will not bring the same judgment, that the conference has solved nothing.

Precisely in order to avoid such an outcome, we must recognise the dangers inherent in the conference. Let me mention some of them.

First danger, the conference on security and co-operation in Europe is meant to bring about détente. The mere fact of the conference taking place is not of itself an act of détente, though it may be a first step towards it. There is therefore not the slightest reason to think — as people everywhere are already doing — that the time has come to reduce our own armaments effort or to talk about withdrawing or cutting back the American forces in Europe. Certainly, this is being discussed, but I would not like to anticipate the result today. Here I should like to add a critical comment on Mr. Critchley's speech: we in this Assembly today must not look upon troop reductions by the West as a *fait accompli*, but keep them as an item on the agenda for the Vienna talks. Otherwise an intention to reduce forces could prove to be a fatal error. The Soviet Union is still increasing its forces along its border with the West. No satisfactory explanation for this has been given to date, and I do not

M. Richter (suite)

péenne. C'est pourquoi il était bon que ces rapports soient circonspects dans leur estimation des résultats atteints jusqu'ici par les grandes conférences internationales. Nous voulons tous aboutir à des résultats valables. Nous savons tous qu'il serait bon, pour notre continent et pour notre avenir, que de tels résultats soient obtenus là-bas. (Applaudissements)

M. le PRESIDENT. — La parole est à M. Amrehn.

M. AMREHN (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, mon intervention sera essentiellement consacrée à l'exposé que M. de Stexhe a fait aujourd'hui devant l'Assemblée. Je puis dire d'emblée que le projet de recommandation qu'il a présenté ne soulève aucune observation ; au contraire, il devrait rencontrer notre adhésion tout comme l'ensemble du travail que le rapporteur et la commission ont accompli.

Le rapport insiste particulièrement sur le fait que les neuf membres de la Communauté Economique Européenne ont coopéré étroitement aux préparatifs de la conférence d'Helsinki. Je voudrais exprimer ici toute ma satisfaction à ce sujet et former le vœu que cette coopération se poursuive à l'avenir.

La force de la position occidentale dans les négociations annoncées dépendra essentiellement du degré de solidarité dont les nations occidentales feront preuve en choisissant et poursuivant leur ligne de conduite à la conférence. Quant à la reconnaissance par l'Union Soviétique du Marché commun en tant que facteur économique et de la Communauté des Neuf comme puissance politique, elle ne dépend pas de la volonté soviétique, mais bien de ce que l'Occident, par une action commune, suscite des faits — cette possibilité existe — dont l'Union Soviétique soit obligée, elle aussi, de tenir compte.

Permettez-moi, toutefois, dans cet ordre d'idées, de formuler deux observations. Certes, autant nous devons nous réjouir au plus haut point de la coopération des Neuf à la conférence d'Helsinki, autant il faut souligner avec force qu'à l'avenir, cette collaboration ne doit pas être dirigée contre les Etats-Unis, alors que c'est sur notre demande qu'ils sont venus s'asseoir avec nous à la table de conférence et que, sans eux, nous nous trouverions dans une position bien plus défavorable pour négocier.

D'autre part, l'Europe des Neuf n'est pas toute l'Europe occidentale et elle ne représente pas non plus toute l'Europe démocratique. Les Neuf devront, en toute solidarité, défendre les intérêts d'autres pays européens, en particulier les intérêts de tous les pays qui font partie du Conseil de l'Europe.

Le Conseil de l'Europe est, en effet, le défenseur attitré des droits de l'homme et des libertés fondamentales qui, à la conférence d'Helsinki, seront l'enjeu d'une lutte serrée. Il est en effet de l'intérêt du Conseil de l'Europe et de celui de tous les Etats européens libres et démocratiques d'assurer en Europe orientale, et dans les rapports avec celle-ci, une plus grande liberté de mouvement aux personnes.

Avec plus de force que ne le laisse supposer le texte du projet de recommandation, le rapport de M. de Stexhe exprime, en effet, au sujet de la conférence d'Helsinki, certaines préoccupations et certaines craintes sur lesquelles il a encore insisté dans son rapport oral. Je partage son inquiétude. M. de Stexhe a déclaré devant l'Assemblée que les entretiens préliminaires en vue de la conférence d'Helsinki n'avaient réglé aucun problème. Je souhaiterais que l'on ne porte pas, à la fin de la première phase de cette conférence, un jugement identique sur les travaux de celle-ci, c'est-à-dire qu'on ne constate pas qu'elle n'a rien résolu.

C'est précisément pour éviter cet échec qu'il faut voir les dangers qui sont liés à la conférence. J'en indiquerai quelques-uns.

Premier danger : la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe doit aboutir à la détente. Le fait qu'elle ait lieu ne constitue pas encore un acte de détente, mais peut-être cela y conduit-il. Dès lors, il n'y a pas la moindre raison de croire — on entend déjà cela partout actuellement — que le moment soit arrivé de diminuer nos efforts d'armement ou que l'heure soit déjà venue de parler d'un retrait des troupes américaines ou d'une réduction de celles-ci en Europe. Certes, on en parle, mais je n'entends pas, dès maintenant, anticiper sur cet aboutissement. Que l'on me permette, à cet égard, une critique au sujet de l'exposé oral de M. Critchley : il n'incombe pas aujourd'hui à l'Assemblée de considérer la réduction des troupes du côté occidental comme un fait acquis, mais il faut réserver cette question pour les négociations de Vienne. Autrement, l'intention de réduire nos forces pourrait se révéler une erreur fatale. Les Soviétiques poursuivent toujours le renforcement de leur disposi-

*Mr. Amrehn (continued)*

believe there is any explanation that could satisfy Western Europe.

Second danger, the Western Europeans and Americans wanted to embark on the Helsinki conference only in the certain knowledge that concrete progress was being made at the same time in Vienna on mutual and balanced force reductions. We find today that we no longer hear anything about this close link, only about a very vague parallelism, and nobody can really tell us exactly what this means in concrete terms.

Progress in Vienna is hampered partly by the Soviet Union, but also partly — and unfortunately we must admit this — by lack of unity among the western powers. This could of course result in the Soviet Union and the United States agreeing independently on troop reductions, over the heads of the Europeans. There are plenty of rumours about this circulating already, and it is striking that in today's report about yesterday's talks between Nixon and Brezhnev there is no longer any mention of balancing the intended force reductions.

Third danger, at the end of the first part of the conference, terms of reference will be drawn up for a number of committees. Here the Soviet objective is quite plain : to consolidate the *status quo* in black and white. We know that for the Soviet Union the inviolability of frontiers means once-for-all recognition of her possession of the territories acquired after the war. From the Soviet point of view, the Helsinki conference is to get legal blessing for her material and ideological spoils of war from the majority of European States and from the United States.

In return, the West seeks to achieve greater respect for human rights in the territories now dominated by the Soviet Union. One call is for written confirmation of the *status quo*, recognition as an irrevocable and final fact. The other, for the widening of human rights, will produce mere declarations of intent, the fulfilling of

which will then be dependent on internal legislation.

Unlike the Soviet Union, Ladies and Gentlemen, the GDR has recently signed the United Nations Declaration on Human Rights. The signing of this declaration has not meant the end of shooting along the frontier in Berlin or elsewhere in Germany ; it has not meant more real observance of human rights in the GDR. The two sides have totally different interpretations of the ideas embodied in these conventions.

A further danger is that the Soviet Union regards the creation of a permanent organ as one of the objectives. This, too, may mean the Soviet Union achieving stage 1 in the freezing of the *status quo* and even that after all that has been going on, troop reductions will be set in train, while questions interesting the West will be referred to this permanent body where there will be interminable discussions until European integration may start to get eroded.

We should see this danger, too, and we must not forget that it is still trying to undermine the European integration we are working to achieve.

I should like to refer to a final danger. If American troop reductions do in fact take place, the Americans will expect Western Europe to help itself, and to substitute its own forces for the foreign troops that have been withdrawn. The objective of the Vienna negotiations is however to reduce not only American and Soviet forces stationed in Europe but also the national forces. These are two conflicting objectives, and if serious setbacks are to be avoided the Western Europeans and the Americans must resolve this contradiction.

I draw the following conclusions from all this.

Firstly, nobody should give way to unfounded optimism about the Helsinki talks.

Secondly, our own defence efforts must be matched to the actual military conduct of the Soviet Union ; they must not fall victim to an

*M. Amrehn (suite)*

tif le long de leur frontière occidentale. Jusqu'à présent, il n'en a été donné aucune explication plausible et je crois bien qu'il n'y a, en fait, aucune explication susceptible de satisfaire les pays d'Europe occidentale.

Deuxième danger : les pays de l'Europe occidentale et les Etats-Unis n'ont accepté de participer à la conférence d'Helsinki que dans la mesure où ils étaient pleinement convaincus que des progrès concrets seraient accomplis en même temps à Vienne dans le sens d'une réduction mutuelle et équilibrée des forces. Aujourd'hui, nous constatons qu'il n'est plus question de ce lien étroit entre les deux conférences, mais uniquement d'un bien maigre parallélisme. Ce qu'on entend concrètement par là, personne n'est, en fait, à même de nous le dire.

Les objectifs de la conférence de Vienne sont bloqués, en partie en raison de l'attitude de l'Union Soviétique, mais en partie aussi — il faut, hélas, l'admettre — à cause du désaccord entre les puissances occidentales. Ce manque d'unité pourrait, bien entendu, avoir pour effet que l'Union Soviétique et les Etats-Unis s'entendent entre eux, par-dessus la tête des Européens, sur une réduction des forces. Nombreux sont les bruits qui circulent déjà à ce sujet, et il est frappant que, dans les nouvelles d'aujourd'hui sur les négociations qui ont eu lieu hier entre MM. Nixon et Brejnev, on ne trouve plus aucune mention de l'équilibre des réductions de forces envisagées.

Troisième danger : la première phase de la conférence se terminera par la constitution d'une série de commissions chargées d'un mandat précis. Ici, l'objectif poursuivi par les Soviétiques est clair : la consécration écrite du statu quo. Nous savons que l'inviolabilité des frontières signifie pour l'Union Soviétique la reconnaissance définitive de la possession des territoires qu'elle a acquis après la guerre. Pour elle, la conférence d'Helsinki a pour objet d'obtenir, pour son butin de guerre matériel et idéologique, la bénédiction juridique de la plupart des Etats européens ainsi que des Etats-Unis.

L'Occident veut obtenir en contrepartie que les droits de l'homme soient mieux respectés dans les territoires actuellement soumis à la domination soviétique. D'un côté, le mot d'ordre est la consécration écrite du statu quo ; le résultat sera irréversible, définitif. De l'autre côté, le mot d'ordre — l'extension des droits de l'homme —

ne conduira qu'à des déclarations d'intention dont la mise en œuvre dépendra de la législation interne des Etats.

Mesdames, Messieurs, à la différence de l'Union Soviétique, la République Démocratique Allemande a signé récemment la Convention des droits de l'homme. Cette signature n'a pas eu pour effet qu'on cesse de tirer à la frontière tant à Berlin que dans le reste de l'Allemagne ; elle n'a pas amené la R.D.A. à donner plus de réalité aux droits de l'homme. Les deux parties interprètent d'une façon complètement différente les notions contenues dans les conventions.

Un autre danger vient du fait que l'Union Soviétique préconise la création d'un organe permanent. Cela peut vouloir dire que l'U.R.S.S. obtiendrait, au cours de la première phase de la conférence, la consécration écrite du statu quo et même que, au terme de l'évolution actuelle, on aboutirait à une réduction des effectifs, alors que les questions intéressant l'Occident seraient renvoyées à cet organe permanent où elles feraient l'objet de discussions sans fin en attendant une érosion toujours possible de l'intégration européenne.

Ce danger, nous devons également l'envisager et nous ne devrions pas oublier que l'Est vise toujours à saper l'intégration de l'Europe occidentale que nous nous efforçons d'aménager.

Qu'il me soit permis de signaler ici un dernier danger. S'il devait y avoir finalement retrait d'une partie des forces américaines, les Etats-Unis attendraient précisément des pays de l'Europe occidentale qu'ils s'aident eux-mêmes et remplacent par leurs propres forces les effectifs venus de l'extérieur qui auraient été retirés. Or, les négociations de Vienne ont pour but, non seulement de réduire les effectifs américains et soviétiques stationnés à l'étranger, mais aussi ceux des armées nationales. Ces deux objectifs sont contradictoires et les pays de l'Europe occidentale et les Américains devront, sous peine de graves revers, s'entendre pour résoudre cette contradiction.

De tout ce qui précède, je tirerai les conclusions suivantes :

Premièrement, personne ne peut se laisser aller à un optimisme injustifié à l'égard des négociations d'Helsinki.

Deuxièmement, notre propre effort de défense doit être orienté en fonction de l'attitude que l'Union Soviétique prendra réellement en matière

*Mr. Amrehn (continued)*

unfounded euphoria of détente, but must include in their calculation a possible limited setback with regard to both timing and action.

Thirdly, our own intention to achieve détente should, it goes without saying, be demonstrated by constructive co-operation — and above all by the solidarity of all the free countries of Europe.

Fourthly, if the results of the conference are to have any real meaning, they must be evenly balanced. They must be expressed in concrete concessions which will advance the cause of peace not only in appearance but convincingly and in a manner which will really lend credibility to the granting of greater human rights in the East. Only under those conditions will the preparations and the great efforts made towards the giant conference that is soon to begin be really worthwhile. (*Applause*)

The PRESIDENT (Translation). — Thank you, Mr. Amrehn.

I now call Mr. de Bruyne.

Mr. de BRUYNE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, our Rapporteur Mr. de Stexhe has had to deal with issues that are in constant evolution. Indeed, the Helsinki conference on security and co-operation in Europe is today still at a stage of preparation where we cannot say with any certainty what matters will be discussed and what the working methods will be. The report has a number of thought-provoking passages on this, and Mr. de Stexhe has made a very shrewd analysis of the political background.

I shall not dwell on the content of the recommendation, as I can support the text without reservation. It is directed to matters of real importance, which will keep their importance whatever the development of the Helsinki conference may be, and whatever the outcome of the MBFR conference in Vienna. The latter is not mentioned specifically in the recommendation, although in his report Mr. de Stexhe does repeatedly point to the interdependence of the two conferences, and he returned to this just now in his speech.

In paragraphs 5 and 6, the Rapporteur stresses the desirability of all European States being involved in the conference on security and

co-operation in Europe, whatever their political system. He says that "such co-ordination should be extended to countries which have hitherto been kept out of the Council of Europe because of their political régimes but which are directly concerned by security and co-operation in Europe. This is the case in particular of Mediterranean countries such as Spain and Portugal".

This I can wholeheartedly endorse, provided that Turkey, as a full member of the Council of Europe, continues to be included as a matter of course in all attempts at forging a cohesive European policy.

More than once this report probes deeply into the shortcomings of European policy in the specific field our Rapporteur has had to cover, that is to say the harmonisation of European attitudes on procedures and topics for the Helsinki conference. Mr. de Stexhe may perhaps in one place have given way to over-optimism when, in the preamble to the recommendation, he expresses satisfaction at the degree of collaboration reached between the nine EEC countries during preliminary talks on the conference on security and co-operation in Europe.

In his explanatory memorandum, however, he goes into this at greater depth, and then we can see how lacking European policy still is in the institutional sphere and what gaps and short-circuits are occurring in the simultaneous preparations for the Helsinki and Vienna conferences. Have I understood the verbal commentary on the report aright when I gather that our Rapporteur is far from confident about the successful outcome of these conferences?

It gives me great pleasure, as a representative of one of the opposition parties in Belgium, to be able to support the moves made by Belgian diplomats as part of the preparatory activities for the CSCE, which are enumerated in paragraphs 64 to 67. On the one hand this involves far-reaching proposals for the setting up of sub-committees with specific tasks, as part of the Helsinki conference; and on the other it covers the content of the conference itself, which will have missed its aim if it does not result in free movement of people and ideas in Europe, or at least in a substantial step in this direction.

M. Amrehn (*suite*)

militaire ; il ne faut pas sacrifier cet effort de défense à l'euphorie injustifiée de la détente, mais tenir compte d'un échec, temporaire ou partiel, toujours possible.

Troisièmement, notre propre volonté de détente devra, cela s'entend, se manifester par une coopération constructive et, surtout, par la solidarité avec tous les pays de l'Europe libre.

Quatrièmement, pour être viables, les résultats de la conférence devront être équilibrés. Ils devront se traduire par des concessions réelles qui serviront la paix, non pas en apparence, mais de façon convaincante, et qui permettront de croire à la réalité des mesures prises pour étendre les droits de l'homme accordés à l'Est. C'est seulement alors que les préparatifs et les efforts importants entrepris en vue de la réunion de cette conférence monstre, maintenant imminente, auront leur justification. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT. — Je vous remercie, M. Amrehn.

La parole est maintenant à M. de Bruyne.

M. de BRUYNE (*Belgique*) (Traduction). — M. le Président, chers collègues, notre rapporteur, M. de Stexhe, a eu à traiter de sujets qui évoluent constamment. En effet, à Helsinki, la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe se trouve encore dans une phase préparatoire qui ne nous permet pas de dire avec certitude de quels sujets elle débattera et quelles seront ses méthodes de travail. Sur cet aspect du problème, le rapport contient plusieurs passages intéressants et M. de Stexhe a analysé avec beaucoup de perspicacité l'arrière-plan politique de cette situation.

Je ne m'étendrai pas sur le contenu de la recommandation. C'est sans réserve que j'approuve ce texte axé sur des questions essentielles qui garderont leur importance quelle que soit l'évolution de la conférence d'Helsinki et de la conférence de Vienne sur les réductions mutuelles et équilibrées de forces. Cette dernière n'est pas citée nommément dans la recommandation, mais, dans le rapport, M. de Stexhe traite à plusieurs reprises de l'interdépendance de ces deux conférences et, dans l'exposé qu'il vient de faire, il est encore revenu sur la question.

Aux paragraphes 5 et 6, le rapporteur souligne l'opportunité d'intéresser *tous* les Etats européens, quel que soit leur régime politique, à

la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe. Il estime notamment « que cette coordination devrait s'étendre à des pays que leur régime politique a, jusqu'à présent, écartés du Conseil de l'Europe, mais qui sont directement intéressés à la sécurité et à la coopération en Europe. Tel est, en particulier, le cas des pays méditerranéens, notamment l'Espagne et le Portugal ».

Je partage entièrement cette opinion, étant entendu que la Turquie, en sa qualité de membre à part entière du Conseil de l'Europe, demeure évidemment intéressée à toutes les tentatives en vue d'aboutir à une politique européenne cohérente.

A maintes reprises, le présent rapport nous offre une analyse pénétrante des imperfections de la politique européenne dans le domaine spécifique imparti au rapporteur, à savoir l'harmonisation des positions européennes à l'égard des procédures à suivre et des sujets à traiter à la conférence d'Helsinki. Peut-être M. de Stexhe a-t-il cédé un moment à une tendance excessive à l'optimisme lorsque, dans les considérants du projet de recommandation, il se félicite du degré de coopération que les neuf pays de la C.E.E. ont atteint lors des conversations préliminaires à la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe.

Dans son rapport, toutefois, il a approfondi ce point et son analyse nous révèle l'imperfection institutionnelle permanente de la politique européenne ainsi que le manque de liaison et les « courts-circuits » qui se manifestent lors de la préparation simultanée des conférences d'Helsinki et de Vienne. Ai-je bien compris le commentaire oral du rapport si je conclus que le rapporteur est loin d'être convaincu de l'heureuse issue de ces conférences ?

En ma qualité de représentant d'un parti d'opposition en Belgique, je suis heureux de pouvoir m'associer aux démarches effectuées par la diplomatie belge dans le cadre des préparatifs de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe, démarches dont notre rapporteur fait mention aux paragraphes 64 à 67 inclus. Il s'agit, d'une part, de propositions concrètes concernant la création de sous-commissions chargées de tâches bien déterminées à la conférence d'Helsinki, d'autre part, de la teneur même de la conférence qui serait vouée à l'échec si elle ne débouchait pas sur la libre circulation des personnes et des idées en Europe ou, du moins, sur un progrès sensible dans cette voie.

*Mr. de Bruyne (continued)*

I would like you, Mr. President, Ladies and Gentlemen, to pause a moment and look at the extremely interesting passages in the report in which Mr. de Stexhe sets out how many different paths the European States have had to take, on questions of procedure and consultation, in order to avoid going to Helsinki in total disarray.

I do not wish to waste your time, so I will not repeat what the Rapporteur has so clearly said about the complicated methods the European States have had to adopt in order to speak at Helsinki with something approaching a single voice. On this, paragraphs 7 and 8 are eloquent enough, as are the finely-drawn and carefully-worded passages in Chapter III, entitled "The nine-power preparations". In the sphere of the EEC's international relations we have still got nowhere.

Mr. President, I would like to congratulate Mr. de Stexhe on his report and the verbal commentary he has just given us on it, and would like to say this.

*(The speaker continued in French)*

I hope that WEU can count on the competence of Mr. de Stexhe for a future analysis of the Helsinki conference and its various stages. It seems to me logical that our Rapporteur should, for a future meeting of the Assembly, be asked to draft once again a document similar to the one he has put before us here, and which we very much admire.

I am not going to deal in depth with Mr. Critchley's report and his speech introducing it. By and large I can agree with what he says, although I would offer a warning against the over-readiness on the part of Europeans, which he echoes, to come down too quickly in favour of plans that would lead to a reduction of American troop levels in Europe.

Like Mr. Critchley, I spent a week in the United States as a member of the General Affairs Committee, and was struck by the listlessness with which certain American politicians approach

matters of international military policy. The weakening of the will to defend themselves among the European members of NATO has helped to create this American malaise. It does seem to me, however, that the countries of Western Europe ought to try to convince their transatlantic partners that maintaining American garrisons in Europe has lost none of its importance, and remains an indispensable factor in the worldwide balance of power. In this respect I am wholly in agreement with our colleague Mr. Amrehn.

Of course the Western European countries will need to take on a more intensive, better organised and technically efficient share in the conventional defence of Europe. But we must also urge the Americans not, in an atmosphere of post-Vietnam disillusionment, to cut back their forces in Europe to a purely symbolic presence. *(Applause)*

*(Sir John Peel, President of the Assembly, resumed the Chair)*

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. de Bruyne.

I now invite Sir Fitzroy Maclean to address us. He has asked to speak for ten minutes, and after him I will ask Mr. Morris to speak.

Sir Fitzroy MACLEAN *(United Kingdom)*. — I start, following my colleagues, by congratulating Mr. Critchley on what seems to me an excellent report in that it poses the main questions very clearly and also very realistically. I do not want to go into details which have already been gone into extremely thoroughly by Mr. Critchley, but I should like to touch on one or two of the main issues involved.

The first is the détente, the improvement or whatever one likes to call it, in East-West relations. This is without doubt a perfectly real phenomenon and also a very important factor in the international situation, and as such we should welcome it. But I think we should also take a long, hard look at its origins and also at its implications. The reasons are quite clear.

More than fifty years after the Russian revolution, the Russians have two serious problems: first, an economic problem which makes it necessary for them to turn to the capitalist world for trade and technological know-how, and secondly, the prob-

*M. de Bruyne (suite)*

M. le Président, chers collègues, puis-je vous demander de vous attarder un instant sur les passages extrêmement importants du rapport dans lesquels M. de Stexhe explique combien de voies diverses, en matière de procédure et de concertation, les Etats européens ont dû emprunter pour éviter d'aller à Helsinki en ordre totalement dispersé.

Je ne veux pas abuser de votre temps et je ne répéterai donc pas ce que le rapporteur a dit en termes excellents à propos des méthodes compliquées que les Européens ont à suivre afin de ne faire entendre, dans une certaine mesure, qu'une seule voix à Helsinki. Les paragraphes 7 et 8 sont à cet égard suffisamment éloquents, tout comme les passages très nuancés, et formulés avec prudence, que nous retrouvons au chapitre III sous le titre : « La préparation à neuf ». Sur le plan des relations internationales de la C.E.E., nous ne sommes encore nulle part.

M. le Président, je désire féliciter M. de Stexhe pour son rapport et pour les informations complémentaires qu'il vient de donner oralement. A son adresse, je voudrais dire ce qui suit :

*(L'orateur poursuit en français)*

Je souhaite que l'U.E.O. puisse compter sur votre compétence pour l'analyse future de la conférence d'Helsinki dans ses diverses phases. Il me paraît logique que notre rapporteur, en vue d'une prochaine session de l'Assemblée, soit chargé encore une fois de la rédaction d'un document de la même nature que celui qu'il a mis à notre disposition et que nous apprécions à sa juste valeur.

(Traduction). — M. le Président, chers collègues, je n'ai pas l'intention d'examiner d'une façon plus approfondie le rapport de M. Critchley ni son discours de présentation. Dans les grandes lignes, je me rallie à son point de vue. Toutefois, je voudrais formuler une mise en garde contre la bonne volonté excessive des Européens — dont le rapporteur se fait l'écho — contre la trop grande facilité avec laquelle ils s'inclinent devant certains plans qui doivent aboutir à une réduction des forces américaines en Europe.

Tout comme M. Critchley, j'ai passé, en ma qualité de membre de la Commission des Affaires Générales, une semaine aux Etats-Unis et j'ai été frappé par le désenchantement avec lequel cer-

tains hommes politiques américains jugent la politique militaire internationale. L'affaiblissement de la volonté de défense manifestée par les pays européens membres de l'O.T.A.N. a contribué à créer ce malaise américain. Il me paraît pourtant souhaitable que les pays d'Europe occidentale s'efforcent de persuader leur partenaire atlantique que le maintien des garnisons américaines en Europe n'a pas perdu sa signification, mais demeure un facteur indispensable de l'équilibre des forces à l'échelle mondiale. A cet égard, je suis pleinement d'accord avec mon collègue Amrehn.

Il va de soi que les Etats de l'Europe occidentale devront accepter de participer, dans une plus large mesure, avec plus de cohésion et une efficacité technique accrue, à la défense de l'Europe par les armes classiques. En même temps, il nous faut insister auprès des Américains afin que, sous le coup de la désillusion post-vietnamienne, ils ne réduisent pas leur présence militaire en Europe occidentale à un niveau purement symbolique. *(Applaudissements)*

*(Sir John Peel, Président de l'Assemblée, reprend place au fauteuil présidentiel)*

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. de Bruyne.

La parole est maintenant à Sir Fitzroy Maclean qui l'a demandée pour dix minutes ; je la donnerai ensuite à M. Morris.

Sir Fitzroy MACLEAN (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Comme mes collègues, je veux d'abord féliciter M. Critchley de son rapport, à mon sens excellent en ce qu'il expose les principales questions avec autant de clarté que de réalisme. Sans vouloir entrer dans des détails dont M. Critchley a traité à fond, j'aimerais évoquer un ou deux des grands problèmes qui nous préoccupent.

Le premier est celui de la détente, c'est-à-dire de l'amélioration — si l'on veut bien la désigner ainsi — des relations Est-Ouest. Il y a là sans aucun doute un phénomène parfaitement réel qui est un facteur très important de la situation internationale et dont nous devons nous féliciter. Mais je pense aussi que nous devons en examiner très minutieusement les origines et les incidences pour des raisons évidentes.

Plus de cinquante ans après la révolution, les Russes sont aux prises avec deux graves difficultés : d'abord, un problème économique qui les oblige à se tourner vers le monde capitaliste pour les échanges commerciaux et l'importation de



*Sir Fitzroy Maclean (continued)*

lem of an actively hostile communist China on their eastern frontier. Both these are problems which they would certainly rather not have to face, and each of which in its own way must make both Lenin and Trotsky turn in their respective and widely separated graves. But they are none the less problems which make it necessary and urgent for them to reach some kind of accommodation with the West, and more particularly with the United States of America.

Whatever else it may mean, this should certainly not be assumed to represent any sudden change of heart on the part of Mr. Brezhnev or anyone else. It is on the face of it merely a matter of what the Germans call *Realpolitik*, the result of a realistic appraisal of where Soviet interests lie. That, as Mr. Critchley's report suggests, is exactly how we in the West should regard it when we come to work out what should be our response to it.

We have to remember that this is not so much a matter of conflicting or coinciding ideology or conflicting or coinciding interests of state. The Russians never forget this for a moment. After all, while people everywhere in Western Europe are holding up their hands in horror at what is happening in Greece, the communist countries of Eastern Europe have better relations with the present Greek Government than ever before. Nor, for example, was the bombing of Hanoi which caused so much heart-searching in western countries allowed to interfere for one moment with Mr. Nixon's visit to Moscow last year. The Russians are very realistic about that sort of thing.

As Mr. Critchley points out, the Russians want, and look like getting, a deal between super powers — that is, between themselves and the Americans. They are also quite ready to deal with individual Western European countries; with France, which in a way has a special relationship with them, with Western Germany, as we have just seen, and so on. What they do not want, and will not have to deal with if they can possibly avoid it, is a united Western Europe, a third super power. That is why they and those who consciously or subconsciously take their line from them are so strongly opposed to that concept. If one wants communist support for the idea of a united Western Europe, as Mr. Critchley pointed out, one has to go to China, where one will find

the greatest possible enthusiasm for it. It does not require a great deal of ingenuity to understand why.

I said advisedly that the Russians do not want a united Western Europe because, of course, no one is keener than they are to keep Eastern Europe united and under their control. There have been several instances of that kind within the last ten years or so. That is what is called the Brezhnev doctrine, after the present Soviet leader, and it is an integral and essential part of Soviet policy.

In short, what the Russians are trying to do — it is a perfectly rational aim and a good reason for their massive military and naval build-up — is to shift the balance of power in Europe in their favour. By our rather new-fangled western standards, this may be an old-fashioned idea. It is what the Russians and, for that matter, a number of other countries were always trying to do in the nineteenth century. As ideas and policies go, I do not think it is any the worse for that. However, it is important to identify it for what it is and not for anything else.

All this, I suggest, must serve as a background to our debates and deliberations on this subject as must the massive and continuing build-up of the Soviet armed forces. If, as a result of a Soviet-American deal or simply as a result of domestic political pressure, the Americans decide to withdraw a substantial proportion of their forces from Europe, we western Europeans do not want to find ourselves, as we might so easily do, with the balance of power heavily weighted against us in Europe, disunited perhaps and inadequately armed, in confrontation with a completely united and heavily armed eastern bloc. That would be a very unhappy situation, to put it mildly.

That is why, as Mr. Critchley suggested, we should be careful to maintain our cohesion and make the most of our opportunities at the forthcoming security conference, the idea of which the Russians may not like quite as much now as they did in the past.

It is also a reason why, in defence matters, we should on no account lower our guard, *détente* or no *détente*; why we should ensure that any mutual and balanced force reductions are genuinely mutual and genuinely balanced; why

*Sir Fitzroy Maclean (suite)*

savoir-faire technique ; ensuite, sur leur frontière orientale, le problème d'une Chine communiste qui témoigne à leur égard d'une hostilité agissante. Ce sont des problèmes dont ils se passeraient certainement volontiers et dont chacun, à sa façon, doit faire se retourner Lénine et Trotsky dans leurs tombes respectives qui sont fort éloignées l'une de l'autre. Mais ce sont néanmoins des problèmes qui leur imposent de trouver d'urgence quelque accommodement avec l'Occident et plus particulièrement avec les Etats-Unis d'Amérique.

Quelque autre signification que l'on puisse donner à cette évolution, il ne faut certainement pas en conclure qu'elle représente un revirement soudain de la part de M. Brejnev ou de quiconque. Tout indique qu'il ne s'agit que d'une question, comme disent les Allemands, de *Realpolitik*, du résultat d'une appréciation réaliste des intérêts soviétiques. C'est exactement, comme le suggère le rapport de M. Critchley, de cette façon que nous, Occidentaux, devons considérer les choses pour définir notre attitude pratique.

Nous devons garder présent à l'esprit le fait qu'il ne s'agit pas tant ici d'opposition ou de concordance idéologique que de l'opposition ou de la concordance d'intérêts nationaux. Les Russes, eux, ne l'oublient jamais. Alors que, saisis d'horreur, bien des Européens de l'Ouest lèvent les bras au ciel en évoquant ce qui se passe en Grèce, les pays communistes d'Europe de l'Est entretiennent des relations meilleures que jamais avec l'actuel gouvernement grec. De même, le bombardement d'Hanoï, qui a suscité de telles crises de conscience dans les pays occidentaux, n'a aucunement nui au succès de la visite de M. Nixon à Moscou l'an dernier. Les Russes, en cela, sont très réalistes.

Comme l'indique M. Critchley, les Russes cherchent à conclure — et y réussissent, semble-t-il — un marché entre superpuissances, c'est-à-dire entre eux-mêmes et les Américains. Ils sont également prêts à traiter avec des pays d'Europe occidentale : avec la France, qui en un sens entretient des relations particulières avec eux ; avec l'Allemagne de l'Ouest, comme nous venons de le rappeler, etc. Ce qu'ils ne veulent pas, et ce avec quoi ils ne veulent pas traiter s'ils peuvent l'éviter, c'est une Europe de l'Ouest unifiée, une troisième superpuissance. C'est pourquoi eux-mêmes et ceux qui consciemment ou inconsciemment s'inspirent de leur politique, s'opposent si fortement à ce concept. Si l'on veut trouver un appui communiste pour l'idée d'une Europe occidentale unie

— comme l'a souligné M. Critchley — il faut se tourner vers la Chine, et l'on verra que cette idée y est reçue avec le plus vif enthousiasme. Il ne faut pas être exceptionnellement perspicace pour en comprendre la raison.

J'ai dit à dessein que les Russes ne veulent pas d'une Europe occidentale unifiée, car, bien évidemment, ils tiennent par-dessus tout à garder l'Europe orientale unifiée sous leur férule. On a pu le vérifier à plusieurs reprises depuis une dizaine d'années. C'est ce que l'on appelle la doctrine Brejnev, du nom de l'actuel dirigeant soviétique, laquelle est une partie intégrante et essentielle de la politique soviétique.

Bref, ce que les Russes tentent de faire — c'est un objectif parfaitement rationnel qui justifie l'augmentation massive de leur potentiel militaire et de leurs forces navales — c'est de faire basculer en leur faveur l'équilibre des forces en Europe. Par rapport à nos conceptions occidentales nouveau style, c'est peut-être là une idée vieillotte. C'est ce que les Russes, comme d'ailleurs nombre d'autres puissances, ont toujours tenté de faire au XIX<sup>e</sup> siècle. Sur le plan des idées et des politiques, je ne vois là rien à redire. Mais il importe de reconnaître cette conception pour ce qu'elle est et pour rien d'autre.

Il me semble que, comme l'édification massive et continue des forces armées soviétiques, toutes ces considérations doivent sous-tendre nos débats et nos délibérations. Si, par suite d'une entente soviéto-américaine, ou simplement par suite d'une pression politique interne, les Américains décident de retirer une partie substantielle de leurs forces stationnées en Europe, nous, Européens de l'Ouest, ne voulons pas — comme cela pourrait bien se produire — que la balance des forces penche résolument contre nous et que nous nous trouvions divisés peut-être, et désarmés, face à un bloc oriental complètement unifié et fortement armé. Ce serait, pour employer un euphémisme, une situation très fâcheuse.

C'est pourquoi, comme l'a suggéré M. Critchley, nous devons prendre garde de maintenir notre cohésion et de tirer le meilleur parti possible de la prochaine conférence sur la sécurité, dont l'idée paraît peut-être, pour les Russes, moins séduisante aujourd'hui que dans le passé.

C'est également pour cette raison qu'en matière de défense, nous ne devons pas ouvrir notre garde, sous prétexte de détente, nous devons nous assurer que toute réduction mutuelle et équilibrée de forces est réellement mutuelle et équilibrée. Il

*Sir Fitzroy Maclean (continued)*

we should do all we can to see that our European interests are kept constantly in view at SALT II; and finally — in a way, I think that this is the most important of all — why we should do all we can to bring about a greater freedom in exchange and movement of ideas between the two blocs. There, I believe, lies the best hope of a genuine and much more far-reaching understanding between East and West. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Sir Fitzroy.

I now invite Mr. Morris to take the floor. After him I will call Mr. Jung to speak.

Mr. MORRIS (*United Kingdom*). — Bearing in mind the lateness of the hour, I wish to direct my comments to the report prepared by Mr. Critchley on relations with countries of Eastern Europe and European security. I cannot entirely emulate the generous eulogy expressed to the Rapporteur by Lord St. Helens, but at the same time I recognise the effort and the obvious industry which has been put into the preparation of the report by the Rapporteur and his colleagues.

The report seeks to analyse European security in terms of relationships with the countries of Eastern Europe and rightly draws attention to the contribution made by the United States of America to European security. It also points to some of the anxieties which exist in Europe at present in relation to defence and security policies in terms of proposals for a reduction in United States military forces in Europe. We are entitled to examine some of the assumptions and arguments contained in the report.

The report deals with military dispositions, it examines nuclear capabilities and also the possibility of a war of missiles. But there is an even more important war taking place, and that is a war of words to attract the support and the minds of the people of Europe. It would be a tragedy if this Assembly were seen to be dragging its feet in pursuit of peace.

I invite the Assembly to look at the report in more detail. Paragraph 4 says :

“The West has entered not so much into an era of negotiation, as into a time of confrontation through conferences. But détente must not be allowed to overtake the need for defence.”

I have two questions to ask on that assumption. If we have moved into an era of confrontation through conferences, is that necessarily a bad thing? I accept that such a development inevitably will place on Western European countries the need for closer liaison and more unity in approaching the conferences and in their reaction to a response to diplomatic initiatives by the Soviet Union and her allies. But if confrontation by conferences implies that we shall need new skills, we should not be anxious on that account. We have the necessary skills and we have the diplomatic ability to deal with situations. Therefore, confrontation by conference is to be welcomed. Was it not the incomparable Churchill who welcomed jaw-jaw as opposed to war-war? We must consider whether we are not in danger of losing the war of words and the war which is being fought for the minds of people.

I should like to draw attention to the assumption in paragraph 4 that détente has been allowed to overtake the need for defence. Where is the evidence for this? Germany and Mr. Brandt in his *Ostpolitik* have in no way been influenced in their attitude to defence. The report indicates that the German Government probably are spending more rather than less on defence. Therefore, if there are anxieties about détente being allowed to overtake the need for defence, let us see the evidence to justify those anxieties.

It is perhaps unfortunate that at times the report, without adducing a great deal of evidence, appears to promote Western European anxieties and then proceeds to show how baseless such anxieties are. I quote a classic example of this argument in paragraph 26 :

“The continued exclusion of Western Europe from SALT II must aggravate European fears lest agreements be concluded that would not take a proper account of European interests.”

That surely is a phrase calculated to inflame the anxieties of Western European countries.

Then in paragraph 27 we see the following sentence :

“Consultation during SALT I was close ; there is no reason to believe that it will be anything but satisfactory during SALT II.”

*Sir Fitzroy Maclean (suite)*

ne faut rien ménager pour défendre nos intérêts européens lors de SALT II ; enfin — et je crois qu'en un sens c'est le plus important — nous devons faire tout notre possible pour susciter entre les deux blocs une plus libre circulation des idées sur laquelle repose, à mon avis, le meilleur espoir d'entente véritable et profonde entre l'Est et l'Ouest. (*Applaudissements*)

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — Je vous remercie, Sir Fitzroy.

J'invite maintenant M. Morris à prendre la parole. Je la donnerai ensuite à M. Jung.

M. **MORRIS** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Sachant qu'il est tard, je voudrais me borner à parler du rapport établi par M. Critchley sur les relations avec les pays d'Europe orientale et sur la sécurité européenne. Je ne souscris pas entièrement à l'éloge chaleureux que Lord St. Helens a fait du rapporteur, tout en reconnaissant les efforts et le travail évident que l'élaboration du rapport lui a coûté ainsi qu'à ses collègues.

Le rapport veut analyser la sécurité européenne du point de vue des relations avec les pays d'Europe de l'Est et il attire à juste titre l'attention sur la participation des États-Unis d'Amérique à la sécurité européenne. Il souligne également certaines des inquiétudes que suscitent actuellement en Europe les politiques de défense et de sécurité, en raison des propositions de réduction des forces militaires américaines en Europe. Nous sommes fondés à examiner certaines des hypothèses et des idées qui y sont développées.

Le rapport traite de dispositions militaires, étudie les capacités nucléaires ainsi que l'éventualité d'une guerre de missiles, mais nous assistons à une guerre encore plus importante qui est une guerre verbale déclenchée dans le dessein de gagner l'appui et l'assentiment des peuples d'Europe. Il serait dramatique que notre assemblée marquât le pas dans la recherche de la paix.

J'invite l'Assemblée à examiner le rapport de plus près. On lit au paragraphe 4 :

« Ce n'est pas tant dans une ère de négociations que l'Occident est entré que dans une période d'affrontement par le biais de conférences, mais il ne faut pas laisser la détente l'emporter sur la nécessité de la défense. »

J'ai deux questions à poser sur ce point. Si nous sommes entrés dans une ère d'affrontement par le biais de conférences, est-ce nécessairement une mauvaise chose ? J'admets qu'une telle évolution impose aux pays d'Europe occidentale une liaison plus étroite et une plus grande unité pour aborder les conférences et pour réagir à l'attitude que prendraient l'Union Soviétique et ses alliés devant leurs initiatives diplomatiques. Mais si l'affrontement au sein des conférences implique qu'il nous faudra de nouvelles compétences, il n'y a pas lieu de s'en inquiéter. Nous avons en diplomatie les compétences qui nous permettent de faire face à ces situations. Nous devons donc nous réjouir des affrontements au sein des conférences. N'est-ce pas l'incomparable Churchill qui préférerait que l'on se battît à coups de mots plutôt que de recourir aux armes ? Il nous faut examiner si nous ne courons pas le danger de perdre la guerre des mots et la lutte engagée pour conquérir les esprits.

J'aimerais attirer votre attention sur l'idée développée au paragraphe 4, selon laquelle nous avons laissé la détente l'emporter sur la nécessité de la défense. Où en est la preuve ? L'Allemagne et M. Brandt, avec sa politique d'ouverture à l'Est, n'ont nullement été influencés dans leur attitude vis-à-vis de la défense. Le rapport indique que le gouvernement allemand dépense plutôt plus que moins pour la défense. Donc, si le fait de laisser la détente l'emporter sur la nécessité de la défense suscite des inquiétudes, voyons ce qui les justifie.

Il est peut-être regrettable que parfois, sans apporter beaucoup de preuves, le rapport semble ajouter aux inquiétudes de l'Europe de l'Ouest, pour montrer ensuite combien elles sont peu fondées. Je trouve un exemple classique de ce genre de raisonnement au paragraphe 26 :

« Le fait que l'Europe occidentale en soit toujours exclue » — de SALT II — « ne peut qu'aggraver les craintes des Européens de voir conclud des accords ne tenant pas suffisamment compte de leurs intérêts. »

Voilà certainement une phrase calculée pour éveiller les inquiétudes des pays d'Europe occidentale.

Puis au paragraphe 27, nous lisons la phrase suivante :

« Pendant la phase SALT I, cette consultation a été étroite ; rien ne permet de penser qu'elle ne soit pas satisfaisante au cours de la phase SALT II. »

*Mr. Morris (continued)*

One paragraph appears to promote anxieties whereas the other paragraph seeks to demolish them. On these points, among others in the report, I should very much welcome the further comments of the Rapporteur.

What is significant about the report is the absence of comment on the French nuclear capability. The matter is referred to almost in a passing reference. I should like to hear the Rapporteur's views on the French *force de frappe*. I should like to hear his views about the contribution which he feels the French nuclear test is making to Western European defence.

The report rightly draws attention to the efforts made in Western European countries in forthcoming talks to aim at a statement of principles which effectively would refute the Brezhnev doctrine of limited sovereignty between socialist States. Equally, the Rapporteur was right to refer to the need for increasing human contacts between the peoples of Western Europe and Eastern Europe. One of the great developments in the twentieth century is the facility of ordinary people to travel from one nation to another. Indeed, one of the great hopes for the twentieth century is to see young people with their knapsacks on their back on the roadsides of France, Germany, Britain and many other European countries, travelling at will. I hope that we shall see a development of this desirable phenomenon eastwards right across the European continent.

I support the point made by the Rapporteur about the importance of the establishment of an impartial examination of the strategic position on the central front. The Assembly would be right to endorse the Rapporteur's views on that subject. I look forward to hearing his comments on the questions which I have posed. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Morris.

I call Mr. Jung, and after Mr. Jung I shall invite Dame Joan Vickers to speak.

Mr. JUNG (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I should like in my turn to express my sense of gratification to the two Rapporteurs and to congratulate them on having raised once again problems about which we have felt concern for a long time past.

In the present situation, these two reports are perhaps in some respects out of date if we consider what is currently taking place in the United States. We are in a situation which may sometimes leave us with the impression that this year, 1973 — which we are told is “the year of Europe” — is proceeding without the Europeans. Nevertheless, here in WEU we can feel a certain degree of satisfaction since for many years past numerous reports and numerous speakers have asserted that any discussions and any negotiations should be set against the background of the problem involved in defending our continent.

But although I can think of certain grounds for satisfaction, I should not wish to pass over our anxieties in silence.

Yesterday, the Minister for Foreign Affairs of my country spoke of a “disarmed Europe”. This expression, which is realistic, should indicate to all of us what we have to do. Indeed, the awareness that tomorrow, without us, our continent may perhaps have no joint defence, undoubtedly has very grave implications.

Yet when we speak of joint defence, we must be aware of the need to organise Europe politically. We require a political organisation in which each member country would bear its share of the costs involved in the sacrifices we are called upon to make in defence of our continent.

I personally believe that we cannot afford to lose any more time by leaving it to others to discuss our future.

I have always thought that we could not do without the help of our American friends. I believe, however, that while the developments we have all observed in the United States proceed in parallel, we here at WEU, given the permanent contacts that have been established between what we call the great powers and the existing organisations, have a new mission to perform, a new burden to shoulder and a new responsibility to assume — that of seeking to pool all the resources at our disposal in order to defend the freedoms of this continent. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Jung.

I now invite Dame Joan Vickers to speak.

Dame Joan VICKERS (*United Kingdom*). — I am grateful for the invitation to speak and the opportunity to congratulate the Rapporteur, Mr.

*M. Morris (suite)*

Un paragraphe semble susciter des inquiétudes, tandis que l'autre cherche à les dissiper. Sur ces points, entre autres, je serais très heureux d'entendre le rapporteur ajouter quelques précisions.

Le rapport, et cela est significatif, ne dit pratiquement rien du potentiel nucléaire français. Tout au plus y fait-il rapidement allusion. J'aimerais savoir ce que pense le rapporteur de la « force de frappe » française. J'aimerais l'entendre dire ce que les essais nucléaires français apportent, selon lui, à la défense de l'Europe occidentale.

Le rapport attire, à juste titre, l'attention sur les efforts que feront les pays d'Europe occidentale dans les prochains entretiens, pour mettre au point une déclaration de principes qui réfuterait efficacement la doctrine Brejnev de souveraineté limitée entre Etats socialistes. De même, le rapporteur a eu raison de parler de la nécessité de multiplier les contacts humains entre les peuples d'Europe orientale et d'Europe occidentale. L'une des grandes nouveautés du XX<sup>e</sup> siècle est la facilité avec laquelle l'homme de la rue voyage d'un pays à l'autre. C'est vraiment l'un des grands espoirs de ce siècle que de voir les jeunes voyager à leur guise, sac au dos, sur les routes de France, d'Allemagne, de Grande-Bretagne et de nombreux autres pays européens. J'espère que nous verrons ce phénomène souhaitable se développer en direction de l'Est sur tout le continent européen.

Je souscris à ce qu'a dit le rapporteur sur l'importance d'entreprendre une étude impartiale qui ferait le point de la situation stratégique sur le front central. L'Assemblée ferait bien d'adopter les idées du rapporteur sur ce point. Je serais heureux d'entendre celui-ci répondre aux questions que j'ai posées. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Merci, M. Morris.

Je donne la parole à M. Jung, que suivra Dame Joan Vickers.

M. JUNG (*France*). — M. le Président, mes chers collègues, à mon tour, je veux dire ma satisfaction aux deux rapporteurs et les féliciter pour avoir soulevé à nouveau ces problèmes qui nous préoccupent depuis longtemps.

Dans la situation actuelle, ces deux rapports sont peut-être, sous certains aspects, dépassés, si nous tenons compte de ce qui se passe actuellement aux Etats-Unis, situation qui nous donne parfois l'impression que cette année 1973 — cette année qu'on nous dit « de l'Europe » — se passe parfois sans Européens. Cependant, ici, à l'U.E.O., nous pouvons éprouver une certaine satisfaction puisque, depuis de nombreuses années, de nombreux rapports et de nombreux orateurs ont affirmé que toute discussion, toute négociation devait avoir comme arrière-plan le problème de la défense de notre continent.

Mais, si je pense à certaines satisfactions, je ne voudrais pas non plus taire les soucis.

Hier, le ministre des affaires étrangères de mon pays a parlé d'une « Europe désarmée ». Cette expression, qui est réaliste, doit nous montrer à tous ce que nous devons faire. En effet, la prise de conscience que peut-être, demain, sans nous, notre continent n'aurait pas une défense commune est sans doute très grave de conséquences.

Seulement, qui dit défense commune doit être conscient de la nécessité d'organiser l'Europe politique, une organisation politique où chacun participerait aux frais que doivent coûter les sacrifices qu'on nous demande pour défendre notre continent.

Personnellement, je pense que nous ne pouvons plus perdre de temps à laisser à d'autres le soin de discuter de notre avenir.

J'ai toujours pensé que nous ne pouvons pas nous passer de l'aide de nos amis américains. Mais, parallèlement à l'évolution que nous avons tous constatée aux Etats-Unis, étant donné les contacts permanents entre ceux qu'on appelle les Grands et les organisations actuelles, je crois qu'ici, à l'U.E.O., nous avons une nouvelle mission, une nouvelle charge, une nouvelle responsabilité à assumer, celle de chercher à mettre en commun tous les moyens à notre disposition afin de défendre les libertés de ce continent. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Jung.

J'invite maintenant Dame Joan Vickers à prendre la parole.

Dame Joan VICKERS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je suis heureuse de cette invitation à prendre la parole et de l'occasion qui m'est don-

*Dame Joan Vickers (continued)*

Critchley, not only on his excellent report but on the manner in which he introduced it and I can assure him that I have read all the paragraphs. He has taken exceptional trouble in this very detailed document and I would particularly like to congratulate him on the large and varied number of people with whom he has had contact. I am sure that all the time taken has been worth while.

I am one of the few people speaking in this debate who is not a member of the Committee. My reason for speaking is that for eighteen years I have represented what is known as a service constituency; we have the largest dockyard in the country and we also have the army and the RAF stationed there. It is through this interest that I have over the years gathered some information and it is for this reason that I should like to take part in today's debate.

I should particularly like to support the proposals in the draft order in the report and also the recommendations. I should like to ask Mr. Critchley whether he will be able to persuade an institute, rather than an individual, to undertake the proposed study. I believe he said he would like to have it published and it would be of great advantage if this could be done, together with full recommendations as to future action. I hope that the Assembly today will agree to money from its funds being spent in this way since it would be disastrous if this study, once undertaken, was skimped.

In his capacity — and I wish to emphasise this — of Foreign Minister of the Netherlands, Mr. van der Stoep has spoken of "the need for new efforts towards rationalisation... in defence production but also in the direction of achieving a better division of defence tasks between the members of the Alliance". Time and again we have discussed this question of rationalisation but I should like to suggest that we have not got very far. We should take his advice that we should do something "in the direction of achieving a better division of defence tasks between the members of the Alliance". I should not have thought that this was too difficult since surely there could be some consultation between the different countries undertaking production of various kinds of armaments. In some cases this

might cause initial disturbance of employment in the different countries but it would be beneficial all round if some such action could be taken.

The NATO Ministers decided two weeks ago on a study concerning specialisation of defence tasks. I should like the Rapporteur to tie up both these suggestions with his report today.

The NATO Conference of National Armaments Directors — known as CNAD, the senior body under the Council concerned with defence equipment and related matters — recently took several decisions in this direction, one of which called for greater use to be made of the NATO logistics and support services in order to reduce unnecessary and expensive duplication. I hope the Rapporteur can agree with this important suggestion.

The NATO Maintenance and Supply Organisation, known as NAMSU, is in its fifteenth year of operation. I cannot really congratulate it very much on its past work, but it has recently produced something which is very interesting. It said that in one country 61 modification kits for F-104 rocket launchers were obtained at a unit price of just over three thousand dollars; however, by consolidating orders from three other countries for 187 kits, these were produced at a unit price of \$2,954 representing a reduction of 2.3% and a total saving for all customers of over \$167,000. This is the way in which I hope we will work in the future. This sort of operation could be repeated more often.

Although we may avoid actual fighting, one has to remember that a communist manual on psychological warfare has stated that the spread of communism has never been by force of battle but by conquest of the mind.

In psycho-politics this conquest has been refined to its last degree. This is why today we realise that the Soviet leaders hope to shift the balance of power in Europe in their favour whilst still retaining their grip on Eastern Europe, so that the West may be isolated from the United States of America and be forced to seek safety in bilateral arrangements with their country. Any action therefore to persuade the Soviet leaders — here I agree with Mr. Morris — to let their people have more contact outside their countries should be tried.

*Dame Joan Vickers (suite)*

née de féliciter le rapporteur, M. Critchley, non seulement de son excellent rapport, mais de la façon dont il l'a présenté. Je veux l'assurer que j'en ai lu tous les paragraphes. Je sais qu'il a mis un soin exceptionnel à rédiger ce document très détaillé, et je le félicite tout particulièrement d'avoir pris contact avec tant de personnes, et si diverses. Je suis certaine qu'il n'a pas en cela perdu son temps.

Je suis l'une des rares personnes intervenant dans ce débat à ne pas faire partie de la commission. Si je prends la parole, c'est que je représente depuis dix-huit ans une *service constituency*, c'est-à-dire une circonscription à prédominance militaire dans laquelle se trouvent les plus gros chantiers navals du pays, où sont également stationnées des forces des armées de terre et de l'air. C'est ainsi que j'ai pu, au fil des années, recueillir certains renseignements, ce qui m'incite à prendre part au débat d'aujourd'hui.

Je voudrais, en particulier, appuyer les propositions formulées dans le projet de directive et le projet de recommandation contenus dans le rapport. Puis-je demander à M. Critchley s'il pense pouvoir persuader un institut, plutôt qu'un individu, d'entreprendre l'étude proposée? J'ai cru comprendre qu'il aimerait faire publier cette étude, et il serait très utile qu'elle le fût en même temps qu'un ensemble de recommandations qui tracerait les grandes lignes d'une action future. J'espère que l'Assemblée acceptera de voter, à cet effet, des crédits sur son propre budget, car il serait déplorable que l'étude, une fois entreprise, n'eût pas l'ampleur voulue.

En sa qualité — et je le souligne — de ministre des affaires étrangères des Pays-Bas, M. van der Stoep a parlé de la nécessité de nouveaux efforts pour la rationalisation de la production et la répartition des tâches en matière de défense entre les membres de l'Alliance. Nous avons maintes fois discuté de ce problème de la rationalisation, mais il me semble que cela ne nous a pas menés bien loin. Nous devrions suivre ce conseil et œuvrer pour la répartition des tâches en matière de défense entre les membres de l'Alliance. Je n'aurais pas cru que cela dût présenter trop de difficultés car, certainement, des consultations pourraient s'instaurer entre les divers pays produisant différents types d'armements. Peut-être se heurterait-on, dans certains cas, à des difficultés initiales en matière d'emploi, dans tel ou tel

pays, mais une telle mesure profiterait finalement à tous.

Les ministres de l'O.T.A.N. ont décidé, il y a quinze jours, qu'une étude serait entreprise sur la spécialisation des tâches en matière de défense. Je serais heureuse de voir le rapporteur rattacher ces deux suggestions à son rapport d'aujourd'hui.

La Conférence des directeurs nationaux des armements de l'O.T.A.N., qui est le principal organe à s'occuper, sous l'égide du Conseil, des matériels de défense et des questions connexes, a pris récemment plusieurs décisions en ce sens, dont l'une appelait une plus large utilisation des services de logistique et de soutien de l'O.T.A.N., de façon à réduire les doubles emplois inutiles et coûteux. J'espère que le rapporteur pourra se ranger à cette importante suggestion.

L'Organisation O.T.A.N. d'approvisionnement et d'entretien (NAMSO) est dans sa quinzième année. Si je ne puis la féliciter vraiment de son œuvre passée, du moins a-t-elle récemment pris une initiative très intéressante. Alors qu'un pays s'était procuré 61 jeux de rechanges de lance-roquettes pour F-104 à un prix unitaire légèrement supérieur à 3.000 dollars, en groupant les commandes de trois autres pays pour un total de 187 jeux, on a obtenu un prix unitaire de 2.954 dollars, c'est-à-dire une réduction de 2,3 % et une économie totale de 167.000 dollars pour l'ensemble des clients. Voilà, je l'espère, comment on travaillera à l'avenir. Ce genre d'opération pourrait s'effectuer plus souvent.

Bien que nous puissions éviter une guerre véritable, nous ne devons pas oublier qu'un manuel communiste sur la guerre psychologique indique que le communisme ne s'est jamais répandu par la force des armes mais par la conquête des esprits.

En matière de psychologie politique, cette conquête a été raffinée au plus haut point. C'est pourquoi nous voyons aujourd'hui que les dirigeants soviétiques espèrent faire pencher en Europe la balance des forces en leur faveur, tout en conservant la mainmise sur l'Europe de l'Est afin que l'Ouest soit isolé des Etats-Unis d'Amérique et contraint de rechercher la sécurité par une entente avec l'U.R.S.S. Je pense donc, comme M. Morris, qu'il faut tout faire pour persuader les dirigeants soviétiques de permettre à leurs nationaux d'avoir plus de contacts avec l'extérieur.



*Dame Joan Vickers (continued)*

It may be of some interest to know that, following the recent visit of the Foreign Secretary of China to our country, the Chinese are sending about fifteen students to the Atlantic College in Wales. This will be very beneficial for an outside contact and is a surprising but welcome move on the part of the Chinese.

It appears that the talks in Helsinki have had a useful beginning, and if Western Europe can agree on further co-operation between the policies of the fifteen European nations this will be beneficial for all concerned. In a recent speech, Chancellor Brandt considered that NATO's rôle was helpful in providing a basis for security and a backing for détente and the Atlantic Alliance too is of assistance.

The Chancellor was advocating MBFR, and he also stated that the political and military presence of the United States is indispensable for keeping the balance of power in Europe. He also emphasised, and I was glad to see it also in the report, that there should be no central neutral zone. I therefore hope that we shall take special notice of the recommendations in the report and particularly of recommendation 6.

Mr. Morris referred to Sir Winston Churchill's wise remarks that it was better to go on talking, and I agree, but we must bear in mind that any action that can be taken to safeguard the way of life of the democratic countries of Europe must be taken, and Mr. Critchley's interesting report gives hope of success, if we have patience, in the future. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Dame Joan, for your contribution.

Does anyone else wish to speak in this debate ?...

No one else having indicated a wish to speak, I propose that we might finish this debate this evening although we will take the votes tomorrow morning after General Goodpaster's speech.

Do the Rapporteurs wish to speak ?...

Mr. de STEXHE (*Belgium*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I have great pleasure in replying, for I was able to

observe that two of our colleagues, who dealt mainly with the report that I had the honour to present, showed a perfect identity of views with its contents. I particularly appreciated the fact that Mr. de Bruyne analysed its various chapters and sections with much attention.

Mr. Amrehn came to the conclusion that my report did not go far enough and that it required completion in respect of the fresh events that have occurred in the past two months. Simultaneously with my intervention but without being aware of the contents of my additional oral report, he had prepared a speech from which I was able to observe that on most of the issues, and as I had occasion to do in my opening address, he was stressing the particular aspects of the preparatory talks in Helsinki and the conclusions that had to be drawn from the recommendations made there.

I can only rejoice at this unanimity, for I note that nobody has raised the least objection to the recommendation proposed by the Committee.

For my part I had tabled an amendment which was in reality purely formal. At the time when these recommendations were approved by your Committee — which happened in May — the Helsinki conference was still at the preparatory stage. We were then recommending that the Council of Ministers should "in the preparatory talks in Helsinki, pay special attention to ensuring...".

Now that we have progressed beyond this preparatory stage and that the definitive work of the conference is about to start, the word "preparatory" should in my view be deleted; but the remainder of the recommendation retains its full validity in relation to the further activities of the Council of Ministers.

I therefore ask the Assembly kindly to approve the recommendation which we are submitting to it, with the deletion of the word "preparatory". (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. de Stexhe.

I call Mr. Critchley.

Mr. CRITCHLEY (*United Kingdom*). — I listened with very great interest to the various points that were made in the debate. I must apologise for my frequent departure and re-entry. The reason for this was that I had to talk

*Dame Joan Vickers (suite)*

Il peut être intéressant de savoir qu'à la suite de la récente visite du ministre des affaires étrangères de Chine dans notre pays, les Chinois ont décidé d'envoyer une quinzaine d'étudiants au Collège atlantique au Pays de Galles. Voilà des contacts qui seront très utiles, et c'est une initiative surprenante mais bienvenue de la part des Chinois.

Il semble que les pourparlers d'Helsinki aient bien débuté et, si les quinze pays d'Europe occidentale peuvent poursuivre leur coopération, tous les intéressés y gagneront. Dans un discours récent, le Chancelier Brandt a estimé que l'action de l'O.T.A.N. était utile en ce sens qu'elle servait de base à la sécurité et d'appui à la détente, tout comme l'Alliance atlantique elle-même.

Le Chancelier défendait l'idée des réductions mutuelles et équilibrées de forces (MBFR) et il a ajouté que la présence politique et militaire des Etats-Unis était indispensable pour le maintien de l'équilibre des forces en Europe. Il a souligné également — et il m'a été agréable de le lire dans le rapport — qu'il ne devait y avoir aucune zone neutre au centre de l'Europe. J'espère, par conséquent, que nous tiendrons particulièrement compte de la recommandation contenue dans le rapport, notamment du point 6 de cette recommandation.

M. Morris a rappelé la sage observation de Sir Winston Churchill, selon laquelle il valait mieux poursuivre le dialogue, et j'en suis d'accord, mais nous ne devons pas oublier que tout doit être fait pour sauvegarder le mode de vie des pays démocratiques d'Europe, et l'intéressant rapport de M. Critchley nous donne l'espoir de réussir si nous sommes patients. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, Dame Joan, de votre communication.

Quelqu'un d'autre veut-il intervenir ?...

Comme personne ne demande la parole, je propose que nous terminions le débat ce soir et votions demain matin, après le discours du général Goodpaster.

Les rapporteurs veulent-ils prendre la parole ?...

M. de STEXHE (*Belgique*). — M. le Président, mes chers collègues, ma réponse est très agréable à faire. En effet, j'ai pu constater que

deux de nos collègues, qui se sont essentiellement préoccupés du rapport que j'ai eu l'honneur de présenter, ont témoigné une parfaite identité de vues avec ce rapport. J'ai particulièrement apprécié que M. de Bruyne en ait analysé avec beaucoup d'attention les divers chapitres et sections.

M. Amrehn s'est rendu compte que mon rapport était insuffisant et qu'il avait besoin d'être complété à la suite des événements nouveaux survenus depuis deux mois. Il avait préparé, parallèlement à mon intervention mais sans connaître mon rapport oral complémentaire, une intervention qui m'a permis de constater que, sur la plupart des points, M. Amrehn insistait, comme j'avais eu l'occasion de le faire dans le discours inaugural, sur les aspects particuliers et sur les inclusions qu'il fallait tirer des recommandations des travaux préparatoires d'Helsinki.

Je ne peux que me réjouir de cette unanimité. Je constate, en effet, que personne n'a fait la moindre opposition à la recommandation proposée par la commission.

En ce qui me concerne, j'avais déposé un amendement qui était en réalité un amendement de forme. Au moment où ces recommandations ont été approuvées par votre commission — c'était au mois de mai — nous étions encore au stade préparatoire de la conférence d'Helsinki. Nous faisons alors au Conseil des Ministres la recommandation « de veiller spécialement, dans les conversations préparatoires d'Helsinki, à assurer... »

Maintenant que nous sommes au-delà de ce stade préparatoire et que l'on va entreprendre le travail définitif, le mot « préparatoires » doit à mon avis être supprimé, mais le reste de la recommandation conserve toute sa valeur pour la suite des travaux du Conseil des Ministres.

Je demande donc à l'Assemblée de bien vouloir approuver la recommandation que nous lui proposons en supprimant le mot « préparatoires ». (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Merci, M. de Stexhe.

La parole est à M. Critchley.

M. CRITCHLEY (*Royaume-Uni*) (Traduction). — J'ai suivi avec un grand intérêt les différentes observations qui ont été présentées. Veuillez m'excuser de m'être absenté plusieurs fois au cours de la séance pour rencontrer les journalistes au

*Mr. Critchley (continued)*

to the press about my report. My colleague wrote down salient points on each speech, however, so I hope that I have missed nothing of vital importance. In particular, I was able to listen to Mr. Morris, on whose speech I want to concentrate, though briefly.

There was, I think, general approval of my conclusions and a considerable degree of acceptance, although not a universal acceptance, of my analysis. Over and above that, many members rode hobby horses of their own which, without exception, were elegant and handsome beasts.

I was interested to hear Mr. Morris ask: "Have we the diplomats?". This is the most essential question we can ask because in an age of constant travel and attendance at conferences, our diplomats and the supply of diplomats become more important than the supply of our weapons themselves.

It was Mrs. Worthington who was advised not to put her daughter on the stage, and Mr. Morris and I could advise our sons, if we had any, that here diplomacy is the growth industry, and our sons would need only two qualities in particular: the ability to suffer fools gladly and to absorb unlimited quantities of alcohol.

The serious point made by Mr. Morris was, first, when he asked me to justify the fact that I had made no mention, favourable or unfavourable, of the existence of the French independent nuclear deterrent in particular or, by implication, of the British independent nuclear deterrent. It was not my task to debate or go into the reasons for the existence of these two independent national nuclear forces, and that is really why I did not wish to enter into such uncharted waters. It is a little unfair to accuse me of avoiding a subject which I was not entitled to broach.

Mr. Morris said that some of the things I said had promoted anxiety. I hope that that is not the case as I certainly have no wish to promote anxiety. The object of my report was to describe the situation as I found it, and there is, rightly or wrongly, a great deal of anxiety on the part of Europeans who think about the strategic situation and are worried about the defence relationship between America and Europe.

Mr. Morris looked at a paragraph about SALT II in which I said: "The continued exclusion

of Western Europe from SALT II must aggravate European fears...". There is the evidence that this is so. The United States is very conscious that this is the case. I go on in the report to say that we were very conscious in SALT I lest the Europeans became unduly alarmed because they were excluded from SALT I, but that the Americans had spoken to us on the progress of the negotiations in such a way as to convince me that there is no, or very little, likelihood of the Americans not being as reasonable with our interests in SALT II as in SALT I. None the less, there seems to be a degree of anxiety. It is not my view that I should try to encourage this, but only that I should describe the situation as I find it.

I should like to leave the defence of my report at this stage and just to say that I hope the recommendations will be approved because I think that the study in particular will be of value in itself, and of value for the Western European Union Assembly. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Critchley.

Does the Chairman of the Committee wish to speak?

Mr. NESSLER (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, you see before you a man who feels deep embarrassment. First, because I am, *ex officio*, taking the place of the Committee's Chairman, Mr. Kahn-Ackermann — who apologises for his absence today — and next because it is not for me to usurp the place of the excellent Rapporteurs who have fulfilled their task with perfect efficiency. Finally because, as a representative of France, I am not permitted to defend any particular position, since I shall be speaking in the capacity of Chairman.

At the conclusion of this debate, which is one of the highest importance, I would make a point of stating that in my view — and we shall revert to this question later — the mere circumstance that the Helsinki conference is being held constitutes an historic fact.

It constitutes an historic fact because we are about to enter into negotiations, and it is almost unprecedented for situations to deteriorate while negotiations — which I hope in this case will be very prolonged — are under way.

Moreover, we may observe that throughout the world, in the areas where tension reigned only

*M. Critchley (suite)*

sujet de mon rapport. Un collègue a noté les points saillants de chaque intervention, et j'espère n'avoir rien manqué de capital. J'ai pu notamment entendre M. Morris sur l'intervention duquel je voudrais porter brièvement toute mon attention.

Je pense que l'on a, d'une manière générale, approuvé mes conclusions et, à certaines exceptions près, mon analyse. A part cela, de nombreux orateurs ont enfourché leur dada qui, chaque fois, s'est révélé élégant et racé.

J'ai entendu avec intérêt la question de M. Morris : « Avons-nous les diplomates ? » C'est la question essentielle, car à une époque de voyages et de conférences incessants, nos diplomates et notre réserve de diplomates deviennent plus importants que l'approvisionnement en armes.

C'est à Mrs. Worthington que l'on conseillait de détourner sa fille du théâtre, mais M. Morris et moi-même pourrions suggérer à nos fils, si nous en avions, que la diplomatie est l'industrie de demain, et qu'il leur suffirait de manifester notamment deux qualités : l'aptitude à souffrir volontiers la société des sots et la capacité d'absorber des quantités illimitées d'alcool.

M. Morris a fait ressortir un argument sérieux lorsqu'il m'a demandé pourquoi je n'avais fait aucune mention, ni en bien ni en mal, de l'existence d'une force de dissuasion nucléaire française indépendante, en particulier, ou, implicitement, d'une force indépendante de dissuasion nucléaire britannique. Il ne m'appartenait pas de discuter ou de rechercher les raisons de l'existence de ces deux forces nationales, et c'est la véritable raison pour laquelle je ne souhaitais pas m'aventurer sur ces mers inconnues. Il est un peu injuste de m'accuser d'avoir voulu éluder un sujet qu'il ne m'appartenait pas de traiter.

M. Morris a dit encore que certains de mes propos avaient suscité l'anxiété. J'espère qu'il n'en est rien, car je n'ai certainement pas l'intention d'inquiéter. Mon rapport avait pour objet de décrire la situation telle qu'elle m'apparaissait et, à tort ou à raison, les Européens sont anxieux lorsqu'ils réfléchissent à la situation stratégique et aux rapports entre Etats-Unis et Europe en matière de défense.

M. Morris a signalé en particulier un paragraphe relatif à SALT II, dans lequel je disais :

« Le fait que l'Europe occidentale en soit toujours exclue ne peut qu'aggraver les craintes des Européens... ». Les faits montrent qu'il en est bien ainsi et les Etats-Unis en sont très conscients. Je dis encore, dans le rapport, que nous étions conscients, lors de SALT I, des craintes excessives que pouvaient éprouver les Européens d'être exclus de ces conversations, mais que les Américains nous avaient tenus au courant des négociations et m'avaient convaincu qu'il était peu probable, voire improbable, qu'ils ne tiennent pas compte de nos intérêts au cours de SALT II autant qu'ils l'avaient fait lors de SALT I. Il semble exister, néanmoins, un certain degré d'anxiété. Je ne crois pas devoir encourager cette anxiété, mais seulement décrire la situation telle que je la vois.

J'en ai terminé avec la défense de mon rapport et voudrais ajouter seulement que j'espère voir approuver la recommandation, parce que, selon moi, l'étude, en particulier, sera précieuse en soi et utile à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Critchley.

Le président de la commission veut-il prendre la parole ?

M. NESSLER (*France*). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, vous vous trouvez en présence d'un homme fort embarrassé. Tout d'abord, parce que je remplace ès qualités le président, M. Kahn-Ackermann, qui s'excuse d'être absent aujourd'hui et que, d'autre part, je n'ai pas à me substituer aux excellents rapporteurs qui ont parfaitement accompli leur tâche et aussi parce que, en tant que représentant de la France, je me vois interdire de défendre une position particulière, puisque je parle en tant que président.

Ce que je tiens à dire, au terme de ce débat d'un très haut intérêt, c'est qu'à mon sens — et nous reverrons cette question par la suite — la seule éventualité de la conférence d'Helsinki est un fait historique.

En effet, c'est un fait historique parce que l'on va entreprendre une négociation, et il n'est guère de précédent qu'on ait vu, au cours d'une négociation, que je souhaite très longue, les situations s'aggraver.

Au demeurant, nous pouvons constater qu'à travers le monde, sur les points chauds d'hier ou

*Mr. Nessler (continued)*

yesterday or the day before, whether it be Vietnam or the Middle East, it is becoming clearly apparent that the powers as a whole, and not only those who were involved, are showing a genuine determination to establish a fresh equilibrium which will not necessarily be that of arms, but rather a psychological equilibrium.

The problem for us is not so much the Berlin wall, but rather the wall of distrust which has continued to dominate Europe since the end of the world war of 1939-45.

Accordingly, we as members of WEU shall have to pay heed once again to a matter for which we bear no direct responsibility, namely the quality, the determination and the efforts of the negotiators at Helsinki.

I would add — and I venture this brief digression — that having heard Mr. de Stexhe just now draw up his disquieting catalogue of the forces assembled by the Warsaw Pact countries on the frontiers of Western Europe, I come to a conclusion that is probably slightly different from that which he wished to suggest to us. It is a matter of fact that a balance of forces does not exist on our continent ; but it is also a matter of fact that the side which enjoys the advantage of a favourable position is not, for political reasons, for moral reasons and perhaps also for reasons of security, using its conventional forces.

That is a point to which I was anxious to draw your attention ; for it is highly important to place it on record. Today, in contrast with what occurred in past centuries, it is sometimes not the side which is the best prepared and the readiest to move that proves the most determined to use its advantages.

I shall, if I may, conclude this short speech, which is traditional at the close of such a debate, with words which I have borrowed from Queen Elizabeth I of England. She said that to err was human, but that she had rather be misled through too much trust than too much distrust. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Nessler.

We have had an excellent debate and it is now closed.

I remind the Assembly that votes on the draft texts contained in Documents 605, 603 and 604 will take place after the speech by General Goodpaster tomorrow morning.

### **5. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

The PRESIDENT. — I propose that the Assembly hold its next public Sitting tomorrow morning, Thursday 21st June, at 10.15 a.m. with the following Orders of the Day :

1. Address by Mr. Luns, Secretary-General of NATO.
2. Address by General Goodpaster, Supreme Allied Commander Europe.
3. Defence, détente and the citizen (Vote on the draft Recommendation, Document 605).

Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe (Vote on the draft Recommendation, Document 603 and Amendment).

European security — Relations with the countries of Eastern Europe (Vote on the draft Order and draft Recommendation, Document 604 and Amendment).

Are there any objections ?...

The Orders of the Day of the next Sitting are therefore agreed to.

Does anyone wish to speak ?...

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 5.35 p.m.)*

*M. Nessler (suite)*

d'avant-hier, qu'il s'agisse du Vietnam ou du Proche-Orient, il apparaît bien que l'ensemble des puissances, et non pas seulement celles qui étaient impliquées, ont la volonté réelle de trouver un nouvel équilibre, qui ne sera pas forcément celui des armes, mais bien un équilibre psychologique.

Pour nous, le problème n'est pas tellement le mur de Berlin, mais plutôt le mur de la méfiance qui, depuis la fin de la grande guerre de 1939-1945, a continué à prévaloir en Europe.

Par conséquent, encore une fois, en tant que U.E.O., nous aurons à tenir compte de ce qui ne nous incombe pas directement, c'est-à-dire de la qualité, de la volonté et des efforts des négociateurs d'Helsinki.

J'ajoute — et je me permets cette légère digression — que, à entendre M. de Stexhe tout à l'heure établir l'inquiétant inventaire des forces groupées par les puissances du Pacte de Varsovie aux frontières de l'Occident, je tirerai une conclusion, probablement légèrement différente de celle qu'il a voulu nous suggérer, car il est de fait que l'équilibre des forces n'existe pas sur notre continent. Mais il est de fait aussi que celui qui bénéficie de la situation privilégiée, pour des raisons politiques, pour des raisons morales et peut-être aussi pour des raisons de sécurité, n'utilise pas ses forces conventionnelles.

Voilà un point sur lequel je tenais à attirer votre attention. Effectivement, il est très important d'enregistrer ce fait. Aujourd'hui, contrairement à ce qui se passait au cours des siècles passés, ce n'est pas celui qui est le mieux préparé, le plus disponible, qui est quelquefois le plus déterminé à en user.

Je me permettrai de terminer cette courte intervention, qui est de tradition au terme d'un débat comme celui-ci, par une citation que j'emprunte à la Reine Elisabeth I<sup>re</sup> d'Angleterre qui disait : « L'erreur est humaine, mais je préfère me tromper par excès de confiance que par excès de méfiance. » (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Nessler.

Nous avons eu une excellente discussion, qui est maintenant close.

Je rappelle à l'Assemblée que les votes sur les projets de textes contenus dans les Documents 605, 603 et 604 interviendront demain matin, après le discours du général Goodpaster.

### **5. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance**

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je propose à l'Assemblée de tenir sa prochaine séance publique demain matin, jeudi 21 juin, à 10 h. 15, avec l'ordre du jour suivant :

1. Discours de M. Luns, Secrétaire général de l'O.T.A.N.
2. Discours du général Goodpaster, Commandant suprême des forces alliées en Europe.
3. La défense, la détente et le citoyen (Vote sur le projet de recommandation, Document 605).

L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe (Vote sur le projet de recommandation, Document 603 et amendement).

La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale (Vote sur les projets de directive et de recommandation, Document 604 et amendement).

Il n'y a pas d'opposition ?...

L'ordre du jour de la prochaine séance est ainsi réglé.

Personne ne demande la parole ?...

La séance est levée.

(*La séance est levée à 17 h. 35*)

## FIFTH SITTING

Thursday, 21st June 1973

### SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.
2. Attendance Register.
3. Address by Mr. Luns, Secretary-General of NATO.  
*Speakers* : The President, Mr. Luns.  
*Replies by Mr. Luns to questions put by* : Mr. Kliesing, Mr. Destremau, Mr. Dankert, Mr. Tomney, Mr. Richter, Mr. Critchley, Mr. Prescott, Mr. Reale.
4. Address by General Goodpaster, Supreme Allied Commander Europe.  
*Speakers* : The President, General Goodpaster.  
*Reply by General Goodpaster to a question put by* : Mr. Wall.
5. Defence, détente and the citizen (*Vote on the draft Recommendation, Doc. 605*).  
*Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe (Vote on the draft Recommendation, Doc. 603 and Amendment)*.  
*European security — Relations with the countries of Eastern Europe (Vote on the draft Order and draft Recommendation, Doc. 604 and Amendment)*.  
*Speakers* : Mr. Destremau (*Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments*), Mr. Bettiol, Mr. de Bruyne, Mr. Critchley.
6. Changes in the membership of Committees.
7. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*The Sitting was opened at 10.15 a.m. with Sir John Peel, President of the Assembly, in the Chair.*

The PRESIDENT. — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

The PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments ?...

*The Minutes are agreed to.*

### 2. Attendance Register

The PRESIDENT. — The names of the Substitutes attending this Sitting which have been notified to the President will be published with the list of Representatives appended to the Minutes of Proceedings<sup>1</sup>.

### 3. Address by Mr. Luns, Secretary-General of NATO

The PRESIDENT. — The first Order of the Day is an address by Mr. Luns, Secretary-General of NATO.

Mr. Luns is a long-standing friend, a very distinguished Minister and Secretary-General of NATO. Therefore, he needs no introduction to those members of our Assembly who have been with us for any length of time. I am sure that all parliamentarians at one time or another have had the benefit and advantage of listening to him.

Mr. Luns, we are very grateful to you for coming again to speak to us. We always appreciate it very much.

I now invite Mr. Luns to address us.

Mr. LUNS (*Secretary-General of NATO*) (Translation). — Mr. President, Your Excellencies, Ladies and Gentlemen, this is the third occasion on which it has been my pleasure and privilege to address you in my capacity as Secretary-General of NATO. Allow me, therefore, to remind you that the substance of my remarks to your Assembly in both 1971 and 1972 was that the enlarged and more unified European Community must maintain and strengthen its already significant contribution to the Alliance.

It seems to me, Mr. President, that you symbolise most fittingly the fulfilment of this idea, for you, a member of parliament from the precincts of Westminster, are now President of the parliamentary Assembly of Western Euro-

1. See page 34.

# CINQUIÈME SÉANCE

Jeudi 21 juin 1973

## SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.
2. Présences.
3. Discours de M. Luns, Secrétaire général de l'O.T.A.N.  
*Intervient* : Le Président, M. Luns.  
*Réponses de M. Luns aux questions posées par* : M. Kliesing, M. Destremau, M. Dankert, M. Tomney, M. Richter, M. Critchley, M. Prescott, M. Reale.
4. Discours du Général Goodpaster, Commandant suprême des forces alliées en Europe.  
*Intervient* : le Président, le Général Goodpaster.  
*Réponse du Général Goodpaster à une question posée par* : M. Wall.
5. La défense, la détente et le citoyen (*Vote sur le projet de recommandation*, Doc. 605).  
L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe (*Vote sur le projet de recommandation*, Doc. 603 et amendement).  
La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale (*Vote sur les projets de directive et de recommandation*, Doc. 604 et amendement).  
*Intervient* : M. Destremau (*président de la Commission des Questions de Défense et des Armements*), M. Bettiol, M. de Bruyne, M. Critchley.
6. Modifications dans la composition de commissions.
7. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance.

*La séance est ouverte à 10 h. 15, sous la présidence de Sir John Peel, Président de l'Assemblée.*

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observations ?...

*Le procès-verbal est adopté.*

### 2. Présences

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance qui ont été portés à la connaissance de la présidence seront publiés dans la liste de présence annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

### 3. Discours de M. Luns, Secrétaire général de l'O.T.A.N.

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — L'ordre du jour appelle d'abord le discours de M. Luns, Secrétaire général de l'O.T.A.N.

M. Luns est un vieil ami, un très distingué ministre et le Secrétaire général de l'O.T.A.N. Il n'est donc pas nécessaire de le présenter à ceux qui font partie de cette assemblée depuis un certain temps. Je suis persuadé que tous les parlementaires ont eu, un jour, l'occasion et le privilège de l'entendre.

M. Luns, nous vous sommes très obligés d'avoir bien voulu venir une fois encore nous adresser la parole, ce que nous apprécions toujours énormément.

Je laisse maintenant la parole à M. Luns.

M. LUNS (*Secrétaire général de l'O.T.A.N.*). — M. le Président, MM. les Ambassadeurs, Mesdames, Messieurs, c'est aujourd'hui la troisième fois qu'en ma qualité de Secrétaire général de l'O.T.A.N., j'ai l'honneur et le plaisir de vous adresser la parole. Permettez-moi, à cette occasion, de rappeler le fond de ma pensée telle que je l'avais exprimé à votre assemblée, tant en 1971 qu'en 1972 : l'Europe élargie et plus unie doit maintenir et renforcer son importante contribution à l'Alliance.

Il me semble, M. le Président, que vous symbolisez fort bien l'heureuse réalisation de cette idée, car, ressortissant de l'enceinte de Westminster, vous êtes maintenant Président de l'Assemblée parlementaire de l'Union de l'Europe Occidentale

1. Voir page 34.



*Mr. Luns (continued)*

pean Union and also President of the parliamentary North Atlantic Assembly. I rejoice at this coincidence, in the conviction that, by your eminence and transcending all symbolism, you will succeed in rendering Europe's contribution to the Atlantic world one of real and practical value — a contribution which must serve not only the interests of Europe itself and of our indispensable American and Canadian allies, but also the wider interests of what, for want of a better term, we call the western world.

Today I should like to go into this subject at greater length, and consider what part could, and should, be played by Europe in the Atlantic Alliance.

In my address to you in November 1971, I pointed out that your contribution and that of the WEU Council had taken on a special significance in that our ancient continent was about to embark on a crucial phase in its history, and I paid tribute to Mr. Boyden's report, which drew attention to the vital rôle Europe would have to play.

On that occasion I also drew your attention to a range of political and military problems that Europe would have to tackle in the framework of the Atlantic Alliance and my conclusion was that, basically, what was needed was the political will to take the necessary action. In my speech to you in November 1972, I went into this subject in greater detail and pointed out that while a large number of studies and countless discussions had already taken place, it was now perhaps time to translate all these ideas into practical results.

In this connection, I should like to emphasise once again that concrete measures by the European countries in the field of defence would have the following results: first, they would give renewed impetus to the movement towards European unification; secondly, they would permit of a better dialogue with our United States partners and thus strengthen the cohesion of the Atlantic Alliance; and, thirdly, they would contribute to the more solid defence posture we need if our efforts to achieve détente are not to be pointless and fruitless.

*(The speaker continued in English)*

If I have taken the liberty of recalling what I said to you in the past, it is because it still holds

true. I can only add that another twelve months have passed.

And in these twelve months, we have seen what might be described as a continuing acceleration in the process of East-West contacts, both bilateral and multilateral. We have also become increasingly conscious of how the great changes which are taking place in the world are affecting our domestic relationships within the Alliance.

I do not wish to deal with these questions in detail at this point. There are however two events on which I should perhaps dwell for a moment as they affect NATO so closely; the first is the conference on security and co-operation in Europe, and the second is mutual and balanced force reductions.

The multilateral preparatory talks in Helsinki have reached their conclusion after many months of intensive discussion. From those talks we are satisfied that at a conference we shall be able to discuss those particular aspects of East-West relations which are of special concern to us, and perhaps achieve meaningful results. We believe that, therefore, there is a reasonable prospect of a conference leading to some practical improvements in East-West relations.

Our governments have accordingly indicated their readiness to go to a conference, the first phase of which will begin in Helsinki on 3rd July. The ministerial conference of NATO in Copenhagen which ended last week has endorsed the decisions at Helsinki. While we welcome this progress, I think we all realise very clearly that it is upon the results of the conference itself that everything will depend. There is much hard negotiation ahead in which the determination and solidarity of the Alliance is going to be tested to the full.

This is, naturally, equally true for the substantive talks on MBFR which we expect to begin this autumn. The exploratory talks, conducted in Vienna over the past five months, have confirmed that there are no fast, no easy, answers to an issue as complex as force reductions in Central Europe. We are now waiting for the Soviets to give the green light on the date and to keep their side of the bargain. That is holding up the final communiqué.

*M. Luns (suite)*

et vous êtes également Président de l'Assemblée parlementaire atlantique. Je me réjouis de cette coïncidence dans la certitude que votre personnalité saura faire passer, au-delà du symbolisme, dans la signification réelle et pratique, la contribution que l'Europe doit apporter au monde atlantique dans son propre intérêt et dans l'intérêt de nos indispensables alliés américains et canadiens, ainsi que dans l'intérêt plus large de ce que, faute d'une meilleure définition, l'on appelle le monde occidental.

C'est justement ce thème, à savoir le rôle que pourrait et devrait jouer l'Europe dans le cadre de l'Alliance atlantique, que je voudrais développer aujourd'hui.

Lors de ma présence parmi vous, en novembre 1971, j'ai rappelé que votre apport et celui du Conseil de l'U.E.O. avaient gagné en importance du fait que notre vieux continent entrait dans une phase cruciale de son histoire, et je fis l'éloge du rapport de M. Boyden, qui soulignait le rôle essentiel que l'Europe aurait à jouer.

A cette occasion, j'avais attiré votre attention sur une série de problèmes, tant politiques que militaires, qui confrontent l'Europe dans le cadre de l'Alliance atlantique, et j'en avais conclu que ce dont il y avait besoin c'était, fondamentalement, une volonté politique d'agir et, dans mon allocution en 1972, j'avais encore développé ce thème. Je vous avais rappelé que beaucoup d'études s'étaient faites et que d'innombrables débats avaient eu lieu, mais qu'il était temps peut-être de traduire toutes ces idées en réalisations pratiques.

Dans ce contexte, je me permets de souligner de nouveau que des actions concrètes dans le domaine de la défense entreprises par les pays européens auraient pour conséquence : premièrement, de renforcer le mouvement vers une unification européenne ; deuxièmement, de rendre possible un meilleur dialogue avec nos partenaires américains et, de ce fait, d'accroître la cohésion de l'Alliance atlantique ; troisièmement, de contribuer à une plus solide défense, sans quoi nos efforts de détente seraient inutiles et sans résultat.

*(L'orateur poursuit en anglais)*

(Traduction). — Si j'ai pris la liberté de vous rappeler ce que je vous avais dit par le passé,

c'est que mes observations d'alors demeurent valables. J'ajouterai simplement que douze mois se sont encore écoulés.

Au cours de ces douze mois, nous avons assisté à ce que l'on pourrait appeler une accélération constante du processus des contacts Est-Ouest, tant bilatéraux que multilatéraux. Nous avons également pris de plus en plus conscience de la façon dont les grands changements qui se produisent actuellement dans le monde affectent nos relations à l'intérieur de l'Alliance.

Je n'ai pas l'intention d'entrer ici dans le détail de ces questions. Il est cependant deux événements sur lesquels je devrais peut-être m'attarder quelques instants, car ils touchent l'O.T.A.N. de très près ; le premier est la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe, le second les réductions mutuelles et équilibrées de forces.

Les conversations préparatoires multilatérales d'Helsinki sont parvenues à leur conclusion après de longs mois d'intenses discussions. Elles nous ont permis de nous assurer que lors d'une conférence, nous pourrions examiner ceux des aspects des relations Est-Ouest qui nous intéressent tout spécialement, et peut-être obtenir des résultats vraiment positifs. Nous pensons qu'il existe donc des chances raisonnables de voir une telle conférence déboucher sur certaines améliorations pratiques dans les relations Est-Ouest.

Nos gouvernements ont donc indiqué qu'ils étaient prêts à participer à une conférence, dont la première phase s'ouvrira à Helsinki le 3 juillet. La conférence ministérielle de l'O.T.A.N., qui s'est terminée la semaine dernière à Copenhague, a approuvé les décisions d'Helsinki. Nous nous félicitons de ces progrès, mais nous savons tous parfaitement, je crois, que tout dépendra des résultats de la conférence elle-même. Nous devons nous attendre à une négociation longue et serrée, dans laquelle la détermination et la solidarité de l'Alliance vont être singulièrement mises à l'épreuve.

Ceci est, à l'évidence, également vrai des conversations de fond sur les MBFR, dont nous pensons qu'elles s'ouvriront cet automne. Les conversations exploratoires qui se sont déroulées à Vienne au cours des cinq derniers mois ont confirmé qu'il n'existait aucune réponse simple et rapide à une question aussi complexe que celle des réductions de forces dans le centre de l'Europe. Nous attendons maintenant le feu vert des Soviétiques pour la fixation de la date et espé-

*Mr. Luns (continued)*

We have been prudent and cautious in our approach to MBFR ; and we must continue to be so.

Our governments are seeking MBFR agreements which will maintain undiminished the present military balance between NATO and the Warsaw Pact. They are certainly not prepared to base their MBFR policies just on political expectations ; rather, they will negotiate only such force reductions as are justifiable also in military security terms.

These developments are important features of our general search for détente, and whilst evidently a just and lasting détente can only come about as a result of goodwill and sincerity by the two sides involved, East as well as West, we must not forget that the policies of the East will be influenced if not conditioned by the policies of the West : our cohesiveness, our collective economic, social and military strength, our resolve and faith in our ideals ; and Soviet perception of this weighs heavily with Soviet planners.

And Soviet watchfulness is constant and perceptive. Under the limelight which free societies such as ours inevitably provide, every one of our policies, each intention and action, our weaknesses and our strengths are under constant surveillance and evaluation. Any sign of lack of resolve, of a lack of will or ability to turn high-sounding intentions into practical realisations will be interpreted as a sign of weakness on our side and will immediately provoke a hardening on theirs. Indeed why should they give away in negotiation something which they would receive by default and by waiting ?

Thus relations among the western nations, the health and strength of our Alliance and the rôle of a more unified Europe are of paramount importance.

These relations and especially the relationship between the two sides of the Atlantic manifest

themselves in the political, economic and defence fields.

I have often pointed out that whilst NATO is not the body in which the technical solutions to problems in the economic and monetary fields will be hammered out, the Alliance is keenly aware that tensions on the economic front have repercussions on our overall solidarity and cohesiveness and can and will have implications for our defence capabilities. This, of course, is of primary importance to NATO. These developments will also affect our overall political relationship, which the North Atlantic Alliance has defined for twenty-four years.

In this context, I must voice my concern about a general opinion which seems to prevail as to the need for each side of the Atlantic within the Alliance to brace itself for "tough negotiations". Such an attitude seems to me fraught with dangers, as I do not believe the problem lies in this or that side gaining a tactical advantage in being "tougher" than the other. Rather we should sit down together and discuss our problems in a spirit of mutual understanding and co-operation.

Defence, of course, comes under the heading of East-West relationships, and in this field as in that of East-West political relations, the evolution has been rapid, and some would even say dramatic. There is today a rough strategic nuclear parity, the Warsaw Pact has a conventional superiority over NATO and possesses forces in quality, quantity and posture far beyond the needs of legitimate self-defence. Last, but not least, the Soviets have developed a first-class ocean-going navy whose military presence and political influence is today manifest worldwide. In examining the implications of this situation, I would like to avoid repeating what is so well expressed in the excellent reports presented to you by Mr. Critchley and Mr. Dankert. Both should be congratulated for their penetrating analyses and for their imaginative thinking.

It is self-evident that Europe, recovered from the effects of World War II with the strong and essential assistance of the American Marshall plan, has prospered for more than twenty years under the American nuclear shield. Throughout this period America has borne a major share

*M. Luns (suite)*

rons qu'ils rempliront leur part d'engagements. C'est ce qui retarde le communiqué final.

Nous avons abordé la question des MBFR avec une sagesse et une prudence dont nous ne saurions nous départir.

Nos gouvernements cherchent à obtenir, pour les MBFR, des accords qui assureront le maintien intégral de l'actuel équilibre militaire entre l'O.T.A.N. et le Pacte de Varsovie. Ils ne sont certainement pas prêts à arrêter leur attitude en matière de MBFR d'après de simples espérances politiques ; ils préféreraient négocier les seules réductions de forces qui pourront se justifier également du point de vue de la sécurité militaire.

Ces événements constituent autant de faits marquants dans notre recherche générale de la détente, et s'il est évident qu'une détente juste et durable ne peut procéder que de la bonne volonté et de la sincérité des deux parties en présence, l'Est et l'Ouest, nous ne devons cependant pas oublier que la politique de l'Est sera influencée, sinon conditionnée, par la politique de l'Ouest : notre cohésion, notre puissance collective dans les domaines économique, social et militaire, notre résolution et notre foi dans nos idéaux, si les Soviétiques en ont conscience, pèsent d'un grand poids sur les plans de l'U.R.S.S.

En fait, rien n'échappe à la vigilance constante des Soviétiques. Sous les feux de la rampe, auxquels des sociétés aussi libres que les nôtres sont inévitablement exposées, chacun des éléments de notre politique, chacune de nos intentions et de nos actions, chacun de nos points forts et de nos points faibles est soumis à une observation et à une évaluation constantes. Le moindre signe de flottement, le moindre indice d'un manque de volonté ou d'une inaptitude à traduire dans les faits des intentions hautement proclamées sont immanquablement interprétés comme une preuve de faiblesse de notre part et provoquent aussitôt un durcissement de leur côté. Pourquoi, en vérité, concéderaient-ils dans une négociation ce qu'ils pourraient obtenir par une carence de notre part et par l'attente ?

On voit donc que les relations entre les pays occidentaux, la santé et la puissance de notre alliance et le rôle d'une Europe plus unifiée revêtent une importance primordiale.

Ces relations, et en particulier les relations entre les deux rives de l'Atlantique, se mani-

festent dans les domaines politique, économique et militaire.

J'ai souvent fait remarquer que, même si l'O.T.A.N. n'est pas l'organe où seront élaborées les solutions techniques aux problèmes d'ordre économique et monétaire, l'Alliance n'en a pas moins le sentiment aigu que les tensions sur le front économique ont des répercussions sur notre solidarité et notre cohésion générales et qu'elles peuvent et doivent avoir des incidences sur notre capacité de défense. C'est là, naturellement, une préoccupation primordiale pour l'O.T.A.N. Un tel état de choses affecte également l'ensemble de nos relations politiques, définies depuis vingt-quatre ans par l'Alliance de l'Atlantique nord.

A cet égard, je dois dire combien m'inquiète l'opinion — largement répandue, semble-t-il — selon laquelle nous devons, au sein de l'Alliance, de part et d'autre de l'Atlantique, nous préparer à des « négociations dures et serrées ». A mon sens, pareille attitude comporte bien des dangers, car le problème n'est pas de savoir qui des deux va l'emporter sur le plan tactique en montrant les dents. Nous devrions plutôt nous asseoir ensemble autour d'une table pour examiner nos problèmes dans un esprit de compréhension mutuelle et de coopération.

La défense s'inscrit naturellement dans le cadre des relations Est-Ouest et, dans ce domaine comme dans celui des rapports politiques entre les deux camps, l'évolution a été rapide, voire même, selon certains, spectaculaire. Il existe aujourd'hui une quasi-parité des potentiels nucléaires stratégiques ; le Pacte de Varsovie a un potentiel classique supérieur à celui de l'O.T.A.N. et dispose de forces dont la qualité, la quantité et le déploiement dépassent largement les besoins de la légitime défense. Dernier point, et non des moindres : les Soviétiques ont maintenant des forces navales de premier ordre qui leur permettent de manifester leur présence militaire et d'exercer une influence politique dans le monde entier. En ce qui concerne l'examen des incidences d'une telle situation, je n'aurai garde de répéter ici ce qu'ont si bien exprimé, dans leurs excellents rapports, MM. Critchley et Dankert, qui doivent tous deux être félicités de la profondeur de leur analyse et de l'originalité de leur réflexion.

Nul ne conteste qu'après avoir surmonté les effets de la Seconde guerre mondiale avec l'aide puissante et essentielle du Plan Marshall, l'Europe prospère depuis plus de vingt ans sous la protection du bouclier nucléaire américain. Pendant toute cette période, les Etats-Unis ont ap-

*Mr. Luns (continued)*

of western defence. It is clear that the United States cannot be expected to continue for ever to bear so much of this defence burden.

Our American friends and allies who have helped to protect us for well over two decades are now appealing to Europe to take on a greater share of its own defence. It is imperative that the European countries make a positive and convincing response if the United States is to continue the level of its commitment to the defence of our continent. For the foreseeable future this American commitment, and all it implies, is indispensable to European security.

The positive activities of the Eurogroup are certainly most welcome in this regard, and we can all hope that they will continue to make concrete contributions like many they have made thus far.

But far more is required, and this further activity depends on a unified European political will which has not manifested itself thus far.

Defence, like economic problems, must also be considered as a reflection of the overall political situation, and here too the Alliance has valid concerns, for the new situation in which we now find ourselves contains great risks, not only to our external security, but also to our internal political solidarity, without which our continued prosperity, independence and freedom would not be possible. The North Atlantic Treaty and the organisation and intergovernmental relationships which have grown out of it have been the very definition of this political solidarity since 1949. Throughout this period our references to "the allies" have signified the North Atlantic Alliance, which has represented our common perspectives and ideals as well as the wide-ranging commitments of the treaty itself. In considering how relations among our countries should develop in the 1970s, we should not allow alternatives to the Alliance to be constituted unless we are certain first that they are necessary and second, and above all, that they can provide the same independence and security which has characterised our existence within the North Atlantic Alliance for the last twenty-four years.

It is in these fundamental areas that members of this parliament can make an essential contribution by helping your governments to overcome the inflexible interpretation of national interests which has proved so counter-productive to our political unity and to a meaningful and credible defence structure.

*(The speaker continued in French)*

(Translation). — Mr. President, for close on twenty-five years the Atlantic Alliance has preserved peace and stability in an area that is of crucial importance to the world at large. It is in the natural order of things that the situation should have changed. If the Alliance is to continue to safeguard peace and stability, then it, too, must develop and retain its vitality and the way it develops will depend on the political will of its member countries.

The main way in which the political will of the allied governments manifests itself is by political consultation and diplomatic negotiation.

Recently it would seem that a new instrument of international diplomacy has emerged; I refer to the game of ping pong, invented in China.

Allow me to point out, however, that this game, which has proved its worth across another ocean, is also being played across the North Atlantic and it is now up to the Europeans to return the ball.

How will Europe react? What will it do? This is the third time that I have had occasion to put that question in addressing this European gathering.

Mr. President, time is short. Europe must now speak out in the Atlantic forum, for this can but serve its own interests, those of our friends and allies in America and those of the western world as a whole.

I am now ready, Mr. President, to answer your questions and any questions the representatives present here may care to ask. You will certainly all have read the communiqué issued after the important meeting of the North Atlantic Council which has just been held at the Foreign Minister level in Copenhagen last week. I am likewise ready to answer your questions regarding this

*M. Luns (suite)*

porté une contribution majeure à la défense occidentale. Il me semble évident qu'on ne peut attendre d'eux qu'ils continuent indéfiniment à supporter une part aussi importante de ce fardeau.

Nos amis et alliés américains, qui contribuent à notre protection depuis plus de deux décennies, font maintenant appel à l'Europe pour qu'elle prenne en charge une part plus grande de sa propre défense. Il est impératif que les pays européens réagissent à cet appel de façon positive et convaincante s'ils veulent que les Etats-Unis maintiennent le niveau de leur engagement concernant la défense de notre continent. Pour l'avenir prévisible, cet engagement américain, avec tout ce qu'il implique, est indispensable à la sécurité européenne.

Les activités constructives de l'Eurogroupe sont assurément bienvenues à cet égard, et nous ne pouvons tous que souhaiter les voir se poursuivre dans le sens concret que nombre d'entre elles ont eu jusqu'à présent.

Mais il faut faire bien davantage et ces activités dépendront d'une volonté politique européenne unifiée qui ne s'est pas encore manifestée.

La défense, comme les problèmes économiques, doit être considérée comme un reflet de la situation politique globale, et, là aussi, l'Alliance a des préoccupations légitimes. En effet, la situation nouvelle dans laquelle nous nous trouvons comporte de grands risques, non seulement pour notre sécurité extérieure, mais aussi pour notre solidarité politique interne, sans laquelle notre prospérité, notre indépendance et notre liberté ne pourraient subsister. Le Traité de l'Atlantique nord, ainsi que l'organisation et les relations intergouvernementales auxquelles il a donné naissance sont, depuis 1949, la définition même de cette solidarité politique. Durant toute cette période, chaque fois que nous avons parlé des « alliés », nous entendions l'Alliance de l'Atlantique nord, qui représente nos perspectives et nos idéaux communs en même temps que les multiples engagements qui découlent du traité proprement dit. En envisageant la façon dont les relations entre nos pays devraient évoluer dans les années 1970, nous ne devrions pas admettre que d'autres entités viennent se substituer à l'Alliance tant que nous n'aurons pas la certitude, d'abord qu'elles sont nécessaires, ensuite et sur-

tout qu'elles peuvent garantir l'indépendance et la sécurité que nous assure depuis vingt-quatre ans l'Alliance de l'Atlantique nord.

C'est dans ces domaines fondamentaux que vous, membres de ce parlement, pouvez apporter une contribution capitale en aidant vos gouvernements à transcender l'interprétation rigide des intérêts nationaux qui a constitué une telle entrave à notre unité politique, ainsi qu'à l'existence et à la crédibilité d'une véritable structure de défense.

*(L'orateur poursuit en français)*

M. le Président, l'Alliance atlantique a maintenu la paix et la stabilité dans une zone cruciale pour le monde entier pendant près de vingt-cinq ans. Il est normal que la situation ait évolué. Si l'Alliance doit continuer à maintenir la paix et la stabilité, elle doit, elle aussi, évoluer et se maintenir vivante. Cette évolution dépendra de la volonté politique de ses pays membres.

La volonté politique des gouvernements alliés se manifeste principalement par le processus de consultation politique et de négociation diplomatique.

Dernièrement, il semble qu'un nouvel instrument de diplomatie internationale ait été créé : le jeu de ping-pong inventé en Chine.

Permettez-moi de vous faire valoir que ce jeu, qui a fait ses preuves au-delà d'un autre océan, se joue aussi des deux côtés de l'Atlantique nord : je vous signale que la balle est maintenant du côté européen.

Que dira l'Europe ? Que fera l'Europe ? C'est la troisième fois que, m'adressant à votre assemblée en tant qu'enceinte européenne, je pose cette question.

M. le Président, le temps presse. Il est temps que l'Europe fasse entendre sa voix dans l'enceinte atlantique pour son propre avantage, pour l'avantage de nos amis et alliés de l'Amérique, pour l'avantage du monde occidental.

Maintenant je suis prêt, M. le Président, à répondre à vos questions et aux questions de tous les délégués ici présents. Vous avez certainement tous lu le communiqué de l'importante réunion du Conseil de l'Atlantique nord qui s'est tenue au niveau des ministres des affaires étrangères à Copenhague la semaine dernière. Je suis également prêt à répondre à vos questions con-

*Mr. Luns (continued)*

communiqué and any others connected with the activities of the Atlantic Alliance. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Luns, for your firm and forthright speech. Mr. Luns has very kindly agreed to answer any questions, so perhaps those who would like to put questions to the Secretary-General of NATO will please indicate their wish from time to time, and I will invite them to put them.

I call Mr. Kliesing.

Mr. KLIESING (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, in his speech the Secretary-General has referred to the security conference and the MBFR negotiations. If we cast our minds back a year, we recall that last summer, in the thinking of the western governments, there was a large measure of interdependence between these two negotiations. That means that the West, and especially the Americans, were working from the premise that there must be some synchronisation between progress achieved at the security conference and progress in the MBFR talks.

Judging from the way things have gone in the meantime, we must say that there is no longer any such synchronisation in mind. The security conference is due to start in a couple of weeks while it will be quite some time before an MBFR conference begins its work. I should therefore like to ask the Secretary-General whether the disappearance of this interdependence or synchronisation is not likely to harm western interests.

The PRESIDENT. — I call Mr. Luns.

Mr. LUNS (Translation). — I can quite understand the question put by the honourable member about synchronisation, parallelism or interdependence. It looks as though we had forgotten this. When I say "we", I refer, of course, to the governments of the Alliance.

However, I can assure him that this is not so. As I have just said, we have kept to our side of the bargain, and we trust that the Soviet Union

will do the same and that we shall be able to start the MBFR conference at the end of October.

Should this not be the case, things will, I can assure you, not run very smoothly. I cannot say anything more on this point now.

The PRESIDENT. — I call Mr. Destremau.

Mr. DESTREMAU (*France*) (Translation). — Mr. President, Mr. Secretary-General, yesterday we heard Mr. van der Stoep speak in favour of what he described as imagination in the realm of defence.

We have heard this notion frequently — and not only in this chamber — although we are never told exactly what it means, or, in fact, hear any new idea put forward in its support.

You told us just now, Mr. Secretary-General — repeating, incidentally, a phrase used by Ministers of various European countries — that the Atlantic Alliance should be rejuvenated and renegotiated.

In this respect, I should be greatly obliged if you would tell us exactly how you think that the Atlantic Alliance could be rejuvenated and renovated and what, for example, are the changes that you consider necessary, bearing the existing situation in mind.

The PRESIDENT. — I call Mr. Luns.

Mr. LUNS (Translation). — I could reply to the honourable Mr. Destremau that to speak of imagination without explaining what the actual results of its application might be does not take us much further.

I can for my part readily understand, Mr. Destremau, that you may perhaps have felt some slight disappointment.

Concerning the renovation of the Atlantic Alliance and the means which should be used to effect it, I might begin by mentioning those means which should not be used !

We here, members of the Alliance, do not want to renegotiate the treaty. This would, as you will agree, open a "Pandora's box", raising numerous problems which would harm the unity of the Alliance and create a great number of difficulties.

M. Luns (suite)

cernant ce communiqué ainsi qu'aux autres touchant les activités de l'Alliance atlantique. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie vivement, M. Luns, de ce discours énergique et franc. M. Luns a bien voulu accepter de répondre à toute question qui pourrait lui être posée ; par conséquent, si ceux qui souhaiteraient interroger le Secrétaire général de l'O.T.A.N. veulent se faire connaître à tour de rôle, je leur donnerai la parole.

La parole est d'abord à M. Kliesing.

M. KLIESING (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, M. le Secrétaire général s'est référé, dans son exposé, à la conférence sur la sécurité et aux négociations sur les réductions mutuelles et équilibrées de forces. Revenons un an en arrière et rappelons-nous que l'été dernier, dans l'esprit des gouvernements occidentaux, il existait, dans une très large mesure, une interdépendance entre ces deux négociations. Ceci veut dire que les Occidentaux, et tout particulièrement les Américains, parlaient du fait qu'il devait exister une synchronisation entre les progrès accomplis par la conférence sur la sécurité et ceux réalisés par les négociations sur les MBFR.

Si l'on en juge par la tournure que les choses ont prise jusqu'ici, il faut bien reconnaître qu'il ne peut plus être question de synchronisation. La conférence sur la sécurité débutera dans quelques semaines, alors qu'il se passera encore un certain temps avant que les négociations sur les MBFR ne soient entamées. Je voudrais demander à M. le Secrétaire général si la suppression de cette interdépendance ou encore de cette synchronisation ne risque pas de nuire aux intérêts occidentaux.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Luns.

M. LUNS (Traduction). — Je comprends parfaitement la question posée par l'honorable Représentant au sujet de la synchronisation, du parallélisme ou de l'interdépendance. On peut en effet avoir l'impression que nous avons quelque peu oublié cette question. En disant « nous », j'entends naturellement par là les gouvernements faisant partie de l'Alliance.

Mais je peux affirmer à notre honorable Représentant que tel n'est pas le cas. Ainsi que je viens de le dire, nous avons, en ce qui nous con-

cerne, rempli nos engagements et nous comptons bien que les Soviétiques en feront autant et que les négociations sur les MBFR pourront ainsi s'ouvrir fin octobre.

Si tel ne devait pas être le cas, je puis vous assurer que les choses ne se passeront pas aussi facilement. Je ne peux pas vous en dire plus pour l'instant.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Destremau.

M. DESTREMAU (*France*). — M. le Président, M. le Secrétaire général, hier, M. van der Stoep s'est exprimé en faveur de la défense de l'imagination.

C'est une idée que nous entendons fréquemment, et non seulement dans cet hémicycle, sans que l'on précise exactement ce qu'elle représente et sans que l'on émette soi-même, à ce moment-là, une idée nouvelle.

Tout à l'heure, vous nous avez dit, M. le Secrétaire général, reprenant du reste une phrase que des ministres de différents pays d'Europe ont formulée, que l'Alliance atlantique devrait être rajeunie et renégociée.

A cet égard, je vous serais très obligé de bien vouloir nous indiquer en quoi, exactement, vous pensez que l'Alliance peut être rajeunie et renouvelée et quelles seraient, par exemple, les modifications essentielles qu'il conviendrait d'y apporter, compte tenu de la situation actuelle.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Luns.

M. LUNS. — Je pourrais répondre à l'honorable M. Destremau qu'évidemment, lorsqu'on parle d'imagination, sans ajouter en quoi consisterait en fait le résultat de cette œuvre d'imagination, on n'avance pas beaucoup.

Quant à moi, je comprends aisément, M. Destremau, que vous ayez peut-être éprouvé un sentiment de légère déception.

En ce qui concerne le renouvellement de l'Alliance et les moyens qu'il conviendrait d'employer pour y arriver, je pourrais d'abord vous citer ceux qu'il conviendrait de ne pas employer !

Nous, pays de l'Alliance, ne voulons pas renégocier le traité. Ce serait, vous en conviendrez, ouvrir la « boîte de Pandore » et, ainsi, de nombreux problèmes seraient évoqués qui nuiraient à l'unité de l'Alliance et créeraient beaucoup de difficultés.



*Mr. Luns (continued)*

We rather have in mind, firstly, the reaffirmation of those values which originally formed the basis of the negotiation of the treaty, but in a form adapted to the situation as it arises at the present time.

You will probably agree with me when I say that the period of confrontation belongs to the past and that we are now negotiating with the other side in an atmosphere of détente.

In other fields, new facts have also made their appearance, such as the European Economic Community, now composed of nine members, and the changes in the monetary and economic situation among the various partners in the Alliance.

Personally, I am of the opinion that some sort of declaration should be made, reaffirming certain principles but adapting them to the present situation ; at the same time, it should not be forgotten that events on the monetary and economic front will, in the nature of things, have their repercussions in the diplomatic and military fields.

Some believe that there is no connection between these problems. From the point of view of pure logic, this is correct ; I would, however, like to quote Mr. Kissinger, who said : "Monetary and economic matters are linked by reality to political and military matters". Whilst believing that spectacular results should not be expected, I think that it would be an excellent idea to re-think our Alliance, to reaffirm, in the existing circumstances, the principles by which we are guided and to seek solutions to the real problems dividing us.

The PRESIDENT. — I call Mr. Dankert.

Mr. DANKERT (*Netherlands*) (Translation). — I should like to ask the Secretary-General of NATO a few questions.

The first has already been taken up by Mr. Destremau; it is the question of renegotiation. No such action can be contemplated, but the Secretary-General indicated that the values upon which the treaty is based could be reaffirmed. I believe, however, that in this respect the same difficulties would arise as in Copenhagen where the subject of human rights — which had hitherto played only a minor rôle — was raised on the initiative of the Netherlands ; consequently, I wonder how

the values set out in the preamble, and in part in Article 2 of the treaty, can be reaffirmed within the Alliance in any concrete way.

My next question concerns the meeting of the Defence Ministers in Brussels, where, for the first time, a decision I believe to be important was taken on the question of rationalisation, with a report scheduled for December. I am happy to note that, in this field, the situation is evolving much more rapidly than was thought possible a few years ago. I believe that even the Secretary-General of NATO has never been very optimistic on the subject, but things are at least beginning to move, perhaps under the pressure of the Europe-United States problem, and also because of the problems caused by the alarming rise in operational and investment costs, which call urgently for action.

But can it really be hoped that a study of this kind will give rise to concrete results ? For, as the Secretary-General has just pointed out, it is concrete results that we need ; I should very much like, however, to know what his ideas are on this subject, even if it is too early for these ideas to take a very concrete form.

I will ask my third question in English.

*(The speaker continued in English)*

On the balance of forces there has been a so-called leak in the Washington Post of a study undertaken by the Pentagon. That came out with very positive results — positive in the sense that things were far better than we could have imagined. At the same time, the Secretary-General made a speech warning against all the dangers, and we have been warning against them also in this Assembly. This is making a bad impression on public opinion. I should like an answer from the Secretary-General to the question whether such a report exists in the United States and, if such a study is expected to be made, will the Secretary-General explain the situation between his utterings and the report ?

The PRESIDENT. — I call Mr. Luns.

Mr. LUNS (Translation). — The honourable deputy is not wrong in saying that similar problems will probably arise when we try to embody certain principles in a new manifesto or declaration. I willingly agree on this point, but never-

*M. Luns (suite)*

On pense plutôt à réaffirmer tout d'abord les mêmes valeurs que celles qui ont été à la base de la négociation du traité, mais adaptées à la situation telle qu'elle se présente à l'heure actuelle.

Vous serez probablement de mon avis si je vous dis que la période de confrontation est maintenant derrière nous et que nous négocions avec l'autre partie dans une atmosphère de détente.

Dans d'autres domaines, on remarque également des faits nouveaux, comme la Communauté Economique Européenne, qui compte actuellement neuf pays membres, et les changements survenus dans la situation monétaire et économique parmi les partenaires de l'Alliance.

Je serais, pour ma part, d'avis que l'on fasse une sorte de déclaration, dans laquelle on réaffirmerait certains principes adaptés à la situation actuelle ; mais il conviendrait, par la même occasion, de ne pas oublier que ce qui se passe sur le front économique et monétaire aura, par la force des choses, ses répercussions dans les domaines diplomatique et militaire.

Certains estiment qu'il n'y a pas de relation entre ces problèmes. Formellement, c'est exact, mais je peux cependant citer M. Kissinger qui a dit : « *Monetary and economic matters are linked by reality to political and military matters* ». Tout en considérant qu'il ne faut pas s'attendre à des résultats très spectaculaires, je crois que c'est une très bonne idée de repenser notre alliance et de réaffirmer, dans les circonstances présentes, les principes qui nous régissent et de rechercher les solutions des vrais problèmes qui nous divisent.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Dankert.

M. DANKERT (*Pays-Bas*). — Je voudrais poser quelques questions à M. le Secrétaire général de l'O.T.A.N.

La première a déjà été abordée par M. Desreumau : c'est celle de la renégociation. Elle ne peut avoir lieu, mais M. le Secrétaire général a indiqué qu'il était possible de réaffirmer les valeurs qui sont à la base du traité. Je crois cependant qu'à cet égard, on connaîtra les mêmes difficultés qu'à Copenhague au sujet de la question des droits de l'homme, qui avait alors joué un certain rôle à l'initiative des Hollandais, mais je me demande comment, de façon concrète, dans

l'Alliance, on peut réaffirmer les valeurs qui sont mentionnées dans le préambule, et, en partie, dans l'article 2.

Ma seconde question concerne la réunion des ministres de la défense à Bruxelles, où, pour la première fois, une décision que je crois importante a été prise sur la question de la rationalisation, avec un rapport prévu pour décembre. Je suis heureux de constater que, dans ce domaine, les choses évoluent beaucoup plus vite qu'on ne le pensait encore il y a quelques années. Je pense même que le Secrétaire général de l'O.T.A.N. n'a jamais été très optimiste à ce sujet-là, mais maintenant je constate que les choses commencent à bouger, peut-être d'abord sous la pression du problème Europe-Amérique, ensuite du problème des frais d'exploitation et des frais d'investissements qui augmentent terriblement et qui vont nous contraindre à agir.

Mais peut-on réellement espérer qu'une telle étude va donner des résultats concrets ? En effet, ce sont des résultats concrets qu'il faudrait obtenir, comme il vient d'être indiqué, mais je voudrais bien savoir quelles sont, à ce sujet, les idées de M. le Secrétaire général, même s'il est trop tôt pour que ces idées puissent être déjà très concrètes.

Ma troisième question, je la poserai en anglais.

(*L'orateur poursuit en anglais*)

(Traduction). — Au sujet de l'équilibre des forces, le *Washington Post* s'est fait l'écho de ce qu'on appelle une « fuite » à propos d'une étude entreprise par le Pentagone. L'affaire a eu des résultats très positifs, en ce sens qu'elle a révélé une situation bien plus favorable que nous n'eussions pu l'imaginer. Au même moment, le Secrétaire général prononçait un discours dans lequel il mettait en garde contre toutes sortes de dangers, ce que nous avons d'ailleurs fait aussi au sein de cette assemblée. Tout cela produit une impression déplorable sur l'opinion publique. Je voudrais demander au Secrétaire général s'il existe un tel rapport aux Etats-Unis et, si une étude de ce genre est prévue, veut-il nous expliquer le lien entre ses propos et le rapport.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Luns.

M. LUNS. — L'honorable député n'a pas tort lorsqu'il dit que des problèmes du même genre vont probablement se poser lorsqu'on essaiera d'élaborer certains principes dans un nouveau manifeste ou dans une déclaration. Je le concède

*Mr. Luns (continued)*

theless believe that this would be a less serious undertaking than renegotiating the treaty.

Furthermore, the Atlantic Council, at its session yesterday, has already examined this problem and is at present attempting to draw up certain texts which could receive the support of every member of the Alliance ; certain difficulties still remain to be overcome, however.

Concerning rationalisation and the decision taken on the initiative of Mr. van der Stoep at the meeting of Defence Ministers, Mr. Dankert is right to emphasise that very specific answers should not be expected. This problem will be studied by a committee of technicians and military experts ; at the conference, General Steinhof, Chairman of the Military Committee, has already pointed out that he doubted whether he would be in a position to give complete answers, but would in any case present a report.

If you ask me what this report will contain, I think that we shall have to consider whether certain types of armaments should not, in agreement with the governments concerned, at once be standardised and centralised in certain countries and whether, among the three arms — navy, army and air force — priority assignments should not be given to specific countries, which could result in economies. These are the lines along which the military experts and technicians are thinking ; but Mr. Dankert was kind enough to say that he would await the Committee's first report with all the interest it deserves.

*(The speaker continued in English)*

The last question raised by Mr. Dankert was about the balance of forces and a so-called Pentagon statement. I had the advantage of having a little chat with General Goodpaster just before this meeting and I talked to him about this mysterious report. I am sure that the General will allow me to say that he does not know of such a report. He is not a sergeant cook of the American army, but a very high military authority, Supreme Allied Commander Europe. If he does not know of it, who does ? I do not.

When Mr. Dankert spoke about undermining the confidence of public opinion, I did not quite get

who he was suggesting was undermining whose, was it the Secretary-General or the Pentagon ?

Mr. DANKERT (*Netherlands*). — It was contradictory.

Mr. LUNS. — Yes, I also suppose that to be the case. Neither in Brussels nor in Washington has an analysis of the data given by all the members of the Alliance contradicted any authority, least of all the new Secretary of Defence, who underlined this strongly in his speech. I admit that a certain confusion has been shown and therefore I am grateful to the honourable member for giving me the opportunity to mention it.

The PRESIDENT. — I call Mr. Tomney.

Mr. TOMNEY (*United Kingdom*). — May I ask the Secretary-General what would be the considerations of the NATO Council if large-scale American forces are withdrawn regarding the future supply and standardisation of armaments, as the United States is the present largest supplier to NATO ? The Secretary-General will be aware that the concomitant of any modern industrial army is a highly-sophisticated industrial basis in the ratio of ten to one — ten highly-skilled technicians to one combat soldier. This will provide special difficulties. What plans does the NATO Council envisage to remedy a situation in which there are nations competing, without American support, for armaments sales within their own countries to NATO with the consequent dislocation which would arise ?

My second question is not for the Council as such, but it has a bearing on what might happen regarding money supply. In the default of agreement on international monetary reform and balance of payments difficulties in every NATO country, how will the Council ensure a fixed progressive budget to take care of progressive costs ?

The PRESIDENT. — I call Mr. Luns.

Mr. LUNS. — In answer to the first question of Mr. Tomney, I would point out that in my opinion there is a little too much talk about the withdrawal of the American forces. Only a week ago,

*M. Luns (suite)*

volontiers, mais je pense que c'est moins grave que de renégocier un traité.

D'autre part, le Conseil atlantique, dans sa séance d'hier, s'est déjà penché sur le problème et s'efforce d'élaborer certains textes qui pourront recueillir l'adhésion de tous les membres de l'Alliance, mais des difficultés subsistent.

En ce qui concerne la rationalisation et la décision prise lors de la réunion des ministres de la défense, sur l'initiative de M. van der Stoep, M. Dankert a raison de souligner qu'il ne faut pas s'attendre à des réponses très concrètes. En effet, une commission de techniciens et de militaires va étudier ce problème et, lors de la conférence, le général Steinhof, président du Comité militaire, a déjà fait observer qu'il doutait de pouvoir donner des réponses complètes, mais qu'il ferait de toute façon un rapport.

Si vous me demandez ce que contiendra ce rapport, je pense qu'on devra étudier si certains types d'armements ne devraient pas maintenant, avec le concours des gouvernements, être standardisés et être centralisés dans certains pays et si, dans les trois armes : la marine, l'armée et l'aviation, il n'y aura pas lieu de donner certaines priorités d'action à certains pays, d'où pourraient résulter des économies. C'est dans ce sens que les pensées des militaires et de leurs techniciens s'orientent, mais M. Dankert a eu l'amabilité d'indiquer qu'il attendrait également avec tout l'intérêt qu'il mérite le premier rapport de cette commission.

*(L'orateur poursuit en anglais)*

(Traduction). — La dernière question de M. Dankert avait trait à l'équilibre des forces et à une prétendue prise de position par le Pentagone. J'ai eu l'avantage de causer quelques instants avec le général Goodpaster juste avant cette séance, et je lui ai touché un mot de ce mystérieux rapport. Je suis persuadé que le général me permettra de dire qu'il n'a jamais entendu parler d'un tel rapport. Il n'est pas sergent d'ordinaire dans l'armée américaine, mais une très haute autorité militaire, puisqu'il est Commandant suprême des forces alliées en Europe. S'il ne sait rien d'un tel rapport, qui donc le connaît ? Pas moi, en tout cas.

Lorsque M. Dankert a dit que l'on savait la confiance publique, je ne vois pas au juste à qui

il faisait allusion. Était-ce au Secrétaire général ou au Pentagone ?

M. DANKERT (*Pays-Bas*) (Traduction). — C'était contradictoire.

M. LUNS (Traduction). — Oui, c'est bien ce que je suppose, moi aussi. Ni à Bruxelles, ni à Washington, l'analyse faite de l'information donnée par tous les membres de l'Alliance n'a contredit les autorités, et surtout pas le nouveau secrétaire à la défense, qui l'a nettement souligné dans son discours. J'admets qu'il y a eu une certaine confusion et je suis reconnaissant à l'honorable Représentant de m'avoir donné l'occasion de le mentionner.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Tomney.

M. TOMNEY (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Puis-je demander au Secrétaire général quelle serait l'attitude du Conseil de l'O.T.A.N., dans l'éventualité d'un retrait massif des forces américaines, quant à l'approvisionnement futur et à la normalisation en matière d'armements, puisque les Etats-Unis sont actuellement le plus gros fournisseur de l'O.T.A.N. ? Le Secrétaire général n'ignore pas qu'une armée moderne ne peut exister sans une base « industrielle » d'une technique avancée dix fois plus importante, en ce sens qu'il faut dix techniciens hautement qualifiés pour un soldat combattant. Cela ne manquera pas de créer des difficultés particulières. Quelles mesures le Conseil de l'O.T.A.N. envisage-t-il pour porter remède à une situation dans laquelle diverses nations se trouveraient en concurrence, en dehors de tout appui américain, pour la vente d'armements à l'O.T.A.N. au sein de leur propre groupe de pays, avec les risques de dislocation que cela comporte ?

Ma seconde question ne s'adresse pas au Conseil en tant que tel, mais elle a une incidence sur ce qui pourrait se produire en matière de financement. A défaut d'une entente sur la réforme monétaire internationale et vu les difficultés de balance des paiements éprouvées par chacun des pays de l'O.T.A.N., comment le Conseil va-t-il pouvoir établir un budget en progression constante pour faire face à des coûts croissants ?

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Luns.

M. LUNS (Traduction). — En réponse à la première question de M. Tomney, je dirai que, à mon avis, on parle un peu trop d'un retrait de forces américaines. Il y a une semaine à peine,

*Mr. Luns (continued)*

their Secretary of State repeated President Nixon's assurance that there would not be any withdrawal of American forces except in the context of mutual and balanced force reductions. Nevertheless, that people should worry about what they hear on the other side of the ocean not coming from the government itself is understandable. If the United States forces were to leave unilaterally, to a large extent it is of course certain, as Mr. Tomney pointed out, that there would be a weakening of the allied defence.

Even more serious to my mind would be that if the Americans were, let us say, to withdraw 100,000 troops and the allies might be willing to provide another 100,000 from national troops in Europe, there would still be a great weakening because the credibility of the United States involvement would be somewhat diminished. That would be very worrying.

I understood from Mr. Tomney's question that he links that question with the American armaments industry and what they are selling in Europe. There is of course some connection, though not formally. Countries which might have bought their military hardware elsewhere now buy it in America in order in some way to offset the cost of the American troop involvement in Europe. Mr. Tomney's question in this regard is in fact linked to that of Mr. Dankert. A study is going on and the concrete question asked by Mr. Tomney is one of the points which will be studied.

In answer to Mr. Tomney's second question, if the members of the Alliance in Europe had been willing to maintain more or less the same percentage of national income for expenditure on defence as, say, ten or twelve years ago, there would be no problem. It is worrying that, although the budget remains constant and in most of the countries of the Alliance is even rising in real terms and in percentage of the national budget, the defence budget is steadily going down. There are some exceptions. I would mention here the United Kingdom decision to strengthen its defences. Germany has added two billion DM to its defences, and other countries like Turkey are doing the same.

Countries, in my opinion, should decide to maintain a certain percentage of their national income. Whether it is 4 or 4.5% or, as in the case of the

United Kingdom, 5.5%, and in other cases 3.9%, is another question, but they should not allow the erosion of their expenditure on the defence establishment to continue, the more so as it is a fact — and you all know this as well as I do — that the Soviet Union is not hampered by these considerations and is adding considerably to its military establishment.

I therefore hope that in that direction we can find the right answer, but as yet it has not been given.

The PRESIDENT. — I call Mr. Richter.

Mr. RICHTER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, Mr. Secretary-General, the day before yesterday this Assembly adopted the draft recommendation in Document 607 tabled by our colleague, Mr. Kahn-Ackermann. One of the things it recommends is that we investigate, together with the United States, the possibility of adopting a common Atlantic nuclear policy. Mr. Kahn-Ackermann, the Rapporteur, has proposed that the same means be applied by NATO which proved so successful when the NATO Committee on the Challenges of Modern Society dealt with their problems. May I ask the Secretary-General how he views this part of the draft recommendation?

The PRESIDENT. — I call Mr. Luns.

Mr. LUNS (Translation). — In reply to Mr. Richter I should like to say that if I have understood the recommendation of Document 607 correctly, it deals with nuclear developments in numerous spheres. This is indeed a very good thing, and I read Mr. Kahn-Ackermann's draft recommendation with great satisfaction.

The military aspect is a different matter and a rather delicate one. There are all kinds of problems here. I would point out that all of us have signed the nuclear non-proliferation treaty.

Collaboration in the peaceful application of nuclear energy is something we in NATO can note with great satisfaction, and can try to develop.

The PRESIDENT. — I call Mr. Critchley.

*M. Luns (suite)*

le Secrétaire d'Etat américain réitérait les assurances données par le Président Nixon, selon lesquelles il n'y aurait aucun retrait de forces américaines en dehors de ceux qu'appelaient les réductions mutuelles et équilibrées. Il est compréhensible que ce que l'on entend dire de l'autre côté de l'océan suscite des inquiétudes, même si le gouvernement n'en est pas la source. Si les Etats-Unis retiraient leurs forces de leur propre initiative, il est certain que, dans une large mesure, comme l'a souligné M. Tomney, nous constaterions un affaiblissement de la défense alliée.

Ce qui me paraîtrait plus grave encore, ce serait que les Américains retirent, par exemple, 100.000 hommes et que les alliés remplacent ceux-ci par 100.000 Européens ; il en résulterait encore un grand affaiblissement, car la crédibilité de l'engagement américain s'en trouverait diminuée. C'est une éventualité très inquiétante.

Il me semble que M. Tomney lie cette question à celle de l'industrie américaine des armements et à ce qu'elle vend à l'Europe. Ce lien existe en effet, même s'il n'a pas un caractère officiel. Des pays qui auraient peut-être acheté leur équipement militaire ailleurs l'achètent aujourd'hui aux Etats-Unis afin de compenser en quelque sorte le coût de l'engagement des troupes américaines en Europe. A cet égard, la question de M. Tomney rejoint celle de M. Dankert. Une étude en cours couvrira, entre autres, la question posée par M. Tomney.

Au sujet de la deuxième question de M. Tomney, je dirai que si les membres européens de l'Alliance avaient voulu consacrer à la défense un pourcentage de leur revenu national sensiblement égal à ce qu'il était voici dix ou douze ans, il n'y aurait pas de problème. On s'inquiète de constater qu'alors que le budget demeure constant ou même augmente dans la plupart des pays de l'Alliance, tant en valeur réelle qu'en pourcentage du revenu national, le budget de la défense est en régression constante. Il y a des exceptions : le Royaume-Uni, par exemple, a décidé de renforcer sa défense ; l'Allemagne a ajouté deux milliards de DM à son budget de défense et d'autres pays, comme la Turquie, agissent dans le même sens.

A mon avis, chaque pays devrait consacrer à son budget de défense un certain pourcentage de son revenu national. On peut discuter sur le point

de savoir si ce pourcentage sera de 4, 4,5 % ou, comme au Royaume-Uni, de 5,5 %, ou encore, comme ailleurs, de 3,9 %, mais les pays ne devraient pas laisser s'effriter leur budget de défense, étant donné surtout — et vous savez cela aussi bien que moi — que l'Union Soviétique ne s'arrête pas à des considérations de ce genre et accroît considérablement son dispositif militaire.

J'espère donc que nous pourrons trouver la bonne solution dans cette direction, mais nous n'en sommes pas encore là.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Richter.

M. RICHTER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames et Messieurs, M. le Secrétaire général, cette assemblée de l'U.E.O. a adopté avant-hier la recommandation contenue dans le Document 607 présenté par notre collègue, M. Kahn-Ackermann. Cette recommandation demande, entre autres, que soit étudiée la possibilité d'une politique nucléaire commune avec les Etats-Unis. Le rapporteur, M. Kahn-Ackermann, a proposé qu'ici aussi, l'O.T.A.N. utilise les méthodes qui se sont révélées si fructueuses en ce qui concerne les études faites par le Comité de l'O.T.A.N. sur les défis de la société moderne. Puis-je demander à M. le Secrétaire général son opinion au sujet de cette proposition de la recommandation ?

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Luns.

M. LUNS (Traduction). — Je voudrais dire à l'honorable M. Richter que la recommandation contenue dans le Document 607 traite — si j'ai bien compris — de la question du développement nucléaire dans plusieurs domaines. Ceci est une très bonne chose, et j'ai lu avec satisfaction la recommandation de M. Kahn-Ackermann.

Sur le plan militaire, la question se pose d'une manière différente et assez délicate. Il existe, dans ce domaine, toutes sortes de problèmes. Je voudrais attirer l'attention sur le fait que nous avons tous signé le Traité de non-prolifération des armes nucléaires.

Pour sa part, l'O.T.A.N. ne peut que prendre note avec grande satisfaction d'une coopération pour l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques, et tenter de la développer.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Critchley.

Mr. CRITCHLEY (*United Kingdom*). — In the context of SALT I and SALT II and the implication of some sort of restraint upon the American nuclear defence of Europe in terms of forward based systems, how long can NATO rely for its strategy on the first use of nuclear weapons?

The PRESIDENT. — I call Mr. Luns.

Mr. LUNS. — I must be extremely cautious in my reply to Mr. Critchley because, just as it is always dangerous to question the virtue of Caesar's wife, so it is extremely ticklish to talk about a first use.

When I was fighting my last election campaign in the Netherlands in April 1971, I was asked a question by a gentleman who was rather wildly clad with magnificent hair. He told me he was a Roman Catholic head of a school and also a member of the pacifist party. He said to me: "Now I want you to reply yes or no to the following question", and then spoke for fifteen minutes. The result was that he wanted to know whether NATO would or would not use the strategic nuclear weapon first. I said: "You will get neither yes nor no." That worthy gentleman said: "That is a typical Roman Catholic reply". I said, "No, it is not a Roman Catholic reply, it is the reply of a responsible Minister. I do not say it is the case, but if NATO would not use its nuclear deterrent first and if a responsible Minister were to announce this, you might just as well do away with the whole nuclear arsenal." It is the uncertainty which is necessary in order to preserve the peace.

Therefore, much to my regret, I cannot go much further in the reply to the understandable question of Mr. Critchley. I am very sorry.

The PRESIDENT. — I call Mr. Prescott.

Mr. PRESCOTT (*United Kingdom*). — I wish to pursue a point made by the Secretary-General when he called upon politicians in this Assembly to ascertain and encourage the political will of people in their countries in favour of the European Alliance about which he has been talking this morning. I wonder about ascertaining the political will of people particularly when considering the NATO country, Greece.

Can Mr. Luns tell me how one ascertains the political will of the people in that country towards NATO? Is it not likely that that clique of military leaders with its fascist tendencies may well now be overthrown as some of the military revolts that have already taken place in their ranks show, and it is likely that those people may well feel NATO is part of the oppression and once they overthrow this régime they will want to leave NATO and undermine the Alliance about which Mr. Luns has been speaking this morning?

Could Mr. Luns give the Assembly some of his own thoughts or those of his Council on this problem, particularly of how one ascertains the political will of the Greeks in this situation?

The PRESIDENT. — I call Mr. Luns.

Mr. LUNS. — My address was to the members of this Assembly, and, as far as I know, there are no Greek parliamentarians amongst you. I doubt whether in the near future they will become members of this Assembly. Secondly, naturally I agree with Mr. Prescott that to ascertain the political will of the Greeks is not very easy. It is very difficult indeed in view of the present régime in Greece.

I did not say that the members of this Assembly should ascertain the political will of their countries but they should promote the political will of their governments by their action in parliament. What goes for ascertaining the political will in Greece goes also for pushing governments to do something in that respect. Governments have very little opportunity to ascertain directly what the people want. It is one of the weak points in the Alliance. If, as I hope, one day democracy is restored in Greece, I for one would very much regret it if the Greek people took the view that NATO had anything to do with the present régime. On the contrary, most of the countries of NATO regret the present régime in Greece, and if there has been any action it has been action contrary to the aims of the present régime. There has been no encouragement and therefore there can be no charge that NATO has encouraged the present régime in Greece. I admit that this matter remains a problem.

The PRESIDENT. — I call Mr. Reale.

Mr. REALE (*Italy*) (Translation). — Thank you, Mr. President. I should like to ask the

M. CRITCHLEY (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Au sujet de SALT I et SALT II et des conséquences que pourrait avoir la réticence des États-Unis à assurer la défense nucléaire de l'Europe en termes de systèmes à bases avancées, pour combien de temps l'O.T.A.N. peut-elle axer sa stratégie sur l'initiative de l'emploi de l'arme nucléaire ?

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Luns.

M. LUNS (Traduction). — Je dois répondre très prudemment à M. Critchley, car il est aussi délicat de parler de l'initiative de l'emploi de l'arme nucléaire que de mettre en doute la vertu de la femme de César.

Au cours de ma dernière campagne électorale aux Pays-Bas, en avril 1971, un personnage vêtu de façon excentrique et portant une magnifique crinière m'a posé une question. Il disait être directeur d'école catholique et membre du parti pacifiste. « Je voudrais », me déclara-t-il, « que vous me répondiez par oui ou par non à la question suivante ». Puis il parla pendant un quart d'heure. Il voulait en fin de compte savoir si l'O.T.A.N., le cas échéant, serait ou ne serait pas la première à faire usage de l'arme nucléaire stratégique. Je lui dis qu'il n'obtiendrait comme réponse ni oui ni non, sur quoi il remarqua que c'était « une réponse typiquement catholique ». Je lui dis : « Ce n'est pas une réponse de catholique, c'est celle d'un ministre conscient de ses responsabilités ». Je ne prétends pas que ce soit le cas, mais si l'O.T.A.N. était décidée à ne pas faire, avant tout autre, usage de sa force de dissuasion nucléaire et si un ministre responsable l'annonçait par avance, autant vaudrait qu'elle se débarrasse tout de suite de tout son arsenal nucléaire. L'incertitude est ici nécessaire à la préservation de la paix.

Par conséquent, et je le regrette, je ne puis en dire davantage pour répondre à la curiosité bien compréhensible de M. Critchley.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Prescott.

M. PRESCOTT (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je voudrais revenir à ce qu'a dit le Secrétaire général lorsqu'il a demandé aux parlementaires de cette assemblée de s'assurer si leurs concitoyens ont la volonté politique de soutenir l'alliance européenne, et de stimuler cette volonté. Je me demande comment discerner la volonté politique des gens, particulièrement lorsqu'il s'agit d'un pays de l'O.T.A.N. comme la Grèce.

M. Luns peut-il me dire comment reconnaître, chez les citoyens de ce pays, la volonté politique d'appuyer l'O.T.A.N. ? N'est-il pas possible que cette clique militaire fascisante soit un jour renversée, si l'on en juge par les révoltes militaires qui se sont déjà produites dans ses rangs mêmes ? Et, comme il est vraisemblable que pour les Grecs l'O.T.A.N. fait partie de la force d'oppression, il se peut que, s'ils renversent le régime, ils veuillent aussi quitter l'O.T.A.N. et saper l'Alliance dont nous parlait M. Luns.

Celui-ci pourrait-il faire connaître à l'Assemblée son sentiment ou celui du Conseil à cet égard, et nous dire en particulier comment on peut, dans la situation actuelle, s'assurer de la volonté politique des citoyens grecs ?

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Luns.

M. LUNS (Traduction). — Je parlais aux membres de cette assemblée et, autant que je sache, il n'y a pas ici de parlementaires grecs. Je doute d'ailleurs qu'il y en ait dans un avenir proche. En second lieu, je concède évidemment à M. Prescott qu'il n'est pas très facile de s'assurer de la volonté politique des Grecs. C'est très difficile, étant donné le régime existant actuellement en Grèce.

Je n'ai pas dit que les membres de cette assemblée devaient s'assurer de la volonté politique de leur pays, mais renforcer la volonté politique de leur gouvernement par leur action au parlement. Ce qui vaut pour s'assurer de la volonté politique en Grèce vaut également pour inciter les gouvernements à faire quelque chose en ce sens. Les gouvernements ont très peu de moyens de savoir directement ce que veulent les gens. C'est l'un des points faibles de l'Alliance. Si un jour, comme je l'espère, la démocratie est restaurée en Grèce, je regretterai beaucoup, quant à moi, que le peuple grec puisse croire que l'O.T.A.N. a eu quoi que ce soit de commun avec l'actuel régime. Au contraire, la plupart des pays de l'O.T.A.N. déplorent l'existence de l'actuel régime grec et, si des mesures ont été prises, elles l'ont été pour combattre les objectifs de ce régime. Ils ne l'ont pas encouragé, et l'on ne peut donc pas dire que l'O.T.A.N. ait soutenu l'actuel régime de la Grèce. Je reconnais cependant que le problème demeure.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je donne la parole à M. Reale.

M. REALE (*Italie*) (Traduction). — Je vous remercie, M. le Président. Je voudrais poser au



*Mr. Reale (continued)*

Secretary-General a question concerning a point not touched on, I believe, in his speech.

Could the mutual and balanced reduction of forces in Central Europe, resulting from a favourable outcome of the negotiations at the Vienna conference, bring about an easing of existing tensions in the south of the continent? That is to say, will the agreement be global in scope, or, if such is not the case, what will be the resulting situation in the Mediterranean, taking into account the continuing Israeli-Arab conflict, the political systems in certain Mediterranean countries — among which Greece was recently mentioned — and the fact that, of the three Euro-Mediterranean peninsulas, Italy alone offers quick access to Africa, which, while it facilitates the supply of energy to all countries in Europe, also makes available to African countries all those services which other countries of Europe are unable to provide?

The PRESIDENT. — I call Mr. Luns.

Mr. LUNS (Translation). — This question must, if you will forgive me, be the last, as I have to leave for the Quai d'Orsay to see the French Minister for Foreign Affairs.

In reply to the honourable gentleman, I am able to tell him that — contrary to what he may think — we have been concerned not to weaken either the southern or the northern flank of Europe, and that at the Vienna talks we have concentrated on Central Europe. The major issue which the Russians wished to raise, and which we refused to accept, was the inclusion of Italy in the central sector while accepting Hungary.

Such is my reply with regard to a certain alleged neglect by NATO.

With regard to the present situation in the Mediterranean, it goes without saying that recent events in Greece have to some extent weakened this southern flank. I have said and I repeat, first of all, that I believe the present state of the Greek forces to be only temporary; and secondly, that we need not fear a direct attack in the coming months. Generally speaking, however, the situation in the Mediterranean has not improved but has somewhat weakened. The military authorities of NATO are in process of studying the position.

I can assure the honourable gentleman that certain measures have been planned with a view to strengthening and increasing our defences, especially those of Italy; and I do not refer to the contribution of the Italian armed forces.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Secretary-General, for so generously giving this Assembly an hour of your valuable time. We are deeply grateful to you for the way in which you have answered our enquiries and for clarifying the many difficult questions and doubts which some of us had. We very much appreciate your coming here today and we hope that you will continue to regard yourself as our friend.

#### **4. Address by General Goodpaster, Supreme Allied Commander Europe**

The PRESIDENT. — The next Order of the Day is an address by General Goodpaster, Supreme Allied Commander Europe.

It is some years, General, since the SACEUR has addressed our Assembly, but it is certainly not some years since you yourself have been a very good friend to this Assembly. You have entertained and informed committees of this Assembly at your headquarters and they have always found the process extremely rewarding. We are therefore very grateful indeed once again to welcome you here in our Assembly meetings and we are most grateful to you for sparing time to come here. You have now been at SACEUR for four years, you have great experience, and therefore we look forward with very great pleasure to hearing your remarks.

General GOODPASTER (*Supreme Allied Commander Europe*). — I am very glad indeed to be back in Paris and to meet with this group. I lived in Paris and its suburbs for a number of years and it has always been one of my favourite cities. Each time I return to Paris, however, I notice that a number of things have changed. I am sure many of you have the same experience. That reminds me of a story about Bernard Baruch, an extremely successful American financier who was an adviser to several Presidents. Baruch, who was then in his seventies, had just returned from a trip to Paris. A friend asked him, "Well, how did you enjoy Paris this time?" Baruch replied, "It was nothing like the

*M. Reale (suite)*

Secrétaire général une question portant sur un problème qu'il n'a pas abordé, me semble-t-il, dans son intervention.

Les réductions mutuelles et équilibrées des armements dans le centre de l'Europe résultant d'une issue favorable des négociations de la conférence de Vienne peuvent-elles provoquer un relâchement de la tension qui existe là, au sud du continent ? En d'autres termes, aurons-nous ainsi un accord global ? Ou bien, si cela ne pouvait être réalisé, quelle situation serait créée en Méditerranée, compte tenu du conflit israélo-arabe persistant, des systèmes politiques des divers pays riverains — notamment de la Grèce, dont il a été question récemment — et du fait que, parmi les trois péninsules européennes de la Méditerranée, seule la péninsule italienne permet aujourd'hui d'accéder rapidement en Afrique, ce qui, si cela permet l'approvisionnement en énergie de tous les pays européens, offre à l'inverse aux pays africains tous les services que les pays européens ne peuvent leur donner ?

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Luns.

M. LUNS. — Cette question, on m'en excusera, sera la dernière, car je dois partir pour le Quai d'Orsay voir le ministre des affaires étrangères de France.

Je puis vous répondre, M. le député, que contrairement à ce que vous pensez, notre souci a été de ne pas affaiblir le front de l'Europe au nord et au sud et que, lors des conversations de Vienne, on s'est concentré sur l'Europe centrale. La grande question que les Russes avaient voulu soulever et que nous avons refusé d'admettre était d'inclure l'Italie dans le secteur central en acceptant la Hongrie.

Telle est la réponse en ce qui concerne une certaine « négligence de l'O.T.A.N. ».

En ce qui concerne la situation actuelle en Méditerranée, il va de soi que les derniers événements de Grèce ont quelque peu affaibli ce front sud. J'ai dit et je répète : primo, que je crois que l'état actuel des forces de Grèce est temporaire ; secundo, qu'on n'a pas à craindre dans les mois à venir une attaque directe. Mais la situation en Méditerranée, en général, n'a pas été améliorée et a été plutôt affaiblie. Les autorités militaires de l'O.T.A.N. sont en train de l'étudier. Je peux assurer l'honorable député que quelques mesures

ont été envisagées tendant à raffermir et à augmenter la défense, surtout de l'Italie et pas du fait des forces armées italiennes.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Merci, M. le Secrétaire général, d'avoir généreusement accordé à cette assemblée une heure de votre temps si précieux. Nous vous sommes profondément reconnaissants de la façon dont vous avez répondu à nos questions, éclairé de difficiles problèmes et dissipé les doutes de certains d'entre nous. Nous vous sommes obligés d'être venu aujourd'hui et espérons que vous nous conserverez votre amitié.

#### **4. Discours du Général Goodpaster, Commandant suprême des forces alliées en Europe**

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle maintenant le discours du Général Goodpaster, Commandant suprême des forces alliées en Europe.

Il y a plusieurs années, mon général, que le SACEUR n'a pas pris la parole devant notre assemblée, mais nous savons que votre amitié à notre égard ne s'est jamais démentie. Vous avez reçu certaines de nos commissions à votre quartier général, vous leur avez fourni des renseignements dont elles ont toujours tiré grand profit. Nous sommes donc très heureux d'avoir une fois encore l'occasion de vous accueillir ici et vous savons gré de bien vouloir nous accorder un peu de votre temps. Vous êtes depuis quatre ans Commandant suprême des forces alliées en Europe, votre expérience est grande, et nous éprouverons un plaisir particulier à entendre vos observations.

Général GOODPASTER (*Commandant suprême des forces alliées en Europe*) (Traduction). — M. le Président, M. le Secrétaire général, Mesdames, Messieurs, je suis très heureux de me retrouver à Paris et en particulier de pouvoir m'adresser à votre honorable assemblée. Je connais Paris et sa banlieue pour y avoir vécu plusieurs années. C'est une de mes villes favorites. Pourtant, à chaque visite, j'y remarque un certain nombre de changements. Je gage que nombre d'entre vous ont la même impression. Et cela me rappelle une anecdote au sujet de Bernard Baruch, financier américain réputé, qui fut le conseiller de plusieurs présidents. Baruch, âgé à l'époque de plus de soixante-dix ans, venait de

*General Goodpaster (continued)*

old days." "Oh", said his friend, "You mean when Paris was Paris?" "No", replied the financier, "When Baruch was Baruch."

Nevertheless, it is a pleasure to return to Paris and a very special pleasure to address the Assembly of Western European Union. I have met many of you in your capacity as NATO parliamentarians and committee members, but this is the first time I have had occasion to address this Assembly. It is, of course, quite appropriate for a SACEUR to do so. Under Article IV of the Brussels Treaty, Western European Union and its organs rely on the appropriate military authorities of NATO for information and advice on military matters. Consequently, several of my predecessors met with this Assembly while SHAPE was located at Paris. This is, however, the first such visit since the headquarters moved to Belgium in 1967. Hence I think it appropriate to take as my point of departure today the changes in the military security situation during the last six years. There have been a number of significant changes, and not all have been for the better.

In the first place, the growth of Soviet strategic nuclear offensive and defensive capabilities has progressively changed the strategic balance in a direction adverse to the West. From its position of strategic superiority of a few years ago, the West has dropped to a position of equality and — in some areas — of inferiority. The SALT agreement has more or less stabilised this situation. This new strategic parity has far-reaching military implications. Some military strategies which were open to the West before are no longer feasible. In this situation nuclear weapons alone are less likely to deter the full range of possible conflicts. Consequently, this strategic parity has increased the importance of maintaining adequate conventional land, sea, and air forces — backed by a tactical nuclear capability — in order to be able to cope with the variety of challenges we face.

In the United States, for example, more than 56 % of the defence budget now goes for manpower and related expenses. Although the percentage is lower in other countries of the North Atlantic Alliance, it is rising everywhere in the West. As a result, the Alliance now spends about half of its combined defence budget on personnel, while the Warsaw Pact spends only about one-quarter. These increasing personnel costs leave less money for investment in modern weapons and equipment and this at a time when this equipment is becoming increasingly sophisticated and therefore more costly.

For, as you know, the costs of succeeding generations of military equipment have been rising at a rapid rate. Weapons today cost, on the average, two or three times more than the ones they replace, even after allowing for inflation. For some types of equipment the increase is even greater. For example, new first-line aircraft are four or five times more costly than the older planes they replace, primarily because of their sophisticated electronics and fire-control systems. Moreover this sophisticated equipment is often more difficult to maintain and repair. Complexity frequently results in lower reliability and higher operating costs. As a result of these trends, we are not able to replace older weapons on a one-for-one basis. To be sure, the newer systems have higher performance, but this higher performance is not always sufficient to compensate for the severe reduction in flexibility caused by reduced numbers.

While personnel and equipment costs have been rising, popular support for military programmes has been declining. Behind the protective shield provided by NATO's military forces, Western Europe has enjoyed a long period of peace and prosperity. This peace and economic well-being — obviously desirable as they are — have dulled the edge of awareness to danger.

NATO and Western Europe no longer feel what General Eisenhower used to call "the impulse of fear". Defensive alliances, such as NATO, thrive in times of common adversity and danger and tend to weaken when the danger

*Général Goodpaster (suite)*

rentrer d'un voyage à Paris. Un ami lui demanda: « Comment as-tu trouvé Paris cette fois ? » A quoi Baruch répondit: « Ce n'est plus du tout comme jadis ». « Ah ! » dit son ami, « tu veux dire, quand Paris était encore Paris ? » « Non », répondit le financier, « quand Baruch était encore Baruch ».

Quoi qu'il en soit, il m'est agréable de revoir Paris et, en particulier, de pouvoir m'adresser à l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale. J'ai déjà eu l'occasion de rencontrer nombre d'entre vous en leur qualité de parlementaires et membres de commissions de l'O.T.A.N., mais c'est la première fois que j'ai l'honneur de prendre la parole devant votre assemblée. J'ai conscience d'exercer, ce faisant, l'une des prérogatives normales du SACEUR. En effet, aux termes de l'article IV du Traité de Bruxelles, l'Union de l'Europe Occidentale et ses organes s'adresseront aux autorités militaires appropriées de l'O.T.A.N. pour toutes informations et tous avis sur les questions militaires. C'est à ce titre que plusieurs de mes prédécesseurs ont été invités par cette assemblée quand le SHAPE se trouvait encore à Paris. Mais c'est la première fois que le SACEUR reprend ce contact avec vous depuis que le quartier général a été transféré en Belgique en 1967. Je crois donc opportun de prendre comme point de départ aujourd'hui les modifications survenues dans la situation en matière de sécurité militaire au cours des six années écoulées. En effet, plusieurs changements importants se sont produits, et l'on ne peut pas dire en l'occurrence qu'il s'agisse toujours d'améliorations.

Tout d'abord, la croissance des capacités offensive et défensive des Soviétiques dans le domaine nucléaire stratégique a graduellement modifié l'équilibre stratégique au détriment des Occidentaux. De la position de supériorité stratégique qu'il occupait il y a quelques années, l'Occident a régressé jusqu'à une position d'égalité et, en certains cas, d'infériorité. Les accords SALT ont plus ou moins stabilisé cette situation. Du point de vue militaire, cette nouvelle parité stratégique a des effets très étendus. Certaines stratégies qui étaient auparavant à la portée des Occidentaux leur sont maintenant interdites. Dans cette situation, les armes nucléaires seules offrent moins de chance d'écarter tous les risques de conflits possibles. En conséquence, cette parité stratégique a augmenté l'importance du maintien de forces classiques, terrestres, navales et aériennes suffisantes, appuyées par des moyens nucléaires tac-

tiques, en vue de faire face à la diversité des menaces qui pèsent sur nous.

Aux Etats-Unis, par exemple, plus de 56 % du budget de la défense sont maintenant absorbés par les dépenses de personnel et les dépenses connexes. Sans doute ce taux n'est-il pas atteint dans tous les pays de l'Alliance de l'Atlantique nord, mais le pourcentage est en augmentation partout en Occident. Il en résulte qu'actuellement, l'Alliance consacre au personnel environ la moitié de son budget combiné de défense, alors que le Pacte de Varsovie n'y affecte qu'un quart du sien. L'accroissement de ces dépenses laisse moins d'argent disponible pour les armements et les matériels modernes, et cela précisément à une époque où ce matériel est de plus en plus évolué, donc plus coûteux.

En effet, vous n'ignorez pas que le coût des générations successives de matériels militaires s'est accru à un rythme rapide. Les armes coûtent aujourd'hui, en moyenne, deux à trois fois plus que celles qu'elles remplacent, même si l'on déduit l'effet de l'inflation. Pour certains types de matériel, cette hausse est même plus importante. Par exemple, les nouveaux avions de première ligne reviennent quatre à cinq fois plus cher que les avions remplacés, et cela surtout en raison du caractère très évolué de leurs systèmes électroniques et de contrôle du tir. En outre, l'entretien et la réparation de ce matériel très évolué s'avèrent souvent plus difficiles. La complexité entraîne fréquemment une réduction de la fiabilité et une hausse des coûts d'exploitation. Il devient de ce fait impossible de procéder au remplacement des armes à raison d'une nouvelle pour une ancienne. Certes, le rendement de ces nouveaux systèmes est plus élevé, mais cet avantage ne suffit pas toujours à compenser la perte considérable de souplesse résultant des réductions quantitatives.

D'autre part, tandis qu'augmentaient les dépenses de personnel et de matériel, le soutien apporté par l'opinion aux programmes militaires n'a fait que décliner. A l'abri du bouclier protecteur des forces armées de l'O.T.A.N., l'Europe occidentale a joui d'une longue période de paix et de prospérité. Cette paix et ce bien-être économique — pour désirables qu'ils soient — ont émoussé la conscience du danger.

L'O.T.A.N. et l'Europe occidentale ont cessé d'éprouver ce que le général Eisenhower appelait « l'aiguillon de la crainte ». Les alliances défensives comme l'O.T.A.N. s'épanouissent dans l'adversité et à l'heure du danger commun, mais

*General Goodpaster (continued)*

recedes, or seems to recede. Moreover, a new and vocal generation has grown up within our countries, a generation which has not known invasion or subjugation and one which is not yet convinced that military security is indeed a prerequisite for the good life they enjoy.

It is now twenty-eight years since the end of the war in Europe. I understand that in the United States the median age of the population is now exactly the same — twenty-eight years — meaning that just half of the people there have been born after World War II. I assume that approximately the same must be true in Europe. The first part of the report presented by Mr. Dankert contains an interesting analysis of attitudes among our people, particularly among our youth, and some concrete recommendations on what governments can do about them.

Largely as a result of this long and deeply welcome period of peace and these changing attitudes toward defence, pressures for unilateral force reductions have arisen in almost all of our countries. Everywhere there are voices which urge — loudly if not always logically — that terms of service should be shortened, forces should be reduced, and funds should be shifted to non-military purposes. Moreover, this is a virus that is highly contagious. Any actual reduction by one nation is immediately seized upon by publicists in other countries, who use it as a reason — or an excuse — for similar reductions in their own.

For nations which rely on conscription, these reductions often take the form of a reduction of periods of conscript service. But we should not mislead ourselves when we think of reducing such service. In today's military environment, it is no longer sufficient simply to train a man to fire a rifle or machine gun. If he is to take his place in an efficient, fighting unit, he must be highly trained in the use of sophisticated weaponry and equipment and constantly exercised with his unit under field conditions. For example, a soldier in a tank must be a highly-skilled specialist, who operates as a member of a small, well-trained team. But this is not enough. He must also know how to operate his tank as part of a much larger team, in conjunction with

infantry and artillery units and in co-operation with air support. The unit must be able to operate by day and night, in all kinds of terrain, in all kinds of weather. To reach this level of training takes time. Nations of the Warsaw Pact have not forgotten this lesson; most of them insist on a minimum of two years of conscript service.

Certainly manpower is an expensive commodity, but a trained soldier provides the first line of defence against an aggressor. Can we really contemplate sending our young men into battle less well-trained than those they would fight against, particularly when the hostile force would outnumber us so heavily? If we were to do so, would we be meeting our obligations to them?

In the field of diplomacy, it is often said that we have moved from an era of confrontation to an era of negotiation, and both the tempo and the importance of the negotiations have indeed increased during the last few years. A number of these discussions impinge, directly or indirectly, on the military security situation, but one set could affect that situation drastically. I refer, of course, to the negotiations on mutual and balanced force reductions, the preliminary discussions for which are taking place in Vienna. The report presented by Mr. Critchley contains an interesting section on the political implications of MBFR, and Secretary-General Luns has just brought you up to date on some of the latest developments in the negotiations. It may in addition be worthwhile for me to take a few minutes to outline my views on this important subject from the standpoint of the allied military command. As I see it, MBFR is both a challenge and an opportunity. The realisation of mutual and balanced force reductions is a challenging, desirable objective from the standpoint of military security, *provided* that it leads to greater stability and decreased likelihood of conflict. "Undiminished security" is the formulation chosen by NATO; I feel that it is the correct formulation. I have long felt that such a pattern of reductions is a valid theoretical and logical possibility. In principle, it should be possible to provide the same level of security as now exists for both sides at lower levels of forces. But to get from principle to practice is, as we have already learned, a complex and time-consuming business. The London Economist observed not

*Général Goodpaster (suite)*

tendent à s'étioler dès que le danger s'éloigne ou paraît s'éloigner. En outre, nos pays ont vu grandir une nouvelle et bruyante génération, qui n'a jamais connu l'invasion ni l'occupation, qui n'est pas convaincue que la sécurité militaire soit une condition préalable de la vie confortable dont elle jouit.

Vingt-huit ans ont passé depuis la fin de la guerre en Europe. Je crois savoir que l'âge moyen actuel de la population américaine est exactement le même, vingt-huit ans ; autrement dit, la moitié exactement de la population y est née après la Deuxième guerre mondiale. Je suppose que la situation doit être à peu près semblable en Europe. La première partie du rapport de M. Dankert donne une analyse intéressante des attitudes de nos populations, et en particulier de la jeunesse, et fait des recommandations concrètes sur les mesures que les gouvernements pourraient adopter à cet égard.

En grande partie à la suite de cette longue période de paix tant souhaitée, en raison aussi de ce comportement nouveau vis-à-vis de la défense, des pressions ont surgi dans presque tous nos pays pour demander des réductions unilatérales des forces. Partout on entend clamer — avec force, sinon toujours avec logique — qu'il faut abrégier la durée du service militaire, réduire les forces armées et consacrer l'argent ainsi épargné à des fins non militaires. Ce virus est en outre particulièrement contagieux. Toute réduction effective appliquée par un pays donné est immédiatement exploitée par des propagandistes dans d'autres pays, qui s'en servent comme motif — ou comme prétexte — pour préconiser des réductions semblables chez eux.

Dans les pays qui recourent à la conscription, ces réductions prennent souvent la forme d'une diminution de la durée du service. Mais ne nous laissons pas induire en erreur lorsque nous envisageons de réduire la durée du service militaire. Dans le cadre militaire actuel, il ne suffit plus simplement d'initier un homme au maniement d'un fusil ou d'une mitrailleuse. Pour être à même de jouer son rôle dans une unité combattante efficace, il doit être parfaitement rompu à l'emploi d'armes et de matériels évolués et suivre un entraînement constant avec son unité sur le terrain. Par exemple, le soldat qui sert dans les blindés doit être un spécialiste hautement qualifié et intégré à une petite équipe bien entraînée. Mais cela ne suffit pas. Il faut encore qu'il sache

utiliser son char comme élément d'une équipe beaucoup plus importante, en collaboration avec les unités d'infanterie et d'artillerie et en coopération avec l'appui aérien. L'unité doit être à même d'opérer de nuit comme de jour, sur tous les types de terrain, par tous les temps. Ce n'est pas en quelques semaines qu'on atteint un tel niveau d'instruction. Les pays du Pacte de Varsovie ont tiré la leçon de l'expérience : la plupart d'entre eux exigent au minimum deux ans de service militaire.

Certes, le personnel constitue un élément coûteux, mais c'est le soldat bien formé qui tient la première ligne de défense face à l'agresseur. Pouvons-nous vraiment envisager d'envoyer au combat des jeunes gens moins bien entraînés que ceux qu'ils sont appelés à combattre, surtout lorsqu'il s'agit de forces adverses très supérieures en nombre ? Si nous le faisons, ne manquerions-nous pas à nos devoirs envers eux ?

Dans le domaine de la diplomatie, on dit souvent que nous sommes passés d'une ère de confrontation à une ère de négociation, et au cours des dernières années, l'importance et le rythme des négociations se sont certainement accrus. Si un certain nombre d'entre elles influent, directement ou indirectement, sur la situation en matière de sécurité militaire, il en est qui pourraient la modifier gravement. Je veux parler, bien entendu, des négociations sur les réductions mutuelles et équilibrées de forces, dont les pourparlers préliminaires se déroulent à Vienne. Le rapport de M. Critchley contient un chapitre intéressant sur les incidences politiques des MBFR et le Secrétaire général, M. Luns, vient de vous mettre au courant de certains aspects de l'évolution récente des négociations. Je crois opportun de distraire également quelques minutes pour vous indiquer la position, à l'égard de cet important sujet, du commandement militaire allié. Je considère personnellement que les MBFR représentent à la fois un risque et une occasion à saisir. Les réductions mutuelles et équilibrées de forces constituent un objectif exaltant et souhaitable sous l'angle de la sécurité militaire, à condition de conduire à un renforcement de la stabilité en même temps qu'à une diminution des risques de conflit. « Maintien du niveau actuel de sécurité », voilà la formule, pour moi judicieuse, adoptée par l'O.T.A.N. Personnellement, je pense depuis longtemps que des réductions opérées dans cet esprit représentent une possibilité théoriquement valable et conforme à la logique. Il devrait être possible, en principe, de maintenir pour les deux camps le même degré de sécurité, mais à un niveau de forces inférieur.

*General Goodpaster (continued)*

long ago that comparing the complexity of the MBFR negotiations to that of the strategic arms limitation talks is like comparing the Spassky-Fischer chess matches to a game of dominoes. There are times when we at SHAPE feel that the Economist, if anything, may have underestimated the difficulties and complexities. Incidentally, this was a point on which the negotiators from both sides were in agreement from the start at Vienna. All agreed that the subject was complicated; in fact for a long while this was the only point of agreement that they reached. The danger in MBFR is, of course, all too clear. If force reductions were not carefully balanced, they could lead to substantial and de-stabilising military superiority for the Soviet Union and her Warsaw Pact allies.

NATO approaches MBFR burdened with at least three major military disadvantages. In the first place, our forces are presently inferior in total numbers and in their offensive weapons to the military forces of the Warsaw Pact. The danger here is that equal reductions in unequal forces could result in forces that are even more unequal. In this regard I would like to add one further point. Whereas there is effective unification and standardisation and therefore flexibility on the part of the forces of the Warsaw Pact, we in NATO have achieved far less of this standardisation and unification in terms of a flexible collective force and one that could be employed with flexibility throughout the area of our responsibility.

The geographical setting also favours the Soviet Union. Particularly since the withdrawal of France from the integrated military structure of the Alliance in 1966, our position lacks depth. We do not have as much space as we would like in order, for example, to move reserves from one portion of a front to another, to echelon our supplies in depth, and to disperse our airfields and depots to protect them against attack from the air. Moreover, the central region is separated from the southern region by the neutral salient formed by Austria and Switzerland. The distan-

ces involved also favour the Soviet Union in any "pull-back" of forces. A situation in which American divisions withdraw across the Atlantic while Soviet divisions withdraw behind the River Bug is obviously not symmetrical.

Moreover, this Soviet advantage is increased by the fact that NATO is by its very nature a defensive alliance. To use another analogy from chess, NATO must always play with the black pieces. An aggressor would have the military advantages of the initiative — and these are great advantages. He could concentrate his forces at the critical points, while NATO's defensive forces — lacking foreknowledge of his plans — must prepare plans and dispose forces against many different possibilities. In military terms, the man who has the initiative can choose the time, the place, the mode and the weight of attack, and these are profound military advantages that are multiplied by the lack of flexibility and standardisation and a highly unified collective force on our side.

Until now, no militarily acceptable and apparently negotiable MBFR scheme has been discovered and brought to the surface which successfully compensates for the Warsaw Pact advantages in existing forces, geography, and initiative. But the development of measures to offset these advantages continues. We are looking, among other things, at so-called "mixed packages" in which the two sides make cuts in different categories of weapons, and also at military constraints which could be imposed along with MBFR — restrictions on movement, on mobilisation call-up and so forth. To be sure, we must take care not to overestimate the effects of such constraints. In general, all they offer militarily is a means of gaining an earlier indication of a Warsaw Pact attack or intent to attack or to threaten to attack. But even this is of considerable importance, for it forms a threshold that the Warsaw Pact would have to breach, and it should be a clear alerting signal to us.

I do not want to sound pessimistic about MBFR. In fact, I think our approach can be positive, as I think it is. At the same time, we must not overlook the need for our work to be cautious, careful, thorough, and intensive.

*Général Goodpaster (suite)*

Cependant, mettre des principes en pratique constitue, nous en savons déjà quelque chose, une entreprise complexe et de longue haleine. La revue londonienne *The Economist* observait récemment que mettre dans la balance la complexité des négociations sur les MBFR et celle des conversations sur la limitation des armements stratégiques revient à comparer les championnats d'échecs Spasski-Fischer à un jeu de dominos. Il nous arrive d'ailleurs, au SHAPE, de penser que *The Economist* en a peut-être sous-estimé les difficultés et la complexité. C'est d'ailleurs un point sur lequel les négociateurs des deux camps se sont mis d'accord d'emblée à Vienne. Tout le monde a admis que la question était complexe et elle a été, pendant longtemps, le seul point sur lequel les deux parties aient pu se mettre d'accord. Le risque présenté par les MBFR n'est, bien entendu, que trop évident. Si les réductions de forces n'étaient pas soigneusement équilibrées, elles pourraient se traduire par une rupture sensible d'équilibre et par une supériorité militaire importante de l'Union Soviétique et de ses alliés du Pacte de Varsovie.

L'O.T.A.N. aborde les MBFR avec au moins trois handicaps militaires graves. Tout d'abord, nos forces sont actuellement inférieures à celles du Pacte de Varsovie, tant par leurs effectifs que par leurs armes offensives. Le risque provient ici du fait que des réductions égales de forces inégales pourraient encore accentuer la disproportion. A cet égard, je voudrais ajouter que, si les forces du Pacte de Varsovie sont effectivement unifiées et normalisées, donc souples, celles de l'O.T.A.N. le sont beaucoup moins en tant qu'appareil collectif se pliant à des exigences multiples dans toute son aire de responsabilité.

Autre atout de l'Union Soviétique : le cadre géographique. Surtout depuis que la France s'est retirée, en 1966, de la structure militaire intégrée de l'Alliance, notre dispositif manque de profondeur. Nous ne disposons pas de l'espace voulu, par exemple, pour transférer nos réserves d'un secteur à l'autre du front, pour les échelonner en profondeur et pour disperser nos aérodromes et nos dépôts dans le cadre de la protection anti-aérienne. En outre, la région Centre est séparée de la région Sud par le saillant de deux pays neutres, l'Autriche et la Suisse. Les distances

joueraient également en faveur de l'Union Soviétique dans l'hypothèse d'un « retrait tactique » de forces. Il y aurait manifestement dissymétrie entre un retrait des divisions américaines de l'autre côté de l'Atlantique et un recul des divisions soviétiques derrière le Bug.

Cet avantage des Soviétiques est encore accentué par le fait que l'O.T.A.N. est par nature une alliance défensive. Pour reprendre la comparaison du jeu d'échecs, l'O.T.A.N. joue toujours avec les pièces noires. L'agresseur jouirait de l'immense avantage militaire de l'initiative. Il pourrait concentrer ses forces sur les points vitaux, alors que les forces défensives de l'O.T.A.N., dans l'ignorance préalable des plans de l'adversaire, doivent établir leurs propres plans et disposer leurs unités en fonction de possibilités nombreuses et diverses. En art militaire, celui qui prend l'initiative choisit l'heure, le lieu, le mode et le poids de l'attaque, avantages considérables qui seraient encore accrus, éventuellement, par l'absence, de notre côté, d'une force collective suffisamment unifiée, normalisée et souple.

Jusqu'à présent, aucun plan n'a été présenté, pour les MBFR, qui soit acceptable du point de vue militaire et se prête apparemment à la négociation, tout en offrant une contrepartie adéquate à la supériorité que possède le Pacte de Varsovie quant aux forces, au cadre géographique et à l'initiative. Mais la recherche de mesures pouvant compenser ces avantages se poursuit. Nous examinons, par exemple, la possibilité de « séries de mesures mixtes » dans le cadre desquelles les deux parties réduiraient diverses catégories d'armes, ou encore l'éventualité de contraintes militaires qui pourraient être imposées concurremment avec les MBFR, telles que limitations de mouvements, rappels sous les drapeaux et ainsi de suite. Certes, il faut se garder de surestimer les effets de ces limitations. En général, le seul intérêt qu'elles offriraient du point de vue militaire serait de fournir plus tôt des indications sur les attaques, les intentions ou menaces d'attaque éventuelles du Pacte de Varsovie. Mais cet élément est déjà de la plus haute importance, car il crée un seuil que le Pacte de Varsovie serait forcé de franchir, ce qui constituerait pour nous un signal d'alerte sans équivoque.

Je ne veux pas me montrer pessimiste à l'égard des MBFR. Notre approche peut être positive, et l'est, je crois, effectivement. Mais il s'agit en même temps, pour nous, de ne pas perdre de vue la nécessité d'un travail prudent, circonspect et intensif.



*General Goodpaster (continued)*

While the work on MBFR goes forward and while preparatory discussions for the conference on security and co-operation in Europe continue in Helsinki, there is a psychological danger of which we should take note, since it could be damaging to NATO's military capability even in the short run. This is the temptation for a kind of euphoria to spread in our countries, and within their governments, simply because the discussions have begun — a euphoria, as former United States Under-Secretary of State George Ball put it recently, "encouraging the wishful belief that the cold war has indeed ended, that major military exertions are no longer needed to maintain the security of the West, and that every East-West problem can now be worked out in a spirit of mutual accommodation".

For, paralleling the talk of détente and accommodation, the last few years have been marked by a continuing growth in Russian military strength. The Soviets may be talking more quietly just now, but they are carrying a big stick, and it is in fact a big stick that is getting bigger. An independent study conducted not long ago by Professor Erickson of Edinburgh University confirmed that there have been substantial and sustained increases in Soviet military forces in each of the last few years. This conclusion occasioned widespread comment and a certain measure of surprise. And this fact was itself surprising, since there had been no lack of public statements, including some of my own assessments, about the increase that had been taking place in the Warsaw Pact forces. In each one of the last six years — since the time of the removal of Khrushchev — the Soviet military budget has increased in real terms over the previous year's budget. Some recent public estimates indicate that the Soviet military budget now exceeds that of the United States — from a total national economy just half as large.

I have already mentioned the growth in Soviet strategic nuclear forces. In conventional strength, the Warsaw Pact ground forces are more than twice as large as NATO forces in terms of divisions, firepower and manpower. In addition, the Warsaw Pact divisions are steadily increasing in fighting strength as they receive new tanks, new personnel carriers, new missiles, and additional

artillery — all of which they have been receiving in the last few years.

A comparison of air force strengths in Europe reveals that the Warsaw Pact countries have twice as many combat aircraft as NATO. They are superior in numbers of aircraft, and they have more airfields, more shelters, better command and control facilities, and considerably more anti-aircraft defences. And newer types of high-performance aircraft have been introduced by the Soviets into their air forces and those of their Warsaw Pact allies.

The expansion of Soviet maritime power is a matter of particular concern. From a kind of large-scale coastal defence force of a generation ago, the Soviet navy has become the second largest fleet in the world. It is also the fastest growing, and consequently is composed of modern ships. Only 1% of the combat vessels of the Soviet Union are more than twenty years old. This percentage stands in marked contrast to a growing obsolescence within several of the NATO navies. The Soviet submarine fleet is the largest in the world. In the event of war, it would severely threaten our sea lines of communications. Even in peacetime the Soviet navy is making its presence felt throughout the world. Admiral Gorshkov, the Commander-in-Chief, has laid out the objectives quite clearly. He said: "The Soviet navy will no longer be confined to its home waters, but will exploit the freedom of the seas and, through its global presence in peacetime, will spread communist influence outside the borders of the USSR." We should heed the warning of Themistocles given long ago: "He who is master of the sea will also be master, sooner or later, of an empire."

A special note should be made of the activities of the Soviet Union on the flanks of Allied Command Europe. On the Norwegian flank, the Soviet northern fleet, based at Murmansk, is a powerful modern force numbering some five hundred vessels. Its frequent exercises suggest that the Soviets might operate in wartime from an advanced position between Greenland and Northern Scotland and attempt to dominate the Norwegian Sea and the North Atlantic. There has been a build-up of amphibious forces — both on the Kola Peninsula and in the Baltic ports. These

*Général Goodpaster (suite)*

Tandis que les travaux sur les MBFR progressent et que les pourparlers préliminaires de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe se poursuivent à Helsinki, il convient pourtant de noter un danger d'ordre psychologique qui mérite notre attention, car il pourrait compromettre gravement le potentiel militaire de l'O.T.A.N., même à court terme. Il s'agit de la tentation de laisser une sorte d'euphorie gagner nos pays et leurs dirigeants, simplement du fait de l'ouverture des pourparlers, euphorie dont M. George Ball, ancien Sous-secrétaire d'Etat des Etats-Unis, a dit récemment qu'elle « incitait à se bercer d'illusions, à s'imaginer que la guerre froide a effectivement vécu, que les efforts militaires importants ne sont plus nécessaires à la sécurité de l'Occident et que tout litige Est-Ouest pourra désormais être réglé dans un esprit d'accommodement mutuel ».

En effet, dans le même temps que l'on parlait de détente et d'accommodement, les dernières années ont été marquées par l'accroissement continu de la puissance militaire des Russes. Certes, les Soviétiques élèvent moins le ton, mais ils n'en portent pas moins un gros bâton dont la taille devient, en fait, de plus en plus impressionnante. Une enquête indépendante menée récemment par le Professeur John Erickson, de l'Université d'Edimbourg, en confirmant que les forces soviétiques s'étaient substantiellement et constamment accrues au cours des dernières années, a fait beaucoup de bruit et causé une certaine surprise. Ces réactions sont elles-mêmes surprenantes, si l'on songe aux nombreuses déclarations publiques, les miennes y comprises, qui ont été faites au sujet de l'accroissement des forces du Pacte. Pour chacune des six dernières années, depuis l'époque de la disgrâce de Khrouchtchev, le budget militaire des Soviétiques s'est accru en termes réels par rapport à celui de l'année précédente. De récentes estimations publiques font apparaître que le budget militaire soviétique dépasse celui des Etats-Unis, et cela dans le cadre d'une économie de moitié plus faible.

J'ai déjà évoqué la croissance des forces nucléaires stratégiques des Soviétiques. En ce qui concerne les unités classiques, les forces terrestres du Pacte de Varsovie sont le double de celles de l'O.T.A.N. par le nombre de divisions, la puissance de feu et les effectifs. En outre, les divisions du Pacte n'ont cessé d'améliorer leur valeur combattive au fur et à mesure qu'elles étaient dotées,

au cours des dernières années, de nouveaux chars, de nouveaux véhicules blindés pour le transport de troupes, de nouveaux missiles et d'artillerie supplémentaire.

La comparaison des forces aériennes en Europe révèle, pour le Pacte de Varsovie, un nombre d'avions de combat double de celui de l'O.T.A.N. Les pays du Pacte disposent d'un plus grand nombre d'avions, d'aérodromes, d'abris, de meilleures installations de commandement et de contrôle et d'un nombre considérablement plus élevé d'armes anti-aériennes. En outre, des avions d'un type récent, à haute performance, ont été mis en service par les Soviétiques dans leurs forces aériennes et dans celles de leurs alliés du Pacte de Varsovie.

L'expansion de la puissance navale soviétique constitue un domaine particulièrement préoccupant. Sorte d'instrument de défense côtière à grande échelle il y a une génération, la marine soviétique est devenue la deuxième du monde. Et comme sa croissance est la plus rapide, elle est dotée d'unités modernes ; 1 % seulement de ses navires de combat ont plus de vingt ans. A cet égard, le contraste est frappant avec plusieurs marines de l'O.T.A.N., dont certaines unités sont de plus en plus démodées. La flotte sous-marine soviétique est la plus importante du monde. En cas de guerre, elle menacerait gravement nos lignes de communication maritimes. Même en temps de paix, la marine soviétique fait sentir sa présence dans le monde entier. Ses objectifs ont été clairement définis par son commandant en chef, l'amiral Gorchkov : « La marine soviétique ne restera plus confinée dans ses eaux territoriales ; elle exploitera la liberté des mers et, par sa présence dans le monde entier en temps de paix, elle étendra l'influence communiste au-delà des frontières de l'U.R.S.S. » Nous devrions méditer l'avertissement donné par Thémistocle en un autre temps : « Celui qui a la maîtrise des mers finira, tôt ou tard, par être maître d'un empire. »

Les activités de l'Union Soviétique sur les flancs du Commandement allié en Europe justifient, par ailleurs, une attention particulière. Sur le flanc norvégien, la Flotte septentrionale soviétique, basée à Mourmansk, est moderne et puissante et compte quelque cinq cents bâtiments. La fréquence de ses exercices indique qu'en temps de guerre, les Soviétiques pourraient opérer à partir d'une position avancée située entre le Groenland et l'Ecosse septentrionale et essayer de dominer la Mer de Norvège et l'Atlantique nord. Ils ont constitué des forces amphibies, tant dans la pénin-

*General Goodpaster (continued)*

forces must be used within the range of Soviet land-based fighters. Exercises off Norway suggest that they could be destined for use in the Norwegian fjords and against the Danish islands. The sizable Baltic fleet, including Soviet, East German and Polish vessels, is concerned with operations both inside and outside the Baltic and on the high seas.

On NATO's southern flank, the Soviet fleet in the Mediterranean has substantially increased in recent years. It poses a serious threat to sea lines of communications which are of great importance to our Alliance for the shipment of oil and other commodities. Along with these increased deployments in the Mediterranean, there has been increased Soviet activity all along the North African and Middle East littoral. While the USSR was forced to remove their military advisers from Egypt, it still retains the use of naval bases there. Thus, the Soviet threat to NATO's southern flank has grown in recent years.

These are some of the elements of the pattern of Soviet military strength and activity. The Soviets continue on the move in many areas, particularly wherever they see or sense weakness, confusion and conflict that can be exploited. There is a steady trend of expansion, of widened deployments and increasing presence in new strategic areas of the world.

Thus far I have concentrated on the significant changes in the military security situation in the last six years. On the one hand we see the new situation of strategic parity, the rising costs of personnel and equipment, coupled with declining popular support for military expenditure, and the preparations for the important negotiations on mutual and balanced force reductions. On the other hand we face growing Soviet forces — already the strongest concentration of military power the world has ever seen.

In concentrating on these changes, however, I do not want to give the impression that everything has changed. Much, of course, has not changed. In particular, the objectives of the North Atlantic Alliance — objectives which we share in large measure with Western European Union — have remained the same from the very beginning. Traditionally two such objectives have been recognised: deterrence and defence. But I like to include two others which I believe have always been implicit: solidarity and détente.

I should like to say a word about each of the four. The traditional objective of deterrence is today, as it was when Allied Command Europe was formed in 1951, the chosen route, the preferred route, by which security is provided and freedom is safeguarded. For deterrence continues to mean the ensuring of peace by dissuading military attacks and military pressures. I would emphasise that the aim of deterrence is not limited simply to the prevention of an overt military attack by the Soviet Union and its Warsaw Pact allies against the area of Western Europe. As you well know, there are other and more subtle and sophisticated ways in which communists the world over try to gain what Sir Winston Churchill once called "the fruits of war without the costs of war". The objective of deterrence includes dissuading the Soviets not only from direct military attack but also from attempts to exercise indirect military pressures.

For this deterrence to be effective, we must convince the Soviet leaders that our defence would impose costs and risks upon them that would far outweigh any expected gains. In an apt phrase, Professor Eugene Rostow recently described this process as "the calm deployment of unacceptable risks". Thus, deterrence rests squarely on the second objective, defence. We must make convincingly clear to any potential aggressor that our people have the will and the means to defend their territories and to make aggression unprofitable. Thus, both to deter war and to defend if deterrence should fail, we need strong and ready defence forces.

I identify as a third objective served by NATO's military instrument: solidarity — collective action and unity in the Alliance. Through solidarity our nations rise above the quarrels, the

*Général Goodpaster (suite)*

sule de Kola que dans les ports de la Baltique. Ces forces ne peuvent être mises en œuvre efficacement que dans le rayon d'action des chasseurs soviétiques basés à terre, et les exercices qu'elles organisent au large de la Norvège permettent de croire qu'elles seraient destinées à opérer dans les fjords norvégiens et contre les îles danoises. Quant à la flotte de la Baltique, qui est assez considérable et comprend des bâtiments soviétiques, est-allemands et polonais, elle est destinée aux opérations tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Baltique, ainsi qu'en haute mer.

Sur le flanc sud de l'O.T.A.N., la Flotte soviétique de la Méditerranée s'est considérablement accrue au cours des dernières années. Elle constitue une menace sérieuse pour nos lignes de communication maritimes, d'une grande importance pour notre alliance pour l'acheminement du pétrole et autres approvisionnements. Concurrément avec cette présence croissante en Méditerranée, l'activité soviétique s'est intensifiée tout le long du littoral de l'Afrique du Nord et du Proche-Orient. Forcés de retirer leurs conseillers militaires d'Égypte, les Soviétiques y ont néanmoins conservé la disposition de bases navales. La menace soviétique sur le flanc sud de l'O.T.A.N. n'a donc fait que s'aggraver au cours des dernières années.

Tels sont quelques-uns des éléments révélateurs de la puissance militaire et de l'activité des Soviétiques, qui se manifestent dans de nombreuses régions, particulièrement celles où ils constatent ou perçoivent faiblesse, confusion et désaccords à exploiter. On observe une tendance soutenue à l'expansion, aux déploiements de plus en plus vastes, ainsi qu'à une présence croissante en de nouveaux secteurs stratégiques du monde.

Jusqu'à présent, j'ai surtout évoqué les changements importants survenus au cours des six dernières années, dans la situation en matière de sécurité militaire. D'une part, nous constatons donc une nouvelle parité stratégique, des dépenses croissantes de personnel et de matériel parallèlement à la désaffection de l'opinion publique pour les dépenses militaires, ainsi que les préparatifs des importantes négociations sur les réductions mutuelles et équilibrées de forces. D'autre part, nous nous trouvons face à des forces soviétiques croissantes, à une puissance militaire devenue désormais la plus impressionnante que le monde ait jamais connue.

Si j'ai mis en lumière ces changements, je ne veux cependant pas vous donner l'impression que tout a changé. Bien des choses, évidemment, sont restées ce qu'elles étaient. En particulier, les objectifs de l'Alliance de l'Atlantique nord — objectifs dans une large mesure identiques à ceux de l'Union de l'Europe Occidentale — sont restés les mêmes depuis le tout début. On reconnaît traditionnellement deux objectifs principaux : dissuasion et défense, mais j'aimerais en citer deux autres qui, selon moi, ont toujours été reconnus implicitement : solidarité et détente.

Je voudrais dire quelques mots de ces quatre objectifs. L'objectif traditionnel de la dissuasion est aujourd'hui, comme en 1951, année où a été créé le Commandement allié en Europe, le moyen de choix, l'instrument privilégié de notre sécurité, de notre liberté. La dissuasion a en effet pour objet, comme par le passé, de maintenir la paix en décourageant toute volonté d'attaque armée et de pression militaire. Je voudrais souligner qu'elle ne se limite pas à la prévention d'une attaque militaire lancée ouvertement par l'Union Soviétique et ses alliés du Pacte contre l'Europe occidentale. Ce n'est pas à vous que je vais apprendre qu'il existe des moyens plus subtils et plus raffinés par lesquels les communistes, dans le monde entier, tentent, comme le disait Sir Winston Churchill, de « cueillir les fruits de la guerre sans en payer le tribut ». L'objectif de la dissuasion consiste à détourner les Soviétiques tant de l'attaque militaire directe que des tentatives de pressions militaires indirectes.

Pour que cette dissuasion soit efficace, nous devons convaincre les dirigeants soviétiques que notre système défensif est tel qu'il leur faudrait payer un prix et courir des risques de loin supérieurs au bénéfice qu'ils pourraient attendre d'une attaque. Le Professeur Eugène Rostow a récemment décrit, par une formule très heureuse, cette méthode comme « le calme étalage de risques inacceptables ». La dissuasion repose donc entièrement sur le second objectif, la défense. Il importe de convaincre sans équivoque tout agresseur en puissance que nos peuples possèdent la volonté et les moyens de défendre leurs territoires et de faire perdre tout intérêt à l'agression. Par conséquent, pour écarter la guerre et pour nous défendre si la dissuasion échouait, nous avons besoin de forces défensives puissantes et bien préparées.

Le troisième objectif auquel répond l'outil militaire de l'O.T.A.N., je le définirai comme étant la solidarité — l'action collective et l'unité de l'Alliance. Par la solidarité, les pays de l'O.T.A.N.

*General Goodpaster (continued)*

ancient hatreds and the mutual conflicts of the past which have exhausted them and twice this century have nearly destroyed them. By uniting their efforts for the collective defence "by acting together", as General Eisenhower liked to say, "the allies have achieved a result which, if they had acted separately, would have been beyond the reach of any or of all". Moreover, by their solidarity the allies deny to any adversary the opportunity to take the nations on one at a time, or to play one against the other. Similarly, the meeting here today of parliamentarians from all the nations who signed the Brussels Treaty is an outstanding example of this kind of solidarity at work.

Our fourth objective is détente — a relaxation of tensions. Détente is a word which is much used — and, it would seem, sometimes abused — these days. Sir Alec Douglas-Home in a recent address at Bonn drew a distinction between "illusory" détente and "real" détente, and the distinction seems to me to be an extremely important one. Genuine détente, a meaningful and durable détente, must be based on reducing and removing the causes of tension, rather than merely the symptoms of tension, while at the same time preserving the security, the integrity and the values of our societies. A reduction in tensions, if it is to be meaningful, must be coupled with a reduction in the dangers that beset us — dangers which derive from the massive military power that the Warsaw Pact has arrayed against us. A reduction in tensions without a reduction in these dangers — what Sir Alec called illusory détente — could give our people a false sense of security, and thereby actually increase the risks and dangers in our position.

To achieve these four objectives — deterrence, defence, solidarity and détente — in the changing military security situation I have described, NATO has taken a number of encouraging measures during the last few years. Some of these measures were centred in Europe; others involved both the European and the North American partners. Most of you are familiar with the decision of the so-called Eurogroup nations in 1970 to make a more substantial contribution to the overall defence of the North Atlantic Treaty area. The result was a special European defence improvement programme which made available an additional billion dollars over the following five years for NATO infrastructure projects and for the

improvement of national forces committed to NATO.

In 1972, in a second round of added effort, the Eurogroup nations carried out a further total increase of 6% in defence effort, which amounted to an increase of over a billion dollars in that single year. During the meetings in Brussels last December, the Eurogroup nations undertook a third round of increases which will amount to an extra one and one-half billion dollars during 1973. To be sure, a part of these increased funds is absorbed by rising prices. But even after allowance has been made for this factor, there remains an increase in real terms in the resources the Eurogroup countries are devoting to defence.

During the course of 1973, for example, the defensive strength of NATO's armies is being increased by the introduction of almost four hundred new main battle tanks, over sixteen hundred other armoured vehicles, and over two hundred medium-range anti-tank weapons. NATO's naval forces will receive new destroyer escorts, minelayers, patrol boats and eleven submarines — two of them nuclear-powered — as well as patrol aircraft and anti-submarine helicopters. Similarly, air force capabilities will be enhanced by over one hundred modern combat aircraft, in addition to new tactical transports, and both troop lift and reconnaissance helicopters. NATO's air defence capability will be increased by almost a thousand anti-aircraft guns and almost two thousand anti-aircraft guided missiles.

In addition to these Eurogroup activities, other bilateral and national efforts were undertaken to improve NATO's capabilities. I will mention particularly the German offset arrangements which are helping to correct the imbalance in the international monetary flow resulting from the stationing of United States forces in Germany.

Following discussions in early December 1971 between Secretary of Defence Laird and German Defence Minister Helmut Schmidt, the programme for rehabilitation of barracks for the United States army and United States air forces in Germany was greatly accelerated. West Germany agreed to carry out a programme amount-

*Général Goodpaster (suite)*

s'élèvent au-dessus des querelles, des anciennes dissensions et luttes qui les ont mutuellement épuisés dans le passé et qui, par deux fois au cours de ce siècle, ont failli les anéantir. En unissant leurs efforts pour la défense collective, « en agissant ensemble », comme aimait le dire le général Eisenhower, « les alliés ont obtenu un résultat qui, s'ils avaient agi séparément, eût été hors de portée de tous ou de chacun ». En outre, par leur solidarité, les alliés enlèvent à tout ennemi l'occasion de se mesurer avec les pays un à un ou de les dresser les uns contre les autres. Dans cet ordre d'idées, la présente assemblée de parlementaires de tous les pays signataires du Traité de Bruxelles constitue un exemple remarquable de cette solidarité en action.

Le quatrième objectif de l'O.T.A.N. est la détente, le relâchement des tensions. « Détente » est un vocable fort utilisé, dont il semble que de nos jours on abuse souvent. Dans un discours prononcé récemment à Bonn, Sir Alec Douglas-Home attirait l'attention sur la distinction à faire entre la détente « illusoire » et la détente « réelle », et cela me paraît être extrêmement important. Pour avoir un sens et être durable, la détente doit être fondée sur la réduction et l'élimination des causes de la tension bien plus que de ses seuls symptômes, tout en préservant la sécurité, l'intégrité et les valeurs de nos sociétés. Pour avoir un sens, la réduction des tensions doit aller de pair avec la diminution des dangers que nous font courir les forces armées massives que le Pacte de Varsovie a déployées contre nous. Une diminution des tensions sans atténuation parallèle de ces dangers — ce que Sir Alec appelait la détente illusoire — pourrait donner à nos peuples un fallacieux sentiment de sécurité, et par là même accroître en fait les risques et les aléas de notre situation.

Pour atteindre ces quatre objectifs — dissuasion, défense, solidarité et détente — dans les conditions changeantes de la sécurité militaire évoquées tout à l'heure, l'O.T.A.N. a pris, au cours des dernières années, une série de mesures encourageantes, dont certaines intéressaient l'Europe et d'autres les partenaires tant européens que nord-américains. La plupart d'entre vous connaissent bien la décision, prise en 1970, par les pays dits « de l'Eurogroupe » de contribuer de manière plus substantielle à la défense globale de la zone du Traité de l'Atlantique nord. Cette décision a abouti à la mise sur pied d'un programme européen spécial d'amélioration de la défense qui a affecté, pour les cinq années sui-

vantes, environ un milliard de dollars supplémentaire pour les projets d'infrastructure de l'O.T.A.N. et pour l'amélioration des forces nationales affectées à l'O.T.A.N.

En 1972, dans une deuxième série d'efforts supplémentaires, les pays de l'Eurogroupe sont parvenus à accroître au total leur effort de défense de 6 %, ce qui, pour cette année-là, s'est traduit par une augmentation de plus d'un milliard de dollars. Lors des réunions du mois de décembre dernier à Bruxelles, les pays de l'Eurogroupe se sont engagés à prendre une troisième série de mesures qui dégageront, pour 1973, un nouveau montant supplémentaire d'un milliard et demi de dollars. Certes, une partie de ces accroissements de crédits est absorbée par les hausses de prix. Mais, compte tenu de ce facteur, il subsiste une augmentation en termes réels des ressources que les pays de l'Eurogroupe consacrent à la défense.

Dans le courant de 1973, par exemple, la puissance défensive des armées de l'O.T.A.N. sera accrue par l'apport de près de quatre cents nouveaux chars de combat, de plus de mille six cents autres véhicules blindés et de plus de deux cents armes antichars à portée moyenne. Les forces navales de l'O.T.A.N. recevront de nouveaux escorteurs, mouilleurs de mines, patrouilleurs et onze sous-marins — dont deux à propulsion nucléaire — ainsi que des avions de patrouille et des hélicoptères de lutte anti-sous-marine. De même, le potentiel des forces aériennes va être renforcé par la mise en service de plus de cent avions de combat modernes ainsi que d'avions de transport tactique et d'hélicoptères de transport de troupes et de reconnaissance. Quant à la défense aérienne de l'O.T.A.N., elle s'accroîtra d'un millier de canons antiaériens et de près de deux mille missiles guidés antiaériens.

Outre ces activités de l'Eurogroupe, d'autres efforts bilatéraux et nationaux ont été entrepris pour améliorer les ressources de l'O.T.A.N. Citons notamment les mesures de compensation prises par l'Allemagne pour aider à redresser le déséquilibre des flux monétaires internationaux résultant du stationnement des forces américaines en Allemagne.

A la suite des conversations du début de décembre 1971 entre M. Laird, Secrétaire à la défense, et M. Helmut Schmidt, Ministre allemand de la défense, le programme de remise en état des casernes des forces terrestres et aériennes des Etats-Unis en Allemagne a été considérablement accéléré. L'Allemagne occidentale a convenu d'af-

*General Goodpaster (continued)*

ing to 183 million dollars for this purpose. The total offset contribution for the two years that end next month was well over one billion dollars.

Nor have all the efforts come from this side of the Atlantic. During the last eighteen months, the United States has raised the manning level of its forces in Europe and increased their effectiveness by improving training and by reducing turnover of personnel in army units. In addition, a programme of reducing headquarters and thinning out some logistical units is resulting in the addition of four combat battalions — two of them tank battalions — and two attack helicopter companies with no increase in overall personnel strength.

Similarly, in the United States air force, the conversion of F-100 aircraft to F-111 and F-4 is nearly complete. The aircraft shelter programme is well advanced, logistic stocks are increasing, and unit manning continues to improve.

The allied forces are not only being strengthened, they are being trained in joint exercises as well, both to maintain their high state of readiness and to improve the level of co-operation among forces of different nations. Here I would like to cite a few examples.

Last September exercise Strong Express was conducted. It took place in various parts of the North Atlantic and adjacent NATO land areas — in Norway in particular. This was the largest NATO joint exercise in history, involving more than fifty thousand men, three hundred ships and seven hundred aircraft from eleven of the fifteen member nations.

Included in these forces was the Allied Command Europe Mobile Force — composed of well-equipped land and air units assigned to NATO by various countries. In exercises such as these, this multinational force has demonstrated its immediate availability for dispatch to any threatened area, particularly on the northern or southern flank of Europe. It functions primarily as a deterrent, displaying many flags to any would-be aggressor.

While Strong Express was taking place in the north, exercise Deep Furrow 72 took place in

NATO's southern region. This was the latest edition of an annual series of large exercises involving the employment of NATO forces in the Aegean Sea and in Greek and Turkish Thrace.

Last month, in May, exercise Driving Force began. This was the sixth activation of NATO's Naval On-Call Force Mediterranean, which includes warships from Greece, Turkey, Italy, the United Kingdom and the United States. The concept of such an allied naval force, capable of being activated when the situation requires, was approved in principle by the NATO Defence Planning Committee early in 1969. In accordance with the basic concept, ships of the on-call force were released to national commands last week on completion of the exercise. It is possible that this force might eventually lead to the creation of a standing naval force in the Mediterranean, similar to the Standing Naval Force Atlantic and the new Standing Naval Force Channel, which was activated on 11th May.

This month we are conducting two major exercises in the Mediterranean. Exercise Dawn Patrol involves more than sixty warships and some two hundred aircraft from five different nations. A highlight of the exercise was a multinational amphibious landing in southern Sardinia. Exercise Alexander Express is now under way. This exercise involves the deployment of the Allied Command Europe mobile force to northern Greece. Thus within a year this multinational force has exercised its plans in both the northern and southern areas of NATO.

I have underlined some of the significant changes in the military security situation during the last six years and have outlined in very brief terms what we are doing about them. But what of the future, what remains for us to do ?

The primary thing we should do, I believe, is to hold fast to clear thinking. We should avoid slipping into the complacency or unthinking euphoria that is already too widespread in connection with military needs and problems. We must realise, and somehow make sure the public realises, that military strength is not in conflict with the search for détente and peace. It is rather an essential element of that search. As NATO itself put it in the Harmel report in 1967 :



*Général Goodpaster (suite)*

fecter à ce programme 183 millions de dollars. La contribution compensatoire totale pour les deux années qui prennent fin le mois prochain aura largement dépassé le milliard de dollars.

Mais tous les efforts ne se sont pas limités à ce côté-ci de l'Atlantique. Au cours des dix-huit derniers mois, les Etats-Unis ont accru leurs effectifs en Europe et augmenté leur efficacité en améliorant l'instruction et en réduisant la rotation du personnel des forces terrestres. En outre, la compression des quartiers généraux et de certaines unités logistiques a permis d'ajouter quatre bataillons de combat, dont deux de chars, et deux compagnies d'assaut hélicoptères, sans augmentation globale des effectifs.

De même, les forces aériennes des Etats-Unis, le remplacement des avions F-100 par des F-111 et F-4 est presque terminé. Le programme de construction d'abris pour avions est très avancé, les réserves logistiques s'accroissent et la situation des unités quant aux effectifs continue à s'améliorer.

Non seulement les unités alliées sont renforcées, mais, grâce à des exercices interarmées, elles subissent un entraînement ayant pour but de maintenir leur aptitude opérationnelle à un niveau élevé et de renforcer la coopération entre forces de pays différents. J'aimerais en citer ici quelques exemples.

En septembre dernier, a eu lieu l'exercice Strong Express qui se déroulait dans différentes parties de l'Atlantique nord et dans les pays O.T.A.N. riverains, en Norvège notamment. C'est l'exercice interarmées de l'O.T.A.N. le plus vaste qui ait jamais été organisé ; y ont participé plus de cinquante mille hommes, trois cents navires et sept cents avions de onze pays de l'O.T.A.N. sur quinze.

Parmi les forces participantes figurait la Force mobile du Commandement allié en Europe, qui comprend des unités terrestres et aériennes bien équipées affectées à l'O.T.A.N. par divers pays. Lors d'exercices comme celui-ci, cette force multinationale a démontré qu'elle était prête à l'engagement immédiat dans toute zone menacée, particulièrement sur les flancs nord ou sud de l'Europe. Son rôle principal est la dissuasion et elle le remplit en déployant plusieurs pavillons face à tout agresseur éventuel.

Tandis que dans le nord se déroulait Strong Express, dans la région sud de l'O.T.A.N. avait

lieu l'exercice Deep Furrow 72, le dernier d'une série annuelle de grands exercices comportant l'emploi de forces de l'O.T.A.N. en mer Egée et en Thrace grecque et turque.

Au mois de mai dernier a débuté l'exercice Driving Force. C'était la sixième mobilisation de la force navale « sur appel » de l'O.T.A.N. en Méditerranée, qui comprend des navires de guerre grecs, turcs, italiens, anglais et américains. Le principe de cette force navale alliée, apte à entrer en action lorsque la situation l'exige, a été approuvé par le Comité des plans de défense de l'O.T.A.N. du début de 1969. Conformément au principe de base, les navires de la force « sur appel » ont été remis à la disposition des commandements nationaux la semaine dernière, une fois l'exercice terminé. Il est possible que cette force conduise finalement à la création d'une force navale permanente de la Méditerranée analogue à la Force navale permanente de l'Atlantique et à la Force navale permanente de la Manche, entrée en activité le 11 mai dernier.

Ce mois-ci, nous organisons deux grands exercices en Méditerranée. A l'exercice Dawn Patrol ont participé plus de soixante navires de guerre et quelque deux cents avions de cinq pays différents. Une des phases principales de l'exercice a consisté en un débarquement amphibie multinational dans le sud de la Sardaigne. Et en ce moment même se déroule l'exercice Alexander Express qui comporte l'intervention de la Force mobile du Commandement allié en Europe dans le nord de la Grèce. Ainsi, au cours de la même année, cette force multinationale aura mis ses plans à l'épreuve tant dans la zone sud que dans la zone nord de l'O.T.A.N.

J'ai souligné quelques-uns des changements importants qui ont influé sur la situation en matière de sécurité militaire au cours des six dernières années et j'ai exposé très brièvement notre manière de les aborder. Mais tournons-nous vers l'avenir : quelles sont les tâches qui nous attendent ?

Je pense que nous devons avant tout garder l'esprit clair. Il nous faut éviter de verser dans l'autosatisfaction et cette euphorie irréfléchie qui est déjà trop répandue lorsqu'il s'agit d'évaluer les besoins et problèmes militaires. Nous devons comprendre, et faire en sorte que le public comprenne, que la puissance militaire n'est nullement en contradiction avec la recherche de la détente et de la paix ; elle est en fait un élément essentiel de cette recherche. Comme l'O.T.A.N. elle-même le disait dans le rapport Harmel en 1967 :



*General Goodpaster (continued)*

"Military security and a policy of détente are not contradictory but complementary. Collective defence is a stabilising factor in world politics. It is the necessary condition for effective policies directed towards a greater relaxation of tensions."

I gave my opinion earlier that mutual and balanced force reductions are a promising possibility for NATO. This consideration in itself is a strong reason for NATO nations *not* to make any unilateral force reductions or to take any action that would weaken the capabilities or the readiness of our defence forces in being. As the Secretary-General said, there could be little incentive for the Soviets to make reductions on their side if they were convinced that the NATO countries, because of internal pressures and problems, would reduce their military forces in any case.

It is necessary not only to maintain the level of our forces but also to modernise and improve them. Soviet Russia, as we know, allocates large and increasing resources to research and development and to modernising military equipment. Thus, if we in the West should stand still, we would actually soon fall behind. The net result would be the same as a reduction in strength. This we must avoid. I cannot over-emphasise the importance of steady programmes for modernising and improving our present combat capabilities.

To accomplish this task while keeping costs within reasonable bounds, we should improve the co-operation between members of the Alliance, particularly in the fields of research and development and joint procurement. Frankly, NATO's record in this area has not been too good. As sovereign nations, the members of the Alliance naturally have the right to choose the weapons with which their forces will be armed. But this situation leads to problems. Within the Alliance we find such anomalies as planes which cannot rearm at airfields other than their own, ammunition which will not fit the guns of neighbouring allied units or the weapons brought by external reinforcements, and ships at sea which require additional oilers in support groups because of variations in the kinds of fuel required. In short,

our scarce resources are often being spent on varieties of equipment which themselves reduce the flexibility and increase the logistic problems of our Alliance.

Consequently, if I were to be asked to select the most rewarding single area of effort for improving Alliance defence in the next few years, I would nominate co-operation — vastly increased co-operation — in the fields of military research, development and production. A high degree of compatibility, interoperability and, ultimately, a high degree of standardisation could give us a most profitable return for our money.

To be sure, a start — though only a small start — has been made. Examples which come readily to mind are co-operation between three European nations in the project for a multi-rôle combat aircraft and the improved 155 millimetre howitzer, the NATO air defence ground environment system, and the NATO integrated communications system. The joint declaration of the Eurogroup Ministers of Defence at their meetings last December and two weeks ago in Brussels reaffirmed their goal of greater collaboration in the procurement of defence equipment and provided the basis for further progress in the future. So far, however, we have only looked at the tip of a very large iceberg. The possible savings in this area are very great, and the military advantages are at least equally large. Much greater effort is needed.

In addition to maintaining and modernising NATO forces and greatly increasing co-operation in research and development and joint procurement there are a number of other areas where increased effort or increased commitment on the part of the nations is needed. Let me mention a few others that impact strongly on our common military effort :

- provision of adequate budgetary resources to support the national military forces committed to NATO ;
- provision of trained military personnel, either volunteers or conscripts, in adequate

*Général Goodpaster (suite)*

« La sécurité militaire et une politique de détente ne sont pas contradictoires mais complémentaires. La défense collective est un facteur de stabilité dans la politique mondiale. Elle est la condition nécessaire d'une politique efficace visant à un plus grand relâchement des tensions. »

J'ai déjà dit tout à l'heure que les réductions mutuelles et équilibrées de forces constituent à mes yeux une perspective prometteuse pour l'O.T.A.N., mais c'est précisément pour cette raison que les pays de l'O.T.A.N. ne doivent pas procéder à des réductions de forces unilatérales ni prendre aucune mesure qui risquerait d'affaiblir le potentiel ou l'aptitude opérationnelle de nos forces de défense actuelles. Comme l'a remarqué le Secrétaire général, les Soviétiques se montreraient peu enclins à procéder à des réductions dans leur propre camp, s'ils étaient convaincus que, de toute façon, les pays de l'O.T.A.N., du fait de pressions et de difficultés intérieures, allaient réduire leurs forces unilatéralement.

Mais il n'est pas seulement nécessaire de maintenir nos forces à leur niveau actuel ; il nous faut encore les moderniser et les améliorer. Nous savons bien que la Russie soviétique consacre des moyens substantiels et toujours croissants à la recherche et au développement, ainsi qu'à la modernisation de son matériel militaire. Si donc à l'Ouest nous stagnions, nous serions rapidement distancés, ce qui équivaudrait à une réduction de forces. Cet écueil est à éviter. Je n'insisterai jamais assez sur l'importance de la modernisation et de l'amélioration régulières de nos moyens de combat actuels.

Pour y parvenir tout en maintenant les dépenses dans des limites raisonnables, il convient que nous améliorions la coopération entre les membres de l'Alliance, notamment dans les domaines de la recherche et du développement, ainsi que des achats en commun. A vrai dire, les réalisations de l'O.T.A.N. dans ce domaine ne sont guère brillantes. En tant que pays souverains, il est naturel que les membres de l'Alliance aient le droit de choisir l'armement dont ils veulent doter leurs forces. Mais cette situation est à l'origine de difficultés. Nous avons au sein de l'Alliance, des avions qu'il est impossible de réarmer sur d'autres aérodromes que les leurs, des munitions non adaptées aux canons d'unités alliées voisines ni aux armes apportées par les renforts extérieurs ; nous avons des navires en

mer qui nécessitent la présence de pétroliers supplémentaires dans les groupes de soutien, en raison de la diversité des carburants : ne s'agit-il pas là d'anomalies ? Bref, nos ressources, déjà maigres, sont souvent consacrées à des matériels dont la diversité même fait obstacle à la souplesse et accroît les difficultés logistiques de l'Alliance.

C'est pourquoi, si l'on me demandait de déterminer le domaine le plus rentable sur lequel faire porter nos efforts pour améliorer la défense de l'Alliance dans les prochaines années, je répondrais : la coopération — une coopération considérablement étendue — dans les domaines de la recherche, du développement et de la production militaires. L'argent dépensé pour atteindre à une compatibilité, une interchangeabilité et finalement une normalisation maximales constituerait un excellent investissement.

Certes, un départ, un timide départ, a été donné. Les exemples qui viennent d'emblée à l'esprit sont notamment la coopération entre trois pays européens à la réalisation du projet d'avion de combat polyvalent et d'obusier de 155 millimètres amélioré, le système d'information électronique de la défense aérienne et le système intégré de télécommunications de l'O.T.A.N. Dans leur déclaration commune de décembre dernier, et tout récemment à Bruxelles, les ministres de la défense de l'Eurogroupe ont réaffirmé leur volonté de pousser plus loin leur collaboration en matière d'achats de matériel militaire et jeté ainsi les bases de nouveaux progrès. Mais jusqu'à présent, nous n'avons encore aperçu que la pointe d'un énorme iceberg. Les possibilités d'économies dans ce secteur sont très grandes et les avantages militaires éventuels ne le sont pas moins, mais un effort beaucoup plus grand est nécessaire.

Outre le maintien et la modernisation des forces de l'O.T.A.N. et un accroissement très substantiel de la coopération dans les domaines de la recherche, du développement et des achats en commun, il existe plusieurs domaines où un effort accru et un engagement plus total des pays sont nécessaires. Permettez-moi d'en mentionner quelques-uns qui sont capitaux dans notre effort militaire commun :

- Vote de crédits budgétaires suffisants pour le soutien des forces nationales affectées à l'O.T.A.N. ;
- Recrutement de personnel militaire compétent, volontaires ou conscrits, en nombre suf-

*General Goodpaster (continued)*

numbers and with adequately long terms of service to form an effective defence force ;

- support for the infrastructure and other common programmes of NATO ;
- a constant and unreserved commitment which leaves no room for doubt to any would-be aggressor that an attack on one, in the words of the treaty, would indeed be an attack on all that would forthwith be met by all working together effectively under well-prepared plans and procedures ;
- a readiness on the part of each and of all to adjust and temper national interests and practices in order to find common and agreed solutions to military problems of every kind ;
- suppression of differences and quarrels within the Alliance, both old and new, and subordination of lesser particular interests to larger common objectives ;
- efforts to achieve, to strengthen, and to make widely known the ideals, the objectives, and the accomplishments of NATO and to make the public aware of the continuing need for NATO and the necessity for supporting it.

These measures will not be easy nor will they be universally popular in an era of apparent détente. In this regard, I like to compare NATO's military force with a small town police department which, in more than twenty years, has not had to cope with a single major crime. We therefore find it increasingly difficult to obtain from the community budget the money for a new patrol car and to justify to the town council the employment of so many policemen. But I would point out that the NATO policemen on the corner — hard at work at deterrence — have had a major hand in preventing any major crimes from taking place in this period of more than twenty years.

This comparison seems to me to illustrate two important dimensions of national contributions to NATO. The first and most obvious one is the contribution of military forces. Here the main-

tenance of force levels, the conduct of modernisation programmes, the firm opposition to any reductions in national terms of service for those nations which rely on conscription are of great importance to the future of the collective military security of the NATO nations. But a second set of contributions is of equal importance: the efforts by national leaders to create and strengthen an atmosphere of understanding and support for the sacrifices required for the collective effort. Today a vital part of a nation's contribution to NATO is a willingness to take the political heat that is involved in meeting military obligations.

In 1951, when he addressed the Congress of the United States, General Eisenhower predicted: "The cost of peace is going to be a sacrifice, a very great sacrifice individually and nationally. But total war is a tragedy; it is probably the suicide of civilisation." Today happily total war seems to be much more remote than it seemed in 1951. I know of nothing, however, that has reduced the costs of peace. On the contrary, those costs and the sacrifices they demand continue to be heavy.

Today, despite inflation and talk of détente, it is vitally important that the nations obtain the money for the new patrol car and for more modern equipment. It is also important for them to justify the policemen to their town council. Now, as perhaps never before, there is a need for national leadership that can and will maintain the collective strength of the nations and make clear to all the interdependence of deterrence and détente. Only thus can the western nations continue successfully, in the words of the Brussels Treaty, "to maintain international peace and security and to resist any policy of aggression".

Thank you, Mr. President. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much indeed, General Goodpaster, for a fascinating and most informative speech for which we are most grateful.

General Goodpaster has agreed to answer questions. However, before we proceed to questions, I remind the Assembly that we have important votes to take after General Goodpaster has

*Général Goodpaster (suite)*

fisant et pour une durée de service propre à assurer l'efficacité de la force de défense ;

- Soutien apporté aux programmes d'infrastructure ou autres programmes communs de l'O.T.A.N. ;
- Engagement constant et sans réserve qui fasse comprendre sans équivoque à tout agresseur éventuel qu'une attaque contre un membre de l'O.T.A.N. équivaldrait en fait, suivant les termes du traité, à une attaque contre tous à laquelle feraient face sur le champ tous les pays combattant efficacement ensemble suivant des plans et méthodes parfaitement mis au point ;
- Détermination de chacun et de tous d'adapter les usages et de faire taire les intérêts nationaux, afin de trouver aux problèmes militaires de toute nature, des solutions communes et agréées par tous ;
- Élimination des divergences et conflits, nouveaux ou anciens, au sein de l'Alliance, et subordination des petits intérêts particuliers aux grands objectifs communs ;
- Mesures pour réaliser, renforcer et faire largement connaître les idéaux et objectifs de l'O.T.A.N. et convaincre le public de la nécessité de maintenir l'Alliance et de la soutenir.

Ces mesures ne seront pas aisées, pas plus qu'elles ne seront universellement populaires à l'époque de détente apparente que nous vivons. J'aime, à cet égard, comparer la force militaire de l'O.T.A.N. à la police d'une petite ville qui n'aurait pas connu de crime depuis plus de vingt ans. Il nous est donc de plus en plus difficile de faire inscrire au budget de la collectivité les crédits nécessaires à l'achat d'une nouvelle voiture de police, ou de justifier devant le conseil municipal l'emploi de policiers aussi nombreux. Mais je tiens à souligner que les policiers de l'O.T.A.N. postés au carrefour, très attentifs à leur tâche de dissuasion, ont joué un rôle déterminant dans la prévention de crimes majeurs depuis plus de vingt ans.

La comparaison me paraît illustrer deux aspects importants des contributions nationales à l'O.T.A.N. Le premier, le plus évident, est la mise à disposition de forces militaires. A cet égard,

le maintien des niveaux de forces, l'exécution de programmes de modernisation, l'opposition résolue à toute réduction de la durée du service militaire dans les pays appliquant la conscription sont essentiels pour l'avenir de la sécurité militaire collective des pays de l'O.T.A.N. Mais il est un deuxième aspect, tout aussi important : l'activité des dirigeants nationaux en vue de susciter et renforcer compréhension et soutien à l'égard des efforts de défense collective. Aujourd'hui, la contribution d'un pays à l'O.T.A.N. consiste, pour une part capitale, dans sa volonté de payer la rançon politique des obligations militaires.

S'adressant en 1951 au Congrès des États-Unis, le général Eisenhower faisait cette prédiction : « Le prix de la paix va devenir un sacrifice, un très grand sacrifice individuel et national. Mais la guerre totale serait une tragédie ; ce serait probablement le suicide de la civilisation ». Aujourd'hui, la perspective de la guerre totale paraît beaucoup plus éloignée qu'en 1951. Je ne vois pourtant rien qui ait réduit le prix de la paix. Au contraire, le prix et les sacrifices exigés restent lourds.

Aujourd'hui, en dépit de l'inflation et des rumeurs de détente, il est d'importance vitale que les pays de l'O.T.A.N. obtiennent l'argent nécessaire pour leur nouvelle voiture de police et pour l'achat de matériel plus moderne. Et il est tout aussi important qu'ils justifient l'emploi des policiers devant le conseil municipal. Aujourd'hui, peut-être plus que jamais, nous avons besoin de dirigeants nationaux qui sachent et veuillent maintenir la puissance collective des pays et faire comprendre à tous l'interdépendance de la dissuasion et de la détente. C'est la condition indispensable pour que les pays occidentaux puissent continuer avec succès, selon les termes du Traité de Bruxelles, « à assurer la paix et la sécurité internationales et faire obstacle à toute politique d'agression ».

Je vous remercie M. le Président. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Nous vous remercions infiniment, mon général, pour ce discours si captivant et si instructif.

Le général Goodpaster a accepté de répondre aux questions, mais auparavant je rappelle à l'Assemblée que des votes importants doivent se dérouler après cette série de questions et réponses.

*The President (continued)*

answered questions. Therefore, I should be most grateful if delegates would stay for those votes.

I call Mr. Wall.

Mr. WALL (*United Kingdom*). — General Goodpaster has covered such a vast canvas that many questions spring to mind, but I must select one question only.

At the beginning of his speech, he spoke of the difficulties he faces concerning manpower and hardware. However, there is one essential ingredient which arises outside the NATO area. I refer to fuel which I believe is not even being discussed in the MBFR negotiations.

I should like to ask what are the daily fuel requirements for NATO forces and how long they can fight on their reserves without resupply from outside the NATO area, but I am sure the answer to that would be secret.

I must therefore content myself with asking the Supreme Allied Commander whether he is satisfied with the long oil supply routes from the Middle East and elsewhere, particularly in view of the vulnerability to air and submarine attack of the modern super tanker.

General Goodpaster referred to the unprecedented growth of the Soviet navy. How are his essential oil supply lines to be safeguarded, particularly south of the Tropic of Cancer which I suggest today is the southern flank of NATO?

The PRESIDENT. — I call General Goodpaster.

General GOODPASTER. — I referred in my remarks to the concern within my command area over the lines of communication in the Mediterranean in particular, with special reference to the line of communication regarding the shipment of oil. Our concern, of course, extends much more widely than that, and my colleague, the Supreme Allied Commander Atlantic, Admiral Cousins, has this as one of his gravest responsibilities. As the questioner suggested, NATO itself is limited. However, individual countries of NATO have been taking a much greater interest

in this very problem. There have been consultations, of which I am aware, amongst them. When a final assessment is made, however, we would have to say that there are no grounds whatsoever for complacency in this regard. We are deeply concerned about the security and safety of those lines of communication.

We take some steps which have a compensatory value, such as the maintenance of stocks of reserves and such as distribution capabilities, pipelines and others, which would enable us to shift these reserves to the point of need. Nevertheless, among the top priority tasks identified by NATO must be listed our concern over the safety of sea lines of communication, particularly those for the shipment of fuel oil products.

The PRESIDENT. — Are there any other questions ?...

I see nobody asking for the floor.

General Goodpaster, the extremely interesting and valuable speech which you have made this morning confirms my belief that it was high time that we had you here to tell us of what is happening within the NATO Command and the NATO area. We are very grateful for the information you have given us. I hope it will not be so long before we see you again. Thank you, we are most grateful.

### **5. Defence, détente and the citizen**

*(Vote on the draft Recommendation, Doc. 605)*

#### **Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe**

*(Vote on the draft Recommendation, Doc. 603 and Amendment)*

#### **European security — Relations with the countries of Eastern Europe**

*(Vote on the draft Order and draft Recommendation, Doc. 604 and Amendment)*

The PRESIDENT. — At the conclusion of the joint debate on European security questions last night, Mr. Destremau, Chairman of the Committee on Defence Questions and Armaments, was unable to be present to reply to the debate because of unavoidable responsibilities in the National Assembly. Before, therefore, we vote on

*M. le Président (suite)*

Je vous serais donc obligé de bien vouloir rester pour prendre part aux votes.

La parole est à M. Wall.

M. WALL (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Le général Goodpaster a couvert un domaine si vaste que plusieurs questions nous viennent à l'esprit. Je n'en poserai qu'une.

Au début de son discours, il a parlé des difficultés qu'il rencontre en matière d'effectifs et d'équipement. Mais il est un élément essentiel dont la clef échappe à l'O.T.A.N. Il s'agit de la question du carburant, qui d'ailleurs, ne fait même pas l'objet d'un examen, me semble-t-il, dans le cadre des négociations sur les réductions mutuelles et équilibrées de forces.

Je voudrais demander quels sont les besoins quotidiens des forces de l'O.T.A.N. en carburant et combien de temps elles peuvent combattre avec leurs réserves sans ravitaillement extérieur à la zone de l'O.T.A.N., mais je suis persuadé que la réponse est couverte par le secret militaire.

Je dois donc me contenter de demander au Commandant suprême des forces alliées si les longues voies de ravitaillement en pétrole du Proche-Orient et d'ailleurs le satisfont, eu égard, en particulier, à la vulnérabilité des « super-pétroliers » modernes aux attaques aériennes et sous-marines.

Le général Goodpaster a évoqué la croissance sans précédent de la marine soviétique. Comment l'O.T.A.N. pourra-t-elle protéger ses lignes de ravitaillement en pétrole, qui sont essentielles, notamment au sud du Tropique du Cancer qui délimite aujourd'hui, à mon avis, le flanc méridional de l'O.T.A.N. ?

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est au général Goodpaster.

Général GOODPASTER (Traduction). — J'ai évoqué tout à l'heure le souci que nous avons, dans ma zone de commandement, de sauvegarder les voies de communication, en particulier dans la Méditerranée, et notamment les voies d'approvisionnement pétrolier. Notre souci va naturellement beaucoup plus loin, et c'est là une des plus graves responsabilités de mon collègue l'amiral Cousins, Commandant suprême des forces alliées de l'Atlantique. Comme le suggérait mon interlocuteur, l'O.T.A.N. elle-même est limitée dans son action, mais les pays membres de l'O.T.A.N.

ont manifesté individuellement un intérêt beaucoup plus marqué pour cette question. Je sais qu'ils se sont concertés précisément à ce propos. Tout bien considéré, néanmoins, nous devons dire que rien n'autorise un optimisme béat en ce domaine. Nous sommes très inquiets au sujet de la sécurité de ces lignes de communication.

Nous prenons des mesures en quelque sorte compensatoires, telles que la constitution de réserves et de réseaux de distribution — oléoducs et autres — pour acheminer ces réserves vers les lieux d'utilisation. Mais l'une des tâches prioritaires de l'O.T.A.N. doit être d'assurer la sécurité des lignes de communication maritimes et, en particulier, des lignes de ravitaillement en produits pétroliers.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Y a-t-il d'autres questions ?...

Je ne vois personne qui demande la parole.

Mon général, le discours extrêmement intéressant et utile que vous avez prononcé ce matin nous confirme dans l'opinion qu'il était grand temps que nous vous invitons à nous informer de ce qui se passe dans votre commandement et dans la zone O.T.A.N. Nous vous sommes très reconnaissants de nous avoir apporté cette information et nous espérons que vous ne tarderez pas autant à nous rendre à nouveau visite. Je vous remercie.

### **5. La défense, la détente et le citoyen**

(Vote sur le projet de recommandation, Doc. 605)

#### **L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe**

(Vote sur le projet de recommandation, Doc. 603 et amendement)

#### **La sécurité européenne — Les relations avec les pays d'Europe orientale**

(Vote sur les projets de directive et de recommandation, Doc. 604 et amendement)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Hier soir, à la fin de la discussion commune sur la sécurité européenne, M. Destremau, président de la Commission des Questions de Défense et des Armements, n'a pu être présent pour intervenir, car il était retenu à l'Assemblée Nationale par les devoirs de sa charge. Par conséquent, avant de

*The President (continued)*

the texts before us, I propose to offer him an opportunity to address us shortly in his capacity of Chairman of the Defence Committee, if he so wishes; but to keep within the rules it would be in the form of an explanation of vote.

Mr. DESTREMAU (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, although I was extremely anxious to do so, I was unfortunately unable to attend yesterday's debate on the report by Mr. Critchley, since I was detained at the National Assembly where our own foreign policy debate was being held.

As our esteemed President, Sir John Peel, pointed out just now, in accordance with the Rules of Procedure I can only speak in the form of an explanation of vote.

I must tell you straight away that, having voted for the report in Committee — and perhaps also because I have the honour to hold the office of Chairman — I believe for two reasons now only a few weeks after its consideration in Committee, that I cannot vote for it. I shall therefore abstain, but I do not believe that this will be viewed as a tragic event by the Assembly, where I have always sought to draw France away from its isolated position of former times.

Furthermore, the past few weeks have brought us a number of specific indications regarding two aspects of the report, of which I shall remind you.

Excellent comments have been made. In particular, it has been pointed out that all our findings in WEU on military forces, tanks and aircraft, should never prevent us from thinking about détente.

It is clearly understood that all our work here and the very reason for the treaty centre on security and, in the final analysis, on peace.

I would remind you that we are no fire-brands, and I congratulate the Rapporteur on having stressed at the very outset, in the preamble, that the scoreboard showing the superiority of the Warsaw Pact forces must be taken into account, but that at all costs we must not lose sight of our main aim — to bring about détente.

There is another paragraph which I particularly appreciated, of which I strongly approve

and for which I would vote — but I do not think that we are being called upon to vote paragraph by paragraph — namely, that in which it is noted that the objectives pursued by the Soviets in a conference on security and co-operation in Europe are doubtless, amongst others, to secure international recognition both of the present division of Europe and of the Soviet Union's practice of armed intervention in the internal affairs of its allies.

All we most fear in the conference on security and co-operation in Europe is that it may confine itself to sanctioning the *status quo*. We hope that this conference will succeed and we in France have particularly pressed for the meeting to take place.

But both the conference on security and the special relationship which the United States and Russia are in the course of establishing awaken in us one fear, namely, that the process of détente may be pursued at the expense of the Central European powers, whom we can never abandon to their fate.

On the other hand there is a paragraph about which I have far more reservations: that which states that we welcome the prospects that now exist for a successful outcome to East-West negotiations on mutual and balanced force reductions. I would remind you, in passing, that this term, "balanced force reductions", is not a very happy one and that it would have been better to have spoken of "force reductions designed to establish a balance". The fact remains that in existing circumstances, the prospects of success of these negotiations have not brightened.

We must be quite clear in our minds that MBFR was launched to some extent as a counter to the vast propaganda campaign mounted by the USSR regarding the conference on security, and that some of the instigators of MBFR have come somewhat to regret the proposal. Nevertheless, *perseverare diabolicum*.

We must also be clearly aware that the United States Government is using three different voices about this issue. Vis-à-vis the Soviet Government, it is bent on proving its peaceful intentions. As far as the European countries are concerned, its aim is to justify an operation of disengagement which is violently urged upon it by the democratic section of public opinion. Towards the Europeans its aim is, of course, to demonstrate that the United States will leave Europe only if the Soviet troops make a corresponding move.

*M. le Président (suite)*

passer au vote sur les textes dont nous sommes saisis, je propose que nous lui donnions l'occasion de prendre brièvement la parole, s'il le désire, en qualité de président de la Commission des Questions de Défense et des Armements. Cependant, pour respecter le Règlement, cette intervention prendra la forme d'une explication de vote.

M. DESTREMAU (*France*). — M. le Président, mes chers collègues, je n'ai malheureusement pas pu assister, comme je l'aurais vivement souhaité, au débat d'hier sur le rapport de M. Critchley, ayant été retenu à l'Assemblée Nationale où avait lieu notre propre débat de politique étrangère.

Comme l'a fait observer à l'instant l'honorable Président Peel, je ne peux, en conformité avec le Règlement, que prendre la parole sur une explication de vote.

Effectivement, je vous dirai dès à présent qu'ayant voté le rapport en commission, et peut-être aussi parce que j'ai l'honneur d'exercer les fonctions de président, je ne crois pas, pour deux raisons, pouvoir le voter, quelques semaines seulement après son examen en commission. Je m'abstiendrai donc, ce qui ne sera pas, je crois, un drame pour l'Assemblée auprès de laquelle je me suis toujours efforcé de sortir la France de l'isolement dans lequel elle était jadis.

D'autre part, les dernières semaines nous ont apporté un certain nombre d'indications précises sur deux points du rapport, que je vais rappeler.

D'excellentes observations ont été faites. Il y est notamment précisé que tout ce que l'on constate, au sein de l'U.E.O., sur les effectifs militaires, chars et avions, ne doit jamais nous empêcher de penser à la détente.

Il est bien entendu que tout notre travail ici et la raison même du traité, c'est la sécurité et finalement la paix.

Je rappelle que nous ne sommes pas des bouteux et je félicite le rapporteur d'avoir marqué d'entrée de jeu, dans les considérants, que le tableau de la supériorité des forces du Pacte de Varsovie devait être considéré, mais que, néanmoins, il fallait à tout prix ne pas perdre de vue que notre objectif principal était la détente.

Il est un autre paragraphe que j'ai particulièrement apprécié, que j'approuve vivement, et pour lequel je voterais, mais je ne pense pas que le

vote paragraphe par paragraphe soit demandé : c'est celui où il est observé que le but que les Soviétiques cherchent à atteindre dans une conférence de sécurité est sans doute, parmi d'autres, la reconnaissance internationale tant de la division actuelle de l'Europe que de l'habitude de l'U.R.S.S. d'intervenir par la force armée dans les affaires intérieures de ses alliés.

Tout ce que nous craignons de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe, c'est qu'elle se limite à consacrer le *statu quo*. Nous espérons que cette conférence aboutira et nous avons, en France, particulièrement poussé à cette réunion.

Mais, tant la conférence de sécurité que les relations particulières que les Etats-Unis et l'U.R.S.S. sont en train de nouer suscitent chez nous une crainte : c'est que cette opération de détente se fasse au détriment des puissances de l'Europe centrale que nous ne saurons jamais abandonner à leur propre sort.

En revanche, il est un paragraphe sur lequel je suis beaucoup plus réticent, c'est celui où il est dit que l'on se félicite des perspectives de succès qu'offrent maintenant les négociations Est-Ouest sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces. Je rappelle en passant que ce terme de « réduction équilibrée des forces » n'est pas très heureux et qu'il eût mieux valu parler de « réduction des forces en vue d'aboutir à un équilibre ». Toujours est-il que l'on ne peut dire, dans les conditions actuelles, que les perspectives de succès de ces négociations se soient élargies.

Il faut bien voir que les MBFR ont été lancées un peu comme une réplique à la grande propagande que faisait l'U.R.S.S. sur la conférence de sécurité et que certains des initiateurs des MBFR en sont un peu venus à le regretter. Enfin, « *perseverare diabolicum* ».

Il faut bien voir que le gouvernement de Washington tient dans cette affaire trois langages différents. Au gouvernement de Moscou, il tient à donner un témoignage de sa volonté pacifique. A l'égard des pays européens, il entend justifier une opération de désengagement qui est violemment demandée par la partie démocrate de son opinion. Vis-à-vis des Européens, il s'agit, bien entendu, de démontrer que les Etats-Unis ne quitteront l'Europe que si les troupes soviétiques font un effort parallèle.



*Mr. Destremau (continued)*

On the Soviet side we may likewise distinguish three attitudes. They want to convince the United States of their resolve to bring about détente, they want to hold out a certain measure of hope to public opinion in the Soviet Union, and they want to leave the countries of Central Europe with their illusions.

There is a second point in this draft recommendation which seems to me highly important but to which it is very difficult to assent. It is that in which the Rapporteur asks us "to recognise formally that the defence, economic and monetary relationships between Europe and the United States are closely correlated".

That is perhaps a statement of fact — and in this sense I am in agreement with the Rapporteur — but it certainly cannot represent approval. In the light of certain items of information that we have received over the past few weeks, we must, in my opinion, firmly refuse to associate the trade negotiations which are to take place at the end of this year with problems of defence.

There is one paragraph of which I approve wholeheartedly. It is that in which member governments are urged "to be fully alert to the particular problems and requirements of European defence at any lower force levels that may be agreed in the course of negotiations on mutual and balanced force reductions".

This remark is wholly pertinent.

And I would also single out for approval the final point, which is phrased as follows: "to make urgent representations to ensure that any further agreements arising from the strategic arms limitation talks impose no restrictions on the transfer of weapons or technology to the allies of the United States".

Mr. Critchley was doubtless alluding to the agreements which the United Kingdom has concluded with the United States, since there are high hopes on the other side of the Channel that these will not be affected by the results of the SALT II negotiations.

These are the observations that I wished to make to the Assembly in order to explain my abstention.

Let me repeat that there is nothing dramatic in the circumstance that a report is not adopted unanimously.

In my capacity as Chairman of the Committee, I would thank Mr. Critchley for the immense amount of work he has contributed in the spirit of the very great frankness which has prevailed throughout the discussion.

In conclusion, I would emphasise that the Committee over which I have the honour to preside has become much more up-to-date in its thinking than some are inclined to believe.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Destremau.

The next Order of the Day is the series of votes on the report relating to European security.

The Assembly will now proceed to vote on the draft recommendation from the Committee on Defence Questions and Armaments contained in Document 605 — defence, détente and the citizen — presented by Mr. Dankert.

No amendment has been tabled to the draft recommendation.

Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure require the vote on a draft recommendation taken as a whole to be by roll-call, the majority required being an absolute majority of the votes cast. However, if the Assembly is unanimous and there are no objections to the draft recommendation and no abstentions, we can save the time needed for a vote by roll-call.

Is there any opposition to the draft recommendation contained in this document?...

I call Mr. Bettiol.

Mr. BETTIOL (*Italy*) (Translation). — Mr. President, I should like to give a short explanation of my vote. I consider the substance of this report to be acceptable, but after hearing Mr. Dankert's oral statement yesterday, I feel bound to point out that the latter does not altogether correspond to the views of the majority of the Committee, as should be the case, but rather gave expression to our colleague's personal viewpoint, however intelligent and — to his good fortune — young, he may be. Yesterday he said, for example, that there is no danger of aggression in Europe; but in Prague, Warsaw and Budapest families are still lamenting their dead. A few minutes ago, we were told about the difficult situation facing the NATO forces in Europe, in view of Russia's growing power. Mr. Dankert told an amusing anecdote, from which

*M. Destremau (suite)*

Du côté soviétique, on observe également trois attitudes. On veut apporter une certitude aux Etats-Unis sur la volonté de détente, on veut donner un certain espoir à l'opinion soviétique et laisser les pays de l'Europe centrale dans un rêve.

Il est un deuxième point de ce projet de recommandation qui me paraît très important et qu'il est très difficile d'approuver. C'est celui où le rapporteur demande « de reconnaître officiellement qu'il existe un rapport étroit entre les liens de défense, les liens économiques et les liens monétaires qui unissent l'Europe et les Etats-Unis ».

C'est peut-être une constatation — et, en ce sens, je suivrai le rapporteur — mais ce ne peut certainement pas être une approbation. A la lumière d'un certain nombre d'informations que nous avons eues depuis quelques semaines, nous devons, à mon sens, prendre la ferme position de ne pas mêler les négociations commerciales qui vont se dérouler à la fin de l'année avec les problèmes de défense.

Il est un paragraphe que j'approuve vivement, c'est celui où il est indiqué qu'il convient de « prêter constamment attention aux problèmes et aux besoins particuliers de la défense de l'Europe, quel que soit le niveau de forces qui puisse être décidé au cours des négociations sur les réductions mutuelles et équilibrées de forces ».

Cette remarque est parfaitement pertinente.

Et je relève également pour l'approuver le dernier point ainsi conçu : « Insister avec force pour que tout autre accord découlant des conversations sur la limitation des armements stratégiques n'impose aucune restriction au transfert d'armes ou de technologie aux alliés des Etats-Unis ».

Sans doute M. Critchley faisait-il allusion aux accords que la Grande-Bretagne a conclus avec les Etats-Unis et dont on espère beaucoup outre-Manche qu'ils ne seront pas affectés par les résultats de la négociation SALT II.

Telles sont les observations que je voulais donner à l'Assemblée pour expliquer mon abstention.

Je le répète, il n'y a rien de dramatique au fait qu'un rapport ne soit pas adopté à l'unanimité.

En qualité de président de la commission, je remercie M. Critchley de l'énorme travail qu'il a accompli dans l'esprit très ouvert qui a régné au cours de toute la discussion.

Pour terminer, je souligne que la commission que j'ai l'honneur de présider s'est beaucoup plus modernisée dans sa manière de penser qu'on ne le croit.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Merci, M. Destremau.

L'ordre du jour appelle maintenant une série de votes sur le rapport relatif à la sécurité européenne.

L'Assemblée votera d'abord sur le projet de recommandation de la Commission des Questions de Défense et des Armements contenu dans le Document 605 — La défense, la détente et le citoyen — présenté par M. Dankert.

Ce projet de recommandation n'a fait l'objet d'aucune proposition d'amendement.

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés. Toutefois, si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recommandation, ni d'abstentions, nous pourrions épargner le temps que demande un vote par appel nominal.

Y a-t-il une opposition au projet de recommandation ?...

La parole est à M. Bettiol.

M. BETTIOL (*Italie*) (Traduction). — M. le Président, je souhaite présenter une rapide explication de vote. J'estime que ce rapport est acceptable pour l'essentiel, mais après avoir écouté hier le rapport oral de M. Dankert, je crois devoir affirmer que celui-ci ne correspond pas tout à fait à l'opinion de la majorité de la commission, comme il devrait le faire, mais qu'il est plutôt l'expression des vues personnelles de notre collègue qui fait preuve de tant d'intelligence et — j'en remercie Dieu pour lui — de jeunesse. Il a dit, par exemple, hier, qu'il n'y a pas de danger d'agression en Europe. Les parents des morts de Prague, de Varsovie, de Budapest pleurent encore. Nous avons entendu, il y a quelques minutes, dans quelle situation difficile les forces de l'O.T.A.N. se trouvent en Europe devant l'accroissement de la puissance russe. M. Dankert nous a raconté une

*Mr. Bettiol (continued)*

we learned that there are no elephants in Wales ; that is to say, the Russian elephant does not exist in Europe. As if Vienna were not neutralised, with Russian armed forces stationed a few miles away !

Mr. Dankert also spoke yesterday of détente as if it were an accomplished reality, making no distinction between an illusory and a real détente, as did General Goodpaster. He then spoke in rather critical terms of the States of south-western and south-eastern Europe ; these, not being altogether democratic, should not be entitled to adhere to NATO, however necessary this may be for defence.

For these reasons, and if the above statements are to be incorporated in the general recommendations, I must abstain from the vote on the Dankert report. If, on the other hand, in accordance with the Rules of Procedure, a distinction is made between the report itself and the Rapporteur's statements to the Assembly, I could still vote in favour of the report.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Bettiol. May I ask you to clarify the position ? We are voting only on the recommendations ; not on anything else. Do you wish to abstain on the recommendations ? That is the only thing we are voting on.

Mr. BETTIOL (*Italy*) (Translation). — Mr. Dankert's oral statement to the Assembly yesterday, however, misrepresented the spirit of the recommendations. I should like to ask now whether this statement influenced the final discussions to such an extent as to change the substance, since in that case I must abstain.

The PRESIDENT. — We do not vote on the oral report. We vote only on the recommendations. In those circumstances, do you wish to abstain on the recommendations ?

Mr. BETTIOL (*Italy*) (Translation). — No.

The PRESIDENT. — I understand that there is no opposition.

Are there any abstentions ?...

The Assembly is unanimous.

*The draft recommendation contained in Document 605 is adopted unanimously*<sup>1</sup>.

Before the Assembly votes on the draft recommendation contained in Document 603, we must dispose of the amendment tabled in the draft recommendation by the Rapporteur, Mr. de Stexhe, and explained by him in his speech yesterday. I therefore invite Mr. de Stexhe to move his amendment formally.

Mr. de BRUYNE (*Belgium*) (Translation). — Mr. de Stexhe, who is obliged to be absent, has asked me to convey his apologies to you. He has himself personally explained the reasons for his amendment. I can only repeat the brief argument that he adduced for our benefit. This amendment is a purely formal one designed to adapt the text to conform to the existing stage of preparation of the Helsinki conference.

This amendment, therefore, does not modify the substance of the recommendation.

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. de Bruyne.

Does anyone wish to speak to this amendment ?...

Is there any objection to the amendment ?...

*The amendment is therefore adopted.*

The vote on the whole draft recommendation will take place by roll-call if the Assembly is not unanimous.

Is there any opposition to the draft recommendation as amended ?...

Are there any abstentions ?...

The Assembly is unanimous.

*The amended draft recommendation contained in Document 603 is adopted unanimously*<sup>2</sup>.

Before the Assembly proceeds to vote on the draft order contained in Document 604, I should like to inform it that the Presidential Committee, on a report from the Committee on Budgetary Affairs and Administration, has discussed the financial implications of the draft order.

The Presidential Committee decided that if the Assembly should adopt the draft order, it would be possible and quite proper to make funds

1. See page 37.

2. See page 38.

*M. Bettiol (suite)*

belle petite histoire selon laquelle il n'y a pas d'éléphants au pays de Galles ; c'est-à-dire que l'éléphant russe n'existe pas en Europe. Comme s'il n'y avait pas la neutralisation à Vienne et les forces armées soviétiques à quelques kilomètres de Vienne !

Hier, il a parlé en outre de la détente comme d'une réalité acquise, sans faire de distinction entre détente illusoire et détente effective, comme l'a fait le général Goodpaster. Il a donc parlé en termes plutôt critiques des Etats du sud de l'Europe occidentale et orientale qui ne seraient guère démocratiques et n'auraient aucun titre pour participer à l'O.T.A.N., tout en étant nécessaires à la défense.

C'est pourquoi je déclare que, si ces affirmations sont insérées dans la recommandation générale, je dois m'abstenir de voter sur le rapport Dankert. Si, en revanche, selon le Règlement, le rapport est une chose et les déclarations que le rapporteur fait devant l'Assemblée en sont une autre, je peux même me prononcer en faveur de ce rapport.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Bettiol. Je vous demande de bien voir de quoi il s'agit. Nous votons uniquement sur la recommandation et sur rien d'autre. Souhaitez-vous vous abstenir au sujet de la recommandation ? Tel est le seul objet du vote.

M. BETTIOL (*Italie*) (Traduction). — Hier cependant, le rapport oral de M. Dankert devant l'Assemblée a modifié l'esprit de la recommandation. Je voudrais demander maintenant si ces déclarations n'ont pas influencé la discussion finale, au point d'en transformer aussi le contenu, parce que, dans ce cas, je devrai m'abstenir.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Nous ne votons pas sur le rapport oral, mais seulement sur la recommandation. Souhaitez-vous, dans ces conditions, vous abstenir sur la recommandation ?

M. BETTIOL (*Italie*) (Traduction). — Non.

M. le PRESIDENT (Traduction). — J'estime donc qu'il n'y a pas d'opposition.

Y a-t-il des abstentions ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime.

*Le projet de recommandation contenu dans le Document 605 est donc adopté à l'unanimité<sup>1</sup>.*

Avant que l'Assemblée se prononce sur le projet de recommandation contenu dans le Document 603, nous devons examiner l'amendement que le rapporteur, M. de Stexhe, a déposé à ce sujet, et dont il s'est expliqué dans son discours d'hier. J'invite donc M. de Stexhe à présenter son amendement dans les formes.

M. de BRUYNE (*Belgique*). — M. de Stexhe, qui a dû s'absenter, m'a chargé de vous présenter ses excuses. Les motifs de son amendement ont été exposés par lui personnellement. Je ne pourrais que répéter le bref argument qu'il nous a donné. Il s'agit d'un amendement de pure forme tendant à adapter le texte à la situation actuelle de préparation de la conférence d'Helsinki.

Cet amendement ne modifie donc pas le fond même de la recommandation.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Merci, M. de Bruyne.

Quelqu'un désire-t-il intervenir sur l'amendement ?...

Y a-t-il une opposition ?...

*L'amendement est donc adopté.*

Le vote sur l'ensemble de la recommandation aura lieu par appel nominal si l'Assemblée n'est pas unanime.

Y a-t-il une opposition au projet de recommandation contenu dans le document ainsi amendé ?...

Y a-t-il des abstentions ?...

Je constate que l'Assemblée est unanime.

*Le projet de recommandation amendé contenu dans le Document 603 est adopté à l'unanimité<sup>2</sup>.*

Avant que l'Assemblée en vienne au vote sur le projet de directive contenu dans le Document 604, je dois l'informer que le Comité des présidents, sur rapport de la Commission des Affaires budgétaires et de l'Administration, a examiné les incidences financières du projet de directive.

Le Comité des présidents a conclu que si l'Assemblée adoptait cette directive, il serait possible et parfaitement régulier d'inscrire des crédits

1. Voir page 37.

2. Voir page 38.

*The President (continued)*

available for the proposed study from appropriate heads of the ordinary budget for the years 1973 and 1974, but that those funds would be less than the F.fr.s. 150,000 mentioned in the draft order.

It has therefore asked the Committee on Defence Questions and Armaments to undertake a preliminary exploration of the possibility of proceeding on this basis, and in order to avoid giving a misleading impression, it has asked the Rapporteur to move an amendment to delete the words "not to exceed F.fr.s. 150,000" from the draft order.

An amendment has accordingly been tabled by the Rapporteur, Mr. Critchley, and I invite him to move Amendment No. 1 to the draft order contained in Document 604.

Mr. CRITCHLEY (*United Kingdom*). — I wish to move: in paragraph 2 of the operative text of the draft order to leave out: "not to exceed F.fr.s. 150,000."

The PRESIDENT. — Thank you.

Does anyone else wish to speak to the amendment ?...

Are there any objections ?...

Are there any abstentions ?...

*The amendment is agreed to.*

Are there any objections to the draft order as amended ?...

Are there any abstentions ?...

*The amended draft order is adopted <sup>1</sup>.*

No amendment has been tabled to the draft recommendation contained in Document 604. We shall now therefore vote on the text of the draft recommendation as a whole.

The vote on the whole draft recommendation will take place by roll-call if the Assembly is not unanimous.

Is there any opposition to the draft recommendation ?...

Are there any abstentions ?...

There is an abstention. We must therefore hold a roll-call vote.

The roll-call will begin with the name of Mr. Krieg.

1. See page 39.

The voting is open.

*(A vote by roll-call was then taken)*

Does any other Representative wish to vote ?...

The voting is closed.

The result of the vote is as follows <sup>1</sup>:

Number of votes cast .....	52
Ayes .....	51
Noes .....	0
Abstention .....	1

*The draft recommendation is therefore adopted <sup>2</sup>.*

### **6. Changes in the membership of Committees**

The PRESIDENT. — The United Kingdom Delegation proposes the following changes in the membership of the Committees of the Assembly: General Affairs Committee: Mr. Page as an alternate member in place of Mr. Osborn; Committee on Scientific, Technological and Aerospace Questions: Mr. Roberts as an alternate member in place of Lord Selsdon; and Mr. Farr as an alternate member in place of Mr. Critchley.

Is there any opposition to these nominations ?...

*They are agreed to.*

### **7. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

The PRESIDENT. — I propose that the Assembly hold its next public Sitting this afternoon at 3 p.m. with the following Orders of the Day:

Evolution of relations between Europe and the United States (Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee, Document 602; Address by Mr. Moersch, Parliamentary Secretary of State for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany).

Are there any objections ?...

The Orders of the Day of the next Sitting are therefore agreed to.

Does anyone wish to speak ?...

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 12.45 p.m.)*

1. See page 35.

2. See page 40.

*M. le Président (suite)*

pour l'étude proposée, en les imputant aux postes appropriés des budgets ordinaires des années 1973 et 1974, mais que le montant n'atteindrait pas les 150.000 francs français mentionnés dans le projet de directive.

Il a en conséquence prié la Commission des Questions de Défense et des Armements d'étudier au préalable s'il était possible de procéder ainsi et, pour éviter de créer un malentendu, a demandé au rapporteur de déposer un amendement tendant à supprimer du projet de directive les mots : « qui ne devra pas excéder 150.000 francs français ».

Le rapporteur, M. Critchley, a donc déposé un amendement (n° 1) au projet de directive contenu dans le Document 604, que je l'invite à présenter.

**M. CRITCHLEY (Royaume-Uni)** (Traduction). — Je propose que, dans le paragraphe 2 du dispositif du projet de directive, les mots : « qui ne devra pas excéder 150.000 francs français » soient supprimés.

**M. le PRÉSIDENT** (Traduction). — Merci.

Quelqu'un d'autre désire-t-il intervenir sur l'amendement ?...

Y a-t-il une opposition ?...

Y a-t-il des abstentions ?...

*L'amendement est adopté.*

Y a-t-il opposition au projet de directive ainsi amendé ?...

Y a-t-il des abstentions ?...

*Le projet de directive amendé est adopté<sup>1</sup>.*

Le projet de recommandation contenu dans le Document 604 n'a fait l'objet d'aucune proposition d'amendement. Nous allons donc voter sur l'ensemble de ce projet.

Le vote se fera par appel nominal si l'Assemblée n'est pas unanime.

Y a-t-il une opposition au projet de recommandation ?...

Y a-t-il des abstentions ?...

Il y a une abstention. Nous devons donc procéder à un vote par appel nominal.

L'appel nominal commencera par le nom de M. Krieg.

1. Voir page 39.

Le scrutin est ouvert.

*(Il est procédé à un vote par appel nominal)*

Personne ne demande plus à voter ?...

Le scrutin est clos.

Voici le résultat du scrutin<sup>1</sup> :

Nombre de votants .....	52
Pour .....	51
Contre .....	0
Abstentions .....	1

*Le projet de recommandation est donc adopté<sup>2</sup>.*

**6. Modifications dans la composition de commissions**

**M. le PRÉSIDENT** (Traduction). — La délégation du Royaume-Uni propose les modifications suivantes dans la composition des commissions de l'Assemblée : Commission des Affaires Générales, M. Page, comme remplaçant, à la place de M. Osborn ; Commission Scientifique, Technique et Aérospatiale, M. Roberts, comme remplaçant, à la place de Lord Selsdon, et M. Farr, comme remplaçant, à la place de M. Critchley.

Y a-t-il opposition ?...

*Les modifications sont approuvées.*

**7. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance**

**M. le PRÉSIDENT** (Traduction). — Je propose que l'Assemblée tienne sa prochaine séance publique cet après-midi, à 15 heures, avec l'ordre du jour suivant :

L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis (Présentation et discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales, Document 602 ; Discours de M. Moersch, Secrétaire d'Etat parlementaire aux affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne).

Il n'y a pas d'opposition ?...

L'ordre du jour de la prochaine séance est ainsi réglé.

Personne ne demande la parole ?...

La séance est levée.

*(La séance est levée à 12 h. 45)*

1. Voir page 35.

2. Voir page 40.

# SIXTH SITTING

Thursday, 21st June 1973

## SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.

2. Attendance Register.

3. Evolution of relations between Europe and the United States (*Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee, Doc. 602; Address by Mr. Moersch, Parliamentary Secretary of State for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany*).

*Speakers:* The President, Mr. Stewart (*Rapporteur*), Mr. Moersch (*Parliamentary Secretary of State for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany*).

*Replies:* by Mr. Moersch to questions put by: Mr. Richter, Mr. Kahn-Ackermann.

*Speakers:* Mr. Andersen (*Observer from Denmark*), Mr. Kliesing, Sir John Rodgers, Mr. Shore, Mr. Grieve, Lord Selsdon.

4. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting.

*The Sitting was opened at 3 p.m. with Sir John Peel, President of the Assembly, in the Chair.*

The PRESIDENT. — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

The PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments?...?

*The Minutes are agreed to.*

### 2. Attendance Register

The PRESIDENT. — The names of the Substitutes attending this Sitting which have been notified to the President will be published with the list of Representatives appended to the Minutes of Proceedings<sup>1</sup>.

### 3. Evolution of relations between Europe and the United States

*(Presentation of and Debate on the Report of the General Affairs Committee, Doc. 602; Address by Mr. Moersch, Parliamentary Secretary of State for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany)*

The PRESIDENT. — The first Order of the Day is the presentation of the report of the

General Affairs Committee on the evolution of relations between Europe and the United States, Document 602.

I call Mr. Stewart, Rapporteur of the Committee, to present the report.

Mr. STEWART (*United Kingdom*). — The General Affairs Committee undertook its report in the belief that the need for an understanding of good relations between Western Europe and the United States is as important as it has ever been over the last thirty or even fifty years, but at the same time since the end of the war, and certainly since the creation of the North Atlantic Alliance, considerable changes have occurred. Western Europe has become wealthier and has approached nearer to unity and is bearing a larger share of the cost of the defence of the West. At the same time the United States now faces difficulties in terms of trade which in the monetary sphere it did not experience twenty or twenty-five years ago. This is happening at a time when the whole world is vexed by monetary problems and with the problem of knowing how best to organise the monetary system.

Furthermore, while these factors create certain problems, there are reasons why both sides of the Atlantic may be concerned about their correct relationship. In addition to those problems, there are dangers that the difficulties will be exaggerated and that misunderstandings will arise which have no relation to the real facts. A number of members of the General Affairs Committee visited the United States where they were received

1. See page 43.

# SIXIÈME SÉANCE

Judi 21 juin 1973

## SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.

2. Présences.

3. L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis (*Présentation et discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales, Doc. 602; Discours de M. Moersch, Secrétaire d'Etat parlementaire aux affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne.*)

*Interviennent* : le Président, M. Stewart (*rapporteur*), M. Moersch (*Secrétaire d'Etat parlementaire aux affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne*).

*Réponses de M. Moersch aux questions posées par* : M. Richter, M. Kahn-Ackermann.

*Interviennent* : M. Andersen (*Observateur du Danemark*), M. Kliesing, Sir John Rodgers, M. Shore, M. Grieve, Lord Selsdon.

4. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance

*La séance est ouverte à 15 heures, sous la présidence de Sir John Peel, Président de l'Assemblée.*

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observations ?...

*Le procès-verbal est adopté.*

### 2. Présences

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance qui ont été portés à la connaissance de la présidence seront publiés dans la liste de présence annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

### 3. L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis

*(Présentation et discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales, Doc. 602; Discours de M. Moersch, Secrétaire d'Etat parlementaire aux affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne)*

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la présentation du rapport de

la Commission des Affaires Générales sur l'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis, Document 602.

Je prie M. Stewart, rapporteur de la commission, de présenter son rapport.

M. STEWART (*Royaume-Uni*) (Traduction). — La Commission des Affaires Générales a entrepris ce rapport parce qu'à son avis, la nécessité de bonnes relations entre l'Europe occidentale et les Etats-Unis est aussi capitale aujourd'hui qu'au cours des trente, voire des cinquante dernières années, et aussi parce que, depuis la fin de la guerre et certainement depuis qu'a été créée l'Alliance de l'Atlantique nord, des changements considérables se sont produits. L'Europe occidentale s'est enrichie, elle a progressé vers l'unité et elle assume aujourd'hui une part plus importante des frais de la défense occidentale. En même temps, les Etats-Unis connaissent, en matière commerciale et monétaire, des difficultés qu'ils ignoraient il y a vingt ou vingt-cinq ans, et cela au moment où le monde entier est aux prises avec des problèmes monétaires et se demande comment on pourrait réorganiser le système monétaire international.

Au surplus, si ces facteurs ajoutent aux difficultés, les deux rives de l'Atlantique ont d'autres raisons de se soucier de la qualité de leurs relations. Car outre ces problèmes, le risque existe que les difficultés ne soient exagérées et que des malentendus ne naissent, qui seraient sans rapport avec la réalité. Certains membres de la Commission des Affaires Générales sont allés aux Etats-Unis et y ont été bien accueillis. Nous avons

1. Voir page 43.



*Mr. Stewart (continued)*

with good will. We were able to talk to members of the executive in the Department of State and the Department of Defence as well as to legislators in both houses and with scholars, students and men in public life. During that week it was brought home to us that, in addition to the real problems, there are a number of misunderstandings on the other side of the Atlantic which are an exaggeration or a distortion of the real difficulties. These also have to be put right.

I have spoken of the need to preserve good relations between the two sides of the Atlantic and the difficulties and problems which have arisen in the last twenty-five years or more. As for the need itself, it should not be necessary to say a great deal because the facts speak for themselves. There is first the grim consideration of defence.

I wish to direct the Assembly's attention to the brief footnote to paragraph 34 of the report which sets out the comparative figures showing the division of aircraft and tanks in the Warsaw Pact countries and in NATO respectively. Nobody who studies those figures — figures which show an outnumbering in terms of two to one, two and a half to one and three to one — can doubt the need, for defence purposes alone, of a good understanding between both sides of the Atlantic. All this was heavily underlined in General Goodpaster's speech this morning, but we can place the argument in regard to the need for good relations and understanding on a less grim basis. Let us hope that all that has been said and will be said about détente, about discussions on European co-operation and security will bear fruit.

I wish to draw attention to paragraphs 37 to 43 of the report in which we try to spell out certain major questions which the European countries will have to answer if we and our American allies are to talk seriously about mutual and balanced force reductions.

Clearly we shall get nowhere in that conversation unless all of us in the Western Alliance have a common view of what ought to be achieved.

But beyond defence and détente there is a much larger and more general reason, a little more vague, a little more difficult to define, but none

the less real, which is that on both sides of the Atlantic we have two groupings, both of which are genuinely democratic. When you have made every criticism of parliamentary and governmental institutions on both sides, they do represent something of major importance to human thinking. Moreover, they are both either actually or potentially very wealthy and very powerful groupings. It would be to the enormous disadvantage of mankind if two groupings of this kind could not work together, not merely for their own advantage, but for that of the world as a whole.

I have tried to spell out what I believe to be the reasons why there is a continuing need for good understanding. Why then are we worried about it? Because of certain problems and misunderstandings which have arisen. One is connected with the fact that the European Economic Community has been formed, has recently been enlarged and is becoming increasingly more coherent. Successive American governments have expressed the view that they wanted to see increasing European unity; now that it is coming about, they are not unnaturally worried about certain jolts which this gives to the American economy. When we visited the United States we found that among a good many of those to whom we talked, though by no means all, there was a tendency to speak about America's balance of trade difficulties and to attribute these to the enlargement and growing cohesion of the European Economic Community; but when one came to look at the facts one found that their difficulties were much more associated with the importance of Japanese competition than with anything in Europe. Nevertheless, this misunderstanding, this tendency to blame the European Community, is still voiced in American circles and this brings out what is really the recurring theme of our report: the importance of greater exchange of facts and information, of persons, officials and ideals, so that the real problems shall not be exaggerated by misconceptions as to the facts.

We also found that there was concern among a number of American citizens about the costs of the American contribution to the Atlantic Alliance. A number of them simply did not realise the extent to which the European powers now do in fact contribute to the cost of their own defence. Some Americans would speak as if the American contribution to the defence of the West were a sort of favour conferred by which they were defending Europe. Although these opinions

*M. Stewart (suite)*

pu nous entretenir avec de hauts fonctionnaires du département d'Etat et du département de la défense, de même qu'avec des représentants des deux chambres, des savants, des étudiants, des hommes publics. Nous avons compris, pendant notre séjour d'une semaine, qu'aux problèmes réels s'ajoutent, de l'autre côté de l'Atlantique, certains malentendus nés d'une exagération ou d'une déformation des difficultés réelles. Ce sont des situations auxquelles il faut également remédier.

J'ai parlé de la nécessité de maintenir de bons rapports d'une rive à l'autre de l'Atlantique et des difficultés et problèmes qui ont surgi au cours des quelque vingt-cinq dernières années. Il n'est guère besoin de s'étendre longuement sur cette nécessité, car les faits parlent d'eux-mêmes. Il y a d'abord la cruelle nécessité de la défense.

Je voudrais attirer l'attention de l'Assemblée sur la note concernant le paragraphe 34 du rapport, où sont donnés les chiffres comparatifs des forces, en avions et en chars d'assaut des pays du Pacte de Varsovie et des pays de l'O.T.A.N. Qui-conque étudiera ces chiffres — qui indiquent un rapport de 2, 2 1/2 et même 3 contre 1 — comprendra la nécessité, ne fût-ce que pour la défense, d'une bonne entente entre les deux côtés de l'Atlantique. Le général Goodpaster l'a éloquentement souligné dans son discours de ce matin. Mais nous pouvons également envisager sous un jour plus souriant la nécessité de ces bons rapports. Espérons que tout ce qui a été et sera dit au sujet de la détente, de la coopération et de la sécurité européenne portera ses fruits.

Je voudrais attirer l'attention sur les paragraphes 37 à 43 du rapport, dans lesquels nous tentons de définir certaines grandes questions auxquelles les pays européens devront répondre pour que nous-mêmes et nos alliés américains puissions parler sérieusement de réductions mutuelles et équilibrées de forces.

Il est évident que ces conversations ne mèneront à rien si les membres de l'Alliance occidentale ne sont pas tous d'accord sur ce qui doit être fait.

Mais au-delà de la défense et de la détente, il existe une raison plus forte et plus générale, un peu plus vague et plus difficile à définir sans

doute, mais néanmoins réelle, qui est que, de part et d'autre de l'Atlantique, vivent deux groupes de peuples authentiquement démocratiques. Même avec toutes les critiques que l'on peut faire à leurs institutions parlementaires et gouvernementales, ils revêtent une importance capitale pour la pensée humaine et constituent, en outre, deux groupements d'ores et déjà ou virtuellement très riches et très puissants. Ce serait une perte énorme pour l'humanité si deux groupements de ce genre ne pouvaient coopérer, non seulement pour leur profit, mais aussi pour celui de l'ensemble du monde.

J'ai tenté de définir ce que je crois être les raisons de la nécessité constante de bonnes relations. Pourquoi alors nous inquiétons-nous à ce sujet ? A cause de certains problèmes et malentendus qui ont surgi. L'un d'eux est lié au fait que la Communauté Economique Européenne, récemment élargie, acquiert de plus en plus de cohésion. Les gouvernements américains successifs ont exprimé leur désir de voir s'affirmer l'unité européenne, et, maintenant que ce vœu se réalise, les Etats-Unis s'inquiètent — et c'est naturel — des secousses qui en résultent pour l'économie américaine. Lors de notre voyage aux Etats-Unis, nous avons constaté chez bon nombre de personnes avec lesquelles nous nous sommes entretenus — mais non chez toutes — une tendance à évoquer les difficultés de la balance commerciale américaine et à les attribuer à l'élargissement et à la cohésion croissante de la Communauté Economique Européenne, alors qu'en fait, ces difficultés découlent beaucoup plus de la concurrence japonaise que de celle de l'Europe. Néanmoins, ce malentendu, cette tendance à jeter le blâme sur la Communauté européenne persistent dans les milieux américains, d'où le thème qui revient à travers tout notre rapport : l'importance d'une meilleure connaissance des faits de part et d'autre et d'un échange d'informations, de personnes, de fonctionnaires et d'idéaux, pour faire en sorte que les problèmes réels ne soient pas grossis par une fausse interprétation des faits.

Nous avons également constaté qu'un certain nombre de citoyens américains s'inquiétaient du prix de la contribution américaine à l'Alliance atlantique. Certains ignoraient simplement l'ampleur de la participation des nations européennes aux frais de leur propre défense. Pour d'autres, la participation de leur pays à la défense occidentale était une sorte de faveur consentie pour la défense de l'Europe. Bien que nous ayons rencontré cette attitude, nous avons aussi pu voir

*Mr. Stewart (continued)*

were expressed by some Americans, we found also that those who had weighed the matter more deeply understood very well that the costs and the whole burden of the allies is not in the end a question of the defence of Europe on its own or of America on its own but part of the common defence of the West. It is, however, important that this should be more fully realised.

At this point I would refer to paragraph 45 of the report where there is a quotation from a speech by Mr. Kissinger :

"...the necessary American forces will be maintained in Europe, not simply as a hostage to trigger our nuclear weapons but as an essential contribution to an agreed and intelligible structure of western defence. This too will enable us to engage our adversaries intelligently in negotiations for mutual balanced reductions."

If those words which express some American opinion are circulated more widely in America as a whole and are understood in Europe, then we can get this matter right.

There is another matter on which we found some difference of emphasis between the Americans and ourselves. Almost the entire world, and certainly all the advanced industrial countries, are now worried about future supplies of energy and fuel. We found the Americans taking this a good deal more seriously than is as yet usually the case in Europe and asking whether European countries were really prepared to play their part in developing a sensible world energy policy. If we want good relations across the Atlantic this is something to which Europe will have to pay attention.

One other criticism, which I think was a fair one, was made : they said : "When we want to talk to what you call Western Europe, whether it is about trade, money, energy or whatever, to whom do we speak ? If we talk to the Commission of the European Economic Community, they give us a learned and united response but they cannot answer for governments. Have we then to go round and talk to all the governments separ-

ately ?" This is one of the points to which we have tried to give expression in our draft recommendation, that if we want good understanding across the Atlantic, Western Europe has increasingly to be able to speak clearly and with a united voice.

The report goes on to very complicated matters of trade and monetary policy. I have always considered it an impertinence for a Rapporteur to tell his audience what is already in the report on the assumption that members have not bothered to read it. But the question of Western Europe and American relations does contain broadly three main problems : defence, trade and monetary policy. On this side of the Atlantic we have never liked the idea of these being firmly linked together ; indeed, in the near future there are to be international conferences on all three of these topics. I think we are right to say that we cannot have all these problems attended to in one conference as an absolute package where so much commitment by the Americans on defence is weighted by exactly so much trading or monetary concessions. Nevertheless, we must recognise that when one is engaged in a conference on any one of these topics one must remember that the other two are going on.

The matter was again put fairly enough by Mr. Kissinger quoting the opinion of the President of the United States, set out in paragraph 113 of our report :

"His — the President's — approach will be to deal with Atlantic problems comprehensively. The political, military and economic issues in Atlantic relations are linked by reality, not by our choice nor for the tactical purpose of trading one off against the other."

It is in that light that I invite the Assembly to consider the sections of our report which deal with monetary and trade matters.

On the monetary question I venture this opinion : if human beings really managed to make a muddle of their prosperity because they could

*M. Stewart (suite)*

que ceux qui avaient mieux pesé la question comprenaient parfaitement que le coût et la charge de la défense alliée ne se ramènent pas finalement à la défense de l'Europe seule ou des Etats-Unis seuls, mais à la défense commune de l'Occident. Il est cependant essentiel que cela soit mieux compris.

Et à ce sujet, j'évoquerai le paragraphe 45 du rapport, qui cite un propos de M. Kissinger :

« ...les forces américaines nécessaires seront maintenues en Europe, non pas simplement comme un garant de l'utilisation éventuelle de nos armes nucléaires, mais comme une contribution essentielle à une structure de la défense occidentale cohérente, sur laquelle nous soyons tous d'accord. Cela nous permettra également de disposer d'arguments judicieux lors des négociations engagées avec nos adversaires et portant sur des réductions équilibrées et mutuelles de nos forces ».

Si ces paroles, qui expriment une certaine opinion américaine, sont diffusées plus largement dans l'ensemble des Etats-Unis et sont comprises en Europe, nous pourrions assister à un redressement de la situation.

Il est une autre question sur laquelle les Américains et nous-mêmes mettons l'accent d'une manière différente. Pour la presque totalité du monde, et certainement pour tous les pays industriels avancés, l'approvisionnement futur en énergie et en combustibles est aujourd'hui un sujet d'inquiétude. Nous nous sommes aperçus que les Américains prenaient cette question beaucoup plus au sérieux que nous ne le faisons généralement en Europe et se demandaient si les pays européens étaient réellement prêts à contribuer à l'élaboration d'une politique mondiale rationnelle de l'énergie. Si nous voulons de bonnes relations entre les deux côtés de l'Atlantique, c'est là un point auquel l'Europe devra prêter attention.

Nous avons entendu une autre critique qui, je crois, est assez juste : « Lorsque nous voulons dialoguer avec ce que vous appelez l'Europe occidentale », nous disait-on, « qu'il s'agisse de commerce, de monnaie, d'énergie ou d'autre chose, à qui faut-il s'adresser ? Si nous nous adressons à la Commission de la Communauté Economique Européenne, celle-ci nous donne avec compétence une réponse commune, mais ne peut s'en-

gager au nom des gouvernements. Faut-il alors prendre contact séparément avec tous les gouvernements ? » Nous avons tâché de nous faire les interprètes de cette critique dans notre projet de recommandation en disant que, si nous voulons de bonnes relations d'une rive à l'autre de l'Atlantique, il faut que l'Europe occidentale soit de plus en plus apte à s'exprimer clairement et d'une seule voix.

Le rapport poursuit en abordant les questions très complexes des politiques commerciale et monétaire. J'ai toujours considéré qu'il était impertinent de la part d'un rapporteur de répéter à son auditoire ce que contenait déjà son rapport, en partant de l'hypothèse que celui-ci n'avait pas pris la peine de le lire. Je dirai néanmoins que les relations entre l'Europe occidentale et les Etats-Unis soulèvent, d'une manière générale, trois grands problèmes : la défense, la politique commerciale et la politique monétaire. De ce côté-ci de l'Atlantique, nous n'avons jamais prisé l'idée de lier étroitement ces trois choses. En fait, des conférences internationales doivent bientôt se réunir sur chacun de ces trois thèmes. Nous avons raison, je crois, de dire qu'il n'est pas possible de traiter globalement de tous ces problèmes dans une seule et même conférence où tel degré d'engagement des Américains en matière de défense trouverait sa contrepartie dans une somme équivalente de concessions commerciales ou monétaires. Nous devons néanmoins reconnaître que celui qui prend part à une conférence sur l'un de ces sujets doit se rappeler l'existence des deux autres.

Ici encore, la question a été assez bien présentée par M. Kissinger lorsqu'il a cité l'opinion du Président des Etats-Unis, rapportée au paragraphe 113 de notre rapport :

« Sa méthode » — celle du Président — « consistera à traiter les problèmes atlantiques dans leur ensemble. Les questions politiques, militaires et économiques qui affectent les relations atlantiques sont liées entre elles par les réalités du monde d'aujourd'hui et non du fait d'un choix de notre part ou dans le but tactique d'obtenir un avantage en échange d'une concession. »

C'est dans cet esprit que j'invite l'Assemblée à considérer les parties de notre rapport traitant des questions monétaires et commerciales.

Sur les questions monétaires, je hasarderai l'opinion suivante : l'être humain, s'il s'arrangeait pour gâcher sa prospérité par incapacité

*Mr. Stewart (continued)*

not devise an adequate monetary system, this would be a devastating comment on the intelligence of the human race. If you are hit by drought or blight on your crops or some natural disaster beyond the control of man, it is not unreasonable that you have to endure difficulties. But this whole business of arranging a monetary system of exchange is man-made from first to last, and human intelligence really ought to be able to get it right. At the moment, to put it in very broad terms, the United States, faced with a decline in the value of its currency and an unfavourable balance of trade and payments, would like to see firm rules requiring that any country is either entitled to devalue or under an obligation to revalue if its figures of trade and payments move beyond certain limits. That is the United States' view, and in view of their own problem not, I think, an unreasonable view. Broadly, at the moment the European view is that the real thing we want is fixed parities of exchange, and there is an argument for that view.

Can we reconcile these two views? We have ventured in the report to suggest a possible line of advance; namely, that in the end the final goal ought to be fixed parities of exchange which make it possible for business in the exchange of goods and services to carry on, but it is very important to show very considerable help to countries like the United States at the present moment which have balance-of-payment difficulties; and, looking beyond that, that we shall have to devise some kind of international asset — and a large part of that, in my judgment at any rate, would have to be special drawing rights and, as was pointed out in a very brilliant report on this topic presented not long ago to the Council of Europe, in devising an international asset based on special drawing rights we can give special attention to the needs of the world's poorest nations. I stress this point because I believe that on this as on other questions we will not resolve the European-American difficulties solely in a European-American context. They will be resolved only if they take into account the needs of other sections of mankind.

I believe the same to be true of the trading argument. Naturally enough, we found Americans critical of the common agricultural policy of the European Community and these points are spelled out in paragraphs 79 to 84 of the report. This is a very thorny subject, but it is fair to say that

it is not only Americans who are critical of certain aspects of a common agricultural policy; it is Americans and British who are critical of it. It ought to be possible in the coming years at least so to arrange the common agricultural policy that while it protects the rural community it does not lead to this constant production of surplus products that we do not know what to do with and which may embitter relations with the United States.

The other vexation about the European Economic Community concerns preferences. Here again it is fair to say that many Americans tended greatly to exaggerate the extent to which this item of European policy really did any damage to American interests but, once again, if we take the view as the Americans take it, and as I do, we think that the long-term policy is a steady reduction in world trade barriers. The extent to which anyone can criticise or be worried by these preferences will be reduced, but if we are to get, as I think both we and the Americans hope, a reduction in trade barriers all over the world it will be necessary for Western Europe to speak with a united voice. Conferences at which America spoke with one voice and Europe spoke with seven, nine or twelve voices would be very unlikely to produce any effective result.

Let me put the point like this. Defence problems, monetary problems, trading problems are very complex — as complex, as was suggested in a speech this morning, as the chess matches in Iceland — but they are not insoluble because in the end there is a basic identity of view on both sides of the Atlantic. There are certain things of absolutely major importance in which we both believe and which we are prepared to defend. In that atmosphere, these problems ought not to be insoluble. It is because of that that the Americans have put forward a view that we ought to proclaim what they call a new Atlantic charter. Perhaps the word was not very well chosen — it gives the idea over here that this is a new elaborate treaty arrangement in which we were all to be committed to things we know not what, but if we are to put a more moderate interpretation on the word we shall understand what the Americans mean.

If in the forthcoming discussions on defence, monetary and trade matters we are able to reach,

*M. Stewart (suite)*

d'imaginer un système monétaire efficace, donnerait une bien piètre idée de son intelligence. Si les récoltes sont frappées par la sécheresse ou par la rouille ou par quelque autre calamité naturelle, contre lesquelles l'homme est impuissant, il n'est pas déraisonnable de penser qu'il lui faille accepter ces épreuves, mais le système monétaire international est entièrement le fait de l'homme et celui-ci devrait avoir l'intelligence nécessaire pour le faire fonctionner convenablement. A l'heure actuelle, pour schématiser, les Etats-Unis, par suite de la baisse de leur monnaie et de balances commerciales et des paiements défavorables, souhaitent des règles strictes qui exigeraient que tout pays puisse dévaluer ou doit réévaluer si sa balance commerciale et sa balance des paiements s'écartent de certaines limites. Telle est la façon de voir des Etats-Unis et je pense, étant donné leurs problèmes, qu'elle n'est pas déraisonnable. Du côté européen, on souhaite, grosso modo, des parités fixes, et c'est encore une attitude défendable.

Peut-on concilier ces deux attitudes ? Nous nous sommes hasardés, dans le rapport, à suggérer une manière de sortir de l'impasse : prendre comme objectif final des parités fixes permettant des échanges normaux de biens et de services, tout en aidant considérablement les pays — comme les Etats-Unis actuellement — qui ont des difficultés de balance des paiements ; puis, au-delà de cette action, créer un moyen de règlement international qui devrait être, à mon sens, largement fondé sur les droits de tirage spéciaux. Comme on l'a souligné dans un très brillant rapport sur ce sujet présenté récemment au Conseil de l'Europe, en créant ainsi un moyen de règlement international fondé sur les droits de tirage spéciaux, nous pouvons accorder une attention particulière aux besoins des nations les plus pauvres. J'insiste sur ce point parce que je crois qu'ici, comme sur d'autres questions, nous ne résoudrons pas les difficultés entre l'Europe et les Etats-Unis dans le seul cadre américano-européen. Nous ne pourrions le faire qu'en tenant compte des besoins des autres parties de l'humanité.

Il en va de même, à mon avis, dans le domaine commercial. Il est naturel que les Américains aient formulé des critiques contre la politique agricole commune de la Communauté européenne, que nous avons évoquée aux paragraphes 79 à 84 du rapport. C'est un sujet très épineux, mais il

est juste de dire que les Américains ne sont pas les seuls à critiquer certains aspects de la politique agricole commune. Les Britanniques en font tout autant. Il devrait être possible, au moins dans les années qui viennent, d'aménager la politique agricole commune de façon que, tout en protégeant la collectivité rurale, elle ne conduise pas à cette production constante d'excédents dont nous ne savons que faire et qui risquent d'envenimer les relations avec les Etats-Unis.

Un autre reproche que l'on fait à la Communauté Economique Européenne se rapporte aux préférences. Ici encore, il est juste de dire que de nombreux Américains ont tendance à exagérer par trop la mesure dans laquelle cet aspect de la politique européenne lèse réellement les intérêts américains ; mais, encore une fois, si nous voyons les choses comme les voient les Américains, et comme je les vois moi-même, nous reconnaitrons que la politique à long terme doit être une réduction constante des barrières commerciales dans le monde. Nous allons voir s'atténuer les raisons de critiquer ces préférences et de s'en inquiéter, mais si nous voulons obtenir — comme les Américains et nous-mêmes l'espérons, je le crois — un abaissement des barrières commerciales dans l'ensemble du monde, l'Europe occidentale devra s'exprimer d'une seule voix. On ne peut guère s'attendre à ce que des conférences dans lesquelles l'Amérique parlerait d'une seule voix, alors que l'Europe s'exprimerait par sept, neuf ou douze bouches différentes, apportent des résultats tangibles.

Je verrais la question de la façon suivante. Les problèmes militaires, monétaires et commerciaux sont très complexes — autant que ce championnat d'échecs d'Islande que l'on a évoqué ce matin — mais ne sont pas insolubles, parce qu'en définitive, il existe une identité de vues fondamentale des deux côtés de l'Atlantique. Il y a certains principes absolument capitaux en lesquels nous croyons de part et d'autre, et que nous sommes prêts à défendre. Dans ces conditions, ces problèmes ne devraient pas être insolubles. C'est pourquoi les Américains pensent que nous devrions proclamer ce qu'ils appellent une nouvelle Charte de l'Atlantique. Peut-être le mot charte n'est-il pas très bien choisi — il évoque pour nous l'idée d'un nouveau traité détaillé qui nous imposerait des engagements mal définis — mais si nous donnons au terme une interprétation moins ambitieuse, nous comprendrons ce dont veulent parler les Américains.

Si, dans les prochaines discussions sur les questions militaires, monétaires et commerciales, nous

*Mr. Stewart (continued)*

not complete agreement but a workable arrangement which allows us to carry on, at the end of that I believe that it will be worth while for the nations of Western Europe and America to state again their common purpose, their common belief, their common determination in all difficulties that arise between them in future to deal with them with patience and diligence and without argument and without ill will. If that is what is meant by a charter I do not see why we in Europe should object to it. But we must, as I said earlier, bear in mind the danger that quite serious and I believe soluble real difficulties can be terribly distorted and lead to misunderstanding. That is why so much of our draft recommendation is concerned with advice to the Council to secure exchanges of views, exchanges of persons, exchanges of ideas, and at one stage in the memorandum I have commended Mr. Helmut Schmidt's proposal for a permanent consultative machinery between the two sides of the Atlantic.

Another conclusion one comes to is that all these problems will be easier of solution the more united and coherent the voice with which Europe speaks and, secondly, in the end they can be solved only if Europe and America think not only of themselves but of the needs of mankind as a whole and try to ask themselves about monetary and trade policy and about the possibility by wise defence and foreign policy of securing détente to the enormous advantage of the whole human race. These two huge groupings on both sides of the Atlantic ought not to consider themselves solely as partners in an alliance and in trade but, remembering their wealth, their power, their influence, to regard themselves as trustees for mankind. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much indeed, Mr. Stewart, for your most helpful and clear presentation of your report.

I now have very great pleasure in welcoming to our Assembly Mr. Karl Moersch, Parliamentary Secretary of State for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany. I recall with very great pleasure and interest my recent official visit as President of the Assembly of WEU to

Germany. It gives me especial pleasure now to welcome you, Mr. Moersch, to present to us the views and the policy of the Federal Republic of Germany.

Mr. MOERSCH (*Parliamentary Secretary of State for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, I am very grateful to you for your warm words of welcome and for your invitation to take part in your debate.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, my presence here shows that the Federal Government is greatly interested in your work and wishes to participate in it. The Federal Minister for Foreign Affairs has asked me to convey to you his warm regards.

The two subjects I want to talk about are unusually complex. Mr. de Stexhe and Mr. Stewart have given you a careful and detailed analysis of them on behalf of the General Affairs Committee, and I should like to congratulate the two Rapporteurs and the other members of the Committee on their excellent work.

This not being a long intervention, I will confine myself to a few points concerning the preparations for the conference on security and co-operation in Europe and on the development of European-American relations, from the viewpoint of the Federal German Government.

First of all, Helsinki and the position adopted by the Nine there. Special credit is due to Mr. de Stexhe for his brilliant and expert description of the process of co-ordination within the ambit of political co-operation among the members of the Community up to the end of the third round of preparatory consultations. The fourth round has also been concluded in the meantime. This brings to an end the multilateral consultations in preparation for the conference on security and co-operation in Europe. As you know, the Ministers are going to meet in Helsinki on 2nd or 3rd July. The participating States have adopted final recommendations of the Helsinki consultations. The Federal Government takes a positive view of the results embodied therein.

In the final recommendations equal weight has been given to security and co-operation and there is an equal balance between security questions, economic co-operation and co-operation in the



*M. Stewart (suite)*

pouvons parvenir, non pas à un accord complet, mais à un arrangement viable qui nous permette de poursuivre notre chemin, il vaudra la peine ensuite, j'en ai la conviction, que les nations d'Europe occidentale et les États-Unis définissent à nouveau les principes et les objectifs qui leur sont communs, ainsi que leur commune détermination de régler avec patience et diligence toute difficulté qui pourrait éventuellement surgir entre eux, sans querelle et sans mauvaise volonté. Si tel était le sens donné au mot charte, je ne vois pas pourquoi nous, Européens, y trouverions à redire. Mais nous devons, je l'ai déjà dit, garder présent à l'esprit le risque que des difficultés réelles très sérieuses, quoique, à mon avis, solubles, ne soient gravement déformées et ne conduisent à des malentendus. C'est pourquoi une si grande part de notre projet de recommandation suggère au Conseil de provoquer des échanges d'idées et de personnes, tandis que dans l'exposé des motifs, j'ai soutenu la proposition de M. Helmut Schmidt touchant un mécanisme permanent de consultation entre les deux rives de l'Atlantique.

On en arrive à cette autre conclusion que tous ces problèmes seront plus facilement résolus si la voix européenne devient l'expression de l'unité et se fait plus cohérente et qu'en second lieu, ils ne peuvent être résolus en définitive que si l'Europe et l'Amérique pensent non seulement à elles-mêmes, mais aux besoins de l'ensemble de l'humanité et s'interrogent sur la politique monétaire et commerciale et sur la possibilité, par de judicieuses mesures de défense et une sage politique étrangère, d'assurer la détente pour le plus grand bien de l'humanité tout entière. Ces deux vastes ensembles, de part et d'autre de l'Atlantique, ne doivent pas se considérer seulement comme partenaires d'une alliance et comme partenaires commerciaux, mais conscients de leur richesse, de leur puissance et de leur influence, se voir également comme les garants du bien-être de l'humanité. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Stewart, pour cette présentation très utile et très claire de votre rapport.

J'ai maintenant le très grand plaisir d'accueillir en notre assemblée M. Karl Moersch, Secrétaire d'Etat parlementaire aux affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne. Je me rappelle avec beaucoup de joie et d'intérêt ma récente visite officielle en Allemagne en tant que

Président de l'Assemblée de l'U.E.O. Aussi est-ce avec un plaisir tout particulier que je vous invite maintenant, M. Moersch, à nous exposer les vues et la politique de la République Fédérale d'Allemagne.

M. MOERSCH (*Secrétaire d'Etat parlementaire aux affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, permettez-moi de vous dire, pour commencer, combien j'apprécie les paroles d'accueil cordiales que vous m'avez adressées et de vous remercier de m'avoir invité à prendre part à votre débat.

M. le Président, Mesdames et Messieurs, ma présence ici porte témoignage du grand intérêt que le gouvernement fédéral attache à vos travaux et de son désir d'y contribuer. M. le Ministre fédéral des affaires étrangères m'a prié de vous transmettre ses meilleures salutations.

Les deux thèmes dont je vais parler sont extrêmement complexes. M. de Stexhe et M. Stewart y ont consacré, au nom de la Commission des Affaires Générales, une analyse très soignée et détaillée. Je tiens à féliciter très chaleureusement les deux rapporteurs, et leurs collègues de commission, de l'excellent travail qu'ils ont accompli.

Dans le cadre de cette courte intervention, je me bornerai à présenter, du point de vue du gouvernement fédéral, quelques idées sur la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe et sur le développement des relations entre l'Europe et les États-Unis.

Parlons d'abord d'Helsinki et du travail que les Neuf y ont accompli. M. de Stexhe a exposé avec un talent et une compétence auxquels nous rendons particulièrement hommage, le processus de concertation dans le cadre de la coopération politique des pays de la Communauté jusqu'à la fin de la troisième phase préparatoire. Entre-temps, la quatrième phase préparatoire s'est également achevée. Les consultations multilatérales en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe sont donc terminées. Vous savez que les ministres se réuniront à Helsinki le 2 ou 3 juillet. Les États participants ont adopté les « recommandations finales des consultations d'Helsinki ». Le gouvernement fédéral apprécie certainement le résultat des entretiens préparatoires qui y est résumé.

Les recommandations finales accordent une valeur égale à la sécurité et à la coopération. Les questions relatives à la sécurité, à la coopération économique et à la coopération sur le plan huma-



*Mr. Moersch (continued)*

humanitarian field. The specific proposals made by the West have been incorporated in the terms of reference.

One of the gratifying results of the consultations as far as the Federal Government is concerned is that in the context of security the question of the inviolability of frontiers was dealt with in such a way that it did not go beyond the Treaty of Moscow and the order of priorities laid down there. As regards the military aspects of security, the commission will consider over and above confidence-building measures the prior notification of major military movements.

On the subject of co-operation, the conference will be examining specific measures for easing trade, including the question of business contacts. It proved possible to reject Soviet proposals for a programme of all-European major projects and for the inclusion of most-favoured nation and non-discrimination principles in the terms of reference on co-operation. Co-operation will be considered only, according to the terms of reference, with due regard for the diversity of economic and social systems and under conditions of reciprocity of advantages and obligations.

The humanitarian aspect was accepted as a separate item on the agenda, against strong eastern opposition. The commission will draw up specific proposals for this at the conference. These will concern questions in which the Federal Government is vitally interested, such as ways and means of improving the situation of separated families. This problem affects Germany more than any other nation in Europe.

As regards the follow-up to the conference, it was possible to resist Soviet wishes and to avoid deciding on the establishment of a permanent body for the CSCE, or on subsequent conferences. The follow-up to the conference will, according to the western concept, be dealt with only in the light of the results of the commission phase. In this context, due regard will have to be paid to any existing institutions, for example, United Nations ones, insofar as they have any special terms of reference for Europe, such as the ECE.

The close co-ordination among the nine members of the European Community was largely responsible for this, on the whole favourable, result of the multilateral consultations. In the final and most critical phase of the consultations this co-ordination was focused, among others, on the following difficult questions :

First of all, the *moment venu* had to be determined, in other words the time for the transition to the Swiss list of principles and hence for the abandonment of a direct link between "renunciation of force" and the "inviolability of frontiers" indicated by the word "especially" in the terms of reference proposed by the western countries. That time will have come, said the Political Committee of the Nine at its meeting in Brussels on 14th May 1973, when the eastern countries have accepted the United Nations declaration on friendly relations between States as a legal source in the principles and renounced the inclusion of the principle of non-interference in the preamble to the terms of reference on "humanitarian co-operation".

The Political Committee decided that no legal sources other than the United Nations Charter and the United Nations declaration on friendly relations may be mentioned in the terms of reference, which means in particular no bilateral documents, such as treaties and others. The Nine emphasised the importance of "major force movements" being mentioned in the terms of reference.

The participation of the Southern Mediterranean States was discussed and the Political Committee agreed that the reference to the Mediterranean area should be kept general and therefore non-binding and also as much as possible limited in substance. The Nine agreed on a declaration regarding the competences of the European Community. And finally it was agreed that the inclusion of the principle of non-interference in the preamble of the terms of reference for "co-operation in humanitarian and other fields" was unacceptable.

Even this brief extract from the list of subjects dealt with by the Political Committee in mid-May clearly shows the intensity of co-ordination achieved. The results of the Helsinki consultations, as reflected in the proposal for the final recommendations, in our view clearly testify to the success of the work of the Nine. This document should be seen against the background of the

*M. Moersch (suite)*

nitaire y figurent dans un rapport équilibré. Les propositions concrètes de l'Ouest sur les différentes matières trouvent leur expression dans les mandats.

Le gouvernement fédéral compte au nombre des résultats satisfaisants des consultations sur la sécurité, le fait que la question de l'inviolabilité des frontières ait pu être traitée sans sortir du cadre du Traité de Moscou et des priorités qui y ont été établies. S'agissant des aspects militaires de la sécurité, la commission de la conférence examinera, outre les mesures destinées à établir la confiance, la notification préalable des mouvements militaires d'envergure.

Dans le domaine de la coopération, la conférence examinera des mesures concrètes destinées à faciliter le commerce, notamment les contacts d'affaires. On a pu écarter des propositions soviétiques portant sur un programme de grands projets intéressant l'ensemble de l'Europe et visant à insérer dans le mandat relatif à la coopération, les principes de la clause de la nation la plus favorisée et de la non-discrimination. Quant à la coopération, il n'en sera question à la conférence que « compte tenu de la différence des systèmes économiques et sociaux et dans des conditions de réciprocité des avantages et des obligations ». Le mandat n'en dit pas plus.

Les problèmes humanitaires ont été inscrits à l'ordre du jour en tant que point indépendant, en dépit d'une forte résistance de l'Est. La commission élaborera à ce sujet des propositions concrètes à la conférence. Il s'agira de questions auxquelles le gouvernement fédéral attache un intérêt vital, par exemple, l'amélioration de la situation des familles séparées. Cette question concerne les Allemands plus que tout autre peuple en Europe.

En ce qui concerne les suites de la conférence et contrairement aux propositions soviétiques, on a pu éviter de s'engager sur la création d'un organe permanent de la C.S.C.E. et sur l'organisation d'autres conférences. Les suites de la conférence ne seront considérées, d'après les conceptions occidentales, qu'à la lumière des résultats de la phase des commissions et il convient, à ce propos, de tenir compte des institutions déjà existantes, par exemple à l'O.N.U., dans la mesure où elles ont des mandats spéciaux pour l'Europe, ce qui est le cas, par exemple, de la Commission économique pour l'Europe.

Ce résultat des consultations multilatérales, favorable dans l'ensemble à l'Occident, est dû en grande partie à la concertation étroite entre les neuf États membres de la Communauté européenne. Dans la phase finale des consultations, c'est-à-dire à une heure de tension extrême, cette concertation a surtout porté sur les questions délicates que voici :

Il s'agissait en premier lieu de déterminer le « moment venu », c'est-à-dire le moment de passer à la liste suisse des principes et, par conséquent, de renoncer au lien direct entre le « non-recours à la force » et « l'inviolabilité des frontières » en supprimant le mot « notamment » dans la proposition de mandat occidental. Ce moment sera venu — comme en a décidé le Comité politique des Neuf à sa réunion du 14 mai 1973 à Bruxelles — lorsque l'Est aura accepté de fonder juridiquement le mandat des principes sur la déclaration des Nations Unies sur les relations amicales entre les États et aura renoncé au principe de non-ingérence dans le préambule au mandat sur la coopération dans le domaine humanitaire.

Le Comité politique a décidé que le mandat ne devait pas mentionner d'autres sources de droit que la Charte des Nations Unies et la Déclaration des Nations Unies sur les relations amicales, et notamment aucun document bilatéral, comme les traités par exemple. Les Neuf ont souligné qu'il importait de mentionner, dans le texte du mandat, les « mouvements militaires d'envergure ».

La participation des pays de la rive sud de la Méditerranée a été examinée. Le Comité politique a convenu de formuler la référence à la région méditerranéenne en termes généraux — sans prendre, donc, aucun engagement — et de la circonscrire aussi étroitement que possible sur le plan géographique. Les Neuf se sont mis d'accord sur une déclaration relative aux compétences de la Communauté européenne. Il a été reconnu que l'insertion du principe de non-ingérence dans le préambule au thème de la coopération dans les domaines humanitaires et autres était inacceptable.

Ce bref résumé des sujets traités par le Comité politique à sa réunion de la mi-mai fait apparaître, à lui seul, d'une manière particulièrement précise, l'intensité de la coordination qui a été entreprise ici. Le résultat des consultations d'Helsinki, tel qu'il apparaît dans le projet des recommandations finales, témoigne clairement, à notre avis, du succès de l'activité des Neuf. Il faut com-

*Mr. Moersch (continued)*

initial positions adopted by the various participants, especially those from the East, at the start of the Helsinki talks.

The solidarity of the Community members was manifest not only in the Political Committee, the sub-committee and the *ad hoc* group in Brussels, but also, and above all, in the sub-committee of the Nine in Helsinki. Co-ordination was intensified to such an extent that it was possible to respond to a new situation during the negotiations without any serious delay, and it soon became a habit to consult each other on all questions of tactics and substance. The sub-committee in Helsinki proved to be a valuable instrument during the hectic final phase of multilateral preparations.

This close co-ordination will have to prove its worth in the future, too. The experience gained in Helsinki — and I would like to stress this — was most encouraging and has no doubt convinced all members of the Community of the value of close, frank and constructive co-ordination. During the commission phase the Community spirit of the Nine will probably be put to an even greater test than was the case during the preparatory phase in Helsinki. We feel it is important to start from the present proven basis of co-operation and to improve the mode of co-ordination wherever it seems necessary and expedient.

We gained the impression, which has been reinforced in the meantime, that the solidarity of the Nine did not fail to impress allies and neutrals and above all the members of the Warsaw Pact. I am referring here particularly to the latest discussions we had in Bonn with representatives of the Warsaw Pact countries during the past few days and weeks. It was regarded on many sides as an impressive political development and was underlined as such. The Community spirit practised during these consultations has also proved to be conducive to co-ordination within the Atlantic Alliance. I gather the Secretary-General, Mr. Luns, has given you a few examples of this.

The Federal Government attaches great importance to continued close co-ordination among the

Nine before, during and after the conference. It is ready to play its part. The success of our joint efforts to achieve co-operation with the East will continue to depend not least on the coherence of the West.

The relationship between the European Community and the United States of America is, and will remain, the key aspect of the Community's foreign relations. We therefore particularly welcome the fact that this important topic, apart from the deliberations within the Community and NATO, is also to be a subject of discussion in WEU. All existing institutions should be used for the purpose of improving Europe's relations with the United States. Our thanks are due to Mr. Stewart and the General Affairs Committee for their sound and constructive contribution to our efforts in this direction. I should like to reiterate our expression of thanks here.

Permit me to add just a few remarks about the three most important aspects of European-American relations as just outlined by Mr. Stewart: trade, monetary and security policy. But before I begin, just a word or two about the Community's transatlantic relationship in general.

Relations between the European Community and the United States are developing in the right direction, that is a partnership among equals and within the perspective of European unity. But they need constant care and attention and also the political will on both sides to make reasonable compromises. Topical problems should not be overdramatised but seen in their proper proportions.

It is gratifying to note that the dialogue between the European Community and the United States, which has now been going on since 1970 in the form of bi-annual consultations between the Commission and the United States Administration and, since the beginning of 1972, between the United States Congress and the European Parliament, has entered a very active and constructive phase in recent months. It needs, however, to be further consolidated and should in the long term be institutionalised by the creation of a permanent consultative organ.

This dialogue, so badly needed, was given fresh impetus by the recent talks between European statesmen — including the Federal Chancellor —

*M. Moersch (suite)*

parer ce document avec les positions adoptées au départ par les différents participants, et particulièrement par les pays de l'Est, lors de l'ouverture des conversations d'Helsinki.

La solidarité des pays de la Communauté s'est manifestée non seulement au Comité politique, au Sous-comité et au Groupe ad hoc de Bruxelles, mais aussi et surtout au Sous-comité des Neuf lui-même, à Helsinki. On est parvenu à renforcer la concertation de manière à permettre de réagir, sans retard important, à de nouvelles situations de négociation. On a pris ainsi tout naturellement l'habitude de se consulter sur toutes les questions concernant la tactique et la substance des négociations. Le Sous-comité, à Helsinki a également fait ses preuves dans l'atmosphère fébrile qui régnait lors de la phase finale de la préparation multilatérale.

Cet instrument de coordination étroite devra continuer à faire ses preuves à l'avenir. L'expérience acquise à Helsinki — je tiens tout spécialement à le souligner — a été très encourageante. Je crois qu'elle a convaincu tous les membres de la Communauté de l'intérêt d'une concertation étroite, franche et constructive. Dans la phase des commissions de la conférence, l'esprit communautaire des Neuf va peut-être, et même sûrement, être soumis à des épreuves encore plus rudes que lors de la phase préparatoire à Helsinki. Il nous semble important de considérer la forme actuelle de coopération dans la concertation comme une base éprouvée permettant d'améliorer le mode de coordination, là où ce sera utile et opportun.

Il nous semble — et cela s'est trouvé confirmé à plusieurs reprises — que la solidarité des Neuf n'a pas manqué de faire impression sur les alliés et les neutres et, avant tout, sur les Etats du Pacte de Varsovie. En disant ceci, je pense tout spécialement aux entretiens que nous avons eus à Bonn ces dernières semaines, et encore tout récemment, avec les représentants du Pacte de Varsovie. A maintes reprises, on a compris et souligné qu'il s'agissait là d'un événement politique impressionnant. L'esprit communautaire pratiqué ici a contribué, d'une manière non négligeable, à promouvoir la concertation dans l'Alliance atlantique. J'ai constaté que le Secrétaire général, M. Luns, en avait déjà donné, ici, quelques exemples.

Le gouvernement fédéral attache une grande importance à la poursuite d'une coordination

étroite des positions des Neuf avant, pendant et après la conférence. Il est prêt à y apporter sa contribution. Le succès de nos efforts communs en vue d'une coopération avec l'Est continuera à dépendre, d'une manière décisive, de la solidarité de l'Ouest.

M. le Président, Mesdames et Messieurs, les rapports entre la Communauté européenne et les Etats-Unis d'Amérique sont et restent la question clé des relations extérieures de la Communauté. Il faut donc nous féliciter vivement que ce thème important soit également discuté ici, à l'Union de l'Europe Occidentale — hors du cadre de la Communauté et de l'O.T.A.N. Tous les organismes existants devraient être mis à profit pour améliorer les rapports entre l'Europe et les Etats-Unis. C'est à M. Stewart et à la Commission des Affaires Générales que revient le mérite d'avoir apporté une contribution à cette question aussi solide que constructive. Je voudrais leur adresser encore une fois mes remerciements.

Permettez-moi de formuler quelques observations sur les trois domaines essentiels des rapports entre l'Europe et l'Amérique, tels qu'ils viennent d'être définis par M. Stewart, à savoir : la politique commerciale, la politique monétaire et la politique de sécurité. Mais avant, je dirai quelques mots pour caractériser l'ensemble des relations entre la Communauté et les Etats-Unis.

Les relations entre la Communauté européenne et les Etats-Unis se développent dans la bonne voie, vers une association de partenaires à droits égaux dans la perspective de l'union européenne. Mais elles ont besoin d'une attention constante et d'une volonté politique réciproque d'arriver à un compromis raisonnable. Les problèmes d'actualité ne doivent pas être dramatisés, il faut les voir dans leurs justes proportions.

On est heureux de constater que le dialogue entre la Communauté européenne et les Etats-Unis, mené depuis 1970 dans les consultations semestrielles régulières entre la Commission de la Communauté et le gouvernement des Etats-Unis et aussi, depuis le début de 1972, entre le Congrès américain et le Parlement européen, est entré depuis quelques mois dans une phase très active et tout à fait constructive. Toutefois, il doit encore être renforcé et devrait — à long terme — être institutionnalisé, le moment venu, par la création d'un organe de consultation.

Grâce aux entretiens récents entre des hommes d'Etat européens — dont le Chancelier fédéral — et le Président Nixon, ce dialogue si nécessaire a

*Mr. Moersch (continued)*

and President Nixon. We are glad that President Nixon intends on his visit to Western Europe in the autumn to meet, apart from the NATO Council, representatives of the European Community, with a view to intensifying the dialogue between the Community and the United States.

Discussion on the future shape of European-American relations was launched with the policy speech by Henry Kissinger on 23rd April referred to here earlier. This speech has set us thinking and is a welcome and interesting introduction to further discussions, but it does not seem essential to give European-American co-operation any special label such as a new Atlantic charter. Far more important are genuine practical efforts in all major fields. What matters now is that these proposals from the United States be analysed by the Community and that comprehensive discussions be started on the future framework for a balanced, equal partnership between an integrating Western Europe and the United States.

We appreciate America's continued support for the process of European unification. However, a certain amount of disappointment expressed in the United States over the fact that economic integration has not yet produced any political integration is not really justified. The process of economic integration already contains important political elements and is moving continuously towards political integration.

We would like to see relations between the Community and the United States developed now in the perspective of European union which is to be achieved by 1980. We think it would be useful to have a general political survey of Atlantic relations but we are against linking together problems of security, trade and monetary policy which carry their own weight. These three sets of problems should be dealt with separately in NATO, GATT and the IMF, because possible progress in one sphere might otherwise be blocked by difficulties in the other fields, and particularly in view of the fact that the time factors differ, and that these dif-

ficulties have to be resolved with different groupings and partners.

We feel that it was a misunderstanding to speak of worldwide American and only of regional European interests. As the world's biggest trading partner and also the one most dependent on exports, the Community too has worldwide interests and is willing to meet its growing share of responsibility for world affairs.

In this connection we share the view of the United States — one, incidentally, which has always been the basis of the European Community's policy — that Canada and Japan in addition to the Community and the United States should participate fully in international co-operation among the world's major trading partners on trade and monetary matters as well as in the solution of the urgent energy problem. We already have such co-operation within the framework of GATT, the IMF and OECD, and it should be intensified.

As we can see from the development of trade, the establishment of the European Community and the liberal trade policy it has pursued for the past fifteen years have proved beneficial to the United States in all fields of trade (including agriculture and direct United States investments), a fact which tends to be overlooked sometimes in discussions. United States exports to the Community have increased at a faster rate than its exports to other parts of the world. Between 1958 and 1971 the United States had an annual trade surplus with the Community of between 1,000 and 2,000 million dollars. In 1972, owing to the monetary situation and the different economic developments, the balance was roughly even, though American agricultural exports to the Common Market reached a new record level of 2,100 million dollars. In the first quarter of 1973 the United States again had a surplus of 305 million dollars in its trade with the EEC. In April 1973 the overall American balance of trade, which in 1972 had shown a deficit of 6,800 million dollars, showed a surplus again for the first time since September 1971. Since the beginning of this year the total American trade balance has shown

*M. Moersch (suite)*

bénéficié de nouvelles impulsions. Nous nous félicitons de l'intention du Président Nixon de profiter de sa visite en Europe occidentale, à l'automne prochain, pour rencontrer — outre le Conseil de l'O.T.A.N. — les représentants de la Communauté européenne en vue d'intensifier le dialogue entre la Communauté et les Etats-Unis.

La discussion sur l'organisation future des rapports entre l'Europe et les Etats-Unis a été engagée à la suite du discours-programme prononcé par M. Henry Kissinger le 23 avril 1973, dont il a déjà été question ici. Nous nous félicitons de ce discours qui nous amène à réfléchir et que nous considérons comme une ouverture intéressante pour une discussion plus poussée. Cependant, il ne nous semble pas absolument nécessaire de chercher, pour la coopération entre l'Europe et l'Amérique, une étiquette particulière telle que « nouvelle Charte atlantique ». Des efforts pratiques réels dans tous les domaines importants sont beaucoup plus décisifs. Il importe à présent que ces suggestions des Etats-Unis soient analysées en commun par la Communauté européenne et qu'une vaste discussion s'engage sur l'organisation d'une association équilibrée de partenaires à droits égaux entre l'Europe occidentale en voie d'unification et les Etats-Unis.

Nous sommes heureux que les Etats-Unis restent disposés à soutenir l'union européenne, mais la déception qui s'est manifestée, dans une certaine mesure, aux Etats-Unis du fait que l'intégration économique n'était pas encore suivie d'une intégration politique n'est pas véritablement justifiée. D'ores et déjà, l'intégration économique contient d'importants éléments politiques et évolue d'une manière continue vers l'intégration politique.

Notre désir est de voir dès maintenant les relations entre la Communauté européenne et les Etats-Unis se développer dans la perspective de l'union européenne qui doit être achevée d'ici 1980. Nous estimons qu'il est utile d'avoir une vue politique d'ensemble des relations atlantiques, mais nous refusons de faire dépendre les unes des autres les discussions des problèmes concernant la sécurité, le commerce et la politique monétaire qui ont chacun leur propre importance. Une étude séparée de ces trois domaines à l'O.T.A.N., au GATT et au Fonds Monétaire International est nécessaire, car, autrement, des progrès possibles dans un domaine pourraient

être bloqués par des difficultés dans d'autres domaines, d'autant plus que ces problèmes doivent être résolus à des cadences différentes, dans des groupements et avec des partenaires différents.

Nous estimons qu'il y a eu malentendu à parler d'intérêts mondiaux en ce qui concerne les Etats-Unis et d'intérêts uniquement régionaux pour l'Europe. La Communauté, qui est le partenaire commercial le plus important sur le plan mondial et celui qui dépend le plus des exportations, a, elle aussi, des intérêts mondiaux et elle est prête à faire face à ses responsabilités croissantes en matière de politique mondiale.

Dans cet ordre d'idées, nous nous réjouissons de ce que la Communauté européenne partage l'opinion toujours défendue et mise en pratique par les Etats-Unis selon laquelle le Canada et le Japon devraient participer pleinement, aux côtés de la Communauté européenne et des Etats-Unis, à la coopération internationale entre les principaux partenaires commerciaux en ce qui concerne le commerce mondial et les questions monétaires, ainsi qu'à la solution du problème particulièrement urgent de l'énergie. C'est ce qui se passe déjà dans le cadre du GATT, du F.M.I. et de l'O.C.D.E., et il faudrait encore intensifier cette coopération.

Comme le montre le développement des échanges commerciaux, la création de la Communauté européenne et la politique libérale qu'elle a appliquée depuis quinze ans à l'ensemble du commerce — y compris les échanges de produits agricoles et les investissements directs des Etats-Unis — ont eu des effets favorables pour les Américains. Ceci est une réalité dont on ne tient parfois pas assez compte dans la discussion. Les exportations des Etats-Unis vers la Communauté européenne ont augmenté relativement davantage que vers le reste du monde. De 1958 à 1971, les Etats-Unis ont réalisé, dans leurs échanges avec la Communauté européenne, un excédent annuel se situant entre 1 et 2 milliards de dollars. En 1972, les échanges entre la Communauté européenne et les Etats-Unis — en raison de la situation monétaire et de l'évolution différente de la conjoncture — se sont à peu près équilibrés, mais les exportations agricoles des Etats-Unis vers la Communauté ont atteint un nouveau plafond avec un chiffre de 2,1 milliards de dollars. Au cours du premier trimestre de 1973, les Etats-Unis ont réalisé à nouveau, dans leurs échanges avec la Communauté européenne, un excédent de

*Mr. Moersch (continued)*

an upward trend which is to be welcomed as a trend towards increasing equality.

Constructive dialogue still has to find solutions for current problems — in the agricultural sector and with regard to preferences — and above all for the increasingly urgent common problem of the energy deficit in the years ahead. The GATT round of negotiations, which is so important for the future development of world trade, and the energy problem will severely test the ability of the European Community and the United States to co-operate constructively. We are convinced that the European Community will come through this test and that relations between the Community and the United States will emerge from the GATT round strengthened.

The international monetary situation has calmed down somewhat following the parity adjustments and the agreements reached in Brussels and Paris in March — apart from the recent setbacks to the dollar on the money markets. But the renewed faltering of the dollar is only a sign that the international monetary system has not by any means been effectively consolidated. Lasting stability can be achieved only by gradually removing the American balance-of-payments deficit and by a thorough reform of the international monetary system.

If, as in the past two years, the United States succeeds in combining a high growth rate with comparatively slight price increases, it should be possible for the United States further to consolidate its external trade position. This does not take into account, however, the latest figures and we shall have to wait and see whether they are symptomatic or unique. The parity adjustments of 1971 and 1973 have considerably improved the competitiveness of the United States, especially in relation to the European Community.

The work of reform has been accelerated and intensified in the Group of Twenty and in the Committee of Deputies following the spring monetary crisis. The Federal Government is therefore confident that the Group of Twenty will be able to put forward an initial proposal for reform for discussion at the annual meeting of the IMF in Nairobi in September. Our aim is to give the new monetary system an outward-looking, liberal character which will be conducive to free trade and capital movements, and to integrate the emerging European economic and monetary union fully into the new system.

In its almost twenty-five years of existence the Atlantic Alliance has proved its worth. The NATO Foreign Ministers confirmed this a few days ago in Copenhagen and underlined the importance of the Alliance for the preservation of peace and the reduction of tension in Europe. They were agreed that the Alliance must be maintained and that the defence efforts for safeguarding our common security must be sustained.

In recent years, however, an extensive change has taken place in many spheres of Atlantic relations ; I need mention only *détente*, the shift in the military, especially the nuclear, balance of power in favour of the Warsaw Pact, and the economic integration of Western Europe. The Alliance has to take these changes into account.

Nevertheless, we shall have to start from the assumption that it will remain necessary to maintain the balance between East and West in Europe. This presupposes stable transatlantic relations and the political and military presence of the United States in Europe. The Federal Government also welcomes President Nixon's recent affirmation of his determination to maintain the American political and military commitment in Europe. However, in view of the domestic pressure on the President, it is necessary that a satisfactory solution should soon be found for the problems besetting European-Atlantic relations. We recognise the interdependence of security, trade and monetary questions, but we feel, as I said before, that they can only be adequately dealt with in the competent institutions. Security questions must therefore be considered by NATO. This the Ministers agreed in Copenhagen last week. They have instructed their permanent representatives in Brussels to review relations

*M. Moersch (suite)*

305 millions de dollars. En avril 1973, la balance commerciale globale des Etats-Unis, qui accusait un déficit de 6,8 milliards de dollars en 1972, a été à nouveau excédentaire, pour la première fois depuis septembre 1971. Depuis le début de cette année, on peut donc constater une tendance heureuse dans le développement de l'ensemble des échanges extérieurs des Etats-Unis, heureuse dans le sens qu'ils s'équilibrent de plus en plus.

Il s'agira en outre, dans le cadre d'un dialogue constructif, de trouver des solutions aux problèmes actuels — en ce concerne peut-être la politique agricole et les préférences tarifaires — et surtout au problème commun toujours plus urgent du déficit en énergie des années à venir. Aux négociations du GATT, si importantes pour le développement ultérieur de l'économie mondiale, et sur la question de l'énergie, la capacité de la Communauté européenne et des Etats-Unis de coopérer de manière constructive sera soumise à une épreuve tout à fait décisive. Nous sommes convaincus que la Communauté européenne surmontera cette épreuve et que les rapports entre la Communauté européenne et les Etats-Unis sortiront renforcés de ces négociations du GATT.

Les relations monétaires internationales ont connu une certaine détente après les ajustements de parités et les accords intervenus à Bruxelles et à Paris en mars dernier — abstraction faite des baisses récentes du dollar américain, mais le nouveau fléchissement de cette monnaie montre bien qu'une consolidation efficace du système monétaire international n'a pas encore été réalisée. Une stabilisation durable des relations monétaires ne peut s'effectuer que par la suppression progressive du déficit de la balance des paiements américaine et par une réforme fondamentale du système monétaire international.

Si les Etats-Unis réussissent, comme ils l'ont fait ces deux dernières années, à lier une forte croissance économique à des taux relativement faibles de hausse des prix — nous ne tenons pas encore compte ici des derniers chiffres et il faut attendre pour voir dans quelle mesure ils sont symptomatiques ou exceptionnels — il devrait être possible de consolider progressivement la position des Etats-Unis sur le plan du commerce extérieur. Grâce aux modifications des taux de change de 1971 et 1973, la compétitivité des Etats-Unis s'est considérablement améliorée, surtout dans les rapports avec les pays de la Communauté européenne.

Après les crises monétaires du printemps, les travaux de réforme se sont accélérés et intensifiés dans le cadre du Groupe des Vingt et au niveau de leurs suppléants. Le gouvernement fédéral est donc persuadé qu'une première proposition de réforme du Groupe des Vingt pourra déjà être examinée lors de la réunion annuelle du F.M.I. à Nairobi, en septembre prochain. Notre objectif est de donner au nouvel ordre monétaire un caractère ouvert sur le monde, libéral, favorable à la libération des échanges et des mouvements de capitaux, et d'intégrer pleinement dans ce nouveau système l'union économique et monétaire européenne qui continue à progresser.

L'Alliance atlantique a fait ses preuves depuis bientôt vingt-cinq ans qu'elle existe. Les ministres des affaires étrangères de l'O.T.A.N. l'ont rappelé, il y a quelques jours encore, à Copenhague, en soulignant son importance pour la sauvegarde de la paix et le relâchement des tensions en Europe. Ils ont été unanimes à déclarer que l'Alliance devait être maintenue et que les efforts de défense qu'exigeait la sauvegarde de la sécurité commune demeuraient nécessaires.

Toutefois, une transformation profonde a eu lieu dans de nombreux domaines des relations atlantiques au cours des dernières années ; je me contenterai d'évoquer la détente, l'évolution du rapport des forces militaires, et notamment des forces nucléaires, en faveur du Pacte de Varsovie, et l'unification économique de l'Europe occidentale. L'Alliance doit tenir compte de ces modifications.

Malgré tout cela, nous devons partir du principe que le maintien de l'équilibre Est-Ouest en Europe reste nécessaire, ce qui suppose des relations transatlantiques solides et la présence politique et militaire des Etats-Unis en Europe. Le gouvernement fédéral se félicite de la résolution, réaffirmée dernièrement par le Président Nixon, de rester fidèle à une stratégie d'engagement politique et militaire en Europe. Eu égard à la pression dont le Président fait l'objet sur le plan intérieur, il est nécessaire que les problèmes des rapports Europe-Etats-Unis aboutissent rapidement à une solution satisfaisante. Nous reconnaissons l'interdépendance des questions intéressant la politique de sécurité, la politique commerciale et la politique monétaire, mais nous estimons, comme je l'ai déjà dit, qu'elles ne peuvent être réglées d'une manière appropriée que dans les institutions respectivement compétentes. Cela signifie concrètement que les questions de sécurité doivent donc être traitées à l'O.T.A.N. Sur ce



*Mr. Moersch (continued)*

within the Atlantic Alliance in the light of the changes that have taken place, without prejudice to the negotiations proceeding in other bodies. This review will be an important element of the preparations for the forthcoming visit of President Nixon to Europe and for his proposed meeting with the NATO Council. We are in favour of that meeting being followed by a statement or communiqué underlining the principles of our joint policy within the Atlantic Alliance.

In this context special importance attaches to the problem of burden sharing. We acknowledge the contribution to European security made by the United States in the form of the nuclear deterrent, but one should not underestimate the West European contribution which provides over 80 % of allied conventional forces in Europe. Considering the present financial limits, it will hardly be possible to increase their numbers, but what we should seek is an improvement in their quality. This will be the task of the future. We shall have to organise Western Europe's resources much better than in the past and also make more rational use of them. The Federal Government would therefore like to see an improvement in European co-operation within the Alliance. We feel that many a problem can still be solved in this field.

Mr. President, Ladies and Gentlemen, I should like to conclude my comments on the state of all-European co-operation and the development of European-American relations with two final remarks :

Firstly, it will be necessary, as regards both these questions, for the European union, which we are endeavouring to set up within this decade, to prove its worth. The emerging union must take shape both in partnership with the United States and especially in co-operation with the East.

Secondly, the substantive link between Atlantic dialogue and détente in Europe requires a new quality of European solidarity on the basis of fundamental common interests with the United States.

I believe the Assembly has a great and noble task before it : in a time of portentous changes in relations between the powers it will have to affirm, with all the weight of its wisdom and experience, the dual necessity of European solidarity and Atlantic partnership. I am confident that the work of the Assembly will also in the future continue to prove its value. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much indeed, Mr. Moersch, for your very clear and full statement of the German official position. We are most grateful to you and we understand that you are prepared to answer questions.

If anybody would like to put a question to the Minister, will they please now take this opportunity to do so ?

I call Mr. Richter.

Mr. RICHTER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, the Secretary of State, Mr. Moersch, has spoken about the problems of confidence-building measures which could have been an important point on the agenda in the negotiations within the CSCE. We know that at first the Soviet Union strongly resisted such negotiations and tried for a long time to link this series of talks if at all possible with the MBFR negotiations. I should like to ask the Secretary of State whether he would be willing to tell us a little more about these confidence-building measures. Were they a negotiating point ?

Then I have three specific questions on this point : Was the possibility discussed of coming to some arrangements to prevent incidents on the high seas ? Is there a willingness to discuss also rules designed to prevent any unintentional violation of air space ? And are there any talks under way — or hints that there could be talks — on renouncing for the future the fresh stationing of forces outside a country's own territory in parts of Europe where American forces have not been stationed up to now ?

The PRESIDENT. — I call Mr. Moersch.

Mr. MOERSCH (Translation). — Mr. President, the questions that have just been asked are not touched on in such concrete terms in the documents from Helsinki.

*M. Moersch (suite)*

point, les ministres se sont mis d'accord à leur réunion de Copenhague, la semaine dernière. Ils ont chargé leurs représentants permanents à Bruxelles, sans préjudice des négociations en cours dans d'autres organismes, d'examiner leurs relations au sein de l'Alliance atlantique en fonction des changements intervenus. Cet examen revêtra une importance particulière à l'occasion de la préparation de la prochaine visite du Président Nixon en Europe et de la rencontre qu'il doit avoir avec le Conseil de l'O.T.A.N. Nous souhaitons que, lors de cette rencontre en automne, on adopte une déclaration ou un communiqué qui mette en relief les principes de notre politique commune au sein de l'Alliance atlantique.

Dans cet ordre d'idées, la question de la répartition des charges de défense prend un intérêt particulier. Nous apprécions la contribution que les Etats-Unis apportent à la sécurité de l'Europe, notamment par leur force de dissuasion nucléaire. Mais on ne peut et on ne doit pas sous-estimer non plus la contribution ouest-européenne qui, dans les forces classiques de l'Alliance en Europe, est supérieure à 80 %. Une augmentation quantitative de ces forces ne sera guère possible, eu égard aux impératifs d'ordre financier dans tous les Etats participants. Ce dont il s'agit, par conséquent, c'est d'améliorer la qualité de cette contribution. Sur ce plan, la tâche de l'avenir consistera à mieux grouper et à utiliser d'une manière encore plus rationnelle les ressources de l'Europe occidentale. Aussi le gouvernement fédéral préconise-t-il de continuer à améliorer et à intensifier la coopération européenne dans le cadre de l'Alliance. Il nous semble qu'il reste encore beaucoup à faire dans ce domaine.

M. le Président, Mesdames et Messieurs, je voudrais terminer mes observations sur l'état de la coopération dans l'ensemble de l'Europe et sur le développement des relations entre l'Europe et l'Amérique, par deux constatations.

D'abord, dans ces deux domaines, il faut que l'union européenne que nous voulons créer dès la présente décennie fasse ses preuves. L'union européenne en devenir doit s'imposer aussi bien comme partenaire des Etats-Unis que, tout spécialement, dans la coopération avec l'Est.

Ensuite, l'interdépendance de fait qui existe entre le dialogue atlantique et la détente en Europe exige une nouvelle qualité de solidarité européenne, reposant sur une communauté fondamentale d'intérêts avec les Etats-Unis.

Il me semble qu'une des premières tâches de l'Assemblée, au milieu des modifications capitales qui se produisent dans les relations entre les puissances, est d'attirer l'attention sur cette double nécessité de l'efficacité européenne et de la solidarité atlantique, avec tout le poids que lui confèrent sa sagesse et son expérience. Je suis persuadé qu'elle continuera à l'avenir à jouer le rôle précieux qui est le sien. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie M. Moersch, de votre exposé très clair et très complet sur la position officielle de l'Allemagne. Nous vous sommes très reconnaissants, et nous avons cru comprendre que vous étiez disposé à répondre à des questions.

Que ceux qui auraient des questions à poser à M. le Ministre veuillent bien saisir maintenant l'occasion qui leur est donnée de le faire.

La parole est à M. Richter.

M. RICHTER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Secrétaire d'Etat a abordé dans son exposé le problème des mesures destinées à établir la confiance qui auraient pu constituer un point important de l'ordre du jour lors des négociations à la C.S.C.E. On sait qu'au début de ces conversations, l'Union Soviétique s'était tout d'abord nettement opposée à de telles négociations et qu'elle a longtemps essayé de coordonner si possible cette série de négociations avec les conversations sur les MBFR. J'aimerais savoir si M. le Secrétaire d'Etat est disposé à faire quelques autres commentaires sur ces mesures destinées à établir la confiance ? Etait-ce un sujet de négociation ?

Je voudrais ensuite poser encore trois questions concrètes. A-t-on parlé des possibilités d'accord en vue d'empêcher des incidents en haute mer ? Est-on prêt à discuter aussi d'accords relatifs aux règles à adopter pour la prévention de violations accidentelles de l'espace aérien ? Existe-t-il des pourparlers quelconques — ou des indices permettant de penser qu'il pourrait y en avoir — sur la renonciation, pour l'avenir, au stationnement de nouvelles troupes en dehors du territoire national dans des régions de l'Europe où, jusqu'à présent, les forces américaines n'ont jamais stationné ?

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Moersch.

M. MOERSCH (Traduction). — M. le Président, les questions qui viennent d'être posées n'ont pas été abordées sous une forme aussi concrète dans les documents d'Helsinki.

*Mr. Moersch (continued)*

The drift of the texts I have mentioned, which have been agreed on in Helsinki, is primarily that there is to be a kind of transition to the actual military arrangements that will have to be arrived at in the MBFR. However, insofar as the questions raised here could involve a direct threat to peace, the terms of reference now being prepared in Helsinki by no means rule out the possibility of a definite position being taken on these questions at the conference itself, or of these special questions being dealt with in further ad hoc talks following on the conference. To the best of my knowledge they were touched upon only very marginally in Helsinki.

The PRESIDENT. — Thank you.

Would anyone else like to ask a question ?...

I call Mr. Kahn-Ackermann.

Mr. KAHN-ACKERMANN (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — During our travels, members of the General Affairs Committee of this Assembly were repeatedly faced with American demands for an adjustment of the alleged balance-of-payments deficits — our Rapporteur, Mr. Stewart, has already referred to this problem — caused by United States defence expenditure in Europe. May I ask a few questions on this ?

The larger part of this deficit could have arisen in the Federal Republic, since most of the troops are stationed there and most of the defence expenditure is incurred in that country. Does the Federal Government know the actual size of this alleged deficit as far as the Federal Republic is concerned ? Does the government have any idea of the size of this deficit in respect of American defence expenditure in Europe as a whole ? If it transpires, during the coming talks on the cost of stationing forces in Europe, that the American claims are correct, would the Federal Government be willing to declare that it is going to shoulder a greater part of this alleged payments deficit ?

One final question I should like to put to the Secretary of State is this : a suggestion was made recently to set up a European equalisation fund among the European NATO partners through which any payments deficits arising from United States defence expenditure in Europe could be met jointly by all the European NATO partners. Can the Secretary of State tell us anything about this scheme ?

The PRESIDENT. — I call Mr. Moersch.

Mr. MOERSCH (Translation). — Mr. President, I hope the Assembly will understand that I cannot comment in detail on these questions, because talks in the NATO Council and bilateral discussions on these topics have only just begun. There would therefore be little point in discussing these questions now.

The unfortunate result of publishing figures is that they remain on record for all to see. But one point I must stress : it would be wrong to assume that the burden on the United States balance of payments is to be blamed on expenditure on United States forces stationed in the Federal Republic. We must ask ourselves : "for whose benefit are these forces stationed there ?", not "where are they stationed ?". Any attempt to link questions of balance of payments with the stationing of forces, for strategic reasons, in Western Europe as a whole would not really give anybody a sensible basis for discussion and negotiation.

On the other hand, as was explained in the Eurogroup, the Americans too have recognised that we are fully aware of the problem of special liability in this area. In the past, the Government of the Federal Republic has always contributed substantial amounts, through offset agreements, towards equalising the United States balance of payments. A new offset agreement will unquestionably be signed when the current agreement expires on 30th June.

In view of changes in the balance of payments that I mentioned earlier, and changes in trade patterns and exchange rates, it seems better not to hark back to earlier figures ; they are certain to change in the future.

*M. Moersch (suite)*

La signification des passages de textes auxquels j'ai fait allusion et sur lesquels on s'est mis d'accord à Helsinki, tient surtout à ce qu'il devrait s'ouvrir ainsi, en quelque sorte, une voie de transition vers les accords militaires proprement dits auxquels il faudra parvenir lors des négociations sur les MBFR. Mais, dans la mesure où les questions abordées ici peuvent entraîner une menace directe contre la paix, le mandat que l'on est en train de préparer à Helsinki n'exclut nullement la possibilité de voir adopter une position concrète à leur égard au sein de la conférence proprement dite, ou de les voir traitées, en prolongement de la conférence, au cours d'entretiens spéciaux ultérieurs. Autant que je sache, cela n'a été évoqué à Helsinki qu'en marge des conversations.

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie.

Y a-t-il d'autres questions ?...

La parole est à M. Kahn-Ackermann.

M. KAHN-ACKERMANN (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — Lors du voyage aux Etats-Unis des membres de la Commission politique de cette assemblée — le rapporteur, M. Stewart, a déjà attiré notre attention sur ce problème — nous nous sommes constamment trouvés devant les exigences américaines visant à obtenir une compensation pour le déficit de la balance des paiements qui résulte, soi-disant, de la contribution américaine à la défense occidentale. Sur ce point, je voudrais poser une question.

Il se peut que ce déficit de la balance des paiements ait en grande partie son origine en République fédérale, puisque le gros des troupes y est stationné et que c'est là également que s'effectuent la plupart des dépenses de défense. Le gouvernement fédéral a-t-il une idée des dimensions véritables de ce prétendu déficit de la balance des paiements, pour autant que cela concerne la République fédérale ? A-t-il une idée de ce déficit pour autant que cela concerne l'ensemble de la contribution américaine à la défense de l'Europe ? Le gouvernement fédéral est-il disposé, au cas où il s'avérerait, lors des prochaines négociations sur les frais de stationnement des troupes, que les assertions américaines sont exactes, à déclarer qu'il prendra à sa charge une part supplémentaire de ce prétendu déficit de la balance des paiements ?

M. le Secrétaire d'Etat, une dernière question. Il a été récemment suggéré de créer au sein des pays européens membres de l'O.T.A.N. un fonds de compensation européen qui permettrait, dans le cadre d'une action commune, de prendre en charge le déficit de la balance des paiements que les Etats-Unis doivent supporter, le cas échéant, du fait des dépenses qu'ils consacrent à la défense en Europe. M. le Secrétaire d'Etat peut-il dire quelque chose sur ce projet ?

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La parole est à M. Moersch.

M. MOERSCH (Traduction). — M. le Président, je voudrais que l'on comprenne bien que je ne peux pas traiter de ces questions en détail, les négociations à ce sujet ainsi que les entretiens bilatéraux venant tout juste de commencer au Conseil de l'O.T.A.N. Il ne serait donc pas raisonnable d'en parler maintenant.

Les chiffres ont pour conséquence malheureuse de laisser des traces de par le monde, mais je dois faire une constatation, avec toute la fermeté qui s'impose. Il serait faux de vouloir attribuer aux frais occasionnés par le stationnement des troupes américaines en République fédérale les charges qui pèsent sur la balance des paiements des Etats-Unis. Il faudra se demander pour qui ces troupes y sont stationnées et non pas où elles sont stationnées. Lier les questions de balance des paiements au stationnement de troupes dans l'ensemble de l'Europe occidentale, stationnement décidé pour des motifs stratégiques, ne serait pour personne une base de départ vraiment judicieuse pour de tels entretiens et de telles négociations.

D'autre part — comme cela a été démontré à l'Eurogroupe — les Américains ont eux aussi reconnu que nous comprenions bien le problème d'une pondération spéciale dans ce domaine. Dans le passé, le gouvernement fédéral a toujours contribué largement à équilibrer la balance des paiements américaine par des accords de compensation. Un nouvel accord de compensation sera conclu, incontestablement, lorsque l'accord actuellement en vigueur viendra à expiration, le 30 juin prochain.

En raison des mouvements de la balance des paiements — dont j'ai parlé précédemment — du commerce des marchandises et des taux de change, il y a intérêt, semble-t-il, à ne pas rappeler encore une fois ici les anciens chiffres ; ils subiront certainement des changements dans l'avenir.

The PRESIDENT. — Thank you.

Are there any other questions ?...

I see nobody asking for the floor.

Mr. Moersch, may I say again how very grateful we are to you for coming to be with us this afternoon and for showing how interested your government is in Western European Union. We have enjoyed hearing a full, clear and useful statement on the position of your government in regard to the really important questions of the day.

The debate is now open to the Assembly and I have great pleasure in inviting one of our Danish observers, Mr. Nyboe Andersen, to speak.

Mr. ANDERSEN (*Observer from Denmark*). — I should like to take this opportunity of expressing the gratitude of my colleague, Mrs. Munch, and myself for your invitation to take part in this session of Western European Union as parliamentary observers. Denmark is a NATO member and has now joined the European Community; therefore, as members of the Danish Folketing, we are deeply interested in following as closely as possible what is going on in all areas of co-operation on Western Europe, not only in economic affairs but also with regard to political matters and defence policy. We knew in advance of the close connection between these matters, but today's debates have made us even more convinced that it exists. It has been emphasised very clearly by the excellent report of the General Affairs Committee presented by Mr. Stewart this afternoon, which I have read with the greatest interest.

As from 1st July, Denmark takes over the chairmanship of the EEC Ministerial Council. This will be a challenge for a small country which is a newcomer to the field of Community co-operation. It will be a challenge to our government but also to us Danish parliamentarians who wish to follow closely developments in the Community and to make our influence felt on government policies before decisions are made.

A few weeks ago we had an intensive debate in our parliament on the plans for further integration in the Community and international negotiations on trade and monetary reform that are now being prepared. You will understand, Mr. President, that in this situation it is of especially great interest to Mrs. Munch and

myself, who are both members of the Danish Parliamentary Committee for European Integration Problems, to follow the deliberations of the Assembly this afternoon.

Let me say a few words on the economic aspects within the very wide field covered by this afternoon's subject. The international negotiations within GATT and the International Monetary Fund will play an important rôle in relations between the United States and Europe during the next few years. Here the Danish attitude is characterised by our belief in free trade and orderly payments all over the world. I noted that Mr. Stewart in his report speaks of plans to eliminate tariffs on industrial goods and non-tariff barriers within the western world, about the abolition of customs duties on industrial products, and so on. The Danish Government, with the support of all parties, even the opposition party to which Mrs. Munch and I belong, have proposed that the Community should set the complete elimination of tariffs on industrial products as a long-term goal for the coming trade negotiations. We regret that other Community countries have not been willing to support that idea, so the final mandate of the Commission as we all know will be less far-reaching.

As to monetary reform, the report concerns itself mainly with the discussions now going on within the IMF Group of Twenty. It seems to me that the report may be a bit on the optimistic side about the results that may be obtained in Nairobi in September, and I noticed that even Mr. Moersch seemed to be thinking on the same lines. My own opinion is that it would be very difficult within the next few weeks in the Group of Twenty, even on the ministerial level, to reach agreement on anything except perhaps some very vague principles. But, even on the most optimistic assumption, a couple of years at least must elapse before final and formal agreement and ratification of a new international monetary system can be obtained. So we will have to live for another couple of years at least with the present situation, unsatisfactory and unstable as it is.

That means that the responsibility lies mainly with two big countries, the United States and Japan, and with one group of countries, the European Community. It is very important therefore

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie.

Y a-t-il d'autres questions ?...

Personne ne demande la parole.

Puis-je vous redire, M. Moersch, combien nous vous sommes obligés d'avoir bien voulu être parmi nous cet après-midi et nous montrer tout l'intérêt de votre gouvernement pour l'Union de l'Europe Occidentale. Nous avons apprécié cette déclaration claire, complète et fort utile sur la position de votre gouvernement à l'égard des grandes questions du jour.

La discussion est maintenant ouverte et j'ai le grand plaisir d'inviter l'un de nos observateurs danois, M. Nyboe Andersen, à prendre la parole.

M. ANDERSEN (*Observateur du Danemark*) (Traduction). — Je voudrais saisir cette occasion pour dire combien nous vous savons gré, ma collègue Mme Munch et moi-même, de nous avoir invités à prendre part à cette session de l'Union de l'Europe Occidentale en qualité d'observateurs parlementaires. Membre de l'O.T.A.N., le Danemark vient d'adhérer à la Communauté européenne. Il nous intéresse donc vivement, en tant que membres du Folketing, de suivre d'aussi près que possible ce qui se passe dans tous les domaines de la coopération en Europe occidentale, non seulement en matière économique, mais aussi en matière politique et en matière de défense. Nous savions déjà que ces questions sont étroitement liées, mais les débats d'aujourd'hui nous en ont persuadés encore davantage. C'est ce qu'a mis en lumière l'excellent rapport de la Commission des Affaires Générales, que M. Stewart a présenté cet après-midi et que j'ai lu avec le plus grand intérêt.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet, le Danemark assumera la présidence du Conseil des Ministres de la C.E.E. Ce sera une gageure pour notre petit pays qui est un nouveau venu dans le domaine de la coopération communautaire. Ce sera une gageure pour notre gouvernement, mais aussi pour nous, parlementaires danois, qui souhaitons suivre de près l'évolution de la Communauté et influencer sur les décisions de notre gouvernement.

Voici quelques semaines, nous avons eu, au parlement, un débat animé sur les projets d'approfondissement de l'intégration de notre pays dans la Communauté et sur les négociations internationales qui se préparent actuellement en vue de la réforme commerciale et monétaire. Vous comprendrez, M. le Président, qu'il soit d'un inté-

rêt tout particulier pour Mme Munch et moi-même, qui faisons tous deux partie de la commission du parlement danois sur les problèmes de l'intégration européenne, de suivre cet après-midi, les délibérations de l'Assemblée.

Permettez-moi de dire quelques mots des aspects économiques que comporte le très vaste sujet traité cet après-midi. Les négociations internationales au sein du GATT et du Fonds Monétaire International joueront un rôle important dans les relations entre les Etats-Unis et l'Europe au cours des prochaines années. Au Danemark, nous croyons au libre-échange et à la régularité des paiements dans le monde entier. J'ai noté que M. Stewart évoquait dans son rapport des plans prévoyant l'abolition des droits de douane sur les produits industriels et des obstacles non tarifaires dans le monde occidental, la suppression des droits sur les produits industriels, etc. Le gouvernement danois, avec l'appui de tous les partis, même de l'opposition dont nous sommes, Mme Munch et moi, a proposé que la Communauté fixe comme objectif à long terme des prochaines négociations commerciales, l'abolition totale des droits de douane sur les produits industriels. Nous regrettons que d'autres pays de la Communauté n'aient pas voulu se rallier à cette idée puisque, de ce fait, le mandat de la Commission, comme nous le savons tous, aura finalement moins de portée.

Quant à la réforme monétaire, le rapport s'intéresse principalement aux discussions qui se déroulent actuellement au sein du Groupe des Vingt du Fonds Monétaire International. Il me semble que le rapport affiche un certain optimisme quant aux résultats que l'on peut espérer obtenir à Nairobi, en septembre, et j'ai remarqué que M. Moersch semblait avoir une position analogue. J'estime, pour ma part, qu'au cours des prochaines semaines, le Groupe des Vingt aura beaucoup de mal, même au niveau ministériel, à se mettre d'accord sur quelque sujet que ce soit, sauf peut-être sur certains principes très vagues. Même dans l'hypothèse la plus optimiste, il faudra pourtant attendre deux ans au moins avant de pouvoir conclure et ratifier officiellement un accord définitif sur un nouveau système monétaire international. Nous devons donc, d'ici là, nous accommoder de la situation actuelle, aussi instable et peu satisfaisante qu'elle soit.

Autrement dit, la responsabilité incombe principalement à deux grandes puissances, les Etats-Unis et le Japon, et à un autre groupe de pays constitué par la Communauté européenne. Il est

*Mr. Andersen (continued)*

that the Community agree on a common monetary policy in order to be able to speak with one voice in the international discussions, and thus influence these discussions.

But it is important also for the sake of European monetary conditions themselves. We shall have to live for some years in a world based on regional policies, not on any global system. If we are to make no progress in Europe we shall continue to depend to a larger extent than we wish to do on a dollar system that does not really function any longer. The present situation of the United States dollar seems to give a clear illustration of the way in which pure political events in the United States influence the fate of the United States currency, and in such circumstances we could not possibly tie the future of our own currencies to this currency.

Nor can we just wait and see what the United States will do about it. Mr. Luns told us this morning that the ball is on the European side. I believe that this is true even in monetary matters, not least after the two American devaluations. Real progress in the direction of monetary union is a necessary condition for international reform, but how do we obtain such progress? It is said in the report that monetary union in Europe must be based on real European political power. I do not disagree, but what is the minimum degree of political power necessary and in which fields should it be used? After all, it is not necessary to expand co-operation in a parallel way in all directions at the same time. There are two fields which must be developed more or less parallel to any integration in the monetary field.

Here I think of regional policies and economic policies. I take it that progress in regional co-operation in Europe is a condition for Britain joining the "snake", and I feel sure that a certain degree of economic co-operation must also accompany the monetary integration. We cannot have stable exchange rates within a narrow snake unless we agree to keep our levels of prices and wages within another snake, as it were, that is not too wide. If we cannot avoid inflation we must at least make sure that the rates of inflation run more or less parallel.

I know that this is a very modest goal for our co-operation in economic policy. I would certainly have preferred to co-operate on no inflation instead of accepting parallel inflation, but as things are it may prove difficult enough to fulfil even this very modest degree of economic co-operation. However, if we do not in the Community show even this minimum of political will in the economic field these results may be serious indeed for Europe and for our contribution to international co-operation generally, as Mr. Stewart told us very clearly in his introduction.

Once more I thank you, Mr. President, on behalf of Mrs. Munch and myself, for your invitation to us to take part in this important session. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Andersen, for your very interesting contribution. We are delighted to have Mrs. Munch and yourself with us and we hope that you are enjoying our Assembly.

I now give the floor to Mr. Kliesing, and after him I will ask Sir John Rodgers to speak to us.

Mr. KLIESING (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, first of all I should like to thank our Rapporteur most sincerely for an excellent report. When an experienced politician and statesman like Mr. Stewart turns his attention to the problems affecting relations between Europe and the United States, one can expect a report of the highest quality.

His comments on problems and difficulties in the monetary and commercial fields in particular contain numerous references and suggestions. I am sure they will help us all to add to our knowledge and understanding of the matter. Once again, therefore, my sincere thanks.

Mr. President, perhaps I may make a few comments on the problems dealt with here. The practice of dividing the problems that exist between Europe and the United States of America into politico-military, monetary and commercial ones — and this report, too, takes this tripartite approach, which was also adopted by Mr. Moersch — has virtually become a tradi-

*M. Andersen (suite)*

donc de la plus haute importance que la Communauté arrête une politique monétaire commune, afin de pouvoir faire valoir un point de vue commun dans les discussions internationales et y faire sentir ainsi son influence.

Mais cela est également important pour la situation monétaire de l'Europe elle-même. Nous connaissons encore pendant quelques années un monde régi par les politiques régionales et non par un système mondial. Si nous ne progressons pas en Europe, nous continuerons de dépendre, plus que nous ne le souhaitons, d'un système fondé sur le dollar qui ne fonctionne plus réellement. L'état actuel du dollar américain illustre clairement, semble-t-il, la façon dont des événements purement politiques se déroulant aux Etats-Unis influent sur le destin de la devise américaine et, dans ces conditions, nous ne pouvons vraiment pas lier à cette devise l'avenir de nos propres monnaies.

Nous ne pouvons pas non plus nous contenter d'attendre de voir ce que feront les Etats-Unis. M. Luns nous a dit ce matin que la balle était dans le camp européen. Je pense que c'est le cas même dans le domaine monétaire, surtout après les deux dévaluations de la monnaie américaine. Un progrès réel vers l'union monétaire est la condition nécessaire de la réforme internationale, mais comment y parvenir ? Le rapport dit que l'union monétaire de l'Europe doit se fonder sur une puissance politique européenne réelle. Je n'en disconviens pas, mais quel est le degré minimal de puissance politique nécessaire et dans quels domaines cette puissance doit-elle s'exercer ? Il n'est pas essentiel, après tout, de développer parallèlement la coopération dans toutes les directions à la fois, mais il est deux domaines dans lesquels il convient d'avancer plus ou moins parallèlement à toute intégration monétaire.

Je songe ici à la politique régionale et à la politique économique. Un progrès dans la coopération régionale en Europe est à mon avis indispensable pour que la Grande-Bretagne ne reste pas à l'écart du « serpent », et je suis persuadé qu'un certain degré de coopération économique doit également accompagner l'intégration monétaire. Nous ne pouvons avoir des taux de change stables à l'intérieur de marges étroites si nous ne nous entendons pas pour maintenir le niveau de nos prix et de nos salaires dans des marges étroites elles aussi. Si nous ne pouvons éviter l'inflation, faisons au moins en sorte qu'elle évo-

lue plus ou moins parallèlement dans nos divers pays.

Je sais que je propose là un objectif très modeste à notre coopération économique. J'aurais évidemment préféré nous voir travailler ensemble à éliminer l'inflation plutôt que d'accepter des inflations parallèles, mais dans l'état actuel des choses, il s'avérera peut-être suffisamment difficile de parvenir même à ce très modeste degré de coopération économique. Et si nous ne faisons pas preuve, au sein de la Communauté, de ce minimum de volonté politique en matière économique, il pourrait en résulter de graves conséquences pour l'Europe et pour notre apport à la coopération internationale en général, comme M. Stewart nous l'a très clairement expliqué dans son introduction.

Je vous remercie une fois encore, M. le Président, au nom de Mme Munch et en mon nom propre, de nous avoir invités à participer à cette importante session. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Andersen, de votre très intéressante intervention. Nous sommes heureux de vous voir, avec Mme Munch, siéger parmi nous et nous espérons que cela vous est agréable.

Je donne maintenant la parole à M. Kliesing qui sera suivi de Sir John Rodgers.

M. KLIESING (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, je voudrais tout d'abord remercier très sincèrement notre rapporteur de son excellent rapport. Lorsqu'un homme politique et un homme d'Etat aussi expérimenté que M. Stewart se penche sur les problèmes qui ont trait aux relations entre l'Europe et les Etats-Unis, on ne peut que s'attendre à un rapport de qualité.

Ce sont surtout ses observations sur les problèmes et les difficultés rencontrées dans le domaine monétaire et commercial qui contiennent un grand nombre d'indications et de suggestions. Je suis sûr qu'elles enrichissent nos connaissances et nous permettent de mieux comprendre ces questions. Encore une fois, merci.

M. le Président, permettez-moi de faire quelques remarques sur les questions traitées ici. La division en trois parties des problèmes qui se posent à l'Europe et aux Etats-Unis en ce qui concerne les questions politico-militaires, les questions monétaires et les questions commerciales — division qui est aussi à la base du rapport et à laquelle M. Moersch souscrit également



*Mr. Kliesing (continued)*

tion during the past few years and is an almost classic way of looking at things. I see a certain danger in this.

I feel that some European politicians look at these problems too much in isolation, taking too little account of their interdependence. It would be too simple, indeed naive, if we were content to say that political problems, especially those concerning defence, will be discussed in the NATO Council, monetary problems in the International Monetary Fund and trade problems by GATT. I do not of course dispute the competence of those institutions ; but our governments ought to see the connections between these issues more clearly than they sometimes have in the past.

In this context I would like to quote from President Nixon's report to Congress, when he said :

"The Europeans have thus been pursuing economic regionalism ; but they want to preserve American protection in defence and an undiminished American political commitment. This raises a fundamental question : can the principle of Atlantic unity in defence and security be reconciled with the European Community's increasingly regional economic policies ?"

I do not propose to dwell on how far the term "regional" is justified. But we shall have to conclude from this that the United States of America is not prepared to accept a policy which is on the one hand determined purely by European interests as far as monetary and trade policies are concerned, and at the same time expects the Americans to maintain their military commitment in Europe undiminished. Mr. Stewart has already referred to this in his speech, in connection with paragraph 113 of his written report.

This brings me to a second question. If European governments show readiness to reach an understanding with the United States on the latter's wishes in the field of monetary questions and trade problems, this must not of course mean that we can neglect our own interests or gloss

over the critical questions we have to put to the Americans. On this point, too, Mr. Stewart has had important points to make ; there are, in particular, his words in paragraph 94 and subsequent paragraphs of his report.

There are several questions I should like to add on the problems raised by Mr. Kissinger's proposal for a reorganisation of NATO. Among other things, we should ask the Americans for Washington's ideas on the new organisation, on what objectives it is to pursue and who is to be involved. What part, for example, is Japan to play ? What does Mr. Kissinger mean by his proposal for an overhaul of the Atlantic Alliance ? What is wrong with the structure of the existing Alliance ? What changes have the Americans in mind ? What are the effects of these changes likely to be, particularly in the field of the military structure of the Alliance ?

What was at the back of Mr. Kissinger's mind when he said that European unity is not an end in itself ? How, at present, does the United States of America interpret the concept of European unity, and what is its notion of the importance of this concept for the western world ? What do the references to a reallocation of responsibilities mean ? Is the United States intending to assume a hegemony in the new partnership and to allocate only a regional rôle to Europe ?

How does the United States of America see a political organisation of the European Community that is to negotiate with it ? Is political unity in Europe, in the American view, a precondition for negotiations with Washington ? What exactly does Mr. Kissinger mean by a considerable disproportion between the military contributions made by Europe on the one hand and the United States of America on the other ? What proposals has Washington to make for putting this right ? Does America expect any proposals from Europe ?

All these are questions which we must put to the Americans and must discuss with them.

This brings me to a further thought : how are we, from the European side, to conduct a dialogue with the United States of America if our own views differ on these questions ? The Foreign Ministers' meeting in Luxembourg was a disap-

*M. Kliesing (suite)*

— est déjà presque entrée dans l'histoire ces dernières années, et représente une manière de voir tout à fait classique. Cela présente aussi un certain danger.

J'ai l'impression que certains hommes politiques européens voient ces problèmes par trop comme s'ils étaient autonomes et ne tiennent pas assez compte de leur interdépendance. Il serait trop simple et franchement naïf de se contenter de dire : nous traiterons les problèmes politiques, et notamment les problèmes de politique militaire, au Conseil de l'O.T.A.N., les problèmes monétaires au Fonds Monétaire International, et il incombera au GATT de s'occuper des questions commerciales. Je ne mets naturellement pas en doute la compétence de ces organismes, mais nos gouvernements doivent prendre conscience, plus clairement que cela n'a parfois été le cas jusqu'ici, du lien entre ces différents problèmes.

Permettez-moi de citer, dans ce contexte, le passage suivant du rapport du Président Nixon au Congrès :

« Les Européens ont ainsi poursuivi une politique de régionalisme économique, mais ils entendent conserver la protection américaine dans le domaine de la défense et veulent que l'engagement politique américain demeure intact. Une question fondamentale se pose donc : est-il possible de concilier le principe de l'unité atlantique en matière de défense et de sécurité et la politique économique de plus en plus régionaliste de la Communauté européenne ? »

Je ne m'attarderai pas ici sur la question de savoir dans quelle mesure l'épithète de « régionaliste » se justifie. Mais nous devons conclure de ce passage que les Etats-Unis ne sont pas disposés à accepter une politique qui, d'un côté, dans les domaines de la politique monétaire et de la politique économique, est déterminée uniquement par les intérêts européens et qui, de l'autre, exige des Américains de maintenir inchangé leur engagement militaire en Europe. M. Stewart a déjà attiré l'attention sur ce point dans son exposé oral, à propos du paragraphe 113 de son rapport écrit.

J'en viens à une deuxième question : si les gouvernements européens sont prêts à une entente nécessaire avec les Etats-Unis sur les demandes américaines en matière de politique monétaire et commerciale, cela ne doit naturellement pas signifier qu'ils renoncent à défendre leurs pro-

pres intérêts et à soulever les questions critiques que nous devons, de notre côté, poser aux Américains. Sur ce point aussi, M. Stewart a déjà présenté des observations importantes. Je rappellerai, en particulier, ce qu'il dit aux paragraphes 94 et suivants de son rapport.

Enfin, je voudrais poser encore quelques questions qui se rapportent notamment aux problèmes soulevés par la proposition de M. Kissinger de réorganiser l'O.T.A.N. Nous devons, entre autres choses, demander aux Américains comment Washington conçoit la nouvelle organisation, quels devront être ses objectifs et qui doit y participer. Quel rôle, par exemple, devrait y jouer le Japon ? Qu'entend M. Kissinger dans sa proposition par « adaptation de l'Alliance atlantique » ? Quelles sont les critiques que l'on peut formuler à l'encontre de la structure de l'Alliance actuelle ? Quelles sont les modifications auxquelles songent les Américains ? Quels effets ces modifications doivent-elles entraîner en ce qui concerne notamment la structure militaire de l'Alliance ?

Qu'y a-t-il derrière la déclaration de M. Kissinger selon laquelle l'unification européenne n'est pas une fin en soi ? Comment les Etats-Unis interprètent-ils aujourd'hui le concept de l'unité européenne et quelle est, pour eux, la signification de ce concept pour le monde occidental ? Qu'entend-on par cet « ordre nouveau » des responsabilités ? Les Etats-Unis veulent-ils exercer l'hégémonie dans la nouvelle association et n'accorder à l'Europe qu'un rôle régional ?

Comment les Etats-Unis se représentent-ils une organisation politique de la Communauté européenne qui serait appelée à négocier avec eux ? L'unité politique de l'Europe est-elle, dans l'esprit des Américains, une condition préalable à des négociations avec Washington ? Qu'entend M. Kissinger plus précisément par disproportion considérable entre la contribution militaire de l'Europe et celle des Etats-Unis ? Que propose Washington pour y remédier ? L'Amérique attend-elle les propositions de l'Europe ?

Autant de questions qu'il nous faudra, quant à nous, poser aux Américains et que nous devons discuter avec eux.

Cela m'amène à une autre considération : comment voulons-nous, du côté européen, mener le dialogue avec les Etats-Unis, si nous n'avons pas, de notre côté, une conception commune de toutes ces questions ? La rencontre des ministres des

*Mr. Kliesing (continued)*

pointment for us. It is illogical to call for a European Europe so long as there is no European policy, and in particular no unified European policy on foreign affairs and on security, no uniform views about the road towards European monetary union, and above all no agreed position about the start of the great dialogue with the United States of America concerning monetary and trade policies.

Of course I do not wish to pass over the fact that there are also positive points worth mentioning. We read with great attention the French Foreign Minister's speech to the National Assembly a few days ago.

Of course it is most gratifying that the Nine, together with the neutral countries, have arrived at a joint position in the preliminary negotiations for the European security conference, and we hope that this will be maintained during the actual conference. However, it is common knowledge that the MBFR talks are already proving a severe strain on European unity. As far as the coming negotiations in Nairobi and the GATT talks are concerned, there is still no sign of Europe speaking with one voice.

Our colleagues who went to Washington with the General Affairs Committee returned in a very serious and pensive, not to say slightly depressed, frame of mind. This raises the question of how things are going to continue if the gulf between Europe and the United States does not narrow during the coming years but instead widens — as might, for example, be reflected in a unilateral reduction of forces, or if the cooling of commercial relations were to produce the symptoms of a trade war. I fear, Mr. President, that the end result would be a Europe that had isolated herself politically. This would seriously endanger our existence.

We must view these problems in conjunction with two other aspects. We all know that the United States Government is under increasing pressure from Congress and public opinion concerning its European policy. Anyone who has looked around him in America knows that to the

average American foreign policy is not as important a matter as it is for us in Europe. Because of the vastness of their country and the size of their population and home market, Americans are preoccupied far more with their own internal problems, and do not always have the necessary degree of either understanding or knowledge of the numerous foreign policy questions which are important for us and which arise from Europe's multinational structure. I believe that it would not be entirely wrong to compare the average American's understanding of European foreign policy matters with the average European's understanding of the structural problems of Oklahoma, Texas or California. This is the basis on which public opinion is being formed, and we must take this into account.

Then there is a further aspect to be considered, one which has developed over the past ten years and plays an increasingly important part in world politics: I mean the great American-Soviet dialogue. We all hope and wish that this dialogue may continue to produce positive results, and that it will bring about détente and secure peace. However, none of us would like to see this happen at the expense of relations between the United States of America and Europe. It is in this light that we must see our problems, including those in our relations with the Americans; we must look at them, too, against the background of the dialogue between the world powers.

So, Mr. President, I come to the conclusion that there is only one thing this Assembly can do, along the lines of the draft recommendation: to call on our governments to make use of the time available, especially the next six months, in order to enter into the dialogue with the United States of America on the basis of a united European position. Thank you very much. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Kliesing.

I now invite Sir John Rodgers to address us. After him I shall call Mr. Shore.

Sir John RODGERS (*United Kingdom*). — It is not insignificant, I think, that all the Euro-

M. Kliesing (suite)

affaires étrangères à Luxembourg a été pour nous une déception. Il est illogique de réclamer une Europe européenne aussi longtemps qu'il n'existera pas de politique européenne, qu'il n'existera pas de politique étrangère ni de politique de défense communes, pas de conception commune sur la voie qui doit mener à une union monétaire européenne, et, surtout, pas de conception commune quant à la manière d'aborder avec les Etats-Unis le grand dialogue sur la politique monétaire et commerciale.

Je ne veux pas, bien entendu, ignorer le fait qu'il existe aussi des aspects positifs qu'il convient de mentionner. Nous avons lu avec beaucoup d'attention le discours qu'a prononcé, ces derniers jours, le ministre français des affaires étrangères devant l'Assemblée Nationale.

Il est certainement très heureux aussi que les Neuf aient trouvé, de concert avec les pays neutres, une ligne de conduite commune lors des négociations préparatoires de la conférence sur la sécurité européenne, et nous espérons qu'il en sera de même à la conférence proprement dite. Mais les négociations sur les MBFR soumettent, nous le savons, l'unité européenne à un essai de rupture éprouvant. En ce qui concerne les prochaines négociations de Nairobi et du GATT dont il a déjà été question, on ne peut encore dire si l'Europe y parlera d'une seule voix.

Ceux de nos collègues qui sont allés à Washington avec la Commission des Affaires Générales sont revenus très préoccupés, pour ne pas dire quelque peu déprimés. On peut donc se demander ce qui va se passer si les divergences entre l'Europe et les Etats-Unis ne s'atténuent pas au cours des prochaines années, mais au contraire s'accroissent encore, ce qui pourrait par exemple se traduire par des réductions unilatérales de forces, ou encore si le refroidissement des relations commerciales provoquait les premiers symptômes d'une guerre commerciale. Je crains, M. le Président, que cela ne conduise finalement à un isolement politique de l'Europe dont elle serait responsable, et que notre existence se trouve ainsi gravement menacée.

Nous devons examiner ces problèmes dans leurs rapports avec deux autres aspects de la question. Nous savons tous que le gouvernement américain se trouve soumis, en ce qui concerne sa politique européenne, à une pression toujours plus forte de la part du Congrès et de l'opinion publique.

Quiconque a regardé autour de soi en Amérique sait que, pour l'Américain moyen, les considérations de politique étrangère ne jouent pas le même rôle important que pour nous autres Européens. L'étendue du pays, l'importance de la population et l'ampleur du marché intérieur font que les Américains sont beaucoup plus préoccupés de leurs propres problèmes intérieurs et qu'ils ne possèdent pas toujours la compréhension ni, pour ces mêmes raisons, les connaissances nécessaires pour saisir les nombreux problèmes de politique étrangère qui ont de l'importance pour nous et qui sont dûs au compartimentage de l'Europe en de nombreux Etats. Je crois qu'il ne serait pas entièrement faux de comparer la compréhension que peut avoir l'Américain moyen des questions de politique étrangère européenne à celle de l'Européen moyen pour les problèmes de structure de l'Oklahoma, du Texas et de la Californie. Or, c'est sur cette base que se forme l'opinion publique, et nous devons en tenir compte dans nos calculs.

Il faut tenir compte, en outre, d'un autre facteur qui a pris de l'importance depuis dix ans et joue un rôle de plus en plus capital dans la politique mondiale. Je songe ici au grand dialogue américano-soviétique. Nous espérons, nous souhaitons tous que ce dialogue continue aussi à avoir des résultats positifs, qu'il conduise à la détente et à la sauvegarde de la paix. Mais nous voudrions tous éviter que cela se fasse aux dépens des bonnes relations entre les Etats-Unis et l'Europe. C'est dans cette perspective que nous devons considérer les problèmes qui nous touchent, et cela également dans nos rapports avec les Américains ; nous devons les considérer aussi dans leur relation avec le dialogue des puissances mondiales.

J'en arrive, M. le Président, à la conclusion que cette assemblée ne peut faire qu'une chose dans l'esprit du projet de recommandation : en appeler à nos gouvernements pour qu'ils profitent du temps encore disponible et, en particulier, des six prochains mois, pour entamer le dialogue avec les Etats-Unis en défendant un point de vue européen commun. Je vous remercie. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Kliesing.

La parole est maintenant à Sir John Rodgers, à qui succédera M. Shore.

Sir John RODGERS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Il est assez significatif, à mon avis, que

*Sir John Rodgers (continued)*

pean parliamentary assemblies either have discussed or will shortly discuss the problem of the relationship of Western Europe with the United States of America. This is true not only of us here this week in Western European Union, but also of the NATO Parliamentarians, of the Council of Europe and of the European Parliament. The future of the Atlantic Alliance is one of the most crucial issues facing Western Europe, and particularly Western Europe of the Nine.

Whether we like the fact or not — or, indeed, even the phrase — I believe 1973 will be the year of Europe. Not only have we seen Helsinki talks on CSCE and the MBFR talks in Vienna, but we have the Brezhnev summit talks now taking place in America, we have recently had the NATO Foreign Ministers' Conference and we shall soon have President Nixon's visit to Europe. Although 1973 may be the year of Europe, it is not the year in which anyone expects all these problems to be solved, but they will all be adumbrated at least once.

At the outset, I wish to say how much we are all indebted to my colleague, Mr. Stewart, for the excellent report he has placed before us this afternoon. The report is well-balanced, factual and constructive, and shows a real understanding of the European/American problems. I am sure we are all equally sorry to realise that this may be his last appearance in this Assembly as one of the United Kingdom delegates. He has made a great contribution to our Committee work. We are also grateful for the advice and wise experience that he has brought to our work. We all, I am sure, deeply regret that he will not be with us when we meet again.

Recently, along with Mr. Kahn-Ackermann and some of my colleagues in the General Affairs Committee, I spent a few days in Washington and New York. In Washington we had meetings with the State Department chiefs, with people at the Pentagon and with Congressmen. We had luncheon with the Senate Foreign Relations Committee and met members of the Budget Subcommittee. We also had the opportunity of talks with various congressmen and interviews and

talks with the press and academic people at the Smithsonian Institute and with the foreign press in New York.

All of us, I know, who were privileged to be present on that occasion are indebted to the United States officials for the thought and the time that many important people gave to our group. As Mr. Stewart said in his presentation of the report, everywhere we were received with the utmost goodwill.

Nevertheless, I must say that I came away profoundly depressed and disturbed. As my colleague, Mr. Critchley, wrote on his return in a report in the London Times from which I quote :

“We found the State Department bewildered but expert and Congress inexpert and bewildered. We were alarmed as much by the ignorance shown by some, but by no means all, of the congressmen and senators to whom we spoke as by their conclusions. We were obliged to explain to ranking members of the defence committees of both Houses facts such as the proportion of European forces to American in NATO” — some 90% — “and the limited extent to which the American balance-of-payments deficit is due to the exchange costs of the Seventh Army.”

It is, however, the job of all the organisations such as WEU to get the facts on all these matters and see that they are widely publicised not only here in Europe but also in the United States.

I believe there is no time to be lost. The offset costs of American troops in Europe are already largely met. If the Americans made specific requests to the Western European countries for 100% of these costs to be met in order to improve their balance-of-payments position, then I am sure these requests would be easily met.

We in Europe must do all we can to combat the idea that we want our defence on the cheap and that we should not make our full contribution to the defence of our own part of the world. We recognise that certain European countries are not, as Mr. Luns reminded us this morning, spending enough percentage of gross national product on defence. Equally, we must not underestimate the

*Sir John Rodgers (suite)*

toutes les assemblées parlementaires européennes aient déjà examiné ou examineront bientôt la question des rapports entre l'Europe occidentale et les Etats-Unis d'Amérique. C'est le cas pour l'U.E.O. cette semaine, comme cela est vrai des parlementaires de l'O.T.A.N., du Conseil de l'Europe et du Parlement européen. L'avenir de l'Alliance atlantique est l'un des problèmes les plus graves qui se posent à l'Europe occidentale et en particulier à l'Europe des Neuf.

Que cela nous plaise ou non et quoi que l'on pense de l'expression, 1973 sera l'année de l'Europe. Non seulement nous avons eu les pourparlers d'Helsinki sur la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe et ceux de Vienne sur les réductions mutuelles et équilibrées de forces, mais nous voyons encore se dérouler actuellement en Amérique des conversations au sommet avec M. Brejnev, comme nous avons eu récemment la réunion des ministres des affaires étrangères de l'O.T.A.N. et comme nous verrons bientôt la visite du Président Nixon en Europe. 1973 sera peut-être l'année de l'Europe, mais ce n'est pas l'année au cours de laquelle on puisse espérer voir tous ces problèmes résolus ; du moins auront-ils été évoqués une fois dans leurs grandes lignes.

Je voudrais d'entrée de jeu dire combien nous sommes tous obligés à mon collègue, M. Stewart, de l'excellent rapport qu'il a présenté cet après-midi. C'est un texte bien équilibré, documenté et constructif, qui dénote une compréhension réelle des problèmes américano-européens. Je suis sûr que nous regrettons tous aussi que ce soit peut-être la dernière fois que M. Stewart siège dans cette assemblée en tant que représentant du Royaume-Uni. Il a pris une grande part aux travaux de notre commission et nous lui sommes reconnaissants des bons avis et de l'expérience dont il nous a fait bénéficier. Je suis persuadé que nous regretterons tous profondément de ne pas le retrouver lors de notre prochaine réunion.

Il m'a été donné récemment de passer quelques jours à Washington et à New York en compagnie de M. Kahn-Ackermann et de certains de mes collègues de la Commission des Affaires Générales. Nous avons rencontré à Washington des dirigeants du département d'Etat, des gens du Pentagone et des membres du Congrès. Nous avons déjeuné avec les membres de la Commission des affaires étrangères du Sénat et rencontré des parlementaires faisant partie de la

Sous-commission budgétaire. Nous avons eu aussi l'occasion de nous entretenir avec divers membres du Congrès, des journalistes, des universitaires du Smithsonian Institute et, à New York, avec les représentants de la presse étrangère.

Tous ceux qui ont eu le privilège de participer à ce voyage sont reconnaissants aux fonctionnaires américains de l'attention et du temps que leur ont accordés plusieurs personnages de premier plan. Comme l'a dit M. Stewart en présentant son rapport, nous avons été partout reçus avec la plus grande bienveillance.

Je dois dire, néanmoins, que je suis rentré de ce voyage profondément déprimé et troublé. Comme l'écrivait à son retour mon collègue, M. Critchley, dans un compte rendu publié par le *London Times* :

« Nous avons trouvé le département d'Etat désorienté mais expert, le Congrès inexpert et désorienté. Nous avons été alarmés autant par l'ignorance, non pas de tous, mais de certains représentants et de certains sénateurs auxquels nous avons pu parler, que par leurs conclusions. Nous nous sommes vus dans l'obligation d'expliquer, par exemple, à des membres éminents des commissions de la défense des deux chambres le rapport entre les forces européennes et les forces américaines au sein de l'O.T.A.N. » — il est d'environ 9 contre 1 — « et la faible incidence du coût en devises de la Septième armée sur le déficit de la balance des paiements des Etats-Unis ».

Il appartient cependant à toutes les organisations telles que l'U.E.O. de réunir des données sur toutes ces questions et de veiller à ce qu'elles soient largement diffusées, non seulement en Europe, mais également aux Etats-Unis.

Je crois qu'il n'y a pas de temps à perdre. Le coût du maintien des forces américaines en Europe est déjà compensé dans une large mesure. Si les Américains demandaient spécifiquement aux pays d'Europe occidentale une compensation de ce coût à 100 % afin de mieux équilibrer leur balance des paiements, je suis certain qu'il serait facile de leur donner satisfaction.

Nous, Européens, devons faire tout notre possible pour dissiper la croyance que nous voulons assurer notre défense à bon marché et que nous ne souhaitons pas contribuer pleinement à la défense de notre propre région du monde. Nous reconnaissons que certains pays européens, comme nous le rappelait ce matin M. Luns, n'affectent pas à la défense un pourcentage suffi-

*Sir John Rodgers (continued)*

pressures on politicians in the United States to "bring the boys home" — all of them, as Senator Long of Louisiana said, and he added that he wanted them all brought home immediately. This is now particularly true of public opinion in America following the Vietnam defeat and the resurgence of Japan and Western Germany.

I believe that America today is bemused, disillusioned, and appears to have lost a great deal of its energy. I have been to America many times and I know the United States very well, and my comment on my last visit a few weeks ago is that I have never met them before in such a defeatist mood. Frequently we were asked if we thought it right that American troops should still be in Europe twenty-eight years after hostilities had finished. Never was the question posed as to why the Russian troops were still in Eastern Europe and why those troops greatly outnumbered those of the West and were better armed.

Too few of the people we met — although officials from the State Department must be exempted from my next remarks — seemed to realise that the presence of American troops was necessary to make the nuclear defence shield credible. All too often we were reminded that America had come to the assistance of Europe on at least two occasions. Only rarely did any Americans stress that the presence of American troops in Europe was for the defence of America itself and essential for the preservation and continuance of the North Atlantic Alliance, or even that one essential step was to create a strong and unified Europe to maintain the solidarity of the Atlantic partnership.

Often we were reminded of the lukewarm response in France to Dr. Kissinger's speech on the need to rethink the relationship of the transatlantic partnership which recent events, such as the enlargement of the EEC, have made essential.

As you, Mr. President, said in your opening remarks, the Americans must now regard Europe as almost an equal partner, and sometimes in

certain fields even as a friendly rival. Nevertheless, it is essential that we all keep clearly in mind — and this point has been clearly brought out in Mr. Stewart's speech — that nothing we do should in any way jeopardise or weaken the solidarity of the Atlantic partnership on which European and American defence rests.

Dr. Kissinger's speech would appear to have been a cockshy — rather like the keynote speech at a Harvard seminar, which he often prefers. It was as much intended to provoke thoughts and responses as to establish definite ideas or lines of action. I doubt whether the State Department was consulted in advance before the delivery of the speech. In some way, Dr. Kissinger appears to be the equivalent of Lord Rothschild's "think-tank" in my own country. But there is one essential difference, namely that Lord Rothschild's ideas are confined to Britain and presented only to the British Government, whereas Dr. Kissinger broadcasts not only to Europe but to the whole world.

I think that Dr. Kissinger is entitled to some sympathy. If the Americans make firm proposals to us, we in Europe tend to object. If, on the other hand, the Americans ask us for firm proposals in the new situation, they tend to hear nothing but confused noises from us in Europe.

It is essential for the enlarged Community to consider its overall attitude to the Atlantic partnership. It is no longer sufficient for each member of the Community to consider its own individual relationship with the United States and to leave it at that. This point was admirably made by Mr. Stewart in his opening remarks. Europe must learn to speak with one voice. But still the question remains "who will speak for Europe?"

I am glad to say that already Dr. Kissinger has had to backpedal on some of his own suggestions made in his original speech. He has already tried to explain away his reference to America pursuing a global policy while accusing Europe of pursuing a narrow regional policy. This, he now says, was purely descriptive and not meant to be a factual statement. Secondly, talk of a new Atlantic Charter has now been buried and the hope expressed that agreement might be made on a declaration of principles. In other words, there has been a new definition of what the

*Sir John Rodgers (suite)*

sant de leur produit national brut. Nous ne devons pas sous-estimer non plus les pressions qui s'exercent sur les hommes politiques aux Etats-Unis pour « rapatrier nos forces » — toutes les forces, comme le disait le sénateur Long, de la Louisiane, en ajoutant qu'il voulait les voir toutes rapatriées immédiatement. Ce sentiment prévaut particulièrement aujourd'hui dans l'opinion américaine depuis la défaite au Vietnam et la résurrection du Japon et de l'Allemagne de l'Ouest.

Je crois que l'Amérique d'aujourd'hui est troublée, désillusionnée, et qu'elle semble avoir perdu une bonne part de son énergie. Pour être allé plusieurs fois en Amérique, je connais bien les Etats-Unis, et je puis dire que je ne les ai jamais vus aussi défaitistes que lors de ma visite, il y a quelques semaines. On nous a souvent demandé si nous estimions juste que les forces américaines fussent encore stationnées en Europe, vingt-huit ans après la fin des hostilités. Jamais on n'a demandé pourquoi les forces russes se maintenaient en Europe orientale et pourquoi elles étaient beaucoup plus nombreuses et mieux armées que les forces occidentales.

Trop rares sont les personnes que nous avons rencontrées — et les remarques qui vont suivre ne s'appliquent pas aux fonctionnaires du département d'Etat — qui paraissaient comprendre que la présence des troupes américaines était nécessaire pour assurer la crédibilité du bouclier défensif nucléaire. Trop souvent, on nous a rappelé que l'Amérique était venue au secours de l'Europe au moins en deux occasions. Nos interlocuteurs américains ont été bien peu nombreux à souligner que la présence des troupes américaines en Europe était nécessaire pour la défense des Etats-Unis eux-mêmes, et essentielle pour le maintien de l'Alliance de l'Atlantique nord, ou même que l'une des mesures capitales qui s'imposait était la création d'une Europe forte et unifiée, capable de maintenir la solidarité des partenaires atlantiques.

On nous a souvent rappelé la tiédeur des réactions françaises au discours de M. Kissinger sur la nécessité de repenser les rapports entre partenaires des deux côtés de l'Atlantique, devenue nécessaire en raison d'événements récents tels que l'élargissement de la C.E.E.

Comme vous-même, M. le Président, l'avez dit dans votre discours d'ouverture, les Américains doivent maintenant tenir l'Europe pour un parte-

nes, comme un rival amical. Il est essentiel néanmoins, que nous comprenions tous bien — et ceci a été mis en lumière dans l'intervention de M. Stewart — qu'aucune de nos actions ne doit compromettre ou affaiblir la solidarité de l'Alliance atlantique sur laquelle repose la défense de l'Europe et des Etats-Unis.

Le discours de M. Kissinger semble avoir été une sorte de ballon d'essai, quelque chose comme le discours-vedette d'un « séminaire » de Harvard, genre auquel vont souvent ses préférences. Il visait autant à provoquer la réflexion et des réactions qu'à lancer des idées précises ou à tracer les grandes lignes d'un programme. Je doute que le département d'Etat ait été consulté préalablement sur le contenu du discours. D'une certaine façon, M. Kissinger semble être l'équivalent du « creuset d'idées » de Lord Rothschild dans mon pays. Mais il y a une différence essentielle, c'est que les idées de Lord Rothschild se limitent à la Grande-Bretagne et ne sont soumises qu'au gouvernement britannique, tandis que M. Kissinger s'adresse à l'Europe et au monde entier.

J'estime que M. Kissinger a droit à quelque sympathie. Si les Américains nous font des propositions fermes, nous autres, Européens, avons tendance à protester. Si, au contraire, ils nous demandent de faire des offres fermes adaptées à la situation nouvelle, ils ne reçoivent souvent de l'Europe pour toute réponse, que des bruits confus.

Il est essentiel que la Communauté élargie examine ce que sera son attitude générale à l'égard de l'Alliance atlantique. Il ne suffit plus que chaque membre de la Communauté se préoccupe uniquement de ses propres rapports avec les Etats-Unis. C'est ce qu'a remarquablement souligné M. Stewart dans ses premières observations. L'Europe doit apprendre à parler d'une seule voix. Mais la question demeure de savoir qui parlera au nom de l'Europe.

Je suis heureux de pouvoir dire que M. Kissinger a déjà dû faire marche arrière à propos de certaines suggestions de son premier discours. Il a déjà tenté, par ses explications, de tempérer le parallèle établi entre les Etats-Unis qui, selon lui, poursuivent une politique mondiale, et l'Europe qu'il accusait de se cantonner dans une politique régionale étroite. Il assure maintenant que ses paroles n'avaient qu'une valeur descriptive et ne faisaient pas allusion à des faits précis. En second lieu, il n'est plus question de nouvelle Charte de l'Atlantique, mais de l'espoir d'une



*Sir John Rodgers (continued)*

Atlantic Alliance stands for. This is a great step forward.

Thirdly, Dr. Kissinger has now agreed that differences on monetary, trade and defence policies will have to be thrashed out in separate and possibly lengthy negotiations instead of being settled in principle during President Nixon's autumn tour of Europe.

These are useful steps forward, and I believe that America now realises that there can be no package deal, although these three topics — trade, monetary reform and defence — are, and must inevitably be, interrelated. I think that the United States Administration realises that the maintenance of an effective defence and the pursuit of a policy of détente must also be interdependent. To disregard the needs of the former would seriously jeopardise the prospects of success in the latter. The problems of maintaining the burden of defence are common to the United States and Europe and it is essential that we approach them together as true allies and friends.

As the report states, it would be disastrous if security matters could be at stake because of trade or even monetary problems, important though these undoubtedly are. What is essential is to concert views among the Nine, even if at this moment it is not possible for Western Europe to speak as one political entity, as can Russia or China, for example. We must all be better informed of each other's problems and it is vital that public opinion should be better informed on both sides of the Atlantic. This is one of the tasks that faces WEU.

I personally felt that the United States Administration was reasonably sensitive to the anxieties of American allies and aware of the United States worldwide commitments and great responsibilities, but it was alarming to hear the parade of ignorance, dogmatism and isolationism from some of the people who had been elected to represent the American people.

Because I believe that the report by the General Affairs Committee on relations between Europe and the United States sets out fairly the problems and the facts on the issues which cur-

rently affect our relationship, that is to say on trade, currency and defence, I hope that the report will be unanimously endorsed by the Assembly.

Time is running out and time is not on our side. Our response in Europe to the appeal to reconsider and revise the basis of the Atlantic partnership must be seen to be received with more enthusiasm and realism than would appear possible in certain quarters.

Despite denials by the American administration, I have great doubts whether it is not true that some immediate reductions in the number of American troops in Europe appear imminent. And the pressures on Congress for a total withdrawal are mounting daily. No one can be sure that the Mansfield amendment will be defeated in September. Whatever else Watergate may have done, it certainly has weakened the Presidency and put Congress on the offensive and made it aware of its possibly greater power.

It behoves us all to publicise the true facts about the defence of Europe and to embrace with more enthusiasm than seems possible at this moment an examination of the basis of the Atlantic Alliance. There must be a concerted effort by us all in Europe to understand the problems and pressures that face the Americans not only in defence but particularly in their trade and monetary affairs. The recent speech by Mr. Eberle in Brussels underlines this crying need. Given good will, enlightenment and determination on both sides, the updated Atlantic Alliance could emerge stronger than it now is, but the signs are far from being either propitious or simple. I agree with Mr. Stewart that there must be set up a permanent consultative machinery between Europe and the United States; we must make people aware of fundamental common interests. Europe cannot exist without the United States, and the United States cannot be sure of its own defence without the support of Europe. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Sir John.

I now ask Mr. Peter Shore to speak, and after him Mr. Grieve.

Mr. SHORE (*United Kingdom*). — I am sure Sir John Rodgers would agree that, insofar as there is a danger of the United States turning

*Sir John Rodgers (suite)*

entente sur une déclaration de principes. En d'autres termes, on a redéfini les raisons d'être de l'Alliance atlantique, et c'est un grand pas en avant.

Troisièmement, M. Kissinger convient maintenant que les divergences relatives aux politiques monétaire et commerciale et à la politique de défense devront être débattues dans des négociations distinctes peut-être assez longues, au lieu d'être réglées en principe au cours de la tournée du Président Nixon en Europe cet automne.

Ce sont là des progrès intéressants, et je pense que les Etats-Unis comprennent maintenant que tout ne peut être réglé en bloc, bien que les trois questions du commerce, de la réforme monétaire et de la défense soient et doivent être liées inévitablement. Le gouvernement américain a compris, je crois, que le maintien d'une défense efficace et la poursuite d'une politique de détente doivent également être interdépendants. A mépriser les impératifs de la première, on compromettrait sérieusement les chances de succès de la seconde. Les problèmes que pose la poursuite des efforts de défense sont communs aux Etats-Unis et à l'Europe, et il est essentiel que nous les examinions ensemble en véritables alliés et amis.

Comme le dit le rapport, il serait désastreux que la sécurité fût mise en jeu à cause de problèmes commerciaux ou même monétaires, si importants soient-ils. L'essentiel, c'est que les Neuf se concertent, même si l'Europe occidentale ne peut en ce moment s'exprimer en tant qu'entité politique, à l'instar, par exemple, de la Russie ou de la Chine. Nous devons tous être mieux informés de nos problèmes respectifs, et il est capital que le public soit, lui aussi, mieux informé des deux côtés de l'Atlantique. C'est l'une des tâches qui attendent l'U.E.O.

J'ai eu personnellement l'impression que le gouvernement américain était assez sensible aux inquiétudes de ses alliés et qu'il avait conscience des engagements mondiaux et des énormes responsabilités des Etats-Unis, mais il est alarmant de constater l'ignorance, le dogmatisme et l'isolationnisme dont font montre certaines des personnes qui ont été élues pour représenter la nation américaine.

Comme le rapport de la Commission des Affaires Générales sur les relations entre l'Europe et les Etats-Unis me semble exposer correctement les problèmes et les faits relatifs aux ques-

tions qui affectent actuellement ces relations, c'est-à-dire le commerce, la monnaie et la défense, j'espère que ce rapport sera unanimement approuvé par l'Assemblée.

Le temps passe et travaille contre nous. A la proposition de réviser les bases de l'Alliance atlantique, nous devons manifestement réagir avec un enthousiasme et un réalisme dont certains milieux semblent incapables.

Malgré les dénégations du gouvernement américain, je me demande s'il n'est pas exact que l'on envisage une réduction immédiate des effectifs américains en Europe. Le Congrès est soumis chaque jour à des pressions plus fortes en faveur d'un retrait total. Personne n'est assuré que l'amendement Mansfield sera rejeté en septembre. L'affaire du Watergate, quelles qu'en soient les autres conséquences, a sans aucun doute affaibli la présidence et incité le Congrès à prendre l'offensive avec la conscience, peut-être, d'un pouvoir accru.

Il nous incombe à tous de faire connaître la vérité sur la défense de l'Europe et d'examiner, avec plus d'enthousiasme qu'il ne semble possible actuellement, les fondements de l'Alliance atlantique. Nous tous, Européens, devons faire un effort concerté pour comprendre les problèmes et les pressions auxquels les Américains ont à faire face, non seulement en matière de défense, mais tout particulièrement dans le domaine commercial et monétaire. Le récent discours de M. Eberle à Bruxelles souligne cette impérieuse nécessité. Avec de la bonne volonté, de la lucidité et de la détermination de part et d'autre, pourrait apparaître une Alliance atlantique renouée, plus forte qu'aujourd'hui, mais les augures sont loin d'être propices ou faciles à interpréter. Je crois, avec M. Stewart, qu'il faut établir entre l'Europe et les Etats-Unis un mécanisme consultatif permanent et qu'il faut faire comprendre à tous l'existence d'intérêts fondamentaux communs. Si l'Europe ne peut exister sans les Etats-Unis, ces derniers ne peuvent assurer leur propre défense sans l'appui de l'Europe. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, Sir John.

J'invite maintenant M. Peter Shore à prendre la parole, puis viendra le tour de M. Grieve.

M. SHORE (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Sir John Rodgers conviendra, j'en suis persuadé que, dans la mesure où les Etats-Unis risquent

*Mr. Shore (continued)*

in upon itself in the very matters that he described, the best way of avoiding that danger of an inward-turning America is to make it quite clear that we are not concerned with and will not tolerate any inward-turning of Western Europe. The two things are mirror images of each other and the extent to which the one turns in merely incites the other to do the same. If this process was to get under way and remain unchecked, we should be on a path of mutual disadvantage and indeed disaster.

I applaud what Sir John had to say about the report of my right honourable friend, Michael Stewart, who is appearing here for the last time, although his name and renown will be with us for many years to come. I thank Mr. Stewart most warmly for presenting with such clarity the many complex issues covered in this short report. It is beyond my ability in a short speech to cover all the matters with which it deals. I do not apologise therefore for turning to the second half of the report which deals not with questions of détente, security and defence — which are, of course, of major importance — but with economic relationships, trade and indeed monetary problems. The two halves of the report are closely related. Earlier today we heard Mr. Luns say that “tensions on the economic front have repercussions” — here he was talking of Atlantic relationships — “on our overall solidarity and cohesiveness and can and will have implications for our defence capabilities”. Referring to trade, he went on to say: “I must voice my concern about a general opinion which seems to prevail as to the need for each side of the Atlantic... to brace itself for ‘tough negotiations’. Such an attitude seems to me fraught with dangers...”

This makes the connection very clearly, that the political and security relationship between the two sides of the Atlantic are going to be greatly affected by the economic relationships which we are starting to renegotiate later this year.

There is also a commonsense relationship between the two halves of the problem of which no one in British political life needs a great deal of explanation. Whatever the arguments for or merits of British withdrawal from East of Suez and other positions in the last few years, basically

those decisions — and certainly their timing — were made because of economic pressures, pressures on our resources, on our balance-of-payments and on our currency stability which forced a retrenchment of overseas defence upon successive British governments. We cannot therefore pretend that the two halves of this problem between North America and Western Europe are not most intimately connected.

I am not saying that they should all be dealt with in the same forum; that would probably be unwise. But I do say that the two halves of the economic problem, trade negotiations and monetary policy negotiations, must at some stage be brought together if we are to achieve any satisfactory solution to either and both.

I am very disturbed about the prospects. I quoted earlier Mr. Luns; I did not quote the German Minister who addressed us this afternoon, but I did think that his view of the future was perhaps a little more complacent than the facts of the matter warrant. I am afraid I would not agree with him at the present time when he says that relations between the European Community and the United States are developing in the right direction. It is a very good definition of what we should try to achieve but it is not going to happen unless we are very careful indeed and unless we make appropriate efforts.

I was very glad to hear the Danish observer intervene with a point about the recent change of course in the Community's trade policies in preparation for the trade talks with the United States, a change of course away from the longer-term goal of an open world trading system, a free trade system. Many of us felt that this autumn's negotiations between the United States and Western Europe have suffered a serious setback. We recently learned that the Brussels Commission has amended the memorandum which they first presented to the Council of Ministers in such a way as to make trade talks this autumn much more restricted than was originally intended. Quoting from the Commission's memorandum: “The Community, faithful to the guidelines laid down for its own development and to its own special responsibilities, will take part in these negotiations on the basis that those elements basic to its unity, that is, the customs union and its common policies, in particular, the

*M. Shore (suite)*

de se replier sur eux-mêmes en ce qui concerne précisément les questions qu'il a évoquées, la meilleure manière d'éviter ce risque est d'indiquer clairement que nous ne cherchons ni ne tolérerons un repliement de l'Europe occidentale sur elle-même. Les deux choses sont le reflet l'une de l'autre, et si l'une vient à se produire, l'autre suit inévitablement. Si le processus devait s'amorcer sans rencontrer d'obstacle, nous serions tous perdants et irions véritablement au désastre.

J'applaudis à ce qu'a dit Sir John au sujet du rapport de mon très honorable ami, Michael Stewart, qui siège ici pour la dernière fois, mais dont le nom et la réputation resteront vivants parmi nous pendant bien des années encore. Je remercie chaudement M. Stewart de nous avoir exposé avec tant de clarté les questions nombreuses et complexes traitées dans son bref rapport. Il m'est impossible de les reprendre toutes dans une aussi courte intervention et je me permets donc de passer à la seconde partie du rapport qui ne parle pas des questions de détente, de sécurité et de défense — lesquelles sont évidemment capitales — mais des relations économiques, des problèmes commerciaux et, naturellement, monétaires. Les deux parties du rapport sont étroitement liées. Nous avons entendu aujourd'hui M. Luns nous dire que « les tensions sur le front économique ont des répercussions » — il parlait alors des relations au sein de l'Alliance atlantique — « sur notre solidarité et notre cohésion, et qu'elles peuvent et doivent avoir des incidences sur notre capacité de défense ». Parlant du commerce, il ajoutait : « Je dois dire combien m'inquiète l'opinion — largement répandue, semble-t-il — selon laquelle nous devons, au sein de l'Alliance, de part et d'autre de l'Atlantique, nous préparer à des 'négociations dures et serrées'. A mon sens, pareille attitude comporte bien des dangers... ».

Le lien apparaît ainsi très nettement ; les relations politiques et les rapports de sécurité entre les deux rives de l'Atlantique dépendront largement des relations économiques que nous commencerons à renégocier plus tard dans l'année.

Il existe aussi un rapport de bon sens entre les deux aspects du problème, et il n'est guère besoin de l'expliquer aux hommes politiques britanniques. Quels que soient les arguments invoqués en faveur du retrait britannique des positions situées à l'est de Suez et ailleurs au cours des

dernières années, et quel qu'en soit le bien-fondé, ces décisions — et le moment où elles ont été prises — ont été essentiellement le fait de pressions économiques, de pressions sur nos ressources, sur notre balance des paiements et sur la stabilité de notre monnaie, qui ont imposé le repli de nos défenses d'outre-mer à plusieurs gouvernements successifs. Nous ne pouvons, par conséquent feindre de croire que les deux aspects du problème des rapports entre l'Amérique du nord et l'Europe occidentale ne sont pas intimement liés.

Je ne dis pas que ces questions doivent être traitées dans la même enceinte ; ce serait probablement une erreur. Mais je dis que les deux aspects du problème économique — les négociations commerciales et les négociations sur la politique monétaire — doivent à un certain moment être rapprochées pour permettre de résoudre d'une manière satisfaisante l'un ou l'autre ou les deux.

Les perspectives d'avenir me troublent beaucoup. J'ai déjà cité M. Luns ; je n'ai pas cité le ministre allemand qui nous a parlé cet après-midi, mais j'ai pensé qu'il voyait l'avenir un peu plus rose que ne le justifiaient les faits. Je crains de ne pouvoir le suivre lorsqu'il dit que les relations entre la Communauté européenne et les Etats-Unis progressent dans la bonne direction. Il s'agit certes d'une bonne définition du but à atteindre, mais nous ne l'atteindrons pas sans une grande prudence et des efforts appropriés.

J'ai été heureux de voir intervenir l'observateur du Danemark, qui a évoqué l'évolution récente de la politique commerciale de la Communauté en vue des prochaines discussions commerciales avec les Etats-Unis, évolution qui nous éloigne de l'objectif à plus long terme d'un système commercial mondial ouvert, d'un système de libre-échange. Nous sommes nombreux à craindre que les négociations de l'automne entre les Etats-Unis et l'Europe occidentale ne soient sérieusement compromises. Nous avons appris récemment que la Commission de Bruxelles avait amendé le mémorandum soumis au Conseil des Ministres de façon à restreindre la portée des pourparlers commerciaux de l'automne beaucoup plus qu'il n'avait été prévu à l'origine. Le mémorandum déclare : « La Communauté, fidèle aux orientations retenues pour son propre développement ainsi qu'aux responsabilités particulières qui sont les siennes, participera à ces négociations sans que les éléments constitutifs de son

*Mr. Shore (continued)*

common agricultural policy, *cannot be called in question*". It is clear from this that the Commission is now proposing that the common external tariff be retained as a necessary part of the Community itself as well as the common agricultural policy.

This raises issues of great importance. This change of course not only affects the interests of the United States, it challenges the whole direction of world economy in which we have been slowly and with such success moving since the end of the war. The permanence of CET and CAP, if accepted, means the deliberate creation of a regional economic bloc in Western Europe. This would be a disastrous outcome of a negotiation which failed, but as an opening position before trade talks have even begun, it is just plain lunacy. Fruitful trade talks in the new post-Kennedy round are not going to be easy to secure; rightly or wrongly, the United States has deep suspicions about many aspects of the Common Market's trade policy. It has seen an enormous enlargement this year not just of the Community itself, but also of its preferential trading system through the free trade area agreements signed with the non-applicant EFTA countries, as well as a spreading network of trade treaties throughout the Mediterranean area. Other speakers have referred to the United States Government's long-standing objection to the reciprocal preferences which the Common Market has enjoyed so far in its dealings with its associated overseas territories.

On top of all this and on the eve of new multi-lateral trade talks at GATT, this new declaration of principle, designed to give permanence to the CET and the CAP, is bound to be interpreted in the United States and elsewhere as a rebuff and would certainly encourage protectionist forces not only in the United States but in other countries as well.

It is not only trade policies which can open up a gap between Western Europe and North America in the period ahead. There is a real danger that the Atlantic will become wider in

the future. Differences on monetary questions can be still more serious and more divisive. In this area, the United States must look again at its own policies on monetary questions.

It was perfectly reasonable for the United States Government to claim the freedom to devalue their own currency in 1971 and again earlier this year — the same freedom that other countries have enjoyed throughout the post-war period — but it would not be reasonable for the United States not to take serious and genuine initiatives to solve the problem of the unwanted dollar balances that already exist and to prevent their being further augmented by large-scale capital movements outside the United States.

European countries have the right to demand responsible American policies to meet the new and very worrying developments in the world's monetary system. But, equally, the United States can object to a European approach to these problems which gives a higher priority to its own quite separate object of creating an economic and monetary union here in Western Europe. Let there be no doubt that the effort to establish such a union has been an obstacle to solving the problems of the world's economic monetary system. It has prevented individual European countries from making rapid and necessary adjustments both in their own exchange rates and their own controls over capital movements while at the same time no collective policy for the Common Market as a whole has emerged or in my judgment is likely to emerge for years and years ahead, if at all.

If we seriously have to wait, and here I find myself perhaps on one point of disagreement with my colleague, Mr. Stewart, "to speak with one voice" on monetary and currency questions before these very urgent world problems can be solved we shall be subjected to a series of crises and perhaps disasters long before that "one voice" can even hope to emerge.

In the British Labour Party, Mr. President, as you will well know, the vast majority believe that the great problems of trade, currency, defence and security matters covered in the report can be solved only through genuinely international agreements. If we turn our eyes inwards into the affairs of half of our continent, however hard we try we shall not find any solution to those problems there. That is why we advocate

*M. Shore (suite)*

unité, à savoir l'union douanière et ses politiques communes, dont notamment la politique agricole commune, puissent être mis en cause. » Comme il ressort clairement de ce texte, la Commission propose maintenant de conserver le tarif extérieur commun comme élément nécessaire de la Communauté, au même titre que la politique agricole commune.

Voilà qui soulève des questions d'une grande importance. Cette évolution ne touche pas seulement les intérêts des Etats-Unis : elle remet en question toute l'orientation de l'économie mondiale suivie peu à peu, mais avec un tel succès, depuis la fin de la guerre. La permanence du tarif extérieur commun et de la politique agricole commune, si elle est acceptée, signifiera la création délibérée d'un bloc économique régional en Europe occidentale. Elle consommerait l'échec désastreux d'une négociation, mais en faire une position de départ, avant même l'ouverture des pourparlers commerciaux, est pure folie. Il ne sera pas facile, dans cette négociation post-Kennedy, d'avoir des entretiens fructueux ; à tort ou à raison, les Etats-Unis voient d'un oeil très soupçonneux plusieurs aspects de la politique commerciale du Marché commun. Ils ont constaté cette année un énorme élargissement, non seulement de la Communauté elle-même, mais de son système de préférences par le biais des accords de libre-échange passés avec les pays de l'A.E.L.E. non candidats, de même que l'extension d'un réseau de traités commerciaux dans toute la zone méditerranéenne. D'autres orateurs ont mentionné l'opposition déjà ancienne du gouvernement américain aux préférences réciproques dont a bénéficié jusqu'ici le Marché commun dans ses rapports avec les territoires d'outre-mer qui lui sont associés.

En outre, et à la veille de négociations commerciales multilatérales dans le cadre du GATT, cette nouvelle déclaration de principes visant à donner un caractère permanent au tarif extérieur commun et à la politique agricole commune, ne peut manquer d'être interprétée aux Etats-Unis et ailleurs comme une rebuffade et encourager certainement les tendances protectionnistes, non seulement aux Etats-Unis mais aussi dans d'autres pays.

Les politiques commerciales ne sont pas les seules à risquer de creuser un fossé entre l'Europe occidentale et l'Amérique du nord. L'Atlantique risque véritablement de s'élargir encore

davantage et les divergences sur les questions monétaires peuvent devenir des sources de discordes encore plus graves. Les Etats-Unis doivent revoir leur propre politique en matière monétaire.

Il était parfaitement raisonnable que le gouvernement américain revendiquât la liberté de dévaluer sa monnaie en 1971 et de nouveau au début de cette année — cette même liberté dont d'autres pays ont joui depuis la fin de la guerre — mais ce qui ne serait pas raisonnable de la part des Etats-Unis, ce serait de négliger de prendre des initiatives sérieuses pour résoudre les excédents de dollars qui existent déjà et pour empêcher qu'ils ne s'accroissent encore par le jeu de grands mouvements de capitaux en dehors des Etats-Unis.

Les pays européens ont le droit d'exiger des Etats-Unis une politique qui traduise la conscience de leurs responsabilités et réponde bien à l'évolution nouvelle et très inquiétante du système monétaire mondial. Mais les Etats-Unis peuvent également s'opposer à une approche européenne qui accorde une priorité particulière à l'objectif qui lui est propre : la création en Europe occidentale d'une union économique et monétaire. On ne peut douter que cet objectif ait fait obstacle à la solution des problèmes du système monétaire international. Il a empêché les divers pays européens de procéder à de nécessaires et rapides ajustements à la fois de leurs propres taux de change et des contrôles qu'ils exercent sur les mouvements de capitaux, cependant que, pour l'ensemble du Marché commun, aucune politique collective ne se concrétisait et n'a, à mon avis, guère de chances de le faire avant de nombreuses années, si jamais elle voit le jour.

Si nous devons véritablement attendre — et je ne serai peut-être pas d'accord sur ce point avec mon collègue, M. Stewart — de pouvoir parler d'une seule voix sur les questions monétaires pour résoudre ces problèmes mondiaux si urgents, nous connaissons bien avant une série de crises et peut-être de désastres.

Une forte majorité du parti travailliste britannique, vous le savez, M. le Président, estime que les grands problèmes du commerce, de la monnaie, de la défense et de la sécurité traités dans le rapport, ne peuvent être résolus que par des accords authentiquement internationaux. Si seules les affaires de la moitié de notre continent retiennent notre attention, nous ne trouverons pas de solution à ces problèmes, quels que soient nos efforts.

*Mr. Shore (continued)*

the progressive abolition of trade barriers, including the common external tariff. That is why we oppose the protectionist food policy of the common agricultural policy, and that is why, as was seen yesterday, we oppose any suggestion that we should build a new nuclear military power within Western Europe. It is too late for regionalism. On this and many other matters we have to think and act as world citizens.

It may be that all one can say of the resolution is that it is reasonably anodyne. I look forward to hearing tomorrow what Sir Christopher Soames has to say about the trading posture which the Commission now recommends to the Council of Ministers, and I hope that there will be voices other than my own voice asking questions seeking to find out why it is, and under whose pressures, that the Community has now decided in their negotiations to insist on the retention of the CET and the CAP.

It is all right to say, as is said in paragraph 2 of the operative text of the recommendation, that we will :

“Promote monetary and trade policies in the Council of the Communities with the twofold aim of consolidating European unity and strengthening Atlantic solidarity ;”

That is all very well, it is a very fine general statement of objectives, but we may well find that we are driven to choose ; that we cannot have both objectives and must have one or the other. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you Mr. Shore.

I now give the floor to Mr. Percy Grieve and after him I will invite Lord Selsdon to speak to us.

I suggest that then the Assembly should adjourn the debate until tomorrow.

Mr. GRIEVE (*United Kingdom*). — What I have to say, Mr. President, will not long postpone the adjournment you have just mentioned.

I was prompted to intervene in the debate for very much the same reasons as prompted my friend Sir John Rodgers — the experience and the conversations which we in the delegation from the General Affairs Committee had recently in Washington and in New York. Sir John Rodgers has already said very fully and ably, though not by any means too fully, what I think was the common experience of us all. I very nearly at that stage withdrew my name from the list of speakers, but it may assist the Assembly to have another view and to have what Sir John Rodgers said reinforced by another who served on that delegation.

Before I come to that matter I should like to pay tribute not only to our Rapporteur, Mr. Stewart — a tribute which has been paid by everyone so far — for his far-reaching and constructive report, but to thank the Chairman of the General Affairs Committee, Mr. Kahn-Ackermann, who so ably led us in our visit to Washington and New York.

We had a rôle on that visit not only of listeners. We had a case to put and I hope that I am not immodest in saying that I believe that it was in the interests of Europe that we were able to visit Washington and New York at this juncture and to put that view, because it badly needed to be put, particularly in the political world.

As Sir John Rodgers said, we found a very sharp distinction between the views which we heard from the permanent officials of the State Department and the Department of Defence on the one hand and the politicians on the other. There can be no doubt that among the permanent officials there is a very clear appreciation of the necessity of the defence of Europe to the defence of the United States and of the fact that the defence of the free world is one and indivisible. But in making this point to us they were obviously perturbed by the pressures politicians there are under at the grass roots in their constituencies to cut down on the world commitments of the United States of America and even to go so far, if some of the senators and congressmen are to be credited, as to seek almost a new isolation. I qualify that statement by saying that they all said : “Oh yes, but of course if we withdraw all our troops from Europe we would still be able to send them back by massive airlifts if that were necessary.” But many of them completely fail to see that the presence of the American forces in Europe is the gauge

*M. Shore (suite)*

C'est pourquoi nous préconisons l'élimination progressive des barrières douanières, y compris le tarif extérieur commun. C'est pourquoi également nous nous opposons à l'aspect protectionniste de la politique agricole commune et, comme nous l'avons vu hier, à toute suggestion qui conduirait à édifier une nouvelle puissance militaire atomique en Europe occidentale. Le régionalisme n'est plus de mise. Sur ce point, comme sur bien d'autres, nous devons penser et agir en citoyens du monde.

La seule chose que l'on puisse dire de cette recommandation est peut-être qu'elle est assez anodine. Il me tarde d'entendre demain ce que Sir Christopher Soames nous dira au sujet de la position que la Commission recommande maintenant en matière commerciale au Conseil des Ministres, et j'espère que d'autres voix se joindront à la mienne pour poser des questions et chercher à savoir pourquoi et à la suite de quelles pressions la Communauté a maintenant décidé d'insister, dans les négociations, sur le maintien du tarif extérieur commun et de la politique agricole commune.

C'est très bien de parler, comme au point 2 du dispositif de la recommandation, de :

« promouvoir, au sein du Conseil des Communautés, des politiques monétaires et commerciales tendant à la fois à la consolidation de l'unité européenne et au renforcement de la solidarité atlantique ».

C'est parfait. C'est une excellente déclaration générale d'intention, mais peut-être devons-nous constater qu'il nous faut choisir, que nous ne pouvons atteindre les deux objectifs et devons nous contenter de l'un ou de l'autre. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Shore.

La parole est maintenant à M. Percy Grieve, à qui succédera Lord Selsdon.

Je propose à l'Assemblée de reporter ensuite à demain la suite de la discussion.

M. GRIEVE (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Ce que j'ai à dire, M. le Président, ne retardera guère l'ajournement que vous avez proposé.

J'ai été amené à intervenir dans ce débat à peu près pour les mêmes raisons que mon ami, Sir John Rodgers : l'expérience vécue et les entretiens que notre délégation de la Commission des Affaires Générales a eus récemment à Washington et à New York. Sir John Rodgers a déjà, sans s'étendre indûment, clairement expliqué ce que fut, je pense, notre expérience commune. J'avais d'ailleurs presque décidé, à la suite de son intervention, de retirer mon nom de la liste des orateurs, mais il sera peut-être utile que l'Assemblée entende une autre opinion et voie renforcer par un autre membre de la délégation les propos de Sir John Rodgers.

Mais je voudrais d'abord, non seulement rendre hommage à notre rapporteur, M. Stewart — comme chacun l'a fait jusqu'à présent — pour son rapport fouillé et constructif, mais aussi remercier le président de la Commission des Affaires Générales, M. Kahn-Ackermann, qui nous a si habilement servi de mentor dans notre visite à Washington et à New York.

Nous ne nous sommes pas cantonnés dans le rôle d'auditeurs. Nous avons un dossier à plaider, et j'espère ne pas manquer à la modestie en disant qu'à mon avis, il était de l'intérêt de l'Europe que nous puissions nous rendre à Washington à ce moment précis et y exposer notre cause, car il était urgent que celle-ci fût entendue, particulièrement dans les milieux politiques.

Comme l'a dit Sir John Rodgers, nous avons trouvé une très grande différence entre les opinions exprimées, d'une part, par les fonctionnaires permanents du département d'Etat et du département de la défense et, de l'autre, par les hommes politiques. Il n'est pas douteux que les fonctionnaires permanents voient clairement la nécessité de défendre l'Europe pour défendre les Etats-Unis et comprennent que la défense du monde libre est une et indivisible. Mais en nous le disant, ils étaient manifestement troublés par les pressions que les hommes politiques, dans leurs circonscriptions, subissent de la part de la base qui souhaite une réduction des engagements mondiaux des Etats-Unis d'Amérique et, si l'on en croit certains sénateurs et représentants au Congrès, va presque jusqu'à réclamer un nouvel isolationnisme. Il est vrai, cependant, que tous nous ont dit : « Bien sûr, mais si nous retirions nos forces d'Europe, nous pourrions au besoin les y renvoyer au moyen d'un gigantesque pont aérien ». Mais nombre de ces personnalités ne voient pas que la présence des forces américaines en Europe est le gage du sérieux des Etats-Unis



*Mr. Grieve (continued)*

that America means business and the key to defence both nuclear and conventional.

The fact that the politicians are under this pressure goes a long way to explaining their own public utterances in this regard. There is no doubt that they are under immense pressure, and we should have very great understanding of what we concluded were the reasons for that pressure. There is the fact that at the moment there is a certain malaise in the United States following upon the end of the Vietnam war which was so criticised by many quarters in the United States and abroad. There is the fact that many politicians consider that the United States actions were misunderstood abroad, particularly in regard to the Vietnam war. There is the fact that it is thought by some that what they have done for Europe is not appreciated.

Here I should like to say that I yield to no one in my gratitude and appreciation — and I believe that all here take the same view, and Dr. Luns expressed it very clearly this morning — of what the United States has done for Europe. It has resuscitated Europe. Without its aid Europe would have been unable to achieve the unity and prosperity which twenty-eight years ago would have been unimaginable.

This is something which we ought not only to see ourselves — and I believe we do — but we should get our American friends to see that we see it.

Similarly, it is vital that we should get them to see, in the political sense as well as at an administrative level, that their physical presence here is absolutely necessary. At the same time, having achieved a new perspective, having achieved a greater measure of unity, it clearly behoves us to play a larger part in our own defence, and that too is something we ought to concede, not only in inter-State and European-American relations but at a personal level which those of us who visit the United States in a political or personal capacity can get across to those we see there.

A point which perhaps Sir John touched on but did not fully make is that there is among some of the politicians an extraordinarily exaggerated view of the degree of unity which Europe has achieved. The fact that Great Britain, Denmark and Ireland have now adhered to the Community is taken by many to be a presage of a United

States of Europe flowering into almost instant being. This is one of the reasons why one hears complaints, I have no doubt, that they would like to be able to deal with one central authority in Europe and not to have to consult national governments any more. We must make it clear that we are a very long way — I mean at the level about which I am speaking — from achieving anything like that degree of unity. We are very much at the beginning and not even at the end of the beginning in this matter.

It is for these reasons that I welcome the report by my colleague, Mr. Stewart, and particularly two paragraphs in the recommendation, not only one general one that differences of view between member countries and the United States on day-to-day political and economic questions must not jeopardise the solidarity of the Atlantic Alliance, but also, in paragraph 4, that we should promote increased exchanges of ideas and persons between Western Europe and the United States with a view to restoring an atmosphere of mutual confidence and so on. The promotion of increased exchanges of ideas and persons I consider vital to future understanding between the United States and Europe.

With those few words I close. I hope that the Assembly will adopt this recommendation unanimously. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Grieve.

I now invite Lord Selston to take the floor.

Lord SELSDON (*United Kingdom*). — I hope that it does not indicate a lack of interest in relations with the United States that most of the speakers here today are from the British Delegation. I hope too that it does not indicate a lack of interest by the United States in Europe that we have very few, if any, American visitors here and that we have not had the privilege of having one to address us.

In the few moments before the end of this debate I wish to try to take an American point of view. I spent more than five years of my life in the United States. I have been there five times this year and I have come direct from New York to this Assembly. I have never seen the United States so depressed and disillusioned. It is like a country which has gone steadily down-

*M. Grieve (suite)*

et la clef de la défense à la fois nucléaire et classique.

Ces pressions, assurément très fortes, qui s'exercent sur les hommes politiques, expliquent largement leurs déclarations publiques à cet égard, et il faut considérer avec beaucoup de compréhension les motifs auxquels elles répondent. Il y a actuellement un certain malaise aux Etats-Unis depuis la fin de la guerre du Vietnam, qui a été tant critiquée dans de nombreux milieux, aux Etats-Unis et à l'étranger. Nombre d'hommes politiques estiment que le comportement des Etats-Unis a été mal compris à l'étranger, notamment en ce qui concerne la guerre du Vietnam. D'autres, enfin, pensent que ce que leur pays a fait pour l'Europe n'est pas reconnu.

Et ici, je voudrais dire que j'éprouve comme quiconque — comme nous tous je crois, et M. Luns l'a exprimé très nettement ce matin — de la gratitude pour ce que les Etats-Unis ont fait pour l'Europe. Ils l'ont ressuscitée. Sans leur aide, l'Europe eût été incapable d'atteindre à une unité et à une prospérité inimaginables il y a vingt-huit ans.

Voilà une chose que nous devons comprendre — et c'est le cas, je crois — mais nous devons montrer à nos amis américains que nous la comprenons.

De même, il est essentiel que nous leur fassions comprendre au niveau tant politique que gouvernemental, que leur présence physique en Europe est absolument nécessaire. D'autre part, après avoir adopté de nouvelles perspectives et réalisé une unité plus poussée, il nous appartient évidemment d'assumer une part plus grande de notre propre défense. C'est encore là une chose que nous devons admettre, non seulement dans les relations internationales et dans les rapports américano-européens, mais aussi, sur le plan personnel, lors des entretiens, politiques ou privés, que nous pouvons avoir aux Etats-Unis.

Un point que Sir John a peut-être abordé mais qu'il n'a pas pleinement développé, c'est que certains hommes politiques américains se font une idée extraordinairement exagérée du degré d'unité atteint par l'Europe. Le fait que la Grande-Bretagne, le Danemark et l'Irlande aient adhéré à la Communauté apparaît à beaucoup

comme le signe d'un épanouissement imminent des Etats-Unis d'Europe. Il faut certainement y voir l'une des raisons pour lesquelles les Américains voudraient traiter avec une autorité centrale européenne unique et ne plus avoir à consulter les divers gouvernements nationaux. Nous devons leur faire clairement comprendre que nous sommes très loin — du moins au niveau dont il est question ici — d'avoir réalisé pareille unité. Nous en sommes au commencement et même pas à la fin du commencement dans ce domaine.

C'est pour ces raisons que j'apprécie le rapport de mon collègue, M. Stewart, et notamment deux paragraphes de la recommandation, non seulement celui de caractère général où il est dit que les divergences de vues entre les pays membres et les Etats-Unis sur les questions politiques et économiques de l'heure ne doivent pas porter tort à la solidarité de l'Alliance atlantique, mais également l'alinéa 4 sur le développement des échanges d'idées et de personnes entre l'Europe occidentale et les Etats-Unis, en vue de restaurer un climat de confiance réciproque, etc. Encourager le développement des échanges d'idées et de personnes, voilà, à mon avis, ce qui est capital pour une bonne compréhension entre les Etats-Unis et l'Europe à l'avenir.

J'en ai terminé et j'espère que l'Assemblée adoptera la recommandation à l'unanimité. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Grieve.

J'invite maintenant Lord Selston à prendre la parole.

Lord SELSDON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Le fait que la plupart des orateurs d'aujourd'hui appartiennent à la délégation britannique n'est pas, je l'espère, le signe d'un manque d'intérêt pour les relations avec les Etats-Unis. J'ose croire que ce n'est pas non plus un manque d'intérêt des Etats-Unis pour l'Europe qui explique la rareté ou l'absence de visiteurs américains à notre assemblée et qui fait que nous n'avons pas eu l'avantage d'en entendre un à cette tribune.

Pendant les quelques instants qui nous restent avant la fin de ce débat, je voudrais tenter de me placer du point de vue des Américains. J'ai passé plus de cinq ans aux Etats-Unis. J'y suis allé cinq fois cette année et j'arrive de New York pour siéger ici. Eh bien, je n'ai jamais vu les Etats-Unis aussi déprimés et aussi désenchantés. On dirait qu'ils n'ont cessé de dévaler la pente

*Lord Selsdon (continued)*

hill in the last six months, yet underneath there is basic strength in its economy and it will survive and rise again.

It is a form of psychological depression in that everything seems to have hit America at once. First the dollar — imagine if you have a country with a relatively short history and limited culture where its whole strength depends on materialism and that materialism is represented by a currency, the dollar, which has been strong against the rest of the world and then suddenly that dollar tumbles and you feel you have lost face and status. Europeans who always attacked “the big one” smile and laugh, banks in Europe refuse to cash American travellers’ cheques and prefer sterling, and the great American Express Company starts to issue Swiss travellers’ cheques to representatives of American business abroad. It creates complete depression and unease.

Then take gold, that glowing symbol of capitalism. Fort Knox was safe until the good General de Gaulle attacked it one day; then the rot started and gold gradually increased in value despite assurances from the United States to maintain its parity. Imagine the fear of the Americans at seeing the Europeans with certain exceptions having to hoard gold under their beds instead of having their money in currency.

Take a third thing, the energy crisis, which few of us over here really accept and understand. America is scared stiff. It is being held to ransom by Europe and is not sure where Europe is, but some of the States in America are classed as part of Europe. The great General Motors and Ford Motor companies whose shares on Wall Street were for years flying high, now set a profit earning ratio of 5 or 6. People are saying that the great American car companies will have to make four cylinder cars like those of the small countries in Western Europe.

Then we have the political problem of Watergate. Watergate is perhaps only the tip of the iceberg. It strikes at the root of American democracy. It causes fear and uncertainty. Americans have always been extremely proud of their Constitution. Now suddenly there are hints of corrup-

tion, not only at national level but also at State level. In the grass roots of America, in the mid-West and States where many people have never seen the sea, they do not believe this. They have the utmost confidence in America and will not believe what they read in the New York Times and cancel their subscriptions. It is a very sad state of affairs. But Watergate is not Watergate, it is more than Watergate. America will survive, but it is sorely shaken.

Then we have an economic policy which changes and moves about, perhaps like the British one has done, with phase 4 coming in only last week and people forecasting that this will not succeed and that America will endure a depression which will be the greatest depression it has had since the war. People speak of the thirties. All the signs are there, but it will not happen because the situation has changed. But underneath there is probably no doubt that America will endure a depression.

Then there is a fear of Japan where many American forces spent a large part of their time. They cannot understand how 100 million people, a small proportion of the United States, can come into America and take on the big American corporations and win. Now Japan is changing its policy gradually to one of direct investment in the United States and there are fears that the Japanese may even begin to buy out some big American companies.

Then there is a fear of China, a fear that perhaps China may be more friendly with other countries than with the United States, to the disadvantage of the United States. There is the balance-of-payments situation. Most Americans do not know what the balance of payments is. America has been a self-sufficient country and has never had to worry about trade with the world. Suddenly the Americans see figures quoted showing that the Common Market does 40% of world trade, that already its gross national product is three-quarters that of the United States, that it has more people and it is on the way up.

Then we have that other symbol of capitalism, Wall Street, the most advanced stock market in the world now at almost an all-time low. American stocks have never been so low. Admittedly there are perhaps fifty that sell at a high profit-earning ratio. They are known as the vestal virgins or the nifty fifty. These are not the grass roots

*Lord Selsdon (suite)*

depuis les six derniers mois ; et pourtant, on sent la robustesse fondamentale de leur économie qui leur permettra de suivre et de se redresser.

Il s'agit d'une sorte de dépression psychique tenant à ce que tout semble s'être abattu en même temps sur eux. Il y a d'abord la question du dollar. Imaginez un pays dont l'histoire est relativement brève, la culture limitée, et dont toute la force repose sur le matérialisme, lui-même représenté par une devise, le dollar, qui, après s'être imposée au monde entier, s'effondre soudain et vous laisse avec le sentiment d'avoir perdu la face et votre position. Les Européens, qui ont toujours attaqué le « grand frère », rient plus ou moins ouvertement ; les banques européennes refusent d'honorer les chèques de voyage américains et préfèrent le sterling, tandis que la puissante société *American Express* commence à émettre des chèques de voyage libellés en francs suisses à l'intention des représentants des entreprises américaines à l'étranger. Ce sont là des choses qui créent un malaise et un découragement profonds.

Qu'en est-il de l'or, ce symbole rutilant du capitalisme ? Fort Knox était un endroit sûr jusqu'à ce que le bon Général de Gaulle décidât un jour de l'attaquer ; les choses commencèrent alors à se gâter et l'or se mit à perdre de la valeur malgré les assurances données par les Etats-Unis d'en maintenir la parité. On peut imaginer les craintes des Américains qui voyaient les Européens, à quelques exceptions près, entasser l'or sous leur lit plutôt que d'avoir leur argent en devises.

Troisième exemple, la crise de l'énergie, que peu d'Européens admettent et comprennent réellement. Les Américains en ont une peur bleue. Ils sont à la merci des Européens et ne savent pas très bien où se trouve l'Europe, mais certains des Etats américains sont considérés comme faisant partie de l'Europe. Les grandes sociétés General Motors et Ford, dont les actions ont pendant des années dominé Wall Street, affichent aujourd'hui un rapport cours-gain de 5 ou 6. On dit déjà que les grandes usines américaines d'automobiles devront produire des « quatre cylindres », comme celles des petits pays d'Europe occidentale.

Ajoutons à cela le problème politique du Watergate, qui n'est peut-être que la pointe de l'iceberg. L'affaire atteint la base même de la démocratie américaine. Elle suscite la crainte et l'incertitude. Les Américains ont toujours été extrêmement fiers de leur constitution. Aujourd'hui,

ils discernent des signes de corruption, tant au niveau fédéral qu'à celui des Etats. Dans les campagnes américaines, dans le Middle West et les Etats où bien des gens n'ont jamais vu la mer, on ne croit pas à cette corruption. Ils ont la plus grande confiance dans l'Amérique, n'ajoutent pas foi à ce qu'ils lisent dans le *New York Times* et annulent leur abonnement. C'est un état de choses très déprimant. Mais Watergate est bien davantage que Watergate. L'Amérique s'en sortira, mais elle est douloureusement secouée.

Il y a ensuite la politique économique qui change et évolue, à peu près comme elle l'a fait en Grande-Bretagne ; la « phase 4 » vient seulement de s'ouvrir la semaine dernière et l'on en prédit déjà l'échec, en laissant prévoir que les Etats-Unis connaîtront leur plus grave crise depuis la guerre. Certains évoquent les années 1930. Tous les symptômes sont apparus, mais une telle crise ne se produira pas car la situation est différente. C'est ce que l'on dit, mais en leur for intérieur, les gens sont probablement convaincus que la crise s'abattra sur l'Amérique.

Il y a aussi la peur du Japon, où bien des militaires américains ont passé plusieurs années de leur vie. Ils ne peuvent comprendre comment une certaine de millions d'hommes, fraction somme toute assez faible de la population des Etats-Unis, peuvent défier les grandes sociétés américaines sur leur propre terrain et gagner. Les Japonais changent peu à peu de politique et se mettent à investir directement aux Etats-Unis, et l'on se demande s'ils ne vont pas commencer à acheter certaines des grandes sociétés américaines.

Il y a aussi la crainte de la Chine dont l'amitié, pense-t-on, pourrait se tourner vers d'autres pays au détriment des Etats-Unis. Et il y a le déséquilibre de la balance des paiements. La plupart des Américains ne savent pas ce qu'est la balance des paiements. Les Etats-Unis se sont toujours suffi à eux-mêmes et n'ont jamais eu à se soucier de commerce mondial. Soudain, on leur met sous les yeux des chiffres indiquant que le Marché commun assure 40 % du commerce international, que son produit national brut représente déjà les 3/4 de celui des Etats-Unis, qu'il est plus peuplé et qu'il progresse.

Et puis nous avons cet autre symbole du capitalisme, Wall Street, le marché des valeurs le plus actif du monde, qui a atteint à peu près son niveau le plus bas. Jamais les valeurs américaines n'ont été aussi faibles. On en connaît peut-être une cinquantaine dont le rapport cours-gain est très élevé. On les appelle les « vestales » ou les

*Lord Selsdon (continued)*

of America. They are the aggressive "go-go" companies in which people invest because they think they may be "go-go" in the future, and the solid stocks that have built America are totally out of favour.

The most symbolic of all in my view is the growing strength of Europe and the underlying resentment that it was America that built Europe and gave her a chance to be strong, and now Europe may be turning against her.

All this has led to a number of trends which are disturbing. First, we need direct American investment in Europe, and direct investment has become more expensive because of the weakness of the dollar and corporate chairmen may well look to other parts of the world. There is the fear that probably fewer people will come to Europe this year or that the rate of growth of American tourism will slow down. If you watch the television commercials for Pan-American at five o'clock in the morning when you cannot sleep, they tell you that Europe is so expensive and that if you do not go this year it will be more expensive next year.

Then there is a greater trend to protectionism and an isolationist feeling which in my view is quite understandable. There is no doubt at all in my mind that withdrawal of United States forces will begin and will continue apace because the grass roots of America cannot understand why they should have a presence in Europe.

Many compare Europe with Vietnam — it is a foreign country. But there is one thing about America. It has been perhaps the most advanced country in the world in the way it has regarded Europe as being a united country and a united group, as Mr. Grieve has said.

Nevertheless — and we must face this — there exists what some call "the Atlantic chill". As Mr. Shore said, the Atlantic is undoubtedly widening and could continue to widen. All manner of things may happen. There is even a possibility of the turndown of Concorde. Concorde could narrow the Atlantic at a rate no one would have believed. Some Americans are saying: "Well,

we don't need to communicate with Europe so much."

There may also be a resentment in Europe about America at this time and possibly even about the fall of the dollar. Many companies and many people have American investments. I cite in particular the provident fund of our own civil servants of WEU where a large proportion has been invested in dollars with disastrous results.

There is I believe one solution only. This is emphasised by Mr. Stewart:

"Regretting that feelings of mistrust and rivalry have developed on both sides of the Atlantic in recent years, often stemming from inadequate knowledge of each other."

That is the main problem. It is a problem of communication which can be overcome by exchange of visits at all levels and an attempt to understand that there may well be greater differences between Western Europe and the United States than between the countries of Western Europe.

I thank Mr. Stewart for his report. I too am very sorry that this may be his last appearance here. I hope that his Socialist Party will not boycott the House of Lords in London, as it has the European Parliament, and that it may not be too long before we may have the pleasure of welcoming him there. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Lord Selsdon.

I suggest that the Assembly should now adjourn the debate and resume it at tomorrow's sitting.

Is there any objection to that proposal ?...

*That is agreed.*

#### **4. Date, time and Orders of the Day of the next Sitting**

The PRESIDENT. — I propose that the Assembly hold its next public Sitting tomorrow morning, Friday 22nd June, at 10.15 a.m. with the following Orders of the Day:

Evolution of relations between Europe and the United States (Resumed Debate on the Report

*Lord Selsdon (suite)*

« cinquante fringantes ». Elles ne représentent pas cependant l'Amérique traditionnelle, mais des sociétés dynamiques en vogue dans lesquelles on investit parce que l'on pense qu'elles resteront dynamiques, alors que les valeurs solides qui ont fait l'Amérique sont totalement délaissées.

Ce qui est le plus symbolique, à mon avis, c'est la puissance croissante de l'Europe et le ressentiment qu'éprouvent les Américains à l'idée qu'ils l'ont construite, qu'ils lui ont donné la possibilité d'être forte et qu'elle se retourne peut-être maintenant contre eux.

Tout cela a engendré des tendances inquiétantes. D'abord, nous avons besoin en Europe d'investissements américains directs qui sont devenus plus coûteux par suite de la faiblesse du dollar, de sorte que les présidents de sociétés vont peut-être commencer à regarder vers d'autres parties du monde. Il est à craindre que le tourisme américain en Europe diminue cette année ou, à tout le moins, que son taux d'accroissement se ralentisse. Si vous regardez la publicité télévisée de la Pan American lorsque vous ne pouvez dormir à cinq heures du matin, vous vous entendrez dire que l'Europe est chère et que si vous n'y allez pas cette année, elle sera encore plus chère l'an prochain.

Il y a aussi une tendance accrue au protectionnisme et à l'isolationnisme, bien compréhensible à mon avis. Il ne fait aucun doute, en ce qui me concerne, que le retrait des forces américaines va bientôt commencer et qu'il se poursuivra à un rythme rapide parce que l'électeur de base américain ne peut comprendre les raisons de leur présence en Europe.

Beaucoup comparent l'Europe au Vietnam : c'est l'étranger. Mais il faut concéder aux Etats-Unis qu'ils ont peut-être été les premiers dans le monde à considérer l'Europe comme un groupe unifié, comme l'a remarqué M. Grieve.

Néanmoins, il faut reconnaître l'existence de ce que certains ont appelé « le refroidissement atlantique ». Comme le disait M. Shore, il ne fait pas de doute que l'Atlantique s'élargit et pourrait s'élargir encore davantage. Tout peut arriver. Il est même possible que Concorde se voie éconduire, alors qu'il pourrait rétrécir l'Atlantique à un point que l'on aurait cru impossible. Certains

Américains remarquent qu'ils n'ont « pas tellement besoin de communiquer avec l'Europe ».

Il n'est pas impossible non plus qu'aujourd'hui l'Europe en veille aux Etats-Unis, peut-être même à cause de la chute du dollar. Bien des sociétés et bien des gens détiennent des investissements américains. Je mentionnerai en particulier le fonds de prévoyance de nos fonctionnaires de l'U.E.O., dont une forte proportion a été investie en dollars, avec des résultats désastreux.

Je pense qu'il n'y a qu'une solution, et c'est ce qu'a souligné M. Stewart dans les termes ci-après :

« Regrettant que, de part et d'autre de l'Atlantique, se soient développés, au cours des dernières années, des sentiments de méfiance et de rivalité reposant souvent sur une connaissance mutuelle insuffisante ».

Tel est le principal problème. C'est un problème de communication, qui peut être résolu par des échanges de visites à tous les niveaux et par un effort pour comprendre qu'il y a peut-être de plus grandes différences entre l'Europe occidentale et les Etats-Unis qu'entre les pays de l'Europe occidentale eux-mêmes.

Je remercie M. Stewart de son rapport. Je regrette, moi aussi, que ce soit peut-être la dernière fois que nous le voyons parmi nous. J'espère que son parti socialiste ne boycottera pas la Chambre des lords, à Londres, comme il l'a fait pour le Parlement européen, et qu'il ne se passera pas trop de temps avant que nous ayons le plaisir de l'y accueillir. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, Lord Selsdon.

Je propose à l'Assemblée de reporter maintenant à demain la suite de la discussion.

Y a-t-il opposition ?...

*Il en est ainsi décidé.*

#### **4. Date, heure et ordre du jour de la prochaine séance**

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je propose que l'Assemblée tienne sa prochaine séance publique demain matin, vendredi 22 juin, à 10 h. 15, avec l'ordre du jour suivant :

L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis (Suite de la discussion du rap-

*The President (continued)*

of the General Affairs Committee ; Address by Sir Christopher Soames, Vice-President of the Commission of the European Communities ; Vote on the draft Recommendation, Document 602).

This will conclude the business of the First Part of the Nineteenth Ordinary Session.

Are there any objections ?...

The Orders of the Day of the next Sitting are therefore agreed to.

Does anyone wish to speak ?...

The Sitting is closed.

*(The Sitting was closed at 5.25 p.m.)*

*M. le Président (suite)*

port de la Commission des Affaires Générales ; Discours de Sir Christopher Soames, Vice-Président de la Commission des Communautés européennes ; Vote sur le projet de recommandation, Document 602).

Ainsi s'achèvera la première partie de la Dix-neuvième session ordinaire.

Il n'y a pas d'opposition ?...

L'ordre du jour de la prochaine séance est ainsi réglé.

Personne ne demande la parole ?...

La séance est levée.

*(La séance est levée à 17 h. 25)*



# SEVENTH SITTING

Friday, 22nd June 1973

## SUMMARY

1. Adoption of the Minutes.

2. Attendance Register.

3. Evolution of relations between Europe and the United States (*Resumed Debate on the Report of the General Affairs Committee; Address by Sir Christopher Soames, Vice-President of the Commission of the European Communities; Vote on the draft Recommendation, Doc. 602*).

*Speakers*: The President, Mr. Kahn-Ackermann, Mr. Krieg, Mr. Vohrer, the President, Sir Christopher

Soames (*Vice-President of the Commission of the European Communities*).

*Replies by Sir Christopher Soames to questions put by*: Mr. Shore, Mr. Ahrens, Mr. Peart, Mr. Mendelson, Mr. Valleix, Dame Joan Vickers, Mr. Kahn-Ackermann.

*Speakers*: Mr. Reale, Mr. Destremau, Mr. Stewart (*Rapporteur*), Mr. Kahn-Ackermann (*Chairman of the Committee*), Mr. Krieg, Mr. Destremau, Mr. Depietri.

4. Adjournment of the Session.

*The Sitting was opened at 10.15 a.m. with Sir John Peel, President of the Assembly, in the Chair.*

The PRESIDENT. — The Sitting is open.

### 1. Adoption of the Minutes

The PRESIDENT. — In accordance with Rule 21 of the Rules of Procedure, the Minutes of Proceedings of the previous Sitting have been distributed.

Are there any comments ?...

*The Minutes are agreed to.*

### 2. Attendance Register

The PRESIDENT. — The names of the Substitutes attending this Sitting which have been notified to the President will be published with the list of Representatives appended to the Minutes of Proceedings<sup>1</sup>.

### 3. Evolution of relations between Europe and the United States

*(Resumed Debate on the Report of the General Affairs Committee; Address by Sir Christopher Soames, Vice-President of the Commission of the European Communities; Vote on the draft Recommendation, Doc. 602)*

The PRESIDENT. — The first Order of the Day is the resumed debate on the report of the

General Affairs Committee on the evolution of relations between Europe and the United States, Document 602.

I have much pleasure in inviting Mr. Kahn-Ackermann to address the Assembly.

Mr. KAHN-ACKERMANN (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, with your permission I should like to say a few words on the problems touched upon in this report, speaking as a member of this Assembly rather than as Chairman of the Committee that prepared it.

I particularly liked one of the last speeches made yesterday, that by Lord Selston, because he spoke on behalf of those who are unfortunately absent. Actually, it is rather strange that, especially in the year which the American President has proclaimed as the year of Europe, we are having an important debate about relations between the United States and Europe and we are, as it were, talking to ourselves, because our American partners are not represented here. It is, in fact, not a true dialogue at all.

I would therefore propose, Mr. President, that as an exceptional measure the Clerk of the Assembly be asked to forward the minutes of this debate to those of our American colleagues in the House of Representatives and Senate who are members of committees dealing with European questions. We would then at least have a chance of the offices of the senators and members of the House of Representatives being aware of the arguments exchanged here.

1. See page 45.

# SEPTIÈME SÉANCE

Vendredi 22 juin 1973

## SOMMAIRE

1. Adoption du procès-verbal.

2. Présences.

3. L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis (*Suite de la discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales; Discours de Sir Christopher Soames, Vice-Président de la Commission des Communautés européennes; Vote sur le projet de recommandation, Doc. 602*).

*Interviennent* : le Président, M. Kahn-Ackermann, M. Krieg, M. Vohrer, le Président, Sir Christopher Soames

(*Vice-Président de la Commission des Communautés européennes*).

*Réponses de Sir Christopher Soames aux questions posées par* : M. Shore, M. Ahrens, M. Peart, M. Mendelson, M. Valleix, Dame Joan Vickers, M. Kahn-Ackermann.

*Interviennent* : M. Reale, M. Destremau, M. Stewart (*rapporteur*), M. Kahn-Ackermann (*président de la commission*), M. Krieg, M. Destremau, M. Depietri.

4. Interruption de la session.

*La séance est ouverte à 10 h. 15, sous la présidence de Sir John Peel, Président de l'Assemblée.*

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — La séance est ouverte.

### 1. Adoption du procès-verbal

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Conformément à l'article 21 du Règlement, le procès-verbal de la précédente séance a été distribué.

Il n'y a pas d'observations ?...

*Le procès-verbal est adopté.*

### 2. Présences

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Les noms des Suppléants siégeant à la présente séance qui ont été portés à la connaissance de la présidence seront publiés dans la liste de présence annexée au procès-verbal<sup>1</sup>.

### 3. L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis

*(Suite de la discussion du rapport de la Commission des Affaires Générales; Discours de Sir Christopher Soames, Vice-Président de la Commission des Communautés européennes; Vote sur le projet de recommandation, Doc. 602)*

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — L'ordre du jour appelle la suite de la discussion du rap-

port de la Commission des Affaires Générales sur l'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis, Document 602.

La parole est à M. Kahn-Ackermann.

M. KAHN-ACKERMANN (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames et Messieurs, permettez-moi de dire quelques mots des problèmes qui ont été soulevés dans ce rapport, non pas en tant que président de la commission qui a préparé ce document, mais en ma qualité de membre de cette assemblée.

L'une des dernières interventions d'hier, celle de Lord Selston, m'a beaucoup plu, car il a parlé au nom de ceux qui, malheureusement, ne sont pas présents ici. Il est quelque peu singulier que, précisément l'année même que le Président américain a proclamée « L'année de l'Europe », nous ayons un important débat sur les relations américano-européennes et que nous le menions en quelque sorte dans le vide puisque nos partenaires américains ne sont pas représentés ici. Ce n'est donc pas un véritable dialogue.

C'est pourquoi je propose, M. le Président, que le compte rendu de ce débat soit exceptionnellement transmis par le Greffe à nos collègues américains de la Chambre des représentants et du Sénat, dans la mesure où ils appartiennent à des commissions qui s'occupent de questions européennes. Nous aurions alors au moins la chance que les collaborateurs des sénateurs et des représentants américains prennent connaissance des arguments échangés dans cette enceinte.

1. Voir page 45.

*Mr. Kahn-Ackermann (continued)*

Since we now have to conduct our debate on such a one-sided basis, I should also like to express my belief that there is little point in our invoking an alliance which at least on the other side of the Atlantic is looking rather the worse for wear. I am convinced, after the Committee's visit to the United States and our discussions there, that we shall be lucky if in five year's time we still have American forces on our continent in numbers that may perhaps have been decided by the outcome of the CSCE and the MFBR talks. It would be realistic for us to prepare ourselves for such a development.

There are many reasons for this. Nobody can overlook the fact that not only here in Europe but on the other side of the Atlantic as well, foreign policy will have increasingly to be determined by what forms the basis of a democratic society, in other words by at least the consensus of the majority supporting the government. Where this consensus is limited or non-existent, as for example in the United States of America, even a President less tarnished than the American President and his Administration are at the moment would probably not be able to withstand a general demand to "bring the boys home". We must be clear in our minds about this.

In this context we should give some thought to a second matter. We are always talking about the Atlantic Alliance. However, to us in Europe the Atlantic Alliance means actually only the great American umbrella; what is going on in America itself leaves us, as citizens of Europe, fairly indifferent. We must not, therefore, be surprised if American citizens in turn are fairly indifferent about what goes on in Europe.

To reach a point where the populations of the two continents on either side of the Atlantic care basically very little, deep down, about each other's fate surely cannot be the real meaning of an alliance in a democratic society. Let us not delude ourselves; it is unhappily true that this Atlantic Alliance has been eroded over the past few years.

Let us consider how this Alliance can be revitalised. It will not certainly be put back on its feet merely by meetings of Heads of State, or NATO ministerial conferences. Far greater

efforts will be required, and a great deal more understanding on our part.

I repeat that it is no coincidence that in the so-called year of Europe proclaimed by the Americans or by their President, our American partners are not here today for the debate in this Assembly, though they were here for many years. This illustrates how little weight is today attached to the subject of Europe by the American Senate and House of Representatives. We should not have any illusions about this: this is a country which is trying to reach agreement with the other super power about security, efforts to which the people attach great hopes, so it is psychologically very difficult to explain to people over there that, as we say, the defence of America starts on the continent of Europe. This has been true for twenty-five years. During our visit to Washington I heard it said for the first time — for the first time in many years — by American Senators that this may not necessarily be true any longer. This is a development we should watch very carefully.

In other words, I feel that the basic reflection our Rapporteur has dedicated to all these problems was extraordinarily wise and well-balanced, because throughout his review he has not only highlighted the problems, but also identified possible points of renewed contact.

Having said this, Mr. President, I feel we ought to say one or two things to our French friends. The *Europe des patries*, which we are playing up almost to excess in some fields, is certainly a present reality, but I am afraid that what those who invented it expected this Europe one day to be and to achieve remains a dream. The *Europe des patries* surely cannot be a valid base for power politics in the world of tomorrow.

If anyone believes that the European Community is a rampart from which the Soviet Commonwealth could be gradually and peacefully reduced, he is sadly mistaken. Prospects for a balance of power remain only with and within the Atlantic Community, and we must keep this in mind at all times.

*M. Kahn-Ackermann (suite)*

Obligés que nous sommes de conduire ainsi ce débat d'une manière unilatérale, je voudrais au moins, moi aussi, exprimer mon avis : il ne sert à rien, dirai-je, d'évoquer une alliance qui, tout au moins de l'autre côté de l'Atlantique, s'est quelque peu affaiblie. Après le voyage de la commission aux Etats-Unis et après les conversations que nous avons menées là-bas, je suis convaincu que nous pourrions nous estimer heureux d'avoir encore dans cinq ans, sur notre continent, des troupes américaines dont les effectifs auront alors peut-être été fixés à la suite de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe et des négociations sur les MBFR. Il serait réaliste de se préparer à une telle évolution.

Il y a beaucoup de raisons à cela. Personne ne peut négliger le fait que, non pas seulement en Europe, mais encore outre-Atlantique, la politique étrangère devra de plus en plus être soutenue par ce qui constitue le fond même d'une société démocratique, c'est-à-dire au moins par le consensus de la majorité de la population qui forme le support d'un gouvernement. Lorsque ce consensus est limité ou n'existe plus, comme aux Etats-Unis d'Amérique, même un président dont l'image serait moins ternie que ne l'est celle de l'actuel Président américain et son gouvernement ne sauraient arrêter l'agitation générale en faveur du "*Bring the boys home*". Cela devrait être tout à fait clair dans notre esprit.

Nous devrions, à ce propos, réfléchir encore à une deuxième question. Nous parlons toujours de l'Alliance atlantique. Mais nous, en Europe, nous n'entendons par Alliance atlantique que le grand « parapluie » américain, et ce qui se passe en Amérique nous laisse, nous autres citoyens de l'Europe, relativement indifférents. Il ne faut donc pas s'étonner que les citoyens américains, de leur côté, ne se soucient qu'assez peu de ce qui se passe en Europe.

Laisser aller les choses jusqu'au point où les populations des deux côtés de l'Atlantique ne prennent au fond d'elles-mêmes plus aucune part au destin l'une de l'autre, voilà qui ne peut former le contenu d'une alliance dans une société démocratique. Ne nous leurrions pas. Malheureusement, cette Alliance atlantique a subi une certaine érosion au cours des dernières années.

Demandons-nous comment cette alliance pourrait être rétablie. Ce ne sera certainement pas seulement grâce à des conférences entre chefs d'Etat ou des conférences de l'O.T.A.N. au ni-

veau des ministres. Il faudra pour cela redoubler d'efforts et faire preuve de notre côté d'un esprit de compréhension bien plus large.

Je le répète encore une fois, ce n'est pas par hasard qu'en cette année — proclamée par les Américains ou par leur Président « L'année de l'Europe » — nos partenaires d'outre-Atlantique sont aujourd'hui absents des débats qui ont lieu dans cette enceinte, alors qu'ils y ont été présents pendant de longues années. C'est un indice significatif du peu de poids que le Sénat et la Chambre des représentants américains attachent actuellement au problème de l'Europe. Il ne faut pas se leurrer sur ce point : voilà un pays qui cherche actuellement à conclure, avec l'autre superpuissance, des accords sur la sécurité dont la population attend beaucoup. Il est alors psychologiquement très difficile de faire comprendre à ces gens de l'autre côté de l'Atlantique que la défense des Etats-Unis commence — comme nous le disons — sur le continent européen. Cela a été vrai pendant vingt-cinq ans. Lors du voyage que nous avons fait à Washington, j'ai entendu pour la première fois — pour la première fois en de nombreuses années — de la bouche de sénateurs américains que cette thèse n'était peut-être plus nécessairement juste. Nous devrions suivre de très près cette évolution de l'opinion.

En d'autres termes, je trouve les considérations de principe que notre rapporteur a consacrées à ce sujet d'une grande sagesse et parfaitement équilibrées, car le rapporteur ne s'est pas contenté dans ses propos d'exposer les problèmes ; il a également planté les jalons qui nous permettent de reprendre notre route.

M. le Président, je pense que nous devrions, à ce propos, adresser quelques mots à nos amis français. « L'Europe des patries », dont nous jouons actuellement le jeu presque à l'excès dans certains domaines, est certes une réalité du moment, mais je crains que tout ce qu'elle devait être un jour aux yeux de ceux qui l'ont conçue, et tout ce qu'elle devait accomplir, ne reste qu'un rêve. L'Europe des patries ne sera sûrement pas un concept propre à inspirer la politique de puissance dans le monde de demain.

Celui qui croit que la Communauté européenne est une sorte de glaciez d'où l'on pourra provoquer graduellement la dissolution pacifique du Commonwealth soviétique, est dans l'erreur. Il n'y a de chances de parvenir à un équilibre qu'au moyen de la communauté atlantique et dans son sein, et nous devrions y penser à chaque instant.

*Mr. Kahn-Ackermann (continued)*

There is a further point. The price of freedom is high ; it is so high that for our fellow-citizens — who have completely forgotten 1968 and with it the fact that accepting the permanent risks of peaceful coexistence has to be paid for with the enslavement, against their will, of millions of our European neighbours in the East to ideological systems involving loss of freedom — it is becoming increasingly unpopular to say so, because the idea that peace is worth more than freedom is the real legacy of the last forty years, shaping the character of our age.

Let me repeat again that the fact that the United States can be defended only in Europe is no longer obvious to many Americans, because of progress in the policy of détente with the Soviet Union, and it will probably be impossible to get it accepted politically in five years' time at most. If the Russians are able to push their present policy through, this is how things will turn out. For that reason, success with the CSCE and MBFR and a consequent agreed, perhaps smaller yet effective presence of American forces in Europe would be important.

This, too, is something I grasped only during my last visit to the United States, in the face of the many absurdities of an administration which was clearly leaderless and of which one could only hope that it will soon have a leader again. I remember, for example, that we were brainwashed with the idea of promoting, back in Europe, the exports of American agricultural produce and for restricting our own European agricultural policy — which of course is designed not only for food production but in the widest sense also for preserving the quality of our environment — and next day this was supplemented by Presidential declarations that too many high-grade foodstuffs were being exported from the United States and that it might therefore even be necessary to levy an export tax on them.

This is only one example of many. If one sees all this contradictoriness one can only hope that the present course of events will very soon bring the Americans back to a new, national consensus.

However, I want to continue with my comment that in the United States I grasped to the full the fact that Henry Kissinger's proposal for a new Atlantic charter is an attempt to make Atlantic policy once again palatable and acceptable to the people of the United States in what will probably be a very long period of crisis. And this is probably one of the preconditions for revitalising this Atlantic Community.

Mr. President, I think this is the most important thing that had to be said about our discussion here and about Mr. Stewart's excellent report.

Perhaps I may add one final comment. I hope that the coming years will not be determined by what the Americans call "Murphy's law", which says that the worst always happens. As I said, I hope this will not be the case, although at present several things seem to point that way.

In yesterday's debate it was said that we Europeans must at long last speak with one voice before we can have a dialogue with the Americans. I do not know whether this appeal will get us much farther forward. When I look at the time it would take to find one European spokesman able to speak for all of us — at least on the issues involved in our discussions with the Americans — I am afraid that these discussions could not take place, because we have not got such a spokesman, nor shall we be able to find one all that quickly.

What is important, therefore, is that all who meet the American President should at least say the same, have the same interests, and champion the same interests. But as we have seen during the past two months, this is regrettably not the case. And the talks today and tomorrow between the French President and the Federal German Chancellor, during which the Federal Chancellor will be asking the French President many questions about monetary policy, security, and on how we are going to proceed with our future dialogue with the United States, etc., will not basically alter things. I will say again that I do not know how much longer we can base ourselves on the *Europe des patries*, unless in the Atlantic dialogue that Europe accepts a single concept which, at least in the major questions affecting our Atlantic partner in the Alliance, is built on a common denominator that can form a sound basis for our future policy.

*M. Kahn-Ackermann (suite)*

Autre chose encore : le prix de la liberté est élevé, si élevé que nos concitoyens — totalement oublieux de 1968 et partant également du fait que l'acceptation du risque permanent de la coexistence pacifique doit se payer par l'assujettissement, contraire à leur volonté, de nombreux millions de nos voisins de l'Europe de l'Est à des idéologies de servitude — que nos concitoyens, dis-je, prennent de plus en plus en mauvaise part que cela soit dit, car le legs de ces quarante dernières années, qui marque l'époque de son empreinte, c'est l'idée que la paix vaut plus que la liberté.

Je le répète, la conception selon laquelle les Etats-Unis ne peuvent être défendus qu'en Europe n'est plus comprise par beaucoup d'Américains en raison des progrès de la politique de détente à l'égard de l'Union Soviétique, et il ne sera probablement plus possible de l'imposer politiquement, dans cinq ans au plus tard. Voilà ce qui arrivera si les Russes continuent à imposer leur politique actuelle. C'est pourquoi le succès de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe et des négociations sur les MBFR, ainsi que la présence, consolidée de ce fait, de troupes américaines en Europe — présence moins nombreuse peut-être, mais quand même efficace — auraient leur importance.

Je n'ai compris tout cela qu'à ma dernière visite aux Etats-Unis, devant les nombreuses absurdités qui nous ont été servies par un gouvernement visiblement sans direction et dont on ne peut qu'espérer qu'il retrouvera rapidement un chef. Je songe par exemple au « bourrage de crâne » auquel nous avons été soumis pour que nous plaidions chez nous la cause des exportations de produits agricoles américains et pour que nous mettions un frein à notre politique agricole européenne qui, pourtant, n'est pas seulement conçue en vue de la production alimentaire, mais encore, en son sens le plus large, en vue de la défense de notre environnement. Et ces propos ont été « complétés » le lendemain par une déclaration du Président d'après laquelle l'Amérique exportait trop d'aliments élaborés de qualité et qu'en conséquence, il y aurait peut-être lieu de percevoir une taxe à l'exportation de ces produits.

Ce n'est qu'un exemple parmi bien d'autres. A regarder tout cela dans son enchaînement, on peut seulement espérer que le cours actuel des choses conduise rapidement le pays vers un nouveau consensus national.

Je voudrais encore revenir à ma remarque antérieure : aux Etats-Unis, j'ai profondément pris conscience du fait que la proposition de nouvelle Charte atlantique de Henry Kissinger était une tentative pour rendre la politique atlantique de nouveau compréhensible aux citoyens américains et acceptable par eux en une période de crise qui sera probablement de très longue durée. Et cela est probablement une des conditions préalables pour redonner vie à la communauté atlantique.

M. le Président, voilà, je pense, l'essentiel de ce qu'il y avait à dire sur la discussion que nous avons eue et sur l'excellent rapport présenté par notre collègue, M. Stewart.

Peut-être encore une dernière remarque. J'espère que les années à venir ne seront pas placées sous le signe de ce que les Américains appellent la loi Murphy, qui veut que le pire arrive toujours. Je le répète, j'espère que cela n'arrivera pas, quoique actuellement bien des choses aillent dans ce sens.

Hier, dans le débat, on a encore dit que nous autres, Européens, nous devons enfin parler d'une seule voix avant qu'un dialogue avec les Américains ne devienne même possible. Je ne sais si cet appel fera avancer les choses. Quand je pense combien de temps il faudrait pour trouver en Europe un porte-parole qui parlerait en notre nom à tous — tout au moins quand il s'agit des questions qui touchent nos conversations avec les Américains — je crains que ces conversations ne puissent avoir lieu, car nous ne possédons pas ce porte-parole et nous ne pourrions pas le trouver de sitôt.

Ce qui importe donc, c'est que pour le moins tous ceux qui rencontreront le Président américain lui tiennent le même langage, qu'ils aient les mêmes intérêts à défendre et qu'ils s'en fassent les avocats. Malheureusement, tel n'est pas le cas comme on l'a bien vu au cours de ces deux derniers mois. Et les entretiens que le Président français et le Chancelier fédéral allemand vont avoir aujourd'hui et demain et qui comprendront de nombreuses questions grâce auxquelles le Chancelier sondera le Président français sur de nombreux points, notamment la politique monétaire, la politique de sécurité, etc., et ce que nous ferons de notre futur dialogue avec les Etats-Unis, ne changeront sans doute rien à la situation. Je le dirai encore une fois : je ne sais pendant combien de temps encore nous pourrions partir de la prémisse d'une Europe des patries si cette Europe ne s'inspire pas d'un concept qui — du moins à ne considérer que les questions essentielles pour no-

*Mr. Kahn-Ackermann (continued)*

This is something we Europeans will have to settle among ourselves during the next few months and years. And here I will appeal once again to our French colleagues to appreciate that the future balance of the world cannot be determined by a third power which would be called Europe. We are not strong enough for that for the time being, in many respects, and I do not know whether we shall be able to hold out until such time as we are, perhaps, strong enough.

I stand by the view that in future the balance can be maintained only by the Atlantic Alliance. We must therefore tell our fellow citizens that at a time when, as was so aptly said yesterday, the American people are withdrawing into their isolationist shell — everybody whose self-confidence has been severely shaken tends to do this, it is human nature, and also the political nature of nations — they will have to go out of their way to help their friends. I am afraid that our peoples have largely lost sight of the need to extend this helping hand. If debate contributes, however little, towards restoring and strengthening this awareness, we shall have served the cause well. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Kahn-Ackermann.

I now invite Mr. Krieg to address the Assembly, and after him I will give the floor to Mr. Vohrer.

Mr. KRIEG (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, on my return to this Assembly after an absence of some months, I had the pleasure of reading Mr. Stewart's report on the problem which concerns us today: co-operation between Europe and the United States. I was, as you may imagine, highly gratified to find in Mr. Stewart's report an analysis of the situation in America which lies close to my own views as put forward in a report submitted to this Assembly on 4th December 1969.

My visit to the United States at that time convinced me that however great the good will of the American Administration — and it must be said that from 1969 to the present day this

latter has scarcely changed — the deep-seated forces at work within American society were in practice pushing that country inexorably towards a measure of disengagement which related not only to South Asia, but would rapidly come to affect the totality of America's overseas commitments; that is to say, and particularly, its presence in Europe. It is not merely a question — at least, that was my impression in 1969 and it is also that of Mr. Stewart in 1973 — of a reaction against the war in Vietnam; but also and above all of a fundamental questioning, by an important fraction of American opinion, of the very basis of United States foreign policy. When we examine the part of the report drafted by Mr. Stewart following his visit to the United States a few weeks ago with the interest it deserves, everything shows that his diagnosis is, in fact, the same. He has been a witness to the fact that the tendency which began to appear four years ago has merely grown stronger and that a new element in the situation — the Watergate scandal — has, during the past few months, much weakened the authority of both President and government and consequently will unfortunately greatly increase the power of Congress and public opinion in relation to an administration which seems rooted in traditional concepts — this, incidentally, is a characteristic of virtually all administrations.

We should have no illusions about this. In any case, for reasons quite unconnected with any action Europe might take and resulting solely from the evolution of American society in the aftermath of the war in Vietnam and from the many economic and social problems which are arising with renewed urgency, the Government of the United States cannot do otherwise than considerably reduce its commitments in Europe.

The very fact that America is now giving up the conscription system to turn to a professional army which, as is well known, implies enormously higher costs for a lower number of personnel, will — there can be no doubt of this — compel the United States to withdraw part of its forces at present stationed in Europe within a time-limit as yet unknown, but which will probably be relatively short.

The question before us now is whether the United States will maintain any forces whatever on the continent. It may be hoped that it will — for my part this is certainly my wish — and

*M. Kahn-Ackermann (suite)*

tre allié d'outre-Atlantique — soit fondé sur un idéal commun assez robuste pour être le pilier de notre politique future.

C'est un problème que nous, Européens, devons résoudre entre nous au cours des mois et des années à venir. Je voudrais ici adresser un appel à nos collègues français et leur demander de comprendre que l'équilibre futur du monde ne pourra être déterminé par une troisième force qui serait l'Europe. Nos forces sont pour le moment trop faibles pour cela, à bien des égards, et je ne sais si nous serons capables de tenir jusqu'au jour où elles seront peut-être devenues suffisantes.

Je soutiens toujours que l'équilibre futur ne pourra être préservé que grâce à l'Alliance atlantique. Il faut donc expliquer à nos concitoyens qu'à une époque où, comme cela a été dit très justement hier, le peuple américain rentre dans la coquille de l'isolationnisme, ils doivent aller très loin pour aider leurs partenaires. Rentrer dans sa coquille, c'est ce que fait tout individu gravement atteint dans son amour-propre ; c'est un comportement humain, mais c'est aussi le comportement politique des peuples. Nos peuples, de leur côté, ont, je le crains, perdu dans une large mesure conscience de la nécessité de fournir cette aide. Si ce débat a contribué tant soit peu à rétablir cette conscience et à la renforcer, nous aurons bien servi cette cause. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Kahn-Ackermann.

La parole est maintenant à M. Krieg ; je la donnerai ensuite à M. Vohrer.

M. KRIEG (*France*). — M. le Président, Mesdames, Messieurs, à mon retour dans cette assemblée après quelques mois d'absence, j'ai eu plaisir à lire le rapport de M. Stewart sur le problème dont nous nous préoccupons aujourd'hui : celui de la coopération entre l'Europe et les Etats-Unis. J'ai eu, il s'en doutera, le plus grand plaisir à y trouver une analyse de la situation américaine qui ressemble beaucoup à celle que j'avais personnellement développée sur le même thème dans un rapport que j'avais présenté le 4 décembre 1969 devant cette assemblée.

Le voyage que j'avais fait à cette époque aux Etats-Unis m'avait conduit à une conviction, celle que, quelle que soit la bonne volonté d'une administration américaine dont il faut bien dire que,

de 1969 à aujourd'hui, elle n'a guère changé, les forces profondes en œuvre dans la société américaine poussaient d'une façon pratiquement inexorable ce pays à un dégageement qui ne toucherait pas seulement l'Asie du sud, mais atteindrait rapidement l'ensemble des engagements extérieurs des Etats-Unis, c'est-à-dire, en particulier, la présence de ce pays en Europe. Il ne s'agissait pas seulement — c'était du moins mon impression en 1969 et c'est également celle de M. Stewart en 1973 — d'une réaction à l'encontre de la guerre du Vietnam ; c'était aussi et surtout une mise en cause fondamentale, par une importante fraction des Américains, des bases mêmes de ce qui est la politique étrangère des Etats-Unis. Tout indique, si l'on examine aujourd'hui avec l'intérêt qu'il mérite la partie du rapport rédigée par M. Stewart à la suite du voyage qu'il a fait voici quelques semaines aux Etats-Unis, que le diagnostic auquel il est arrivé est, en fait, le même. Il a pu constater que la tendance qui, il y a quatre ans, se dessinait, ne faisait que se confirmer et que le fait nouveau, à savoir le scandale du Watergate, avait affaibli considérablement, au cours des derniers mois, l'autorité du Président des Etats-Unis et de son gouvernement et, par voie de conséquence, va malheureusement renforcer singulièrement le poids de l'opinion et du Congrès, face à une administration qui semble demeurée attachée à ses conceptions traditionnelles, ce qui, d'ailleurs, est le propre de la quasi-totalité des administrations.

Il ne faut pas nous faire trop d'illusions. En tout état de cause, et pour des raisons qui n'ont rien à voir avec ce que l'Europe pourra faire, mais qui proviennent exclusivement de l'évolution de la société américaine au lendemain de la guerre du Vietnam, au moment où un grand nombre de problèmes économiques et sociaux se posent avec une nouvelle acuité, le gouvernement des Etats-Unis ne peut pas faire autrement que de diminuer considérablement ses engagements en Europe.

Le fait même que l'Amérique renonce actuellement au système de la conscription pour se tourner vers une armée de métier, dont tout le monde sait que, pour des effectifs moindres elle coûte infiniment plus cher, amènera — on ne peut guère en douter — les Etats-Unis à retirer dans un délai que nous ne connaissons pas, mais qui risque d'être assez bref, une partie de leurs forces stationnées en Europe.

La question qui se pose est de savoir s'ils maintiendront tout de même des forces sur le continent. On peut l'espérer et, pour ma part, je le souhaite, et je crois qu'il n'est guère douteux



*Mr. Krieg (continued)*

I think there can be no doubt that the American Administration wishes to do so ; but it is not certain, and this is where we must be careful, that it is in a position to do so.

No one can predict the results of the next American elections, or their likely effects on the country's foreign and defence policies.

In the light of these comments, we may well ask what is the exact significance of the proposal for a new Atlantic charter put forward by Mr. Kissinger on behalf of the President of the United States. Does this simply mean an updating of the Atlantic Alliance as we have known it for the past twenty-five years ? That was the hope expressed here a short while ago by Mr. Luns. Or does it mean something infinitely more far-reaching, which would make it possible for the United States to escape its obligations under the Atlantic Charter ?

It is, at the present time, very difficult to find an answer and we are obliged to confess that the numerous and often embarrassed statements which American diplomats have been making on this point since about a month ago leave a large and regrettable question-mark hanging over the subject.

In his report, Mr. Stewart quite rightly points to the ambiguity lying behind the formula, not only for ourselves but for the American Administration. The suggestion of introducing Japan into the Atlantic world leads one especially to ask what real substance America intends to leave to the Atlantic Alliance.

In this situation, the question for Europe is to decide how to react in the face of these changes in the balance of power in Europe, from which it may be feared that there is no escape. One solution, that advocated by Mr. Stewart in his report, is to attempt to limit the immediate effects of the new American policy, while no doubt hoping that later developments will induce the United States to resume its former commitments.

Meanwhile, a greater European financial participation in the costs involved in the maintenance of American troops in Europe is proposed and we are asked, both in the recommendation and in the explanatory memorandum, to implore the United States to concert its foreign policy with that of the European States.

Both the American efforts to negotiate a so-called mutual and balanced reduction of forces in Europe and the various attempts to reach a direct agreement with the Soviet Union on all major world problems should probably be viewed in this light. Mr. Brezhnev's current visit to the United States seems to suggest that this desire is apparently shared by the Soviets. The latest news, which has reached us during the past few hours, only confirms this. What can Europe do in these circumstances ? What should it do ?

In his report, Mr. Stewart tells us that consultation between Europe and the United States must be reinforced. Europe must undertake to pay a greater share of the costs of stationing American troops in Europe. In fact, it already covers — or, to be more precise, the Federal Republic of Germany covers — more than 80 % of those costs. The Rapporteur also states that closer consultation between Europe and America is needed concerning all problems liable to jeopardise peace outside Europe.

Elsewhere, Mr. Stewart considers the problems posed by the monetary crisis and by American demands concerning trade. He insists that Europe's primary concern in tackling these various points should be "to support the American economy in order to maintain the Atlantic Community which is the best guarantee of external security and prosperity for both Europe and the United States".

It is true that in writing these words, Mr. Stewart, in a report for whose wisdom and moderation, I, for one, have nothing but praise, urges us to forestall any American attempt to negotiate agreements on trade, monetary and defence questions *en masse*, in a kind of planetary package deal. But the question which may arise in reality is whether these concessions, made with the object of supporting the American economy, as Mr. Stewart proposes, will in fact contribute in any way to the maintenance of this guarantee of external security, which he believes we can obtain in this way.

But what price — and unfortunately this question cannot be answered — must Europe pay, in both the agricultural and the monetary

*M. Krieg (suite)*

que l'administration américaine le désire ; mais il n'est pas certain — c'est ce à quoi nous devons prendre garde — qu'elle puisse le faire.

Nul ne sait aujourd'hui quel sera le résultat des prochaines élections américaines, ni les effets que celles-ci auront sur la politique extérieure et sur la politique de défense de ce pays.

A la lumière de ces quelques constatations, on peut très exactement se demander ce que signifie la proposition d'une nouvelle Charte atlantique qui a été présentée par M. Kissinger au nom du Président des Etats-Unis. S'agit-il d'une simple mise à jour de l'Alliance atlantique telle que nous la connaissons depuis vingt-cinq ans ? C'est l'espoir qu'avait exprimé ici, voici peu de temps, M. Luns. S'agit-il de quelque chose d'infiniment plus profond qui permettrait aux Etats-Unis d'échapper aux engagements qu'ils ont pris par le Pacte atlantique ?

Il est, à l'heure actuelle, très difficile de le savoir et nous sommes dans l'obligation de constater que les déclarations multiples et parfois embarrassées de la diplomatie américaine sur ce point depuis environ un mois laissent planer un doute important et regrettable sur ce sujet.

M. Stewart relève d'ailleurs très justement dans son rapport le vague qui est recouvert par cette formule, non seulement pour nous, mais aussi pour l'administration américaine. La suggestion d'introduire le Japon dans le monde atlantique amène, en particulier, à se demander quel contenu réel l'Amérique voudrait laisser à l'Alliance.

La question qui se pose à l'Europe devant cette situation est de savoir comment elle doit réagir face à ces modifications, que l'on peut craindre inéluctables, de l'équilibre en Europe. Une solution — et c'est celle que préconise M. Stewart dans son rapport — est de tenter de limiter les effets immédiats de la nouvelle politique américaine en espérant sans doute que des changements ultérieurs amèneront les Etats-Unis à revenir à leurs engagements antérieurs.

Ainsi nous propose-t-on une plus large participation financière des Européens aux frais entraînés par la présence de troupes américaines en Europe et nous demande-t-on, dans la recommandation comme dans l'exposé des motifs, de supplier l'Amérique de bien vouloir concerter sa politique étrangère avec celle des Etats européens.

C'est dans cette perspective qu'il faut probablement considérer, d'une part les efforts américains pour parvenir à une négociation sur une réduction dite « mutuelle et équilibrée » des forces en Europe, d'autre part l'ensemble des tentatives faites pour parvenir à un accord direct entre les Etats-Unis et l'Union Soviétique sur tous les grands problèmes mondiaux. L'actuel séjour que fait M. Brejnev aux Etats-Unis paraît témoigner de ce désir, partagé, semble-t-il, par les Américains et les Soviétiques. Les dernières nouvelles que nous avons eues au cours des heures qui viennent de s'écouler en sont une confirmation. Dans de pareilles circonstances, que peut faire l'Europe, que doit faire l'Europe ?

M. Stewart nous dit, dans son rapport, qu'il convient de renforcer la concertation entre l'Europe et les Etats-Unis. Il faut que l'Europe prenne une part plus grande aux frais de stationnement des troupes américaines en Europe. En fait, elle en couvre déjà — ou plus exactement la République Fédérale d'Allemagne en couvre déjà — plus de 80 %. Le rapporteur déclare également que les consultations doivent se multiplier entre Européens et Américains sur tous les problèmes pouvant mettre en cause la paix hors d'Europe.

Par ailleurs, il envisage les problèmes posés par la crise monétaire ou encore par les revendications américaines en matière commerciale. M. Stewart insiste pour que l'Europe aborde ces différents points en ayant d'abord en vue « de soutenir l'économie américaine pour maintenir la communauté atlantique qui demeure le meilleur gage de sécurité extérieure et de prospérité pour l'Europe comme pour les Etats-Unis ».

Certes, M. Stewart, en prononçant ces paroles, nous engage, dans un rapport dont je tiens, en ce qui me concerne, à louer la sagesse et la modération, à écarter toute tentative américaine pour négocier globalement, dans un marchandage à peu près planétaire, les questions commerciales, les questions monétaires et les questions de défense. Mais la question qui peut se poser en réalité est de savoir si les concessions qui sont destinées à soutenir l'économie américaine, comme le propose M. Stewart, contribueront d'une façon quelconque à maintenir ce gage de sécurité extérieure qu'il nous propose d'obtenir par de tels moyens.

De quel prix — nous sommes malheureusement incapables de répondre à cette question — l'Europe devrait-elle payer, et dans le domaine agri-

*Mr. Krieg (continued)*

fields, for a security which, I repeat, is and will remain in any case more or less illusory ?

In this situation it may well be asked whether, on the contrary, American defence and foreign policy decisions will not in the very near future be taken exclusively on the basis of internal factors ; that is to say, the state of American society and its demands, which we know to be heavy.

It should not be forgotten, not only that America is a democracy, which all the world knows, but that it is probably one of the most — if not the most — democratic country in the world : in such a country, no government can indefinitely pursue a foreign policy, however reasonable it may be — and I want to emphasise the word “reasonable” — if it lacks the support of public opinion.

Does Mr. Stewart believe that European concessions in the trade or monetary fields, or even payment of the entire costs of maintaining American troops in Europe, would be sufficient to reverse an exceptionally deep-seated trend of opinion, of which he, like myself, was an observer a few weeks ago ?

It may well be asked, on the contrary, whether it would not be wise for Europe to consider how, in the future, it could undertake its own defence.

Organisations already exist ; WEU is one, and others could perhaps be created. The French Minister for Foreign Affairs, Mr. Jobert, envisaged this a few days ago in his speech before the National Assembly advocating an attempt to organise the European defence of Europe — a system which will ultimately have to be adopted, willingly or otherwise, if we are not to find that we have achieved nothing at all. The matter would clearly imply — there is no point in concealing the fact — a considerable effort on the part of all European countries forming part of the system, covering both the field of conventional armaments and that, closely linked, of nuclear deterrence.

If we fail to consider this possibility now, we take the risk of not doing so until it is too late

and European society, discouraged by the failure of a defence policy based exclusively on the purchase of external aid at any price, finds itself tempted to seek its security elsewhere than in a common European defence effort. This could, perhaps, lead to the total or partial neutralisation of our continent, which, we may be certain, would in reality mean the end of our independence.

The cohesion of Europe might well fail to survive temptations arising from without.

Under these circumstances, I want to say that it seems to me singularly dangerous and puerile to fuel the feelings of rivalry and jealousy existing among member countries as did our colleague, Mr. Barry Jones — who incidentally, belongs to the same political group as Mr. Stewart — on Wednesday by repeating arguments which are invoked readily enough when French defence policy is concerned, but never invoked when Britain, the United States or the Soviet Union are in question and which no one even dares to mention when the subject is China.

To accuse France of committing some sort of crime against humanity because it is conducting nuclear tests — which it needs and which, incidentally, are vital not only for France but for all Europe — thousands of kilometres from Australia, on whose territory, it should be recalled, Britain tested its own thermonuclear bomb with impunity, not only without the slightest protest being made, but even with the support of the Australian Government, which condemned those who dared to oppose the tests at that time to long terms of imprisonment — to use such arguments throws serious doubt on the good faith of those who utter them.

When, in addition, our colleague deplores the fact that France is obliged to stock its missiles in Provence and at the same time speaks ironically of the weakness of the French nuclear armament, he shows us not only that he is not of good faith, but that he cares little for consistency.

Can we hope, in the world of today, to defend Europe without taking into account the fact that in 1973 — and this will be even more true in the future — the deployment of conventional forces cannot provide a credible defence unless

*M. Krieg (suite)*

cole et dans le domaine monétaire, une sécurité dont je persiste à dire qu'elle est et demeurera en tout état de cause plus ou moins illusoire ?

On peut se demander, devant une telle situation, si, au contraire, les décisions concernant la politique étrangère et la politique de défense des Etats-Unis ne vont pas être prises très prochainement en tenant compte exclusivement des facteurs intérieurs américains, c'est-à-dire de l'état de la société américaine et de ses exigences, que nous savons considérables.

Nous ne devons pas oublier, non seulement que l'Amérique est une démocratie, ce que tout le monde sait, mais que c'est probablement l'un des pays, pour ne pas dire le pays, le plus démocratique du monde, ce qui fait que, dans un tel pays, aucun gouvernement ne peut indéfiniment poursuivre une politique étrangère, quelque raisonnable qu'elle soit — je tiens à insister sur le mot raisonnable — s'il n'a pas derrière lui le soutien de son opinion publique.

M. Stewart pense-t-il que des concessions européennes dans le domaine monétaire ou dans le domaine commercial, voire le paiement intégral des frais de stationnement des troupes américaines en Europe, suffiront à renverser un mouvement d'opinion qui paraît singulièrement profond et qu'il a pu constater, comme moi-même, il y a quelques semaines ?

On peut se demander si la sagesse ne serait pas, au contraire, pour l'Europe d'envisager comment il lui serait possible dans l'avenir de prendre en charge sa propre défense.

Les organisations existent déjà : l'U.E.O. en est une ; d'autres pourraient peut-être être créées. Le ministre français des affaires étrangères, M. Jobert, l'a préconisé il y a quelques jours dans son intervention à l'Assemblée Nationale afin de tenter d'organiser une défense de l'Europe par les Européens, système auquel, qu'on le veuille ou non, il faudra arriver, ou alors nous n'arriverons absolument à rien du tout. Cela impliquerait évidemment — il ne faut pas se le dissimuler — un effort considérable de la part de tous les pays européens groupés dans ce système, effort considérable qui devrait se développer aussi bien dans le domaine de l'armement conventionnel que dans celui, qui lui est étroitement lié, de la dissuasion nucléaire.

Si nous n'envisageons pas cette possibilité dès maintenant, nous risquons de ne le faire qu'à un

moment où il sera trop tard et où la société européenne elle-même, découragée par l'échec d'une politique de défense fondée exclusivement sur l'achat à n'importe quel prix d'une aide extérieure, risquera d'être tentée de chercher ailleurs que dans un effort européen d'autres moyens d'assurer sa sécurité, notamment, peut-être, par une neutralisation partielle ou totale de notre continent, ce qui, soyons-en persuadés, serait en réalité la fin de notre indépendance.

La cohésion de l'Europe risquerait de ne pas survivre aux tentations qui se dérouleraient ailleurs.

Dans ces conditions, je tiens à dire qu'il me paraît singulièrement dangereux et puéril d'alimenter, comme le fit avant-hier notre collègue, M. Barry Jones, qui appartient d'ailleurs au même groupe politique que M. Stewart, les rivalités et les jalousies qui peuvent exister entre nos pays, par des arguments que l'on avance complaisamment lorsqu'il s'agit de la politique de défense française, mais que l'on s'est bien gardé d'évoquer lorsqu'il s'agissait de l'Angleterre, des Etats-Unis ou de l'Union Soviétique, et que l'on n'ose même pas utiliser quand il s'agit de la Chine.

Accuser la France de commettre un quelconque crime contre l'humanité parce qu'elle entreprend des essais nucléaires — dont elle a besoin et qui sont d'ailleurs vitaux, non seulement pour elle, mais également pour l'Europe — à des milliers de kilomètres du territoire de l'Australie, sur lequel, il faut tout de même le rappeler, car c'est la vérité, l'Angleterre a fait naguère impunément des essais de sa propre bombe thermonucléaire, non seulement sans qu'il y ait la moindre protestation, mais même avec l'appui du gouvernement australien, qui condamnait à des peines de prison importantes ceux qui osaient, à ce moment-là, se dresser contre ces essais, employer de tels arguments peut difficilement être considéré comme émanant d'un homme de bonne foi.

Quand, de plus, notre collègue déplore que la France soit obligée de stocker ses missiles en Provence et qu'il évoque en même temps, avec ironie, la faiblesse de l'armement nucléaire français, il nous montre que, non seulement il n'est pas de bonne foi, mais encore qu'il ne craint pas les contradictions.

Peut-on espérer, dans le monde actuel, une défense de l'Europe qui ne tienne pas compte de ce que le déploiement de forces conventionnelles n'est aujourd'hui, en 1973 — et le sera encore plus dans l'avenir — crédible que s'il est sou-

*Mr. Krieg (continued)*

supported by an effective nuclear deterrent? Must this defence be founded on the sole hope of an American guarantee, at the very time when the United States is moving towards a profound reappraisal of its own defence policy? Is it possible, in the wake of the war in Vietnam, to consider the linking of any kind of European foreign policy with the uncertainties of the foreign policy of the United States? This, Mr. President, Ladies and Gentlemen, is the great problem which has confronted our Assembly since it was founded.

But perhaps the time has come for Europe to adapt itself to reality and to seek a solution other than that to which France's partners in the Alliance seem to have become resigned.

Mr. Kahn-Ackermann, you appealed just now to the French delegates in this Assembly. For my part, I am not deaf to your appeal, even though, as you are aware, I do not altogether share your views. You used a phrase which goes right to my heart and which I should like to echo in saying that Europe must certainly become an equal partner. This is true and even indispensable.

For these reasons, Mr. President, in the voting which will shortly take place, although on a certain number of points I find myself in fundamental disagreement with Mr. Stewart's report, I wish to say in advance that — contrary, perhaps, to my original intentions — although, of course, I cannot vote in favour of the report, neither will I vote against it; I shall abstain. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you, Mr. Krieg.

I now give the floor to Mr. Vohrer.

Mr. VOHRER (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I should like, speaking as a young European, to add a few words to the very detailed and balanced statements made by our Rapporteur, Mr. Michael Stewart, and to comment briefly on economic matters after some highly instructive days spent in the United States. What I propose to say could also be taken in some ways as a reply to the rhetorically outstanding speech by Lord Selsdon.

I want to list some of the wrong ideas that bedevil relations between the United States and Western Europe. As a result of these mistaken ideas, Europeans are sometimes accused of being anti-American and, conversely, there are signs in the United States of an anti-European attitude. I would like to give my own feelings on these.

The Americans complain about their adverse external trade balance with Europe, and tend to blame us. Such reproaches are out of place, and indeed mistaken. An adverse external trade balance simply means that a country is importing more goods than it exports, and in other words is gaining in terms of goods. If these goods are then paid for in a currency one is not prepared to convert into gold, surely one should not blame the countries who supply these goods in return for this kind of currency.

If the European countries store in their banks American dollars that have entered the country as a result of a wide variety of transactions, and by so doing prevent a further drop in the rate of exchange of the dollar, this should not lead to the conclusion that Europe has as a result become a wealthy continent and must therefore be expected to put up with all kinds of burdens in other areas of their economy.

We realise that it is painful for the United States to say goodbye to Bretton Woods, because this means the end of an American privilege that has lasted for more than twenty years. I do not think, however, that the dismantling of privileges need necessarily be regarded as an unfriendly act. We as Europeans would be entitled here to ask for greater understanding on the part of the Americans, especially since the monetary effects of an over-valued dollar are to a large extent responsible for the inflationary devaluation of our own currencies. I will say nothing about the losses suffered by the loyal European banks as a result of devaluation, though this is a focus of criticism in the eyes of public opinion.

In the GATT round we shall have to dispel American illusions at a very early stage. The United States wants to unload its agricultural surplus on the European market, using the argument of comparative costs. There is no denying that the American agricultural structure does lead to lower production costs than those

*M. Krieg (suite)*

tenu par une dissuasion nucléaire efficace ? Peut-on ne fonder cette défense que sur l'espoir d'une garantie américaine, au moment où les Etats-Unis sont tentés de réviser profondément leur propre politique en matière de défense ? Peut-on même, au lendemain de la guerre du Vietnam, envisager de lier toute politique étrangère européenne aux aléas de la politique extérieure des Etats-Unis ? C'est là la grande question à laquelle, M. le Président, Mesdames, Messieurs, notre assemblée se trouve confrontée depuis qu'elle existe.

Mais le moment est peut-être venu, pour l'Europe, de tenir compte des réalités et de chercher une solution différente de celle à laquelle semblent s'être résignés les partenaires de la France.

M. le président Kahn-Ackermann, vous avez tout à l'heure lancé un appel aux délégués français qui siègent dans cette assemblée. En ce qui me concerne, je n'y suis pas insensible, même si, vous le savez, je ne partage pas exactement les vues qui sont les vôtres. Vous avez prononcé une parole qui m'est allée droit au cœur et que je pourrais faire mienne : « L'Europe doit certainement être un partenaire égal ». C'est vrai et c'est même indispensable.

C'est la raison pour laquelle, M. le Président, dans le scrutin qui aura lieu tout à l'heure, bien que fondamentalement, sur un certain nombre de points, je sois en désaccord avec le rapport présenté par M. Stewart, et contrairement peut-être aussi à ce que je comptais faire précédemment, je tiens par avance à dire que, bien entendu, je ne le voterai pas, sans pour autant voter contre, mais que je m'abstiendrai. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Krieg.

La parole est maintenant à M. Vohrer.

M. VOHRER (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, Mesdames et Messieurs, en complément de l'exposé si bien équilibré de notre rapporteur, M. Michael Stewart, et après un séjour plein d'enseignements aux Etats-Unis, je voudrais vous présenter quelques remarques d'un jeune Européen qui seront centrées sur les aspects économiques. Ces remarques, en un certain sens, peuvent être comprises comme une réplique au discours d'une si belle tenue oratoire de Lord Seltsdon.

Je tiens à relever quelques-unes des idées erronées qui pèsent sur les relations entre les Etats-Unis et l'Europe occidentale et les aggravent. Ces idées ont pour effet qu'on attribue parfois aux Européens une attitude anti-américaine, et que, inversement, se multiplient aux Etats-Unis les signes d'une attitude anti-européenne. C'est de cela que je voudrais traiter, de mon point de vue.

Les Américains se plaignent du déficit de leur commerce extérieur avec l'Europe et nous en font reproche. Or, ce reproche est déplacé et même injustifié. En effet, le déficit de la balance du commerce extérieur signifie qu'on importe plus de marchandises qu'on n'en exporte, ce qui, en termes de marchandises, est un avantage. Si ces marchandises sont ensuite payées dans une monnaie qu'on n'est pas disposé à convertir en or, on ne devrait pas en faire reproche aux pays qui fournissent ces marchandises en échange d'une telle monnaie.

Si les pays européens déposent dans leurs banques d'émission ces dollars entrés chez eux à la suite des transactions les plus diverses et empêchent ainsi une nouvelle baisse du cours du dollar, il n'y a pas lieu d'en conclure que l'Europe est ainsi devenue un continent fortuné et doive, à cause de cela, supporter toutes sortes de charges dans d'autres secteurs de son économie.

Nous comprenons parfaitement que l'adieu à Bretton Woods soit pénible pour les Etats-Unis, car cela signifie la fin d'un privilège américain qui a duré plus de vingt ans. Mais l'abolition de privilèges ne devrait pas nécessairement être considérée comme un acte inamical. En tant qu'Européens, nous serions en droit d'exiger une plus grande compréhension de la part des Américains, d'autant que les effets monétaires d'un dollar surévalué contribuent pour une bonne part à la montée des taux d'inflation qui marquent la dépréciation de nos monnaies. Je ne veux rien dire des pertes que les banques d'émission européennes, loyales dans leurs attitudes, ont subies par suite des dévaluations, bien que, aux yeux de l'opinion publique, ces pertes fassent précisément l'objet principal des critiques.

Quant à la série de négociations du GATT, nous devons dissiper de très bonne heure les illusions américaines. Invoquant les coûts comparatifs, les Américains veulent écouler les excédents de leur production agricole sur le marché européen. On ne peut, certes, contester que la structure de l'agriculture américaine conduite à

*Mr. Vohrer (continued)*

in Europe. But we Europeans should not accept the undesirable ecological side-effects of copying the American agricultural structure. Our greater sense of environmental responsibility must lead us to an agricultural structure which takes due account of ecological and social needs. This must not mean, however, that large areas of Europe must lie fallow while others wage production battles in the American style.

The American proposals for greater unity in energy policy appeared more constructive, though here a more conciliatory attitude on the part of the United States in supplying Europe with uranium-bearing raw materials for power-station reactors would be an encouraging first step which we are still waiting for. Similarly, joint research in the energy sector could surely be improved without any great difficulty.

One of the main American concerns was for greater unity of action in the negotiations with the oil-producing countries, and this does seem perfectly logical. Since the oil-producing countries are behaving in a more and more monopolistic way, it would be well for the consumer countries to display greater unity and not to compete with each other.

I think the time has come finally to put an end to the reciprocal setting-off of troop support costs and Marshall plan aid against advantages in purchasing power, American advantages in European investment policy, the absorption of profits from these investments, losses through devaluation and so on. Even if these discussions cannot be done away with at a stroke, they should at least not be conducted on the basis of largely emotionally charged, exaggerated figures.

We must — and this brings me to the end of the few additional points I wanted to make — make intensive efforts where the Americans are concerned to get them to look on us as equal European partners and to make sure that our arguments, objectively presented, are listened to. A little more European self-confidence is by no means the same thing as anti-Americanism.

A greater degree of mutual understanding is urgently needed and here I fully agree with what Mr. Kahn-Ackermann had to say about the political aspects. The visit by a WEU delegation was a welcome contribution towards achieving this better understanding.

My last comment will show you there is no generation gap between our Rapporteur, Mr. Michael Stewart, and myself. We all have to make intensive efforts to help America arrive at a greater understanding in her dealings with Europe. Thank you very much. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Vohrer.

I now propose to interrupt our debate to invite Sir Christopher Soames, Vice-President of the Commission of the European Communities, to address us.

We welcome Sir Christopher Soames to the Assembly. Sir Christopher, as a member of the European Commission, has been extremely busy since taking up his important duties. We appreciate your kindness, Sir Christopher, in fitting us into your busy programme. It is great to have you in Paris in another guise, and we very much look forward to hearing what you have to say.

This Assembly is very interested indeed in the enlarged European Community and our relations with America, and there is nobody better fitted to tell us about the situation than you, Sir Christopher.

Sir Christopher SOAMES (*Vice-President of the Commission of the European Communities*). — Thank you very much, Mr. President, for your kind words. It is a real pleasure for me to come here this morning to take part in this Assembly, this time as your guest, and to listen to this debate.

Western European Union has played a necessary rôle in the past and will continue to play a rôle in the future. Its sphere of competence extends beyond the present purview of the Community's parliament and explicitly includes matters of defence.

The time may come when the relationships between various aspects of policy and various overlapping circles among countries involved

*M. Vohrer (suite)*

des prix de revient plus bas qu'en Europe. Mais nous autres, Européens, ne devons pas accepter les conséquences écologiques indésirables qui résulteraient d'une reproduction européenne de la structure agricole américaine. Notre respect plus marqué de l'environnement doit se traduire par une structure agricole qui tienne compte des exigences écologiques et sociales. Cela ne veut pas dire que de grands morceaux de l'Europe doivent rester en friche, tandis que d'autres livrent des batailles de production à la manière américaine.

Les propositions américaines préconisant une plus grande solidarité en matière de politique énergétique paraissaient constructives. Dans ce domaine, il est vrai, une attitude plus conciliante des Etats-Unis à l'égard de l'approvisionnement de l'Europe en matières premières à base d'uranium pour l'alimentation des réacteurs producteurs d'énergie nucléaire, serait un premier pas encourageant que nous attendons toujours. De même, on pourrait certainement améliorer encore sans grandes difficultés la recherche commune dans le secteur de l'énergie.

La recherche d'une plus grande unité d'action lors des négociations avec les pays producteurs de pétrole s'est trouvée au premier plan des préoccupations américaines. Cela paraît en effet très logique. Depuis que les pays producteurs se conduisent de plus en plus en monopoleurs, les pays consommateurs ont intérêt à faire preuve d'une plus grande unité et à ne pas s'opposer les uns aux autres.

Il faudrait enfin en finir avec ces calculs où s'opposent, par débit et crédit, les frais occasionnés par le stationnement des troupes et l'aide au titre du Plan Marshall aux avantages tirés d'un pouvoir d'achat, aux avantages américains en matière de politique d'investissement en Europe, à l'absorption des bénéfiques produits par ces investissements, aux pertes dues aux dévaluations, etc. Tout au moins, s'il n'est pas possible d'en finir du premier coup, il faudrait ne pas mener ces discussions avec des chiffres largement exagérés sous l'empire des sentiments.

Nous devons — et j'en arrive ainsi au terme de ces quelques remarques complémentaires — faire de grands efforts auprès des Américains pour qu'ils nous considèrent comme un partenaire européen égal et que nos arguments, s'ils sont présentés objectivement, soient aussi entendus. Une attitude un peu plus fière de l'Europe est loin d'être de l'anti-américanisme. Il est ur-

gent de créer une meilleure compréhension mutuelle. En cela, je suis entièrement d'accord avec M. Kahn-Ackermann dont l'exposé visait les aspects politiques. Vue sous cet angle, la visite de la délégation de l'U.E.O. a été une contribution utile à la création de cette meilleure compréhension mutuelle.

Mes chers collègues, mes dernières remarques, du moins, vous auront montré qu'il n'existe aucun conflit de générations entre le rapporteur, M. Michael Stewart, et moi-même. Nous devons tous faire de gros efforts pour que l'Amérique finisse par se montrer plus compréhensive dans ses négociations avec les Européens. Je vous remercie (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — M. Vohrer, je vous remercie.

Je propose maintenant d'interrompre la discussion et d'inviter Sir Christopher Soames, Vice-Président de la Commission des Communautés européennes, à prendre la parole.

Nous souhaitons à Sir Christopher Soames la bienvenue au sein de notre assemblée. Sir Christopher, qui est membre de la Commission européenne, est extrêmement occupé depuis qu'il assume ses importantes fonctions. Nous vous savons gré, Sir Christopher, de l'amabilité avec laquelle vous avez bien voulu faire une place dans un emploi du temps aussi chargé. C'est une joie de vous voir à Paris à un titre différent, et nous attendons votre intervention avec impatience.

Notre assemblée s'intéresse en effet vivement à la Communauté européenne élargie et à nos relations avec les Etats-Unis, et nul n'est mieux qualifié que vous-même, Sir Christopher, pour nous exposer la situation actuelle.

Sir Christopher SOAMES (*Vice-Président de la Commission des Communautés européennes*) (Traduction). — Je vous remercie vivement, M. le Président, de ces aimables paroles. Il m'est très agréable d'intervenir ce matin devant cette assemblée, cette fois à titre d'invité, et d'assister à ses débats.

L'Union de l'Europe Occidentale a joué dans le passé un rôle nécessaire et gardera un rôle à l'avenir. Sa sphère de compétence dépasse le champ d'action actuel du parlement de la Communauté et embrasse explicitement les questions de défense.

Le temps peut venir où les relations entre les divers aspects de la politique et les différents cercles qui se recoupent entre pays intéressés se



*Sir Christopher Soames (continued)*

are more clearly reflected in the ways in which the governmental and parliamentary representatives of our various countries meet for policy discussions and decisions. None of us is satisfied that at the moment this is being fully achieved. Perhaps indeed the kaleidoscopic complexity of the issues is such that no organisational structure could ever fully live up to them. What matters is that we should get the policies right and get our peoples thinking ahead and working together along the right lines.

Mr. Stewart's report on the evolution of relations between Europe and the United States provides a valuable and thoughtful contribution to this important subject which should and will be a constant feature of our thinking on both sides of the Atlantic.

You will not expect me to enter into the details on the strategic and security aspects which Mr. Stewart raises in the report. They lie well beyond the bounds of my present responsibilities, and I know that you debated them in depth yesterday. But, as the report makes clear, not for many years has the need for a constructive appraisal of the web of transatlantic relationships been as pressing as it is today. We have lived through a quarter of a century in which the world constellation of power appeared implacably frozen. Now a number of key factors are in flux. China's emergence as a relevant force on the world scene far beyond her own borders, after first raising problems in terms of the Chinese-Russian relationship, has also begun to shift the tone of the Soviet-European, Soviet-American, American-Chinese and Chinese-European relationships. The industrial, commercial and monetary rise of Japan as a major power has had its considerable political repercussions, and just at this time there now also emerges as a major political factor in the world scene a new political being, the enlarged Community, now aged fully five months, seeking to formulate its own goals, its own stance, its own personality and its own rôle in the world.

The enlarged Community is something qualitatively different from the nation-States of which it is composed. The Community is not

simply a new Roman Empire nor a Greater Britain, nor France writ large. It is something else, something unprecedented and *sui generis*. Therefore, its relationship with the United States and other great powers cannot simply be what each of its partners might all too easily slip into assuming it could become: a continuation by other means of West Germany's close defence ties with the United States, or the prolongation of whatever special relationship might have existed in Anglo-American terms or a geared-up version of the often constructive tensions of the Franco-American dialogue. It can be neither a cumulation nor a synthesis of any of these, because by the change in scale of the European unit we have opened the door to a change in the character and balance of transatlantic relations.

Here we have to be careful, because the inherent and instinctive attitude — and it is not to be wondered at — within any individual minority State of Europe is to conceive of European-American relations as an extension of what they have been brought up to think of in terms of the relationship between their country and Europe. But what we are now seeking to construct is not an extension of German-American, Franco-American or Anglo-American relations or any other country's relationship with the United States. What we are seeking to construct for the first time is a truly European-American relationship in which our European Community can play a more valid, far more equal and far more effective rôle of its own. I think that this is the positive way in which we should approach this considerable problem. We should not think in terms of who can dominate over whom, who can win the point from whom, or where one country says, "This is what the situation should be with America because it is what we have been brought up to think". We must sit down and think about what is in the European interest because it should be the pattern of Europe's relationship with the United States.

Of course, this new development, the enlargement and deepening of the Community and all that that implies, introduces a new dimension into the Atlantic relationship and, like all major political change, it poses many problems, not least for ourselves. The figures tell their own story and highlight our challenge: 250 million people, over a quarter of the world's GNP, the second highest living standard after America of any major

*Sir Christopher Soames (suite)*

refléteront plus nettement dans la manière dont nos représentants gouvernementaux et parlementaires respectifs se rencontreront pour discuter de politique générale et prendre des décisions. Aucun d'entre nous n'est persuadé que tel est actuellement le cas. Peut-être les problèmes sont-ils à ce point divers et complexes qu'aucune structure organique n'en viendrait totalement à bout. Ce qui compte, c'est que la politique choisie soit la bonne et que nous obtenions de nos représentants qu'ils sachent prévoir et collaborer dans la bonne voie.

Le rapport de M. Stewart sur l'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis apporte des vues utiles et profondes sur ce grand sujet qui doit être et sera un élément constant de réflexion de part et d'autre de l'Atlantique.

Vous n'attendez pas de moi que j'entre dans le détail des questions de stratégie et de sécurité abordées par M. Stewart dans son rapport. Elles sont tout à fait étrangères à mes actuelles responsabilités, et je sais que vous les avez approfondies dans vos débats d'hier. Mais, comme le fait ressortir le rapport, il y a longtemps que la nécessité d'apprécier de façon constructive le tissu des relations transatlantiques ne s'est pas faite aussi pressante qu'aujourd'hui. Nous avons vécu un quart de siècle pendant lequel la constellation mondiale des puissances pouvait apparaître définitivement figée. Aujourd'hui, nous voyons se modifier continuellement un certain nombre de facteurs essentiels. L'apparition de la Chine en tant que puissance non négligeable sur la scène du monde, c'est-à-dire bien au-delà de ses limites territoriales, après avoir soulevé d'abord des problèmes dans les relations sino-soviétiques, commence à changer le ton des rapports soviéto-européens, soviéto-américains, américano-chinois et sino-européens. L'essor industriel, commercial et monétaire du Japon, devenu grande puissance, a eu des répercussions politiques considérables et, en ce moment même, apparaît également sur la scène mondiale en tant que facteur politique majeur, une nouvelle entité politique, la Communauté élargie, vieille maintenant de cinq mois, qui cherche à définir ses objectifs, sa position, sa personnalité et son rôle propres dans le monde.

La Communauté élargie est qualitativement différente des Etats qui la composent. Ce n'est pas simplement un nouvel empire romain, une

« super-Grande-Bretagne » ou une « super-France ». C'est quelque chose d'autre, sans précédent, quelque chose de *sui generis*. Par conséquent, ses relations avec les Etats-Unis et les autres grandes puissances ne peuvent être simplement ce que chacun de ses membres, trop facilement peut-être, pourrait se laisser aller à supposer qu'elles puissent devenir : la poursuite, par d'autres moyens, de la coopération étroite entre l'Allemagne de l'Ouest et les Etats-Unis en matière de défense, le prolongement des relations spéciales qui peuvent avoir existé entre Grande-Bretagne et Etats-Unis, ou une version remaniée des tensions souvent constructives du dialogue franco-américain. Elles ne peuvent être ni l'addition, ni la synthèse de tout cela, car en modifiant l'échelle de l'entité européenne, nous avons ouvert la voie à des relations transatlantiques revêtant un caractère et un équilibre nouveaux.

Et ici nous devons être prudents car — et il ne faut pas s'en étonner — chacun de nos petits Etats européens tend instinctivement à concevoir les relations américano-européennes comme le prolongement des relations entre lui-même et l'Europe auxquelles il a été habitué. Mais ce que nous cherchons maintenant à édifier, ce n'est pas une extension des relations germano-américaines, franco-américaines ou anglo-américaines, ni de celles de tout autre pays avec les Etats-Unis. Ce que nous tentons de construire pour la première fois, ce sont de véritables rapports entre l'Europe et les Etats-Unis, dans lesquels notre Communauté européenne pourra, en tant que telle, jouer un rôle plus réel, beaucoup plus efficace, qui ne soit plus un rôle de second plan. Je pense que telle est la manière positive dont nous devons aborder cet immense problème. Nous ne devons pas nous demander qui pourra dominer l'autre, qui l'emportera sur l'autre ; tel pays ne doit pas dire : « Telle doit être la situation avec l'Amérique, parce que c'est dans cette conception que nous avons grandi. » Nous devons nous arrêter pour réfléchir à ce qu'est l'intérêt européen, car c'est celui-ci qui doit inspirer les relations entre l'Europe et les Etats-Unis.

Cette évolution, l'élargissement et l'approfondissement de la Communauté avec tout ce qu'ils impliquent, introduit naturellement une dimension nouvelle dans les rapports transatlantiques et, comme tous les grands changements politiques, elle soulève de nombreux problèmes, pour nous autant que pour d'autres. Les chiffres parlent d'eux-mêmes et illustrent le défi qu'il nous faut relever : 250 millions d'habitants, plus

*Sir Christopher Soames (continued)*

economic unit and the second most dynamic industrial expansion after Japan.

Our countries conduct over 40% of world international trade, they form a source of development finance for the third world as big as the United States, they are twice as big a market for the exports of the developing countries and now hold currency reserves four times greater than those of the United States. This is just part of the statistical profile of this new Community.

It is a new economic agglomeration heavy with political potential. Such a potential inevitably imposes actual, pressing political responsibility. This responsibility was recognised by the Heads of State and Government at the Paris summit meeting last October when they called for a constructive dialogue with our industrialised partners, notably the United States, Canada and Japan, a dialogue on which we have since been engaged. It takes many simultaneous forms, takes place in many different forums at many levels and deals with variegated specific questions.

We need not be too dissatisfied with the way in which that dialogue has been shaping. We are agreed on both sides of the Atlantic that the various issues under discussion are not continuous and homogeneous each with every other; but we are also agreed on both sides that trade and money, foreign policy and defence, energy policy and the rest, each constitutes a pertinent though separate element within an overall relationship. As in any other relationship, we must take account of all the varied factors which enter into it, as well as all the various problems it faces, without at the same time attempting to make any one question dependent on any other.

Let me take one example which is highlighted in Mr. Stewart's report. It is equally clear on both sides of the Atlantic that trade and money are linked in the sense that years of negotiations for the liberalisation of trade would be wasted unless we also achieve a world monetary system to allow a smooth flow of the money required to pay for the trade that has been liberalised. So it is not a matter of links or no links, it is a matter of a whole and wholesome relationship with many composite parts. The sooner we recognise this on

both sides of the Atlantic the sooner we will understand each other and get to grips with the real, substantive problems which confront us rather than waste our breath on sterile, metaphysical disputes as to linkage or no linkage. Let us remember that nature never draws a line; she smudges it.

In the case of trade, I hope that after the Council of Ministers' meeting next week the Community will have agreed on an overall approach to the forthcoming GATT negotiations. We will go into the negotiations from a strong position. The original creation of the Community of Six gave a fillip to United States industrial exports which have more than trebled since the EEC was founded. Since the common agricultural policy came into being, there has been a 40% rise in the United States' exports of farm products. In fact they rose considerably faster towards the Community than towards the rest of the world.

The Community now takes a quarter of United States exports and has had a trade deficit with America in every year since 1958. It provided attractive and profitable opportunities for United States investments in the Six, investments which multiplied seven or eight-fold since the Community was founded. Similarly, the enlargement of the Community will prove to be in the interest of all our trading partners, not only through the resulting lowering of duties on goods going into the United Kingdom but also insofar as the enlargement will favour further economic prosperity in the European market which is of such enormous importance to so many.

Certainly we go into these trade negotiations with an excellent record of contribution to the expansion of world trade and with the lowest tariff levels of any major industrial entity in the world. Our twin aims in these forthcoming negotiations in GATT are to lower trade barriers between ourselves and our industrial partners yet further and to do so on the basis of reciprocity and mutual advantage. In so doing, we must ensure not simply that the interests of the less developed world will not be damaged but on the contrary that developing countries secure greater opportunities for their own economic advance as a result of what we do.

*Sir Christopher Soames (suite)*

d'un quart du produit national brut de tous les pays réunis, le niveau de vie le plus élevé après celui de l'Amérique, et l'expansion industrielle la plus dynamique après celle du Japon.

Nos pays assurent 40 % du commerce international, fournissent au tiers monde pour son développement autant de crédits que les Etats-Unis, constituent un marché deux fois plus important pour les exportations des pays en développement et détiennent actuellement des réserves de devises quatre fois plus grandes que celles des Etats-Unis. Ce n'est là qu'une partie du « profil statistique » de la nouvelle Communauté.

Ce nouveau conglomérat économique est riche de virtualités politiques qui lui imposent inévitablement de pressantes responsabilités. C'est ce qu'ont reconnu les chefs d'Etat ou de gouvernement lorsqu'à la conférence au sommet de Paris, en octobre dernier, ils ont préconisé un dialogue constructif avec nos partenaires industrialisés, notamment les Etats-Unis, le Canada et le Japon, dialogue dans lequel nous nous sommes engagés depuis. Ce dialogue, qui prend simultanément diverses formes, se déroule à plusieurs niveaux et dans bien des « forums » différents, et intéresse un grand nombre de questions spécifiques.

Nous n'avons pas lieu d'être trop mécontents de la tournure qu'a prise ce dialogue. Nous convenons, des deux côtés de l'Atlantique, que les diverses questions en discussion ne sont, les unes par rapport aux autres, ni homogènes ni continues, mais nous convenons également, de part et d'autre, que le commerce et la monnaie, la politique étrangère et la défense, la politique de l'énergie et le reste constituent des éléments intégrés, quoique distincts, au sein de relations d'ensemble. Comme dans toutes relations, nous devons tenir compte des diverses composantes du dialogue aussi bien que des problèmes qui l'accompagnent, sans cependant tenter de subordonner telle question particulière à telle autre.

J'en donnerai un exemple que le rapport de M. Stewart a mis en lumière. Il est également clair, des deux côtés de l'Atlantique, que le commerce et la monnaie sont liés en ce sens que des années de négociations en vue d'une libéralisation des échanges seraient perdues si nous ne réalisions pas en même temps un système monétaire international qui permette la circulation sans entrave des fonds nécessaires pour le règlement des transactions ainsi libérées. Il s'agit donc, non pas de savoir s'il y a liens ou non, mais

d'une relation globale et bienfaisante formée de nombreux éléments. Plus tôt nous le reconnaitrons, de part et d'autre de l'Atlantique, plus tôt nous nous comprendrons et plus vite nous appréhenderons les problèmes réels et essentiels qui se posent à nous, au lieu de nous épuiser dans de stériles querelles métaphysiques sur l'existence ou la non-existence de liens. Souvenons-nous que la nature ne trace jamais de lignes nettes : elle les brouille.

Dans le cas du commerce, j'espère qu'à la suite du Conseil des Ministres de la semaine prochaine, la Communauté parviendra à un accord sur une attitude d'ensemble à l'égard des prochaines négociations du GATT. Nous aborderons ces négociations à partir d'une position de force. Déjà la Communauté des Six a fourni un stimulant aux exportations industrielles des Etats-Unis, qui ont plus que triplé depuis la création de la C.E.E. Depuis l'avènement de la politique agricole commune, les exportations américaines de produits agricoles se sont accrues de 40 %. Elles ont, en fait, augmenté beaucoup plus vite en direction de la Communauté que vers le reste du monde.

La Communauté absorbe actuellement le quart des exportations américaines et, depuis 1958, sa balance commerciale a été chaque année déficitaire à l'égard des Etats-Unis. Elle a ouvert aux investissements américains, dans les six pays, des possibilités intéressantes et profitables, et ces investissements se sont multipliés par sept ou huit depuis la création de la Communauté. L'élargissement de celle-ci servira également les intérêts de tous nos partenaires commerciaux, non seulement grâce à la réduction concomitante des droits de douane sur les marchandises entrant au Royaume-Uni, mais également dans la mesure où l'élargissement amènera une plus grande prospérité du marché européen, dont l'importance, pour bien des pays, est énorme.

Nous allons certainement vers ces négociations comme des nations qui ont largement contribué à l'expansion du commerce mondial et qui ont les niveaux tarifaires les plus bas parmi les grandes entités industrielles du monde. Notre double but, dans ces prochaines négociations du GATT, sera d'abaisser encore les barrières commerciales entre nous-mêmes et nos partenaires industrialisés et de le faire sur une base de réciprocité et d'avantages mutuels. Nous devons, ce faisant, nous assurer non seulement que les intérêts du monde moins développé ne seront pas lésés, mais qu'au contraire les pays en développement verront s'offrir, grâce aux décisions que nous pren-

*Sir Christopher Soames (continued)*

We will be approaching these negotiations as a European Community, as a single unit, but where we are unequal to the United States and where we have to make a great deal more progress in our coherence as a Community in vital domains other than trade. We all agree on the need for Europe to find a common position in monetary matters and indeed we are pledged to arrive at an economic and monetary union. We still have a long way to travel; it is not an easy road but travel along it we must. Economic and monetary union is absolutely essential if we are to progress towards the European union which is our goal, but its importance is not limited to Europe alone. We see economic and monetary union as a crucial contributory factor in the creation of a more rational and stable monetary order in the world.

Again we all agree that Europe must have a common approach to the problem of world energy supplies, a vital issue if ever there was one, for energy is to nations what food is to people and once they are threatened with serious shortage the consequences on their behaviour become unpredictable.

We are also committed to closer co-operation in foreign policy matters. In Helsinki, as Mr. Moersch and Mr. de Stexhe have already reported to you, such co-operation has happily already become evident. This is important but it is only a beginning, for, in this world of ever-increasing complexity, the need for common, over-arching political direction and control of all the different aspects of policy being settled with different partners in different overlapping frameworks assumes ever greater importance. Until we can decide on the overall direction of Europe's policy as an enlarged Community and articulate it coherently, we will not realise our political potential for good in the world. That must surely be an essential feature of the European union at which we are pledged to arrive over the next seven years.

Europe is searching for itself, for its own personality, for the means of concentrating its talents and aspirations and bringing them to bear

on the rest of the world. An essential part of the formulation of that personality is to define it in terms of its relationship with the other great entities with which it has to deal, both to the East and to the West.

This debate, prompted by the thoughtful and interesting paper of Mr. Stewart, is about Europe's relationship with the United States. The United States will, of course, have their own decisions to make but do not let us underestimate the extent to which the character and the pattern of our relationship with America and other great powers will depend upon the option which we in Europe decide to take. If we fail to go forward to a European union capable of pursuing its own foreign policy, our relationship with America will inevitably continue to be asymmetrical and to leave much to be desired, but if we work towards a full European union we will stand on our own ground, bear equal responsibilities and acquire equal influence for our own vision of the world. The choice is ours. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much indeed, Sir Christopher Soames, for a very interesting, very informative and very forceful speech.

Sir Christopher has kindly agreed to answer questions, but before we come to the questions let me remind my colleagues that, at the end of the debate, we have an important vote which will take place fairly soon after we finish questions. I should be very grateful if you would stay for that vote.

I now invite Mr. Shore to ask a question.

Mr. SHORE (*United Kingdom*). — Sir Christopher will know that we have listened this morning, as on other occasions, to what he had to say with very great interest and, indeed, with pleasure. But he will understand that very many of us, and particularly very many of his fellow countrymen, do not share the sentiments he has expressed either about the desirability or possibility of achieving monetary union or economic union, whatever that may mean, by 1980.

But, putting that aspect to one side and turning to the more immediate and important question of the forthcoming negotiations of the United

*Sir Christopher Soames (suite)*

drons, de plus grandes chances de progrès économique.

Nous aborderons ces négociations en tant que Communauté européenne, c'est-à-dire en tant qu'entité unique, mais en ce qui concerne notre cohésion communautaire dans des domaines essentiels autres que le commerce, nous ne sommes pas à égalité avec les Etats-Unis et nous avons encore beaucoup à progresser. Nous reconnaissons tous la nécessité pour l'Europe d'atteindre à une position commune dans les questions monétaires et nous nous sommes même engagés à réaliser une union économique et monétaire. Nous avons encore beaucoup de chemin à faire, un chemin difficile mais que nous devons parcourir. L'union économique et monétaire est capitale pour la réalisation de l'union européenne à laquelle nous visons, mais elle n'est pas essentielle uniquement pour l'Europe. Nous la concevons comme un facteur fondamental de la création d'un ordre monétaire plus rationnel et plus stable dans le monde.

Nous admettons tous également que l'Europe doit avoir une attitude commune face au problème des approvisionnements mondiaux en énergie, problème capital s'il en est, car l'énergie est aux nations ce que la nourriture est aux hommes, et lorsque les unes ou les autres sont menacés de pénurie grave, les effets sur leur comportement deviennent imprévisibles.

Nous avons également l'obligation de coopérer plus étroitement dans les questions de politique extérieure. Comme M. Moersch et M. de Stexhe vous l'ont indiqué, une telle coopération est déjà apparue avec évidence à Helsinki. Ce n'est pas négligeable, mais ce n'est qu'un début, car dans cet univers de plus en plus complexe, il est de plus en plus nécessaire d'assurer une direction politique qui coiffe tous les différents aspects de la politique qui se formule avec divers partenaires, dans des cadres différents qui se recoupent. Aussi longtemps que nous ne pourrons arrêter une orientation générale de la politique européenne qui soit la politique de la Communauté élargie, et l'énoncer de façon cohérente, nous ne pourrons réaliser définitivement notre potentiel politique dans le monde. C'est là, certainement, un aspect essentiel de l'union européenne que nous avons pris l'engagement de mener à bien au cours des sept prochaines années.

L'Europe se cherche, elle cherche sa personnalité, les moyens de concentrer ses talents et ses aspirations et de les faire influencer sur le reste du

monde. Cette personnalité se définira, pour une part essentielle, par les relations de l'Europe avec les autres grandes entités auxquelles elle a affaire, tant à l'Est qu'à l'Ouest.

Le présent débat, suscité par le rapport intéressant et profond de M. Stewart, porte sur les relations entre l'Europe et les Etats-Unis. Ces derniers auront naturellement à prendre leurs propres décisions, mais nous ne devons pas nous dissimuler combien la nature et la forme de nos relations avec eux et avec les autres grandes puissances dépendront dans une large mesure du choix que nous, Européens, opérerons. Si nous ne réalisons pas une union européenne capable d'avoir sa propre politique étrangère, nos relations avec les Etats-Unis resteront inévitablement asymétriques et très imparfaites. Au contraire, en nous efforçant de réaliser une union européenne totale, nous serons sur notre propre terrain, nous assumerons des responsabilités égales et donnerons une égale influence à notre propre vision du monde. Le choix nous appartient. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, Sir Christopher Soames, pour ce très intéressant, très instructif et très énergique discours.

Sir Christopher a bien voulu accepter de répondre aux questions, mais avant de passer à celles-ci, je me permets de rappeler à mes collègues que nous procéderons, à la fin de notre débat, à un vote important qui interviendra peu après la série des questions et réponses. Je vous serais très obligé de bien vouloir demeurer pour ce vote.

J'invite maintenant M. Shore à poser sa question.

M. SHORE (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Sir Christopher peut être assuré que ce matin, comme en d'autres occasions, nous avons écouté ses propos avec un très grand intérêt et même avec plaisir. Mais il comprendra également que nombre d'entre nous, et en particulier plusieurs de ses compatriotes, ne partageant pas les sentiments qu'il a exprimés sur l'opportunité ou la possibilité de réaliser l'union monétaire ou l'union économique — quel que soit le sens de ces expressions — d'ici 1980.

Mais laissons de côté ces questions et tournons-nous vers le problème plus immédiat et plus important des prochaines négociations entre les

*Mr. Shore (continued)*

States and other countries at GATT, with which Sir Christopher is so deeply and intimately concerned and which begin in the autumn, can he help us by explaining why it is that the Commission has apparently changed its opening position in these negotiations?

I think that everyone agrees that these trade negotiations are of vast importance partly for the very reason he mentioned — the enormous amount of world trade now being conducted by the EEC. It therefore follows that the stance of the EEC in these forthcoming trade talks is of the utmost importance. Therefore, it matters to all of us that a very liberal trade policy be adopted in respect of industrial goods and in respect of agricultural goods as well.

My specific question is this. As I understand it, the Commission in April put forward to the Council of Ministers a reasonably flat and neutral statement of its objectives. I would not wish to spell out too much in advance what its position would be, because one does not wish to do that before negotiations begin. But, very recently, and certainly coming before the Council of Ministers next week, as Sir Christopher has indicated, a new and more detailed trading stance will be expressed, for which the Commission will ask the Council's approval. In that stance it is clearly stated that it is part of the objective of the Community to retain in these talks the common external tariff and the common agricultural policy, and specifically that they cannot be called in question. Many of us read those words with very great regret, and we would be very glad if Sir Christopher could enlighten us both on what has happened in the change from what we understood was previously a more constructive position, and what is his interpretation of their meaning.

The PRESIDENT. — I call Sir Christopher Soames.

Sir Christopher SOAMES. — I am grateful to Mr. Shore for his question. I cannot say that I ever expected to be able to carry members with me in every word I have spoken this morning, but it gives me some comfort that his question has shown where his real anxiety is, and I think that I will be able to put that anxiety at rest.

The general approach, as Mr. Shore will know, is that the Commission puts forward proposals to the Council of Ministers. These are not the tablets of Moses. We do not claim them to be. We do our best. I travel around the member countries, talk to all the governments concerned and to my colleagues and produce a piece of paper, which was what we in the Commission thought was about the right approach. It never entered our minds that it would not be altered a good deal: *c'est tout ce qu'il y a de plus naturel*. We put it to the Council of Ministers. Each country expressed its views. As a result I took the paper away again, amended it, put it back again and it is now in process of being discussed again. This procedure applies not only to matters concerning GATT, but to any proposal put in by the Commission. It is very rare for any proposal, especially one affecting such a vital issue as these negotiations, to sail through. I never suspected that it would.

What are the points to which Mr. Shore referred? He referred to the common external tariff and the common agricultural policy, and I think that it is here that I can set his mind at rest. Nothing was ever further from the Commission's mind than that these could not be touched. To do away with the common external tariff, however, would mean coming down to zero tariffs in the whole world. We never thought that that should be our objective in this negotiation. The world is not ready for zero tariffs. So of course the CET will be maintained. It does not need to be specified; it goes without saying. But there will be a lowering of the common external tariff reciprocally with the lowering of the tariffs of other countries in the world. Again, with the common agricultural policy, no change has come out of what Mr. Shore has said that the common agricultural policy is now to remain and this is to be enshrined in the paper. This never astonished me at all. We have said all along that the principles of the common agricultural policy and the mechanisms that make these principles valid are not for negotiation. They are what Europe needs for herself. We have always made this abundantly clear. There were views from a number of delegations that perhaps this should be more forcefully set out than it was in our redraft. But again, many alterations have been made and we will see what comes out at the end of the day.



*M. Shore (suite)*

Etats-Unis et les autres pays dans le cadre du GATT, qui intéressent si directement et si profondément Sir Christopher et qui s'ouvriront à l'automne. Pourrait-il nous expliquer pourquoi la Commission a apparemment modifié sa position initiale à l'égard de ces négociations ?

Tout le monde conviendra, je pense, que ces négociations commerciales sont de la plus haute importance, en partie pour la raison qu'il a lui-même mentionnée : l'énorme proportion des échanges internationaux aujourd'hui assurés par la C.E.E. Il s'ensuit que la position de la C.E.E. dans ces prochains entretiens commerciaux revêt une très grande signification. Il nous importe donc à tous que soit adoptée une politique commerciale très libérale à l'égard des produits tant industriels qu'agricoles.

Ma question est plus précisément la suivante. Si j'ai bien compris, la Commission a fait en avril, au Conseil des Ministres, un exposé assez clair et assez neutre de ses objectifs. Je ne voudrais pas trop expliciter par avance ce que sera sa position, car on ne tient pas tellement à étaler ses cartes avant le début des négociations. Mais très récemment, elle a défini, d'une manière plus détaillée, une nouvelle position commerciale qui sera certainement, comme l'a indiqué Sir Christopher, soumise au Conseil des Ministres la semaine prochaine et que la Commission lui demandera d'approuver. Ce document indique clairement qu'il entre dans les objectifs de la Communauté de défendre, lors des prochains entretiens, le tarif extérieur commun et la politique agricole commune qu'il ne saurait être question de remettre en cause. Nous avons été nombreux à lire ces lignes avec beaucoup de regret, et nous serions heureux que Sir Christopher veuille bien nous éclairer sur l'interprétation qu'il leur donne et la façon dont ce changement s'est produit, alors qu'à notre sens, on avait pris auparavant une position plus constructive.

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — La parole est à Sir Christopher Soames.

Sir Christopher **SOAMES** (Traduction). — Je remercie mon interlocuteur de cette question. Je n'espérais certes pas obtenir l'assentiment de tous mes auditeurs pour chacune des paroles que j'ai prononcées ce matin, mais il m'est agréable de voir que la question de M. Shore montre bien sur quoi porte son inquiétude, que je crois être en mesure de calmer.

Comme M. Shore le sait sans doute, la Commission a pour habitude de soumettre au Conseil des Ministres des propositions qui ne sont pas les Tables de la Loi de Moïse. Nous n'avons pas cette prétention. Nous faisons de notre mieux. Je vais de pays membre en pays membre, discute avec les gouvernements intéressés ainsi qu'avec mes collègues, et j'élabore un document qui répond à ce que, au sein de la Commission, nous croyons être approximativement la bonne formule. Il ne nous est jamais venu à l'idée qu'il ne puisse être modifié, même largement : c'est tout ce qu'il y a de plus naturel. Nous soumettons ce document au Conseil des Ministres. Chaque pays exprime son avis. En l'occurrence, j'ai repris mon document, l'ai modifié, l'ai soumis de nouveau, et il fait maintenant l'objet d'une autre discussion. Cette façon de procéder ne s'applique pas uniquement aux questions intéressant le GATT, mais à toute proposition présentée par la Commission. Il est très rare qu'une proposition, surtout si elle se rapporte à une question aussi vitale que ces négociations, passe du premier coup. Je n'ai jamais imaginé qu'il en serait ainsi.

Mais voyons à quels points M. Shore a fait allusion. Il a parlé du tarif extérieur commun et de la politique agricole commune, et je pense qu'à ce propos, je peux lui donner des apaisements. Rien n'a jamais été plus éloigné de l'esprit de la Commission que de les rendre intangibles. Néanmoins, faire disparaître le tarif extérieur commun signifierait en arriver bientôt à la suppression de tous les tarifs douaniers dans le monde entier. Nous n'avons jamais imaginé que tel pourrait être notre objectif dans la négociation. Le monde n'est pas prêt pour l'abolition totale des droits de douane. Il est donc évident que le tarif extérieur commun sera maintenu. Cela va sans dire et n'a pas besoin d'être spécifié. Mais il y aura un abaissement du tarif extérieur commun dans la mesure où, réciproquement, seront abaissés les tarifs des autres pays du monde. De même, rien de ce qu'a dit M. Shore au sujet du maintien de la politique agricole commune ne constitue un changement, et c'est ce dont le document fera état. Il n'y a là rien qui me surprenne. Nous avons toujours dit que les principes de la politique agricole commune et les mécanismes qui permettent de les appliquer ne sont pas objets de négociation. Ils constituent une nécessité pour l'Europe. Nous l'avons toujours proclamé très clairement. Un certain nombre de délégations ont exprimé l'avis qu'il conviendrait peut-être de l'affirmer avec plus de force que nous ne le faisons dans notre projet remanié.



*Sir Christopher Soames (continued)*

I read Mr. Shore's speech yesterday, from which I gathered that he attaches great importance to a Community position on this. But he need not have anxiety. A good, solid, firm Community position will come out at the end of the day. I have confidence in this. I never expected for one second that the paper which it was my bounden duty to put out would be blessed and taken word for word. I think, therefore, that what has happened is, I repeat, quite natural.

The PRESIDENT. — I call Mr. Ahrens.

Mr. AHRENS (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, concern about energy supplies has repeatedly been voiced during our sessions this week. If a country like the Federal Republic of Germany has to depend on North Africa and the Middle East for more than 55 % of its oil supplies — nearly all the other Community countries are in a similar position — this is undoubtedly a very difficult situation. The fact that we have coal reserves in Europe, that we are getting natural gas from the North Sea or are building additional nuclear power stations does not substantially improve matters. All these sources taken together cannot come anywhere near meeting our growing demand for energy. In other words our dependence on the oil-producing countries is growing all the time. The situation is further complicated by the fact that in their political reactions these producer countries appear, to our eyes, to behave irrationally.

So my question to Sir Christopher is how does the Commission view this situation in the field of energy supplies? Does it see any prospect of a joint approach and joint negotiation by the European Community with the oil-producing countries? Or does the Commission at least see prospects of putting an end to a situation in which our countries, as purchasers, are forced to bid against each other, or even try to edge each other out?

The PRESIDENT. — I call Sir Christopher Soames.

Sir Christopher SOAMES. — This, of course, as Mr. Ahrens has rightly pointed out, is the danger we must avoid. It is in my view absolutely vital that we should seek to achieve a common energy policy within the Community, and not only within the Community but also with our other big consumer countries, and work out the sort of approach we should take in times of shortage, the degree of stockage and the extent to which we can work things out together but without appearing to form a sort of consumers' bloc aimed at and against the interests of the supplying countries. We have to find a proper balance. But the short answer on this vital matter is that the Commission will be putting up proposals very shortly aimed at gradually achieving a common energy policy in the Community. We regard this as of fundamental importance.

The PRESIDENT. — I call Mr. Peart.

Mr. PEART (*United Kingdom*). — May I ask a question of my former colleague and say how delighted I am to hear him, although we disagree on many matters?

Coming back to the common agricultural policy, I put a specific question without going into arguments. I believe that a policy which builds up butter surpluses and distorts world trade and then subsidises the communist world is rather amusing. Why is it that in regard to sugar, which is so important to the third world areas in the Caribbean where there is a monoculture, the Commission will not sign a common sugar agreement?

The PRESIDENT. — I call Sir Christopher Soames.

Sir Christopher SOAMES. — It gives me special pleasure to find myself answering Mr. Peart. This takes me back to old times. What I look forward to, of course, is the time when he will come to the European Parliament and ask questions about Community practices and the like as he will be able to do to his heart's content and he will be able to make a valuable addition to our debates there.

*M. Shore (suite)*

Mais, je le répète, de nombreux changements ont été apportés, et nous verrons bien ce qu'il en sortira en fin de compte.

J'ai lu hier le discours de M. Shore, et il m'a semblé qu'il attachait beaucoup d'importance à la position de la Communauté à cet égard. Mais il ne doit avoir aucune inquiétude. Je suis persuadé qu'en définitive se dégagera une attitude communautaire judicieuse et ferme. Je n'ai jamais espéré, fût-ce une seconde, que chaque mot du document que j'avais le devoir d'établir serait accepté sans discussion. Ce qui s'est produit me semble donc, je le répète, tout à fait naturel. (*Applaudissements*)

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — La parole est à M. Ahrens.

M. **AHRENS** (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, au cours des séances de cette semaine, il a été fait maintes fois allusion aux inquiétudes que suscite l'approvisionnement en énergie. Quand un pays comme la République fédérale dépend pour plus de 55 % de livraisons de pétrole en provenance d'Afrique du Nord et du Proche-Orient — ce qui est le cas de la quasi-totalité des pays de la Communauté — c'est là certainement une situation très difficile. Le fait que nous ayons en Europe des réserves de charbon, que nous trouvions du gaz naturel dans la Mer du Nord ou que nous continuions de construire des centrales nucléaires, ne l'améliore pas sensiblement. Tout cela ne peut satisfaire, fût-ce de très loin, nos besoins croissants en énergie. Autrement dit, notre dépendance à l'égard des pays producteurs s'accroît de plus en plus. La situation se complique encore du fait que ces pays ont des réactions politiques qui nous paraissent souvent irrationnelles.

La question que je pose à Sir Christopher est donc la suivante : comment la Commission juge-t-elle la situation dans le domaine de l'énergie ? Voit-elle la possibilité d'une action commune, d'une négociation commune de la Communauté européenne avec les pays producteurs ? Ou bien voit-elle au moins la possibilité de mettre bientôt fin à une situation dans laquelle nos pays, en tant qu'acheteurs, s'opposent les uns aux autres ou cherchent même à se supplanter mutuellement ?

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — La parole est à Sir Christopher Soames.

Sir Christopher **SOAMES** (Traduction). — C'est évidemment là, comme M. Ahrens l'a justement souligné, le danger auquel il nous faut parer. Il est à mon avis d'une importance capitale que nous parvenions à élaborer, au sein de la Communauté, une politique énergétique commune, non seulement d'ailleurs au sein de la Communauté mais avec les autres grands pays consommateurs, et que nous définissions l'attitude qu'il nous faudrait prendre en cas de pénurie, les réserves pétrolières à constituer et les conditions limites dans lesquelles nous pourrions faire face ensemble à la situation sans paraître, toutefois, former un « bloc de consommateurs » dont l'attitude serait contraire aux intérêts des pays fournisseurs. Nous devons trouver un juste équilibre. Pour répondre brièvement à la question posée sur ce sujet capital, je dirai que la Commission soumettra très prochainement des propositions en vue de l'élaboration progressive, au sein de la Communauté, d'une politique énergétique commune que nous jugeons d'une importance fondamentale.

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — La parole est à M. Peart.

M. **PEART** (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Puis-je poser une question à mon ancien collègue, non sans avoir dit combien je suis heureux de l'entendre aujourd'hui, bien que nous ne soyons pas d'accord sur de nombreux points ?

Pour revenir à la politique agricole commune, je souhaiterais, sans amorcer une discussion, poser une question précise. A mon avis, une politique qui engendre des excédents de beurre, perturbe le commerce international, puis se met à subventionner le monde communiste a quelque chose d'assez cocasse. Pourquoi, en ce qui concerne le sucre, qui a une telle importance dans le tiers monde pour certains pays des Antilles qui pratiquent la monoculture, la Commission n'a-t-elle pas signé un accord commun ?

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — La parole est à Sir Christopher Soames.

Sir Christopher **SOAMES** (Traduction). — C'est avec un plaisir tout particulier que je retrouve l'occasion de répondre à M. Peart. Cela me ramène loin en arrière. Naturellement, j'espère à l'avenir le voir prendre part aux travaux du Parlement européen et y poser des questions sur les pratiques communautaires, etc. ; il pourra le faire à satiété et apporter ainsi une contribution précieuse aux débats de cet organisme.

*Sir Christopher Soames (continued)*

The question is, why has the Community not yet signed the international sugar agreement? What I think is mostly in the mind of Mr. Peart is the situation of various countries which were and remain closely allied in an important way to the United Kingdom as their main market for sugar and to ensure that a market continues to be provided in Europe for the sugar produced in those countries, which is absolutely essential. This is an assurance which has been given by the Community. We shall be taking the necessary steps. As Mr. Peart knows, many will be discussing with the Community in the not too distant future the question of association under the Yaoundé agreement, and sugar will form an important part of those discussions. We are committed to finding room for that sugar on the European market.

As to the inwardness of the decisions by the Six in the past, not to sign the international agreement, that is something I cannot answer because I was not associated with it, but I am quite certain that this new Community will participate in the international sugar agreement in the future.

The PRESIDENT. — I call Mr. Mendelson.

Mr. MENDELSON (*United Kingdom*). — I cannot begin my question by expressing my particular pleasure in meeting again Sir Christopher in any of these assemblies because I did not belong to them when he played such a prominent part in them, but I can express my great pleasure in having at least today heard from him a categorical declaration that the common agricultural policy and the instruments that make it valid are sacrosanct and must not be touched. He asked provocatively of my colleague Mr. Fred Peart why he does not put his questions at Strasbourg. I ask Sir Christopher why he does not give these answers more often in London, where debates take place of significance for the people of Great Britain.

The question I want to put to Sir Christopher is this: is he aware that the common agricultural policy, which he regards as sacrosanct and as being like the ten tablets in negotiations with the United States, has few friends in the House of Commons at present? Is he further aware that most members, in all parts of the House, are

denouncing many aspects of the common agricultural policy every day of the week in the House of Commons? Does he still read Hansard? If, as I assume, he does, he will be aware of this. Therefore, it is not for him to ask provocative counter-questions but to answer how he ties his sacred declaration on the common agricultural policy and the rigidity of his reply to the movement of opinion in the country which first nominated him to his position in the Commission.

The PRESIDENT. — I call Sir Christopher Soames.

Sir Christopher SOAMES. — Oh, Mr. President, I am responsible to the European Parliament not to the British or to any other parliament. That is where I have to answer the questions and that is where I think it is my duty to answer the questions. I do not think the honourable member, who I remember well in another assembly, should think it wrong of me to ask provocative questions.

Mr. MENDELSON (*United Kingdom*). — No.

Sir Christopher SOAMES. — This does not come well from him. The purport of his question was whether I am right in supporting the premise that the principles of the common agricultural policy and the mechanisms which enable those principles to be implemented are not for negotiation in the next GATT round. I know that Mr. Mendelson and many of his colleagues do not like this. I do not expect him to, but this is the view of the European Community and this is what is going to come from the Council of Ministers. I do not say that there could be no alteration of the common agricultural policy, as indeed every other agricultural policy, including the British, was adapted over the years — I remember because I was Minister of Agriculture and did some of the adaptation. One must not be fearful of adapting agricultural policy to changing circumstances. This should happen because of the interests of those whom the common agricultural policy serves, not in terms of others outside. It is what is in the interests of Europe. What adaptations take place and what proposals are made for alterations in the functioning of the common agricultural policy are a matter for the Community and for the Community alone and are not open to negotiation with the rest of the world.

*Sir Christopher Soames (suite)*

On me demande pourquoi la Communauté n'a pas encore signé l'Accord international sur le sucre. Je suppose que M. Peart songe surtout à la situation des divers pays qui étaient et demeurent étroitement liés au Royaume-Uni, lequel constitue leur principal marché pour le sucre, et à la nécessité de faire en sorte que l'Europe continue d'offrir un débouché absolument essentiel pour ces pays producteurs de sucre. Une assurance a été donnée à cet effet par la Communauté, et nous prendrons les mesures qui s'imposent. Comme M. Peart le sait sans doute, plusieurs pays discuteront bientôt avec la Communauté du problème de l'association au titre de l'Accord de Yaoundé, et le problème du sucre tiendra une place importante dans ces discussions. Nous nous sommes engagés à trouver un débouché pour ce sucre sur le marché européen.

Quant aux raisons profondes pour lesquelles les Six, dans le passé, n'ont pas signé l'Accord international, c'est un point sur lequel je ne puis répondre puisque je n'y ai pas eu de part, mais je suis persuadé que la nouvelle Communauté souscrira un jour à l'Accord international sur le sucre.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Mendelson.

M. MENDELSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je ne puis commencer mon intervention en exprimant ma joie de retrouver Sir Christopher dans l'une des assemblées européennes, car je n'en faisais pas partie au moment où il y jouait un rôle si éminent. Mais je puis dire le grand plaisir que j'ai éprouvé au moins aujourd'hui à l'entendre déclarer catégoriquement que la politique agricole commune et les mécanismes permettant de l'appliquer sont sacro-saints et ne doivent pas être touchés. Avec une pointe de provocation, il a demandé à mon collègue, M. Fred Peart, pourquoi il ne posait pas ses questions à Strasbourg. A mon tour, je demande à Sir Christopher pourquoi il ne donne pas ses réponses plus souvent à Londres, où ont lieu des débats importants pour le peuple britannique.

Ma question à Sir Christopher est la suivante : sait-il que la politique agricole commune, qu'il considère comme sacro-sainte au même titre que les dix commandements dans les négociations avec les Etats-Unis, n'a guère l'appui de la Chambre des communes ? Sait-il encore que la plupart des députés, dans tous les groupes, dénoncent tous

les jours à la Chambre de nombreux aspects de la politique agricole commune ? Lit-il encore le *Hansard* ? Si, comme je le présume, il le fait, il doit être au courant. Il ne lui sied donc pas de répondre par des questions provocantes, mais bien plutôt de nous dire comment il concilie sa déclaration solennelle sur la politique agricole commune et la raideur de sa réponse devant le mouvement d'opinion qui se dessine dans le pays qui l'a délégué à la Commission.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à Sir Christopher Soames.

Sir Christopher SOAMES (Traduction). — Oh ! M. le Président, je dois des comptes au Parlement européen et non pas au parlement britannique ni à quelque autre que ce soit. C'est au Parlement européen que je dois répondre aux questions et qu'il est de mon devoir d'y répondre. Je ne crois pas que l'honorable Représentant, que je me rappelle avoir vu dans une autre assemblée, puisse me blâmer de poser des questions provocantes.

M. MENDELSON (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Non.

Sir Christopher SOAMES (Traduction). — Il serait mal venu de le faire. L'objet de sa question était de savoir si j'avais raison de dire que les principes de la politique agricole commune et les mécanismes qui en permettent l'application ne peuvent être objets de négociation lors des prochaines discussions du GATT. Je sais que M. Mendelson et nombre de ses collègues ne sont pas d'accord. Je ne m'attends pas à ce que M. Mendelson le soit, mais telle est la façon de voir de la Communauté européenne et telle sera l'attitude du Conseil des Ministres. Je ne dis pas que la politique agricole commune sera immuable, pas plus d'ailleurs que toutes les autres politiques agricoles, y compris la politique britannique, qui se sont adaptées avec le temps — j'en sais quelque chose puisque j'ai été ministre de l'agriculture et que j'ai procédé moi-même à certaines adaptations. Il ne faut pas craindre d'adapter la politique agricole à des conditions nouvelles. Cet aménagement doit se faire conformément aux intérêts de ceux que sert la politique agricole commune, et non de ceux qui se situent en dehors. Il s'agit donc ici des intérêts européens. Les adaptations qui peuvent se produire et les propositions que l'on peut faire pour modifier le fonctionnement de la politique agricole commune relèvent de la seule Communauté et ne sont pas objets de négociation avec le reste du monde.

The PRESIDENT. — I call Mr. Valleix.

Mr. VALLEIX (*France*) (Translation). — I should like if I may, Mr. President, to put a question to Sir Christopher Soames, whom I am tempted to address as "Your Excellency", since he left Paris such a short time ago. My question is as follows: what part does he believe he could play *ex officio* — and every man and woman here recognises that he is in a position to intervene with genuine effect in such a matter — to ensure that Europe approaches what is called the Nixon round in the most favourable conditions?

In that connection, the European partners reveal some slight differences in the methods to be used. While bilateral meetings are being held at the highest level to prepare the ground, it seems that in the final analysis, two trends may be discerned. One procedure would be to accept the idea that the Europeans as a whole should enter the dialogue with their great American partner and ally without necessarily having smoothed out all their differences over specific problems. The other method would be only really to embark on direct discussions with our American partners once we had arrived at a very fully concerted stand among the European countries.

We have here somewhat different approaches. France favours the second method, whereas some of our partners tend to support the first.

Do you personally believe, Sir Christopher, that in this realm, the European Community can play an effective and meaningful part in harmonising these two standpoints? And have you yourself an opinion which you could make known to us regarding these methods and the most effective manner of approach, in the most favourable conditions, to a consultation which must not become a confrontation between Americans and Europeans, but which should, on the contrary, provide a means of forging closer links between them, of promoting their trade and thus of contributing to the progress of our western world?

The PRESIDENT. — I call Sir Christopher Soames.

Sir Christopher SOAMES. — I should like to answer the question posed by my friend Mr. Valleix, whom I am so glad to see again, by saying that I think we must not fall into the trap

of conceiving these negotiations as between Europe and the United States. These are multi-lateral negotiations between many countries who are contracting parties of GATT. This is in no way confined to European-United States negotiations. We must think, for instance, of the importance in these negotiations of Japan, Canada, Australia and of the developing countries who all form part of the negotiations. We should not fall into the trap of organising ourselves in such a way as to keep in our sights merely negotiations with the United States. It is more than that, and should be treated as such.

What I have said, therefore, affects our methods of approach to this matter. We should be open and we should think what it is in the European interests to do in regard to the whole world.

Undoubtedly a liberalising of trade — providing it is reciprocal which is absolutely the key to these negotiations and is, I believe, accepted by all concerned as being the key to these negotiations — both of tariff barriers and non-tariff barriers, could be of great benefit to Europe.

This is essential not only from the point of view of trade negotiations but also of all they represent. Here is one area in which Europe is speaking with one voice, with a common approach. It is vital that we arrive at a common approach on which we can all agree.

It has taken time — of course it has — but I think we are on schedule. The summit meeting instructed the member States' governments to have this completed by 1st July, and with luck that will be achieved.

My reply to Mr. Valleix is, then, that we should not just be thinking in terms of European-American relationships in this regard. We must think also of all the partners with whom we will be negotiating and proceed accordingly.

The PRESIDENT. — I call Dame Joan Vickers.

Dame Joan VICKERS (*United Kingdom*). — Sir Christopher said that Europe was searching for a rôle for itself. We have heard a great deal about the agricultural policy and so on.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à M. Valleix.

M. VALLEIX (*France*). — Je voudrais en effet, si vous le permettez, M. le Président, poser une question à Sir Christopher Soames, à qui je serais tenté de donner le titre d'Excellence puisqu'il a quitté Paris depuis peu de temps. Cette question serait la suivante : quelle part croit-il pouvoir prendre, ès qualités — et tous et toutes ici lui reconnaissons une sérieuse possibilité d'intervention dans une telle matière — pour faire en sorte que l'Europe aborde dans les meilleures conditions le « Nixon Round » comme on dit ?

A cet égard, les partenaires européens envisagent des méthodes assez nuancées. Autant nous assistons à une préparation du terrain par des rencontres bilatérales au niveau le plus élevé, autant, en définitive, il semble que se dégagent deux courants : l'un consisterait à faire admettre que les Européens se présenteront globalement dans le dialogue avec leur grand partenaire et allié américain, sans avoir aplani obligatoirement toutes les divergences sur tel ou tel problème ; l'autre méthode consisterait à n'aborder vraiment le dialogue direct avec nos partenaires américains que lorsque nous aurons défini entre Européens une attitude très concertée.

Il y a donc là, en fait, des nuances. La France est favorable à la deuxième méthode, tandis que certains de nos partenaires le sont plutôt à la première.

Pensez-vous personnellement que la Communauté européenne puisse, en ce domaine, prendre une part effective et efficace à l'harmonisation des deux thèses ? Et avez-vous, vous-même, une opinion qu'il vous serait possible de nous indiquer au sujet de ces méthodes et de la meilleure manière d'aborder au mieux une concertation qui doit être, non un affrontement entre Américains et Européens, mais, au contraire, une manière de resserrer leurs liens, leurs échanges et contribuer ainsi à l'avancement de notre monde occidental ?

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à Sir Christopher Soames.

Sir Christopher SOAMES (Traduction). — A la question de mon ami, M. Valleix, que je suis si heureux de revoir ici, je crois devoir répondre qu'il faut se garder de tomber dans le piège

qui consiste à considérer que les négociations se déroulent entre l'Europe et les Etats-Unis. Il s'agit, en l'occurrence, de négociations multilatérales entre pays qui sont parties contractantes du GATT. Il ne s'agit donc nullement de négociations limitées à l'Europe et aux Etats-Unis. Nous ne devons pas oublier, par exemple, la place qu'y tiennent le Japon, le Canada, l'Australie et les pays en voie de développement qui tous y sont intéressés. Nous ne devons pas commettre l'erreur de nous organiser comme si nous n'avions en vue que les négociations avec les Etats-Unis. C'est davantage que cela, et nous devons en tenir compte.

Ce que j'ai dit conditionne donc notre manière d'aborder la question. Nous devons avoir l'esprit ouvert et songer à l'attitude que l'Europe a intérêt à adopter à l'égard du reste du monde.

Il n'est pas douteux qu'une libéralisation des échanges — dans la réciprocité, qui est sans aucun doute la clé de ces négociations et qui est, je pense, acceptée comme telle par tous les intéressés — c'est-à-dire une réduction des obstacles tarifaires et non tarifaires, pourrait être très utile à l'Europe.

C'est là un point essentiel non seulement sous l'angle des négociations commerciales, mais également de tout ce qu'elles représentent. C'est un domaine dans lequel l'Europe s'exprime d'une seule voix, suivant une attitude commune. Il est capital que nous formulions une attitude commune sur laquelle nous puissions tous nous mettre d'accord.

Il a fallu du temps — c'est vrai — mais je crois que nous respecterons les délais. La conférence au sommet a demandé aux gouvernements des Etats membres d'être prêts pour le 1<sup>er</sup> juillet, et avec un peu de chance ils le seront.

Je réponds donc à M. Valleix que nous ne pouvons, en l'occurrence, voir les choses uniquement en fonction des relations Europe-Etats-Unis. Nous devons penser également à tous les partenaires avec lesquels nous serons amenés à négocier et agir en conséquence.

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à Dame Joan Vickers.

Dame Joan VICKERS (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Sir Christopher nous a dit que l'Europe cherchait à définir un rôle qui lui soit propre. Il nous a beaucoup parlé de la politique agricole, etc.

*Dame Joan Vickers (continued)*

What about the political policy? Is the political secretariat set up and really working now?

The PRESIDENT. — I call Sir Christopher Soames.

Sir Christopher SOAMES. — There is no political secretariat. There is a secretariat which services the Council of Ministers, but there is no secretariat as such formally formed which services the Ministers for Foreign Affairs when they meet to discuss policies outside what is included within the treaty.

If I may say so, I have always thought the phrase political secretariat was somewhat misleading in that it gave the impression that what was required was a secretariat to serve the Community not necessarily just as a Community but to serve the member governments. Most people, I think, felt that political secretariat meant serving the internal politics of Europe. This, of course, was never its conception. It was to serve Foreign Ministers when discussing foreign policy questions.

I myself always thought it should have been referred to as the external political secretariat in order not to have this confusion in the minds of the many people who do not follow these things on a day-to-day basis. However, that is an *entre parenthèses*.

It has not been set up as such, but of course the Foreign Ministers do meet, the political directors in the various foreign offices meet before them, there are regular meetings and the Foreign Ministers meet every three months.

The PRESIDENT. — I now propose to call one more questioner and then I think we ought to release Sir Christopher Soames.

I invite Mr. Kahn-Ackermann, Chairman of the General Affairs Committee, to speak.

Mr. KAHN-ACKERMANN (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, the

question Mr. Mendelson put to Sir Christopher has given me food for thought, because Sir Christopher said that he was not responsible to the British House of Commons, only to the European Parliament. However, this is not the kind of responsibility that exists normally between government and parliament.

As Sir Christopher earlier referred to the long road we shall have to travel from achieving an economic and monetary community to creating a European union, I should like to ask him whether he seriously believes that we shall avoid coming to grief along this road if we cannot, by the target date we have set ourselves, succeed in turning the European Parliament into a parliament which will in fact be able to carry out the task of a parliament vis-à-vis the Council of Ministers and the Commission. (*Applause*)

The PRESIDENT. — I call Sir Christopher Soames.

Sir Christopher SOAMES. — Yes, I am in absolute agreement with what Mr. Kahn-Ackermann has said. As I see it, this is the road, the strengthening of the European Parliament. It is not for the Commission or the Council of Ministers to seek to be responsible to nine different member parliaments, but the strengthening — in every sense of that word — of the functioning of the European Parliament is, I am sure, the road along which we should travel.

I look forward to the European Parliament ensuring that it achieves this. Throughout history, how has parliament obtained its powers? It has not done this by being given them but by taking them.

The PRESIDENT. — Thank you very much indeed, Sir Christopher, for answering all our questions just as clearly and forcefully as you addressed us. I am sure you have cleared up a number of doubts in the minds of members of the Assembly.

I, for one, as a member of the European Parliament, can assure my colleagues that you do give answers very faithfully, and attend very faithfully our debates at the parliament. We always feel you have the interests of the par-

*Dame Joan Vickers (suite)*

Mais qu'en est-il de la politique proprement dite ? Le secrétariat politique a-t-il été établi et fonctionne-t-il effectivement ?

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à Sir Christopher Soames.

Sir Christopher SOAMES (Traduction). — Il n'existe pas de secrétariat politique. Il y a un secrétariat qui est au service du Conseil des Ministres, mais il n'y a aucun secrétariat officiellement créé pour servir les ministres des affaires étrangères lorsqu'ils se réunissent pour discuter de questions étrangères au domaine couvert par le traité.

Si je puis exprimer mon avis à ce sujet, j'ai toujours pensé que l'expression « secrétariat politique » prêtait quelque peu à confusion, car elle donnait l'impression qu'il nous fallait un secrétariat qui servît la Communauté non pas nécessairement et uniquement en tant que telle, mais qui servît les gouvernements membres. Pour la plupart des gens, « secrétariat politique » évoque, je crois, l'image d'un organe mis au service des politiques internes de l'Europe. Il ne s'est évidemment jamais agi de cela, mais seulement d'assister les ministres des affaires étrangères lorsqu'ils discutent des questions de politique étrangère.

J'ai toujours pensé, quant à moi, qu'il aurait été préférable de parler de secrétariat de politique extérieure, pour éviter cette confusion dans l'esprit des nombreuses personnes qui ne suivent pas ces questions au jour le jour. Mais tout ceci est entre parenthèses.

Si le secrétariat n'existe pas en tant que tel, les ministres des affaires étrangères se réunissent néanmoins et les directeurs politiques des divers ministères des affaires étrangères tiennent chaque fois des réunions préalables. Il y a des réunions régulières et les ministres des affaires étrangères se réunissent tous les trois mois.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je propose que nous entendions une autre question et qu'ensuite, nous libérions Sir Christopher Soames.

J'invite M. Kahn-Ackermann, président de la Commission des Affaires Générales, à prendre la parole.

M. KAHN-ACKERMANN (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — La question

posée par notre collègue, M. Mendelson, m'a rendu quelque peu songeur : en effet, Sir Christopher a déclaré qu'il n'était pas responsable devant la Chambre des communes britannique, mais seulement devant le Parlement européen. Or, il ne s'agit pas là du genre de responsabilité qui existe normalement entre gouvernement et parlement.

Comme Sir Christopher a mentionné auparavant le long chemin que nous devons encore parcourir pour passer de l'achèvement de la Communauté économique et monétaire à l'avènement de l'union européenne, je voudrais lui demander s'il croit sérieusement que nous n'allons pas échouer dans cette tâche, au cas où il serait impossible, dans le délai que nous nous sommes fixés, de faire du Parlement européen une assemblée qui puisse effectivement remplir les obligations d'un parlement à l'égard du Conseil des Ministres et de la Commission. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — La parole est à Sir Christopher Soames.

Sir Christopher SOAMES (Traduction). — Oui, je suis absolument d'accord avec ce que vient de dire M. Kahn-Ackermann. C'est bien là, selon moi, la bonne voie : le renforcement du Parlement européen. Il n'appartient pas à la Commission ou au Conseil des Ministres de chercher à être responsables devant neuf parlements de pays membres différents ; mais le renforcement — dans tous les sens du terme — du fonctionnement du Parlement européen constitue, j'en suis convaincu, la voie dans laquelle nous devons nous engager.

J'espère vivement que le Parlement européen y veillera. Comment les parlements, tout au long de l'histoire, ont-ils acquis leurs pouvoirs ? On ne les leur a pas octroyés, ils se les sont attribués.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Nous vous remercions beaucoup, Sir Christopher, d'avoir bien voulu répondre à toutes nos questions avec la même clarté et la même conviction que vous aviez mises dans votre discours. Je suis certain que vous avez dissipé bien des doutes dans les esprits des membres de cette assemblée.

Pour ma part, en ma qualité de membre du Parlement européen, je puis assurer mes collègues que vous apportez toujours des réponses très consciencieuses et que vous participez très fidèlement aux débats du parlement. Nous sentons tou-



*The President (continued)*

liamentarians very much at heart, having been one yourself for a long time.

May I express on behalf of my colleagues our very great gratitude to you for coming to us today, and for giving us what we knew would be an extremely interesting session? Thank you so much. We wish you the best of luck in your great work.

I have two more speakers on my list, and I would again remind members of the importance of the vote at the end of the debate.

I now have pleasure in calling Mr. Reale.

Mr. REALE (*Italy*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, Mr. Stewart wondered yesterday whether all members present had read his report. For my part, I can assure him that I have not only read it, but considered it attentively. In the final analysis, I cannot refuse it my entire support.

In paragraph 8 of the report, Mr. Stewart asks whether co-operation between Europe and the United States is a permanent need. In my belief, it goes without saying that co-operation between Europe and the United States cannot be other than a permanent reality. Difficulties undoubtedly exist, but it is up to the politicians to tackle them. On this subject, perhaps I may be permitted to make an observation: listening attentively to all the highly valuable contributions made by my colleagues, I seem to note in all of them a preoccupation with immediate practical questions. Now, when I think of my electorate, of all those who wished me to become a deputy, I believe that my true function is to look a little further into the future. Deputies do not represent the executive, but the demands, the exigencies of tomorrow; I liked the concluding statement I heard a few minutes ago, according to which parliamentarians must take powers, not wait to be given them. And it is also our duty to look beyond the strictly economic or monetary aspects of defence, because Western Europe, despite all obstacles that have been raised, despite the many words and the few facts, is proceeding, in its urgent need to become a balanced whole — over the heads, one might say, of the wills of individuals — towards unification. This unification is not merely a matter of

trade, industry or technology, but — I cannot resist the expression — a unification of civilisation; at the heart of the whole of Mr. Stewart's valuable report we are constantly aware of the demand for freedom — which is indeed the demand for civilisation within the full concept of the human personality which finds expression in parliamentary democracy.

These values are under reconsideration. Today, we may well wonder whether in the immediate post-war period our American friends saw European unity as part of the scheme of things, or whether — although that unity does not yet exist — we can hear it in Mr. Kissinger's statements of a few months ago. That is to say — and the question has been asked here — should European unity be seen as an end in itself, as I believe it must be, or as a means of strengthening the West, as Mr. Kissinger's words seem to imply? The unity of Europe, that is to say, is to be orchestrated in such a way that it never becomes a factor of competition. If this really forms part of the American policy agenda, here is the knot that must be loosened, for I believe that the "obscure illness" which characterises the complex of American foreign relations may be derived from this particular formulation. This "obscure illness" is reflected in the fifth paragraph of the preamble to the draft recommendation, which speaks of "feelings of mistrust and rivalry". No one would deny the Americans the right to reaffirm a policy which has brought about their deep involvement on every continent, sometimes as protagonists and sometimes as intermediaries in the tensions which have arisen. Certainly Europe, authentically attached to its traditions, would not wish to contest this position; but all must wish to see Europe supported in its heavy task of building up an entity, not regional but intercontinental, not as a secondary power classed with Japan in the three-cornered game between Russia, China and the United States, but as a full partner equal in prestige and strength. The latter is primarily a task for Europeans. 1973 is undoubtedly the year of Europe, not because of the projected conferences and official visits, but because this year the charter of Europe is being written. It is true that the conference of Foreign Ministers of the Nine, in Copenhagen, has continued in the old way, referring the task of analysing the significance of Mr. Kissinger's speech to the technicians; but this will not solve the basic problem connected with a turning-point in international

*M. le Président (suite)*

jours que vous avez très à cœur les intérêts des parlementaires, car vous l'avez été vous-même pendant longtemps.

Puis-je vous dire, au nom de mes collègues, combien nous vous sommes reconnaissants d'avoir bien voulu être parmi nous aujourd'hui et de nous avoir fait assister à ce que nous pressentions devoir être une séance extrêmement intéressante ? Donc, merci encore et tous nos bons vœux pour la grande œuvre que vous poursuivez.

Deux orateurs restent inscrits, et je rappelle une fois de plus l'importance du vote qui aura lieu à la fin du débat.

La parole est maintenant à M. Reale.

M. REALE (*Italie*) (Traduction). — M. le Président, mes chers collègues, M. Stewart se demandait hier si tous les parlementaires ici présents avaient lu son rapport. En ce qui me concerne, je l'assure non seulement de l'avoir lu, mais encore de l'avoir examiné avec soin. Bon dernier, vraiment le dernier, je ne peux que l'assurer de mon entière solidarité.

Au paragraphe 8 de son rapport, M. Stewart se demande si la coopération entre l'Europe et les Etats-Unis est une nécessité permanente. Il est indiscutable, je pense, que la collaboration entre l'Europe et les Etats-Unis ne peut pas ne pas être une réalité permanente. Il y a certes des difficultés, mais les hommes politiques doivent y faire face. A ce propos, d'ailleurs, que mes collègues me permettent une observation. En écoutant avec attention toutes leurs précieuses, leurs excellentes interventions, j'ai cru noter que tous étaient soucieux d'apporter leur contribution au chapitre des tâches à entreprendre. Or, si je pense à mes électeurs, à tous ceux qui m'ont voulu parlementaire, je crois que mon rôle est de regarder un petit peu plus loin. Les députés ne représentent pas le pouvoir exécutif ; ils représentent les demandes, les exigences de l'avenir. Et j'ai bien aimé la dernière déclaration que je viens d'entendre, d'après laquelle les parlementaires doivent prendre des pouvoirs et non pas attendre que ces pouvoirs leur soient donnés. Nous avons le devoir de regarder aussi au-delà des faits strictement économiques et monétaires ou afférents à la défense, parce que l'Europe occidentale, malgré tous les obstacles qu'elle trouve sur son chemin, malgré l'abondance des paroles et la rareté des actes, de par la nécessité de former un tout équilibré, progresse vers son unification, au-delà

même de la volonté de chacun, pourrait-on dire. Il s'agit non seulement d'une unification commerciale, industrielle, technologique mais — je suis tenté de dire — d'une unification de nos civilisations, parce qu'au fond du rapport si précieux de M. Stewart, on semble déceler constamment une exigence de liberté, qui est justement une exigence de civilisation au sens profond de la personne qui s'exprime dans la démocratie parlementaire.

Nous devons réfléchir à ces valeurs. Maintenant, il faut se demander si, immédiatement après la guerre, l'unité européenne entraine dans les desseins de nos amis américains ou si cette unité — bien qu'elle ne soit pas encore telle — est celle qu'a évoquée M. Kissinger dans les déclarations qu'il a faites il y a quelques mois. Autrement dit, demandons-nous — cette question a aussi été posée ici même — si l'unité européenne doit être considérée comme une fin en soi — comme je crois qu'elle le doit — ou comme un instrument pour renforcer l'Occident comme sembleraient l'indiquer les déclarations de M. Kissinger. L'unité européenne, donc, devrait être mise en œuvre de façon qu'elle ne puisse jamais devenir un élément de concurrence. Si c'est bien ce qui est à l'ordre du jour de la politique américaine, c'est là justement le nœud qu'il faut trancher et je crois que le « mal mystérieux » qui caractérise l'ensemble des rapports américains résulte de cette divergence de principe. De ce « mal mystérieux », il est question au cinquième considérant du projet de recommandation qui parle de « sentiments de méfiance et de rivalité ». Or, personne ne veut défendre aux Américains de poursuivre une politique qui les a vus durement engagés dans toutes les parties du monde et qui a fait d'eux, dans les tensions qui se sont créées, tour à tour des protagonistes ou des interlocuteurs. Et l'Europe, sincèrement attachée à ses traditions, ne veut pas non plus contester cette position. Mais tous doivent souhaiter que l'Europe soit soutenue dans sa dure tâche de former une entité non pas régionale, mais intercontinentale, une force non pas subordonnée, avec le Japon, au jeu tripolaire Russie - Chine - Etats-Unis, mais un partenaire pourvu de prestige et de puissance. Cela impose d'abord un devoir aux Européens : 1973 est certes l'année de l'Europe, moins à cause de son programme de conférences et de voyages, que parce que c'est l'année où la Charte de l'Europe doit être établie. Et, s'il est vrai que la conférence des ministres des affaires étrangères des Neuf à Copenhague s'en est tenue au cadre ancien, renvoyant aux techniciens la tâche d'approfondir les termes du discours de M.

*Mr. Reale (continued)*

diplomacy of which the Brezhnev-Nixon talks are one of the key elements.

While the United States and the Soviet Union meet to establish a long-term programme of trade and economic co-operation on a vast scale, Western Europe, as a community of peoples, cannot allow itself to become a mere topic of the discussions but must react to the situation and become a valid and equal participant vis-à-vis the American participant.

Since the Paris summit talks last October, we have seen little that is new in connection with European union; we cannot be satisfied with this. A Europe unified in terms of defence, as has been said by the French Minister for Foreign Affairs, presupposes a political Europe; but the constant rejection of any suggestion of supranational machinery in the political field results in feelings of uncertainty and weakness. Europe, faced with great international happenings, is at a disadvantage.

In this light, how shall we define the lack of even a minimal common Mediterranean policy in relation to the Middle East, an area vital to the energy demands of every country in Europe? In recent days there has been renewed discussion on the subject of energy sources; but it must be admitted that a solution to this problem would presuppose, for Europe, a unity and homogeneity of purpose without which the situation will not only remain unsolved, but continue to deteriorate.

Events move on, and the opposing great powers find themselves so to speak compelled to co-operate, to establish permanent programmes of vital importance; it is in a spirit of unity that Europe must meet the growing pressure from the East that threatens to bring about its final disintegration. Europeans, it has already been said, must speak with a single voice; but to whom will the Americans turn? The erosion of European unity is a constant objective of Soviet foreign policy; it is not in our interest to act in such a manner as to allow this to happen. One cannot fail to be aware, in the Soviet-American discussions, of an aspect which, though inconspicuous, is nevertheless present: their understanding leaves Europe in a situation

offering little scope to any country which might feel tempted to solve its national problems unilaterally.

On this subject, questions of precedence among the Nine are wholly anachronistic; any attempt to maintain pre-eminence at this juncture in world politics constitutes a deplorable hindrance to the evolution of things. There is no question of deciding who is to lead Europe on the road to unity; if it is true that history, traditions, customs or economics lead a particular country to play an important, but centrifugal and divisive, rôle, the very necessity for its active collaboration must help it to overcome motivations relating to a past situation which will never recur, for history does not repeat itself. We are no longer living in the days of sailing ships; gone are those infinitely prolonged discussions which for the East were a useful means of preserving the *status quo*. For the divided and discriminating West, this could mark the crumbling of all the efforts made up to now. No one should imagine that all is quiet on the western front; we must pool our resources, co-ordinate and rationalise our defence tasks.

The report we have heard on the military situation calls for rationalisation to improve the effectiveness of defence and to contribute to budgetary savings. Diplomatic activity seems more essential than ever, provided that at meetings and conferences diplomats can find a way to rise above their narrow nationalist standpoints and envisage the prospects of unity; in the end, this idea may even reach the politicians!

We need to make an effort, as has already been said. Much anxiety is felt in Europe whenever the outlines of the new world strategic situation are analysed; but this burden of anxiety should be balanced by reciprocal trust, for co-ordination is possible: others can take our interests into account, we ourselves can adopt a common policy which takes into account both the interests and the special responsibilities assumed by the United States in their particular way. We cannot fail to give full and loyal recognition to the fact that this task was assumed by the United States alone for a great many years. The outcome of our own struggles — whether in the fields of economics, of trade or defence — will mark an achievement, not for

*M. Reale (suite)*

Kissinger, ce renvoi ne résout pas pour autant le problème essentiel lié à ce tournant de la diplomatie internationale dont les entretiens Brejnev-Nixon constituent un des principaux signes.

En effet, tandis que les Etats-Unis et l'Union Soviétique se rencontrent pour réaliser un vaste programme d'échanges commerciaux et de coopération économique à longue échéance, l'Europe occidentale, en tant que communauté de peuples, ne peut accepter d'être objet du dialogue, mais doit réagir, passer à l'action et devenir un interlocuteur valable pour l'interlocuteur américain.

Depuis la conférence au sommet de Paris en octobre dernier, il ne s'est guère produit de faits nouveaux pour l'union européenne. Nous ne pouvons être satisfaits. L'existence d'une Europe de la défense — le ministre français des affaires étrangères l'a dit — suppose d'abord une Europe politique ; mais le rejet constant de toute idée de mécanismes supranationaux dans le domaine politique fait naître un sentiment d'incertitude et de faiblesse. L'Europe est mal à l'aise devant les grands événements internationaux.

De ce point de vue, que dire de l'absence, ne fût-ce que d'un minimum, de politique commune dans la Méditerranée à l'égard du Moyen-Orient qui représente pourtant une zone vitale pour l'approvisionnement en énergie de tous les pays européens ? Les discussions relatives aux sources d'énergie ont rebondi ces jours-ci, mais nous ne pouvons pas ne pas reconnaître qu'elles supposent de la part de l'Europe une unité, une convergence d'intentions sans laquelle le problème ne trouverait pas de solution mais, au contraire, deviendrait toujours plus inextricable.

Les événements pressent. Pour établir des programmes permanents, des programmes essentiels, les puissances qui s'opposent sont — comment dire ? — contraintes à coopérer. C'est dans un esprit d'union qu'il faut faire face à la pression qui vient de l'Est et qui veut définitivement briser l'Europe. Les Européens, on l'a dit, doivent parler un seul langage : mais vers qui les Américains doivent-ils se tourner ? L'érosion de l'unité européenne est une visée permanente de la politique soviétique. Or nous, de notre côté, n'avons pas intérêt à faire en sorte que cela se produise. Il n'est pas possible de ne pas saisir, dans la rencontre soviéto-américaine, un aspect, qui certes ne saute pas aux yeux, mais qui n'en est pas moins réel, celui d'une entente qui laisse l'Europe

dans une situation qui n'offre pas de grandes chances de succès, même à un pays qui serait peut-être tenté de résoudre unilatéralement ses problèmes nationaux.

Sur ce point, les questions de préséance entre les Neuf sont des mobiles anachroniques. Vouloir garder ou obtenir la prééminence, à ce tournant de la politique mondiale, retarde de façon regrettable l'évolution des choses. Il ne s'agit pas de décider qui doit guider l'évolution vers l'unité européenne. En revanche, s'il est vrai que l'histoire, les traditions, les coutumes, l'économie jouent dans chaque pays un rôle important, mais centrifuge et facteur de division, cette idée qu'il est nécessaire d'être efficacement présent doit aider à dépasser les thèmes du passé qui ne reviendront plus parce que l'histoire ne connaît pas de retour. Ce n'est plus le temps des diligences et ce ne peut plus être celui des discussions interminables qui pour l'Est étaient l'instrument utile du maintien du statu quo, mais qui, pour nous, esprits raisonnateurs et critiques, peuvent, à l'Ouest, marquer l'anéantissement de tous les efforts entrepris jusqu'ici. Personne ne doit penser : à l'Ouest, rien de nouveau. Nous devons mettre nos moyens à la disposition de la Communauté pour que les tâches de la défense puissent être coordonnées et rationalisées.

Le rapport que nous avons entendu sur la situation militaire demande la rationalisation en tant que condition d'une amélioration de la défense et facteur d'économies budgétaires. Un esprit ouvert à l'action diplomatique semble plus que jamais fondamental, à condition que dans les rencontres, dans les conférences, on sache passer d'étroites considérations nationales aux idées d'unité qui finiront par gagner même les hommes politiques.

Il faut forcer les choses, a-t-on dit. Les Européens sont très inquiets quand ils étudient les nouveaux contours stratégiques du monde. C'est vrai, mais il doit y avoir aussi, alliée à tant d'inquiétude, assez de confiance réciproque pour permettre une coordination, l'autre partie tenant compte de nos intérêts, et nous, avec notre politique commune, tenant compte non seulement des intérêts, mais encore des responsabilités dont les Etats-Unis se sont plus particulièrement chargés. Nous ne pouvons pas ne pas reconnaître loyalement et pleinement cette tâche que les Etats-Unis ont assumée d'eux-mêmes pendant tant d'années. Au terme des batailles que nous livrons — dans les domaines économique et commercial, dans celui de la défense — s'inscrirait alors une vic-

*Mr. Reale (continued)*

Europe, not for the United States, but for the free world ; in other words, for our civilisation. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you.

I now call Mr. Destremau.

Mr. DESTREMAU (*France*) (Translation). — Mr. President, Ladies and Gentlemen, I should like first of all to clarify the position of the French Delegation on a matter that is frequently debated — namely, is there or is there not a link between monetary, financial and defence problems ?

It goes without saying that defence entails considerable financial problems ; the costs incurred by certain powers, for instance, have to be offset. That is done, moreover, in several different ways. In this context, the United States has chosen the method of armaments supply for it must not be forgotten that year in, year out, America sells to the European countries 800 million dollars' worth of armaments.

This proves that problems of defence and problems of finance are sometimes closely connected. Questions of defence must not, however, be mixed up with questions of trade. The continued presence of American land forces must not be made dependent on exports of maize or chickens.

At the same time, we are told that the United States is in a difficult position. The trade balance is very unhealthy. I would remind you that at the end of the first quarter of 1973, the American trade balance with the European Community was in surplus to the tune of 370 million dollars and that United States sales have increased twice as rapidly as purchases. A study in depth on agriculture, including a comparison between the support given in the United States and in the Community, makes it apparent that the EEC provides annual overall support of 860 dollars to every person employed in agriculture, while the corresponding American figure is 1,320 dollars.

This study was mentioned in a report that our colleague, Mr Dequae, presented to the Council of Europe. In view of the fact that trade between the United States and the Community increased threefold between 1958 and

1972, it is no part of our responsibility today to pay for the remarkably dynamic successes of Japanese exporters. Acknowledgment of this minor quarrel becomes a more serious matter when the survival of the peoples of Europe becomes involved. It is against this confusion of the issues that the French Government protests, and with good reason.

It is true enough that commercial, financial and monetary relations are connected ; it is also true enough that defence, for its part, has its own financial aspects and that a strategic organisation cannot be divorced from the cost of its installations ; on the other hand it seems to us unseemly and dangerous that the defence of the western world should depend on commercial deals.

There is no common measure between the conquest of markets and the protection of tens of millions of human lives.

When the United States Government signed the non-proliferation treaty which debarred outsiders from the atomic club, did it occur to that government to accord certain tariff advantages by way of compensation to those who had been evicted ? Certainly not. Europe therefore finds it difficult today to understand why our partners in the Alliance should endeavour to open a breach in the Community, whilst at the same time they propose to weaken the defences of a continent which they have nevertheless included in their area of commercial and financial expansion. Here lies a contradiction which is at first sight inexplicable and at the very least unjustifiable.

Furthermore, when it signed the non-proliferation treaty, the United States Government undertook at the same time to protect the European continent. On this point, although we must take note of American assurances in this respect, it is equally appropriate for us to record the impressive stability of the level of military forces deployed by the Warsaw Pact. The reinforcement of the Chinese frontiers by the Soviet armies took place without any withdrawal of units stationed in Europe. The superiority of the eastern bloc countries in conventional forces has therefore been maintained. Up to the present, we could count on a nuclear protection capable of offsetting, in case of need, the inferiority prevailing in our conventional forces.

The SALT I arrangements gave good grounds for our apprehensions that the Russian and

*M. Reale (suite)*

toire non pas de l'Europe, ni des Etats-Unis, mais bien du monde libre, c'est-à-dire de notre civilisation. (*Applaudissements*)

M. le **PRESIDENT** (Traduction). — Je vous remercie, M. Reale.

La parole est maintenant à M. Destremau.

M. **DESTREMAU** (*France*). — M. le Président, mes chers collègues, je voudrais d'abord clarifier la position de la délégation française sur un point souvent débattu : y a-t-il ou non un lien entre les problèmes monétaires, financiers et de défense ?

Il va de soi que la défense implique de considérables problèmes financiers : par exemple, les frais engagés par certaines puissances demandent à être compensés. Ils le sont, d'ailleurs, de différentes manières. Les Etats-Unis, à cet égard, ont choisi la fourniture d'armements, car il ne faut pas oublier qu'ils vendent aux pays européens, bon an mal an, pour 800 millions de dollars d'armements.

Cela prouve que les problèmes de défense et les problèmes de finances sont parfois intimement liés. Mais les affaires de défense ne doivent pas être mêlées à celles du commerce. Le maintien des forces terrestres américaines ne doit pas dépendre d'exportations de maïs ou de poulets.

Cependant, nous dit-on, les Etats-Unis sont dans une situation difficile. Leur balance commerciale se porte fort mal. Je rappelle qu'à l'issue du premier trimestre 1973, la balance commerciale américaine avec la Communauté européenne a été excédentaire de 370 millions de dollars, que les ventes des Etats-Unis ont progressé deux fois plus vite que leurs achats. Une étude approfondie, en ce qui concerne l'agriculture, sur la comparaison entre le soutien accordé aux Etats-Unis et dans la Communauté fait ressortir que la C.E.E. fournit à chaque personne employée dans l'agriculture un soutien annuel global de 860 dollars, le chiffre américain correspondant étant de 1.320 dollars.

Cette étude a été mentionnée dans un rapport de notre collègue Dequae au Conseil de l'Europe. Alors que, de 1958 à 1972, les échanges entre les Etats-Unis et la Communauté ont triplé, il ne nous appartient pas, aujourd'hui, de faire les

frais du remarquable dynamisme des exportateurs japonais. Cette constatation d'une petite querelle s'aggrave dès lors que la survie des peuples d'Europe y est mêlée. C'est contre cette confusion que le gouvernement français s'élève à juste titre.

Autant il est vrai que les relations commerciales, financières et monétaires sont liées, autant il est vrai que, de son côté, la défense a ses propres aspects financiers et qu'une organisation stratégique ne peut pas être séparée du coût des dispositifs, autant, en revanche, il nous paraît inconvenant et dangereux que la défense du monde occidental dépende de tractations commerciales.

Il n'y a pas de commune mesure entre la conquête d'un marché et la protection de dizaines de millions d'hommes.

Lorsque le gouvernement de Washington a signé le traité de non-prolifération qui fermait le club atomique, lui est-il venu à l'esprit d'accorder aux évincés certains avantages tarifaires en guise de compensation ? Assurément non. Alors l'Europe comprend mal qu'aujourd'hui nos partenaires de l'Alliance tentent de faire brèche dans la Communauté, au moment même où ils se proposent d'affaiblir la défense d'un continent qu'ils ont pourtant inclus dans leur champ d'expansion commerciale et financière. Il y a là une contradiction, à première vue inexplicable, et à tout le moins injustifiable.

D'autre part, en signant le traité de non-prolifération, le gouvernement de Washington s'est, du même coup, engagé à protéger le continent européen. Or, sur ce point, s'il convient de prendre acte des assurances américaines, il est également de circonstance de relever la stabilité impressionnante du niveau des forces militaires du Pacte de Varsovie. Le renforcement, par les armées soviétiques, des frontières chinoises s'est effectué sans aucun prélèvement sur les unités stationnées en Europe. La supériorité en forces conventionnelles des pays de l'Est est donc maintenue. Jusqu'à présent, nous pouvions compter sur une production nucléaire susceptible de compenser, le cas échéant, l'infériorité relevée en matière de forces conventionnelles.

Les arrangements SALT I justifiaient notre appréhension d'une neutralisation des moyens de

*Mr. Destremau (continued)*

American means of defence would neutralise each other, and the SALT II agreements, which have perhaps been concluded by now, will place us at the mercy of any capricious action by the super powers. We must for that reason exercise vigilance. Although Dr. Kissinger's speech does not evoke criticism on principle from the start, it still gives us food for thought.

When Mr. Stewart tells us that "the presence of American forces on the European continent provides a guarantee that, should Europe be attacked, the United States will automatically be involved", we find it difficult to follow his reasoning, first because we have received information from Washington which leaves us somewhat perplexed, and secondly because Dr. Kissinger himself speaks — his words are quoted in paragraph 44 of the report — of "a hostage to trigger our nuclear weapons".

The Rapporteur expresses the hope, moreover, that the United States and Europe would co-operate in all negotiations. That proposal is an excellent one, but I would then ask the Assembly whether Europe was associated with the SALT negotiations which, to judge by the information received last night, appear to be progressing at a rapid tempo.

Finally, with regard to MBFR, we have noted that Mr. Stewart deplores negotiations as between blocs. That is also the viewpoint of the French. In fact, these will be Russo-American negotiations even more than they will be negotiations between blocs.

Twenty-eight years after the end of the last war, we have arrived at the moment of truth.

Europe must envisage the possession of its own means of defence. That means that it will have to develop nuclear co-operation with the United Kingdom and strengthen its southern flank by associating Spain, when the time comes, with our defence plans. That also means that an advisory committee of the European Chiefs-of-Staff will have to study situations in which American intervention might be open to doubt.

Lastly it means that if the Europeans are to be called upon to exert greater efforts in financial terms, if a joint European defence fund is to be established, then the burden of expenditure, shared out on a fresh basis, will have to be accompanied by the suppression of certain

privileges. Specifically, American industry should no longer enjoy priority rights in supplying armaments and aircraft to the European forces. The legal framework for a new strategy and for new logistics exists, as you are aware: it is the treaty of Western European Union.

If we place the emphasis on issues of a military nature, that is above all because of the indifference currently shown by public opinion in our countries towards defence problems. People no longer believe in war; they no longer believe in the dangers of war; they no longer believe in the covetousness of some and the greed of others. What is still more serious, they seem to have forgotten that threats sadly remain the trump-cards of human diplomacy, and that power and influence still go hand in hand.

In conclusion, I would express my agreement with the particular key struck in the report. We must not dramatise matters, and those of our generation who fought in the war and were able to liberate their countries with the aid of American arms do not forget the attraction that Europe has always aroused in our transatlantic friends. We must not dramatise things; but we must remain vigilant and remember that politics are not a matter of sentiment. In the realm of defence, as Mr. Luns, the Secretary-General of NATO, said yesterday, the links between the United States and Europe must be reaffirmed and consolidated.

Commitments brought into line with the existing situation should even find expression in a modification of treaty texts. In this connection, could we not envisage replacing Article 5 of the North Atlantic Treaty of 1949 by the text of Article V of the WEU treaty, which provides for automatic assistance instead of assistance after joint discussion?

I would like to say in conclusion that although the General Affairs Committee's recommendation could scarcely give rise to objections, the explanatory memorandum, by contrast, deserves a word of criticism. Although we can have nothing but praise for the lucidity of the Rapporteur, I find it difficult to endorse his scepticism. The spirit of this text shows a certain degree of resignation. But Europeans must have confidence in their destiny. Europe will continue to exist in itself and for itself. Let us never forget that faith can move mountains, especially when our foremost aim is to achieve peace. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Destremau.



*M. Destremau (suite)*

défense russes et américains, et les accords SALT II, qui sont peut-être conclus, nous placeront à la merci des caprices des puissants. C'est pourquoi nous devons faire preuve de vigilance. L'intervention de M. Kissinger, si elle ne doit pas être critiquée d'entrée de jeu par principe, nous donne cependant à réfléchir.

Lorsque M. Stewart nous dit que la présence des troupes américaines nous garantit l'intervention des Etats-Unis « en tout état de cause », nous pouvons difficilement le suivre, tout d'abord, parce que nous avons de Washington des informations qui nous laissent dans une certaine perplexité, ensuite, parce que M. Kissinger lui-même parle — il est cité au paragraphe 44 du rapport — de « l'utilisation éventuelle des armes nucléaires ».

Le rapporteur souhaite, d'autre part, que les Etats-Unis et l'Europe coopèrent dans toutes les négociations. Excellente proposition que celle-là, mais je demande alors à l'Assemblée si l'Europe a été associée aux négociations SALT qui, d'après les indications reçues cette nuit, paraissent progresser à une vitesse accélérée.

En ce qui concerne les R.M.E.F. (MBFR), enfin, nous avons relevé que M. Stewart déplorait une négociation de bloc à bloc. Tel est bien le point de vue des Français. En fait, ce sera, plus encore qu'une négociation de bloc à bloc, une négociation russo-américaine.

Nous sommes arrivés, vingt-huit ans après la fin de la dernière guerre, à la minute de vérité.

L'Europe doit prévoir les moyens de se défendre par elle-même. Cela veut dire qu'elle aura à développer la coopération nucléaire avec la Grande-Bretagne, à renforcer son flanc sud en associant, le moment venu, l'Espagne à ses plans de défense. Cela signifie également qu'un comité consultatif des chefs d'état-major européens devrait étudier les cas où l'intervention américaine est douteuse.

Cela signifie enfin que, si un effort financier plus important est demandé aux Européens, si un fonds commun européen de défense est créé, le nouveau partage des dépenses devra être assorti de l'abolition de certains privilèges ; en l'espèce, la fourniture d'armements et d'avions

aux forces européennes ne devrait plus être réservée en priorité à l'industrie américaine. Le cadre juridique d'une nouvelle stratégie et d'une nouvelle logistique existe, vous le savez mes chers collègues : c'est le Traité de l'Union de l'Europe Occidentale.

Si nous mettons l'accent sur les questions d'ordre militaire, c'est surtout en raison de l'indifférence actuelle des opinions publiques aux problèmes de défense. On ne croit plus à la guerre, on ne croit plus aux dangers de guerre, on ne croit plus aux convoitises des uns et à la cupidité des autres. Plus grave encore, on semble avoir oublié que la menace reste le triste atout de la diplomatie des hommes et que l'influence ne se dissocie pas encore de la puissance.

Pour conclure, je serai d'accord avec une certaine tonalité du rapport. Il ne faut pas dramatiser les choses et les combattants de notre génération, qui ont pu libérer leur pays grâce à l'armement américain, n'oublient pas l'attrait que l'Europe a toujours eu pour nos amis d'outre-Atlantique. Il ne faut pas dramatiser, mais il faut rester vigilants et se souvenir que la politique n'est pas une question de sentiment. Les liens entre les Etats-Unis et l'Europe doivent, en matière de défense, comme l'a dit hier le Secrétaire général de l'O.T.A.N., M. Luns, être réaffirmés et affermis.

Les engagements adaptés à la situation actuelle devraient même se traduire par une modification des textes des traités. Sur ce point, ne pourrait-on envisager de remplacer l'article 5 du Traité de l'Atlantique nord de 1949 par le texte de l'article V du Traité de l'U.E.O., qui prévoit une assistance automatique au lieu d'une assistance discutée en commun ?

Je dirai, pour terminer, que si la recommandation de la Commission des Affaires Générales n'appelle guère d'objections, en revanche l'exposé des motifs mérite un reproche. Si l'on ne peut que louer la lucidité du rapporteur, il m'est difficile d'approuver son scepticisme. L'esprit de ce texte est celui d'une certaine résignation. Or les Européens doivent avoir confiance en leur destin. L'Europe existera en elle-même et pour elle-même. N'oublions jamais que la foi peut soulever les montagnes, surtout lorsque le but à atteindre est essentiellement la paix. (*Applaudissements*)

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Destremau.



*The President (continued)*

Does anyone else wish to speak ?...

I see no one asking for the floor, so I invite the Rapporteur to wind up the debate.

Mr. STEWART (*United Kingdom*). — I will not delay the Assembly long or attempt to cover all the points that have been raised in the debate, to which I have listened very carefully, for that would indeed take far too long.

I should fasten attention on one central point in the argument which has been brought out particularly in the speeches of Mr. Krieg and Mr. Destremau on the question : what actually is the American attitude towards their duty to defend Europe ? As we describe, we heard conflicting voices about this in the United States. It is to some extent a matter of judgment how one thinks American opinion will go, but I could not take the view, and I do not think that we found in America evidence to justify us in taking the view, that, as Mr. Krieg seemed to suggest, there is inevitable pressure on American opinion that would draw America first to withdraw troops from Europe and then possibly to disengage from all commitment to Europe at all.

I do not believe that there is any necessary movement that way, and there are a great many Americans fully aware of the enormous danger to their own country, quite apart from Europe, if such an estrangement between the United States and Western Europe occurred. If one did take the view that America will get more and more estranged from us it is suggested that Europe would be obliged out of its own resources to provide for its own defence. I wonder, if ever we say that, whether we have counted what the very heavy cost of that step would be, and whether even if undertaken it would be a credible defence.

It may be argued that there is something undignified in a great continent having to be dependent for its defence on another continent, but what we have to notice is that, if not immediately yet more and more as time goes on, this argument works both ways. If ever circumstances so turned out that national freedoms and democracy were destroyed in Europe, the days of freedom and democracy in the United

States would then indeed be numbered. Their defence is as dependent on ours as ours is on theirs, and it is largely a product of the nature of the world in which we live, of the huge distances which modern weapons can travel, of the whole technical apparatus of twentieth century life.

That is why Sir Christopher Soames was right to ask us to regard European-American relations as a new thing and not merely a continuation of such relations each particular European country has had with America in the past, because we now have the fact in the world of these two very large groupings — Western Europe and America. They have the extremely important fact in common that they are democracies in a world in which democracy needs to be protected. They have also a number of problems facing them both to which they must seek a common solution.

It looks to me as though the relationship between Europe and America will be this. They will from time to time find conflicts of interests, whether on trade or on monetary matters. They will argue about their defence. But all their discussions will be coloured by the fact that they share certain extremely important values in common, and, whether they like it or not, the defence of the freedom of one is a condition of the defence of the freedom of the other. This is not something that anyone has invented : it is there in the nature of the case.

I follow Mr. Destremau's argument about the unwisdom of trying to bargain so many weapons against so many tons of produce, but our discussions with America on any topic have always this background of the colour I have described. If at any time the United States economic or trading position gets very seriously weakened we have to bear in mind, whether we like it or not, that in the long run that will be injurious to us and may put our defence at risk. Here again no one is tying two things together that are not there by nature.

That is broadly the formula for the future of European-American relations. They will have trading arguments, their interests will not always and immediately coincide, they will be entitled, as any nation is, to work for their own

*M. le Président (suite)*

Quelqu'un d'autre demande-t-il la parole ?...

Personne d'autre ne demandant la parole, j'invite le rapporteur à clore la discussion.

M. STEWART (*Royaume-Uni*) (Traduction). — Je n'entends pas retenir longtemps l'Assemblée, ni tenter — car ce serait beaucoup trop long — de revenir sur toutes les questions qui ont été soulevées au cours du débat que j'ai suivi très attentivement.

Je voudrais attirer l'attention sur un point capital qui a été mis en évidence, notamment dans les discours de M. Krieg et de M. Destremau : quelle est véritablement l'attitude des Américains en ce qui concerne leur devoir de défendre l'Europe ? Comme nous l'avons indiqué, il nous a été donné d'entendre à ce sujet des opinions divergentes aux Etats-Unis. Tout pronostic sur ce que sera l'évolution de l'opinion américaine comporte une certaine mesure d'appréciation personnelle, mais je ne saurais affirmer, et rien de ce que nous avons vu et entendu en Amérique ne nous autorise à affirmer que, comme semble le suggérer M. Krieg, s'exerce sur l'opinion américaine une pression inéluctable qui amènerait les Etats-Unis, d'abord à retirer leurs forces armées d'Europe, et peut-être, par la suite, à se libérer de tous leurs engagements à l'égard du continent européen.

Je ne crois pas qu'il y ait nécessairement un mouvement dans cette direction, et un grand nombre d'Américains comprennent parfaitement combien serait dangereux, non seulement pour l'Europe, mais pour leur propre pays, un tel divorce entre les Etats-Unis et l'Europe occidentale. On a suggéré que, si les Etats-Unis prenaient de plus en plus leurs distances vis-à-vis de l'Europe, celle-ci serait forcée d'assurer sa défense grâce à ses seules ressources. Je me demande si l'on a calculé le prix énorme qu'il nous en coûterait et si, à supposer que l'on y songe, notre défense aurait alors une crédibilité quelconque.

On pourra dire qu'il y a quelque chose d'indigne à ce qu'un grand continent dépende d'un autre pour sa défense ; mais ce qu'il nous faut remarquer c'est que, sinon dans l'immédiat du moins de plus en plus dans l'avenir, cet argument jouera dans les deux sens. Si les circonstances évoluaient au point de provoquer en Europe la disparition des libertés nationales et de la démocratie, les jours de la liberté et de la

démocratie aux Etats-Unis seraient comptés. Leur défense dépend de la nôtre tout comme la nôtre dépend de la leur et elle procède en grande partie de la nature du monde où nous vivons, des distances gigantesques que les armes modernes peuvent franchir, de tout l'appareil technique du vingtième siècle.

C'est pourquoi Sir Christopher Soames a eu raison de nous demander de considérer les rapports américano-européens comme une réalité nouvelle et non pas seulement comme le prolongement des relations que chaque pays européens a entretenues dans le passé avec les Etats-Unis, car l'existence, dans le monde, de ces deux grands ensembles que sont l'Europe occidentale et l'Amérique est aujourd'hui un fait établi. Ils ont ce trait commun capital d'être des démocraties dans un monde où la démocratie a besoin d'être protégée. Ils sont également aux prises avec des problèmes qui sont souvent semblables et auxquels ils doivent chercher des solutions communes.

Il m'apparaît que les rapports entre l'Europe et les Etats-Unis se présentent à peu près de la façon suivante. De temps en temps surgiront entre eux des conflits d'intérêts sur les questions commerciales ou monétaires. Ils chicaneront sur leur défense. Mais toutes leurs discussions se coloreront du fait qu'ils partagent certaines valeurs de la plus haute importance et, qu'ils le veuillent ou non, que la défense de la liberté de l'une est la condition de la défense de la liberté de l'autre. Il ne s'agit pas là d'un argument fabriqué : il s'inscrit dans la nature même des choses.

Je comprends M. Destremau lorsqu'il dit qu'il est peu sage de tenter de marchander telle quantité d'armes contre tant de tonnes de produits, mais nos discussions avec les Américains, sur quelque sujet que ce soit, auront toujours cette couleur dont je viens de parler. Si, tôt ou tard, la position économique et commerciale des Etats-Unis était très sérieusement affaiblie, nous ne devons pas oublier — que cela nous plaise ou non — que nous en souffririons à la longue et que notre défense pourrait s'en trouver compromise. Ici encore, nous n'édifions pas une argumentation de toutes pièces : elle ressort des faits eux-mêmes.

Tel est, grosso modo, le modèle que suivront les futures relations américano-européennes. Les deux partenaires auront des différends commerciaux, leurs intérêts ne coïncideront pas toujours, ni immédiatement. Ils auront le droit,

*Mr. Stewart (continued)*

interests, but they will have to do that in recognition of how much they depend on each other and how much they hold in trust for mankind.

This is I believe the proposition that my colleagues and I are putting before the Assembly ; and we are urging also that since this is the kind of world and century in which we live it is as well that as many people as possible on both sides of the Atlantic should have an intelligent understanding of what the facts really are. That is why there is so much in our recommendation about the exchange of persons and ideas and the removal of misunderstandings so that we can get the best out of this new relationship growing up between these two new huge groups on the two sides of the Atlantic.

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Stewart.

Would the Chairman of the Committee like to intervene ?

Mr. KAHN-ACKERMANN (*Federal Republic of Germany*) (Translation). — Mr. President, the mission, the last one which the Rapporteur has quoted here, is the most important of the whole draft recommendation. Since it is a vital mission for us, for our governments and for those on the other side of the Atlantic, I hope that we shall all do our best to see that this draft recommendation to the Council of Ministers is approved here today.

This was an extremely skilled report. Unhappily, it was the last that our Rapporteur will be able to present in this Assembly. I want to emphasise how extremely sorry I am to hear that Michael Stewart is leaving us. In him we lose a colleague who has contributed enormously in the General Affairs Committee towards the forming of opinion on a realistic and detailed basis.

One last word : in a public debate on this kind of problem there is sometimes a feeling of self-righteousness about the things that have happened to the United States Government, and are still making big headlines all round the world. Let us not forget that exactly what has happened there used to be normal practice in nearly all of our member States, and to some extent still is. So we Europeans have no cause

whatever to feel superior to other governments because of events like these. What really matters is our common interest : peace, and the welfare of the peoples who share it. (*Applause*)

The PRESIDENT. — Thank you very much, Mr. Kahn-Ackermann.

I have heard on several occasions of the imminent departure of Mr. Michael Stewart as a member of this Assembly. It has been brought to my official attention that he is departing, and I very much hope he is not.

The debate is now closed.

We shall now vote on the draft recommendation contained in Document 602.

Rules 34 and 35 of the Rules of Procedure require the vote on a draft recommendation taken as a whole to be by roll-call, the majority required being an absolute majority of the votes cast. However, if the Assembly is unanimous and there are no objections to the draft recommendation and no abstentions, we can save the time needed for a vote by roll-call.

Is there any opposition to the draft recommendation ?..

Mr. KRIEG (*France*) (Translation). — As I said just now in my statement, I intend to abstain. I may add that my colleagues in the French Delegation, Mr. Valleix and Mr. Legaret, propose to do likewise.

Mr. DESTREMAU (*France*) (Translation). — During the debate, I expressed serious reservations regarding the explanatory memorandum, but the text of the recommendation calls for no comment from me and I am ready to vote for it.

Mr. DEPIETRI (*France*) (Translation). — I cannot accept the report, so I shall vote against it.

The PRESIDENT. — Then we shall have a roll-call vote.

The roll-call will begin with the name of Mr. Salvatore.

The voting is open.

(*A vote by roll-call was then taken*)

Does anyone else wish to vote ?..

The voting is closed.

*M. Stewart (suite)*

comme toute nation, de défendre leurs propres intérêts, mais ils devront le faire avec la conscience de tout ce qui les fait dépendre l'un de l'autre et les rend responsables du bien-être de l'humanité.

Tel est, je pense, le sens de la proposition que mes collègues et moi-même soumettons à l'Assemblée. Et nous souhaitons en outre ardemment, puisque tels sont le monde et le siècle où nous vivons, que le plus grand nombre possible de gens, des deux côtés de l'Atlantique, comprennent intimement de quoi est faite la réalité. C'est pourquoi nous avons particulièrement insisté, dans notre recommandation, sur les échanges de personnes et d'idées et l'élimination des malentendus, de façon à ce que nous puissions tirer le meilleur parti possible des nouvelles relations qui se développeront entre les deux grands groupements situés de part et d'autre de l'Atlantique.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Stewart.

Le président de la commission veut-il intervenir ?

M. KAHN-ACKERMANN (*République Fédérale d'Allemagne*) (Traduction). — M. le Président, la mission, la dernière qu'ait citée ici le rapporteur, est la plus importante du projet de recommandation. Comme cette mission est d'une importance vitale pour nous-mêmes, pour nos gouvernements et pour nos amis d'outre-Atlantique, je souhaiterais que nous fassions tous en sorte que cette recommandation au Conseil des Ministres soit adoptée séance tenante.

Ce rapport a été d'une remarquable finesse. C'est malheureusement le dernier que le rapporteur puisse présenter à cette assemblée. Je regrette — et je tiens à le souligner — que Michael Stewart nous quitte. Nous perdons en lui un collègue qui a énormément contribué à ce que la Commission des Affaires Générales adopte des vues réalistes et soigneusement approfondies.

Un dernier point. Parfois, la discussion publique de ces questions se teinte d'une sorte de mépris devant ce qui est arrivé au gouvernement américain et qui fait toujours les gros titres des journaux du monde entier. N'oublions pas qu'il s'est précisément passé là-bas des choses que presque tous les pays membres de notre Communauté ont connues et connaissent parfois encore couramment. Nous autres, Européens, n'avons

donc guère lieu de nous sentir, à cet égard, supérieurs à d'autres gouvernements. Ce qui compte avant tout, c'est l'intérêt commun : la paix, et la prospérité des peuples qui la partagent. (*Applaudissements*)

M. le PRESIDENT (Traduction). — Je vous remercie, M. Kahn-Ackermann.

J'ai entendu dire à plusieurs reprises que M. Michael Stewart ne ferait bientôt plus partie de cette assemblée. On vient de m'informer officiellement de son départ, et j'espère vivement qu'il n'en est rien.

La discussion est close.

Nous allons maintenant procéder au vote sur le projet de recommandation contenu dans le Document 602.

En application des articles 34 et 35 du Règlement, le vote sur l'ensemble d'un projet de recommandation doit se faire par appel nominal, la majorité requise étant la majorité absolue des suffrages exprimés. Toutefois, si l'Assemblée était unanime et s'il n'y avait pas d'opposition au projet de recommandation, ni d'abstentions, nous pourrions épargner le temps que demande un vote par appel nominal.

Il n'y a pas d'opposition au projet de recommandation ?...

M. KRIEG (*France*). — Ainsi que je l'ai dit tout à l'heure dans mon exposé, j'entends m'abstenir. Je puis dire que c'est également l'intention de mes collègues de la délégation française, M. Valleix et M. Legaret.

M. DESTREMAU (*France*). — Lors de la discussion, j'ai fait de sérieuses réserves sur l'exposé des motifs, mais le texte de la recommandation n'appelle aucune observation de ma part et je suis prêt à le voter.

M. DEPIETRI (*France*). — Je ne peux pas accepter le rapport ; aussi je voterai contre.

M. le PRESIDENT (Traduction). — Nous voterons donc par appel nominal.

L'appel nominal commencera par le nom de M. Salvatore.

Le scrutin est ouvert.

(*Il est procédé à un vote par appel nominal*)

Personne ne demande plus à voter ?...

Le scrutin est clos.

*The President (continued)*

I am afraid that the vote has shown there is no quorum present. In accordance with Rule 36, therefore, the vote is postponed until the next sitting.

**4. Adjournment of the Session**

The PRESIDENT. — The business of the First Part of the Nineteenth Ordinary Session is now completed.

Before we adjourn, however, I should like to thank my colleagues very much indeed for their

hard work in Committees and for their contributions to the public debates which have enabled us to continue to claim that our Assembly provides a very valuable forum for the discussion of issues vital to the interests of the Brussels Treaty powers. It has, I think, been a good session and I look forward to our next.

Does anyone else wish to speak ?...

I declare the Sitting closed, and the Nineteenth Ordinary Session adjourned until Tuesday, 20th November 1973.

*(The Sitting was closed at 12.30 p.m.)*

*M. le Président (suite)*

Malheureusement, les résultats du vote ont montré que le quorum n'était pas atteint. Conformément à l'article 36, le vote est donc reporté à la prochaine séance.

#### **4. Interruption de la session**

M. le PRÉSIDENT (Traduction). — Nous en avons terminé avec les travaux de la première partie de la Dix-neuvième session ordinaire.

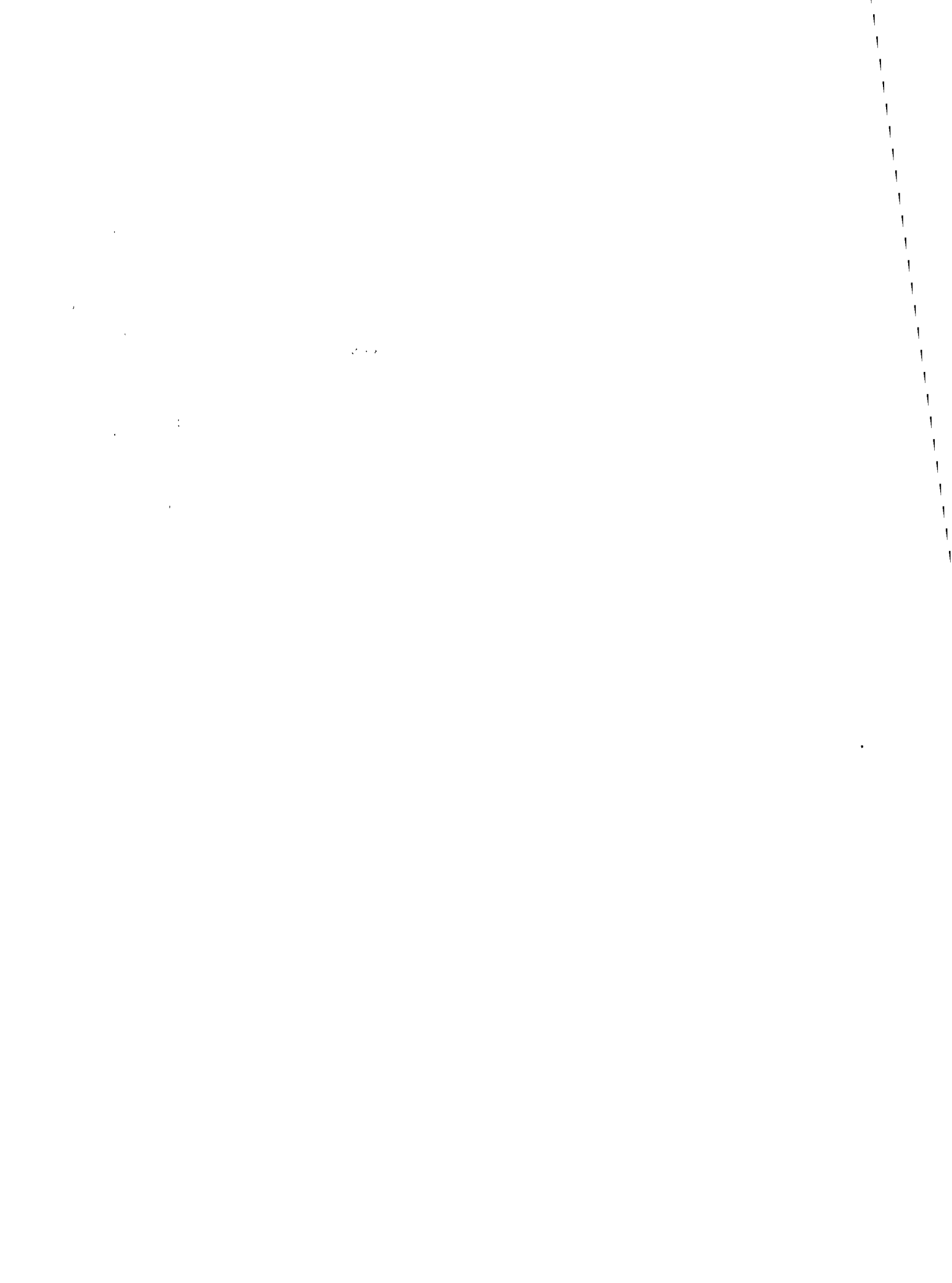
Néanmoins, avant que nous nous séparions, je voudrais remercier vivement mes collègues du

gros travail qu'ils ont fourni en commission et de leur apport aux débats publics, qui nous permettent de soutenir, comme par le passé, que notre assemblée constitue un « forum » extrêmement précieux pour la discussion des problèmes capitaux pour les puissances signataires du Traité de Bruxelles. Je pense que nous avons eu une bonne session et j'attends la prochaine avec plaisir.

Quelqu'un d'autre demande-t-il la parole ?...

La séance est levée et je déclare la Dix-neuvième session ordinaire interrompue jusqu'au mardi 20 novembre 1973.

*(La séance est levée à 12 h. 30)*



## **INDEX**



## INDEX OF PROCEEDINGS

	Page
<b>A</b>	
Accounts of the Assembly for the financial year 1972	
Presentation of the Motion to approve the final —	104-105
Vote on the Motion	105
Address by :	
— the Provisional President	46-48
— the President	50-52
— Mr. van der Stoel	53-56, 59-60
— Reply to a question	60
— Mr. Luns	137-141
— Replies to questions	141-146
— General Goodpaster	146-155
— Reply to a question	156
— Mr. Moersch	165-170
— Replies to questions	170-171
— Mr. Andersen	172-173
— Sir Christopher Soames	193-196
— Replies to questions	197-201
Application of the Brussels Treaty — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council (see also : Report of the Council, Eighteenth Annual; Political activities of the Council)	
Presentation of the Report	58-59
Vote on the draft Recommendation	61-62
Attendance Lists	17, 22, 28, 31, 34, 43, 45

<b>C</b>	
Civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council	
Presentation of the Report	63-69
Debate on the Report	69-80
Vote on the draft Resolution	98
Committees	
Nomination of members to —	62
Changes in the membership of —	160
Credentials	
Examination of —	48-49

	Page
<b>D</b>	
Defence, détente and the citizen	
Presentation of the Report	105-108
Debate on the Report	108-111
Vote on the draft Recommendation	158-159

<b>E</b>	
European security — Relations with the countries of Eastern Europe (see also : Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe)	
Presentation of the Report	120-122
Debate on the Report	122-136, 157-158
Amendment No. 1 by Mr. Critchley	160
— Adoption of the Amendment	160
Vote on the draft Order	160
Vote on the draft Recommendation	160
Evolution of relations between Europe and the United States	
Presentation of the Report	161-165
Address by Mr. Moersch	165-170
— Questions and replies	170-171
Debate on the Report	172-184, 186-193, 202-207
Address by Sir Christopher Soames	193-196
— Questions and replies	196-201
Vote on the draft Recommendation	207
— Postponement of the vote.	208

<b>H</b>	
Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe (see also : European security — Relations with the countries of Eastern Europe)	

INDEX

	Page
Presentation of the Report ..	115-120
Debate on the Report .....	122-136
Amendment No. 1 by Mr. de Stexhe .....	159
— Adoption of the Amendment	159
Vote on the draft Recom- mendation .....	159
<b>N</b>	
Nuclear policies in Europe	
Presentation of the Report ..	80-83
Debate on the Report .....	83-98
Amendment No. 2 by Mr. Kahn- Ackermann.....	98
— Adoption of the Amendment	98
Amendment No. 3 by Mr. Stewart and Mr. Menselson ..	98-102
— Rejection of the Amendment	102
Verbal Amendment by Mr. Rossi	103
— Adoption of the Amendment	103
Vote on the draft Recom- mendation .....	103
<b>O</b>	
Observers from	
— Denmark .....	52, 172-173
Order of Business	
Adoption of the — .....	52
Orders of the Day of the Sitings	11, 20, 27, 29, 32, 42, 44
<b>P</b>	
Parliaments	
Members of national, European and regional — Responsibilities and powers, rights and duties	
Presentation of the Information Report .....	112-114
Debate on the Information Report .....	114-115
Political activities of the Council	
— Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council (see also : Report of the Council, Eighteenth Annual ; Applica- tion of the Brussels Treaty)	
Presentation of the Report ..	56-58
Vote on the draft Recom- mendation .....	60

	Page
President	
Election of the — .....	49
Address by the — .....	50-52
<b>R</b>	
Report of the Council, Eighteenth Annual (see also : Political activities of the Council ; Application of the Brussels Treaty)	
Presentation by Mr. van der Stoel .....	53-56, 59-60
— Question and reply .....	60
<b>S</b>	
Session	
Opening of the — .....	46
Adjournment of the — .....	208
<b>T</b>	
Texts adopted	
Recommendations :	
— 233 — Political activities of the Council .....	18
— 234 — Application of the Brussels Treaty .....	19
— 235 — Nuclear policies in Europe .....	26
— 236 — Defence, détente and the citizen .....	37
— 237 — Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe	38
— 238 — European security — Relations with the countries of Eastern Europe .....	40
Resolution :	
— 52 — A civil and military aviation policy for Europe.	25
Order :	
— 43 — The rational deploy- ment of forces on the central front .....	39
<b>V</b>	
Vice-Presidents	
Election of the six — .....	50

## INDEX OF SPEAKERS

	Page
<b>A</b>	
Mr. Ahrens ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):	
Question put to Sir Christopher Soames .....	198
Mr. Amrehn ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):	
Election of the President ....	49
Nuclear policies in Europe ...	95-96
— Amendment No. 3 by Mr. Stewart and Mr. Mendelson	102
Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe .....	126-128
Mr. Andersen ( <i>Observer from Denmark</i> ):	
Address by — .....	172-173
<b>B</b>	
Mr. Bettiol ( <i>Italy</i> ):	
Defence, détente and the citizen	
— Explanation of vote .....	158-159
Mr. de Bruyne ( <i>Belgium</i> ):	
Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe; European security — Relations with the countries of Eastern Europe .....	128-129
— Amendment No. 1 by Mr. de Stexhe .....	159
<b>C</b>	
Mr. de Chevigny ( <i>France</i> ):	
Nuclear policies in Europe ...	91-92
Mr. Critchley ( <i>United Kingdom</i> ):	
European security — Relations with the countries of Eastern Europe .....	120-122, 134-135
— Amendment No. 1 by Mr. Critchley .....	160
Question put to Mr. Luns ...	145
<b>D</b>	
Mr. Dankert ( <i>Netherlands</i> ):	
Nuclear policies in Europe ...	94-95
Defence, détente and the citizen	105-108, 110-111
Questions put to Mr. Luns ..	142, 143
Mr. Depietri ( <i>France</i> ):	
Evolution of relations between Europe and the United States	
— Explanation of vote .....	207
Mr. Dequae ( <i>Belgium</i> ):	
Accounts of the administrative expenditure of the Assembly for the financial year 1972 — The Auditor's Report and Motion to approve the final accounts ...	104-105
Mr. Destremau ( <i>France</i> ):	
Application of the Brussels Treaty — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council.	61
Question put to Mr. Luns ...	141
European security — Relations with the countries of Eastern Europe	
— Explanation of vote .....	157-158
Evolution of relations between Europe and the United States.	204-205
— Explanation of vote .....	207
<b>E</b>	
Mr. Elvinger ( <i>Luxembourg</i> ):	
A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council .....	74-76
<b>F</b>	
Mr. Farr ( <i>United Kingdom</i> ):	
Nuclear policies in Europe ...	93-94
Mr. de Félice ( <i>France</i> ):	
Address by the Provisional President .....	46-48
Examination of credentials ...	48, 49
Election of the President ....	49

INDEX

Page	Page
Mr. Fletcher ( <i>United Kingdom</i> ): Nuclear policies in Europe ... 87-89	Mr. Krieg ( <i>France</i> ): Evolution of relations between Europe and the United States. 189-192 — Explanation of vote ..... 207
<b>G</b>	
General Goodpaster ( <i>Supreme Allied Commander Europe</i> ): Address by — ..... 146-155 — Reply to a question ..... 156	<b>L</b>
Mr. Grieve ( <i>United Kingdom</i> ): Political activities of the Council — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council. 56-58 Evolution of relations between Europe and the United States. 181-182	Mr. Leynen ( <i>Belgium</i> ): Application of the Brussels Treaty— Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council. 61
<b>J</b>	
Mr. Jones ( <i>United Kingdom</i> ): European security — Relations with the countries of Eastern Europe ..... 122-123	Mr. Luns ( <i>Secretary-General of NATO</i> ): Address by — ..... 137-141 — Replies to questions ..... 141-146
Mr. Jung ( <i>France</i> ): Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe; European security — Relations with the countries of Eastern Europe ..... 132	<b>M</b>
<b>K</b>	
Mr. Kahn-Ackermann ( <i>Federal Republic of Germany</i> ): Nuclear policies in Europe ... 80-83, 96-97 — Amendment No. 2 by Mr. Kahn-Ackermann ..... 98 — Amendment No. 3 by Mr. Stewart and Mr. Mendelson 101-102 Question put to Mr. Moersch . 171 Evolution of relations between Europe and the United States. 186-189, 207 Question put to Sir Christopher Soames ..... 201	Sir Fitzroy Maclean ( <i>United Kingdom</i> ): European security — Relations with the countries of Eastern Europe ..... 129-131
Mr. Kliesing ( <i>Federal Republic of Germany</i> ): Question put to Mr. Luns ... 141 Evolution of relations between Europe and the United States. 173-175	Mr. Margue ( <i>Luxembourg</i> ): Examination of credentials ... 48-49
	Mr. Mendelson ( <i>United Kingdom</i> ): Nuclear policies in Europe ... 83-85 — Amendment No. 3 by Mr. Stewart and Mr. Mendelson 100, 102 Question put to Sir Christopher Soames ..... 199
	Mr. Moersch ( <i>Parliamentary Secretary of State for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany</i> ): Address by — ..... 165-170 — Replies to questions ..... 170-171
	Mr. de Montesquiou ( <i>France</i> ): A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council ..... 80 Nuclear policies in Europe ... 97-98
	Mr. Morris ( <i>United Kingdom</i> ): European security — Relations with the countries of Eastern Europe ..... 131-132

	Page		Page
<b>N</b>			
Mr. Nessler ( <i>France</i> ):		A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council .....	69-71
Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe .....	135-136	European security — Relations with the countries of Eastern Europe .....	124-126
<b>O</b>			
Mr. Osborn ( <i>United Kingdom</i> ):		Question put to Mr. Luns ...	144
Nuclear policies in Europe ...	89-91	Question put to Mr. Moersch .	170
<b>P</b>			
Mr. Peart ( <i>United Kingdom</i> ):		Mr. Roberts ( <i>United Kingdom</i> ):	
Nuclear policies in Europe ...	85-87, 103	Defence, détente and the citizen	108-109
— Amendment No. 3 by Mr. Stewart and Mr. Mendelson	98, 101	Sir John Rodgers ( <i>United Kingdom</i> ):	
Question put to Sir Christopher Soames .....	198	Nuclear policies in Europe	
Sir John Peel ( <i>United Kingdom</i> ):		— Amendment No. 3 by Mr. Stewart and Mr. Mendelson	102
Election of the six Vice-Presidents .....	50	Evolution of relations between Europe and the United States.	175-178
Address by the President ....	50-52	Mr. Rossi ( <i>United Kingdom</i> ):	
Observers .....	52	Nuclear policies in Europe	
Mr. Peijnenburg ( <i>Netherlands</i> ):		— Amendment No. 3 by Mr. Stewart and Mr. Mendelson	100, 100-101, 102
A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council .....	76-78	— Verbal Amendment by Mr. Rossi .....	103
Mr. Péronnet ( <i>France</i> ):		<b>S</b>	
Members of national, European and regional parliaments — Responsibilities and powers, rights and duties .....	112-114	Lord St. Helens ( <i>United Kingdom</i> ):	
Mr. Prescott ( <i>United Kingdom</i> ):		European security — Relations with the countries of Eastern Europe .....	123-124
Question put to Mr. Luns ...	145	Lord Selsdon ( <i>United Kingdom</i> ):	
<b>R</b>			
Mr. Reale ( <i>Italy</i> ):		Evolution of relations between Europe and the United States.	182-184
Question put to Mr. Luns ...	145-146	Mr. Shore ( <i>United Kingdom</i> ):	
Evolution of relations between Europe and the United States.	202-204	Evolution of relations between Europe and the United States.	178-181
Mr. Richter ( <i>Federal Republic of Germany</i> ):		Question put to Sir Christopher Soames .....	196-197
Application of the Brussels Treaty — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council.	61	Sir Christopher Soames ( <i>Vice-President of the Commission of the European Communities</i> ):	
		Address by — .....	193-196
		— Replies to questions .....	197-201
		Mr. Stewart ( <i>United Kingdom</i> ):	
		Nuclear policies in Europe	
		— Amendment No. 3 by Mr. Stewart and Mr. Mendelson	96, 98-100, 101
		Evolution of relations between Europe and the United States.	161-165, 206-207

	Page
<b>Mr. de Stexhe (Belgium) :</b>	
Harmonisation of policies of Western European countries in preparation for the conference on security and co-operation in Europe .....	115-120, 134
<b>Mr. van der Stoel (Minister for Foreign Affairs of the Netherlands and Chairman-in-Office of the Council) :</b>	
Presentation of the Eighteenth Annual Report of the Council.	53-56, 59-60
— Reply to a question .....	60
<b>T</b>	
<b>Mr. Tomney (United Kingdom) :</b>	
Defence, détente and the citizen	109-110
Question put to Mr. Luns ...	143
<b>V</b>	
<b>Mr. Valleix (France) :</b>	
Question put to Mr. van der Stoel .....	60
A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council .....	63-69, 78-79
Question put to Sir Christopher Soames .....	200
<b>Mr. Van Lent (Belgium) :</b>	
Application of the Brussels Treaty—Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council.	58-59

	Page
A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council .....	73-74
<b>Dame Joan Vickers (United Kingdom) :</b>	
Members of national, European and regional parliaments — Responsibilities and powers, rights and duties .....	114-115
European security — Relations with the countries of Eastern Europe .....	132-134
Question put to Sir Christopher Soames .....	200-201
<b>Mr. Vohrer (Federal Republic of Germany) :</b>	
Evolution of relations between Europe and the United States.	192-193
<b>W</b>	
<b>Mr. Wall (United Kingdom) :</b>	
Question put to General Goodpaster .....	156
<b>Mr. Warren (United Kingdom) :</b>	
A civil and military aviation policy for Europe — Reply to the Eighteenth Annual Report of the Council .....	71-73

## INDEX ANALYTIQUE

	Page
<b>A</b>	
Les activités politiques du Conseil — Réponse au Dix-huitième rapport annuel (voir également : Rapport annuel du Conseil, Dix-huitième ; Application du Traité de Bruxelles ; Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe)	
Présentation du rapport .....	56-58
Vote sur le projet de recommandation .....	60
Allocutions (voir : Discours)	
Application du Traité de Bruxelles — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil (voir également : Rapport annuel du Conseil, Dix-huitième ; Les activités politiques du Conseil ; Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe)	
Présentation du rapport .....	58-59
Vote sur le projet de recommandation .....	61-62
<b>C</b>	
Calendrier	
Adoption du — .....	52
Commissions de l'Assemblée	
Nomination des membres des —	62
Modification dans la composition de — .....	160
Comptes de l'Assemblée pour l'exercice financier 1972	
Présentation de la motion d'approbation des — .....	104-105
Vote sur la motion .....	105
Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe (voir : L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la —)	
<b>D</b>	
La défense, la détente et le citoyen	
Présentation du rapport .....	105-108
Page	
Discussion du rapport .....	108-111
Vote sur le projet de recommandation .....	158-159
Discours	
Président d'âge .....	46-48
Président .....	50-52
M. van der Stoel .....	53-56
— Réponses aux questions posées .....	60
M. Luns .....	137-141
— Réponses aux questions posées .....	141-146
Général Goodpaster .....	146-155
— Réponses aux questions posées .....	156
M. Moersch .....	165-170
— Réponses aux questions posées .....	170-171
M. Andersen .....	172-173
Sir Christopher Soames .....	193-196
— Réponses aux questions posées .....	196-201
<b>E</b>	
Etats-Unis (voir : L'évolution des relations entre l'Europe et les —)	
Europe (voir : Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil) (voir également : Les politiques nucléaires en Europe ; L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe ; La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale ; L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis)	
L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis	
Présentation du rapport .....	161-165
Discours de M. Moersch .....	165-170
— Questions et réponses .....	170-172

	Page
Discussion du rapport .....	172-184, 186-193, 202-207
Discours de Sir Christopher Soames .....	193-196
— Questions et réponses .....	196-201
Vote sur le projet de recomman- dation .....	207-208
— Report du vote .....	208

H

L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Con- férence sur la Sécurité et la Co- opération en Europe	
Présentation du rapport .....	115-120
Discussion du rapport .....	122-136
Amendement (n° 1) de M. de Stexhe	
— Adoption de l'amendement.	159
Vote sur le projet de recomman- dation .....	159

O

Observateurs	
— du Danemark .....	52, 172-173
Ordre du jour des séances .....	11, 20, 27, 29, 32, 42, 44

P

Le parlementaire national, euro- péen et régional — Compétences et pouvoirs, droits et devoirs	
Présentation du rapport .....	112-114
Discussion du rapport .....	114-115
Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil	
Présentation du rapport .....	63-69
Discussion du rapport .....	69-80
Vote sur le projet de résolution.	98
Les politiques nucléaires en Europe	
Présentation du rapport .....	80-83
Discussion du rapport .....	83-98
Amendement (n° 2) de M. Kahn- Ackermann .....	98
— Adoption de l'amendement.	98

Page

Amendement (n° 3) de M. Stewart .....	98-102
— Rejet de l'amendement....	102
Amendement oral de M. Rossi.	103
— Adoption de l'amendement.	103
Vote sur le projet de recomman- dation .....	103

Pouvoirs

Vérification des — .....	48-49
--------------------------	-------

Présences .....	17, 22, 28, 31, 34, 43, 45
-----------------	-------------------------------

Président

Election du — .....	49
Allocution du — .....	50-52

R

Rapport annuel du Conseil, Dix-  
huitième —

(voir également: Les activités  
politiques du Conseil; Applica-  
tion du Traité de Bruxelles; Une  
politique de l'aéronautique civile  
et militaire pour l'Europe)

Présentation du rapport par M. van der Stoep .....	53-56, 59-60
---	--------------

— Questions et réponses .....	60
-------------------------------	----

La rationalisation du déploiement  
des forces sur le front central  
(voir: La sécurité européenne —  
Les relations avec les pays de  
l'Europe orientale)

S

La sécurité européenne — Les  
relations avec les pays de l'Eu-  
rope orientale

Présentation du rapport .....	120-122
Discussion du rapport .....	122-136, 157-158
Amendement (n° 1) de M. Crit- chley au projet de directive... ..	160
— Adoption de l'amendement.	160
Vote sur le projet de directive..	160
Vote sur le projet de recomman- dation .....	160

Session

Ouverture de la — .....	46
Interruption de la — .....	208



INDEX

	Page		Page
<b>T</b>			
<b>Textes adoptés</b>			
<b>Recommandations :</b>			
— n° 233 — Les activités politiques du Conseil .....	18	— n° 238 — La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale	40
— n° 234 — L'application du Traité de Bruxelles .....	19	<b>Résolution :</b>	
— n° 235 — Les politiques nucléaires en Europe .....	26	— n° 52 — Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe .....	25
— n° 236 — La défense, la détente et le citoyen .....	37	<b>Directive :</b>	
— n° 237 — L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe ....	38	— n° 43 — La rationalisation du déploiement des forces sur le front central .....	39
		<b>V</b>	
		<b>Vice-Présidents</b>	
		Election des six — .....	50

## INDEX DES ORATEURS

	Page		Page
<b>A</b>			
M. Ahrens ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ) :			
Question posée à Sir Christopher Soames .....	198		
M. Amrehn ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ) :			
Election du Président .....	49		
Les politiques nucléaires en Europe .....	95-96		
— Amendement (n° 3) de MM. Stewart et Mendelson ....	102		
L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe ....	126-128		
M. Andersen ( <i>Observateur du Danemark</i> ) :			
Discours de — .....	172-73		
<b>B</b>			
M. Bettiol ( <i>Italie</i> ) :			
La défense, la détente et le citoyen			
— Explication de vote .....	158-159		
M. de Bruyne ( <i>Belgique</i> ) :			
L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe ; La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale .....	128-129		
— Amendement (n° 1) de M. de Stexhe .....	159		
<b>C</b>			
M. de Chevigny ( <i>France</i> ) :			
Les politiques nucléaires en Europe .....	91-92		
M. Critchley ( <i>Royaume-Uni</i> ) :			
La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale .....	120-122, 134-135		
— Amendement (n° 1) de M. Critchley .....	160		
		Question posée à M. Luns ...	145
		<b>D</b>	
		M. Dankert ( <i>Pays-Bas</i> ) :	
		Les politiques nucléaires en Europe .....	94-95
		La défense, la détente et le citoyen .....	105-108, 110-111
		Questions posées à M. Luns ..	142, 143
		M. Depietri ( <i>France</i> ) :	
		L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis	
		— Explication de vote .....	207
		M. Dequae ( <i>Belgique</i> ) :	
		Comptes relatifs aux dépenses administratives pour l'exercice financier 1972 — Rapport du Commissaire aux comptes et motion d'approbation des comptes définitifs .....	104-105
		M. Destremau ( <i>France</i> ) :	
		Application du Traité de Bruxelles — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil	61
		Question posée à M. Luns ...	141
		La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale	
		— Explication de vote .....	157-158
		L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis ...	204-205
		— Explication de vote .....	207
		<b>E</b>	
		M. Elvinger ( <i>Luxembourg</i> ) :	
		Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil ...	74-76
		<b>F</b>	
		M. Farr ( <i>Royaume-Uni</i> ) :	
		Les politiques nucléaires en Europe .....	93-94
		M. de Félice ( <i>France</i> ) :	
		Allocution du Président d'âge.	46-48

	Page
Vérification des pouvoirs .....	48, 49
Election du Président .....	49
<b>M. Fletcher (Royaume-Uni) :</b>	
Les politiques nucléaires en Europe .....	87-89
<b>G</b>	
<b>Général Goodpaster (Commandant suprême des forces alliées en Europe) :</b>	
Discours du — .....	146-155
— Réponses aux questions posées .....	156
<b>M. Grieve (Royaume-Uni) :</b>	
Les activités politiques du Conseil — Réponse au Dix-huitième rapport annuel .....	56-58
L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis ...	181-182
<b>J</b>	
<b>M. Jones (Royaume-Uni) :</b>	
La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale .....	122-123
<b>M. Jung (France) :</b>	
L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe ; La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale .....	132
<b>K</b>	
<b>M. Kahn-Ackermann (République Fédérale d'Allemagne) :</b>	
Les politiques nucléaires en Europe .....	80-83, 96-97
— Amendement (n° 2) de M. Kahn-Ackermann .....	98, 101-102
Question posée à M. Moersch	171
L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis ...	186-189, 207
Question posée à Sir Christopher Soames .....	201
<b>M. Kliesing (République Fédérale d'Allemagne) :</b>	
Question posée à M. Luns ...	141

	Page
L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis ...	173-175
<b>M. Krieg (France) :</b>	
L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis ...	189-192
— Explication de vote .....	207
<b>L</b>	
<b>M. Leynen (Belgique) :</b>	
Application du Traité de Bruxelles — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil	61
<b>M. Luns (Secrétaire général de l'O.T.A.N.) :</b>	
Discours de — .....	137-141
— Réponses aux questions posées .....	141-146
<b>M</b>	
<b>Sir Fitzroy Maclean (Royaume-Uni) :</b>	
La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale .....	129-131
<b>M. Margue (Luxembourg) :</b>	
Vérification des pouvoirs .....	48-49
<b>M. Mendelson (Royaume-Uni) :</b>	
Les politiques nucléaires en Europe .....	83-85
— Amendement (n° 3) de MM. Stewart et Mendelson ...	100, 102
Question posée à Sir Christopher Soames .....	199
<b>M. Moersch (Secrétaire d'Etat parlementaire aux affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne) :</b>	
Discours de — .....	165-170
— Réponses aux questions posées .....	170-171
<b>M. de Montesquiou (France) :</b>	
Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil ...	80
Les politiques nucléaires en Europe .....	97-98

	Page
M. Morris ( <i>Royaume-Uni</i> ):	
La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale .....	131-132

N

M. Nessler ( <i>France</i> ):	
L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe .....	135-136

O

M. Osborn ( <i>Royaume-Uni</i> ):	
Les politiques nucléaires en Europe .....	89-91

P

M. Peart ( <i>Royaume-Uni</i> ):	
Les politiques nucléaires en Europe .....	85-87, 103
— Amendement (n° 3) de MM. Stewart et Mendelson ....	98, 101, 103
Question posée à Sir Christopher Soames .....	198

Sir John Peel ( <i>Royaume-Uni</i> ):	
Election des six Vice-Présidents	50
Allocution du Président .....	50-52
Observateurs .....	52

M. Peijnenburg ( <i>Pays-Bas</i> ):	
Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil ...	76-78

M. Péronnet ( <i>France</i> ):	
Le parlementaire national, européen et régional — Compétences et pouvoirs, droits et devoirs .....	112-114

M. Prescott ( <i>Royaume-Uni</i> ):	
Question posée à M. Luns ...	145

R

M. Reale ( <i>Italie</i> ):	
Question posée à M. Luns ...	145-146

Page

L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis ...	202-204
M. Richter ( <i>République Fédérale d'Allemagne</i> ):	
Application du Traité de Bruxelles — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil	61
Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil ...	69-71
La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale .....	124-126
Question posée à M. Luns ...	144
Question posée à M. Moersch .	170
M. Roberts ( <i>Royaume-Uni</i> ):	
La défense, la détente et le citoyen .....	108-109
Sir John Rodgers ( <i>Royaume-Uni</i> ):	
Les politiques nucléaires en Europe	
— Amendement (n° 3) de MM. Stewart et Mendelson ....	102
L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis ...	175-178
M. Rossi ( <i>Royaume-Uni</i> ):	
Les politiques nucléaires en Europe	
— Amendement (n° 3) de MM. Stewart et Mendelson ....	100-101, 102
— Amendement oral de M. Rossi	103
	S
Lord St. Helens ( <i>Royaume-Uni</i> ):	
La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale .....	123-124
Lord Selsdon ( <i>Royaume-Uni</i> ):	
L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis ...	182-184
M. Shore ( <i>Royaume-Uni</i> ):	
L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis ...	178-181
Question posée à Sir Christopher Soames .....	196-197
Sir Christopher Soames ( <i>Vice-Président de la Commission des Communautés européennes</i> ):	
Discours de — .....	193-196

	Page
— Réponses aux questions posées .....	197-201
<b>M. Stewart (Royaume-Uni) :</b>	
Les politiques nucléaires en Europe	
— Amendement (n° 3) de MM. Stewart et Mendelson ....	96, 98-100, 101
L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis ...	161-165, 206-207
<b>M. de Stexhe (Belgique) :</b>	
L'harmonisation des politiques des pays de l'Europe occidentale en vue de la préparation de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe ....	115-120, 134
<b>M. van der Stoep (Ministre des affaires étrangères des Pays-Bas et Président en exercice du Conseil) :</b>	
Présentation du Dix-huitième rapport annuel du Conseil à l'Assemblée .....	53-56, 59-60
— Réponses aux questions posées .....	60

T

<b>M. Tomney (Royaume-Uni) :</b>	
La défense, la détente et le citoyen .....	109-110
Question posée à M. Luns ...	143

V

<b>M. Valleix (France) :</b>	
Question posée à M. van der Stoep .....	60

	Page
Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil ...	63-69, 73-79
Question posée à Sir Christopher Soames .....	200
<b>M. Van Lent (Belgique) :</b>	
Application du Traité de Bruxelles — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil	58-59
Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil ...	73-74
<b>Dame Joan Vickers (Royaume-Uni) :</b>	
Le parlementaire national, européen et régional — Compétences et pouvoirs, droits et devoirs .....	114-115
La sécurité européenne — Les relations avec les pays de l'Europe orientale .....	132-134
Question posée à Sir Christopher Soames .....	200-201
<b>M. Vohrer (République Fédérale d'Allemagne) :</b>	
L'évolution des relations entre l'Europe et les Etats-Unis ...	192-193
<b>W</b>	
<b>M. Wall (Royaume-Uni) :</b>	
Question posée au Général Goodpaster .....	156
<b>M. Warren (Royaume-Uni) :</b>	
Une politique de l'aéronautique civile et militaire pour l'Europe — Réponse au Dix-huitième rapport annuel du Conseil ...	71-73

**PRINTED IN FRANCE**

  
**STRASBOURG**